

First Indian Edition: 1992

**©MOTILAL BANARSIDASS PUBLISHERS PVT. LTD.
All Rights Reserved**

ISBN: 81-208-0976-9

Also available at:

MOTILAL BANARSIDASS

41 U.A., Bungalow Road, Jawahar Nagar, Delhi 110 007

120 Royapettah High Road, Mylapore, Madras 600 004

16 St. Mark's Road, Bangalore 560 001

Ashok Rajpath, Patna 800 004

Chowk, Varanasi 221 001

PRINTED IN INDIA

**BY JAINENDRA PRAKASH JAIN AT SHRI JAINENDRA PRESS, A-45 NARAINA
INDUSTRIAL AREA, PHASE I, NEW DELHI 110 028 AND PUBLISHED BY
NARENDRA PRAKASH JAIN FOR MOTILAL BANARSIDASS PUBLISHERS
PVT. LTD., BUNGALOW ROAD, JAWAHAR NAGAR, DELHI 110 007**

To

HENDRIK KERN,

the path-finder in the study of Buddhism,

the teacher and the friend,

this work is dedicated by

the editor.

CONTENTS.

Introduction (Preliminary) p. V—X

List of abbreviations » XI

प्रथमो वर्गः » 1—62

पूर्णभद्रः 1 p. 1—7

यशोमती 2 » 8—12

कुसोदः 3 » 13—22

सार्थवाहः 4 » 23—27

सोमः 5 lost

वडिकः 6 » 28—35

पन्नः 7 » 36—40

पञ्चालः 8 » 41—46

धूपः 9 » 47—53

राजा 10 » 54—62

द्वितीयो वर्गः p. 63—118

नाविकाः 11 p. 63—66

स्तम्भः 12 » 67—70

स्रात्रम् 13 » 71—77

ईतिः 14 » 78—82

प्रातिहार्यम् 15 » 83—87

पञ्चवार्षिकम्	16	p. 88—92
स्तुतिः	17	» 93—101
वरदः	18	» 102—106
काशिकवस्त्रम्	19	» 107—111
दिव्यभोजनम्	20	» 112—118

तृतीयो वर्गः p. 119—167

चन्दनः	21	p. 119—123
पद्मः	22	» 124—128
चक्रम्	23	» 129—133
दशशिराः	24	» 134—138
सूक्ष्मत्वक् (सूक्ष्मत्विट्)	25	» 139—143
शोतप्रभः	26	» 144—147
नाविकाः	27	» 148—152
गन्धमादनः	28	» 153—157
निर्मलः	29	» 158—162
वल्गुस्वराः	30	» 163—167

चतुर्थो वर्गः » 168—240

पद्मकः	31	p. 168—172
कवडः	32	» 173—176
धर्मपालः	33	» 177—181
शिबिः	34	» 182—186
मुद्रपः	35	» 187—192
मेत्रकन्यकः	36	» 193—205
शशः	37	» 206—212
धर्मगवेषी	38	» 213—222
घनाद्यपिण्डः	39	» 223—226
सुभद्रः	40	» 227—240

पञ्चमो वर्गः p. 241—288

गुडशाला	41	p. 241—245
भक्तम्	42	» 246—248
पानीयम्	43	» 249—251
वर्चघटः	44	» 252—255
मौद्गल्यायनः	45	» 256—260
उत्तरः	46	» 261—266
ज्ञात्यन्धा	47	» 267—270
श्रेष्ठो	48	» 271—273
पुत्राः	49	» 274—278
ज्ञाम्बालः	50	» 279—288

षष्ठो वर्गः » 289—344

कृष्णासर्पः	51	p. 289—294
चन्द्रः	52	» 295—301
सालः	53	» 302—306
श्रीमती	54	» 307—312
वस्त्रम्	55	» 313—318
शुकः	56	» 319—324
द्वतः	57	» 325—330
मक्षिषः	58	» 331—335
उपोषधः	59	» 336—340
हैमाः	60	» 341—344

सप्तमो वर्गः » 345—383

सुवर्णाभिः	61	p. 345—349
सुगन्धिः	62	» 350—353
वयुष्मान्	63	» 354—358
बलवान्	64	» 359—362

प्रियः	65	:	p. 363—366
पद्माक्षः	66		» 367—370
उन्डभिस्वरः	67		» 371—374
पुत्राः	68		» 375—379
सूर्यः	69		» 380—383
मह्यपताका	70		» 384—388

Introduction.

(Preliminary.)

The Avadānaçataka is a collection of sacred tales, made up of just one hundred avadānas divided into ten sections (*vargas*) of ten tales each; avadāna nr. 5 is lost in the Sanskrit original, see below. Its qualification as a Hīnayāna-sūtra is based on Chinese authority (see Bunyiu Nanjio's *Catalogue*, nr. 1324) and fully complies with the general character and the style of the work. It was translated into Chinese at as early a date as the third century A. D.; this translation is still extant and has its place in the Chinese Tripiṭaka. The original may have been composed one or two centuries before, as I tried to prove from several indications in a paper read at the Amsterdam Royal Academy; see *Verlagen en Mededeelingen van de Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Vierde Reeks*, III, 361—418. In the colophon at the end of the work it is named a *Sugatabhāṣita*, and in a śloka added in one of the modern manuscripts (D), *subuddhavākya*.

The Tibetan translation of our text is vol. XXIX of *Mdo*. It has been compared with the Sanskrit original by Burnouf and the late M. Feer. The former states it to be very literal (*Introduction*, original edit. p. 7), the latter has got much help from it for his French translation of the Avadānaçataka, which appeared in 1891 in the XVIII^a volume of the *Annales du Musée Guimet*. It is the place here to give utterance to my feelings of gratitude towards M. Feer, who put at my disposal his thorough know-

ledge of the Tibetan language and provided me with every information concerning the Tibetan version that I wanted¹). It is to him that I am indebted for all quotations from the Tibetan, put in the foot-notes of this edition, many of them important for the explanation or constitution of the text. The Chinese translation did not prove as useful an instrument. Being made rather freely, it has many abridgments and omissions; now and then it contains more than our Sanskrit redaction. My friend Prof. de Groot at Leiden, at my request, had the kindness to compare the Chinese translation, and it is to him that I owe the information thereabout given in the foot-notes.

The editor of the *Avadānaçataka* is in a better position than were those of the *Divyāvadāna* and the *Buddhacarita*. The latter works are only accessible in modern copies of originals still extant in Nepal but not at the disposal of scholars. Of the *Avadānaçataka* we have the original at the Cambridge University Library, being acquired by Dr. D. Wright. It is Add. 1611 of Bendall's *Catalogue*. I am very grateful to the Cambridge University authorities who, at the intercession of Prof. Cowell, most liberally allowed me to have the valuable manuscript sent to our University Library at Groningen. Experience taught me the value of drawing from the source. In several cases, where the copies have erroneous readings, the true reading is found in the original MS, be it that the copyists by carelessness or oversight did not heed marginal or other corrections or that they failed to read well akṣaras which had been written rather indistinctly or had become uncertain by lapse of time.

Besides the Cambridge MS Add. 1611, which I denote by B, I have collated three MSS copied from it, which I call D, P, C. The former two are Hodgson manuscripts, while C was copied for Dr. Wright. P is a Devanāgarī MS, the other two are written with Nepalese characters. P consists of two volumes, belonging

1) A few days after these words were written, I learnt the death of my friend Feer. His decease is a lamentable loss to Tibetan and Buddhist studies.

to the Burnouf collection in the Bibliothèque Nationale at Paris. Feer's translation is chiefly based on P.

C is Cambr. Add. nr. 1386, a bad copy. D, which bears the title *Çatakāvadāna*, is in the India Office Library. Prof. d'Oldenburg drew my attention to it. It was written in the year 921 of the Nepal era = 1801 A. D., on the 5th tithi of the white half of Phālguna.

This description of the manuscripts of the *Avadānaçataka* may suffice here. For a fuller account of them I refer to the *Preface*, which I purpose to give in the last fascicle, which will contain also an Index of Words including Proper Nouns.

That B is really the common original of DPC, as has been stated by M. Feer¹⁾, will be evident for who, as I have done, compares them. In Feer's translation of tale nr. 39 there is mentioned a gap in the original, which the translator filled up from the Tibetan, adding in a note: «cette phrase est dans le tibétain seul, le Ms. sanskrit doit être ici très défectueux»²⁾. The fact is that the copyist of P overlooked a line in his original, which coincides exactly with f. 37 b 2 of our ms. B. Tale nr. 5, which exists in both Chinese and Tibetan versions, is lost in our Sanskrit tradition³⁾. Yet, the title *सोम इति* and the usual beginning of the fifth *avadāna* बुद्धो भगवान्सत्कृतो etc. ज्ञेतवने मरुविहारे ऽनाथपिण्ड-दस्यारामे विहरति स्म are in their place. But what immediately follows is quite different. It runs thus: तस्मिंश्च समये त्रयस्त्रिंशे देवभुवने पूर्वारोपितकुशलभोगाद्यवनधर्मिणो देवपुत्रस्य पूर्वनिमित्तानि प्रादुर्भवन्ति । धर्मता and from thence follows textually, with a few slight variations, the beginning of *Sūkarikāvadāna*, = Cowell and Neil's *Divyāv.* p. 193, 20—194, 24 त्रिशरणपरिगृहीतो भूत्वा. Here the narrative stops abruptly, and nr. 6 of *Avadānaçataka* चडिक इति immediately follows. In the MSS DPC one is at a loss how to account for

1) *Journal asiatique* (1879) Sept. Série, t. XIV, p. 144.

2) See n. 3 on p. 149 of the French translation.

3) See Feer's translation, p. 36.

this singular blending of two different texts. In B the last words belonging to the *Sūkarikāvadāna* are also the last words of the page 5b, with tale nr. 6 a new folio begins. From this we may infer that it was the copyist of B who made the mistake. Instead of copying from the *Avadānaçataka* the story of Soma, he copied from another book the *Sūkarikāvadāna*. Before finishing folio 5, he became aware of what he had done, but for some reason or other was not willing to cancel what he had written; therefore he continued to copy the *Sūkarikāvadāna* to the bottom of page 5b, but as soon as he commenced the new folio (6a), he abandoned the wrong text, opening with the title and the preamble of tale nr. 6. This device gave him the chance of concealing his carelessness from his superior.

Nevertheless, the copies may sometimes prove useful, though we have the original, to correct faults of B and where the writing is more or less indistinct. Upon the whole, B is written very carefully; the smaller or greater gaps in the text may be imputed mostly to its archetype.

In the Preface on his translation, M. Feer shows that several more recent collections of *avadānas*, the so called *Avadānamālās*, contain many paraphrases of tales taken from our collection. Considering the imperfect state of the one source, through which the *Avadānaçataka* has been handed down to us, I thought it worth while to avail myself of those paraphrases, so far as they concern the tales of our text, for critical purposes. In fact, the collation of such *avadānas* of the *Kalpadrūmāvadānamālā* and the *Ratnāvadānamālā* as rest on the *Avadānaçataka* has proved of considerable profit to me. I have not compared throughout the parallel stories of the *Dvāvimçatyavadāna*; for, partly from information got by Dr. Sten Konow, to whom the Paris MS had been lent, partly from personal inspection in 1900 at the Bibliothèque Nationale of sundry test passages, which the two texts have in common, I came to the conclusion that those parallel stories in the *Dvāvimçatyavadāna* are derived

from exactly the same source as B and contain many blunders of their own. On the other hand, I consulted for the tales nr. 10, 20, 30, 50, 60, 70, 80, 90 the Aṣokāvadānamālā, where those avadānas are represented in paraphrase by the numbers 14—21¹⁾. M. Feer had not the opportunity of using them for his translation.

Further, on perusing the India Office MS of another collection of tales, named Vicitrakarṇikāvadāna, I found there similar borrowings. Of the thirty-two tales, of which this work is made up²⁾, fourteen contain greater or smaller fragments taken from tales of the Avadānaṣataka, mostly in the very same words with, now and then, some additions in verse or in prose, rarely in a free metrical paraphrase³⁾. The collation of those parallels did not afford, however, much help, though sometimes it confirmed conjectures made previously.

All those more recent paraphrastical parallels mentioned, it should be noticed, agree in this: that they have transposed the tales they borrowed from the old Avadānaṣataka collection on the key of the Mahāyāna.

1) See Bendall's *Catalogue of the Cambridge Buddhist Sanskrit Manuscripts*, p. 112.

2) The Cambridge MS Add. 1589 (Bendall's *Catalogue*, p. 180) contains a work of the same title but otherwise divided.

3) Synoptical table of the parallels in Vicitrak. and Avadānaṣ.

Avadānaṣ. nr.	1 partly found in Vicitrak.	nr. 20
» 2	» » » »	» 18
» 3	» » » »	» 21
» 6	» » » »	» 14
» 10	» » » »	» 19
» 13 mostly	» » » »	» 22
» 16 partly	» » » »	» 23
» 17 paraphrased	» » » »	» 16
» 19 partly found	» » » »	» 30
» 21	» » » »	» 24
» 32	» » » »	» 25
» 55	» » » »	» 32
» 59	» » » »	» 18
» 61	» » » »	» 26.

The orthography followed in this edition as a rule complies with the habitual practice of B, if this be constant; for this reason I have put into the text *puṣkirinī*, *mūrdhnābhiṣikta*. In cases of inconsistency, if both orthographies are admissible, I faithfully render either, e. g. *ss* or *hs*. But there are also some cases where it seems to be not advisable to follow the habit of manuscripts; I have not adopted the gemination of consonant after *r*, which is often, though not constantly, practised in B. Nor have I imitated its mode of spelling *satva*, *bodhisatva*, for there is no reason why we should write so, but avoid writing *bhitvā*, *arhatvam* and the like, though this orthography is as constant and at the same time as bad as *satva* instead of *sattva*. The disregard of *sandhi* being an essential characteristic of this kind of literature, must very often be kept, especially in the following cases: 1) before a pause, in other terms, before a minor stop; 2) if the preceding word ends in a long vowel; 3) after final *e* of noun-inflections, though in the middle voice of the verb final *e* usually complies to the rules of *sandhi*.

In preparing this edition the most liberal assistance has been forwarded to me from the part of the libraries which possess the manuscripts I wanted. I express my sincerest thanks to the Cambridge University for the loan of Add. 1386 and 1482 (*Aṣokāvadānamālā*), to Mr. Tawney who kindly lent me the MS D and that containing the *Vicitrakarṇikāvadāna*, and to the Bibliothèque Nationale whose authorities favoured me the use at Groningen of the Burnouf mss.: P, *Kalpadrūmāvadānamālā* and *Ratnāvadānamālā*. With this material I have endeavoured to fulfil, as well as I could, the honourable task I have been trusted with by the Imperial Academy of St. Petersburg, of editing for the first time this old and important work in the *Bibliotheca Buddhica*.

Groningen,
March 1902.

J. S. Speyer.

List of abbreviations.

- MS = the manuscript Cambr. Add. 1611, our main source of the tradition of Avadānaçataka.
B = the same, when opposed to its copies.
A = its hypothetical archetypus.
C = Manuscr. Cambr. Add. 1886.
D = India Office manuscript of Avadānaçataka.
P = Paris manuscript of Avadānaçataka.
K = " " " Kaipadrumāvadānamālā.
R = " " " Ratnāvadānamālā.
Açokāv. = Cambr. Add. 1482.
A. M. G. = Annales du Musée Guimet.
Buddhac. = Buddhacarita, ed. Cowell.
Childers = Childers, Dictionary of the Pali language.
Dhp. = Dhammapada.
Divy. = Divyāvadāna, ed. Cowell and Neil.
Feer = Feer's French translation of the Avadānaçataka in Annales du Musée Guimet t. XVIII.
Jāt. = Jātaka, ed. Fausbøll.
Jtkm. = Jātakamālā, ed. Kern.
Kathās. = Kathāsaritsāgara.
Mahābh. or Mhbh. = Mahābhārata, Bombay edition.
Mhv. = Mahāvastu, ed. Senart.
PW = Petersburger Wörterbuch von Böhtlingk und Roth.
PWK = Böhtlingk's Petersburger Wörterbuch in kürzerer Fassung.
Rāmāy. = Rāmāyaṇa, Bombay edition.
SBE = Sacred Books of the East.
Vic. = Vicitrakarnikāvadāna.
< > = words or akṣaras bracketed in this manner are conjectural supplements to fill a gap.
-

श्रवदानशतकम्

प्रथमो वर्गः ॥

[1a] ⁽¹⁾ नमः श्रीसर्वज्ञाय ॥

⁽²⁾ पूर्णभिद्र इति १ ॥

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः 5
श्रेष्ठिभिः सार्धवाक्तेर्देवैर्नागैर्यत्नैरसुरैर्गण्डैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयन्तासुरगण्डकि-
न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान्सत्कृतो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगु-
नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सम्रावकसङ्घो ⁽³⁾ राजगृहमुपनिश्चित्य ⁽⁴⁾ विहरति वेणुवने कल-

1) In D, instead of this, नमो भगवते गुणसागराय. In BCP the number १ precedes.

2) Before this title of the first tale MS has the *uddāna* of the first *varga* (tales 1—10) पूर्णभिद्रो यशोमती (sic) कुशीदा (sic) वर्णिजस्तथा । सोमो वडिश्च (read वडिश्चः) पद्माङ्कः पञ्चालो धूम एव च ॥ राजानं पश्चिमं कृत्वा वर्गो ह्येष समुद्दिताः । [D has यशोवती and सोमवती पद्मा^३]. Immediately after this जनपदचर्यायां, then follows पूर्णभिद्र etc.

3) Between °सङ्घो and राज° MS inserts these words मण्डपेयं प्रवचनं प्रति-
नवश्च बुद्धोत्पादो यावदेव(r. °देव)मसुष्येभ्यः सम्यक्संप्रकाशितो, which are appa-
rently out of place here. They must, however, have stood almost in that form
of our text, that underlies the Tibetan translation. M. Feer, whom I con-
sulted thereabout, kindly writes to me: 'La phrase *maṇḍapeya*° . . . est repré-
sentée par une phrase tibétaine qui se trouve non pas entre *sacṛāvaka-saṅgho* et
Rājagṛham, mais avant *sacṛāvaka-saṅgho* à la suite de *pariṣkāraṇām*.' It runs
thus སངས་ཐུགས་ཀྱིས་རྒྱ་མཚན་པུ་ཐུང་སྟེ། གསུང་རབ་ཀྱི་སྒྲིང་ཀྱ་ཐུན་པའི་རྒྱ་ལ་བཅའ་། ལྷ་

དང་མི་མག་ཅན་ལ་ཡང་དག་པར་རབ་ཏུ་སྒྲིང་པ། From the last words we may readily
infer that the Tibetan translator had before him some nomen agentis like *samya-*
ksamprakāṣayitā, not the participle °*kāṣitaḥ*. In the Chinese version the phrase
is not found. 4) MS °निसृत्य.

न्दकनिवापे । तत्र भगवतो ऽचिराभिसंबुद्धबोधैर्यशसा च सर्वलोक आपूर्णाः । अथ दक्षिणा-
गिरि⁽²⁾ ङनपदे⁽³⁾ संपूर्णो नाम ब्राह्मणमहाशालः प्रतिवसति आद्यो महाधनो महाभोगो
विस्तोर्णविशालपरिमहो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । स च आद्यो
भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरिकृतप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्स-
5 लस्त्यागरुचिः प्रदानरुचिः प्रदानाभिरतः मरुति त्यागे वर्तते ॥

यावत्सौ सर्वपाषण्डिकं यज्ञमारब्धो⁽⁴⁾ यष्टु यत्रानेकानि तीर्थिकशतसहस्राणि
भुञ्जते स्म । यदा भगवता राजा बिम्बिसारः⁽⁵⁾ सपरिवारो विनीतस्तस्य च विनयाद्बहूनि
प्राणिशतसहस्राणि विनयमुपगतानि तदा राजगृहात्पूर्णस्य ज्ञातयो ऽभ्यागत्य पूर्णस्य पुर-
स्ताद्बुद्धस्य वर्णं भाषयितुं प्रवृत्ता धर्मस्य सङ्घस्य च । अथ पूर्णो ब्राह्मणमहाशालो भगव-
10 तो गुणसंकीर्तनं प्रतिश्रुत्य महात्तं प्रसादं प्रतिलब्धवान् ॥ ततः शरणमभिरुह्य राजगृ-
हाभिमुखः स्थित्वा उभौ⁽⁶⁾ ज्ञानुमण्डले पृथिव्यां प्रतिष्ठाप्य पुष्पाणि निपन्धूपमुदकञ्च भग-
वत्तमायाचितुं⁽⁷⁾ प्रवृत्तः । घ्राणच्छुभं भगवान्यज्ञं मे अनुभवितुं यज्ञवाटमिति । अथ तानि
पुष्पाणि बुद्धानां बुद्धानुभावेन देवतानां च देवतानुभावेनोपरि भगवतः पुष्पमण्डपं क्षिप्त्वा⁽⁸⁾
तस्युः । धूपो ऽधकूटवडुदकं वैडूर्यशलाकवत् ॥

15 अथायुष्मानानन्दः⁽⁹⁾ कृतकरपटो भगवत्तं पप्रच्छ कुत इदं भदस्त निमन्त्रणमायातमि-

1) MS आपूर्णो अथा.

2) In K (7 b 7) the country is named *Yāmyagiri*.

3) MS संपूर्णो, but cp. *infra*, p. 3, l. 1.

4) Ex conj.; B व्ययष्टु, with a dot between the two words over the line with reference to a gloss, written by a later hand, it seems, on the upper margin. The scribe of P put that gloss into the text.

5) BCP विम्ब, D विम्बिशालः.

6) In this standing formula *ubhau* is joined with a neuter subst., just as Pāli *ubho* which is used for all genders (see Childers s. v.).

7) MS प्रावृत्तः.

8) B क्षेप्त्वा, D changed it into क्षिप्त्वा; K 8 b 7 भूत्वा, which would suit better.

9) Ex conject.; MS शलाकवत्तथायुः. For the rest cp. Divy. 43, 25 foll.

ति । भगवानाह । दक्षिणागिरिष्वानन्द जनपदे संपूर्णो नाम ब्राह्मणमहाशालः प्रतिव-
सति । तत्रास्माभिर्गतव्यं सङ्गीभवतु भित्तव इति ॥ भगवान्भित्तुसकृन्परिवृतो दक्षिणा-
गिरिषु जनपदे चारिकां चरित्वा पूर्णस्य ब्राह्मणमहाशालस्य पञ्चवाटसमीपे स्थित्वा चि-
त्तामापेदे । यन्नुक्ते⁽²⁾ पूर्णब्राह्मणमृद्धिप्रातिहार्येणावर्जयेयमिति ॥ अथ भगवांस्तं भित्तुसकृन्म-
त्तर्थाप्य एकः पात्रकरकव्यप्रकृतः पूर्णसमीपे स्थितः । अथ पूर्णो ब्राह्मणमहाशालो
भगवत्तं दर्शय द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं
(3) व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकम् । दष्ट्वा च
पुनस्त्वरितत्वरितं भगवतः समीपमुपसंक्रम्य भगवत्तमुवाच स्वगतं भगवन्निषीदतु⁽⁴⁾ भगवा-
न्क्रियतां ---- ममानुग्रहार्थमिति । भगवानाह । यदि ते परित्यक्तं दीयतामस्मिन्पात्र
इति । अथ पूर्णो ब्राह्मणमहाशालः पञ्चमाणावकशतपरिवृतो भगवतो⁽⁵⁾ विविधभद्र-⁽⁷⁾
भोग्यखाद्यलेक्षपेय्यचोष्यादिभिराहारैरारब्धः पात्रं परिपूरयितुम् । भगवानपि स्व-
कात्पात्राद्वित्तुपात्रेष्वाहारं संक्रमयति । यदा भगवतो विदितं पूर्णानि भित्तुसकृन्स्य पा-
त्राणीति तदा स्वपात्रं पूर्णमादर्शितम् । ततो भित्तुसकृन् पूर्णपात्रमर्धचन्द्राकारेण दर्शित-
वान् । देवताभिरप्याकाशस्थाभिः शब्दमुदीरितं पूर्णानि भगवतो भित्तुसकृन्स्य च पात्रा-
णीति ॥

15

ततः प्रातिहार्यद[1 b]र्शनात्पूर्णाः प्रसादजातो मूलनिकृत्⁽⁹⁾ इव हुमो कृष्टतुष्टप्रमु-

1) Here B has दक्षिणा°, I regard दक्षिणा° as the right name, meaning '[the country] south of the mountains' (Dekhan?).

2) This formula is almost invariably misspelt in MS पनुक्ते.

3) MS व्योम. Cp. Divy. 46, 29. 72, 9 and Pāli byāma.

4) MS निसीदतु.

5) The subject of *kriyatām* being wanting, there must be a gap of one or more words.

6) B °वते, D corr.

7) Ex conj.; MS भक्त°.

8) Note the neuter gender.

9) B °कृत, D °कृत्, this clerical error is frequent in this word. Cp. Divy.

387 n. 1. 400 n. 4. As to the simile, cp. c. g. Rāmāy. ed. Bomb. 4, 17, 1.

दित उद्यप्रोतिसौमनस्यज्ञातो भगवतः पादयोर्निपत्य प्रणिधिं कर्तुमारब्धः । अनेनाहं
कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन चान्धे लोके अनायके अपरिणायके बुद्धो
भूयासमतीर्णानां सत्त्वानां तारयिता अमुक्तानां मोचयिता अनाद्यस्तानामाद्यासयिता अपरि-
निर्वृतानां परिनिर्वापयितेति ॥

- 5 अथ भगवान्पूर्णास्य ब्राह्मणमहाशालस्य कृतुपरम्परां कर्मपरम्परां च ज्ञात्वा स्मितं⁽¹⁾
प्राविरकार्षीत् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये
नीलपीतलोहितावदाता⁽²⁾ धर्चिषो मुखान्निश्चार्य⁽³⁾ काश्चिदधस्ताद्भक्त्युत्ति काश्चिदुपरिष्ठाद्भक्-
त्ति । या अद्यस्ताद्भक्त्युत्ति ताः संजीवे⁽⁴⁾ कालमूत्रं संघातं रौरवं⁽⁵⁾ यत्पनं प्रतापनम-
वीचिमर्बुदं निर्बुदमटं⁽⁶⁾ कृक्वं ऊङ्गयमुत्पलं पद्मं मक्षपद्मं नरकान्गला ये उष्णानरक-
10 स्तेषु शीतीभूता निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णीभूता निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां का-
रणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नभ्यस्ते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवन्त इतश्च्युता आहो स्विद-
न्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंज्ञनार्थं भगवान्निर्मितं <विसर्जयति । तेषां निर्मितं> दृष्ट्वं
भवति । न ह्येवं⁽¹⁰⁾ वयं भवन्त इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः⁽¹¹⁾ सत्त्वो ऽस्या-
नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नव्या इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरक-
15 वेदनीयं कर्म क्षणायित्वा⁽¹³⁾ देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति ।

1) MS स्मित.

2) MS °दातः अ°.

3) MS कश्चि.

4) B संजावं, D corr.

5) added in D.

6) B °ट्टकृ°, D °ट्टकाह°.

7) Ex conject. In this often recurring passage MS has invariably नरकं, the singular; the same clerical error occurs Divy. 568, 13, whereas ibid. 68, 1 the good reading has been preserved.

8) BCP निभवन्ति, D पतन्ति, cp. *infra* p. 10, 10.

9) and 10) MS भवन्ति.

11) B ह्येव, D ह्येवं.

12) The visarga is wanting in MS.

13) corrected in D.

या उपरिष्ठाद्भक्ति ताद्यातुर्महाराजिकास्त्रियस्त्रिंशान्यामांस्तुषितान्निर्माणरतीन्परि-
 र्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महार्हणः⁽²⁾ परीताभानप्रमाणाभानाभा-
 स्वरान्परीतशुभानप्रमाणशुभाञ्जुभक्तस्नाननध्रकान्पुण्यप्रसवान्बृहत्फलान्बृहान्तपान्मु-
 द्दशान्मुर्दनान⁽³⁾कनिष्ठान्देवान्गत्वा ऽनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्धोषयति गाथाद्वयं च
 भाषते ।

5

⁽⁴⁾ आरुभध्वं निष्क्रामत युष्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अप्रमत्तश्चरिष्यति ।

प्रक्षयं ज्ञातिमंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति । इति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसाहस्रमहताहस्रं लोकधातुमन्वाक्षिप्य भगवत्तमेव पृष्ठतः 10
 पृष्ठतः समनुगच्छति⁽⁵⁾ । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
 ऽत्तधीर्यते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीर्यते । नरकोपपतिं⁽⁶⁾ व्याकर्तुका-
 मो भवति पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्यगुपपतिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्या⁽⁷⁾त्तधीर्यते ।
 प्रेतोपपतिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपतिं व्याकर्तुकामो भव-
 ति ज्ञानुनो⁽⁷⁾त्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽत्तधीर्यते । 15
 चक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽत्तधीर्यते । देवोपपतिं व्याकर्तु-
 कामो भवति नाभ्यामत्तधीर्यते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति घ्रास्ये ऽत्तधीर्यते ।

1) MS ०रुतयपर०.

2) MS महार्हणाः. The good reading is rarely preserved, as in avad.
 nr. 10 and 22.

3) B ०नानाकनि०, D corr.

4) MS अरु०.

5) B ०गच्छति, D corr.

6) Anusvāra is wanting in MS.

7) The right form ज्ञानुनोरत्त० is found in MS but once; except *infra* p 11,

1. 13 MS in this formula always presents ज्ञानुनोत्त०.

प्रत्येकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति ⁽¹⁾उपपायामत्तधीर्यते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीर्यते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः प्रदत्तिषीकृत्य भगवत उष्णीषे ऽत्तर्हिताः ⁽²⁾ । अथायुष्मानानन्दः कृतकरपुत्रो भगवत्तं पप्रच्छ ।

8 नानाविधो रङ्गसकृच्चित्रो वंक्रात्तरात्रिष्वकसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समत्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ⁽⁴⁾ ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रहोणा बुद्धा जगत्पुत्तमहेतुभूताः ।

नाकारणं शङ्कम्पालगौरं स्मितमुपदर्शयति जिना जितारयः ॥

10 तत्कालं स्वयमधिगम्य ⁽⁵⁾ वीरं बुद्धा

ओतृणां ⁽⁶⁾ अमणं जिनेन्द्रं काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्भूतमाभिर्-

त्यन्नं व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाक्कस्माह्वयज्जलाद्विराजधैर्याः ⁽⁷⁾

15 संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं ओतुं [2 a] समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

1) MS उपा°.

2) MS, owing to a blunder of the scribe of A or B, उष्णीषेत्तद्धैर्यं (P °द्धैर्य, D °द्धैर्यत्ते).

3) MS °रानिष्कसि°.

4) The metre of pāda c has been disturbed by the Sanskritization of the original Prākṛit form of this upajāti stanza.

5) Sic MS. The original reading must have been धीरं cp. note 2 on p. 21. C here and often धीवरं (l).

6) B तृणां, D corr.

7) MS °जलोडिरा°, cp. *infra* p. 12, 10.

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेवप्रत्ययमानन्द तथागता अर्हन्तः सम्यक्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । एष आनन्द पूर्णो ब्राह्मणमहाशालो ऽनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन च त्रिकल्पसंख्येयसमुदानीतां बोधिं समुदानीय महाकरुणापरिभाविताः षट् पारमिताः परिपूर्णं पूर्णभद्रो नाम सम्यक्संबुद्धो भविष्यति दशभिर्बलैश्चतुर्भिर्वैशारद्यैस्त्रिभिर्वावैष्णवैः स्मृत्युपस्थानैर्महाकरुणया च । अ- 5 यमस्य देयधर्मो यो ममात्मिके चित्तप्रसाद इति ॥ यदा भगवता पूर्णो ब्राह्मणमहाशालो ऽनुत्तरा(या) सम्यक्संबोधौ व्याकृतः तदा पूर्णेन भगवान्सम्प्रावकसङ्घस्यैवमास्यं⁽¹⁾ यज्ञवाटे भोजितो भूयश्चानेन चित्राणि कुशलमूलानि समवरोपितानि ॥

तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिञ्जितव्यं यच्छास्तारं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य ११ विहरिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS °मास्ये.

यशोवतीति⁽¹⁾ २ ॥

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिस्सार्धवाहैर्देवैर्नगरिणैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगर्हडकिन्नर-
महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगान-
5 प्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को वैशालीमुपनिश्चित्य विक्रति मर्कटवृक्षदतीरे
कूटागारशालायाम् । अथ पूर्वार्द्धे निवास्य पात्रचीवरमादाय भिक्षुगणपरिवृतो भिक्षुसङ्घपु-
रस्कृतो वैशालीं पिण्डाय प्राविशत् । सावदानो वैशालीं पिण्डाय चरित्वा येन सिंक्ष्य
सेनापतेर्निवेशनं तेनोपसंक्रान्त उपसंक्रम्य प्रज्ञप्त एवासने निषण्णः ॥ अथ सिंक्ष्य सेना-
पतेः स्नुषा यशोवती⁽¹⁾ नाम अभिज्ञाया दर्शनीया प्रासादिका । सा भगवतो विचित्रलक्षणोऽव-
10 लकायं दृष्ट्वा⁽²⁾ प्रसादे लब्धवती । सा श्वशुरं पप्रच्छास्ति कश्चिदुपायो येनाकुम्प्ये-
वंगुणयुक्ता स्यामिति । अथ सिंक्ष्य सेनापतेरेतदभवत्⁽⁴⁾ । उदाराधिमुक्ता बलेपं दारिका
यदि पुनरियं प्रत्ययमासादयेत्कुर्यादनुत्तरायां सम्यक्संबोधौ प्रणिधानमिति विदितोक्त-
वान् । दारिके यदि केतुं समादाय वर्तिष्यसि त्वमप्येवविधा भविष्यसि यादृशो भगवा-
निति ॥

1) This name is thus spelt instead of °मतिः, which may point to some Prii-
krit source; D writes it यशोवती.

2) BCP नामा अ°, D नामाभि°.

3) MS °त्यर्थ.

4) Ex conject.; MS °तदवोचत् (C °वाचत्).

ततः सिंहेन सेनापतिना यशोमत्याः प्रसादाभिवृद्ध्यर्थं प्रभूतं क्षिरपयसुवर्णं रत्नानि
 च दत्तानि । ततो यशोमत्या दारिक्या भगवान्सम्भावकसङ्कः⁽²⁾ श्वो⁽³⁾ उत्तर्गृहे भक्तेनोपनिम-
 न्नितो ऽधिवासितं च भगवता तस्या अनुग्रहार्थम् ॥ अथ यशोमती दारिका सुवर्णमयानि
 पुष्पाणि कारयित्वा द्रव्यमयाणि⁽⁴⁾ रत्नमयानि प्रभूतगन्धमात्यविलेपनसंपदं कृत्वा⁽⁵⁾ शतरस-
 माहारं सज्जीकृत्य भगवतो हृतेन कालमारोचयति । समयो भदत्तं⁽⁶⁾ सज्जं भक्तं यस्येदानीं ८
 भगवान्कालं मन्यत इति ॥ अथ भगवान्भिन्नुगणपरिवृतो भिन्नुसङ्कपुरस्कृतो येन सिंहेन से-
 नापतेर्निवेशनं⁽⁷⁾ तेनोपसंक्रान्त उपसंक्रम्य पुरस्ताद्भिन्नुसङ्कस्य प्रज्ञप्त एवासने निषण्णः ।
 अथ यशोमती दारिका सुखोपनिषण्णं बुद्धप्रमुखं भिन्नुसङ्कं विदित्वा शतरसेनादारेण स्व-
 कृस्तं संतर्प्य पुष्पाणि भगवति क्षेप्तुमारब्धा । अथ तानि पुष्पाणि उपरि भगवतो⁽⁸⁾ रत्न-
 कूटागारो रत्नचक्रं रत्नमण्डप इवावस्थितं यत्र⁽⁹⁾ शक्यं सुशिक्षितेन कर्मकारेण कर्म⁽¹⁰⁾ ते- 10
 वासिना वा कर्तुं यथापि तदुद्धानां बुद्धानुभावेन देवतानां च देवतानुभावेन ॥ अथ यशोमती⁽¹¹⁾
 दारिका तदत्यद्भुतं देवमनुष्यावर्जनकरं प्रातिहार्यं दृष्ट्वा मूलनिकृते⁽¹²⁾ इव हुमः सर्वशरीरेण

1) MS °सुवर्ण.

2) MS °गवास°.

3) Ex conject., cp. Divy. 64, 24. 81, 1; B चात्तर्गृ°, P copied the correction, C the old false reading.

4) MS °मयानि.

5) Ex conject., cp. Feer 28, 1 and *infra*, line 8, cp. also tale 8 (f. 8a in fine), Divy. 89, 17; B कृत्वा ततः सर्वाहारं (variously altered in its copies), but the first akṣara of ततः may have been made out of a former श.

6) B भदन्द, D corr.

7) MS °शतं.

8) C supplies the missing ग.

9) B पत्न, D corr.

10) MS कर्मकारास्तेवासिना, I have filled up the gap by comparing the parallel place avad. nr. 4, f. 5a.

11) B °मति दारि°, which became in P °मतिर्दारि°, cp. *infra* p. 12, n. 2.

12) MS निकृत्या.

भगवतः पार्थोर्निर्पत्य प्रणिधानं कर्तुमारब्धा । अनेनाहं कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देय-
धर्मपरित्यागेन [2b] चान्धे लोके अनापके अपरिणायके बुद्धो भूयासमतीर्णानां सत्त्वानां
तारयिता श्रमुक्तानां मोचयिता अनाश्वस्तानामाश्वासयिता अपरिनिर्वृतानां परिनिर्वा-
पयितेति ॥

- 6 अथ भगवान्यशोमत्या दारिकाया हेतुपरम्परा कर्मपरम्परा च ज्ञात्वा स्मितं प्रावि-
ष्काशीत्⁽¹⁾ । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नी-
लपीतलोकितावदाता अर्चिषो मधुनिश्चार्य काश्चिदधस्ताद्वृत्ति काश्चिदुपरिष्ठाद्वृत्-
ति । या अघस्ताद्वृत्ति ताः संज्ञीवं⁽²⁾ कालसूत्रं संघातं रौरवं महारौरवं तपनं प्रतापनम-
वीचिमर्बुदं निर्बुद्मट्टं कृत्वं⁽³⁾ कुक्कुवमुत्पलं पद्मं महापद्मं नरकान्गत्वा ये उष्णानरका-
10 स्तेषु शीतीभूता निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णीभूता निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां का-
रणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नभ्यन्ते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवन्ति⁽⁵⁾ इतश्च्युता ग्राहो स्विद-
न्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं
दृष्ट्वैवं भवति । न ह्येवं⁽⁶⁾ वयं भवन्ति⁽⁷⁾ इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सत्त्वो
ऽस्यानुभावेनात्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नभ्यन्ते इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य
15 तन्नरकवेदनीयं कर्म जपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता
भवन्ति । या उपरिष्ठाद्वृत्ति ताश्चातुर्महारात्रिकान्त्रयस्त्रिंशान्यामांस्तुषितान्निर्माणरती-
न्परिनिर्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्मणः परीताभानप्रमाणाभा-

1) MS प्राविष्काशीत्; note the irregular augment or rather absence of aug-
ment, which clerical carelessness alone will scarcely account for.

2) MS संज्ञी°.

3) Cp. *supra*, p. 4 n. 7.

4) B पतन्ति, D corr.

5) MS भवन्ति.

6) MS ह्येवं.

7) MS भवति ।

8) MS °रणां.

9) MS °कांश्चस्त्रय.

नाभास्वरात्प्रीतिशुभानप्रमाणशुभाङ्कुभक्तस्नानधकान्पुण्यप्रसवान्वृत्तान्तेनान्त
 पान्मुदशान्मुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गवा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेतुद्वापि लिप्ताग्रदयः
 च भाषते ।

आरभध्वं निष्क्रामत पुण्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

5

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमतश्चरिष्यति ।

प्रह्राप जातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ^१ इति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसाकृन्नमसाकृन्ने लोकधातुमन्वाक्षिप्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
 पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
 ऽत्तधीर्यते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीर्यते । नर्कोपपत्तिं व्याकर्तुका- 10
 मो भवति पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामत्तधीर्यते ।
 प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
 ति ज्ञानोरत्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽत्तधीर्यते ।
 चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽत्तधीर्यते । देवोपपत्तिं व्याकर्तु-
 कामो भवति नाभ्यामत्तधीर्यते । आवक्रबोधिं व्याकर्तुकामो भवति घास्ये ऽत्तधीर्यते । 15
 प्रत्येकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामत्तधीर्यते । अनुत्तरा⁽¹⁾ सम्यक्संबोधिं व्याक-
 र्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीर्यते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः⁽³⁾ प्रदक्षिणीकृत्य भगवत उष्णीषे ऽत्तर्हिताः । अथापु-
 ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

1) MS कर्णयोर्त्तं, this variant goes probably back to A and to a misread ऊर्णायामं.

2) MS अनुत्तरायां.

3) MS त्रिप्रं.

नानाविधो रङ्गसकृन्नचित्रो वक्त्रातरान्निष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समन्तादिवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः ।

5 नाकार्णां शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्धा

श्रोतृणां श्रमण जनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरुत्तमाभि-

रुत्पन्नं व्यपनय संशयं शुभाभिः⁽¹⁾ ॥

10 नाकस्माच्छ्रवणजलाद्रिरात्रधैर्याः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति [3a] धीराः

ते श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा⁽¹⁾ इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेत्वप्रत्ययमानन्द तथागता अर्हन्तः सम्य-

15 कसंबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानया यशोमत्या दारिकया ममैवंविधं स-

त्कारं कृतम् ॥ एवं भदत् ॥ एषानन्द यशोमती दारिका⁽²⁾ अनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन

देयधर्मपरित्यागेन च त्रिकल्पामेष्ट्येयसमुदानीतां बोधिं समुदानीय मक्काकरूणापरिभा-

विताः⁽³⁾ षट् पारमिताः परिपूर्णं रत्नमतिर्नाम सम्यक्संबुद्धो भविष्यति दशभिर्बलैश्चतुर्भि-

र्वैशारद्यैस्त्रिभिर्वापैकैः स्मृत्युपस्थानैर्मक्काकरूण्या च । अयमस्या देयधर्मो यो गमास्तिके

20 चित्तस्याभिप्रसाद⁽⁴⁾ इति ॥ इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमन्यनन्दन् ॥

1) Metre Praharṣipī. Cp. Jtkm. IX, 53. XXIII, 28. 29. XXXII, 16.

2) MS यशोमतिर्दारिका.

3) Visarga is wanting in MS.

4) Ex conject.; MS चित्तमभिप्र°.

कुसीद रति ३ ॥

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 अष्टिभिः सार्थवह्निर्देवैर्नागैर्पत्नैरसुरैर्गर्हैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तगन्धर्वासुरग-
 रुडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मन्त्रापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सश्रावकसङ्घः श्रावस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथ- 5
 पिण्ड⁽³⁾स्यारमे । श्रावस्त्यामन्यतमः श्रेष्ठी प्रतिवसति ग्राह्यो मन्त्राधनो मन्त्राभोगो विस्ती-
 र्णविशालपरिमहो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्क-
 लत्रमानीतम् । स तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परि-
 चारयतो न पुत्रो न डुक्तिता । स करे कपोलं दत्त्वा चित्तापरो व्यवस्थितः । अनेकधनसमु-
 दितं मे गृह्ण मे पुत्रो न डुक्तिता । ममात्ययात्सर्वस्वापतेयमपुत्रकमिति कृत्वा राजविधेयं 10
 भविष्यतीति । स श्रमणाव्राह्मणनैमित्तिकसुकृत्संबन्धिवान्धवैरुच्यते देवतापाचनं कु-
 र्वेति ॥ अस्ति चैष लोके प्रवादो यदापाचनहेतोः पुत्रा ज्ञाप्यते डुक्तिरश्चेति । तच्च नै-
 वम् । यद्येवमभविष्यदेकैकस्य पुत्रसकृत्समभविष्यत्तद्यथा राज्ञश्चक्रवर्तिनः । अपि तु
 त्रयाणां स्थानानां संमुखीभावात्पुत्रा ज्ञाप्यते डुक्तिरश्च । कतमेषां त्रयाणाम् । मातापितरौ

1) MS °पात्रं, this form *pinḍapātra* is often found in our manuscripts instead of the correct one; cp. e. g. Divy. p. 89 N. 2. 259, a.

2) D corr.

3) In this name D almost invariably drops the akṣara द्.

4) In almost every occurrence of this stereotyped phrase, MS has °भविष्य-
 त्तद्यथा, construing the plural of the verb with a collective subject. This I have not
 ventured to change, since the irregular idiom may possibly originate from the
 author of the Avadānaçataka.

5) B °ज्ञच°, D corr.

- रक्ती भवतः संनिपतितौ माता कल्या भवति स्रुतमती गन्धर्वश्च प्रत्युपस्थितो भवति । एषा⁽¹⁾
 त्रयाणां स्थानानां संमुखीभावात्पुत्रा ज्ञापते उक्तिरश्च । तथा क्यसौ श्रमणब्राह्मणनै-
 मित्तिकमुकृतसंबन्धिबान्धवविप्रलब्धो ऽपुत्रः पुत्राभिनन्दो शिववरूपाकुबेरशक्रब्रह्मा-
 दीनन्यांश्च देवताविशेषानापाचते स्म । तस्म्यथारामदेवता वनदेवताश्च वरदेवताः शृङ्गाटक-
 5 देवता बलिप्रतिष्ठादिका देवताः सङ्ख्याः सङ्घार्मिका नित्यानुबन्धा अपि देवता आया-
 चते स्म । स चैवमायाचनपर्यस्तिस्रस्त्यन्यतमश्च सत्त्वो ऽन्यतमस्मात्सत्त्वानेकायाष्ट्युवा तस्य⁽²⁾
 प्रज्ञापयताः कुक्षिमवक्रान्तः ॥ पञ्चावेणिका धर्मा एकत्ये पण्डितवातीये मातृग्रामे । कतमे
 पञ्च । रक्ते पुरुषे ज्ञानाति विरक्ते पुरुषे ज्ञानाति । कालं ज्ञानाति स्रुते ज्ञानाति । गर्भमव-
 क्रान्तं ज्ञानाति । यस्य सकाशाद्भो⁽³⁾ ऽवक्रामति तं ज्ञानाति । दारकं ज्ञानाति दारिकां ज्ञाना-
 10 ति । सचेद्दारको भवति दक्षिणं कुक्षिं निश्चित्य तिष्ठति सचेद्दारिका भवति वामं कुक्षिं
 निश्चित्य तिष्ठति ॥ सा आतमनात्तमना⁽⁴⁾ स्वामिन श्रोत्रायति । दिष्ट्यार्यपुत्र वर्धते आय-
 त्तसत्त्वास्मि संवृता यथा च⁽⁵⁾ मे दक्षिणं कुक्षिं निश्चित्य तिष्ठति नियतं दारको भविष्यती-
 ति । सोप्यात्तमनात्तमनाः पूर्वकायमत्युन्नमय्य दक्षिणं बाहुमभिप्रसार्य उदानमुदानपत्यप्ये-
 वाहं चिरकालाभिलषितं पुत्रमुखं पश्येयं ज्ञातो मे स्यान्नावज्ञातः कृत्यानि मे कुर्वीत⁽⁶⁾ भूतः
 15 प्रतिबिभूयाद्वायाश्च⁽⁷⁾ प्रतिपद्येत कुलवंशो मे चिरस्थितिकः स्याद्स्माकं चाप्यतोतकालग-⁽⁸⁾

1) MS एषा.

2) Here, as often, MS has श्रमण instead of श्रमण.

3) MS 'मस्यात्स'.

4) MS तस्याः, cp. *infra* tale 36.

5) MS 'र्द्धा (P'भे'व'.

6) MS 'रिको.

7) MS वामकु°.

8) MS 'मनास्वा°.

9) MS वा, cp. Divy. 99, 1.

10) MS कुर्वीतः.

11) MS प्रतिबिभूयात् दा° (P प्रतिवित्तया°), cp. Divy. 99, 5.

12) MS चात्यतो°.

13) MS कालवाता°.

तानामल्पं वा प्रभूतं वा दानानि दत्त्वा कृत्यानि कृत्वाऽस्माकं नाम्नाऽदत्तिणामदेदयत इदं त-
 योर्यत्रतत्रोपपन्नयोर्गच्छतोऽनुगच्छत्विति ॥ [3b] आपन्नमन्त्रां चैनां विदित्वापरिप्रासादतल-
 गतामयस्त्रितां धारयति। शीते शीतोपकरणैरूष्णे उपणोपकरणैर्वैद्यप्रज्ञसैराकारैर्नातितित्ते-
 र्नात्यल्लैर्नातिलवणैर्नातिमधुरैर्नातिकटुकैर्नातिकषयैस्तिक्ताल्लवणमधुरकटुककषायवि-
 वर्जितैराकारैर्कारार्धकारविभूषितगात्रीमत्सरमिव नन्दनवनविचारिणीं मञ्चान्मञ्चं पी- 5
 ठात्पीठमनवतरत्तीमधरिमां भूमिम्⁽¹⁾। न चास्याः किञ्चिदमनोऽज्ञशब्दश्रवणं यावदेव गर्भस्य
 परिपाकाय ॥ साष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता। दारको ज्ञातः अभिदूषो
 दर्शनीयः प्रासादिको जन्मनि चास्य तत्कुलं नन्दितम्। तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं
 व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति। ज्ञातय ऊचुः। यस्मादस्य जन्मनि सर्वकुलं
 नन्दितं तस्माद्भवतु दारकस्य नन्द इति नामेति। तस्य नन्द इति नाम व्यवस्थापितम् ॥ नन्दो 10
 दारको ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां द्वाभ्यां
 मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम्। सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिरुत्तमोत्तमैर्वर्धते
 क्षीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डेनऽन्यैश्चेत्ततोत्तमैरुपकरणविशेषैराणु⁽²⁾ वर्धते
 ऋदस्थमिव पङ्कजम् ॥

यदा महान्संवृतः पञ्चवर्षः षड्वर्षो⁽⁷⁾ वा तदा कुसीदः संवृतः परमकुसीदो नेच्छति श- 15
 पनासनादप्युत्थातुम्। तेन तीक्ष्णनिशितबुद्धितयात्तर्गृहस्थेनैव शास्त्रापयधीतानि ॥ अथ

1) MS °तंधार°.

2) B °सैर्माहा°, D corr.

3) MS नन्दनमिव वनं विचारिणीम्° (C still more corrupt).

4) MS °धरिमा भूमि.

5) MS °ष्टाभिधा°.

6) MS वर्द्धते (D वर्धयते).

7) Ex conject.; MS षड्वर्षम्वा.

8) B here and often कुशी°.

9) B तीष्णा, D corr.

श्रेष्ठिन एतदभवत् । यो ऽपि मे कदाचित्कर्हिचिदेवताराधनया पुत्रो जातः सो ऽपि कु-
सीदः परमकुसीदः शयनासनादपि नोत्तिष्ठते तत्किं ममानेनेदग्जातीयेन पुत्रेण यो नाम
स्वस्थशरीरो भूत्वा पशुरिव संतिष्ठतीति ॥ स च श्रेष्ठी पूरणाभिप्रसन्नः । तेन षट् तो-
र्यिकाः शास्तारः स्वगृहमाहूता अपि नामागं दारकस्तेषां दर्शनाद्गौरवज्ञातः शयनासना-
5 दपि तावदुत्तिष्ठेत् । अथ कुसीदो दारकस्तां प्रकास्तृन्दृष्ट्वा चतुःसंप्रेक्षणामपि न कृतवान्
कः पुनर्वाद्⁽²⁾ उत्थास्यति वा अभिवाद्यिष्यति वा आसनेन वा उपनिमन्त्रयिष्यति ॥
अथ स गृहपतिस्तामेवावस्थां दृष्ट्वा सुष्ठुरामुत्कपिठतः करे कपोलं दत्त्वा चित्तापरो
व्यवस्थितः ॥

अत्राक्षरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता
10 खलु बुद्धानां भगवतां महाकारुणिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तकानामेकारुत्ताणां शमथविप-
श्यना⁽⁴⁾विकारिणां त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरोघोत्तीर्णानां चतुर्द्विपादचरणतलमुपति-
ष्ठितानां चतुर्षु संप्रद्वस्तुषु दीर्घरात्रकृतपरिचयानां पञ्चाङ्गविप्रक्षोणानां पञ्चगतिसम-
तिक्रातानां षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमितापरिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुमुमाद्यानामष्टा-
ङ्गमार्गदेशिकानां नवानुपूर्वविकारसमापत्तिकुशलानां दशबलबलिनं दशदिकसमापूर्णापश-
15 सां दशशतवशवर्तिप्रतिविशिष्टानां त्री⁽⁷⁾रात्रेस्त्रिर्दिवसस्य बुद्धचतुषां लोकं व्यवलोक्य ज्ञा-
नदर्शनं प्रवर्तते । को क्षीयते को वर्धते कः कृच्छ्रप्राप्तः कः संकटप्राप्तः कः संबाधप्राप्तः कः
कृच्छ्रसंकटसंबाधप्राप्तः को ऽपायनिम्नः को ऽपायप्रवणः को ऽपायप्राग्भारः कमरुमपाया-

1) MS °चित्कर्ह्वि°.

2) As to कः पुनर्वाद्: to express the *kaimutika* cp. Divy. 105, 28. 200, 14. —
Jtkm. 143, 10 क एव वादः.

3) MS किञ्चिन्वु°.

4) MS विपश्यिनां (P °ना).

5) MS °घोती°.

6) MS here and almost always where this word occurs °तुष्टद्वि°.

7) MS त्रीरात्रेस्त्रिदि°.

उद्धृत्य स्वर्गे मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं । कस्य कामपङ्कनिमग्नस्य कृस्तोद्धारमनुप्रदयां कामार्थ-
धनविरहितमार्थधनेश्वर्याधिपत्ये⁽¹⁾ प्रतिष्ठापयेयं । कस्याज्ञानतिमिरपटलपर्यवनहनेत्रस्य
ज्ञानाञ्जनशलाकया चतुर्विंशोद्यमि⁽²⁾ । कस्यानवरूपितानि कुशलमूलान्यवरूपयेयं क-
स्यावरूपितानि परिपाचयेयं कस्य परिपक्वानि विमोचयेयम् । घ्रातुं च ।

अप्येवातिक्रमेद्वेलां सागरो मकरालयः ।

5

न तु वैन्येवत्तानां बुद्धो वेलातिक्रमेत्⁽⁴⁾ ॥

पश्यति भगवानयं दारकः कुसीदो मदर्शनाद्वीर्यमारप्स्यते यावदनुत्तरायां सम्यक्सं-
बोधी चित्तं परिणामयिष्यतीति ॥ ततो भगवता तीर्थानां⁽⁶⁾ मददर्पच्छित्त्यर्थे दारकस्य च
कुशलमूलसंज्ञनार्थं सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभाः⁽⁷⁾ कनकवर्णमरीचय उत्सृष्टाः पैस्तङ्कं समत्ताद-
वभासितं कल्पसकृन्परिभाविताश्च मैत्र्यंशव उत्सृष्टाः पैरस्य स्पृष्टमात्रं शरीरं प्रह्लादि- 10
तम् । स इत्यामुतश्च प्रेक्षितुमारब्धः⁽⁸⁾ कस्य प्रभावान्मम शरीरं प्रह्लादितमिति ॥ ⁽⁹⁾ततो
भगवान्भित्तुगणपरिवृत्तस्तङ्कं प्रविवेश । दर्श कुसीदो बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता मरुपुत्त-

1) MS °पत्यं.

2) This sentence is met with only here, not in the other occurrences of this commonplace. By its style it looks as if interpolated.

3) MS °पत्तानि.

4) MS °लानति°.

5) B मदर्शनान्वी, instead of which the copyist of P wrote मदर्शान्वी°; Feer p. 81 with the help of Tib. found out the correct reading.

6) MS तीर्थानां (P तीर्थानां).

7) MS °प्रभावाः.

8) MS °रव्याः.

9) MS प्रह्लादितमिति भगवतो भगवां भि°. I suppose भगवतो is a blunder, which stood already in A. That the lazy boy did really not know who relieved him, is plain from the context; R 7 b 5 paraphrasing this passage, expressly states that he sought for the cause but could not find it out.

10) B °वृत्त, D corr.

षलक्षयैः समलङ्कृतमशोत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं⁽¹⁾ व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसहस्राति-
[4a]रेकप्रभे जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकम् । दृष्ट्वा च पुनः परं प्रसादमापन्नः सह-
सा स्वयमेवोत्थाय भगवतो ऽर्धे आसनं प्रज्ञपयत्येवं चाह । एतु भगवान्स्वागतं भगवतो
निषीदतु भगवान्प्रज्ञप्त एवासन इति । अथास्य मातापितरावत्तर्जनश्चादृष्टपूर्वप्रभावं दृष्ट्वा
5 परमं⁽²⁾ विस्मयमापन्नाः ॥

ततः कुसीदो दारको कृषविकसिताभ्यां नयनाभ्यां भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा
पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । तस्मै भगवता अनेकप्रकारं कौसीयस्यावर्णो भाषितो⁽³⁾ वी-
र्यारम्भस्य⁽⁵⁾ चानुशंसश्चन्दनमयी चास्य यष्टिमनुप्रयच्छति इमां दारक यष्टिमाकोटयेति ।
स तामाकोटयितुमारब्धः ॥ अथासौ यष्टिराकोट्यमाना मनोज्ञशब्दश्रवणं करोति विवि-
10 धानि च रत्ननिधानानि पश्यति । तस्यैतद्भवत्⁽⁷⁾ । महान्बतायै⁽⁸⁾ वीर्यारम्भे विशेषो यन्त्रकं⁽⁹⁾
भूयस्या मात्रया वीर्यमारभेयेति⁽¹⁰⁾ ॥ स आवस्त्यां घण्टावघोषणं⁽¹¹⁾ सार्धवाहमात्मानमुद्घोष्य
षड्वारान्महान्मुद्रमवतीर्थः ॥ ततः सिद्धयानयात्रेण महारत्नसंग्रहं कृत्वा भगवानत्तर्नि-
वेशने सञ्जावकसङ्को भोजितो ऽनुत्तरायां च सम्यक्संबोधौ प्रणिधानं कृतम् ॥

1) MS गात्रव्योम°.

2) B परमवि°, P. corr.

3) MS °भिनन्द°.

4) MS °षितं.

5) Ex conject.; MS वीर्याङ्गस्य.

6) MS चानुसंश°.

7) B तस्ये, D corr.

8) Ex conject.; MS महावतेयै(D सै)वीर्यारम्भविशेषे.

9) Cp. *supra*, p. 3, N. 2.

10) Ex conject.; MS °रभेयेति, in B two dots are put above the last two ak-
saras, which makes us expect some marginal correction, that has been forgotten,
it seems. The reading वीर्यमारम्भेयेति will do as well.

11) The expression is somewhat singular, as we should expect °घोषणेन or
°णया. Was perhaps the genuine reading *ghaṇṭhāvaghoṣam*, the gerund?

अथ भगवान्कुसुमोदस्य दारकस्य कृतुपरंपरां कर्मपरंपरां च ज्ञात्वा स्मितं प्रावि-
 कार्षीत् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नी-
 लपीतलोहितावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्य⁽¹⁾ काश्चिदधस्ताद्भक्त्युत्ति काश्चिदुपरिष्ठाद्भक्त्यु-
 त्ति । या अधस्ताद्भक्त्युत्ति ताः संजीवं कालसूत्रं संघाते रौरवं महारौरवं तपनं प्रतापनम-
 वीचिमर्बुदं निरर्बुदमटं कृत्वं ऊर्ध्वमुत्पलं पद्मं महापद्मं नरकान्गत्वा ये उष्णनरका- 5
 स्तेषु शीतीभूता निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूपणीभूता निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां का-
 रणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नभ्यते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवत इत्युता आहो स्विर्-
 न्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंज्ञननार्यं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं
 भवति । न ह्येवं⁽⁴⁾ वयं भवत इत्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सत्त्वो ऽस्या-
 नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नभ्या इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तत्त्व- 10
 वेदनीयं कर्म क्षपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति ।
 या उपरिष्ठाद्भक्त्युत्ति ताश्चातुर्महाराजिकास्त्रियस्त्रिंशान्यामास्तुषितान्निर्माणरतीन्पर-
 मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्म⁽⁶⁾ परीतिभानप्रमाणाभानाभा-
 स्वरान्परीतशुभानप्रमाणाशुभाञ्छुभकृतस्त्वाननधकान्पुण्यप्रसवान्बृहत्पालान्बृहानतपान्मु-
 दशान्मुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा⁽⁸⁾ अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्धोषयति गाथाद्वयं च 15
 भाषते ।

1) MS मुखानि°.

2) MS काश्चि°.

3) MS अहो.

4) MS ह्येवं.

5) The anusvāra is wanting in MS.

6) Cp. note 2 on p. 5 *supra*.

7) MS परीता° (D °रिता°).

8) Owing to a singular aberration of mind of the scribe of A or B, MS has °कनिष्ठात्तेषां सत्त्वानां अनित्यं.

घारभध्वं निष्क्रामत युध्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमतश्चरिष्यति ।

प्रकृप ज्ञातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यतीति ॥

- 5 अथ ता अर्चिषस्त्रिसाकृन्न⁽¹⁾सकृत्साकृन्ने⁽²⁾ लोकाधातुमन्वाह्णैः भगवत्तमेव पृष्ठतः पृष्ठतः समनुगच्छति⁽³⁾ । तद्यदि भगवानतीतं⁽⁸⁾ कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो ऽन्तर्धीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादन्तर्धीयते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादतले ऽन्तर्धीयते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाश्यामन्तर्धीयते । प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽन्तर्धीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति 10 ति ज्ञानुनो⁽⁴⁾न्तर्धीयते । बलचक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे कर्तले [4b] ऽन्तर्धीयते । चक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे कर्तले ऽन्तर्धीयते । देवोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति नाभ्यामन्तर्धीयते । आवक्रबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽन्तर्धीयते । प्रत्येकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामन्तर्धीयते⁽⁵⁾ । अनुत्तरां⁽⁶⁾ सम्यक्संबोधिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णीषे ऽन्तर्धीयते ॥
- 15 अथ ता अर्चिषो⁽⁸⁾ भगवत्तं त्रिः⁽⁷⁾ प्रदक्षिणीकृत्य भगवत उष्णीषे ऽन्तर्हिताः । अथायु-
ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

1) D fills the gap; MS °साकृन्ने.

2) MS °च्छति.

3) MS °तीतक°.

4) MS उर्णा°.

5) MS °न्तरायां सम्य°.

6) MS तार्चिषा, the irregular contraction (*sandhir āṛṣaḥ*) in the first syllable is met in our text also elsewhere, see e. g. tales 25, 26, 27, 29 in *fine* एषानन्द instead of एष आ°, and cp. Divy. 27, 32. 56, 7. 386, 14. 389, 20.

7) MS त्रिप्र°.

नानाविधो रङ्गसकलचित्रो वक्तात्तराभिष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समस्तादिवान्करोदपता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्युत्तमकेतुभूताः ।

नाकारणं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयति जिना जितारयः ॥

5

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर⁽²⁾ बुद्ध्या

श्रोतृणां श्रमण जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरुत्तमाभिरु-

त्पन्नं व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माज्जवणजलादिराजधैर्याः

10

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत्⁽³⁾ । नोक्तेष्वप्रत्ययमानन्द तथागता घट्टतः सम्य-

क्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानेन कुसीदेन दारकेण ममैवंविधं सत्कारं 15

1) P and C have here दैत्य°, which may indeed represent the original form, since the *Daityānām mada* suits the context and the mythological conception underlying it better than *dainya* → *mada*. Yet this variant seems to be nothing but a misread दैन्य of B. In fact, one may doubt as to whether *tya* or *nya* is written here in B. I should however rather read the akṣara *nya*. In D the word happens to fall in a gap.

2) वीर is not seldom in this stereotyped stanza the variant of धीर, which seems to be the better reading. Wheresoever वीर occurs in the tradition of this text, I have retained it.

3) MS नक्ते°.

कृतम् ॥ एवं भदत्त ॥ एष आनन्द कुसीदो दारको ऽनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मप-
 रित्यागेन च त्रिकल्पासंख्येयसमुदानां बोधिं समुदानोप महाकरुणापरिभाविताः⁽¹⁾ षट्
 पारमिताः परिपूर्णं अतिबलवीर्यपराक्रमो नाम सम्यक्संबुद्धो लोके भविष्यति दशभिर्ब्र-
 ह्मैश्चतुर्भिर्वैशारद्यैस्त्रिभिर्वावेणिकैः स्मृत्युपस्थानैर्महाकरुणया च । अयमस्य⁽²⁾ देयधर्मो
 5 यो ममास्तिके चित्तप्रसाद इति ॥⁽³⁾

इदमवोचद्भगवानात्मनसस्ते च भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS, by a lapsus of the scribe of A, महाकरुणासमुदानोप, cp. *supra* p. 7 l. 4 and p. 12 l. 17.

2) B अस्यमस्य^य, the correction having been put on the latter स्य instead of the former one.

3) MS °धर्मायो.

सार्थवाह इति ४ ॥

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रिर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्थवाहैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गर्ह्यैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरागरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयनासनगु-
 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चात्रकसङ्गः आत्रस्त्यां त्रिकृति जेतवने ऽनाश्रपिण्ड- 5
 स्यारामे । आत्रस्त्यामन्यतमो महासार्थवाहो महासमुद्राद्गमयानपात्र आगतः । स द्विरपि
 त्रिरपि स्वदेवतायाचने कृत्वा महासमुद्रमवतीर्णो भगयानपात्र एवागतः ॥ ततो ऽस्य
 महान्खेद उत्पन्नः । स इमां चिन्तामापेदे । को मे उपायः स्याद्येन धनार्जनं कुर्यामिति ।
 तस्यैतद्भवत् । अयं बुद्धो भगवान्सर्वदेवप्रतिविशिष्टतर आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः
 कारुणिको महाधर्मकामः प्रज्ञावत्सलः । यन्मृकमिदानीमस्य नाम्ना पुनरपि महासमुद्रमव- 10
 तरेयं सिद्धयानपात्रस्वागच्छेत्⁽²⁾ चेदुपायेन धनेनास्य पूजां कुर्यामिति ॥

स एवं कृतव्यवसायः पुनरपि महासमुद्रमवतीर्णो बुद्धानुभावेन च रत्नद्वीपं संप्राप्य
 महारत्नसंग्रहं कृत्वा कुशलस्वस्तिना स्वगृहमनुप्राप्तः ॥ स मार्गश्रमे प्रतिविनोद्य भाण्डं
 प्रत्यवेक्षितुमारब्धः । तस्य नानाविचित्राणि रत्नाति दृष्ट्वा महोत्साहोत्पन्नः । चिन्तयति⁽⁴⁾
 च । मया ईदृशानां रत्नानां श्रमणस्य गौतमस्य उपार्धं दातव्यं भविष्यति । यन्मृकमेतानि स्व- 15

1) Ex conject.; MS सदेव°, *sva*° is supported by R.

2) Ex conject.; MS पात्रःस्वागच्छेउपा°, the aks. उ of our mss. may easily proceed from ड, as both are very similar in the Nepalese handwriting.

3) Note the irregular sandhi, as on p. 20 n. 6.

4) Ex conject.; MS विभयति.

स्याः पत्न्या आयेने⁽¹⁾ कार्षापणद्वये विक्रीय भगवतो गन्धं दद्यामिति । स कार्षापणद्वये-
नागुरु⁽²⁾ क्रीत्वा जेतवनं गतः । ततो ऽपत्रपमाणद्वयो द्वारकोष्ठके स्थित्वागुरु⁽³⁾ धूपितवान् ॥

अथ भगवान्द्रूपमृद्यभिसंस्कारमभितंस्कृतवान्येन स धूप उपरि विहायसमभ्यु-
द्भस्य सर्वा⁽⁵⁾ च आवस्तौ स्फुरित्वा मरुद्भकूटवदवस्थितः⁽⁶⁾ । तस्य तदत्यद्भुतं देवमनुष्या-
वर्जनकरं प्रातिकार्यं दृष्ट्वा मरुत्प्रसाद उत्पन्नः । स स्वचितं परिभाषितवान् । नैत-
न्म[5a]म प्रतिद्वयं स्याद्यदहं भगवत्तं रत्नैर्भ्य⁽⁷⁾र्चयेयमिति ॥ अथ तेन सार्धवाक्तेन भग-
वान्सम्रावकसङ्घो⁽⁸⁾ रत्नैर्विवेशने भक्तनोपनिमन्त्रितः । ततः प्रणोतिनादुरेण संतप्य मरु-
रत्नैर्वकीर्णः । ततस्तानि रत्नानि उपरि विहायसमभ्युद्भस्य मूर्ध्नि भगवतो रत्नकूटागारे⁽⁹⁾
रत्नच्छत्रं रत्नमण्डपश्चावस्थितः यत्र शक्यं मुषित्तितेन कर्मकारेण⁽¹⁰⁾ कर्मात्तेवासिना वा
10 कर्तुं यथापि तद्बुद्धस्य बुद्धानुभावेन देवतानाञ्च देवतानुभावेन ॥

अथ सार्धवाक्ते द्विगुणज्ञातप्रसादस्तत्प्रातिकार्यदर्शनान्मूलनिकृत्⁽¹¹⁾ इव हुमो भगवतः

1) Ex conject.; MS आयेस्तेन, the covetous merchant thinks he may rid himself of his vow at the expense of two coppers; the Chinese translation renders the *āyasaḥ kārṣāṇaḥ* by tshien. Cp. Divy. 30, 28.

2) So B; D and P write अगुरु, अगुरु. Cp. Divy. 158, 15. 315, 12. 327, 11.

3) Ex conject.; B तद्रूपान्ध्यममि⁰; though the akṣara *ma* is clearly cancelled in B, it has been copied by the scribes of the other MSS. As to *tadrūpa*, cp. Divy. 42, s. 494, 20.

4) MS °स्कारानभि⁰.

5) MS सर्वा.

6) MS °स्थितं.

7) Ex conject.; MS रत्नैर्भ्य⁰; the correction is confirmed by R. 118 b 4 नैतन्मे प्रतिद्वयं स्याद्यदयं सुगतो जिनः । मया नाभ्यर्चितो रत्नैः etc.

8) Ex conject.; MS संघात्तनिवे⁰; cp. *supra* p. 18, 12.

9) B °टाकारो, D. corr., cp. *supra* p. 9, 10.

10) Ex conject., cp. *supra* p. 9, 10 and Divy. 211, 14 *mālākāreṇa vā mālā-kārāntevāsina vā*; B कर्माकारेण कर्मात्तेवासिना with अः erased between र्मा and ते.

11) MS °कृत.

पादयोर्निपत्य प्रणिधानं कर्तुमारब्धः । घनेनाहं कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन चान्धे लोके घनायके अपरिणायके बुद्धो भूयासमतीर्णानां सन्नानां तारयिता अमुक्तानां मोचयिता घनाश्चस्तानामाद्यासयिता अपरिनिर्वृतानां परिनिर्वापयितेति ॥

अथ भगवांस्तस्य सार्थवाहस्य क्लृप्तपरम्परां कर्मपरम्परां च ज्ञात्वा स्मितं प्राविष्काषीत्⁽¹⁾ । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नी- 5
लपीतलोहितवदत्ता⁽²⁾ अर्चिषो मुखान्निश्चार्य काश्चिद्धस्तादृक्कृति काश्चिदुपरिष्ठादृक्कृ-
त्ति । या अद्यस्तादृक्कृति ताः संज्ञीचं कालमूत्रं संघातं रौरवं महारौरवं तपनं प्रतापनम-
वोचिमर्षुदं निर्⁽³⁾बुद्धमट्टं कृत्वं ऊरुवमुत्पलं पद्मं महापद्मं नर⁽⁴⁾काङ्गा ये उष्णानरका-
स्तेषु शीतीभूता⁽⁵⁾ निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णीभूता⁽⁶⁾ निपतन्ति । तेन तेषां सन्नानां का-
रणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवन्त इतश्च्युता घाक्⁽⁷⁾स्विर्- 10
न्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंज्ञनार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वै
भवति । न ह्येवं वयं भवन्त इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि⁽⁸⁾ त्वयमपूर्वदर्शनः सन्नो ऽस्या-
नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नव्या इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तत्वरक-
वेदनीयं कर्म क्षेपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति ।
एता उपरिष्ठादृक्कृति ताद्यातुर्महाराजिकास्त्रायस्त्रिंशान्यामास्तुषितान्निर्माणार्तान्यपरि- 15

1) Cp. *supra* p. 10, n. 1; in B वि is in rasura; P and C प्राष्का°, D प्रायिका°.

2) MS °तार्चिषा मु°.

3) B °ट्टमकृ°, D corr.

4) MS नरकं. Cp. *supra* p. 4, n. 7.

5) MS शीतिभूता (C °भूता).

6) B °भूता, P corr. 7) MS अक्.

8) B न ह्यै°, D corr.

9) DCP अपिस्त्वय° so, it seems, also B.

10) MS क्षेप°.

11) MS °राजिकास्त्राय° (P °रायिका°). I have retained *trāyastriṃśān*, because it may perhaps be the form used by the author, and not *trāyas-*, as MS has elsewhere. Cp. Pāli *tāvattimsa*.

र्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्मणः⁽¹⁾ परीताभानप्रमाणाभानाभा-
स्वरान्परीतशुभानप्रमाणाशुभाञ्जुभक्तज्ञाननभकान्पुण्यप्रसवान्बृहत्फलान्बृहदानतपान्सु-
दृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्धोषयति गाथादयं च
भाषते ।

5

आरभध्वं निष्क्रामत पुण्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनोत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमतश्चरिष्यति ।

प्रहाय ज्ञातिसंसारं दुःखस्यातं करिष्यति । इति ॥

अथ ता अर्चिषत्रिंसाकृन्महासाकृन्⁽⁴⁾ लोकाधातुमन्वाहिण्य भगवत्तमेव⁽⁵⁾ पृष्ठतः

- 10 पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽत्तर्धीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तर्धीयते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
मो भवति पादतले ऽत्तर्धीयते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाण्यमत्तर्धीयते ।
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तर्धीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानानुदत्तर्धीयते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽत्तर्धीयते ।
15 चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽत्तर्धीयते । देवोपपत्तिं व्याकर्तु-
कामो भवति नाभ्यामतर्धीयते । श्रावकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति घ्रास्ये ऽत्तर्धीयते ।
प्रत्येकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामत्तर्धीयते । अनुतरां सम्यक्संबोधिं व्याक-
र्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तर्धीयते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः⁽⁷⁾ प्रदत्तिणीकृत्य भगवत उष्णीषे ऽर्त्तिकृताः । यथापु-

- 20 आनानन्दः कृतकार्पुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

1) MS °यिकात्र°.

2) MS °ब्रह्मणाः.

3) B पुण्यप्र°, D corr.

4) Anuv. is wanting in MS.

5) B भगवत्तमेव, D corr.

6) MS उर्णा° 7) MS त्रिप्र°.

नानाविधो रङ्गसकृन्नचित्रो वक्तातरान्निष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समन्तादिवाकरेणोद्यता पथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्भवा दैन्यमदप्रहीणा बुद्धा जगत्पुत्तमहेतुभूताः ।

नाकारणं शङ्कमृणालगौरं स्मि[5b]तमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

5

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

श्रोतृणां श्रमण जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरुत्तमाभि-

रुत्पन्नं व्यप⁽¹⁾न्नं संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्मान्नवणजलाद्रिराजधैर्याः

10

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेतुप्रत्ययमानन्द तथागता घर्कतः सम्य-
कसंबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानेन सार्थवाहेन ममैवविधं सत्कारं कृतम् ॥ 15
एवं भद्रे ॥ एष सार्थवाहो ऽनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन च त्रिक-
ल्पासंख्येयसमुदानांतां बोधिं समुदानीय महाकरुणापरिभाषिताः⁽²⁾ षट् पारमिताः परिपूर्ण
रत्नोत्तमो नाम सम्यकसंबुद्धो भविष्यति दशभिर्बलैश्चतुर्भिर्वैशारद्यैस्त्रिभिर्वापेक्षैः स्मृ-
त्युपस्थानैर्महाकरुणया च । अयमस्य देयधर्मो यो ममास्तिके चित्तस्याभिप्रसादः⁽³⁾ ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

20

1) D corr.

2) MS °चित्तो.

3) MS चित्तमगिप्र°, cp. *supra* p. 12 n. 4.

सोम इति ५ ॥

lost

[6a] वडिक इति ६ ॥

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजाभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
 5 ष्ठिभिः सार्ववर्द्धैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयत्तगन्धर्वासुरग-
 रूडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मन्त्रापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशय-
 नासनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः श्रावस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथ-
 पिण्डदस्याग्ने । श्रावस्त्यामन्यतमो गृहपतिः श्रेष्ठो प्रतिवसति आद्यो मन्त्राधनो मन्त्र-
 भोगो विस्तीर्णविशालपरिग्रहो वैश्रवणधनसमुद्दिष्टो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धा । तेन सद-
 10 शात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो
 रममाणस्य परिचारयतः गृहपतेः पत्नी आपन्नसत्त्वा संवृता । सा नवानां मासानामत्यया-
 त्प्रसूता । दारको ज्ञातो अभिवृषो दर्शनीयः प्रासादिकः ॥ तस्य ज्ञातो⁽²⁾ ज्ञातिमहं
 कृत्वा वडिक इति नामधेयं कृतवान्पिता । वडिको दारको ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो
 दत्तः । असंधात्रीभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां मलधात्रीभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो
 15 ऽष्टाभिर्धात्रीभिर्हन्नीयते वर्धते क्षीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्तमो-
 त्तमैरुपकरणविशेषैराशु वर्धते क्रुदस्थमिव पङ्कजम् । यदा महान्संवृत्तः पञ्चवर्षो षड्वर्षो
 वा तदा गुरौ भक्तिं कृत्वा सर्वशास्त्राणि अधीतानि । तीक्ष्णबुद्धितया शीघ्रं सर्वशास्त्रस्य
 पारं गतः ॥

1) D in inverted order देवनागयत्तासुरगन्धर्वगुरु°.

2) MS ज्ञातोर्ज्ञा°.

3) Ex conject.; MS षड्वर्षम्वा, cp. *supra* p. 15 n. 7.

4) MS तीक्ष्ण°.

तदनन्तरं तस्य वडिकस्य किञ्चित्पूर्वगन्मकृतकर्मविपाकेन शरीरे कायिकं दुःखं
 पतितम्⁽²⁾ इति दुःखी भूतश्चित्तापरः⁽³⁾ स्थितः⁽⁴⁾ । किं पापं कृतं मया एतदिदं⁽⁵⁾ कायिकं दुःखं
 मम शरीरे जातम् ॥ तस्य पितापि पुत्रस्येदं कायिकं दुःखभावं दृष्ट्वा मरुडद्विगः पुत्रात्य-
 पशङ्कया दीनमानसः⁽⁶⁾ शोकाश्रुव्याप्तवदनस्त्वरितं वैद्यमाहूय तस्य पुत्रस्य रोगं दर्शयति⁽⁸⁾ ।
 को रोगः⁽⁹⁾ केन हेतुना मम पुत्रस्य देहे जात इति । ततः स वैद्यस्तस्य रोगचिह्नं दृष्ट्वा चि- 5
 कित्सां कर्तुमारब्धः ॥ तथापि तस्य रोगशान्तिर्भवात् पुनर्वद्विभवति ॥ पिता पुत्रस्य
 रोगं⁽¹¹⁾ वृद्धं जातं दृष्ट्वा घवश्यं पुत्रो मरिष्यति यद्वैद्येनापि चास्य रोगस्य चिकित्सितुं न
 शक्यत इति मूर्च्छया भूमौ पतितः ॥ तं दृष्ट्वा भूयो ऽपि पुत्रस्य चित्ता जाता⁽¹³⁾ भूयो ऽपि चि-
 त्तया मानसी व्यथा जाता ॥ स दारको रोगो भूतो ऽशक्यो⁽¹⁴⁾ ऽपि वदितुं⁽¹⁵⁾ कथञ्चित्पितरं

1) Note the use of *kimcit* as the theme of the indefinite pronoun in the first member of a compound. Cp. PW in kürzerer Fassung: II, 64, Sp. 3, and Jāta-kamālā p. 120, 3 *yathākimcanakārītākṣepakarkācākṣaram*.

2) MS पतितः. 3) MS भूतोचि°.

4) D अपरो व्यवस्थितः, which seems to be a good correction.

5) Ex conject.; MS मया इदं.

6) MS जातः.

7) MS मानसो (P सा).

8) MS दर्शयति.

9) Ex conject.; MS किं रोगं. Perhaps this must remain unchanged: in that case जात इति is to be changed in जातमिति. Blunders in gender are not rare in our text. Cp. *supra*, p. 3 n. 8. In the foregoing दुःखभाव is taken as a neuter.

10) Ex conject.; MS शान्तो न.

11) MS रोगवृ°.

12) BC वास्य; the meaning 'even' of अपि च is substantiated by one example in PW. I, 305, 1. Note the genitive with *cikitsati* and cp. my Sanskrit Syntax § 121.

13) MS जातः.

14) *ṣakya* is here used with active signification, as it is Divy. 39, 12 *ṣakyas tvam vastum*, as is also the case with the verb *ṣakyāmi*. See Divy. 111, 10. 187, 3. 303, 30. 358, 10. 397, 24. 486, 11. — Divy. 370, 15 even *ṣakyate* has the meaning of *ṣaknoti*, as is also found in the Bhagavadgītā 11, 3 *na tu mām ṣakyase draṣṭum*.

15) P ऽशक्यो ददितुं unmeaning, cp. Feer., p. 39 n. 2; the good reading is found in the other MSS. The tale nr. 14 of Vicitrakarnikāvadāna (f. 65b 3 — 70b 3 of the ms. of the I. O.) which is a periphrastic elaboration of our Vāḍika-avadāna has in the corresponding place (f. 67 a 1) these words शनैर्नोचस्वरो ऽवदत्.

वभाषे । मा तात साक्षं । धैर्यमवलम्ब्योत्तिष्ठ ममात्ययाशङ्कया मा भूस्त्वमपि मादृशः ।
 मम नाम्ना देवानां पूजां कुरु दानं देहि ततो मम स्वस्था भविष्यति ॥ स गृहपतिरिति
 पुत्रस्य वच आकर्ण्य सर्वदेवेभ्यः पूजां कृतवान्सर्वब्राह्मणतीर्थिकपरिव्राजकेभ्यो दानं
 दत्तवान् । तथापि तस्य रोगशक्तिर्न भवति ॥ तदा तस्य महान्मानसो दुःखो ऽभूत् । सर्व-
 5 देवेषु पूजा कृता दानो ऽपि दत्तः पित्रा मम । तथापि स्वस्था न भवति ॥ ततस्तथागतगु-
 णान्नुस्मृत्य बुद्धं नमस्कारं कर्तुमार्ब्धः ॥

अत्रातरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता
 खलु बुद्धानां भगवतां महाकारुणिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तानामेकारत्नाणां शमश्रविष्य-
 नाविकारिणां त्रिदमश्वस्तुकुशलानां चतुरोघोत्तीर्णानां चतुर्हृदिपादचरणतलमुप्रति-
 10 ष्ठितानां चतुर्षु संप्रह्वस्तुषु दीर्घरात्रकृतपरिचयानां पञ्चाङ्गविप्रक्रीणानां पञ्चगतिसम-
 त्तिकानां षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमितापरिपूर्णानां सप्तबोधयङ्गकुसुमाद्यानामष्टाङ्ग-
 मार्गदेशिकानां नवानुपूर्वविकार[6b]समापत्तिकुशलानां दशबलबलिनो दशदिक्समाप्-
 र्णपशसां दशशतवशवर्तिप्रतिविशिष्टानां त्री रात्रेस्त्रिदिवसस्य बुद्धचतुषा लोकं व्यव-
 लोक्य ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । को क्षीयते को वर्धते कः कृच्छ्रप्राप्तः कः संकटप्राप्तः कः संवा-

1) B धैर्य°, D corr.

2) Ex conject; MS स्वस्थो. I suppose स्वस्था was written by the author of this avadāna with the meaning of *svāsthyam*, *svasthatā*. This not-classic subst. *svasthā* may have been formed by analogy, cp. the adj. *svasthā* and the subst. *samsthā*; *prasthā* and *prasthā*.

3) MS मानसी.

4) The mistakes in gender may be imputed to the author of this text. Cp. *supra* p. 3 n. 8 and p. 29, n. 10.

5) Perhaps भवतीति.

6) P corr.

7) The periphrastic *namaskāram kṛ* has borrowed its construction from the verb *namaskṛ*, cp. my Sanskrit Syntax § 310, 2.

8) B प्रवृत्तना°, D corr.

9) BCP चतुःष्ट°.

10) B °दिग्गसा°, D °दिशा°, C °दिगसमा°, P °दिगसमा°.

11) MS त्रिरात्रत्रिदि°.

धप्रातः कः कृच्छ्रसंकटसंवाधप्रातः को ऽपायनिम्नः⁽¹⁾ को ऽपायप्रवणः को ऽपायप्राग्भारः
 कमरुमपायाडुद्धृत्य स्वर्गे मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्य कामपङ्कनिमग्नस्य हस्तोद्धारमनु-
 प्रदद्यां कमर्यधनविरहितमर्यधनैश्वर्याधिपत्ये प्रतिष्ठापयेयं कस्यानत्रोपितानि कुशल-
 मूलान्यत्रोपयेयं कस्यावरोपितानि परिपाचयेयं कस्य परिपक्वानि विमोचयेयम् ।
 आह च ।

5

अप्येवातिक्रमेद्वेलां सागरो मकरालयः ।

न तु वैनैयवत्मानां बुद्धो वेलामतिक्रमेत्⁽²⁾ ॥

ततो भगवता वडिकस्य गृह्यते⁽³⁾ पुत्रस्य तामवस्थां दृष्ट्वा सूर्यसंस्मृतिरेकप्रभाः
 कनकवर्णा मरोचयः सृष्टाः पैस्तङ्गं समत्तादवभासितं कल्पसंस्तुतिपरिभाविताश्च मैत्र्यंशव
 उत्सृष्टाः पैरस्य स्पृष्टमात्रं शरीरं प्रह्लादितम् । ततो भगवांस्तस्य द्वारकोष्ठकमनुप्राप्तः । 10
 दौवारिकपुरुषेणास्य निवेदितं भगवान्द्वारे तिष्ठतीति ॥ अथ वडिकः श्रेष्ठिपुत्रो लब्ध-
 प्रसादो ऽधिगतसमाश्वास आह । प्रविशतु भगवान् स्वागतं भगवते आकाङ्क्षामि भगवतो
 दर्शनमिति ॥ अथ भगवान्प्रविश्य प्रज्ञप्त एवामने निषण्णः । निषण्ण भगवान्वडिकमु-
 वाच⁽⁴⁾ । किं ते वडिक बाधते⁽⁵⁾ इति ॥ वडिक उवाच । कायिकञ्च मे दुःखं चेतसिकं चेति ॥
 ततो ऽस्य भगवता सर्वसन्नेषु मैत्र्युपदिष्टा⁽⁶⁾ अयं ते चेतसिकस्य⁽⁷⁾ प्रतिपन्न इति । लौकिकं च 15
 चित्तमुत्पादयामास । अहो बत शक्तो देवेन्द्रो गन्धमादनात्पर्वतात्तत्तोरिकामोषधीमानये-
⁽⁸⁾

1) B °पनिमग्नः, D corr.

2) MS °लामनुत्क्रमेत.

3) Visarga is wanting in MS.

4) B °डिकममुवाच, D corr.

5) Ex connect.; MS बाधक, cp. the parallel passage in Avad. nr. 50, B 47a and Divy. 420, 4.

6) Ex connect.; B मैत्र्यं उपदिष्टाः, still more corrupted in D; P मैत्रो...°ष्टाः.

7) Ex connect.; MS इयते चेतसिकञ्च.

8) BQ लौकिकंचवित° (P लो°...रचित°), D corr.

9) P °माडना°, C °मागुना°, as the akṣara of B they copied may be read either *gu* or *ḍa*; D corr.

10) MS here and on the following line °कामौष°. — With the two remedies applied here by Bhagavān cp. Mahābh. ed. Bomb. III, 216, 17 प्रज्ञया मानसं दुःखं कृत्याच्छरीरमौषधैः.

दिति ॥ सकृच्चित्तोत्पादाद्भगवतः शक्रो देवेन्द्रो गन्धमादनात्पर्वतात्तलीरिकाभोषधीमानीय
भगवते दत्तवान्भगवता च स्वपाणिना गृहीत्वा वडिकाय दत्ता इत्यन्ते कायिकस्य दुःखस्य
परिदाहशमनीति ॥

म कायिकं प्रसन्नब्धितुल्यं लब्ध्वा भगवतो ऽस्तिके चित्तं प्रसादयामास प्रसन्नचित्तश्च
राज्ञः प्रसेनजितो निवेद्य भगवत्तं सन्भावकसङ्कं भोजयित्वा शतसहस्रेण वस्त्रेणाच्छाद्य
सर्वपुष्पमाल्यैर्भ्यर्चितवान् ॥ ततश्चेतनां पुष्पाति स्म प्रणिधिं <व>⁽¹⁾ चकार । अनेनाहं
कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन यथैवाहं भगवता अनुतरेण वैश्वराजेन
चिकित्सित एवमकम्प्यनागते ऽध्वनि अन्धे⁽²⁾ लोके अनायके अपरिणायके बद्धो भू-
यासमतीर्णानां सत्त्वानां तारयिता अमुक्तानां मोचयिता अनाश्वस्तानामाश्वासयिता अपरि-
निर्यतानां परिनिर्वापयितेति ॥

अथ भगवान्वडिकस्य⁽³⁾ धातुपरम्परां कर्मपरम्परां च ज्ञात्वा स्मितं प्राविर-
कार्षीत् ॥ धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये
नीलपीतलोकितावदाता अर्चयो मुत्त्वान्निश्चार्य काश्चिदधस्ताद्भक्त्यस्तिकाश्चिदुपरिष्ठाद्भक्-
तिः । या अधस्ताद्भक्त्यस्तिकाः संजीवं कालसूत्रं <संघातं>⁽⁴⁾ रौरवं मकारौरवं तपनं प्रतापनम-
वीचिमर्बुदं⁽⁵⁾ निर्बुदमर्दं रुक्वं ऊरुवमुत्पलं पद्मं महापद्मं नरका⁽⁶⁾ङ्गत्वा ये उष्णानरका-
स्तेषु शीतीभूता निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णीभूता निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां का-
रणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवत इतश्च्युता आहो स्विद-
न्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं

1) Cp. *infra* p. 37, 13.

2) MS अन्ध.

3) MS वडिकस्य तेषातु°. I think there is a gap after °कस्य and the author wrote वडिकस्य गृह्यतेऽर्थातु°, if not rather वडिकस्य गृह्यतेः पुत्रस्य धातु°.

4) added in P.

5) Anusv. is wanting in MS.

6) MS नरकं.

भवति । न ह्येवं⁽¹⁾ वयं भवत इत्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सन्नो ऽस्या-
 नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसज्यन्ते । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरक-
 वेदनीयं कर्म तपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गच्छति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवति ।
 या उपरिष्ठाद्भक्ति ताद्यातुर्महारात्रिकास्त्रयस्त्रिंशान्यामांस्तुषितात्रिमाणास्तीत्यपरि-
 र्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महर्षिणां परीताभानप्रमाणाभानाभा- 5
 स्वरात्परीतशुभानप्रमाणाशुभात्कुम्भक [7 ५] तस्मान्ननभक्तान्युपयप्रसवान्बृहत्फलान्बृहत्कान्त-
 पान्सुदृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्धोषयति गाथा-
 द्वयं च भाषते ।⁽⁶⁾

आरभध्वं निष्कामत युज्यध्वं बृहशसने ।

धुनोत मृत्युनः सैन्यं⁽⁷⁾ नडागारमिव कुञ्जरः ॥

10

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमतश्चरिष्यति ।

प्रहाय जातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ॥

अथ ता अर्चिपस्त्रिसाहस्रमहासाहस्रं लोकधातुमन्वाह्निष्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
 पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
 ऽक्षधीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादक्षधीयते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका- 15
 मो भवति पादतले ऽक्षधीयते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामक्षधीयते ।
 प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽक्षधीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
 ति ज्ञानुनोर्दक्षधीयते । बलचक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे कर्तले ऽक्षधीयते ।

1) MS ह्येवं.

2) MS ते°.

3) MS भवति.

4) MS °कासत्रयस्त्रिंसा° (D °कात्रयस्त्रिंशा°).

5) MS °ह्याणाः.

6) MS भाषते.

7) MS मडा°.

चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले उत्तर्धीयते । देवोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति नाभ्यामतर्धीयते । आचक्रबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये उत्तर्धीयते । प्रत्येकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामतर्धीयते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णीषे उत्तर्धीयते ॥

- 5 अथ ता अर्चिषो भगवन् त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य भगवन् उष्णीषे उत्तर्क्षिताः । अथापुष्मानानन्दः कृतकर्पुष्टो भगवन्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गसकृन्नचित्रो वक्तात्तरान्निष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समन्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

- 10 त्रिगतोद्भवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः ।
नाकारणं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥
तत्कालं स्वयमधिगम्य धीर बुद्ध्या
श्रोतॄणां श्रमण जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्हृतमाभि-

- 15 रूतपत्रे व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माज्जत्रणज्जलाद्गिराजधैर्याः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

- 20 भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेलप्रत्ययमानन्द तथागता अर्हन्तः सम्यक्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानेन वडिकेन गृहपतिपुत्रेण ममैवविधं

1) B उर्णा°, D corr.

2) MS त्रिप्र°.

सत्कारं कृतम् ॥ एवं भदत्त ॥ एष आनन्द वडिको गृहपतिपुत्रो ऽनेन कुशलमूलेन चित्तोत्प्रेदनेन देयधर्मपरित्यागेन च त्रिकल्पसंख्येयसमुदानोतां बोधिं समुदानोप महाकरुणापरिभाविताः षट् पारमिताः परिपूर्णं शाक्यमुनिर्नाम⁽¹⁾ सम्यक्संबुद्धो भविष्यति दशभिर्बलैश्चतुर्भिर्वैशारद्यैस्त्रिभिर्गवेषिकैः स्मृत्युपस्थानैर्महाकरुणाया च । अयमस्य देयधर्मो यो ममास्तिके चित्तप्रसाद इति ॥

5

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) I read शाक्यमुनिः on account of both the Chinese and the Tibetan translations agreeing in that name of the future Buddha, cp. *Mahāvastu* I, 47, 13 sqq. 57, 8. Divy. 90, 8; B श्यत्तवानिर्नाम, which seems to be a corruption of शाक्यमुनि°. Nearly the same corruption is found in the *Vicitrakarṇikāvadāna* f. 70 a 10 अदणवाण्यभिधो बुद्धे (sic) तथागतो भविष्यति.

पद्म इति ७ ॥

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैर्नागैर्नैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगर्हडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयनासनग्रा-
 5 नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः श्रावस्त्यां विक्रति स्म जेतवने ऽनाद्यपिण्ड-
 दस्यारामे ॥ यदा भगवाँस्त्र्योके नोत्पन्न आसीत्तदा राजा प्रसेनजित्तीर्थिकदेवतार्चनं कृत-
 वान्पुष्पधूपगन्धमास्त्यविलेपनैः । यदा तु भगवाँस्त्र्योके उत्पन्नो राजा च प्रसेनजिद्वहसूत्रो-
 दाक्षणेन विनीतो भगवच्छासने श्रद्धां प्रतिलब्धवांस्तदा प्रीतिसौमनस्यज्ञातस्त्रिभगव-
 त्तमुपसंक्रम्य दीपधूपगन्धमास्त्यविलेपनैर्भ्यर्चयति ॥

- 10 यथान्यतम आरामिको नवं पद्ममादाय राज्ञः प्रसेनजितो ऽर्थं श्रावस्तौ प्रविशति
 तीर्थिकोपासकेन च दृष्टः ⁽³⁾पृष्टः⁽³⁾ । किमिदं पद्मं विक्रीणीये⁽³⁾ ॥ स कथयत्यमेति⁽⁴⁾ ॥ स
 केतुका[7b]भो यावदनाथपिण्डो गृह्यतिस्तं प्रदेशमनुप्राप्तः । तेन तस्माद्द्विगुणेन मूल्ये-
 न वर्धितम् । ततः ⁽⁵⁾परस्परं वर्धमानौ यावच्छतसकृन् वर्धितव⁽⁶⁾त्तौ ॥ अथारामिक-

1) MS °ज्ञातः त्रिभग°.

2) My insertion of पृष्ट is corroborated by parallel passages, cf. Divy. 26, 19, 30, 27, 57, 13, 488, 25, 541, 20 and *infra*, tale 44, B 42 b; tale 61, B 58 b; tale 76, B 71 b.

3) Ex conject.; B विक्रीणीय.

4) With आम 'yes; indeed' cp. the Pāli āma, e. g. Jāt. II, 92, 25. In B the aksara रा is added on the inferior margin, to be inserted between त्या and मे, by one who did not understand the true reading. CD त्यारामेति, P भ्यारामेति.

5) MS ततो.

6) Ex conject.; MS सकृन्वर्धितौ. The passive is of course impossible. M. Feor informs me that the Tibetan translation is no obstacle to my correction.

स्यैतद्भवत् । अयमनाथपिण्डो गृहपतिरचक्षलः स्थिरसङ्घो नूनमत्र कारणेन भवितव्य-
मिति । तेन संशयज्ञातेन स तीर्थिकाभिप्रसन्नः पुरुषः पृष्ठः कस्यार्थे भवानेव⁽¹⁾ वर्धत इति ।
स आह । अहं भगवतो नारायणस्यार्थे इति ॥ अनाथपिण्डदाहं⁽²⁾ । अहं भगवतो बुद्धस्यार्थे
इति ॥ आरामिक आह । क एष बुद्धो नमेति ॥ ततो ऽनाथपिण्डेन विस्तरेणास्य
बुद्धगुणा आख्याताः ॥ तत आरामिको ऽनाथपिण्डमाह । गृहपते ऽहं स्वयमेव तं भग- 5
वत्तमभ्यर्चयिष्य इति ॥

ततो ऽनाथपिण्डो गृहपतिरारामिकमादाय येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः । दर्शा-
रामिको बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता मरुपुरुषलक्षणैस्समलङ्कृतमशोत्वा चानुव्यञ्जनैर्वि-
राजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसंस्मृतिरेकप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं सनत्ततो भद्र-
कम् । सद्दर्शनाच्चारामिकेण तत्पद्मं भगवति तिसम् । ततः तिसप्तमात्रं शकटवक्रप्रमाणं 10
भूवा उपरि भगवतः स्थितम् ॥

अथ सारामिकस्तत्प्रातिहार्यं दृष्ट्वा मूलनिकृत्⁽³⁾ इव हुमो भगवतः पादयोर्निपत्य
कृतकरपुटश्चेतनां पुष्पाति प्रणिधिं च कर्तुमारब्धः । अनेनाहं कुशलमूलेन चितोत्पादेन
देयधर्मपरित्यागेन चान्धे लोके <अनायके> अपरिणायके बुद्धो भूयासमतीर्णानां सत्त्वानां
तारयिता अमुक्तानां मोचयिता अनाद्यस्तानामाद्यासयिता अपरिनिर्वृतानां परिनिर्वाप- 15
यितेति ॥

अथ भगवांस्तस्यारामिकस्य हेतुपरम्परां कर्मपरम्परां च ज्ञावा स्मितं प्रावि-
रकार्षीत् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नी-

1) B °ते इति, D °त इति. Instead of *varādhata iti* one should rather expect *varādhayati*, but the transitive meaning of the primitive non-causative verb is not wholly excluded from the post-Vedic period. Cp. *supra* p. 36, 18 *parasparam varādhāmānu*. For the rest, Divy. 403, 10 foll. may be compared.

2) Sic MS; cp. *supra* p. 20 n. 6.

3) MS व्योम°.

4) MS °कृत.

लपीतलोकितावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्य⁽¹⁾ काश्चिदधस्ताद्भक्तं काश्चिदुपरिष्ठाद्भक्-
 त्ति। या अधस्ताद्भक्तं ताः संजीवं कालसूत्रं संघातं⁽²⁾ रौरवं मरुतरौरवं तपनं प्रतापनम-
 वीचिमर्बुदं निरुर्बुदमर्बुदं कृत्वं ऊर्ध्वमुत्पलं पद्मं मरुतपद्मं नरकांग्वा⁽³⁾ ये उष्णनरका-
 स्तेषु शीतभूता निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूप्णभूता निपतन्ति। तेन तेषां सत्त्वानां का-
 5 रणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते। तेषामेवं⁽⁴⁾ भवति। किं नु वयं भवन्त इतश्च्युता ग्राहोऽस्विद-
 न्यत्रोपपन्ना इति। तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं⁽⁵⁾ विसर्जयति। तेषां निर्मितं
 दृष्ट्वैवं भवति। न ह्येवं⁽⁶⁾ वयं भवन्त इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सत्त्वो
 ऽस्यानुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ति इति। ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य
 तन्नरकवेदनीयं कर्म क्षेपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णति यत्र सत्यानां भाजनभूता
 10 भवन्ति। या उपरिष्ठाद्भक्तिं ताश्चातुर्महारात्रिकांस्त्रयस्त्रिंशान्यामांस्तुषितांस्त्रिमाणां रती-
 न्यन्निर्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्मणः परीताभानप्रमाणाभा-
 नाभास्वरान्परीतशुभानप्रमाणशुभाङ्कुभक्तस्नाननध्रकान्पुण्यप्रसवान्बृहत्फलान्बृहत्कान्त-
 पान्मुद्गशान्मुद्गदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्धोषयन्ति⁽¹¹⁾ गाथाद्वयं
 च भाषन्ते।

1) B काचि°, D corr.

2) B संघातरौ°, D corr.

3) MS °कंग°. Cp. *supra* p. 4 n. 7.

4) MS °मेवभव°.

5) B °निर्मितं, D corr.

6) MS ह्येवं (D ह्येवं).

7) MS तन्नरकवे° (D °रकवे).

8) MS ते°.

9) B °तान्निर्मा°, D corr.

10) B °प्रसन्न°, D corr.

11) B °पयति, D corr.

आरभध्वं⁽¹⁾ निष्क्रामत पुञ्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अप्रमत्तश्चरिष्यति ।

प्रकृत्य ज्ञातिसंसारं दुःखस्यान्तं करिष्यति । इति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसाकृन्महासाकृन् लोकधातुमन्वाह्निष्य भगवत्तमेव पृष्ठतः 5
पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽन्तर्धीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादन्तर्धीयते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
मो भवति पादतले ऽन्तर्धीयते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामन्तर्धीयते ।
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽन्तर्धीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानुनोऽन्तर्धीयते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽन्तर्धीयते । 10
चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽन्तर्धीयते । देवोपपत्तिं व्या[8a]कर्तु-
कामो भवति नाभ्यामन्तर्धीयते । आवाकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति घास्ये ऽन्तर्धीयते ।
प्रत्येकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामन्तर्धीयते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याक-
र्तुकामो भवति उष्णीषे ऽन्तर्धीयते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः⁽²⁾ प्रदक्षिणीकृत्य भगवत उष्णीषे ऽन्तर्हिताः । अथापु- 15
ष्मानानन्दः कृतकर्पुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गमकृन्चित्रो वक्त्रात्तरान्निष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समन्ताद्विवाकरेणोदयता यश्चैव ॥

गाथाश्च भाषते⁽³⁾ ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः ।

20

नाकार्णं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयति जिना जितारयः ॥

1) B °ध्व, D corr.

2) MS त्रिप्र°.

3) MS भाषते.

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

श्रोतृणां श्रमणं जितेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीरभिर्मुनिवृष वाग्भिर्हस्तमाभि-

रूत्पन्नं व्यपनय संशयं शुभाभिः⁽²⁾

5 नाकस्माल्लवणाशलाद्रिराजधैर्याः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

ते श्रोतुं समाभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेत्वप्रत्ययमानन्द तथागता अर्हन्तः सम्य-

10 कसंबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यन्ति त्वमानन्दानेनारामिकेण प्रसादज्ञातेन ममैवं-

विधां पूजां कृताम्⁽³⁾ ॥ एवं भद्रे ॥ एष आरामिको ऽनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयध-

र्मपरित्यागेन च त्रिकल्पासंख्येयसमुदानीतां बोधिं समुदानीय महाकरुणापरिभाविताः

षट् पारमिताः परिपूर्य पद्मोत्तमो नाम सम्यक्संबुद्धो भविष्यति दशभिर्बलैश्चतुर्भिर्वशा-

रैश्चैत्रिभिरावेणिकैः स्मृत्युपस्थानैर्महाकरुणया च । धर्मस्य देयधर्मो⁽⁴⁾ यो ममास्तिके चि-

15 त्तप्रसाद इति ॥

इदमबोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS श्रवण.

2) B शशाग्निर्नाक°, D and P corr.

3) MS °विधं पूजां (D °ज्ञा) कृतं.

4) B °धर्मो, D and P corr.

पञ्चाल इति ८

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः साध्वैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तगन्धर्वासुरग-
 रुडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सम्राज्यकसङ्घः श्रावस्त्यां विक्रति स्म जेतवने ऽनाश्र- ८
 पिण्डदस्याहमे ॥ तेन खलु समयेनोत्तरपञ्चालराज्ञो दक्षिणपञ्चालराज्ञेन सह प्रतिवि-
 रुद्धो बभूव । * * * * * (३)

अथ राजा प्रसेनजित्कौशल्यो (४) येन भगवांस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य भगवतः
 पादौ (५) शिरसा वन्दिवा एकास्ते निषण्णः । एकास्ते निषण्णो राजा प्रसेनजित्कौशल्यो भग-

1) B °वाथैर्दे°, D and P corr.

2) MS °पात्र°.

3) I have put here the indication of a gap in our text, because it is highly improbable that nothing should have been added to describe the nature of the war nor to account for the sudden intervention of king Prasenañjit. Moreover, story 11 of ch. VIII of the Karmaṣataka, translated from the Tibetan by M. Feer (A.M.G.V, 401 foll.), the beginning of which closely agrees with tale 8 of A va-
 dānaṣataka, exhibits that very missing link: «En ce temps-là, le roi du Pancāla septentrional et le roi du Pancāla méridional étaient tous les deux en grand désac-
 cord, et de temps en temps, ils faisaient périr (dans la bataille) de grandes multitudes
 d'hommes [cp. *infra* p. 42, 3]. Le roi Prasenañjit était leur ami commun, un allié,
 un compagnon. Le roi Prasenañjit se disait donc: Par quel moyen viendrai-je à
 (bout de) les réconcilier? — Cette réflexion lui vint alors à l'esprit: Bhagavat
 dompte les indomptables. Eh bien! je ferai une prière à Bhagavat. — Il se rendit
 donc auprès de Bhagavat etc.» I have italicised the passage that is wanted in
 Avadānaṣataka.

4) This name is always spelt in our text with श, never with स.

5) MS., owing to some blunder in A or B, पादयोः.

वत्तमिदमवोचत् । भगवान्नाम⁽¹⁾ भदत्तानुत्तरो धर्मराज्ञो व्यसनगतानां सत्त्वानां परित्राता
 अन्योन्यवैरिणां⁽²⁾ वैरप्रशमयिता । अयञ्चोत्तरपञ्चालो राजा दक्षिणपञ्चालराजेन सह प्रति-
 विरुद्धस्तौ परस्परमेव मृकान्नविप्रघातं कुरुतः । तयोर्भगवान्दीर्घरात्रानुगतस्य⁽³⁾ वैर-
 स्योपशमं कुर्यादनुकम्पामुपादायेति । अधिवासयति भगवान्नाज्ञः प्रसेनजितः कौशल्यस्य⁽⁴⁾
 5 तूष्णीभावेन ॥ अथ राजा प्रसेनजित्कौशल्यो⁽⁵⁾ भगवतस्तूष्णीभावेनाधिवासनां विदित्वा
 भगवतः पादौ शिरसा वन्दित्वात्थापयामनात्प्रक्रातः ॥

अथ भगवांस्तस्या एव रात्रेरत्ययात्पूर्वाह्ने⁽⁶⁾ निवास्य पात्रचीवरमादाय पेन वारा-
 णसी काशीनां⁽⁷⁾ नगरं तेन चारिकां प्रक्रातः । अनुपूर्वेण चारिकां चरन्वारणसीमनुप्राप्तो
 वाराणस्यां विक्रति ऋषिपतने मृगदात्रे ॥ यावत्तयोर्विदितं भगवानस्मद्विजितमनुप्राप्त
 10 इति ॥ यावद्भगवता ऋद्धिबलेन चतुरङ्गबलकार्यं निर्मायोत्तरपञ्चालराजस्त्रासितः⁽⁸⁾ । स भीत
 एकारथमभिरुह्य भगवत्सकाशमुपसंक्रातः ॥ तस्य भगवता वैरप्रशमाय धर्मो देशितः । स
 तं धर्मं श्रुत्वा भगवत्सकाशे प्रज्जितः । तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यापच्छ्रमानेन सर्वज्ञे-
 शप्रकाणादर्कत्वं सात्तात्कृतम् ॥

1) Ex conject.; MS भगवानाहु, cp. Feer 48 n. 1.

2) Ex conject.; MS अन्योन्यवैरिणवैर°.

3) Ex conject.; MS मृकान्नल°.

4) MS °गवन्दो°.

5) Ex conject.; MS °रात्रानुगतस्य. Cp. Divy. 84, 9 *āṅgharātrānugato vici-
katsākathamkaīhūṇalyah*.

6) MS कौशल्यस्य.

7) BP °शलो, corr. in D and C into °शलो.

8) So constantly spelt, it seems, in MS.

9) Ex conject.; MS गिर्गतस्ते°.

10) Ex conject., according to the Tibet. (s. Feer p. 44, 1); MS °वानस्य-
विजि°.

11) In B the last word is written rather indistinctly, hence DCP °ज्ञस्या-
सितः; there can however be no doubt as to the correctness of the reading.

दक्षिणपञ्चालराजेनापि भगवान्सम्भावकसङ्घस्यैमास्यं शतरसेनाक्षरेणोप⁽¹⁾निम-
न्त्रितः शतसाक्ष्रेण च वस्त्रेणाच्छादितः प्रणि⁽²⁾धानं कृतम् । अनेनाहं कुशलमूलेन
चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन⁽³⁾ चान्धे लोके अनायके अपरिणायके बुद्धो भूयासमती-
र्णानां सन्नानां तारयिता अमुक्तानां मोचयिता अनाद्यस्तानामाद्यासयिता अपरिनिर्वृतानां
परिनिर्वापयितेति ॥

5

अथ भगवान्दक्षिणपञ्चालराजस्य हेतुपरम्परां कर्मपरम्परां च ज्ञात्वा स्मितं प्रा-
विरकाषीत् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये
नीलपीतलोहितावदाता अर्चिषो⁽⁴⁾ मुखान्निश्चार्य काश्चिदधस्ताद्भक्त्युत्ति काश्चिदुपरिष्ठाद्भ-
क्त्युत्ति । या अद्यस्ताद्भक्त्युत्ति ताः संज्ञीवं कालमूत्रं संघातं रौरवं महोरौरवं तपनं प्रतापन-
मवीचिमर्बुदं निर्बुदमटं कृक्वं ऊळुवमुत्पलं पद्मं महापद्मं नरकान्गात्रा ये उष्णनर- 10
कास्तेषु शीतीभूता निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णीभूता निपतन्ति । तेन तेषां सन्नानां
कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नभ्यन्ते । तेषामेवं भवति⁽⁷⁾ । किं नु वयं भवत इतश्च्युता आहो
स्विद⁽⁸⁾न्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंज्ञनार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं
दृष्ट्वा च एवं भवति । न ह्येवं⁽⁹⁾ वयं भवत इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः
सन्नो ऽस्यानुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नवन्धा इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्र- 15

1) B शतारम्येक्ष्यद्वारेणो°, D शतारसेनारारेणो°, cp. *supra* p. 9, 8.

2) I think, we have to read प्रणिधानं <च> कृतम्, cp. *supra* p. 37, 13.

3) B °त्यागेनान्धे, P corr.

4) MS °षा.

5) BCP निर्बुद°, D निर्बुद°.

6) MS नरकं.

7) B भवन्ति, D corr.

8) B स्विनन्य°, D corr.

9) BCP ह्येव, D ह्येवं

10) MS स्वय°.

साद्य तन्नरकवेदनीयं कर्म तैपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णति यत्र सत्यानां भाज-
नभूता भवन्ति । या उपरिष्ठाद्वृत्तिं ताद्यातर्मुक्ता राजिकांस्त्रिष्विस्त्रिशान्यामांस्तुषितान्नि-
र्माणरतीन्परनिर्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितांन्महाब्रह्मणः परीक्षाभान-
प्रमाणाभानाभास्वरान्परोक्षशुभानप्रमाणशुभाञ्जुभक्तस्नाननधकान्पुण्यप्रसवान्बहुत्फला-
5 नबृहन्नतपान्सुदृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्दोष-
यति गाथादयं च भाषते ।

आरभध्वं निष्क्रामत युध्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनोत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमतश्चरिष्यति ।

10

प्रक्षयं ज्ञातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसाक्षमहामहामहान् लोकधातुमन्वाह्निपञ्च भगवत्तमेव पृष्ठतः
पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीते कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽत्तधीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीयते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
मो भवति पादतले ऽत्तधीयते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्पर्यामत्तधीयते ।
15 प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानुनोर्ऽत्तधीयते । बलचक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करे ऽत्तधीयते ।
चक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करे ऽत्तधीयते । देवोपपत्तिं व्याकर्तुकामो

1) MS तै०.

2) Cp. *supra*, p. 26, n. 11.

3) MS °क्षाणः.

4) BCP °माणभा°, D °मानाभा°.

5) B °पति, D corr.

6) B व्याकर्तुकर्तुकामो, D and P corr.

7) B तिर्यगु°, D and P corr.

8) This is a variant of the stereotyped formula, D करतले as elsewhere.

भवति नाभ्यामतर्धीर्यते । आवाकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति घास्ये ऽतर्धीर्यते । प्रत्येक-
बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामतर्धीर्यते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याकर्तुकामो
भवति उष्णीषे ऽतर्धीर्यते ॥

यथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य भगवत उष्णीषे ऽतर्हिताः । अथापु-
ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

5

नानाविधो रङ्गसकृन्नचित्रो वक्त्रात्तरान्निष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समत्ताद्विवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते⁽³⁾ ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकोणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः ।

नाकार्णां शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

10

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

श्रोतृणां अमणं जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरुत्तमाभि-

रूत्पन्नं व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माच्छवणजलाद्रिराजधैर्याः

15

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नास्तेष्वप्रत्ययमानन्द तद्यागता अर्कतः सम्य-

1) B ०रेणादयता (C ०रेणा०), D corr.

2) B गाथा च, P corr.

3) MS भाषते.

4) MS अवणा.

कसंबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानेन दक्षिणपञ्चालराजेन ममैवंविधं
 सत्कारं कृतम् ॥ एवं भद्रे ॥ एषानन्द पञ्चालराजो ऽनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देय-
 [9a]धर्मपरित्यागेन च त्रिकल्पसंख्येयसमुदानीतां बोधिं समुदानीय महाकरुणापरिभा-
 विताः षट् पारमिताः परिपूर्य विज्ञयो नाम सम्यक्संबुद्धो भविष्यति दशभिर्बलैश्चतुर्भि-
 5 वैशारद्यैस्त्रिभिर्वापेक्षिकैः स्मृत्युपस्थानैर्महाकरुणया च । अयमस्य देयधर्मो यो ममास्तिके
 चित्तप्रसादः ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिक्षवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Sic MS. Cp. *supra* p. 37, 3.

धूप⁽¹⁾ इति १

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठभिः सार्थवर्कैर्देवैर्नगरैर्नैरसुरैर्गृहैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपक्षगन्धर्वासुरगरुड-
केन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनास-
ङ्गानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः श्रावस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाद्यपि- 5
उदस्यारामे ॥ तेन खलु समयेन श्रावस्त्यां द्वौ श्रेष्ठिनौ । तावन्व्योन्धं⁽⁴⁾ प्रतिविरुद्धौ
भूवतुः । ताभ्यामेकः पूरणो ऽभिप्रसन्नो⁽⁵⁾ द्वितीयो बुद्धे भगवति ॥ ततस्तयोः परस्परं⁽⁶⁾ कथाः
किञ्च विनिश्चये वर्तमाने पूरणोपासक आह । बुद्धात्पूरणो विशिष्टतर इति ॥ बुद्धो-
पासक आह । भगवान्सम्यक्संबुद्धो विशिष्टतर इति ॥ ततस्ताभ्यां⁽⁷⁾ सर्वस्वापकरणो
न्धनिक्षेपः कृतः ॥

10

1) Ex conject.; MS धूम इति. For I greatly doubt of the exactness of this reading. There is no mention of smoke in this tale. It is rather likely that धूम is a corruption of धूप 'incense', which title would suit better. Mr. Feer informs me that the Tibetan translation confirms my suspicion, the Tibetan title being སུག་པ་འཇུག་ 'incense'.

2) D inserts even मनुष्य between देव and नाग.

3) MS पिण्डपात्र°. Cp. Divy. 89, n. 2. The same error must be corrected Divy. 493, 28.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) Ex conject.; B पूरणाभि°, CDP पूरणोभि°.

6) Ex conject.; MS कथासांकेच्य. Perhaps the right reading is कथासांकेच्ये. As to *vinīṣṭhaye vartamāne* cp. *infra*avad. nr. 58 (B 58b) and nr. 74 (B 69b).

7) B सर्वस्वपक्°, changed in D into सर्वस्वप्रक्°.

यावद्वाङ्मः प्रसेनजितः श्रुतम् । तेनामात्यानामाज्ञा⁽¹⁾ दत्ता । तयोर्मांसा⁽²⁾ कर्तव्येति ॥
 ततस्तैरमात्यैस्सर्वविज्ञिते घण्टावघोषणं कारितं सप्तमे दिवसे बुद्धतीर्थिकोपासकयोर्मां-
 सां भविष्यति ये चाद्भुतानि⁽⁸⁾ ऋष्टुकामास्ते आगच्छन्ति ॥ ततः सप्तमे दिवसे विस्ती-
 र्णावकाशे पृथिवीप्रदेशे ऽनेकेषु प्राणिशतसङ्ख्येषु संनिपतितेषु गगणतले⁽⁴⁾ चानेकेषु
 5 देवतासङ्ख्येषु संनिपतितेषु गोमयमण्डलके क्लृप्ते⁽⁵⁾ सर्वगन्धमाल्येषूपकृतेषु पूर्वतरं
 तीर्थिकोपासकेन सत्योपयाचनं कृतम् । येन सत्येन पूरणप्रभृतयः षट् शास्तारो लोके
 श्रेष्ठा अनेन सत्येनेमानि⁽⁷⁾ पुष्पाण्यं च धूप इदं च पानीयं तानुपगच्छन्ति ॥ एवं प्रव्या-
 कृतमात्रे तानि पुष्पाणि भूमौ पतितान्यग्निनिर्वृतः पानीयं पृथिव्यामस्तं परित्यज्य पर्यादानं
 गतम् ॥ ततो महान्नकायेन किलकिलाप्रद्वेडोच्चैर्नादो मुक्तः । यमभिधीय⁽¹⁰⁾ तीर्थोपास-
 10 कस्तूष्णीभूतो मद्भूतः⁽¹¹⁾ सस्तस्कन्धो ऽधोमुखो निष्प्रतिभानः⁽¹²⁾ प्रध्यानपरमः करे कपोलं
 दत्त्वा चित्तापरो व्यवस्थितः ॥

1) MS दत्ताः. 2) MS °सां.

3) So B, though written rather indistinctly, hence the word is variously corrupted in the other MS.

4) B वा, P corr.

5) Ex conject., as *klpta* seems the proper word to denote that the circular spot besmeared with cowdung was duly prepared; MS कृत्ये. The Tibetan renders this participle by ལུས་དེ་ = 'made', yet, if the genuine reading should be कृते, the corruption in MS could not be accounted for.

6) Ex conject.; cp. *supra* p. 16, 3; B षट्सास्त्यव्ये[or व्ये]लोकैष्टाः, the sign ° refers to the margin where we find श्रे to be inserted after के. In its copies (D, C, P) the words are still worse corrupted.

7) Ex conject.; MS सत्येनपरि.

8) Ex conject.; B तान्यपिनिर्वृतः with an expunged vowel (a or i) between र्व and तः; hence the younger copies have तान्यपिनिर्वृतिः (D without visarga).

9) MS प्रवेडो°. 10) MS तीर्थो°.

11) Ex conject., cp. the parallel passage Divy. 633, 24. 636, 7; B मद्भुतः । स° (CP प्र°), D मद्भुतो.

12) Ex conject.; MS °भान्यः. Cp. Jāt. II, 258, 13 *appaṭibhāno*.

ततो भगवच्छ्रावकेण कृषोत्कण्ठजातेन प्रसादविकसिताभ्यां नयनाभ्यामेकांसमु-
त्तरासङ्गं कृत्वा दक्षिणानुमण्डलं पृथिव्यां प्रतिष्ठाप्य संत्योपयाचनं कृतम् । येन सत्येन
भगवान्सर्वसत्त्वानामग्नयो ऽनेन सत्येनेमानि पुष्पाणि ⁽¹⁾ धूप उदकं भगवत्तमुपगच्छति ⁽²⁾ ।
एवं प्रव्याकृतमात्रे तानि ⁽³⁾ पुष्पाणि कंसपङ्क्तिरिवाकाशे जेतवनाभिमुखं संप्रस्थितानि धूपो
ऽधकूटवडुदकं वैडूर्यशलाकवत् ⁽⁶⁾ ॥ अथ स महाजनकायस्तत्प्रातिहार्यं दृष्ट्वा किलकिलाप्र- 5
द्वेडोच्चैःशब्दं ⁽⁷⁾ कुर्वस्तेषां संप्रस्थितानां पृष्ठतः पृष्ठतः समनुबद्धः ॥

ततस्तानि पुष्पाणि भगवत उपरि स्थितानि ⁽¹⁾ धूप उदकं चाग्रतः ॥ ततः स महाज-
नकायो लब्धप्रसादो भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । तेषां
भगवानिदं सूत्रं भाषते स्म ॥

तिस्र इमा ब्राह्मणगृह्यतपो ऽग्नप्रज्ञसयः । कतमास्तिमः । बुद्धे अग्नप्रज्ञसिधर्मे ⁽⁹⁾ 10
सङ्गे अग्नप्रज्ञसिः ॥ (बुद्धे अग्नप्रज्ञसिः) कतमा ⁽¹⁰⁾ ये केचिद्ब्राह्मणगृह्यतयः सत्त्वा अपदा
वा द्विपदा ⁽¹¹⁾ वा बहुपदा वा त्रिपिणो वा ⁽¹²⁾ द्विपिणो वा सञ्ज्ञिनो वा ⁽¹²⁾ ऽसञ्ज्ञिनो वा नैव(सं)-

1) MS धूपमु°, cp. however l. 4 and p. 48, 7.

2) As to the singular of the verb, cp. my *Sanskrit Syntax* § 28, Mhbh. ed. Bomb. I, 2, 178, Kathās. 34, 29.

3) Ex conject.; MS मानि (P माणि).

4) Ex conject., cp. the examples adduced in PW s. v. पङ्क्ति p. 858, l. 24 foll.;
MS कंसपङ्क्तिरिवा°.

5) In D this amplification जेतवनमहाविकाराभिमुखं.

6) Cp. *supra*, p. 2, 18.

7) Ex conject.; MS कुर्वस्तेषां. I cannot admit that the solecism ought to
be imputed to the author rather than to copyists.

8) MS ये instead of ऽय. Cp. *infra* tale 57, (B 55b) and Divy. 154, 19 foll.

9) MS °सिधर्मसंघो अ° (from धर्मे° to °सि is omitted in P).

10) MS कतमे.

11) B द्विपदा, D corr.

12) Sic MS.

ज्ञिनो⁽¹⁾ नैसंज्ञिनस्तथागतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धस्तेषामग्रे⁽²⁾ आढ्यातः । ये केचिद्बुद्धे ऽभिप्रसन्ना
 अग्रे ते ऽभिप्रसन्नाः । तेषामग्रे ऽभिप्रसन्नानामग्र एव विपाकः प्रतिकाङ्क्षितव्यो देवेषु वा
 देवभूतानां मनुष्येषु वा मनुष्यभूतानाम् । इयमुच्यते ब्राह्मणगृहपतयो बुद्धे अग्रप्रज्ञतिः ॥
 धर्मे अग्रप्रज्ञतिः कतमा । ये केचिद्धर्माः संस्कृता वा असंस्कृता वा विरागो धर्मस्तेषामग्र
 5 आढ्यातः । ये केचिद्धर्मे ऽभिप्रसन्ना अग्रे⁽⁴⁾ ते ऽभिप्रसन्नाः । तेषामग्रे ऽभिप्रसन्नानामग्र एव
 विपाकः प्रतिकाङ्क्षितव्यो देवेषु वा देवभूतानां मनुष्येषु वा मनुष्यभूतानाम् । इयमुच्यते
 ब्राह्मणगृहपतयो धर्मे अग्रप्रज्ञतिः ॥ सङ्केषु⁽⁵⁾ अग्रप्रज्ञतिः कतमा । ये केचित्सङ्का वा गणा
 वा पूजा वा परिषदो वा तथागतप्राचकसङ्गस्तेषामग्र आढ्यातः । ये केचित्सङ्के ऽभिप्रस-
 न्ना अग्रे ते ऽभिप्रसन्नाः । तेषामग्रे ऽभिप्रसन्नानामग्र एव विपाकः प्रतिकाङ्क्षित⁽⁶⁾व्यो
 10 देवेषु देवभूतानां मनुष्येषु⁽⁷⁾ मनुष्यभूतानाम् । इयमुच्यते ब्राह्मणगृहपतयः सङ्के अग्रप्र-
 ज्ञतिः ॥

अस्मिन्खलु धर्मपर्याये भाष्यमाणे तेषां ब्राह्मणगृहपतीनां कैश्चिद्बुद्धधर्मसङ्केषु⁽⁸⁾
 प्रसादः प्रतिलब्धः कैश्चिच्छ्रवणगमनशिलापदानि गृहीतानि कैश्चित्प्रब्रज्य⁽⁹⁾ इदमेव पञ्च-
 गण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकरणाविध्वंसनधर्म-

1) MS नैसंज्ञिनो वाचसंज्ञिनः त°, I have corrected according to the parallel passage B 55 b in fine.

2) MS °ग्रमाढ्या°.

3) MS ये केचिद्बुद्धधर्मा संस्कृतो वा असंस्कृतो वा. I have corrected the passage with the help of B 55 b in fine and Divy. 154, 22.

4) So B; CDP अग्र.

5) Note the plural of *sangha* which is frequently met with in K and R.

6) B °चित्सङ्का, D corr.

7) The words left out in B are added in D, cp. *infra* B 56 a in initio.

8) MS कश्चि°.

9) I have filled the gap with the help of other occurrences of this frequent common-place.

तया पराकृत्य सर्वक्लेशप्रकाणादर्कं साक्षात्कृतं तेन च तीर्थ्योपासकेन तथागतात्मिके⁽¹⁾
 प्रसादः प्रतिलब्धः । ततो मूलनिकृत्⁽²⁾ इव हुमः पादयोर्निपत्य प्रणिधानं कर्तुमाद्ध्यः ।
 अनेनाहं कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन चान्धे लोके अनायके अपरिणायके
 बुद्धो भूयासमतीर्णानां सत्त्वानां तारयिता अमुक्तानां मोचयिता अनाद्यस्तानामाश्वासयिता
 अपरिनिर्वृतानां परिनिर्वापयितेति ॥

5

अथ भगवांस्तस्य तोर्थिकोपासकस्य केतुपरम्परां कर्मपरम्परां च ज्ञात्वा स्मितं प्रा-
 विरकाशीत् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नी-
 लपीतलोहितावदातां अर्चिषो मुखान्निशार्थं काश्चिदधस्ताद्भक्त्यै काश्चिदुपरिष्ठाद्भक्त्यै
 त्ति । या अधस्ताद्भक्त्यै ताः संजीवं कालसूत्रं संघातं रौरवं मकारौरवं तपनं प्रतापनम-
 वीचिमर्बुदं निर्बुदमटं कृत्वं कुक्कुवमुत्पलं पद्मं मक्षापद्मं नरकाङ्गात्वा ये उष्णनरका- 10
 स्तेषु शीतीभूता निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूपणीभूता निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां का-
 रणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नभ्यन्ते⁽⁵⁾ । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवन्त इत्युक्ता आहो स्विद-
 न्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं
 भवति । न ह्येवं⁽⁶⁾ वयं भवन्त इत्युक्ता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सत्त्वो ऽस्या-
 नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नभ्यन्ते इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरक- 15
 वेदनीयं कर्म क्षपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति ।
 या उपरिष्ठाद्भक्त्यै ताद्यातुर्महाराजिकास्त्रयस्त्रिंशान्यामांस्तुषितान्निर्माणरतोन्परि-

1) MS गतोऽस्तिके.

2) MS °कृत्, as usual, cp. *supra* 3, n. 9 and Divy. 192, n. 2.

3) MS नरकं.

4) B शीतिन°, D corr.

5) MS भ्यन्ते तेन तेषा°.

6) MS क्लैवं.

7) MS क्षे°.

र्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्म⁽¹⁾ परीतभानप्रमाणाभानाभा-
स्वरान्परीतशुभानप्रमाणशुभाच्छुभकृतज्ञाननधकान्पुण्यप्रसवान्बृहत्पालान्बृहन्नतपान्सु-
दृशान्सुदर्शनानकनिष्ठादेवान्गत्वा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्घोषयन्ति गाथादयं च
भाषते ।

5

आरभध्वं निष्क्रामत पुण्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यास्मिन्धर्मविनये अप्रमत्तश्चरिष्यति ।

प्रकृत्य ज्ञातिसंसारं दुःखस्यातं करिष्यति । इति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसाकृन्महासाकृन्⁽⁴⁾ लोकाधातुमन्वाह्निपृथग् भगवत्समेव पृष्ठतः
10 पृष्ठतः समनुगच्छन्ति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽत्तधीर्यते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीर्यते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
मो भवति पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्गुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति⁽⁵⁾ पाष्ण्यामत्तधीर्यते ।
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानुने⁽⁶⁾ रित्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽत्त-
15 र्धीर्यते । चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽत्तधीर्यते । देवोपपत्तिं
व्याकर्तुकामो भवति नाभ्यामत्तधीर्यते । आवकबोधिं व्या^[10a]कर्तुकामो भवति आस्ये
ऽत्तधीर्यते । प्रत्येकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति⁽⁷⁾ ऊर्णायामत्तधीर्यते । अनुत्तरां सम्यक्संबो-
धिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीर्यते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत् त्रिः⁽⁸⁾ प्रदक्षिणीकृत्य भगवत् उष्णीषे ऽत्तर्हिताः । अथायु-
20 ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत् पप्रवृक् ।

1) MS ह्याणाः.

2) B कानपुण्य°, D corr.

3) MS ध्व.

4) Anuvāra wanting in MS.

5) B पाष्ण्या°, D corr.

6) MS ज्ञानुनात्त° (D ज्ञानोत्त°).

7) B उ°, D corr. 8) MS त्रिप्र°.

नानाविधो रङ्गसकृच्चित्रो वक्त्रात्तरान्निष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समत्ताद्दिवाक्रेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः ।

नाकार्णं शङ्कमृणालगौरै स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

5

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

श्रोतॄणां⁽¹⁾ श्रमण जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्हृतमाभि-

रूत्पन्नं व्ययनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माच्छ्रवणाजलाद्रिरात्रधैर्याः

10

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थं स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेत्प्रत्ययमानन्दं तथागता अर्कतः सम्य-
कसंबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यसि त्वमानन्दानेन तीर्थिकोपासकेन⁽²⁾ ममैवंविधं 15
सत्कारं कृतम् ॥ एवं भद्रे ॥ एष आनन्द तीर्थोपासको ऽनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन
च⁽³⁾ त्रिकल्पासंख्येयसमुदानीतां बोधिं समुदानीय महाकरुणापरिभाविताः षट् पारमिताः
परिपूर्णं अचलो नाम सम्यक्संबुद्धो भविष्यति दशभिर्बलैश्चतुर्भिर्वैशारद्यैस्त्रिभिर्वाणिकैः
⁽⁴⁾ स्मृत्युपस्थानैर्महाकरुणाया च । अपमस्य देवधर्मो यो ममास्तिके चित्तप्रसाद इति ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिक्षवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

20

1) MS श्रवणा.

2) B तमै°, D corr.

3) B सत्कालं, D corr.

4) D after चित्तोत्पादेन mechanically inserts देवधर्मेन (sic).

राजेति १०

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्धत्राक्षिर्देवैर्नगिर्पत्तैरसुरैर्गर्ह्यैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तगन्धर्वासुरगर्ह्य-
किन्नैर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभी चीवरपिण्डपातिशयनास-
नग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विकृति जेतवने ऽनाथपिण्ड-
दस्यारामे ॥ तेन खलु समयेन राजा प्रसेनजित्कौशलो राजा चाज्ञातशत्रुरुभावप्येतौ
परस्परं विरुद्धौ बभूवतुः ॥ अथ राजा ऽज्ञातशत्रुश्चतुरङ्गबलकायं संनह्य कृत्स्निकायमश्च-
कायं⁽⁴⁾ रथकायं⁽⁴⁾ पत्तिकायं राजानं प्रसेनजितं कौशलमभिनिर्घातो युद्धाय ॥

अथौषीद्राजा प्रसेनजित्कौशलो⁽⁶⁾ राजा अज्ञातशत्रुश्चतुरङ्गबलकायं संनह्य कृत्स्न-
10 कायमश्चकायं रथकायं पत्तिकायं च * * * * <अभिनिर्घातो युद्धयेति श्रुत्वा च चतुरङ्ग-
बलकायं संनह्य कृत्स्निकायमश्चकायं रथकायं पत्तिकायं⁽⁷⁾ राजानमज्ञातशत्रुं प्रत्यभिनिर्घातो

1) B बुद्धो भगवान्बुद्धो स°, D corr.

2) MS पात्र°. Cp. *supra*, p. 47, n. 3.

3) MS वाज्ञात°.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) MS अथौषी°.

6) In this tale the king's name is always written *Prasenajit Kaṇḍalo*, not *Kaṇḍalyo* as in tale nr. 8, except *infra* p. 56, 3.

7) That there is a gap here after *pattikāyam* is plain from the context

पुद्गाय ॥ अथ राज्ञा ⁽¹⁾ ज्ञातशत्रुणा राज्ञः प्रसेनजितः कौशलस्य सर्वो कृस्तिकायः पर्य-
 स्तो ⁽²⁾ ऽश्मकायो रथकायः पत्तिकायः पर्यस्तः ⁽²⁾ । राज्ञा प्रसेनजित्कौशलो जितो भीतो ⁽³⁾ भग्नः
 पराजितः ⁽⁴⁾ परापृष्ठीकृत एकरथेन आवस्ती ⁽⁵⁾ प्रविष्टः । एवं यावच्चिरपि ॥

अथ राज्ञा प्रसेनजित्कौशलः शोकागारं प्रविश्य ⁽⁶⁾ करे कपोलं दत्त्वा चित्तापरो व्य-
 वस्थितः । तत्र च आवस्त्यामन्यतमः श्रेष्ठो आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशा- 5
 लपरिग्रहो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन श्रुतं यथा राज्ञा प्रसेनजि-
 त्कौशलो जितो भग्नः परापृष्ठीकृत एकरथेनेह प्रविष्ट इति श्रुत्वा च पुनर्येन राज्ञा प्रसे-
 नजित्कौशलस्तेनोपसंक्रान्त उपसंक्रम्य राजानं ⁽⁷⁾ प्रसेनजितं कौशलं ज्ञेयनायुषा च वर्ध-
 यित्वोवाच । किमर्थं देव शोकः क्रियते ऽहं देवस्य तावत्सुवर्णमनुप्रपच्छामि येन ⁽⁸⁾ देवः

and from Feer's translation of the Tibetan version, see Feer p. 47. I have filled it up for the greater part, in so far as it could be easily restored; the reconstruction of the beginning is not so certain, there having dropt out some word or a couple of words meaning: 'against you' or 'against us'. For the rest cp. Mahāvastu I, p. 30, a.

1) Sic MS, as *supra* p. 54, a.

2) Ex conject.; MS पर्यस्तो, resp. तः. The nr. 19 of Vicitrakarnikāvādāna (f. 85v 1 — 88r 10 of the India Office ms.) which is partly identical with this tale, partly relates the same facts in a somewhat different redaction and has the same mistake: पर्यस्तान् instead of पर्यस्तान्.

3) MS भितः.

4) Cp. Divy. 223, 10 and 259, 24 *parāprasthūbhūtā*.

5) MS प्रतिष्ठः.

6) B कले, cp. *supra* p. 53 n. 3, P corr.

7) B °त्कौशलो, DP corr.

8) MS कोश°.

9) Ex conject.; B सेन वे (made out of वो) वः, which has been still more corrupted in its copies. The Tibetan version (ཅི་ཅོས་ཀྱིས་ = येन and ལྷ་ = देवः) agrees with my correction.

पुनरपि यथेष्टप्रचाराणां करिष्यतीति । तेन तस्य महांसुवर्णराशिः कृतो यत्रोपविष्टः⁽⁵⁾
पुरुष उन्निहतं पुरुषं न पश्यति⁽⁶⁾ उन्निहतो वा उपविष्टम् ॥

अथ राज्ञा प्रसेनजित्कौशल्याेन स्वविषये चरपुरुषाः समस्तत उत्सृष्टाः शृणुत जन-
प्रवादानिति⁽⁹⁾ । यावज्जैतवने⁽¹⁰⁾ द्वौ [10b] मञ्जावन्योन्यं संवलयं कुरुतः । अस्ति केसरी
5 नाम संग्रामः । तत्र ये कातराः⁽¹¹⁾ पुरुषास्ते संग्रामशिरसि स्थाप्यन्ते ये मध्यास्ते मध्ये ये उ-
त्कृष्टाः शूरपुरुषास्ते पृष्ठत इति ॥ ततस्ते राज्ञे इति वेदितवन्तः श्रुत्वा च⁽¹²⁾ राज्ञा प्रसेनजि-

1) Ex conject.; MS यथेष्टप्रवार्क. In the Tibetan version the words དེ་ལྟར་
དཔེ་ཅན་པར་ represent Sanskrit *yatheṣṭa*; the rest of the compound is not separa-
tely rendered, as it seems to M. Feer. If, however, the reading of MS should
be right, प्रवार्क would be somehow synonymous with *iṣṭa*, and *yatheṣṭapravā-
rakam* signify something as 'according to his wish and will'. Yet as in nr. 14 of
Aṣokāvadānamālā, which is a metrical paraphrase of this nr. 10 of Ava-
dānaç., the passage in question runs thus: देवैतेन सुवर्गेन यथेष्टमप्रचाराणां । कृत्वा
(Cambr. MS Add. 1482, f. 219 v 7), I conclude, that *pravāraka* indeed represents a
miswritten *pracārana* ('acting'). Cp. PW s. v. यथेष्ट.

2) MS महांसु.

3) MS °सिः.

4) Ex conject.; MS कृतमन्तोपविष्ट, which, I think, is a depravation of कृतः
यत्रोपविष्ट.

5) Visarga wanting in MS.

6) MS उन्निहतं and उन्निहतो.

7) MS राज्ञा.

8) So MS., cp. *infra* tale 18 (B 18a), and Divy. 149, 1 *rājūnam Prasena-jit-
kaṇḍalam idam avocaṁ*.

9) MS °वादा इति.

10) MS °वन.

11) MS कातर्या.

12) B पृत्, which was accepted by the copyists of D and P as to mean: पृत
changed in पृष्ठ.

13) च is a good conjectural supplement of D.

त्कौशलस्तथा चतुरङ्गबलकायं⁽¹⁾ सनाह्य कृस्तिकायमश्चकायं रथकायं पत्तिकायं च राज्ञा-
 नमज्ञातशत्रुमभिनिर्घातो युद्धाय ॥ ततो राज्ञा प्रसेनजिता⁽²⁾ कौशलेन राज्ञो ऽज्ञातशत्रोर्वैदे-
 होपुत्रस्य सर्वो कृस्तिकायः पर्यस्तो⁽⁴⁾ ऽश्चकायो रथकायः पत्तिकायः पर्यस्तो⁽⁵⁾ राज्ञानम-
 प्यज्ञातशत्रुं वैदेहोपुत्रं जितं भीतभयपराजितं परापृष्ठीकृतं जीवघ्नाकं गृहीत्वा एकारधे
 ऽभिरोग्य⁽⁶⁾ येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भगवतः पादौ शिरसा वन्दित्वा एकास्ते 5
 निषीदति⁽⁷⁾ । एकातनिषण्णो राज्ञा प्रसेनजित्कौशलो⁽⁸⁾ भगवत्तमित्यवोचत् । अयं हि भद्रस्त
 राज्ञा अज्ञातशत्रुर्दीर्घरात्रमवैरस्य मे वैरो असपत्नस्य सपत्नो न चेच्छाम्येनं जीविताद्यप-
 रोपयितुं यस्माद्वयस्यपुत्रो ऽयं भवति मुञ्चाम्येनमिति ॥ मुञ्च महाराज्ञेत्युक्त्वा⁽¹³⁾ भगवांस्त-
 स्यां वेल्लाप्यां गाथां भाषते ।

ज्ञयो वैरं प्रसवति दुःखं शेते पराजितः ।

10

«उपशान्तः» सुखं शेते क्त्वा जयपराजयम्⁽¹⁴⁾ ॥

1) B कोश°, D corr.

2) So MS, but *supra* p. 54, 7 and 9 सन्नह्य, likewise D.

3) B कोश°, D corr.

4) MS पर्यस्ताश्च°.

5) MS पत्तिकायपर्यस्तो (C, D °त्ता).

6) MS भिरोग्यं (in D still more corrupted to भिःराज्य).

7) MS निषीदनेकास्त°.

8) B जित्को°, D corr.

9) Ex conject.; B भगवत्तमित्यवोचत्, D (by conject.) °त्तमिदमवोचत्.

10) In B the akṣara दी looks as if added by a later hand, P corr. दी°.

11) I accept here the excellent correction of the editors of the Divy., in the parallel place ib. p. 184, 6; MS असपत्नस्य सपत्नो. Moreover in MS the text is disturbed by dittography; B वैरो असपत्नस्य [मे वैरस्य मे वैरो असपत्नस्य] सपत्नो, I have bracketed the repetition.

12) B seems to have भवति, and so read the copyists of C and P; D corr.

13) Ex conject.; MS त्युक्त्वा.

14) The missing word is easily restored from the corresponding Pāli redaction in Saṃyuttanikāya, Sagāthāvagga III, 2, 4, and Dh.p. 201. Cp. SBE, vol. X, p. 58; Feer p. 50. In the Aṣṭakāvadānamālā (MS Cambr. Add. 1482, f. 220b 5) the śloka has been a little altered; its 3^d and 4th pāda are: सुखं शेते किं सदा गुप्तो क्त्वा जयपराजयं, the 3^d one is hypermetric.

अथ राज्ञः प्रसेनजितः कौशलस्यैतद्भवत् । यन्मया राज्यं⁽¹⁾ प्रतिलब्धं⁽²⁾ तदस्य
 अश्विनः प्रसादान् । यन्वक्त्रेण वरेण प्रवारयेयमिति ॥ अथ राज्ञा प्रसेनजित्कौशलस्तं
 अश्विनं वरेण प्रवारयति ॥ स कथयति । आकाङ्क्षामि वरं⁽⁴⁾ सप्ताहं मे यथाभिरुचितं राज्य-
 मनुप्रयच्छतेति⁽⁵⁾ ॥ ततो राज्ञा सर्वविजिते घण्टावधोषणं कारितं । दत्तं मे अश्विने सप्ताह-
 5 मेकं राज्यमिति ॥ यावत्तेन अश्विना बुद्धप्रमुखो भित्तुसङ्घसप्ताहं भक्तनोपनिमन्त्रितः
 राज्ञा च प्रसेनजित्सपरिवारः यावत्तथ काशिकोशलेषु⁽⁶⁾ जनकायाः प्रतिवसन्ति तेषां
 हृतसंप्रेषणं कृतम् । सप्ताहं पूयं^{(9)*} सकला यथेष्टचारिणः मुखस्पर्शं⁽¹⁰⁾ विक्रतं⁽¹¹⁾ किञ्चिदागत्य
 बुद्धे शरणं गच्छन् धर्मं च भित्तुसङ्घं च मामकञ्च भोजनं भुञ्जानास्तथागतं पर्युपास-

1) MS राज्य.

2) MS प्रतिरुध्यं.

3) In D after प्रवारयति is added स्म.

4) MS वर.

5) The plural is the respectful one with which a king is addressed by his subject; see my Sanskrit Syntax § 24 and cp. also Jtkm. p. 88, 19—25.

6) MS कौश०.

7) MS ज्ञान०.

8) MS हृतसंप्रे०.

9) B सक्का with a sign above the last akṣara, to denote, it seems, its transformation into ला, CD ०रा, P ०ला. *Sakalāḥ* = *sarve* may afford a fit meaning, but from the Tibetan version *ཐཱ་མུད་མད་* (or *མེད་མད་*) answering more or less to Skṛt *adaṇḍa*, I fain would infer ०रा is the right reading, and the genuine words of the author are सप्ताहं पूयमकरा etc., where I accept *akara* as = 'free from taxes'. '*Khral* est rendu par *daṇḍa* dans le Dict. Tib. Sk. et aussi dans Jaeschke qui donne aussi le sens *tax, tribute, duty*. Le sens de *thud* est obscur; *mad-par* doit être une faute pour *med-par* «sine»' (from a private letter of Feer).

10) MS विक्रति (D विकारति) । किञ्चिदागत्य which is wholly meaningless. I have changed विक्रति into विक्रत, but am at a loss how to emend किञ्चित्. The context requires some particle like *kim tu*. Perhaps we should read किं चेद्गत्य. Cp. Aḡokāv. MS Cambr. 1482, f. 221 b.

11) B भुञ्जा०, D corr.

ध्वमिति⁽¹⁾॥ तेन सप्ताहं भगवान्सप्रावकसङ्घो मकृता सत्कारेण सत्कृतः बहूनि च प्रा-
 पिशतमकृन्नाणि कुशले नियोजितानि ॥ सप्ताहस्यात्ययेन भगवतः पादयोर्निपत्य चेत-⁽²⁾
 नां पुष्पाति प्रणिधिं च चकार । अनेनाहं कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्या-
 गेन चान्धे लोके अनायके अपरिणायके बुद्धो⁽³⁾ भूयासमतीर्णानां सञ्चानां तारयिता अमु-
 क्तानां मोचयिता अनाश्वस्तानामाश्वासयिता अपरिनिर्वृतानां परिनिर्वापयितेति ॥ 5

अथ भगवांस्तस्य श्रेष्ठिनो क्लृप्तुपरम्परां कर्मपरम्परां च ज्ञात्वा स्मितं प्रावि-
 रकाशीत् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नी-
 लपीतलोकितावदाता अर्चिषो मुषान्निश्चार्य काश्चिदधस्ताद्भक्त्यति काश्चिदुपरिष्ठाद्भक्-
 त्ति । या अद्यस्ताद्भक्त्यति ताः संजीवं⁽⁴⁾ कालमूत्रं⁽⁵⁾ संधातं रौरवं मकारौरवं तपनं प्रतापनम-
 वोचिमर्बुदं निर्⁽⁶⁾बुदमटं कृत्वं ऊरुवमुत्पलं पद्मं महापद्मं नरकान्गत्वा ये उष्णानरका- 10
 स्तेषु शीतीभूत्वा निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णीभूत्वा निपतन्ति । तेन तेषां सञ्चानां का-
 रणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नभ्यस्ते । तेषामेव⁽⁸⁾ भवति । किं नु वयं भवत इतश्च्युता आहो स्विद-
 न्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं विसंज्ञयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैव
 भवति । न ह्येव⁽¹⁰⁾ वयं भवत इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सन्नो ऽस्या-

1) Note the transition of the verb *ās* to the thematic flexion, as in epic Sanskrit.

2) MS चेष्टनां. Cp. *supra* p. 32, a. 37, 13.

3) MS बुद्धभू°.

4) B °जीवका°, D corr.

5) B °धातरौ°, D corr.

6) B पद्ममहा°, D corr.

7) MS नरक°.

8) B षामेव, D corr.

9) B विसंज्ञ°, P corr.

10) MS न ह्येव°.

11) D adds the akṣara left out in B.

नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रलब्धा इति । ते¹⁾ निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तत्तत्क-
वेदनीयं कर्म तपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति ।
या उपरिष्ठाद्गच्छति ताश्चातुर्महाराजिकांस्त्रयस्त्रिंशान्यामांस्तुषितान्निर्माणरतीन्परि-
र्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्मणः परीताभानप्रमाणाभानाभा-
5 स्वराण्यरीतशुभानप्रमाणाशुभाञ्छुभक[11 a] तस्मान्ननधकान्पुण्यप्रसवान्बृहत्फलान्बृहान-
तपान्सुदृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्दोषयति गाथाद्वयं
च भाषते ।

आरभध्वं निष्क्रामत पुण्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

10

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमत्तश्चरिष्यति ।

प्रकृत्य ज्ञातिसंसारं दुःखस्यासौ करिष्यति । इति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसाकृन्महासाकृन्³⁾ लोकधातुमन्वाहिपत्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽत्तधीर्यते । अनगतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीर्यते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
15 मो भवति पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामत्तधीर्यते ।
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानुनोर्ऽत्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽत्तधीर्यते ।
चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽत्तधीर्यते । देवोपपत्तिं व्याकर्तु-
कामो भवति नाभ्यामत्तधीर्यते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत्तधीर्यते ।
20 प्रत्येकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णापामत्तधीर्यते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याक-
र्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीर्यते ॥

1) MS तेन निर्मितं.

2) B शुभाच्छु, D corr.

3) Anuvāra wanting in MS.

4) B उ°, D corr.

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः⁽¹⁾ प्रदक्षिणीकृत्य भगवत उष्णीषेऽर्चिताः⁽²⁾ । अथायु-
ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गसकृन्नचित्रो वक्त्रातरान्निष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समन्ताद्दिवाकरेणोदयता पथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

5

विगतोद्भवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्पुत्तमकेतुभूताः ।

नाकारणं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्धा

श्रोतॄणां⁽⁴⁾ अमणं⁽⁵⁾ जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्हृत्तमाभिः⁽⁶⁾

10

रूपज्ञं व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्मास्त्रवणं⁽⁷⁾ जलाद्रिराजधैर्याः

संबुद्धाः⁽⁸⁾ स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनोधा इति ॥

15

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेत्वप्रत्ययमानन्द तथागता घर्कतः सम्य-
क्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यसि त्वमानन्दानेन श्रेष्ठिना तथागतस्य सञ्चावकस-

1) MS त्रिप्र०.

2) Owing to some blunder of the copyist of A, it seems, MS has उष्णीष-
पत्तधीर्यस्ते. In D this whole sentence has been left out.

3) B विगतोद्भवा, D and P. corr.

4) B तृणां, D corr.

5) MS अमण.

6) D fills the gap.

7) B लवन०, D and P corr.

8) Visarga wanting in MS.

इस्यैवंविधं सत्कारं कृतं मङ्गलनकायं च कुशले नियुक्तम् ॥ एवं भदत्त ॥ एषानन्द⁽¹⁾ श्रेष्ठो
 अनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन च त्रिकल्पसंख्येयसमुदानीतां बोधिं
 समुदानीय मङ्गलरूपापरिभाविताः⁽²⁾ षट् पारमिताः परिपूर्णाभयप्रदो नाम सम्यक्संबुद्धो
 भविष्यति दशभिर्बलैश्चतुर्भिर्वैशारद्यैस्त्रिभिर्वावेणिकैः स्मृत्युपस्थानैर्मङ्गलरूपाया च ।

5 अयमस्य देयधर्मो यो ममास्तिके चित्तप्रसाद इति ॥

इदमवोचद्भगवानात्मनसस्ते भिक्षवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Sic MS. Cp. *supra* p. 20, n. 6.

2) MS भविताः.

द्वितीयो वर्गः

⁽¹⁾नाविका इति ११

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रिर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैर्नगरिणैर्मुरैर्गुरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगण्डकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातिशयनासन्नगा-
 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति नञ्चा अजिरवत्या अथ- 5
 स्तान्नाविकाग्रामे ॥ अथ ते नाविका येन भगवांस्तेनोपसंक्रान्ता⁽⁸⁾ उपसंक्रम्य भगवतः पादौ
 शिरसा वन्दित्वैकाते न्यषीदन्⁽⁴⁾ । एकात्तनिषष्ठास्तान्नाविकान्भगवान्धर्म्यया कथया
 संदर्शयति समादापयति समुत्तेजयति संप्रकर्षयति । अनेकपर्यायेण धर्म्यया कथया संदर्श्य
 समादाप्य समुत्तेज्य संप्रकर्ष्य तूष्णीम् ॥ अथ ते नाविका उत्थापासनादेकांसमुत्तरासङ्गं
 कृत्वा येन भगवांस्तेनाञ्जलिं⁽⁶⁾ प्रणम्य भगवत्समूचुः । अधिवासयतु भगवानस्माकं नञ्चा 10

1) MS नाविक इति. In MS this *uddāna* of the second varga precedes: उद्दानं
 नावां (sic) स्तम्भश्च ह्यात्र च तथेति<> प्रातिसर्कं [read: प्रातिकार्यकं] । पाञ्चवार्षिकं
 स्तुतिर्वरदः काशिकं दिव्यभोजनं. The third pāda of this śloka has two syllables
 too many.

2) MS पात्र. Cp. *supra* p. 13 n. 1.

3) MS क्रात.

4) MS षीदत्.

5) MS °षष्ठा°.

6) B भगवास्ते°, D corr.

अत्रिरावत्यास्तीरे श्वो भक्तेन सार्धं भिक्षुसङ्घेन नौसंक्रमे[11b]णोत्तोरयिष्याम इति ।
अधिवासयति भगवान्नाविका[नो] तूष्णीभावेन ॥

अथ नाविका नद्या अत्रिरवत्यास्तीरमपगतपाषाणशर्करकठलं <व्य>वस्थापया-
मासुरे⁽⁴⁾चक्रुत⁽⁵⁾चक्रध्वजपताकं⁽⁶⁾ नानापुष्पावकीर्णं⁽⁷⁾ गन्धघटिकाधूपितम् । प्रणीतमाकारं⁽⁸⁾
5 कृतवत्तः प्रभूतञ्च पुष्पसंयदं कृत्वा नौसंक्रमे⁽⁷⁾ पुष्पपाण्डुरैरुत्तरादपगतसुः । भगवतश्च
दूतेन कालमारोचयामासुः । समयो भदत्त सज्जं⁽⁹⁾ भक्तं यस्येदानीं भगवान्कालं⁽¹⁰⁾ मन्यत
इति ॥ अथ भगवान्भिक्षुगणपरिवृतो भिक्षुसङ्घपुरस्कृतो येन नाविकघामकस्तेनोपसं-
क्रात उपसंक्रम्य पुरस्ताद्भिक्षुसङ्घस्य प्रज्ञप्त एवासने न्यषीदत् ॥ अथ ते नाविकाः⁽¹⁰⁾ मुखो-
पनिषसं ब्रुहप्रमुखे भिक्षुसङ्घे विदिता शुचिना प्रणीतेन खादनीयेन भोजनीयेन स्वकृस्तं
10 संतर्पयति <संप्रवारयति> । अनेकपर्यायेण शुचिना प्रणीतेन खादनीयेन भोजनीयेन स्वकृस्तं
संतर्प्य संप्रवार्य भगवत्तं भुक्तवत्तं विदिता द्यौतकृस्तमपनीतिपात्रं नीचतराण्यासनानि
गृहीत्वा भगवतः पुरस्तान्निषणा धर्मश्रवणाय ॥ अथ भगवांस्तेषां नाविकानामाशयानु-
शयं धातुं प्रकृतिञ्च ज्ञात्वा तादृशीं चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं⁽¹¹⁾ धर्मदेशनां कृतवान्यां

1) MS मेणोत्त°.

2) Ex conject., cp. *infra* B 13 a. 18 b, and Divy. 45, 10. 155, 28. 441, 13; MS °रमपनयपाषाण°.

3) So B, in P the word is spelt कठलं, in D कठल्यं.

4) MS °कठलमस्यामासं. I have restored the original reading with the help of the parallel passages mentioned in note 2.

5) B उचक्रुत°, D corr.

6) MS पताका, but in B the last akṣara is blurred.

7) Anusvāra wanting in MS.

8) Ex conject.; MS धूपितप्रणीतेनाकारं.

9) Anusvāra wanting in MS.

10) MS नाविकासु°.

11) MS पनीयपात्रं नीचतरान्या°.

श्रुत्वानेकैर्नाविकैः ⁽¹⁾ श्रोतव्यापत्तिफलानि प्राप्तानि कैश्चित्सकृद्गामिफलानि कैश्चिदना-
गामिफलानि कैश्चित्प्रब्रज्य सर्वक्लेशप्रकृणादर्हत्वं साक्षात्कृतं कैश्चिच्छ्रावकबोधौ चि-
तान्युत्पादितानि ⁽²⁾ कैश्चित्प्रत्येकबोधौ कैश्चिदनुत्तरायां सम्यक्संबोधौ । सर्वा च सा पर्वदु-
ह्निम्ना धर्मप्रवणा सङ्गप्राग्भारं व्यवस्थिता ॥ ततस्तेर्नाविकैर्भगवान्मृता सत्कारेण
नौसंक्रमेणोत्तारितः ⁽³⁾ सार्धं भिक्षुसङ्गेन ॥

5

भिक्षवो बृहपूजादर्शनादावर्जितमनसो बृहं भगवत्तं पप्रच्छुः ⁽⁴⁾ । कुत्रेमानि भगवतः
कुशलमूलानि कृतानीति ॥ भगवानाह । तथागतेनैव भिक्षवः ⁽⁵⁾ पूर्वमन्यामु ज्ञातिषु कर्मा-
णि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभा-
वीनि ⁽⁶⁾ येन तथागतस्यैवविधा पूजा । इच्छथ भिक्षवः श्रोतुम् ॥ एवं भदत्त ॥ तेन हि भिक्ष-
वः शृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

10

भूतपूर्वं भिक्षवो ऽतीते ऽध्वनि भागीरथो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक ⁽⁸⁾ उद्पादि तथा-
गतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शा-
स्ता देवमनुष्याणां ⁽⁹⁾ बुद्धो भगवान् । स द्वाषष्ट्यर्हत्सकृन्नपरिवृतो व्रणपदचारिकां चरन्गङ्गा-
तीरमनुप्राप्तः ॥ तस्मिन्समये ऽन्यतरः सार्धवाहो ऽनेकशतपरिवारो नद्यां गङ्गायां सार्धमु-
त्तारयति तस्मिंश्च ⁽¹⁰⁾ प्रदेशे मत्तस्करभयम् ॥ अथ ददर्श सार्धवाहो भागीरथं सम्य- 15
क्संबुद्धं द्वाषष्ट्यर्हत्सकृन्नपरिवृतं दृष्ट्वा च पुनः चित्तं प्रसादयामास प्रसन्नचित्तश्च

1) Here, and often elsewhere श्रोत° is found in MS.

2) Ex conject.; B चित्तानु°, DP चित्तनु°.

3) MS रिता.

4) MS पप्रच्छ.

5) B पूर्व°, DP corr.

6) B श्यभागीनि (C °गिनी, P °गानि, D स्यभाविनी).

7) Ex conject.; MS तथागतातस्यै°.

8) MS उत्पादिततथा° (D °दितस्तथा°); cp. *infra* p. 69, 8.

9) D changes this dvandva very often into देवानां च मनुष्याणां च.

10) B तस्मिंश्च (D °स्मिं च).

भगवत्तमामन्त्रितवान् । तत्प्रथमतश्च भगवत् तैर्यिष्यामीति ॥ अधिवास-
यति भागीरथः सम्यक्संबुद्धः सार्धवाक्येन तूष्णीभावेन ॥ ततस्तेन सार्धवाक्येन भागीरथः⁽²⁾
सम्यक्संबुद्धो द्वाषष्ट्यर्हत्सकृत्परिवृतो मक्त्या विभूत्या नौसंक्रमेणोत्तारितः प्रणीतेन
चाक्षरेण संतर्प्यनुत्तरायां सम्यक्संबोधौ प्रणिधानं कृतम् ॥

- 5 भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तने समयेन सार्धवाक्ये
बभूवाहं सः । मया स भागीरथः सम्यक्संबुद्धो द्वाषष्ट्यर्हत्सकृत्परिवृतो नौसंक्रमेणोत्ता-
रितः प्रणीतेनाक्षरेण संतर्पितः प्रणिधानं च कृतम् । तस्य मे कर्मणो विपाकेनानन्त-
संसारे⁽⁴⁾ मक्त्युखमनुभूतमिदानीमप्यनुत्तरां⁽⁵⁾ सम्यक्संबोधिमभिसंबुद्धस्यैवंविधा पूजा ।
तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिन्नितव्यं यच्छास्तारं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयि-
10 ष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विहरि-
ष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B भगवन्तार°, the aksara तै being omitted, but it has been added at the bottom of the page, which correction, however, was overlooked by the copyists of C and P; as D is here very full of gaps, the whole passage from दृष्ट्वा च (p. 65, 16) to तस्य मे (p. 66, 7) is wanting.

2) MS रथस°.

3) MS °ष्ट्यर्हत्स°.

4) MS नर्त्तसंसारे.

5) MS नुत्तरायां.

6) MS द्वस्यैव°.

स्तम्भ इति १२

बुद्धो [12a] भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्थवाक्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयन्तामुरगरुड-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मद्यायुष्यो लाभो चीवरपिण्डपातशय-
 नासनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः कौरव्येषु जनपदचारिकां चर- 5
 न्कौरव्यं नगरमनुप्राप्तः । स च कौरव्यो जनकायो बुद्धवैनेय उदारचित्तः प्रदानरुचिश्च ॥
 ततो भगवत एतदभवत् । पञ्चकं शक्रं देवेन्द्रं मरुद्गणपरिवृतमाङ्गयेयं यद्दर्शनोदेषां कुशल-
 मूलविवृद्धिः स्यादिति । ततो भगवाञ्छौकिकं चित्तमुत्पादयति । अहो⁽⁸⁾ बत शक्रो देवेन्द्रो
 मरुद्गणसहायो गोशीर्षचन्दनमयं स्तम्भमादाय गच्छेदिति ॥ सहचित्तोत्पादाच्छक्रो देवेन्द्रो
 मरुद्गणपरिवृत आगतो⁽⁵⁾ यत्र* विश्वकर्मा चत्वारश्च महाराजा अनेकदेवनागयन्तकुम्भापड- 10
 परिवृता गोशीर्षचन्दनस्तम्भमादाय । द्वाकाकारकिलकिलाप्रद्वेडोच्चैर्नादं कुर्वाणा भग-

1) MS पात्र°.

2) In the parallel story nr. 12 of Kalpadrumāvadānamālā the *laukikam* *cittam* of the Lord is accounted for by his considering the slanderous tales spread about himself by the Tirthikas, and it is in order to confound them that he requires the assistance of Çakra. See K. f. 94a—95b 8.

3) Ex conject.; cp. *infra* p. 73, 4; MS चित्तमुत्पादयन्कोवत (D °यत्तोवतः).

4) MS शीर्षचंद.

5) B आगतो (or तौ, the reading being uncertain) यमत्रविश्व°; the akṣaras यमत्र are manifestly corrupted, D leaves out the म. I have put यत्र, the reading of D, into the text, because the Tibetan has ལྟན་པོ་, answering to that Sanskrit adverb, yet I doubt the exactness of the correction; *yatra* is to be understood = «among whom».

6) B क्षा, D corr.

वतो ऽर्धे गोशीर्षचन्दनमयं प्राप्तादमभिसंस्कृतवत्तः ॥ ततस्तस्मिन्प्रासादे शक्रेण देवेन्द्रेण
भगवान्सम्भावकसङ्घो⁽¹⁾ दिव्येनाकुरेण दिव्येन शयनासनेन दिव्यैर्गन्धमाल्यपुष्पैः सत्कृतो
गुरुकृतो मानितः पूजितः ॥

अथ कौरव्यो जनकापस्तां दिव्यां विभूषिकां⁽²⁾ दृष्ट्वा परं विस्मयप्रापन्न इमां चित्ता-
5 मापेदे । नूनं बुद्धो भगवांस्त्रोके ऽप्यो 'यत्तु'⁽³⁾ नाम सेन्द्रैर्देवैः पूज्यत इत्यावार्जितमना भगव-
त्समुपसंक्रातः⁽⁴⁾ । भगवतः पादाभिवन्दनं⁽⁵⁾ कृत्वैकास्ते न्यषीदत्⁽⁶⁾ । एकात्तनिषण्णः⁽⁷⁾ कौरव्यो
जनकापस्तस्मिन्प्रासादे ऽत्यर्थं प्रसादमुत्पादयति ॥

ततो भगवांस्तत्प्रासादमसंघाप्य अनित्यताप्रतिसंयुक्तां तादृशीं धर्मदेशनां कृतवा-
न्यां श्रुत्वानेकैः कौरव्यनिवासिभिर्मनुष्यैः स्रोतश्चापत्तिफलान्यनुप्राप्तानि कैश्चित्सकृदागा-
10 मिफलानि कैश्चिदनागामिफलानि कैश्चित्प्रपन्नस्य सर्वक्लेशप्रकाणार्द्रह्रस्व साक्षात्कृतं
कैश्चिच्छ्रावकबोधौ चित्तान्युत्पादितानि कैश्चित्प्रत्येकायां बोधौ कैश्चिदनुत्तरायां सम्य-
क्संबोधौ । सर्वा च सा पर्वदुद्धनिम्ना धर्मप्रवणा सङ्घप्राग्भारा व्यवस्थापिता⁽⁸⁾ ॥
ततस्ते भिन्नवो भगवतो⁽⁹⁾ दिव्यपूजादर्शनादावार्जितमनसो बुद्धं भगवत्तं प्रपच्छुः ।

1) MS संघा.

2) MS connect पूजितो ऽथ.

3) Ex conject. — *vibhūṣikā* stands to *vibhūṣā* as *vibhūṣikā* to *vibhūṣā* —;
MS विभूषितान्दृष्ट्वा.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) Sic B, as it seems, CDP यत्तु. One would rather expect यो हि.

6) MS क्राताः.

7) MS पादावभिवन्दनं.

8) B षीदन्, D corr.

9) MS षणाः or षणाः.

10) Neuter instead of masc., cp. *supra* p. 29, n. 9.

11) B प्रतिप्रतिसंयु°, D corr.

12) MS चित्तानुत्पा°, cp. *supra* p. 65, n. 2.

13) D and P have changed this into व्यवस्थिता, cp. *supra* p. 65, 4.

14) MS भगवते.

कुत्रेमानि भगवता कुशलमूलानि कृतानीति ॥ भगवानाह ॥ तथागतेनैव भिन्नवः पूर्वम-
न्यासु ज्ञातिषु <कर्माणि> कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्र-
त्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि⁽¹⁾ येन तथागतस्यैवंविधा पूजा । इच्छथ भिन्नवः श्रोतुम् ॥ एवं
भदत्त ॥ तेन हि भिन्नवः शृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भिन्नवो ऽतीते ऽध्वनि ब्रह्मा नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि⁽³⁾ तथागतो ६
ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता
देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । अथ ब्रह्मा सम्यक्संबुद्धो द्वाषष्ट्यर्हत्सकृन्नपरिवृतो जनपद-
चारिकां चरन्नन्यतमां राजधानीमनुप्राप्तः ॥ अश्वौषोद्गात्रा क्षत्रियो मूर्धाभिषिक्तो⁽⁴⁾ ब्रह्मा
सम्यक्संबुद्धो द्वाषष्ट्यर्हत्सकृन्नपरिवृतो जनपदचारिकां चरन्नस्माकं विज्ञितमनुप्राप्त
इति । श्रुत्वा च पुनर्महत्या राजर्द्ध्या महता राजानुभावेन येन भगवान्ब्रह्मा सम्यक्संबुद्ध- 10
स्तेनोपसंक्रान्त उपसंक्रम्य ब्रह्मणः सम्यक्संबुद्धस्य पादौ शिरसा वन्दित्वाकान्तेन्यधीदत् ।
एकान्तनिषण्णं राजानं क्षत्रियं मूर्धाभिषिक्तं भगवान्बोधिकर्कैर्धर्मैः समादापयति ॥ अथ स
राज्ञा लब्धप्रसादं⁽⁵⁾ उत्थापयामनादेकांसमुत्तरासङ्गं कृत्वा येन भगवांस्तेनाञ्जलिं प्रणम्य भग-
वत्तमिदमवोचत् । अधिवासयतु मे भगवानस्यां राजधान्यां त्रैमास्यवासायाह भगवत्तं
सम्भावकसङ्गमुपस्थास्यामि चीवरपिण्डपातशयनानुगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्कारैरिति ॥ 15
अधिवासयति ब्रह्मा सम्यक्संबुद्धो राज्ञा⁽⁶⁾स्तूष्णीभावेन ॥ अथ स राजा मूर्धाभिषिक्तो
भगवतो ऽर्थे गोशोर्षचन्दनमयं प्रासादं कारयामास । स तं विचित्रैर्वस्त्रालङ्कारैरलङ्कितं⁽⁷⁾

1) BCP भागीनि, D भाविनी.

2) MS उत्पादि (D उत्पादित).

3) MS अश्वो°, as usual.

4) So this word is always written in MS.

5) B प्रसाह, D corr.

6) MS पात्र.

7) MS लङ्कालिर्°. Cp. *supra* p. 53 n. 3, p. 55 n. 6.

नानापुष्पावकीर्णं गन्धघटिकाधूपितं⁽¹⁾ भगवतः सञ्चावकसङ्घस्य निर्यात्य त्रैमास्यं प्रणीते-
नाकुरेण संतप्य विविधैर्वस्त्रविशेषैराचक्षानुत्तरायां सम्यक्संबोधौ प्रणिधिं चकार ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन राज्ञा क्षत्रियो
मूर्धाभिषिक्तो बभूवाहं सः । यन्मया ब्रह्मणः सम्यक्संबुद्धस्यैवंविधा पूजा कृता तस्य मे
5 कर्मणो विपाकिनान्तसंसारे मक्तसुखमनुभूतमिदानीमप्यनुत्तरां सम्यक्संबोधिमभिसंबु-
द्धस्यैवंविधा पूजा । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं श्रितितव्यं यच्छास्तारं सत्करिष्यामो गुरु-
करिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वाप-
निश्चित्य विकरिष्याम इत्येवं वो भित्तवः श्रितितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्मनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS पिता.

2) B द्वस्तैर्व, D, P corr.

स्नात्रमिति⁽¹⁾ १३

बुद्धो भगवान्महात्मानो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नागैर्पितृसुरैर्गणैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयन्तासुरगण्डकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनग्रा-
 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्भावकसङ्घः श्वावस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्ड- 5
 दस्यारामे ॥ तेन खलु समयेन *श्वावस्त्यां⁽⁴⁾ पञ्चमात्राणि वणिक्शतानि⁽⁵⁾ कात्तारमार्गप्रति-
 पन्नानि । ते मार्गात्परिधृष्टा वालुकास्थलमनुप्राप्ताः । ते धर्मश्रमपरिपोडिताः तीणपध्य-
 दनाश्च⁽⁶⁾ मध्याह्नसमये तीक्ष्णकर⁽⁷⁾ रश्मिसंतापिता ब्रह्मोद्भूता इव मत्स्याः पृथिव्यामावर्तन्ते
 दुःखां तीव्रां खरां कटुकाममनायां वेदनां वेदयमानास्तानि देवतासङ्क्रान्तापयायचक्षते तद्यथा
 शिववरुणकुबेरवासवादीनि । न चैनान्कश्चित्परित्रातुं समर्थः⁽⁹⁾ ॥

10

1) MS स्नात्त (D सात्त) इति; *snātra* in Buddhistic Sanskrit = *snāna*. It also occurs in the *Pārçvanāthakāvyā*, see PWK, VII, 218.

2) B महोरगैभ्य°, D corr.

3) MS पात्र.

4) As the merchants are on the way home, the loc. श्वावस्त्यां can hardly be correct. Some derivative, meaning 'citizens of Grāvasti' like श्वावस्तेयानां, should be expected.

5) MS वणिक्शतानि, which may perhaps be defended as a phonetical orthography.

6) Ex conject.; B seems to have पथादनाश्च, CP यथा°, D पथा°. Cp. *pathya-çana* PW, V, 1576. The parallel place in B has पथ्यादन, cp. the following note.

7) Ex conject.; MS तीक्ष्णकर° (C °कार°). B, f. 13b 7 runs thus: भानोस्तीक्ष्णकरैस्तप्ता वर्मानायादिदिदिताः । तीणपध्यादनाश्चापि etc.

8) B ब्रह्मोद्भू°, D corr. Cp. *supra*, p. 42, n. 8.

9) MS समर्थास्तत्र.

तत्र चान्यतर उपासको⁽¹⁾ बुद्धशासनाभिज्ञः । स तान्वणिज्ज आह । भवतो बुद्धं शरणं
गच्छन्निति ॥ तत एकरवेण सर्व एव बुद्धं⁽²⁾ शरणं गताः ॥

अत्रातरे नास्ति किञ्चिदुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता
खलु बुद्धानां भगवतां महाकारुणिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तानामेकारत्ताणां शमथविप-
८ श्यनाविकारिणां त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरोद्योतीर्णानां चतुर्द्विपादचरणतलप्रति-
ष्ठितानां चतुर्षु संप्रवृत्तुषु दीर्घरात्रकृतपरिचयानां पञ्चाङ्गविप्रकीर्णानां पञ्चगतिसम-
तिक्तात्तानां षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमितापरिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाब्जानामष्टा-
ङ्गमार्गदेशिकानां नवानुपूर्वसमापत्तिकुशलानां दश⁽³⁾बलबलिनानां दशदिक्समापूर्णय-
शसां दशशतवशवर्तिप्रतिविशिष्टानां त्री रात्रेस्त्रिर्दिवसस्य⁽⁴⁾ बुद्धचतुषा लोकं व्य-
10 लोक्य ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । को क्षीयते को वर्धते कः कृच्छ्रप्राप्तः कः संकटप्राप्तः कः संबा-
धप्राप्तः कः कृच्छ्रसंकटसंबाधप्राप्तः को ऽपायनिम्नः⁽⁵⁾ को ऽपायप्रवणः को ऽपायप्राग्भारः
कमकम्पापाडुङ्कृत्य स्वर्गे मोक्षे च⁽⁶⁾ प्रतिष्ठापयेयं कस्य कामपङ्कनिमग्नस्य कस्तोद्धारमनु-
प्रदयां कमार्यधनविरक्तिमार्यधनैश्चर्याधिपत्ये प्रतिष्ठापयेयं कस्यानवरूपितानि कुशल-
मूलान्यवरूपयेयं कस्यावरूपितानि परिपाचयेयं कस्य परिपक्वानि विमोचयेयम् ।

15 आह च ।

अप्येवातिक्रमेद्देली सागरो मकरालयः ।

न तु वैन्यवत्सनां बुद्धो वेलामतिक्रमेत् ॥

1) Ex conject., cp. *infra* p. 78, 8; MS चान्यतरोपायको.

2) B बुद्धश°, D corr.

3) MS चरुद्वि (D चतुर्द्वि).

4) D adds विकार before समापत्ति, cp. *supra* p. 16, 14 and p. 30, 12.

5) MS त्रि रात्रे: [: wanting in D] त्रि दिव°.

6) B °निमग्नः, P corr. The same depravation in tale 6, *supra* p. 81, 1.

7) B पति°, corrected in the copies.

8) B धनेश्च°, D corr.

यावत्पश्यति भगवान्संबद्धलान्वणिज्ञो व्यसनसंकटसंबाधप्राप्तान् ॥ ततश्चतुःसंप्रे-
 षणमात्रेण जेतवने ऽर्त्तिकतो भिन्नुगणपरिवृतस्तं प्रदेशमनुप्राप्तः ॥ ददशुस्ते वणिज्ञो भग-
 वत्तं सभिन्नुमङ्गं दृष्ट्वा <च> उच्चैर्नादं मुक्तवत्तः ॥ ततो भगवता लौकिकं चित्तमुत्पादितम्।
 अक्षो बत शक्रो देवेन्द्रो मादेन्द्रं वर्षमुत्सृजतु शीतलाश्च वायवो वान्त्विति । सच्चित्तो-
 त्पादाद्भवतः शक्रेण मादेन्द्रं वर्षमुत्सृष्टं⁽³⁾ शीतलाश्च वायवः प्रेषिता यत [13a] स्ते<षां> 5
 वणिज्ञां⁽⁴⁾ तृषा विगता दाक्ष्य प्रशात्ताः ॥ ततस्तेर्वणिग्भिः संज्ञा प्रतिलब्धा भगवता चैषां
 मार्ग आख्यातो येन आवस्तीमनुप्राप्ताः⁽⁷⁾ ॥

ते मार्गश्चमं प्रतिविनोय्य ततो <भग>वत्संकाशमुपसंक्राताः । तेषां भगवता ता-
 दृशी⁽⁹⁾ चतुरार्यसत्य<से>प्रतिवेधिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा कैश्चित्स्रोतश्चापत्तिफलमधि-
 गतं कैश्चित्सकृदागामिफलं कैश्चिदनागामिफलं कैश्चित्प्रव्रज्य सर्वक्लेशप्रकाणादर्क्षं 10
 सान्नात्कृतं कैश्चिच्छ्रावकबोधौ चित्तान्युत्पादितानि कैश्चित्प्रत्येकायां बोधौ कैश्चिदनुत्-
 रायां सम्यक्संबोधौ । यद्वयसा <च> सा पर्यबुद्धनिम्ना धर्मप्रवणा सङ्गप्राग्भारा व्यव-
 स्थिता ॥

भिन्नवः संशयजातास्सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । आश्चर्यं भगवन्यावदिमे

1) Ex conject., cp. Jtkm. 98, 10. 203, 15; B सम्बद्धलानां वणिज्ञो (D संबद्ध°, P सवद्ध°).

2) As to the turn *caksuhsampreṣaṇa*, cp. Divy. 369, 26 and *caksur dadāti*, he casts his eye°. The copyist of D has changed the traditional reading into चतुःसंप्रेषण°.

3) B छ, in D changed into व्य.

4) Ex conject.; MS ते वणिज्ञा.

5) Ex conject.; MS दाक्ष्य प्रशात्ताः. But Vic. f. 96 b 5 has the right reading.

6) MS ते वणिग्भिः.

7) MS प्राप्तः.

8) Ex conject., cp. Feer 62, 1; MS ततो मत्सका°, likewise Vic. f. 96 b 6. Or should मत्, indeed, have been written by the author somewhat negligently?

9) MS शी.

वणिजो भगवता कात्तारमार्गात्परित्राताः⁽¹⁾ सकृच्चितोत्पादाच्च माहेन्द्रवर्षं⁽²⁾ वृष्टं⁽³⁾ शीतलाश्च
 वायवः प्रवाता इति ॥ भगवानाह । तथागतेनैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि
 कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि ।
 मयैतानि⁽⁴⁾ कर्माणि कृतान्युपचितानि कोऽन्यः⁽⁵⁾ प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि
 ५ कृतान्युपचितानि बाह्ये⁽⁶⁾ पृथिवीधातौ विपच्यन्ते⁽⁷⁾ नाब्धातौ⁽⁸⁾ न तेजोधातौ न वायु-
 धातावपि तूपात्तेष्वेव⁽⁹⁾ स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते⁽¹⁰⁾ शुभान्यशुभानि च ।
 न प्रणश्यन्ति⁽¹¹⁾ कर्माणि अपि कल्पशतैरपि ।

सामर्थी प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवोऽतीते ऽध्वनि चन्द्रनो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि तथागतो
 10 ऽर्हत्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता

1) MS कात्तारामा°.

2) MS त्राताः.

3) B वर्षं वृष्ट, in D this is depraved into वर्षमुत्सृज्य.

4) MS मयै°.

5) MS कोन्यप्र°.

6) MS बाहे (D बाहे).

7) MS विपर्यन्ते. Vic. f. 96b 9 has the right reading.

8) B नाब्धातौ and so often in this commonplace, D corr.

9) I adopted the evident correction of Cowell and Neil, see their edition of Divy., p. 54, 6 with note, and cp. ibid. 131, 12. 141, 11. 191, 16. 311, 20. 504, 21. 582, 2. 584, 18. — MS has here वायुधातौवपितुपात्तेष्वेव, which in D is partly corrected to °तूपात्तेष्वेव.

10) BC °धात्वाप्य°, DP °धातौप°. In B त्या has been made out of former तौ.

11) MS विपर्यन्ते.

12) MS प्रणश्य°, as usual.

13) MS कर्माप्यपि शतैरपि, D adds कल्प. The pāda b, as I constitute it, is found so in MS in other places, where this *cliché* recurs. Yet, it cannot be the original form, because the repeated *api* is quite out of place here. The variant *kalpakotiçatāir api*, which is found in most places of the Divy., quoted above note 9, will do better. Cp. *infra*, p. 80, 13.

देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । अथ चन्दनः सम्यक्संबुद्धो जनपदचारिकां चरन्नन्यतमां
 राजधानीमनुप्राप्तः ॥ अथ राजा तत्रियो मूर्धाभिषिक्तो येन चन्दनः सम्यक्संबुद्धस्तेनोपसं-
 क्रातः । उपसंक्रम्य चन्दनस्य सम्यक्संबुद्धस्य पादौ शिरसा वन्दिवैकांते न्यषीदत् ।
 एकांते निषण्णं राजानं तत्रियं मूर्धाभिषिक्तं चन्दनः सम्यक्संबुद्धो बोधिकर्कधर्मैः⁽¹⁾ समा-
 दापयति । अथ राजा तत्रियो मूर्धाभिषिक्त उत्थापासनादेकांसमुत्तरासङ्गं कृत्वा दक्षिणं 5
 ज्ञानुमण्डलं पृथिव्यां प्रतिष्ठाप्य येन चन्दनः सम्यक्संबुद्धस्तेनाञ्जलिं प्रणम्य चन्दनं
 सम्यक्संबुद्धमिदमवोचत् । अधिवासयतु मे भगवानस्यां राजधान्यां त्रैमास्यवासाय सार्धं⁽²⁾
 भित्तुसङ्केनेति । अधिवासयति चन्दनः सम्यक्संबुद्धो राजस्तूष्णीभावेन ॥ तत्र च समये
 मक्तौ अनावृष्टिः⁽³⁾ प्राड्भूता यया नद्युदयानान्यल्पसलिलानि संवृत्तानि पुष्पफलवियु-
 क्ताश्च पादपाः ॥ ततो राजा चन्दनं सम्यक्संबुद्धमध्येषितुं प्रवृत्तः । भगवत्स्मिन्नगर- 10
 मध्ये⁽⁵⁾ पुष्करिणी⁽⁶⁾ गन्धोदकपरिपूर्णां कारयिष्यामि यत्र भगवान्सम्भावकसङ्घः स्नास्यति⁽⁷⁾ ।
 अथ्येव⁽⁸⁾ नाम भगवतः स्नानादस्मिन्मे⁽⁹⁾ विज्ञिते देवो वर्षेदिति⁽¹⁰⁾ । अधिवासयति भगवा-
 न्चन्दनः सम्यक्संबुद्धो राजस्तूष्णीभावेन ॥

ततो राजा तत्रियेण मूर्धाभिषिक्तेनामात्येभ्य आज्ञा दत्ता गन्धोदकं सञ्जीकुर्वन्तु

1) MS कर्कधर्मैः.

2) Ex conject., cp. *supra* p. 69, 14; MS 'त्रैमास्यं वा'.

3) MS अनावृष्टीः (C °वृष्टी).

4) MS दयानान्त्य°.

5) Ex conject.; MS भगवत्स्मिन्नगरमध्ये, in D the aks. रा is put twice. Vic. f. 96a 4 °स्मिन्नगरमध्ये.

6) Anuvāsa wanting in MS. *Puṣkiriṇī* is the constant orthography of this word in all my mss.

7) Ex conject.; MS स्थास्यत्यप्ये°.

8) Ex conject.; MS प्येव.

9) Ex conject.; MS स्थानादस्मिन्मे.

10) MS वर्षत् इत्यधि° (D वर्षदित्यधि°).

भवत्तो⁽¹⁾ रत्नमण्यं⁽²⁾ कुम्भान्येन⁽³⁾ वयं भगवत्तं सन्ध्याविकसङ्गं स्नापयिष्याम इति ॥ ततो
 राज्ञा अमात्यगणपरिवृत्तेन⁽⁴⁾ तत्रग्रामपगतपाषाणशर्करकठलं⁽⁵⁾ व्यवस्थापितमुच्छ्रित-
 ध्वजपताकं नानापुष्पावकीर्णं⁽⁶⁾ गन्धोदकपरिषिक्तं विचित्रद्रूपधूपितं पुष्करिणी चास्य⁽⁷⁾
 कारिता ॥ ततो भगवांश्चन्दनः सम्यक्संबुद्धः सर्वानुपकारार्थमेकचोवरकः⁽⁸⁾ पुष्करिण्यां
 5 स्थितः । ततो राज्ञामात्यगणपरिवृत्तेन चन्दनः सम्यक्संबुद्धः सन्ध्याविकसङ्गो नानागन्ध-
 परिभाषितेनोदकेन स्नापितः । सकृन्नानादेव चन्दनस्य सम्यक्संबुद्धस्य शक्रेण देवेन्द्रेण
 तथाविधं माक्रेन्द्रं वर्षमुत्सृष्टं येन सर्वसस्यानि निष्पन्नानि तद्धैतुकञ्च⁽⁹⁾ मन्दाजनकायेन बुद्धे
 भगवति श्रद्धा प्रतिलब्धा अनेके च गन्धस्तूपाः⁽¹⁰⁾ प्रतिष्ठापिताः । ये च तत्र चन्दनं सम्य-
 कसंबुद्धं शरणं⁽¹¹⁾ गताः सर्वे ते परिनिर्वृताः⁽¹²⁾ अकृमेकस्तेषामवशिष्टः⁽¹³⁾ । तस्मात्तर्हि भित्तव
 10

1) MS भगवत्तो.

2) Anusvāra wanting in MS.

3) MS कुम्भानये.

4) B वृत्तेन, D corr.

5) MS here कठलं. For the rest, see *supra*, p. 64, n. 3 and cp. Divy. 460, 16 with *ibid.* 45, 10 and 155, 24.

6) Anusvāra wanting in MS.

7) MS विचित्रद्रूपधूपितं चास्य पुष्करिणी कारिता. I have changed the order of words, as it is likely, चास्य has been put by copyists in a wrong place.

8) I accept the conjecture of Feer (p. 63, n. 2), cp. also the opening words of the 8th act of the *Mṛcchakaṭikā*; MS मेकविवरकपुष्कि.

9) Ex conject.; MS तद्धैतुः. I have changed *e* into *ai*, because the *vrddhi*-vowel is here required by the constant use of the language. Cp. PW s. v. कैतुक, *Bhagavadgītā* 16, 8 कामकैतुक, *ibid.* 18, 22 अकैतुका. In this kind of form the tradition of our text has sometimes retained the good reading (c. g. *infra*, p. 82, 9), sometimes it has *e* instead of *ai*.

10) Ex conject.; MS स्तूपे प्रतिष्ठापिता.

11) Anusvāra wanting in MS.

12) Ex conject.; MS गताःष्ठते (still more depraved in D °तिष्ठते).

13) MS परिर्वता.

14) For the correction of the faults in the tradition of MS, I have made use of the parallel passage of R (f. 24 a 9): ये गताः शरणं तत्र ते सर्वे निर्वृतिं ययुः । अकृमेवावशिष्टः स तेषां यो भूभ्रराधिपः.

एवं शित्तितव्यं यच्चा[13b]स्तारं सत्कारिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्या-
मः⁽¹⁾ शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विकृतिष्याम इत्येवं
वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS मानकरिष्यामः पूजकरिष्यामः. Vic. f. 97 a 10 has the true reading.

इतिरिति १४

बुद्धो भगवान्मत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्थवह्निर्देवैर्नागैर्पत्तैरसुरैर्गणैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तगन्धर्वासुरग-
 रुडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापयो लाभो चीवरपिण्डपातशय-
 5 नासनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घो राजगृहमुपनिश्चित्य विहरति वेणु-
 वने कलन्दकनिवापे ॥ तस्मिंश्च समये नाडकन्थायां महाजनमरको बभूव । ततो जनकायो
 रोगैः पीडितस्तानि तानि देवतासङ्क्ष्माण्यायाचते शिववरूपाकुबेरवासवादीनि न चास्य
 सा इतिरूपशमं गच्छति ॥ अथान्यतम उपासको नाडकन्थायां प्रतिवसति । स नाडकन्थे-
 यान्ब्राह्मणगृहपतीनि⁽²⁾ निर्मवोचत् । एतं पूयं बुद्धे⁽³⁾ शरणं गच्छत तच्च भगवत्तमायाचध्वमि-
 10 ळगमनापाप्येव⁽⁴⁾ भगवता स्वल्पकृच्छ्रेणास्या इतिर्व्युपशमः स्यादिति ॥ अथ नाडकन्थेया
 ब्राह्मणगृहपतयो भगवत्तमायाचितुं प्रवृत्ताः । अगच्छन्तु भगवानस्माद्यसनसंकटान्मोच-
 .त्वायेति ॥

अत्राक्षरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता
 खलु बुद्धानां भगवतां महाकारुणिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तानामेकारत्ताणां शमथविप-

1) MS पात्र.

2) B प्रतीनि°, D and P पतिमि°.

3) B बुद्ध, D corr.

4) B seems to have °प्येव, C °प्येत, D °प्यथ; P has the right reading.

5) Ex conject.; MS मत्पाप°.

6) MS इतिर्व्युप°.

श्यनाविकारिणां त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरोद्योतीर्णानां चतुर्हृदिपादचरणातलमुप्रति-
 छितानां चतुर्षु संप्रकृत्वस्तुषु दीर्घरात्रकृतपरिचयानां पञ्चाङ्गविप्रकीर्णानां पञ्चगतिसम-
 तिक्रातानां षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमितापरिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाब्धानामष्टा-
 ङ्गमार्गदेशिकानां नवानुपूर्वसमापत्तिकुशलानां दशबलबलिनानां दशदिकसमापूर्णापशनां
 दशशतवशवर्तिप्रतिवि⁽³⁾ष्टानां त्री रात्रेस्त्रिर्दिवसस्य बुद्धचतुषा लोकं व्यवलोक्य ज्ञा- 5
 नदर्शनं प्रवर्तते । को कीयते को वर्धते कः कृच्छ्रप्राप्तः कः संकटप्राप्तः कः संबाधप्राप्तः <कः>
 कृच्छ्रसंकटसंबाधप्राप्तः को ऽपायनिम्नः को ऽपायप्रवणः को ऽपायप्राग्भारः कमकम्पाया-
 उद्धृत्य स्वर्गे मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्य कामपङ्कनिमग्नस्य कस्तोद्धारमनुप्रदद्यां कमार्प-
 धनविरक्तिमार्पधनैश्वर्याधिपत्ये प्रतिष्ठापयेयं कस्यानवरोपितानि कुशलमूलान्यवरोप-
 येयं कस्यावरोपितानि परिपाचयेयं कस्य परिपक्वानि विमोचयेयम् । आह च । 10

अप्येवातिक्रमेद्वेलां सांगरो मकरालयः⁽⁵⁾ ।

न तु वैनेयवत्सनां बुद्धो वेलातिक्रमेत् ॥

अथ भगवान्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय भित्तुगणपरिवृतो भित्तुसङ्क्षुप्सृक्तो
 नाडकन्यामनुप्राप्तः । ततो भगवता तन्नगरं सर्वं कृदिमैत्र्या⁽⁶⁾ स्फुटं यतो मरकाः⁽⁷⁾ प्रकाताः
 इति<श्च> व्युपशान्ता । ततस्तेषां ब्राह्मणगृहपतीनां बुद्धदर्शनान्महाप्रसाद उत्पन्नः⁽⁸⁾ प्रसा- 15

1) MS श्यनां.

2) MS चतुर्हृदि.

3) B प्रतिविष्टानां, D corr.

4) MS त्रिःरात्रेःत्रिर्दिव° (C °रात्रेःदिव°, D त्रिरात्रत्रिर्दिव°).

5) MS मकरालयः.

6) As to the use of *hṛdi* instead of *hṛd* see PW VII, s. v. and Mahāvastu, I, 99, 4.

7) Ex conject.; MS मनुष्याः. In R the expulsion of the *mārikās* — so the evil spirits who caused the epidemic are called there — with their wives and children by dint of a *dhāraṇī* pronounced by the Buddha is related in full on ff. 125b and 126a.

8) B उत्पन्नप्र°, D corr.

दज्ञतिश्च भगवान्सन्नायक⁽¹⁾सङ्घः चोवरपिण्डपातशयनासनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्कारैः सं-
प्रवारितः । ततस्तेभ्यो भगवता तादृशी चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकी धर्मदेशना⁽³⁾ कृता यां
श्रुत्वानेकैर्बाह्यगृह्यपतिभिः स्मृतिस्नापत्तिफलमनुप्राप्तमपरैः सकृदागामिफलमपरैरनागा-
मिफलमपरैः प्रपन्न⁽⁵⁾ सर्वज्ञेशप्रकाणार्द्धं सान्नातकृतं सर्वं च तत्रगरं बुद्धनिम्नं धर्मप्र-

८ वणं सङ्गप्राग्भारं संवृतम् ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्तं पप्रच्छुः⁽⁶⁾ । आश्चर्यं भद्रे या-
वदिमे सत्त्वा भगवतः प्रसादाद्यसनगताः सत्तो व्यसनात्परिमुक्ता इति ॥ भगवानाह ।
तथागतेनैवैतानि भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्ध^(14a)-
संभारणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । मयैव तानि कर्माणि
१० कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि
बाह्ये⁽⁸⁾ पृथिवीधातौ विपद्यन्ते नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव⁽⁹⁾ स्क-
न्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति⁽¹¹⁾ कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽¹²⁾ ।

सामग्रीं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

1) P fills the gap.

2) MS पात्र.

3) MS देशनां.

4) MS स्मृताप^०.

5) MS प्रपन्न्या.

6) MS पप्रच्छु (D प्रपच्छु).

7) MS श्रुभागीनि (D श्रुभाविनी).

8) MS बाह्ये (C बाह्ये).

9) In MS utterly corrupted वायुधातौचपीडु (DC उ, P ड)पात्तेद्यौ (D दै)व.

10) MS विपद्यन्ति (the last akṣara is wanting in D).

11) MS नास्यति.

12) MS कर्माण्येवापि कल्पशतैरपि. I have put into the text, what I think to have been the original form of this pāda, cp. *supra*, p. 74, n. 13. In D, in most of the occurrences of this common-place, the reading of B has been changed into कल्पकोटिशतैरपि.

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि चन्द्रो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि तथागतो
 ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता
 देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । अथ चन्द्रः सम्यक्संबुद्धो जनपदचारिकां चरन्नन्यतमां राज-
 धानीमनुप्राप्तः ॥ ⁽²⁾अथौषीद्वाज्ञा तत्रियो मूर्धाभिषिक्तश्चन्द्रः सम्यक्संबुद्धो ऽस्माकं विजि-
 तमनुप्राप्त इति श्रुत्वा च पुनर्मकृत्या राज्ञ्या मकृता राजानुभावेन समन्वागतो येन चन्द्रः ६
 सम्यक्संबुद्धस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य चन्द्रस्य सम्यक्संबुद्धस्य पादौ शिरसा वन्दि-
 त्वाकस्ते न्यषीदत् । एकातनिषण्णं राजानं तत्रियं मूर्धाभिषिक्तं चन्द्रस्सम्यक्संबुद्धो बो-
 धिकर्कैर्धर्मैः समादापयति ॥ अथ राजा तत्रियो मूर्धाभिषिक्तो लब्धप्रसाद उत्थायासना-
 देकांसमुत्तरासङ्गं कृत्वा दक्षिणं ज्ञानुमण्डलं पृथिव्यां प्रतिष्ठाप्य येन चन्द्रः सम्यक्संबुद्ध-
 स्तेनाञ्जलिं प्रणम्य चन्द्रं ⁽⁴⁾सम्यक्संबुद्धमिदमवोचत् । अधिवासयतु मे भगवानिह वासं ⁽⁵⁾ 10
 त्रैमास्यं सार्धं भित्तुसङ्केन । अर्हं भगवत्तमुपस्थास्यामि वीवरपिण्डपातशयनासनगानप्रत्यय-
 भिषयपरिष्कारैरिति । अधिवासयति चन्द्रः सम्यक्संबुद्धो राजस्तूष्णीभावेन ॥ तस्य च
 राज्ञो नगरे तेन समयेन महाजनमरको बभूव इतिश्च येन स महाजनकायो ऽतीव संत-
 प्यते ⁽⁸⁾ ॥ ततो राजा व्याधिप्रशमनार्थं चन्द्रः सम्यक्संबुद्धो ऽधीष्टः ⁽¹⁰⁾ साधु भगवन्क्रिय-

1) B न्यतेमां, D corr.

2) MS अथो°. Cp. p. 69, 8. In the sequel this standing fault will no more be noted.

3) MS देकाशमु° (D °समु°).

4) MS प्रणम्यमयाचन्द्रः सम्य°.

5) Ex conject.; MS भगवानिह मे त्रैमास्यं. The Tibetan translator had *sha vāsam* in his text, as is plain by his rendering them by འཇམ་པུ་གསེང་པར་, as M. Feer informs me.

6) MS पात्र.

7) Ex conject.; MS पुरको or पूरको.

8) Ex conject.; MS संतप्यति. In P the akṣara ती is wanting, cp. Feer p. 66 n. 2.

9) Ex conject.; MS is here thoroughly corrupted: ततो गृह्णाव्याधिगंशमर्थ-
 ताचे (P. °छे). From the context it is certain that the locus desperatus should mean
 'by the king in order to stop the pestilence'. Cp. Feer, p. 66, n. 3.

10) Ex conject.; MS पीष्टः, cp. *supra* p. 75, 10.

(1) तमस्या इतिरूपसमोपाय⁽²⁾ इति ॥ ततो भगवाञ्छन्द्रः सम्यक्संबुद्धो राजानमुवाच । गच्छ-
 म-
 क्काराज्ञेमा संधाटीं ध्वजाम् बद्ध्वा⁽³⁾ मरुता सत्कारेण स्वे विजिते पर्यायस्या⁽⁴⁾ मरुतात्तमु-
 त्सवं कुरु सर्वं मरुतजनकायं बुद्धानुस्मृतौ समादापयेति ते⁽⁵⁾ स्वस्तिर्भविष्यतीति ॥ ततो
 राज्ञा यथानुशिष्टे सर्वे तथैव च कृतं तद्वैतु तत्प्रत्ययश्च सर्वा इत्यः प्रशान्ताः ॥ ततः स
 5 जनकायो लब्धप्रसादो राजा मात्यपौराश्च बुद्धं शरणं गता धर्मं सङ्गं च⁽⁶⁾ शरणं गताः ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन राजा बभूवाहं
 सः । मयासौ चन्द्रस्य सम्यक्संबुद्धस्य मरुती पूजा कृता । तस्य मे कर्मणो विपाकेन देव-
 मनुष्यसंप्रापकं संसारे मरुत्सुखमनुभूतमिदानीमपि तद्वैतुकोव⁽⁷⁾ विभूतिर्येन पश्चित्तयामि⁽⁸⁾
 यत्प्रार्थये तत्तथैव⁽⁹⁾ सर्वं समृध्यति । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिञ्जितव्यं यच्छास्तारं सत्क-
 10 रिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयि-
 त्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विकरिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शिञ्जितव्यम् ॥

इमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS यतमस्या.

2) Ex conject.; MS इति(D मे)रूपसमोपायइति.

3) Ex conject.; in MS this whole passage is utterly corrupted. B म्काराज्ञ-
 सासांधाटीध्वजोर्यध्वा and quite so in the copies CDP, except that P reads the 4th
 akṣara ज्ञा and the penult. च.

4) Ex conject.; MS पर्यादाया°.

5) Ex conject.; MS समादापयतिस्तेस्वस्ति° (D °पयतिते°, C °पयति°). For
 the restitution of the whole passage R, f. 182 b 6 has been of use. There it is told,
 Candra offered the king his *saṅghatā* with these words: इदं मे सौरभं वस्त्रं संधा-
 टिकं ध्वजाम् ते वंदयित्वा सयामनगरे देशे सर्वत्रापि प्रचारय.

6) MS धर्मसंघं शरणं.

7) Ex conject.; B तद्वैतुकोव; को is a correction at the bottom of the page
 instead of द्यै, which has been expunged in the context. In CDP this has been
 worse corrupted.

8) Ex conject.; MS भूतियेनय(D या)श्चित्तयामि.

9) MS तत्तथैव.

10) MS पूजाकरिष्यामः, cp. *supra* p. 77, n. 1.

प्रातिकार्यमिति १५

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
 ष्ठिभिः सार्थवर्द्धैर्वैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयन्नासुरगर्ह-
 किन्नैर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनास-
 नग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घो राजगृहमुपनिश्चित्य विहरति स्म वेणु- 5
 वने कलन्दकनिवापे ॥ यदा राज्ञा अज्ञातशत्रुणा देवदत्तविप्राकृतिनेन पिता धार्मिको धर्म-
 राज्ञो जीविताद्यपरोपितः स्वयमेव च राज्ये प्रतिष्ठितः तदा ये अश्राद्धास्ते बलवतो
 ज्ञाताः⁽³⁾ श्राद्धास्तु दुर्बलाः [14b] संवृताः ॥ यावदन्यतमो वृद्धामात्यो ऽश्राद्धो भगवच्छासन-
 विद्वेषी । स ब्राह्मणेभ्यो यज्ञमारु⁽⁴⁾ब्धो यष्टुम् । तत्रानेकानि ब्राह्मणशतसङ्ख्याणि संनि-
 पतितानि । तैः क्रियाकारः कृतः न केनचिच्छ्रमणगौतमं⁽⁵⁾ दर्शनापोपसंक्रमितव्यम् ॥ अथ 10

1) MS पात्र.

2) MS राज्यं.

3) MS अश्राद्धाः.

4) Feer translates «institua un sacrifice pour les Brâhmanes». Instead of the dat. *brâhmaṇebhyo* the instrum. *brâhmaṇair* would rather have been expected. Should there be here perhaps room for supposing an erroneous sanscritization of a praeitic *bamhaṇehi* or *brâhmaṇehi*? In the parallel passage in K, f. 196 b 4 sqq. the ministers have a *çāntika yajña* performed by the Brahmins.

5) I doubt of the faultlessness of the accus. *Infra*, p. 88, it is said in the same connection more correctly गौतमस्य, and this seems to have been the original reading here, too.

ते ब्राह्मणाः कृतावयः⁽¹⁾ समयाः संमोदमाना वीथीमध्ये वेदोक्तेन विधिना शक्रमापाचितुं प्रवृत्ता एक्यैक्यकृत्याज्ञार ॥

अत्राक्षरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता खलु बुद्धानां भगवतां महाकारुणिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तानामेकारत्नाणां शमथविप-
 5 श्यनाविकारिणां त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरोघोत्तीर्णानां चतुर्हृदिपादचर्यातलमुप्रति-
 ष्ठितानां चतुर्षु संप्रद्वस्तुषु⁽²⁾ दीर्घरात्रकृतपरिचयानां पञ्चाङ्गविप्रकीर्णानां पञ्चगतिसम-
 तिक्रातानां षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमितापरिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाब्जानामष्टा-
 ङ्गार्गदेशिकानां नवानुपूर्वसमापतिकुशलानां दशबलबलिनानां दशदिकसमापूर्णयशसां
 10 दशशतवशवर्तिप्रतिविशिष्टानां त्रीरात्रेस्त्रिर्दिवसस्य बुद्धचक्षुषा लोकं व्यवलोच्य ज्ञा-
 नदर्शनं प्रवर्तते । को कीयते को वर्धते कः कृच्छ्रप्राप्तः <कः संकटप्राप्तः>⁽⁴⁾ कः संबाधप्राप्तः
 कः कृच्छ्रसंकटसंबाधप्राप्तः को ऽपायनिम्नः⁽⁵⁾ को ऽपायप्रवणः को ऽपायप्राग्भारः कमल-
 पायाडुद्धृत्य स्वर्गे मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्य कामपङ्कनिमग्नस्य कस्तोद्धारमनुप्रदद्यां
 कमार्यधनविरक्तिमार्यधनेश्वर्याधिपत्ये प्रतिष्ठापयेयं कस्यानवरोपितानि कुशलमूलान्य-
 वरोपयेयं कस्यावरोपितानि परिपाचयेयं कस्य⁽⁶⁾ परिपक्वानि विमोचयेयम् । स्मृत् च ।

15. अध्येवातिक्रमेद्वेलां सागरो मकरालयः ।

न तु वैन्यवत्सानां बुद्धो वेलामतिक्रमेत् ॥

1) Ex conject.; B कृतावयु with expunged य before यु, out of which the copyist of D has made कृतावयेयुः. If *kṛtāvayaḥ*, as I have reason to suppose, is the right reading, it is a heteroclitical plural of *kṛtāvin*. The *brāhmaṇāḥ kṛtāvayaḥ* are = *yājñikāḥ*.

2) B शमथवि°, D and P corr.

3) MS त्रिरात्रेस्त्रिदि°.

4) D and P fill the gap.

5) B पायनिमग्नः, D corr. Cp. *supra*, p. 72, 6.

6) B कस्याप°, with a dot on स्या; DCP कस्याप°.

पश्यति भगवान् । इमे ब्राह्मणाः पूर्वावरोपितकुशलमूला गृहीतमोक्षमार्गाः स्वकृतै-
 षिणो ⁽²⁾ ऽभिमुखा निर्वाणो ⁽³⁾ बर्हिमुखाः संसारादकल्याणमित्रसंसर्गादिदानो मच्छासनं वि-
 द्विषति । यत्तु कृमेषां विनयकृतो रेतुमुक्थमापद्येति ॥ अथ ⁽⁴⁾ भगवाच्छृङ्खलवेषमभिनिर्माय तं
 यज्ञवाटं दिव्येनावभासेनावभास्यावतरितुमारब्धः । ततस्ते ब्राह्मणा कृष्टतुष्टप्रमुदिता
 उदयप्रीतिसौमनस्यजः ता एकसमूहेनोक्तवन्तः । एतेहि भगवन्स्वागतं भगवत 5
 इति । ततो भगवाच्छृङ्खलवेषधारी प्रज्ञप्त एवासने निषण्णः ॥ एष शब्दो राजगृहे नगरे सम-
 ततो विस्मृतः यज्ञे शक्रो देवेन्द्रो ऽवतीर्ण इति यं श्रुत्वानेकानि प्राणिशतसङ्ख्याणि संनि-
 पतितानि ॥ ततो भगवानावर्जिता ब्राह्मणा इति विदिता शक्रवेषमर्त्तर्धाप्य बुद्धवेषे-
 णैव स्थित्वा तादृशीं चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं ⁽⁷⁾ धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा षष्ठा ब्रा-
 ह्मणसङ्घैर्विंशतिशिखरसमुद्गतं ⁽⁸⁾ सत्कापदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा लोतघ्रापत्तिफलं सा- 10
 नात्कृतमनेकैश्च प्राणिशतसङ्घैर्भगवति श्रद्धा प्रतिलब्धा ⁽¹⁰⁾ ॥

ततो भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेतारं बुद्धं भगवतं पप्रच्छुः । आश्चर्यं भद्रे
 यावेद्भ्रिञ्जलसौर्भगवत्तमागम्य ⁽¹¹⁾ सत्यदर्शनं कृतमनेकैश्च प्राणिशतसङ्घैर्भक्तान्प्रसादो ⁽¹²⁾

1) Ex conject.; MS पिताकु°.

2) Ex conject.; MS °मार्गाश्चरितेषिणो

3) MS निर्वाणो.

4) Ex conject.; MS पद्येयेनार्थः. *Atha* and *artha(m)* are often confounded by copyists.

5) MS भगवाच्छृङ्खलवेषम°; the orthography *veṣa* instead of *veṣa* is frequent in my mss. In the sequel MS varies between वेश and वेष.

6) MS भगवान्स्वा°.

7) Ex conject.; MS °र्जिता ब्राह्मणाः वि°.

8) Anusvāra wanting in MS.

9) B यत्का°, D corr.

10) MS लब्धाः instead of लब्धा ।

11) Ex conject.; MS गवत्तमार्यसत्य°. Since the technical term is *satyadarśa-*
nam kr, not *āryasatyārḍ. kr*, the syllables *ārya* must be the remnant of some abso-
 lutive, like *āsādyā*. This cannot be here any other but आगम्य, as this is the
 technical term in our text to denote the intervention of the person through whose
 help spiritual knowledge and liberation is obtained. Cp. Index.

12) Ex conject.; MS मक्षाप्रसादो.

अधिगत इति ॥ भगवानाह । तथागतेनैतानि भिन्नवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्यु-
पचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योधवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । मयै-
तानि कर्माणि कृतान्युपचितानि को अन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भिन्नवः कर्माणि कृतान्यु-
पचितानि ब्रह्मे⁽¹⁾ पृथिवीधातौ विपद्यते नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपाते-
5 ष्वे⁽²⁾ स्कन्धधात्वायतनेषु⁽³⁾ कर्माणि कृतानि विपद्यते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽⁴⁾

सामग्रीं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भिन्नवो ऽतीते ऽध्वनि इन्द्रदमनो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि तथा-
गतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शा-
10 स्तादेवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । <स> जनपदचारिका⁽⁵⁾ चरन्नन्यतमो राज्ञ[15a]धानीमनु-
प्राप्तः । सा राजधानी तीर्थिकावष्टब्धा ॥ अश्वीषीदन्यतमो⁽⁶⁾ राजा तत्रिणो मूर्धाभिषिक्त
इन्द्रदमनः सम्यक्संबुद्धो ऽस्माकं विजितमनुप्राप्त इति श्रुत्वा च पुनर्मरुत्या राज्ञ्या मरुता
राजानुभावेन समन्वागतो येनेन्द्रदमनस्सम्यक्संबुद्धस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भगवत
इन्द्रदमनस्य सम्यक्संबुद्धस्य पादौ शिरसा वन्दित्वाकान्ते निषण्णः । एकांते निषण्णं
15 राजानं तत्रिणं मूर्धाभिषिक्तमिन्द्रदमनः सम्यक्संबुद्धो बोधिसत्त्वकर्कैर्धर्मैः समादापयति ।
अथ स राजा लब्धप्रसाद उत्थायासनादेकांसमुत्तरासङ्गं कृत्वा दक्षिणं जानुमण्डलं पृथिव्यां
प्रतिष्ठाप्य येनेन्द्रदमनस्सम्यक्संबुद्धस्तेनाञ्जलिं प्रणम्य इन्द्रदमनं सम्यक्संबुद्धमिदमवो-

1) B वाच्यैः, the middle akṣara being blurred, D corr.

2) MS वायुधातौवपितुववात्तोधव, the two hindmost akṣaras presuppose ष्वेव in A thus written that the vowel e was indicated by a stroke before *ṣva*. As to the right reading, see *supra* p. 74, n. 9.

3) B प्र instead of धु, D corr.

4) So D, cp. *supra* p. 74, n. 18.

5) B काशिरत्न°, D corr.

6) *anyatamo* looks rather singular, instead of it we should expect something like *asyā rājādānyā*.

7) Anusvāra wanting in MS.

चत् । अधिवासयतु मे भगवान्त्रैमास्यवासाय । अहं भगवत्तमुपस्थास्यामि चीवरपिण्डपा-
 तशयनासनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्कारैरिति ॥ भगवानाह । अस्ति ते मकाराज्ञ विज्ञिते
 कश्चिद्विकारो यत्रागत्युक्ता गमिकाश्च भित्तवो वासं कल्पयिष्यन्तीति ॥ राज्ञोवाच । ना-
 स्ति भगवन्किं तर्हि तिष्ठतु⁽³⁾ भगवानहं विकारं कारयिष्यामि यत्रागत्युक्ता गमिकाश्च
 भित्तवो वासं कल्पयिष्यन्तीति ॥ ततो राज्ञा तथागतस्यार्थं विकारः कारित आविद्धप्रा- 5
 कार्तोरणो गवान्ननिर्युक्तज्ञालार्थचन्द्रवेदिकाप्रतिमण्डित आस्तरणोपेतो जलाधारसंपूर्ण-
 स्तरुगणपरिवृतो नानापुष्पफलोपेतः कृत्वा च भगवतः सम्रावकसङ्घस्य निर्यातितो
 ऽधीष्ठश्च⁽⁴⁾ भगवान्महाप्रातिकार्यं प्रति ॥ ततो भगवता इन्द्रदमनेन सम्यक्संबुद्धेन राज्ञो
 ऽध्येषया महाप्रातिकार्यं विदर्शितं बुद्धावतंसकविक्रीडितं⁽⁵⁾ यद्दर्शनाद्वाज्ञा सामात्यनैगम-
 ज्ञानपदः सर्वे च नागराः सुप्रसन्नाः शासने संरक्ततराः⁽⁶⁾ संवृताः ॥ 10

किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालने तेन समयेन राज्ञा बभूवाहं सः । मया⁽⁷⁾ सा
 इन्द्रदमनस्य सम्यक्संबुद्धस्यैवंविधा पूजा कृता । तस्य मे कर्मणो विपाकेन संसारे
 ऽनन्ते⁽⁸⁾ सुखमनुभूतमिदानीं मे तथागतस्य सत इयं शासनशोभा । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं
 शितितव्यं यच्छास्तारं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः⁽⁹⁾ पूजयिष्यामः शास्तारं
 सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वेपि⁽¹⁰⁾ निश्चित्य विकरिष्याम इत्येवं वो भित्तवः शि- 15
 तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject., cp. *supra* p. 75, 7; MS भगवान्त्रैमा(P वा)स्यवासाय.

2) MS पात्र.

3) The signification of *tiṣṭhatu* may be illustrated by the parallel passage in K, f. 201 b 4 तावत्तु भगवानत्र तिष्ठतु सकृत् साङ्गिकैः । यावन्न सिध्यते शास्तुर्विकारः शुभसंस्कृतः ॥ Accordingly, तर्हि should, perhaps, be changed into त्विक्.

4) Ex conject.; MS तितोपीष्ठश्च. Cp. *supra*, p. 81, 14.

5) MS यद्दर्शं.

6) Ex conject.; MS शासन(O ने)संरक्तपराः.

7) MS मया. 8) MS संसारेनते.

9) B मानकरिष्यामः, D corr. 10) B त्वापनि°, DP corr.

पञ्चवार्षिकमिति १६

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
 ष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नगैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयत्तगन्धर्वासुरगरुड-
 किन्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनास-
 ५ न्नानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को राजगृहमुपनिश्चित्य विहरति स्म वेणु-
 वने क^(१)लन्दकनिवासे ॥ यदा देवदत्तेन मोक्षपुरुषेण^(२) भगवच्छासने ऽनर्थसकृन्नापि कृ-
 तानि न च शकितं भगवतो रोमिञ्जनमपि कर्तुं तदा राजानमज्ञातशत्रुमामन्त्रितवान् । क्रि-
 यतां राजगृहे क्रियाकारो न केनचिच्छ्रमणस्य गौतमस्योपसंक्रमितव्यं पिण्डकेन वा प्र-
 तिपादयितव्य एवमयमलब्धलाभो ऽलब्धसंमानो नियतमन्यदेशं संक्रान्तिं^(४) करिष्यती-
 १० ति ॥ राज्ञा तथा कारितम् ॥ तत्र ये उपासका दृष्टस्तयास्ते रोदितुं प्रवृत्ताः । का कष्टम-
 नाधीभूतं राजगृहनगरं यत्र हि नामोडुम्बरपुष्पडुर्लभप्रादुर्भावं बुद्धं भगवत्तमासाद्य तस्य
 न शक्यते संयक्तः कर्तुमिति ॥ एष शब्दः श्रुतिपरम्परया भिन्नुभिः श्रुतस्तत आयुष्मता-

1) MS पात्र.

2) B and C कन्दक°, D and P करन्द°.

3) I have filled the gap with the help of a parallel place in the beginning of tale 38, where Devadatta bears the same epithet. Moreover, the Tibetan རྒྱུ་ལྷ་པོ་ '(ab) homine stulto', which, according to a private communication of M. Feer, renders here the epithet preceding *Devadattena*, confirms my correction. Cp. also Divy. 163, 20. 164, 2. 322, 19.

4) Ex conject.; MS क्रांत.

5) MS श्रुतंतत.

नन्देन यथाश्रुतं भगवतो निवेदितः ॥ भगवानाह । अतपोत्सुकस्त्वमानन्द भव तथागता
एवात्र कालज्ञाः । अपि तु यावच्छासनं मे तावच्छावकाणामुपकरणवैकल्यं न भविष्यति
प्रागेवेदानीमि[15b]ति ॥

अत्रातरे शक्रस्य देवानामिन्द्रस्याधस्तात्ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । स पश्यति भगवच्छा-
सनस्यैवविधां विकृतिम् । सत्दर्शनादेव दायकदानपतीनामुत्साहसंजननार्थं बुद्धोत्पादस्य 5
माहात्म्य*संजन*नार्थमज्ञातशत्रोर्देवदत्तस्य च मददर्पच्छिद्यर्थमात्मनश्च प्रसाद*संजन*नार्थं⁽⁸⁾
सकलं राजगृहमुदरेणावभासेनावभास्योच्चैःशब्दमुदाहरितवान् । एषो ऽहमभ्यायेण भग-
वत्तं सञ्चावकसङ्घं दिव्यैश्चीवरूपिण्युपातशयनासनग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्कारैरुपस्थास्या-
मि । इत्युक्त्वा येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भगवतः पादौ शिरसा वन्दित्वाकासे
स्थितः । अथ शक्रो देवेन्द्रो भगवत्तमिदमवोचत् । अधिवासयतु मे भगवानस्मिन्नेव राजगृहे 10
नगरे ऽहं भगवत्तमुपस्थास्यामि दिव्यैश्चीवरूपिण्युपातशयनासनग्लानप्रत्ययभेषज्यपरि-
ष्कारैरिति ॥ भगवानाह । अलं कौशिक कृतमेतद्यावदेव चित्तमभिप्रसन्नं बह्वो हि
लोके⁽⁶⁾ पुण्यकामा इति ॥ शक्रः प्राह । अधिवासयतु मे भगवान्पञ्च वर्षाणि तथागतस्यार्थं
पञ्चवार्षिकं करिष्यामीति ॥ भगवानाह । अलं कौशिक कृतमेतद्यावच्चित्तमभिप्रसन्नं
बह्वो हि लोके⁽⁶⁾ पुण्यकामा इति ॥ शक्रः प्राह । अधिवासयतु मे भगवान्पञ्च दिवसानि- 15

1) B °त्सुकश्चमा°, with a sign above श referring to an interlinear त्व; I suppose the copyist intended त्व to be put instead of श. The copyists of D, C and P have copied both akṣaras.

2) In the place of the corrupt reading, due to the slackness of some copyist, who iterated संजनन instead of writing the word he found in his original, I suppose something like प्रशंसन should be put. Indra does not rouse Buddha's grandeur, but magnifies it by his deed.

3) So B. This has grown in D to संजननार्थ. The sense of the corrupt word must be in order to manifest: दर्शनार्थ, प्रकाशनार्थ sim.

4) The ungrammatical form may be imputed to the author.

5) MS पात्र.

6) Ex conject.; MS लोक.

ति ॥ ततो भवान्स्वपुण्यबलप्रत्यतीकरणार्थं शक्रस्य च देवेन्द्रस्यानुग्रहार्थमनागतपञ्चवार्षिकप्रबन्धकृतोश्चाधिवासितवांस्तूष्णीभावेन ॥

अथ शक्रो देवेन्द्रो भगवतस्तूष्णीभावेनाधिवासनां विदित्वा तद्देवपुत्रं वैजयन्तं प्रासादं प्रदर्शितवान्दिव्यानि चासनानि दिव्याः पुष्करिणीर्दिव्यश्च भोजनम् ॥ अथ भगवान्प्रज्ञप्त एवासने निषण्णः । ततः शक्रो देवेन्द्रः सुखोपनिषण्णं बुद्धप्रमुखं भित्तुसङ्घं विदित्वा नेकदेवतासकृन्परिवृतः स्वकृस्तं संतर्पयति संप्रवारयति । अनेकपर्यायेण स्वकृस्तं संतर्प्य संप्रवार्य भगवत्तं भुक्तवत्तं विदित्वा धौतकृस्तमपनीतपात्रं नीचतरमासनं गृहीत्वा भगवतः पुरस्तान्निषण्णो धर्मप्रवणाय । ततो भगवांश्चक्रं देवेन्द्रं सपरिवारं धर्म्या कथया संदर्शयति समादाययति समुत्तेजयति संप्रकर्षयति ॥ पश्यति च राजा ज्ञातशत्रुरूपपरिप्रा-
 10 सादत्तगतः सन्भगवतो वेणुवने एवंविधां पूजां दृष्ट्वा च पुनर्विप्रतिसारज्ञातो महान्तं प्रसादं प्रवेदितवान् । राजगृहनिवासिनश्च पौरा धर्मवेगप्राप्ता राजानमुपसंक्रान्त्यैवमूचुः । मुप्यत्ते⁽⁴⁾ देव⁽⁵⁾ मकाराजं राजगृहनिवासिनः पौरा यत्र नाम देवाः प्रमत्ताः सन्तः प्रमादविकारिणो दिव्यान्विषयानपक्वा भगवत्तं पूजयन्ति । साधु देव उद्वाद्यतां क्रियाकार इति ॥

ततो राजा ज्ञातशत्रुणा क्रियाकारमुद्वाद्य राजगृहे नगरे घण्टावधोषणं⁽⁷⁾ कारितं
 15 क्रियतां भगवतः सत्कारो यथासुखमिति ॥ ततो राजगृहनिवासिनः पौराः सपरिवारा कृष्टतुष्टप्रमुदिता⁽⁸⁾ उदयप्रोतिसौमनस्यजाताः पुष्पगन्धमाल्यान्यादाय भगवत्तं दर्शनायो-

1) Ex conject.; MS °गतःसभग°.

2) B प्रासादं, D corr.

3) BP सः corrupted, I believe, out of स्तः, DC स्तः.

4) I accept *muṣyante* = «are ravished», cp. PWK, V s. v. मुष् 4) and Feer, p. 74, 4.

5) I hold देव for corrupt, the two vocat. *deva mahārāja* put together being unusual. Query: मुप्यत्ते एव or इव.

6) Ex conject.; MS प्रसाद°, but प्रमाद° is required by the context. The happiness of the Trāyastriṃśa gods bears, indeed, a great affinity to the μέθη αἰώνιος of the Olympians.

7) MS षणां.

8) B त् । (D त), P corr.

9) Visarga wanting in MS; CP ज्ञातपुष्प°.

पसंक्राताः । ततो देवैर्मनुष्यैश्च भगवतो मृद्वान्सत्कारः कृतः भगवता च तदधिष्ठानं⁽¹⁾ देव-
मनुष्याणां तादृशी चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकी धर्मदेशना⁽²⁾ कृता यां श्रुत्वानेकैर्देवमनुष्यैः
सत्यदर्शनं कृतम् ॥

भित्तवो भगवतः पूजां⁽³⁾ दृष्ट्वा शेषपज्ञाता भगवत्तं पप्रच्छुः । आश्चर्यं भदत्त पद्मगवतः
शासने एवंविध उत्सव इति ॥ भगवानाह । तथागतेनैवैतानि भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु
कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यं-
भावीनि । मयैतानि कर्माणि कृतान्युपचितानि को अन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः
कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ पच्यन्ते नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधा-
तावपि तूपात्तेष्वेव⁽⁴⁾ स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शु[16a]भान्यशु-
भाणि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽⁵⁾ ।

सामग्रीं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि रत्नशैलो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि तथागतो
ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता
देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स जनपदचारिकां चरन्नन्यतमां राजधानीमनुप्राप्तः । तस्यां
च राजधान्यां धर्मबुद्धिर्नाम राजा राज्यं कारयति तस्यां च राजधान्यां मरुती इति ॥
ततस्तेन राज्ञा इतिप्रशमनकृतोर्भगवान्सम्भावकसङ्ख्येमास्ये⁽⁶⁾ भक्तेनोपनिमन्त्रितः ॥ त्र-

1) Ex conjunct.; MS °ष्ठानां. Perhaps we should read °ष्ठाना. Cp. Index.

2) MS नां.

3) Anuvāra wanting in MS.

4) Cp. *supra*, p. 74 n. 9; B here तुपात्ते°.

5) MS अपि कल्पशतैरपि, cp. *supra* p. 74, n. 18.

6) Perhaps we must read त्रैमास्यं with D.

याणां मासानामत्ययेन सा ईतिः⁽¹⁾ प्रशात्ता ॥ ततो राज्ञा नागरैश्चावर्जितमानसैस्तथागतस्य
सम्भावकसङ्घस्य पञ्चवार्षिकं⁽⁸⁾ कृतम् ॥ आह च⁽⁴⁾ ।

राज्ञभूतेन⁽⁵⁾ आनन्द रत्नशैलो मद्वाद्युतिः ।

अधीष्टः शक्तिकामेन⁽⁶⁾ अकार्षीत्पञ्चवार्षिकमिति⁽⁷⁾ ॥

- 5 किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन राज्ञा बभूवाहं सः । यन्म-
या⁽⁸⁾ रत्नशैलस्य तथागतस्य पञ्चवार्षिकं⁽⁹⁾ कृतं तेन मे संसारे मक्तमुखमनुभूतं तद्धेतुक-
श्रेयानि⁽¹⁰⁾ तथागतस्यैवंविधः सत्कारः परिनिर्वृतस्य च मे शासने अनेकानि पञ्चवार्षिकश-
तानि भविष्यन्ति । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिन्नितव्यं यच्छास्तारं सत्करिष्यामो गृहक-
रिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गृहकृत्य मानयित्वा पूजयित्वाप-
10 निश्चित्य विकृतिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानातमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS ईति । प्र०.

2) Ex conject.; MS नागराद्या.....नसस्त०.

3) Anusvāra wanting in MS.

4) It is likely that some passage of another sacred text, one or other Buddhavaṃśa, is quoted here.

5) MS. with sandhi against the metre, °तेनानन्द.

6) Ex conject.; MS शक्तिकामेन. The emendation has been suggested to me by Feer, p. 75 n. 1 quoting the Tibetan version.

7) The śloka quoted purports another redaction of the story, for here it is Ratnaçaila who performs the rite in behalf of the king who desirous of appeasing the calamitous epidemic had sent for him, but in the prose the rite is performed by the king to honour him.

8) MS यन्मद्वा.

9) Anusvāra wanting in MS.

10) Ex conject.; cp. *supra* p. 76, n. 9 and p. 82, 9. MS तद्धेतुः. The adverb तद्धेतुः, too, would suit.

स्तुतिरिति १७

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राज्ञमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्थवर्हिर्देवैर्नगैर्यत्नैरसुरैर्गर्हैः किञ्चैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगर्हडकि-
 ञ्चर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोद्यर्पिण्डपातिशयनासनग्ला-
 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्ड- 5
 स्यारामे । तेन खलु समयेन आवस्त्यां पञ्चमात्राणि गान्धर्विकशतानि गोष्ठिकानां प्रति-
 वसन्ति ॥ तत्र च काले सुप्रियो नाम गान्धर्विकराज्ञो ऽभ्यागतः । तस्यैवंविधा शक्तिः ।
 एकस्यां तन्त्र्यां^(३) सप्त स्वरानादर्शयत्येकविंशतिं^(४) मूर्च्छनाः^(५) ॥ स षण्महानगरायणपुरका-
 न्युद्धोषयमाणः आवस्तीमनुप्राप्तः । आवस्तीनिवासिभिश्च गान्धर्विकै राज्ञे निवेदि-
 तम् ॥ राजाह । अल्पोत्सुका भवन्तु भवन्तो वयमत्र कालज्ञा भविष्याम इति ॥ 10

अथ सुप्रियस्य गान्धर्विकराज्ञस्यैतदभवत् । एवमनुश्रूयते राज्ञा प्रसेनजिह्वा^(८)र्ध्व

1) MS पात्र.

2) MS गन्धर्वि°.

3) MS तन्त्र्यां (D तन्त्र्या).

4) B °र्शयत्यै (C त्र्यै)कविंशति, D °र्शयत्येकविंशति.

5) Visarga wanting in MS.

6) BP षण्°, deprived in C and D into षट् and षत्म् respectively.

7) Ex conject.; MS °टुनान्यु°. Feer, relying on the Tibetan translation, renders this passage 'disant bien haut que les (musiciens des) six grandes villes n'étaient pas capables (de lui tenir tête)'. I take *apaṭukāni* for a bahuvrīhi «the great towns had, said he, no skilled musicians».

8) MS गन्धर्वे or °र्व.

ऽतीव कुशलः । यन्मृत्मनेन सह वादमारोचयेयमिति ॥ ततः सुप्रियो गान्धर्विकराज्ञो येन
 राज्ञा प्रसेनजित्कौशलस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य राज्ञानं प्रसेनजितं कौशलमिदमवा-
 चत् । श्रुतं मे राजन्यथा त्वं गान्धर्वकुशल इति यदि ते अगुरु⁽³⁾ मीमांसस्वेति⁽⁴⁾ ॥ ततो राज्ञा
 प्रसेनजिता तस्य वित्तेपः⁽⁵⁾ कृत उक्तश्च साधो अस्ति मे गुरुर्ज्ञेयवने⁽⁶⁾ स्थितो अनुत्तरो गा-
 5 न्धर्विकराज्ञ एहि तत्समीपं यास्याम इति ॥ अथ राज्ञा प्रसेनजित्कौशलः पञ्चमात्रैर्गान्ध-
 र्विकशतैः परिवृतः सुप्रियेण⁽⁸⁾ गान्धर्विकराज्ञेनानेकैश्च प्राणिशतसङ्कलैर्ज्ञेयवने⁽⁹⁾ गतः ॥

अत्रातरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितनविज्ञातम् । धर्मता
 खलु बुद्धानां भगवतां महाकारुणिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तानामेकारत्ताणां शमथविषय-
 नाविकारिणां त्रिदशवस्तुकुशलानां चतुरोद्योतोर्णानां चतुर्मुह्यदिपादचरणतलमुप्रतिष्ठि-
 10 तानां चतुर्षु संप्रक्ष्वस्तुषु दीर्घरात्रकृतपरिचयानां पञ्चाङ्गविप्रकीर्णानां पञ्चगतिसमति-
 क्राताम्नां षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमितापरिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुमुमाब्धानामष्टाङ्गमा-
 र्गदेशिकानां नवानुपूर्^[16b]र्वविकारसमापत्तिकुशलानां दशबलबलिनानां दशदिक्समापूर्ण-
 यशसां दशशतवशवर्तिप्रतिविशिष्टानां त्री रात्रेस्त्रिदिवसस्य बुद्धचतुषा लोकं व्यव-
 लोच्य ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । को क्षीयते को वर्धते कः कच्छप्राप्तः कः संकटप्राप्तः कः संबा-

1) B जित्कोश, D corr.

2) MS गन्ध.

3) B अगुरुमी^१, it seems, D corr. Cp. Feer, p. 76 n. 1.

4) Ex conject.; MS मीमांसयेति (D °यति) The verb is *mīmāṃsate* ātm., see Jtkm. p. 8, 7.

5) Visarga wanting in MS.

6) Ex conject.; B गुरुर्ज्ञेयवने, the ° above ज्ञा being added by a second hand, D गुरुर्ज्ञेयवने.

7) Ex conject.; MS गंधर्वशतैः.

8) MS गंधर्वक (D °र्विक).

9) MS सङ्कलैः (D °लैःले°).

10) MS त्रिरात्रेस्त्रि (D त्रि)दिव°.

धप्राप्तः कः कृच्छ्रसंकटसंबाधप्राप्तः को ज्यायनिम्नः⁽¹⁾ को ज्यायप्रवणः को ज्यायप्राग्भारः
कमकम्पायाडुङ्कृत्य स्वर्गे मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्य कामपङ्कनिमग्नस्य कृस्तोद्धारमनु-
प्रदद्यां कमार्यधनविरक्तिमार्यधनैश्चर्याधिपत्ये प्रतिष्ठापयेयं कस्यानवरोपितानि कुशल-
मूलान्यवरोपयेयं कस्यावरोपितानि परिपाचयेयं कस्य परिपक्वानि⁽²⁾ विमोचयेयम् ।
आह च ।

अप्येवातिक्रमेद्देलं सागरो मकरालयः ।

न तु वैनैपवत्सानां बुद्धो वेलामतिक्रमेत् ॥

ततो भगवान्वैनैपजनानुप्रकार्यं लौकिकं चित्तमुत्पादितवान् । अहो बत पञ्चशि-
खो गन्धर्वपुत्रः सप्तगन्धर्वसकृन्मपरिवृतो वैदूर्यदण्डा⁽⁴⁾ वीणामादाय मत्सकाशमुपसंक्रामे-
दिति । सकृच्चित्तोत्पादात्पञ्चशिखो गन्धर्वपुत्रः सप्तगन्धर्वसकृन्मपरिवृतो भगवत्तं यथाव- 10
दभ्यर्च्य भगवतो वैदूर्यदण्डा⁽⁶⁾ वीणामुपनयति स्म ॥ ततः सुप्रियो गन्धर्वराज्ञो⁽⁸⁾ भगवतः
पुरस्ताद्वीणामनुश्चावितुमारब्धो यत एकस्यां तन्व्यां सप्त⁽¹⁰⁾ स्वराप्येकविंशतिं⁽¹¹⁾ मूर्ध्नाद्य
दर्शयितुमारब्धो यच्छ्रवणाद्राज्ञा प्रसेनबिदन्यतमस्य महांजनकायः परं विस्मयमापन्नः ॥

1) MS निमग्नः, cp. *supra* p. 31, n. 1.

2) MS कस्यापरिमुक्तानि, a case of excusable clerical inadvertency.

3) B वञ्च°, depraved in C into रञ्च; D पञ्चशिखो.

4) MS °दण्डवीणा°.

5) B पञ्चशिखोयगंध°, D corr.

6) MS दण्डे.

7) Note the use of *sma* with the present as a simple narrative tense. Cp. also Buddhac. III, 51 foll. and especially 59; Rāmāy. IV, 11, 62.

8) B राज्ञा, D corr.

9) The irregular and syncopated form of the infin. of verbs of the X class is sometimes met with in Buddhistic Sanskrit. Cp. Divy. 398, 14 *avasthāpītum*; R. f. 34a 2 *samupaḍhaukitum*, K. f. 34a 5 *darçitum*, ib. f. 39a 7 *pūrītum*, ib. f. 189a 3 *vyavalokitum*.

10) Note the neuter gender, cp. p. 29, n. 9.

11) Anusvāra wanting in MS.

- ततो भगवानपि वैडूर्यदण्डं बोधामाश्रावितवान् यत एकैकस्यां तन्त्र्यामनेके⁽¹⁾ स्वरवि-
शेषा मूर्च्छनाश्च बहुप्रकारा दर्शिताः । ते च शून्याकारेणैव⁽²⁾ । इदञ्च शरीरं वीणावदा-
दर्शितवान्स्वरानिन्द्रियवन्मूर्च्छनाश्चित्तधातुवत्⁽³⁾ च्छ्रवणादावर्जितः सुप्रियो गान्धर्वरा-
ज्ञो⁽⁴⁾ वीणां गन्धकुब्जां निर्यात्य भगवत्सकाशे प्रव्रजितः ॥ तेन युज्यमानेन घटमानेन व्या-
5 पच्यमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं⁽⁵⁾ विदिता सर्वसंस्कारगतो⁽⁶⁾ शतनपत-
नविकिरणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वलेशप्रकाणादहंत्वं सानात्कृतम् । अहंत्वंसंवृत्त-
स्त्रेधातुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचित्तो वासिचन्दनकलपो विद्या-
विदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपरङ्मुखः सेन्द्रोपे-
न्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवार्यश्च संवृतः ॥
- 10 तत आचरिता देवनागपत्तासुरगण्डकिन्नरमहोरगा भगवच्छासने रत्नावरणगुप्तिं
कर्तुमारब्धाः । पञ्चानामपि गान्धार्विकशतानां प्रीतिसौमनस्यज्ञातानामेतदभवत् । वयं
नीचे कर्मणि वर्तमाने कृच्छ्रवृत्तपञ्च यन्मुं वयं राजानं विज्ञाप्य भगवत्तं सञ्चावकसङ्गं⁽¹²⁾

1) Ex conject.; MS °नेकस्व°.

2) Ex conject.; MS °रणच. I accept this clause as meaning, that he showed the very emptiness of these sounds.

3) B च्छ्रयश्चि°, D corr.

4) MS राज्ञा.

5) D fills the gap.

6) Visarga wanting in MS.

7) Although *vikiraṇa* sins against Sanskrit grammar, it cannot be regarded as a clerical error for *vikaraṇa*, cp. Pali *vikiraṇam*. Perhaps the ambiguousness of meaning in Skr. *vikaraṇa* may have favoured the use of a derivative, whose relationship to the verb *vikirati* is clearly expressed by its form. Bendall compares *anācchindanātā* Ṭikṣāsamuccaya, p. 126, 15; *anuterjanātā*, ibid. p. 183, 9.

8) MS सन्धो°.

9) MS समरो°. Cp. *supra* p. 53, n. 3; p. 58, n. 9; p. 69, n. 7.

10) Ex conject.; MS वासी. Cp. Divy. 97, ss. 180, ss. 282, 2.

11) MS (by a singular inadvertency in A) भिज्ञासम्बित्य (D संवित्य) प्राप्तो.

12) MS येतु.

(1) नगरप्रवेशेनोपनिमन्त्रयेमकोति ॥ यावत्तैर्गान्धर्विकैर्लाब्धानुज्ञैर्भगवान्सम्भावकसङ्को (4) नगरप्रवेशेनोपनिमन्त्रितः । अधिवासितं च भगवता तेषां गान्धर्विकाणां तूष्णीभावेन ॥ ततस्तैर्गान्धर्विकैः राजामात्यपौरैरज्ञानपदसकृपैः सर्वा आवस्ती नगरी अगगतपाषाणशर्करकठछा (5) गन्धोदकपरिषिक्ता नानापुष्पावकीर्णा विचित्रधूपधूपिता पुष्पवितानमण्डिता ते च गान्धर्विकाः स्वयमेव वीणामादाय मृदङ्गवेणुपणवादिविशेषैरुपस्थानं चक्रुः प्रणी- 5 तेन चाहारेण भगवत्तं सम्भावकसङ्कं संतर्पयामासुः ॥

ततो भगवान्स्मितमकाशीत् ॥ धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलगीतलोहितावदाता अर्चिषो मुलान्निश्चार्य काश्चिदधस्ताद्वक्त्रं काश्चिदुपरिष्ठाद्वक्त्रं । या अधस्ताद्वक्त्रं ताः संजीव (6) कालसूत्रं संघातं (6) रौरवं महारौरवं तपनं प्रतापनमवीचिमर्बुदं निर्बुदमर्बुदं कृत्वं 10 ऊङ्कुवमुत्पलं पद्मं महापद्मं नरकाग्निं ये उष्णनरकास्तेषु शीतीभूता नि- [17a]पतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णीभूता निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां कारणविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवन्त इत्युता आहो स्विदन्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंज्ञनार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैव भवति । न ह्येवं (9) वयं भवन्त इत्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सत्त्वो ऽस्या- 15 नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ति इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरकवेदनीयं कर्म क्षपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति ।

1) Ex conject.; MS नगरप्र°.

2) MS मन्त्रि.

3) Ex conject.; MS यावत्ते°.

4) B संघा, D corr.

5) Here B spells this word with छ, *supra* (p. 64, 3) with ल.

6) Anusvāra wanting in MS.

7) B दसर्द, D and P corr.

8) MS नरक.

9) MS न ह्येव (D एवं).

या उपरिष्ठाद्भक्तिं ताश्चातुर्महाराजिकांस्त्रिषस्त्रिंशान्यामांस्तुषितान्निर्माणरतोन्परनि-
र्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्मणः परीताभानप्रमाणाभानाभा-
स्वरान्परीतशुभानप्रमाणशुभाञ्कुभकृतस्नाननधकान्पुण्यप्रसवान्बृहत्फलान्बृहानतपान्मु-
दृशान्मुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्धोषयति गाथाद्वयं च

८ भाषते ।

आरभध्वं निष्क्रामत युध्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमत्तश्चरिष्यति ।

प्रक्षयं ज्ञातिसंसारं दुःखस्यातं करिष्यति ॥

- 10 अथ ता अर्चिषस्त्रिसादृक्प्रमहासादृक् लोकधातुमन्वादिष्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽत्तधीर्यते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीर्यते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
मो भवति पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामत्तधीर्यते ।
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
15 ति ज्ञानुनोऽत्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे कर्तले ऽत्त-
धीर्यते । चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे कर्तले ऽत्तधीर्यते । देवोपपत्तिं
व्याकर्तुकामो भवति नाभ्यामत्तधीर्यते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत्त-
धीर्यते । प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामत्तधीर्यते । अनुत्तरां सम्यक्संबो-
धिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीर्यते ॥

- 20 अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः⁽⁴⁾ प्रदक्षिणीकृत्य भगवत ऊर्णायामत्तर्हिताः । अथायु-
ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं यप्रच्छ ।

1) MS कान्त्रय°.

2) MS °क्षणाः.

3) MS पाष्ण्याम° (D पाष्णीम°).

4) MS त्रिप्र.

नानाविधो रङ्गसकलचित्रो वक्तातराविष्कसितः कलायः ।

अवभासिता येन दिशः समस्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा ⁽¹⁾ जगत्युत्तमकेतुभूताः ।

नाकार्ण ⁽²⁾ शङ्कमृणालगौरै स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

5

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

श्रोतृणां ⁽³⁾ श्रमणं जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरुत्तमाभि-

रुत्पन्न ⁽⁴⁾ व्ययनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माल्लवणजलाद्रिराजधैर्याः ⁽⁵⁾

10

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेतुप्रत्ययमानन्द तथागतां श्रुतः सम्य-
क्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्देभिर्गान्धर्विकैर्ममैवविधं सत्कारं कृतम् ॥ 15
एवं भदत्त ॥ एते आनन्द गान्धर्विका अनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देवधर्मपरित्यागेन
चापथाकालानुगतानां ⁽⁶⁾ प्रत्येकां बोधिं समुदा ⁽⁷⁾ नीयानागते ऽध्वनि वर्णास्वरा नाम प्रत्ये-

1) B गजत्यु°, D and P corr.

2) Anusvāra wanting in B; D corr.

3) MS श्रमण.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) Visarga wanting in MS.

6) I have not ventured to put into the context an emendation of the corrupt compound, which most probably hides an acc. fem., not a gen. plur. M. Feer informed me of the Tibetan translation 'རུས་ཤིག་ཡེན་ཏུ'. As to the whole formula cp. the *vyākaraṇa* *supra* p. 46, 3. 53, 17. 62, 2, pointing at *yathā* and *kāla* being in the original. According to this something like °त्यागेन च यथाकालानुगतां प्रत्येकां etc. seems to be the true reading.

7) D and P have the missing akṣara.

कबुद्धा भविष्यति कीनदीनानुकम्पकाः प्राप्तशयनासनभक्ता एकदक्षिणोया लोकस्य ।
अथमेषां देयधर्मो यो ममास्तिके चित्तप्रसाद इति ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयानां क्षेत्रारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भदत्त भगव-
ता कु[17b]शलमूलानि कृतानि येषामयमनुभाव इति ॥ भगवानाह । तथागतेनैवैतानि
5 भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्यया-
न्योधवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । मयैतानि⁽¹⁾ कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः
प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते
नाब्धातौ⁽²⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव⁽³⁾ स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि
विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

10 न प्रणश्यति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽⁴⁾ ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि प्रबोधनो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि तथा-
गतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणासंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शा-
स्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान्⁽⁵⁾ । स जनपदचारिकां चरन्नन्यतमां राजधानीमनुप्राप्तः ।
15 अथ राज्ञ उच्यते सर्वकुशलसंपन्नं बभूव ॥ अथ स भगवांस्तदुच्यते प्रविश्य राजानुग्रहार्थ-
मन्यतममद्भुतमुपश्रित्य निषण्णः । ततः संस्तरं प्रज्ञप्य⁽⁶⁾ तेजोधातुं⁽⁷⁾ समापन्नः ॥ अथ राजा

1) MS यमेतानि.

2) B नाब्धातौ, D corr.

3) Cp. *supra* p. 74 n. 9; B here तूपात्ते°.

4) Cp. *supra* p. 80 n. 12.

5) The *virāma* is wanting in B; D and C corr.

6) Ex conject.; B राज्ञा°, which P changed into °ज्ञो.

7) If the reading is right, we have yet another instance of change of gender, cp. p. 29 n. 9.

8) Ex conject.; MS प्रज्ञप्यतेतेजो°.

9) Ex conject.; MS धातुसमा°.

(1) त्रियो मूर्धाभिषिक्तः स्त्रीमयेन⁽²⁾ तूर्येण वाद्यमानेनोद्यानं प्रविष्टः । अथ स राजा तदुद्यान-
मनुविचरन्दर्श भगवत्तं प्रबोधनं सम्यक्संबुद्धं प्रासादिकं प्रसादनीयं शास्तमानसे परमेण
चित्तदमव्युपशमेन समन्वागतं सुवर्णयूपमिव श्रिया ज्वलत्तं । दृष्ट्वा च पुनः प्रसादज्ञातः स
राजा सात्तःपुरो <वि>विधेन⁽³⁾ वाद्येन वाद्यमानेन भगवत्तं ततः समाधेः प्रबोधयामास प्रणी-
तेन चाकुरेण प्रतिपादितवाननुत्तरायाञ्च सम्यक्संबोधौ प्रणिधानं कृतवान् ॥ 5

किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन राजा बभूवाहं सः । यन्मया
प्रबोधनस्य सम्यक्संबुद्धस्य पूजा कृता तेनैव केतुना इदानीं मम गान्धार्विकैरेवंविधः स-
त्कारः कृतः । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शित्तितव्यं पच्छास्तारं सत्कारिष्यामो गुरु-
कारिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वाप-
निश्चित्य विकृतिष्याम इत्येवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥ 10

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B तेत्रि°, D corr.

2) Sic MS. As to the fact, cp. *Wiener Ztschr. für die Kunde des Morgenl.* XVI, 105 n. and *Buddhacarita* 2, 29.

3) B सात्तःपुराविधेन (D °पुरोविधेन).

वरद इति १८

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुडकि-
 न्नर्महोरगान्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मन्त्रा⁽¹⁾पुण्यो⁽²⁾ लाभो चोवरपिण्डपातशयनासन-
 ४ गुणप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्भावकसङ्गः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्ड-
 ५ द्दस्थारामे । अथ आवस्त्यामन्यतमः पारदारिको मलिने कर्मणि वर्तते । स राजपुरुषैर्गृ-
 हीत्वा राज उपनामितः । ततो राज्ञा पराधिक इति क्त्वा वध्य उत्सृष्टः⁽³⁾ ॥ स राजपुरु-
 षेर्नीलाम्बरवसनैरुद्यतशस्त्रैः कर्वीरमालाबद्धकण्ठे⁽⁴⁾गुणो⁽⁵⁾ रथ्यावीथीचत्वरशृङ्गाटकेष्व-
 नुश्राव्यमाणो दक्षिणेन नगरद्वारेणापनीयते⁽⁶⁾ ॥

- 10 अत्रातरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता
 खलु बुद्धानां भगवतां मन्त्राकारुणिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तानामेकारत्नाणां शमश्चविप-
 श्यनाविकारिणां त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरोद्योत्तीर्णानां चतुर्हृद्विपादचरणतलमुप्रति-
 ष्ठितानां⁽⁷⁾ चतुर्षु सैमन्तवस्तुषु दीर्घरात्रकृतपरिचयानां पञ्चाङ्गविप्रक्रीणानां पञ्चगतिसम-

1) मन्त्रा added in D and P.

2) MS पात्र.

3) The idiom reminds one of Latin *occidendus traditur*.

4) Ex conject.; MS °कण्ठेण. Cp. the parallel passages B 95a (avad. nr. 98) and 28a (avad. nr. 30).

5) See Index s. v. *anugrāvayati*.

6) So B, if I read it aright. The copyists of B seem to have read there रेणो-
 पनीयते, which is found in DCP.

7) B प्रतिष्ठानां, D corr.

तिक्रात्तानां षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमितापरिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाद्यानामष्टा-
ङ्गमार्गदेशिकानां नवानुपूर्वसमापत्तिकुशलानां दशबलबलिनानां दशदिक्समापूर्णयशसां
दशशतवशवर्तिप्रतिवि[18a]शिष्टानां त्री रात्रेस्त्रिर्दिवसस्य⁽¹⁾ बुद्धचतुषा लोकं व्यव-
लोक्य ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । को ह्योपते को वर्धते कः कृच्छ्रप्राप्तः कः संकटप्राप्तः कः संबा-
धप्राप्तः कः कृच्छ्रसंकटसंबाधप्राप्तः को ऽपायनिम्नः को ऽपायप्रवणः को ऽपायप्राग्भारः 5
कमकम्पायाडुङ्कृत्य स्वर्गे मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्य कामपङ्कनिमग्नस्य कृत्स्नोद्धारमनु-
प्रदयां कामार्पणधनविरक्तिमार्पणधनेश्वर्याधिपत्ये प्रतिष्ठापयेयं कस्यानवरोपितानि⁽⁸⁾ कुशल-
मूलान्यवरोपयेयं कस्यावरोपितानि⁽⁴⁾ परिपाचयेयं कस्य परिपक्वानि विमोचयेयम् ।
आह च ।

अप्येवातिक्रमेद्वेलां सागरो मकरालयः ।

10

न तु वैन्यवत्सानां बुद्धो वेलामतिक्रमेत् ॥

अथ भगवान्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय आवस्तीं पिण्डाय प्राविशत् ॥
दर्श स पुरुषो बुद्धे भगवत्तं द्वात्रिंशता मरुपुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्यानुव्यञ्जनेर्वि-
रात्रितगात्रं⁽⁵⁾ व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसंज्ञातिरेकप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समततो भद्र-
कम् । दृष्ट्वा च पुनर्भगवतः पादयोर्निपत्य भगवत्तमिदमवोचत् । वराहो⁽⁶⁾ ऽस्मि भगवन्निष्ठे 15
मे जीवितं प्रयच्छेति ॥ ततो भगवानायुष्मत्तमानन्दमामन्त्रयते । गच्छानन्द राजानं प्रसेन-

1) MS त्रिरात्रेस्त्रिदि°.

2) MS °यनिमग्नः cp. *supra*, p. 81, n. 1; 72, n. 6.

3) MS °रोपितकुशल°.

4) In MS after °रोपितानि there follows a superfluous कुशलमूलानि.

5) MS व्योम, cp. *supra* p. 3, 3.

6) Ex conject. In B वराहोस्मि, but the stroke of the ā looks as if expunged, perhaps the copyist changed the former word into वरदो, which however would necessitate altering also *asmi* into *asi*. D and P have also वराहोस्मि, but C वर्कस्मि. Cp. Feer, p. 81. Though *varāṛha* admits also the acceptation of 'very precious; very holy', and for this reason would be considered with some propriety as an epithet of Bhagavān, yet nothing prevents one taking it, in accordance with the Tibetan translation, as = 'worthy of a boon'.

जितं वद । अनुप्रयच्छ मे एतं पुरुषं प्रब्राजयामीति ॥ अथापुष्पानानन्दो येन राजा प्रसेनजि-
त्कौशलस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य राजानं प्रसेनजितं कौशलं भगवद्वचनेनोवाच । अनुज्ञा-
नीहि भगवानेनं पुरुषं प्रब्राजयतीति ॥ भव्यद्वय इति विदित्वा राजा प्रसेनजितकौशले-
नानुज्ञातः ॥ स भगवता प्रब्राजित उपसंपादितश्च ॥ तेन पुंश्यामानेन घटमानेन व्यापच्छ-
5 मानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः⁽³⁾ शतनपतनविकि-
र्णविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वज्ञेशप्रकाणार्दकृत्वं सान्नात्कृतम् । अर्हन्संवृतत्रैधातु-
कवीतरागः समलोष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचित्तो वासी चन्दनकल्पो विद्याविदारि-
ताण्डकोशो विद्याभिज्ञा⁽⁴⁾प्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां दे-
वानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाच्यश्च संवृतः ।

- 10 भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयानां क्लृप्तारं बुद्धं भगवत्तं⁽⁵⁾ पप्रच्छुः । आश्चर्यं भदत्त यद्भग-
वता सर्वं चिन्तितमात्रं समृध्यतीति ॥ भगवानाह । तद्यगतेनैवेतानि भित्तवः पूर्वमन्यासु
ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थि-
तान्यवश्यंभावीनि⁽⁶⁾ । मयैतानि कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति⁽⁷⁾ । न
भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते नाब्धातौ न तेजोधातौ
15 न वायुधातावपि तूपातेष्वेव⁽⁸⁾ स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशु-
भानि च ।

1) B कोश°, D corr. As to the compound *Prasenajitkaushalena*, cp. *supra* p. 56, n. 8.

2) MS पूज्य° (C पुंश्या°).

3) Visarga wanting in MS.

4) B विद्याभिज्ञाज्ञा, D corr.

5) D adds the wanting word.

6) B °भागीनि, D °भाविनी as usual wheresoever this commonplace occurs.

7) MS °भविष्यतीति । भित्तवः, an obvious blunder.

8) Cp. *supra* p. 74 n. 9.

न प्रणश्यति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽¹⁾।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि इन्द्रध्वजो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि तथा-
गतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शा-
स्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स जनपदचारिकां चरन्नन्यतमां राजधानीमनुप्राप्तः । 5
तस्यां राजधान्यां ब्राह्मणो वेदवेदाङ्गपारगो राज्ञो ऽद्यासनिकः ॥ अथेन्द्रध्वजः सम्यक्सं-
बुद्धः पूर्वाह्ने निवास्य पात्रचोवरमादाय तां राजधानीं पिण्डाय प्रावितत् । अत्रासीत्स
ब्राह्मण इन्द्रध्वजं सम्यक्संबुद्धं द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणीः समलङ्कृतमशीत्यानुव्यञ्जनै-
र्विराजितगात्रं⁽²⁾ व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्र-
कम् । दृष्ट्वा च पुनर्मूलनिकृत्तं⁽³⁾ इव हुमो भगवतः पादयोर्निपत्योवाच । वराहो⁽⁴⁾ ऽस्मि सुगत 10
निषो[18b]दत्तु भगवानद्यासन इति ॥ अथ भगवानिन्द्रध्वजः सम्यक्संबुद्धस्तस्यानुग्रहार्थ-
मद्यासने निषण्णः । अद्यासने निषण्णश्चेन्द्रध्वजः सम्यक्संबुद्धस्तेन ब्राह्मणेन पदशतेन
स्तुतः प्रणीतेन चाक्षरेण प्रतिपादितो ऽनुत्तरायाञ्च सम्यक्संबोधी⁽⁵⁾ प्रणिधानं कृतम् ॥
तद्धेतु⁽⁶⁾ यावदावर्जिता राजापात्ययिताः ॥

तत्किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन ब्राह्मणो बभूवाहं सः । 15

1) I follow the redaction of D, cp. *supra* p. 80 n. 12.

2) MS व्योम.

3) MS कृत.

4) MS वराहोस्मि, vid. *supra* p. 103, n. 6. Here, in B, a second hand has written रदो under the syllables राहो, which addition, however, looks as if wiped away afterwards.

5) B स। शन्द्र, C ष। श्रेन्द्र, D षोचिन्द्र.

6) Cp. *supra* p. 76 n. 9; B तद्धेतु (here ends line 18b,1) तुक्तं, D and P corr. The text seems to be incomplete here; either one or more lines of the original must have dropped out before यावत्, or else reference is made to some standing formula to the effect, that Indradhvaja made a sermon on that occasion, which resulted in the conversion of many persons.

यन्मे⁽¹⁾ इन्द्रध्वजस्य तथागतस्य पूजा कृता तद्धेतुकं [च]⁽²⁾ मे संसारे जनते सुखमनुभूतमपि ध-
 क्षित्तयामि यत्प्रार्थये तत्सर्वं समृध्यति । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिन्नितव्यं यच्चास्तारं
 सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य
 मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विकृतिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

६ इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Here we have an instance of *me* having the function of *mayā*, see my 'Vedische und Sanskrit Syntax' § 125. Other instances occur also elsewhere in our text.

2) Ex conject.; च is superfluous, MS तद्धेतुकं च. I have corrected *taddhaitukam* (cp. *supra* p. 76 n. 9), which I accept as a substantival neuter of an adjective with the function of an adverb.

3) In B there is an erasure of two akṣaras between य and क्षि. Its copyists made खे (so C and P) or ख्य (D) out of it. In प्रार्थये (thus D) the last akṣara in B is somewhat doubtful, P has य and C चे instead of ये. For the rest, comparing parallel places, e. g. *infra* p. 111, 5, we might expect °भूत<मिदानी>मपि.

काशिकवस्त्रम् १६

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
 ष्ठिभिः सार्धवह्निर्देवैर्नागैर्यक्षैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मङ्गापुण्यो लाभी चीवरूपिण्डपातशयनास-
 न्गानप्रत्ययभैषज्यपरिष्कारा⁽²⁾णां सञ्भावकसङ्को राजगृहे विक्रति वेणुवने करन्दकनि- 5
 वापे ॥ यदा राज्ञा बिम्बिसारेणानेकप्राणिशतसङ्ख्यपरिवारेण सत्यानि दृष्टानि तदा तेन
 कृतप्रत्युपकारसंदर्शनार्थं बुद्धपूजासंवर्तनार्थं गृहविस्तरसंदर्शनार्थं बुद्धोत्पादबद्धमानसंज्ञ-
 ननार्थं च भगवान्सञ्भावकसङ्को राजकुले⁽⁸⁾ भक्तेनोपनिमन्त्रितः 'मागधकानां च पौराणामाज्ञा
 दत्ता भगवतो नगरप्रवेशे पुष्पगन्धमाल्यविलेपनैः पूजा कर्तव्या सर्वे च राजगृहे नगरम-
 पगतपाषाणशर्करकठछ⁽⁴⁾ व्यवस्थापयितव्यं नानापुष्पावकीर्णमुच्छिन्नध्वजपताक⁽⁵⁾ पावच्च 10
 वेणुवनं पावच्च राजगृहमत्रात्तरा सर्वो मार्गो विचित्रैर्वस्त्रैराच्छादयितव्य इति⁽⁶⁾ ॥ अमात्यैश्च
 सर्वमनुष्ठितम् ॥ ततो राज्ञा बिम्बिसारः स्वयमेव भगवतो मूर्ध्नि शतशलाकं कृत्वा धार-
 यति परिशेषाः पौरा भिक्षुसङ्घस्य ॥

1) MS पात्र.

2) C adds रा, which is wanting in the other MSS.

3) B राजकुल, D corr., cp. *infra* p. 109, 9.4) Anusvāra wanting in MS. Cp. also *supra* p. 97, 4.

5) B प्रताकं, P corr.

6) Ex conject.; MS तव्यमिति.

अथ भगवान्दासो दासपरिवारः⁽¹⁾ शासः शासपरिवारो मुक्तो मुक्तपरिवार आश्वस्त
 आश्वस्तपरिवारो⁽²⁾ विनीतो विनीतपरिवारो ऽर्हत्कर्तृपरिवारो वीतरागो वीतरागपरि-
 वारः प्राप्तादिकः प्राप्तादिकपरिवारो⁽³⁾ वृषभ इव गोगणपरिवृतो गज इव कलभगणपरि-
 वृतः सिंह इव दंष्ट्रिगणपरिवृतो कंस⁽⁴⁾ इव कंसगणपरिवृतः सुपर्णो⁽⁵⁾ व पक्षिगण-
 5 परिवृतो विप्र इव शिष्यगणपरिवृतः स्वश्च इव तुरगगणपरिवृतः⁽⁶⁾ शूर इव
 योधगणपरिवृतो देशिक इवाध्वगणपरिवृतः सार्थवाह इव वणिगणपरिवृतः⁽⁶⁾
 श्रेष्ठो⁽⁷⁾ व पौरगणपरिवृतः कोट्टराज इव मन्त्रिगणपरिवृतश्चक्रवर्ती⁽⁸⁾ व पुत्रसकुलप-
 रिवृतश्चन्द्र इव नक्षत्रगणपरिवृतः सूर्य इव रश्मिसकुलपरिवृतो धृतराष्ट्र इव गन्धर्वगण-
 परिवृतो विब्रू इव कुम्भाण्डगणपरिवृतो विब्रूपात इव नागगणपरिवृतो धनद इव यत्त-
 10 गणपरिवृतो वेमचित्रीवासुरगणपरिवृतः शक्र इव त्रिदशगणपरिवृतो ब्रह्मा इव ब्रह्म-
 कायिकपरिवृतः स्तिमित इव जलनिधिः सज्जल इव जलधरो विमद इव⁽⁸⁾ गजपतिः सुदासै-
 रित्थिरैरसत्ताभितोर्यापयप्रचारो⁽⁹⁾ ऽनेकैरावेणिकैर्बुद्धधर्मैः परिवृतो भगवांस्तत्पुरं प्रवि-
 शति⁽¹⁰⁾ ॥

1) BCP दासो दासाप°, D दासो दासाप°.

2) MS °वारविनो°.

3) MS °वारवृष°, in B वृ, it seems, stands in the place of a former शृ.

4) B कंस इव कंसगण°, D राजकंस इव कंस°. I surmise, we have to read °कंस(राज) इव; cp. Divy. 125, 28.

5) Ex conject.; B सुप्र इवातुरगणपरि, D corr., but it has अश्व, not स्वश्च. Of the other copies of B, P adopted the correction स्वश्च, C the original mistake सुप्र.

6) So D and P, who corrected B's text वणिगण.

7) B पौरजन°, D corr. The reverse has happened in the passage l. 11, see note 8.

8) MS गणपतिः, a corruption, I suppose, of गजपतिः as stood in the text used by the Tibetan translator. See Feer, p. 83 n. 6.

9) B प्रवरः, D and P corr.

10) This whole passage is a commonplace. See Divy. 125, 24 foll. 148, 7 foll. 182, 1 foll.

यदा च भगवता इन्द्रकोले पादो न्यस्तः तदेयं मक्षापृथिवी षड्विकारं प्रकम्पिता ॥
 भगवतः पुरप्रवेशे ⁽¹⁾ एवम्वपापयद्भुतानि भवन्त्य[19a]न्यानि च । तद्यथा संनिप्तानि विशा-
 लीभवन्ति कृस्तिनः क्रोशन्ति अथवा क्लेशते क्षयभा नर्दन्ति गृहगतानि विविधवाद्यभा-
 एडानि स्वयं नर्दन्ति अन्धाशन्नृषि प्रतिलभन्ते ⁽²⁾ बधिराः श्रोत्रं मूकाः प्रव्याकर्णसमर्था
 भवन्ति ⁽³⁾ परिशिष्टेन्द्रियविकला इन्द्रियाणि परिपूर्णानि ⁽⁴⁾ प्रतिलभन्ते मध्यमदाक्षिणा वि-
 मदीभवन्ति विषपीता निर्विषीभवन्ति अन्यान्यवैरिणो मैत्रौ प्रतिलभन्ते गुर्विण्यः स्व-
 स्तिना प्रज्ञायन्ते बन्धनबद्धा विमुच्यन्ते अथवा धनानि प्रतिलभन्ते ⁽⁵⁾ आत्तरिक्ताश्च देवासुर-
 गृहडकिन्नरमहोरगा दिव्यं पुष्पमुत्सृजन्ति ॥

अथ भगवानेवंविधया विभूत्या राजकुलं प्रवेष्टुमारब्धो राजा च बिम्बिसारः स्वय-
 मेव बर्हिर्दारशालस्थो गोशीर्षचन्द्रनोदकेन पाद्यं गृहीत्वा भगवतः पादौ भित्तुसङ्घस्य च 10
 प्रक्षालयति । सुखोपनिषस्य बुद्धप्रमुखं भित्तुसङ्घं विदिता शतरत्नेनाहारेण प्रतिपाद्या-
 मास भुक्तवत्तं काशिकवस्त्रैराच्छादितवान् । तद्वैतुकं ⁽⁶⁾ चावर्जिता मागधकाः पौराः ॥

1) B एवम्, D corr.

2) MS निशा° (in C the first akṣara is wanting).

3) अ in B being somewhat indistinct, this akṣara is variously altered in C and P and omitted in D.

4) MS °नृषि प्रतिलभन्ते. Vic. (Paris MS f. 11b 11) has the same fault.

5) MS श्रोत्रं.

6) Ex conject.; B, it seems, परिशिष्टे°, P and C परिपि°, D परिपु°.

7) P fills up the gap at the beginning of the word. The Paris MS of Dvā-
 vimṣatyavādānamāḥ, whose tale nr. 9 corresponds to this nr. 19, has here
 इन्द्रिविकला इन्द्रियाणि परिपूर्णानि भवन्ति.

8) Ex conject.; MS अक्षत°. A similar clerical error has spoiled Lalita-
 vistara p. 401, c and is (ed. Lefmann), instead of असुराः कायाः read आसुराः
 कायाः.

9) As to this commonplace cp. Divy. 250, ss foll. 365, a foll.

10) Ex conject., cp. *supra* p. 76 n. 9. MS तद्वैतुकं.

ततो भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कुत्रेमानि भगवता कुशलमूलानि कृतानि यतो भगवत एवविधा पूजा भित्तसङ्घस्य चेति ॥ भगवानाह ॥ तथागतैर्नैवैतानि भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योधवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । मयैतानि कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति⁽²⁾ । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यते नाब्धातौ⁽³⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तैर्ष्वे⁽⁴⁾ स्कन्धधात्वापत्तेषु कर्माणि कृतानि विपच्यते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽⁵⁾ ।

सामग्रीं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

- 10 भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि तेमङ्करो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि तथागतो ऽर्हसम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसेपनः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स जनपदचारिकां चरन्त्यतमां राजधानीमनुप्राप्तः ।
 6) अश्वौषीद्राज्ञां तत्रिणो मूर्ध्नाभिषिक्तः तेमङ्करः सम्यक्संबुद्धो जनपदचारिकां चरन्स्माकं राजधानीमनुप्राप्त इति श्रुत्वा च मक्त्या राज्ञ्या⁽⁸⁾ मक्ता राजानुभावेन समन्वागतो येन
 15 भगवान्तेमङ्करः सम्यक्संबुद्धस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य तेमङ्करस्य सम्यक्संबुद्धस्य पादौ शिरसा वन्दित्वैकांते निषण्णः । एकांते निषण्णं राजानं तत्रिणं मूर्ध्नाभिषिक्तं तेमङ्करः

1) B भागोनि (D भाविनी).

2) MS °प्यति.

3) B नाब्धाधौ, D corr.

4) MS °वपि जयते°, cp. *supra* p. 74 n. 9.

5) I follow the redaction of D, cp. *supra* p. 80 n. 12.

6) MS अश्वौ°.

7) B °द्राज्ञ, P corr.

8) Ex conject.; MS, owing to a blunder of some copyist, राजधान्या. Cp. the parallel passage *supra* p. 86, 12.

सम्यक्संबुद्धो बोधिकरैर्धर्मैः समादापयति ॥ अथ स राजा लब्धप्रसादः क्षेमङ्करं सम्य-
क्संबुद्धं राजकुले निमन्त्र्य शत्रुसेनाद्वारेण प्रतिपादयामास शतसाक्षेण च वस्त्रेणा-
च्छादयामास परिनिर्वृतस्य च समस्तयोजनं स्तूपं कारितवान्क्रोशमुच्चलेन ॥⁽¹⁾

किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन राजा अभूवाक् सः । यन्मया
क्षेमङ्करस्य सम्यक्संबुद्धस्यैवंविधा पूजा कृता तेन मया संसारे ऽनन्तं सुखमनुभूतमिदानीं ५
तेनैव केतुना राजा बिम्बिसारेणापि⁽²⁾ तथागतस्य मे एवंविधा पूजा कृता । तस्मात्त-
र्हि भिन्नव एवं शिन्नितव्यं यच्छास्तरं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः पूज-
यिष्यामः शास्तरं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विकृतिष्याम इत्येवं
वो भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

10

1) D has the right reading, which in B is indistinct, the last two akṣaras being difficult to identify; P, therefore, omits them, adding the indication of a gap.
— Cp. parallel places in the tales of the 7th varga.

2) Ex conject.; MS °सारेणास्य.

दिव्यभोजनम् २०

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रोष्ठभिः सार्धवाहैर्देवेर्नगैरसुरैर्गणैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगण्डकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयनासनग्ला-
 5 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां <स>श्चावकसङ्को राजगृहे विक्रति वेणुव[19b]ने कलन्द-
 कनिवापे। तत्रान्यतरः श्रेष्ठो आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तोर्णविशालपरिमहो वैश्र-
 वणधनसमुद्भूतो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धो तोर्ध्याभिप्रसन्नश्च । स आयुष्मता महामौढ-
 ल्यायनेनावर्जितः शासने चावतारितो भगवत्यर्थमभिप्रसन्नः । स च गृहपतिरुदारा-
 धिमुक्तः⁽⁴⁾ तेनायुष्मान्महामौढल्यायन उक्तः । सहायो मे भव इच्छामि भगवतः पूजां कर्तु-
 10 मिति । अधिवासयत्यायुष्मान्महामौढल्यायनस्तस्य गृहपतेस्तूष्णीभावेन ॥ अथायुष्मान्म-
 हामौढल्यायनस्तं गृहपतिमादाय येन भगवांस्तेनोपसंक्रान्त उपसंक्रम्य भगवतः पादौ शि-
 रसा वन्दित्वाकान्ते निषण्णः । एकान्तनिषण्ण आयुष्मान्महामौढल्यायनो भगवत्तमिदमवोचत् ।
 अयं भद्रे गृहपतिराकाङ्क्षति भगवत्तं सञ्चावकसङ्कं भोजयितुं तदस्य भगवानधिवासयेद-
 नुकम्पामुपादायेति । अधिवासयति भगवांस्तस्य गृहपतेस्तूष्णीभावेन ॥ अथ स गृहपति-

1) MS पात्र.

2) B तत्रान्य°, D corr.

3) Ex conject.; MS शासनेसाव°.

4) Ex conject.; MS. °राधिमुक्तकस्तेना°. Cp. *supra* p. 8, 11.

5) Anuvāra wanting in MS.

6) B अधिवासयेत्येवमिति the points denoting expunction, being by mistake, I suppose, put on त्य alone, as the vowel e and वि are likewise superfluous. C = B; the copyist of P copied mechanically °सयेविति, that of D altered it into °सयेदिति.

भगवतस्तूष्णीभावेनाधिवासनां विदित्वा शतरसमाकारं समुदानयति पुष्पगन्धमाल्यविलेपनानि च । श्रायुष्मतापि मकामौदित्यायनेन शक्रो देवेन्द्रो ऽधीष्टः क्रियतामस्य गृह्यतेरूपसंस्कार इति ॥ ततः शक्रेण देवेन्द्रेण वेणुवनं⁽¹⁾ नन्दनवनमभिनिर्मितमैरावणमुप्रतिष्ठितसदृशानि च नागसङ्घानि ॥ * * * * *

* * * * *⁽²⁾ वालव्यञ्जनेन वोत्रयन्ति सुप्रियपञ्चशिखतुम्बुरुप्रभृतीनि चानेकानि गन्धर्वसङ्घान्युपनीतानि ये⁽³⁾ विचित्रैर्वाद्यविशेषैर्वाद्यं कुर्वन्ति दिव्यं सुधाभोजनम् ॥ ततः स गृह्यतिर्दिव्यमानुषैरूपकरणैर्भगवत्समुपस्थाय सर्वोद्भूतं⁽⁴⁾ भगवतः पादयोर्निपत्य प्रणिधानं कर्तुमारब्धो ऽनेनाहं कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन चान्धे लोके अनापके अपरिणायके बुद्धो भूपासमतीर्णानां सत्त्वानां तारयिता अमुक्तानां मोचयिता अनाश्वस्तानामाश्रासयिता अपरिनिर्वृतानां परिनिर्वापयितेति । 10

अथ भगवांस्तस्य गृह्यतेर्हेतुपरम्परा⁽⁵⁾ कर्मपरम्पराश्च ज्ञात्वा स्मितं प्राविः कार्षीत्⁽⁶⁾ ॥ धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ते तस्मिन्समये नीलपोतलोक्तावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्य काश्चिदधस्ताद्भक्त्यि काश्चिदुपरिष्ठाद्भक्त्यि । या अथस्ताद्भक्त्यि ताः⁽⁷⁾ संजीवं कालसूत्रं संधातं रौरवं मकरौरवं तपनं प्रतापनम-

1) Ex conject.; MS चन्दन°. Cp. Feer p. 87, n. 2. In Aṣokāv. nr. 15, which corresponds to this avadāna, Nandana is likewise named (f. 227a 1).

2) The context plainly shows, there must be here a gap in MS. The Tibetan translator had the text still intact before him. In Feer's translation (p. 87) the missing portion is thus rendered: 'sont amenés et introduits; ils supportent un baldaquin valant cent, qui s'élève au-dessus du Buddha et de la confrérie de ses Bhixus; plusieurs milliers de filles des dieux sont aussi amenées et introduites'. But I greatly doubt, whether the author of Aṣokāv., who subjoins Tumburu and the other Gandharvas immediately to the great elephants, had a more complete text before him than ours. With him, it is the elephants who fan the Lord! (f. 228a 5).

3) MS पैर्वि°.

4) Sic MS.

5) Anusvāra wanting in MS.

6) Sic MS. Cp. *supra* p. 10 n. 1 and p. 25 n. 1.

7) B तार्सजो°, D corr.

वीचिर्बुदं निर्बुदमटं कृत्वं कृत्तुवमुत्पलं पद्मं मरुपद्मं नरकांगत्वा ये उष्णानरका-
 स्तेषु शीतीभूता निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णीभूता निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां का-
 रणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवत इत्युता आहो स्विद-
 न्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति⁽⁵⁾ । तेषां निर्मितं दृष्ट्वं
 5 भवति । न ह्येवं⁽⁶⁾ वयं भवत इत्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सत्त्वो ऽस्या-
 नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नव्या इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरक-
 वेदनीयं⁽⁸⁾ कर्त्तुं तपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवति ।
 या⁽⁹⁾ उपरिष्ठाद्भक्तिं ताद्यातुर्महाराजिकास्त्रापस्त्रिंशान्यामांस्तुषितान्निर्माणार्तीन्परि-
 र्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्मणः⁽¹¹⁾ परीताभानप्रमाणाभानाभा-
 10 स्वरान्परीतशुभानप्रमाणशुभाङ्कुभक्तज्ञाननभ्रकान्पुण्यप्रसवान्बृहत्फलान्⁽¹²⁾ ब्रह्मान्तपा-
 न्सुदृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गात्वा अनित्यं दुःखं⁽¹⁸⁾ शून्यमनात्मेत्युद्धोषयति गाथाद्वयं
 च भाषते ।

1) MS निर्बुदं घटं (D निर्बुदं).

2) Anusvāra wanting in MS.

3) MS नरकं. Cp. *supra* p. 4 n. 7.

4) B °कास्तेउष्णीभूता, D corr.

5) A ५okā v. f. 227 b 7 paraphrases this as follows:

भगवान्निर्मितं बुद्धद्वयं तत्र व्यसर्जत ।

तत्र तं निर्मितं बुद्धं दृष्ट्वा etc.

Cp. my observation in W. Z. XVI, 116.

6) MS ह्येव.

7) MS भदत्त इ°.

8) B कर्त्तुपयित्वा, D corr.

9) MS ये.

10) Sic MS, perhaps the good orthography. Cp. *supra* p. 25 n. 11.

11) MS ब्रह्मणाः.

12) B °कृत्यत्ता°, D corr.

13) MS शुन्य°.

आरभध्वं निष्क्रामत युज्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्य[20a]स्मिन्धर्मविनये अग्रमतश्चरिष्यति ।

प्रकाय ज्ञातिसंसारं दुःखस्यान्तं करिष्यति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसारकृत्स्नमकृत्स्नाकृत्स्नं लोकधातुमन्वाक्किण्ड्य भगवत्समेव पृष्ठतः ५
 <पृष्ठतः> समनुगच्छन्ति । तद्यदि भगवानन्तीतं कर्म व्याकर्तुकामो⁽¹⁾ भवति भगवतः पृष्ठतो
 ऽत्तधीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीयते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
 मो भवति पादतले ऽत्तधीयते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामत्तधीयते ।
 प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
 ति ज्ञानुनो⁽²⁾त्तधीयते । बलचक्रवर्तिराज्यं⁽²⁾ व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽत्तधीयते । 10
 चक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽत्तधीयते । देवोपपत्तिं व्याकर्तु-
 कामो भवति नाभ्यामत्तधीयते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत्तधीयते ।
 प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति⁽³⁾ ऊर्णायामत्तधीयते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याक-
 र्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीयते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य भगवत उष्णीषे ऽत्तर्हिताः । अथायु- 15
 ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गसरूढचित्रो वक्त्राक्षराविष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समन्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः ।

20

नाकार्णं शङ्कम्णालगौरै⁽⁴⁾ स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

1) B मामो, D and P corr.

2) B राज्यव्या, D corr.

3) MS उष्णी°.

4) B गौरस्मि, D corr.

तत्कालं स्वयमधिगत्य वीर बुद्ध्या

⁽²⁾ श्रोतॄणां ⁽⁸⁾ श्रमण ज्ञिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्हृतमाभि-

रूपत्वं ⁽⁴⁾ व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

8

नाकस्माच्छ्रवणज्ञलाद्रिराज्ञधियाः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

- भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेत्वप्रत्ययमानन्द तथागता अर्हन्तः स-
 10 म्यक्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानेन गृह्यपतिना ममैवविधं सत्कारं कृ-
 तम् ॥ एवं भदत्त ⁽⁶⁾ एषानन्द ⁽⁷⁾ गृह्यपतिरनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन
 च त्रिकल्पसंख्येयसमुदानीतां बोधिं समुदानीय ⁽⁸⁾ मत्कारुणापरिभाविताः ⁽⁹⁾ षट् पारमिताः
 परिपूर्ण दिव्यान्नदो नाम सम्यक्संबुद्धो भविष्यति ⁽¹⁰⁾ दशभिर्बलैश्चतुर्भिर्वैशारद्यैस्त्रिभिरावे-
 णिकैः स्मृत्युपस्थानैर्मत्कारुण्यया च । अयमस्य देयधर्मो यो ममास्तिके चित्तप्रसादः ॥
 15 एतच्च प्रकरणे राज्ञा बिम्बिसारो मागधकाश्च परिचारकाः श्रुत्वा ⁽¹¹⁾ परं विस्मयमापन्नाः ^{(9) (12)}

1) Sic BC; DP °गम्य.

2) BC श्रोतॄणां, DP श्रोतॄणां.

3) MS श्रवण.

4) MS °त्पन्नव्यपनयशंसय (D संशय)शु°.

5) B लवन, D corr.

6) MS एवं भगवतः ए° (visarga is wanting in P).

7) Irregular sandhi, cp. *supra* p. 20, n. 6.

8) मत्का is put twice in B; D and P corr.

9) Visarga wanting in MS.

10) B दशभिव°, D corr.

11) MS have a superfluous and meaningless च between श्रुत्वा and परं.

12) This sentence is wanting in Feer's translation, by mistake, as M. Feer

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । पश्य भगवन्यावदनेन
गृह्यपतिना भगवत्संशयच्छेत्तारं दिव्यमानुषीभिर्हृदिभिरभ्यर्चित इति ॥ भगवानाह ।
तथागतैर्नैवैतानि भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि
परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्ययस्थितान्यवश्यभावीनि⁽¹⁾ । मयैतानि कर्माणि कृतान्युपचि-
तानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवी- 5
धातौ विपद्यते⁽³⁾ नाब्धातौ⁽⁴⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव⁽⁵⁾ स्कन्धधात्वा-
यतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रपश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽⁶⁾ ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि पूर्णो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि तथागतो 10
ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता
देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । अथ पूर्णः सम्यक्संबुद्धो [20b] जनपदचारिकां चरन्त्यतमां
राज्ञधानोमनुप्राप्तः ॥ अथौषीद्राज्ञा क्षत्रियो मूर्ध्नाभिषिक्तः पूर्णः सम्यक्संबुद्धो जनपदचा-
रिकां चरन्त्यतमां⁽⁸⁾ राजधानोमनुप्राप्त इति श्रुत्वा च पुनर्मकृत्या राज्ञा मकृता राजानुभा-

informed me, for it is found also in the Tibetan version. And in Açokāṣv. f. 228 b 5 we find its metrical counterpart:

एतत्प्रकरणं श्रुत्वा बिम्बिसारो नराधिपः ।

पौरलोकाश्च सर्वेऽपि परं विस्मयमाप्नुवन् ॥

1) BP गोनि, C गिनि, D विनी.

2) MS यमेतानि (C यम°).

3) B विपद्यते, D corr. Cp. *supra* p. 74, n. 7.

4) B नाब्धातौ, DP corr.

5) Cp. *supra*, p. 74, n. 9.

6) All MSS have here कर्माण्यपि कल्पशतैरपि. Cp. *supra* p. 74, n. 18.

7) MS अथौषीद्राज्ञा (D °षीद्रा°).

8) Ex conject.; cp. *supra*, p. 69, 9. 81, 4. 86, 12. 110, 18. MS (owing, it seems, to a blunder of the copyist of A) च न्यतमा.

वेन समन्वागतो येन पूर्णः सम्यक्संबुद्धस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य पूर्णस्य सम्यक्संबुद्धस्य पादौ शिरसा वन्दित्वा काले निषण्णः । एकास्ते निषण्णं राजानं तत्रियो मूर्धाभिषिक्तं पूर्णः सम्यक्संबुद्धो बोधिकरैर्धर्मैः समादापयति ॥ अथ राजा तत्रियो मूर्धाभिषिक्तः पूर्णं सम्यक्संबुद्धं सञ्चावकसङ्कं त्रैमास्यं चीवरपिण्डपातशयनासनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्कारैरूपनिमन्त्रितवान् । अधिवासितं च पूर्णेन सम्यक्संबुद्धेन राजस्तूष्णीभावेन । अथ राजा तत्रियो मूर्धाभिषिक्तः पूर्णस्य सम्यक्संबुद्धस्य तूष्णीभावेनाधिवासनां विदित्वा त्रैमास्यं चीवरपिण्डपातशयनासनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्कारैरूपस्थाय भगवतो रत्नमयप्रतिमां कारयित्वा बुद्धर्षं कारितवान्यत्रानेकैः प्राणिशतसङ्घैर्महाप्रसादो लब्धः । तद्धेतुं तत्प्रत्ययं च ते परिनिर्वृताः ॥

- 10 किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन राजा बभूवाकं सः । यन्मया पूर्णस्य ⁽⁵⁾सम्यक्संबुद्धस्य तादृशी पूजा कृता तेन मे संसारे ऽनन्तं सुखमनुभूतं तेनैव च हेतुना तथागतस्य च मे श्रेष्ठिना श्रेष्ठेण च ईदृशी पूजा कृता । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिन्नितव्यं यच्छास्तरं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तरं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विहरिष्याम इत्येवं <वो> भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते च भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS पात्रेश° (C त्रश°) the first time; at l. 7 all MSS पात्रश°.

2) B सङ्घैर्महा, P corr.

3) B लब्ध्यां, the anusv. perhaps *sec. manu*, DP लब्ध I, C लब्धे ।

4) Ex conject.; B तद्धेतुकत्प्रत्यय°, in D and P this has been wholly corrupted.

5) B समम्य°, D and P corr.

6) B °वान्नात्त, D corr.

तृतीयो वर्गः ॥

⁽¹⁾चन्दन इति २१ ॥

बुद्धो भगवान्मत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्थवाकैर्देवैर्नागैरुत्तैरसुरैर्गणैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयन्तासुरगण्डकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मन्त्रापुराणो लाम्बी चीवरपिण्डपातशयनासन- ४
 गानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सप्तावकसङ्को मगधेषु जनपदेषु चारिकां चरन्गङ्गातीरमनु-
 प्राप्तः । तेन खलु पुनः समयेन गङ्गातीरस्य नातिद्वारे स्तूपमवरूपा⁽²⁾ वातातपाभ्यां
 परिशीर्णं भित्तुभिर्दृष्ट्वा भगवान्पृष्ठः । कस्य भगवत्तपं स्तूप इति ॥ भगवानाह । चन्दनो
 नाम प्रत्येकबुद्धो बभूव । तस्येति ॥ भित्तव ऊचुः । कुतो भगवंश्चन्दनस्य प्रत्येकबुद्धस्यो-
 त्पत्तिर्नामाभिनिर्वृत्तिश्चेति ॥ भगवानाह । इच्छ्य यूयं भित्तवः श्रोतुं यथा चन्दनस्य प्रत्ये- 10

1) In MS this *uddāna* of the third varga precedes: चन्दनो ह्यथ पद्मश्च चक्रं
 दशशिरास्तथा । मूढमोहच्छीतदोषिश्च [read मूढमत्त्वच्छी°] नाविका गन्धमादनः । नि-
 र्मलो वल्गुस्त्वरश्च वर्गो [B वर्गे, D corr.] भवति [pronounce: *bhoti*] समुद्दिताः. As
 to the 7th title नाविकाः, it is not clear whether B has नावि° or नाधि°, the
 copyists, to be sure, read नाधि°, since DCI have नाधिका.

2) MS पात्र.

3) MS रूपं. Likewise K. f. 16 b 8 स्तूपं विरूपितं.

4) MS °त्पत्तिनामा°.

5) B has here first अभिनिवृत्तिश्च, afterwards अभिनिर्वृ°, D has the second
 orthography both times. I believe, अभिनिर्वृ° is the right orthography, as it is
 favoured by reasons of etymology and by comparing Pāli *abhinibbatto* and the
 like. Cp. W. Z. XVI, 112.

कबुद्धस्योत्पत्तिर्नमाभिनिर्वृत्तिश्च ॥ एवं भदत् ॥ तेन हि भिन्नवः शृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भिन्नवो ऽतीति ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्या ब्रह्मदत्तो नाम राजा राज्यं कार-
यति ऋद्धं⁽⁸⁾ च स्फोतं च तेमं च सुभितं⁽⁴⁾ चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशासकालिकलकुडिम्ब-
८ उमरं⁽⁵⁾ तस्कररोगापगतं शालीतुगोमहिषीसंपन्नं धार्मिको धर्मराजो⁽⁶⁾ धर्मेण राज्यं कारय-
ति ॥ सो ऽपुत्रः पुत्राभिनन्दी शिववरूणकुबेरशक्रब्रह्मादीनन्याश्च⁽⁷⁾ देवताविशेषानाया-
चते । तद्यथारामदेवता वनदेवताशत्रुदेवताः शृङ्गाटकदेवता बलिप्रतिमादिका देवताः
सक्तज्ञाः सक्तधार्मिका नित्यानुबद्धा अपि देवता आ[21a]याचते । अस्ति चैष लोके प्रवादो
यदायाचनहेतोः पुत्रा ज्ञायते⁽⁸⁾ दुक्तिरथेति । तच्च नैवम् । यद्येवमभविष्यदेकैकस्य पुत्रस-
10 क्तमभविष्यत्तद्यथा राज्ञश्चक्रवर्तिनः । अपि तु त्रयाणां स्थानानां संमुखीभावात्पुत्रा
ज्ञायते दुक्तिरथ <। कतमेषां त्रयाणाम् । मातापितरौ रक्तौ भवतः संनिपतितौ माता
कल्या भवति ऋतुमती गन्धर्वश्च प्रत्युपस्थितो भवति । एषां त्रयाणां स्थानानां संमुखीभा-
वात्पुत्रा ज्ञायते दुक्तिरथ ॥ स चैवमायाचनपरस्तिष्ठति तस्य चोद्याने मरुपद्मिनो ।
तत्र पद्ममतिप्रमाणे ज्ञातम् । तद्विसे दिवसे वर्धते न तु फुल्लति ॥ तत मारामिकेण राज्ञे
15 निवेदितम् । राज्ञा उक्तः परीक्ष्यतामेतत्पद्ममिति ॥ यावदपरेण समयेन सूर्योदये तत्पद्मं
विकसितं तस्य च पद्मस्य कर्णिकायां दारकः पर्यङ्कं बद्धावस्थितः अभिद्वयो दर्शनीयः

1) MS °त्पत्तिनामा°.

2) In B ध्वनि is put twice, D corr.

3) MS ऋद्धिश्च.

4) B चावकीर्णं बहु°, D चाकीर्णं बहु°. Cp. Divy. 98, 14.

5) Ex conject.; MSS everywhere omit in this commonplace the anusv., which is, however, indispensable for the understanding.

6) MS राजा.

7) MS न्याश्च.

8) MS °तद्यथा. I have changed my mind (cp. *supra* p. 13, n. 4), and now I consider the plural, as is found in MS, faulty, since it is not likely the neglect of the rule of sandhi should be imputed to the author of our text.

प्रासादिको गौरः^(१) कनकवर्णश्चक्राकारशिराः प्रलम्बबाहुर्विस्तीर्णललाट उच्चघोषः^(२)
 संगतभूस्तुङ्गनासः द्वात्रिंशता मकरपुरुषलक्षणैः^(३) समलङ्कितो ऽशोत्यानुव्यञ्जनैर्विराजित-
 गात्रः । तस्य मुखात्पद्मगन्धो वाति शरीराच्च चन्दनगन्धः ॥ तत आरामिकेण राज्ञे निवे-
 दितम् । ततो राज्ञा सामात्यः^(४) सातःपुरश्च तदुद्धानं गतः । सकृदर्शनात्तेन दारकेण राज्ञा
 संभाषित एहि तात अहं ते ऽपुत्रस्य पुत्र इति । ततो राज्ञा कृष्टतुष्टप्रमुदित उवाच एव- 5
 मेव पुत्र यथा वदसीति ॥ ततो राज्ञा पद्मिनीमवगाह्य तं दारकं पद्मकर्णिकायां^(५) गृहीत्वा
 पाणितले स्थापितवान् ॥ यत्र यत्र स दारकः पादौ स्थापयति तत्र तत्र पद्मानि प्रा-
 डुर्भवन्ति^(६) । ततस्तस्य चन्दन इति नाम कृतम् ॥

यदा चन्दनो दारको ऽनुपूर्वेण महान्संवृतः तदा नागरे राज्ञा विज्ञप्तः । इत्थास्माकं
 देव नगरपर्व प्रत्युपस्थितं तदर्हति देवचन्दनं कुमारमुत्तमप्रसूतः सः पर्वानुभविष्य- 10

1) MS गौरवः. Cp. Divy. 2, 26.

2) I doubt as to the correctness of this word. In other instances, where the commonplace recurs, there is some difference. In avad. nr. 24 it is written in B °घोषाः, in nr. 38 °घोषः, in nr. 75 °घोषणाः, in nr. 36 it looks rather indistinct, °घोषाः or °घोषः. Feer translates everywhere 'ayant la voix haute', save in avad. nr. 36 (p. 132, 19), where he has 'ayant les narines saillantes'. This presupposes skrt. *uccaghona*, the other version on the contrary *uccaghosa*. In the Divy., where the commonplace occurs six times, I believe, the epithet in question is wanting four times (p. 2, 26. 26, s. 58, 3 and 330, 9); it is once found as *uccaghoshanah* (p. 441, 9) and once as *uccaghonah* (p. 523, 17, but with the variant °ghoshah).

3) MS समलङ्कितमशी°....गात्रं.

4) MS सातपुरश्च (D शा°).

5) Query कर्णिकाया? The author, however, of *Kalpadrūmāy.* read the locat. °*kāyām*, since he paraphrased it by पद्मकर्णिकासीने (K f. 17 a 6).

6) My additions are confirmed by K f. 17 a 7 यत्र यत्रैव पादौ स चन्दनो नि-
 दधौ भुवि । तत्र तत्रैव पद्मानि प्राडुर्भवन्ति सर्वत्र ॥

7) Ex conject. (cp. Feer p. 94, 14 'accorder' and K f. 17 a 8 तदर्हति मकारा-
 जन्नु(sic)त्तल्लु चन्दनं शिशुः); MS कुमारमुत्प्रच्छुम्° (D °रमुत्प्रयेच्छुम्°).

ति⁽¹⁾ पक्षैश्च सर्वमधिष्ठानमलङ्कारिष्यतीति ॥ राजाह । एवमस्त्विति ॥ ततश्चन्दनः सर्वा-
लङ्कारविभूषितो ऽमात्यपुत्रपरिवृतो विविधैर्वाद्यैर्वाद्यमानै⁽²⁾ राजकुलाद्वक्तिपयाति नग-
रपर्वं प्रत्यनुभवितुम् । तत्र तस्य गच्छतः पदविन्यासे पदविन्यासे पद्मानि प्रादुर्भवन्ति
दर्शनीयानि मनोरमाणि च । तान्यर्करश्मिभिः स्पृष्टमात्राणि⁽³⁾ ह्लापन्ति शुष्यन्ति ॥

- 5 अथ तस्य शुद्धसत्त्वस्य कल्याणाशयस्य पूर्वबुद्धावरोपितकुशलमूलस्य तद्दर्शनाद्यो-
निशो मनसिकार उत्पन्नः । यथेमानि पद्मानि उत्पन्नमात्राणि शोभन्ते ऽर्करश्मिपरितापि-
तानि ह्लापन्ति शुष्यन्ति एवमेतदपि शरीरमिति ॥ तस्यैव चित्तपतस्तुलपत उपपरीक्षमा-
णस्य सप्तत्रिंशद्वोधिपद्विधर्मा अभिमुखीभूताः । तेन तस्यैव जनकापस्य मध्ये स्थितेन
प्रत्येकबोधिः सान्नातकता ॥ यावच्छुद्धावासकार्यिकैर्देवैस्तस्मै⁽⁴⁾ काषायान्युपनामितानि⁽⁷⁾ ।
10 तानि च प्रावृत्य गगनतलमुत्पतितो विचित्राणि च प्रातिकार्याणि कर्तुं प्रवृत्तो यद्दर्शना-
द्वाज्ञामात्यनैगमसकृयेन महान्प्रसादः प्रतिलब्धो विचित्राणि च कुशलमूलान्यवरोपि-
तानि ॥

भगवानाह । अतश्चन्दनस्य प्रत्येकबुद्धस्योत्पत्तिर्नामाभिनिवृत्तिश्चेति⁽⁹⁾ ॥ भिन्नवो
भगवन्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रे चन्दनेन प्रत्येकबुद्धेन कर्माणि कृतानि येनास्य शरीरं सुग-

1) Ex conject. (cp. Feer p. 94, 15 'il participera avec nous à la fête'); MS सत्पर्वस्तेभवि° (C सत्पर्वतेभवि°).

2) MS वाद्यमानै (D °मनेकै).

3) B ग्रापन्ति, D corr., cp. *infra* l. 7.

4) MS उपपरोह्य°.

5) Sic MS. I doubt the genuineness of this reading, and comparing Divy. 350, 14 and *infra* avad. nr. 24 (p. 136, 7), I surmise the author wrote बोधिपत्ता धर्मा.

6) MS काशा°.

7) MS उपनामयितानि. As to my correction, which assumes the author has written here correct Sanskrit, cp. e. g. Divy. 22, 14 and 67, 12.

8) Sic MS.

9) MS स्योत्पत्तिनामाभिनिवृत्तिश्चेति.

न्धि तीक्ष्णोन्मिद्यथेति ॥ भगवानाह । काष्ठ्यपे भगवति प्रव्रजितो बभूव तत्रानेन केशन-
 खस्तूपे⁽¹⁾ गन्धावसेकः कृतः पुष्पाणि चावरोपितानि प्रत्येकबोधौ चानेन मार्गे भावितः ।
 तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शित्तितव्यं यच्चास्तारं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयि-
 ष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विहरि-
 ष्याम इत्येवं वो⁽³⁾ भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

5

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS स्तूप.

2) B मानयित्वा पूजयित्वा पूजयित्वो, CD corr.

3) B वां, P corr.

पद्य इति २२ ॥

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्धवाहैर्देवैर्नगैर्यत्तैरसुरैर्ग[२१b]रुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगुरुड-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातिशयनास-
 ५ नग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सभ्रावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाद्यपिण्ड-
 दस्यारामे ॥ धावरितमेतन्मध्यदेशे यदारामिकाः पद्मान्यादाय^(३) वीथीं गत्वा विक्रीणते ॥
 अथ भगवान्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय आवस्तीं पिण्डाय प्रावित्तत् । अन्यतमा^(५) च
 स्त्री दारकं स्वभुजाभ्यामादाय^(६) वीथीमवतीर्णा । दर्श च स दारको बुद्धे भगवत्ते द्वात्रिं-

1) MS वाहैदे.

2) MS पात्र.

3) Ex conject.; MS पद्माभ्यामादाय.

4) Ex conject.; MS विक्रीयते. The ātmanepada of *vi* + *krī* has been also corrupted in MS in the opening of tale 7, cp. *supra* p. 36, 11. That it occurs in Sanskrit Buddhist texts, is plain from Divy. 352, 14. 382, 13.

5) MS अन्यतमश्च.

6) Ex conject.; MS सुभगेना°, an evidently corrupted reading. If the Tibetan version, which according to Feer 96 n. 2 has ཡང་སྐྱོ་ «sur son sein», has here given a literal translation, सभगेन must be a depravation of such a word as सङ्केन, as is stated by Feer. But this is not very probable. In the paraphrase of the Kalpadrum. (f. 102b 8), it is simply said that the woman had a child with her — छ्येका तत्रादायैकदारकं — and there the child is to be supposed of a more advanced age, for when he sees the Buddha, he catches the lotus and भगवत्तः पुरो गत्वा नत्वा परिसमन्तिपत्. Should the author of that avadānamālā have altered this point of the tale because the text he used was already corrupted in the word सुभगेन?

शता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं
 सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकम् । दृष्ट्वा च पुनः प्रसादज्ञातः
 सकृन्ना बाहुमभिप्रसार्यारामिकसकाशात्पद्मं गृहीत्वा भगवतो मूर्ध्नि प्रक्षिप्तवान्⁽⁴⁾ । त-
 तस्तत्पद्मं शकटचक्रमात्रं भूलोपरि विहायसि स्थितं भगवत्तं च गच्छत्तमनु⁽⁵⁾ गच्छति ति-
 छत्तं तिष्ठति ॥ ततो भगवता⁽⁶⁾ पद्मरागसदृशा प्रभा उत्सृष्टा यया सकला आवस्ती अवभा- 5
 सिता तद्वैतुकं⁽⁷⁾ च राजामात्यपौरा घ्रावर्जिताः ॥

ततो भगवता स्मितमुपदर्शितम् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवत्तः स्मितं
 प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोकितावदाता अर्चिषो मुखामिश्रार्थं काश्चिदध-
 स्ताङ्गच्छन्ति <काश्चिदुपरिष्ठाङ्गच्छन्ति> । या अघस्ताङ्गच्छन्ति ताः संज्ञावं कालसूत्रं संघातं
 रौरवं <महोरौरवं>⁽⁸⁾ तपनं प्रतापनमवीचिमर्बुदं निर्बुदमटं कृक्वं कुक्कुवमुत्पलं पद्मं 10

Now, I think, the superfluous syllable *भ्याम्* put in our mss. a little higher (see p. 124, n. 3) must have its place here, in which case instead of the meaningless words *सुभगेनादाय* there may appear what seems to be the genuine reading *स्वभुजाभ्यामादाय* 'taking the child in her arms'. Cp. R f. 142a 3 *ततस्तं दारकं नत्वा स्वभुजाभ्या समग्रहीत्*. Moreover, Prof. De Groot informs me, the Chinese version expressly states that the woman was in the street, holding the child within her arms
 拘一小兒.

1) B व्योम, P corr.

2) Ex conject.; MS भद्रके च दृष्ट्वा पुनः.

3) Ex conject.; MS सकृन्नादा°, in B the stroke of the *r* in *ना* seems to be added by a second hand. K. f. 102b 9 has सकृन्ना पद्ममेकं तूपादायारामपालकात्.

4) Ex conject.; MS प्रक्षिप्तस्ततस्त°.

5) If the text is here genuine, *anu* must be a postpos., not a prefix. Yet cp. *infra*, p. 138.

6) MS भगवतो. — Cp. K. f. 103a 2 *ततो भगवता.....आभा समुत्सृष्टा*.

7) Ex conject., cp. *supra*, p. 76, 7; MS तद्वैतुकं च. The passage from *taddāhai°* to *āvarjītāh* is not found in Feer's translation.

8) D adds the missing word.

- महापद्मे⁽¹⁾ नरकान्गत्वा ये उष्णानरकास्तेषु शीतीभूता निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूपणी-
भूता निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नभ्यन्ते । तेषामेवं भवति ।
किं नु वयं भवत्त इतश्च्युता⁽²⁾ आक्रो⁽³⁾ स्विदन्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंज्ञनार्थं भगवा-
न्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं भवति । न ह्येव वयं भवत्त इतश्च्युता नाप्यन्य-
5 त्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सत्त्वो ऽस्यानुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नब्धा
इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरकवेदनोपे कर्म तपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं
गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति । या उपरिष्ठाद्भक्त्यः ताश्चातुर्महाराजिकास्रय-
स्त्रिंशान्यामास्तुषितान्निर्माणरतीन्परनिर्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकापिकान्ब्रह्मपुरोक्ता-
न्महाब्रह्मणः परीतिभानप्रमाणाभानभास्वरान्परीतिशुभानप्रमाणशुभाञ्जुभक्तस्नानभ-
10 कान्युपयप्रसवान्बृहत्फलान्बृहन्नतपान्मुदशान्मुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुः-
खं शून्यमनात्मेत्युद्धोषयन्ति गाथाद्वयं च भाषन्ते ।

आरभध्वं निष्क्रामत पुण्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो क्वास्मिन्धर्मविनये अप्रमत्तश्चरिष्यति ।

15

प्रकाय ज्ञातिसंसारं दुःखस्यातं करिष्यति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसात्त्वमहासात्त्वन् लोकधातुमन्वाहिण्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
पृष्ठतः समनुगच्छन्ति । तद्यदि भगवान्ततोत्तं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽत्तधीर्यते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीर्यते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
मो भवति पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाण्यार्यामत्तधीर्यते ।

1) MS नरकं ग^२.

2) MS भदत्त.

3) MS आक्रो.

4) B संज्ञनार्थ, D corr.

प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽन्तर्धीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
 ति ज्ञानुनोऽन्तर्धीयते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽन्तर्धीयते ।
 चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽन्तर्धीयते । देवोपपत्तिं व्याकर्तु-
 कामो भवति नाभ्यामतर्धीयते । श्रावकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति श्वास्ये ऽन्तर्धीयते ।
 प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णापामतर्धीयते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्या- 5
 कर्तुकामो भवति ⁽¹⁾ उष्णीषे ऽन्तर्धीयते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य भ[22a]गवत् ⁽²⁾ ऊर्णापामर्हिताः । अथा-
 युष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गसकलचित्रो वक्त्रात्तरात्रिष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समस्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ॥

10

गाथाश्च भाषते ⁽³⁾ ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः ।

नाकारणं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्कालं स्वयमधिगम्य धीर बुद्ध्या

⁽⁴⁾ श्रोतृणां ⁽⁵⁾ श्रमणं जिनेन्द्रं काङ्क्षितानां ।

15

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरुत्तमाभि-

रुत्पन्नं व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्मान्नवणत्रलाङ्गिरात्रधैर्याः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

1) B उष्णी°, DC corr.

2) B उर्णा°, D corr.

3) MS भाषते.

4) MS श्रोतृणां.

5) MS श्रमण.

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नास्तेष्वप्रत्ययमानन्द तथागता अर्कतः सम्य-
क्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानेन दारकेण प्रसादज्ञातेन तथागतस्य पद्मं
5 निप्तम् ॥ एवं भदत् ॥ ⁽²⁾एषानन्द दारको ऽनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन
च पञ्चदश कल्पा⁽³⁾न्विनिपातं न गमिष्यति दिव्यमानुषसुखमनुभूय पद्मोत्तरो नाम प्रत्येक-
बुद्धो भविष्यति । अयमस्य देयधर्मो यो ममात्मिके चित्तप्रसादः । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं
शिक्षितव्यं यद्बुद्धप्रत्येकबुद्धआवकेषु ⁽⁴⁾काराङ्करिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शिक्षितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्मनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B जनौघा, D corr.

2) Cp. *supra* p. 20, n. 6.

3) MS कल्पावि°.

4) B कारां करि° (DP कामां करि°, C कार्यां करि°). Cp. my observation in W. Z. XVI, 351.

चक्रमिति २३ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैर्नागैर्गन्धर्वैर्सुरैर्गर्हैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयन्तासुरगर्हउकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सप्रावकसङ्घो राजगृहे विकृति वेणुवने कलन्दकनि- 5
 वापे ॥ ⁽²⁾ राजगृहे अन्यतमः सार्धवाहो महासमुद्रमवतीर्णः । तस्य भार्या यौवनवती । सा
 स्वामिनो ऽर्धे उत्कण्ठति ⁽³⁾ परितप्यन्ति न चास्या भर्ता घ्रागच्छति ॥ तथा नारायणस्य
 प्रणिपत्य प्रतिज्ञातं यदि मे भर्ता शीघ्रमागच्छति अहं ते सौवर्णचक्रं प्रदास्यामीति ॥
 ततस्तस्याः स्वामी स्वस्तित्तमाभ्यां महासमुद्रादाशु प्रत्यागतः । तथा सौवर्णचक्रं ⁽⁴⁾ का-
 रितम् ॥ सा दासीगणपरिवृता ⁽⁵⁾ चक्रमादाय गन्धधूपपुष्पं च देवकुले संप्रस्थिता ॥ 10

अत्राक्षरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता
 खलु बुद्धानां भगवतां महाकाह्णिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तानामेकारत्ताणां शमथविप-
 श्यनाविकारिणां ⁽⁶⁾ त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरोद्योतोर्णानां चतुर्बद्धिपादचरणतलमुप्रति-

1) MS पात्र.

2) MS आवस्त्यामन्य°. The Tibetan has 'at Rājagṛha', see Feer 98 n. 1. Indeed, (r)āvastyām is likely to have been written in the archetype by mistake instead of Rājagṛha. Cp. *infra* p. 130, 13.

3) Ex conject.; B परितस्यानचास्य (C °नतस्य, DP °नचास्या).

4) MS कारितः.

5) MS परिवृतचक्र° (D °तःचक्र°).

6) BCP have a superfluous य (or प?) between त्रि and द.

ष्ठितानां चतुर्षु संप्रकृत्वस्तुषु दीर्घरात्रकृतपरिचयानां पञ्चाङ्गविप्रकीर्णानां पञ्चगतिसम-
 तिक्रात्तानां षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमितापरिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाद्यानामष्टा-
 ङ्गमार्गदेशिकानां नवानुपूर्वसमापत्तिकुशलानां दशबलबलानां दशदिकसमापूर्णयशसां
 दशशतवशवर्तिप्रतिविशिष्टानां त्रीं रात्रेस्त्रिर्दिवसस्य बुद्धचतुषा लोके व्यवलोक्य सा-
 5 न्दर्शने प्रवर्तते। को क्रीयते को⁽²⁾ वर्धते कः कृच्छ्रप्राप्तः कः संकटप्राप्तः कः संवाधप्राप्तः कः
 कृच्छ्रसंकटसंवाधप्राप्तः को ऽपायनिम्नः को ऽपायप्रवणः को ऽपायप्राग्भारः कमरुमपाया-
 उद्धृत्य स्वर्गे मोते च प्रतिष्ठापयेयं कस्य कामपङ्कनिमग्नस्य कस्तोद्धारमनुप्रदद्यां कमार्य-
 धनविरक्तमार्गधनैश्चर्याधिपत्ये प्रतिष्ठापयेयं कस्यानवरोपितानि कुशलमूलान्यवरोप-
 येयं कस्यावरोपितानि परिपाचयेयं कस्य परिपक्वानि विमोचयेयम्। श्राक् च।

10

घप्येवातिक्रमेदलां सागरो मकरालयः।

न तु वैनैपवत्सानां बुद्धो वेलामतिक्रमेत् ॥

पश्यति भगवानियं दारिका मदर्शनात्प्रत्येकबोधेः कुशलमूलान्यवरोपयिष्यती-
 ति ॥ ततः पूर्वाङ्गे निवात्य पात्रचीवरमादाय भित्तुगणप[22b]रिवृतो भित्तुसङ्कपुरस्कृतो रा-
 त्तगृहे पिण्डाय प्रावित्तत् ॥ अथासौ दारिका ददर्श बुद्धं भगवतं द्वात्रिंशता महापुरुषुलक्षणेः
 15 समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं⁽⁵⁾ ध्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसदृशतिरेकप्रभं ज-
 ङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकम्। सद्दर्शनाच्च लब्धप्रसादा भगवति सौवर्णचक्रं
 तेतुमारब्धा। ततश्चेष्टिकया वार्यते नायं नारायण इति। सा वार्यमाणापि तीव्रप्रसादाव-
 र्जितमानसा बुद्धस्य भगवत उपरि सौवर्णचक्रं नित्तिप्य⁽⁷⁾ मन्थमाल्यं च दत्तवती ॥

1) MS त्रिरात्रेस्त्रिदि°.

2) added in D.

3) MS पायनिमग्नः, cp. *supra* p. 95, n. 1.

4) B मकरालयः, DP corr.

5) MS व्योम°.

6) In MS सा is repeated before तीव्रप्रसादा°. As to *firaprasāda* cp. Divy. 88, 28.

7) Ex conject; MS वित्तिप्य. Cp. *infra* tale 30 B 28 a.

ततो भगवता स्मितं विदर्शितम् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः
 स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोहितावदाता अर्चिषो मुषान्निधार्य
 काश्चिदधस्ताद्भृङ्गकृति काश्चिदुपरिष्ठाद्भृङ्गकृति । या अधस्ताद्भृङ्गकृति ताः संज्ञीवं
 कालमूत्रं संघातं रौरवं मकारौरवं तपनं प्रतापनमवीचिमर्बुदं निर्बुर्दमटं कृक्वं
 ऊङ्कुवमुत्पलं पद्मं मकारपद्मं नरकान्गत्वा ये उष्णनरकास्तेषु शीतीभूता नि- 5
 पतन्ति ये शीतनरकास्तेषूपशीभूता निपतन्ति । तेन तेषां सन्नानां कारणा-
 विशेषाः प्रतिप्रसन्नभ्यन्ते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवन्त इत्युता आहो स्विदन्य-
 त्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां तं निर्मितं दृष्ट्वैवं
 भवति । न ह्येवं⁽⁸⁾ वयं भवन्त इत्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सन्नो ऽस्या-
 नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नब्धा इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरक- 10
 वेदनीयं यत्कर्म⁽⁴⁾ क्षेपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति ।
 या उपरिष्ठाद्भृङ्गकृति ताश्चातुर्भृङ्गराजिकास्त्रयस्त्रिंशान्यामास्तुषितास्त्रिंमाणरतोन्पर-
 मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्मणः परीक्षाभानप्रमाणाभानाभा-
 स्वरान्परीक्षुभानप्रमाणशुभाङ्कुभक्तज्ञाननभकान्पुण्यप्रसवान्बृहत्पत्नान्बृहत्तनपान्मु-
 दशान्मुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्घोषयन्ति गाथाद्वयं च 15
 भाषन्ते ।

आरभध्वं निष्क्रामत युध्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अप्रमत्तश्चरिष्यति ।

प्रकृप्य⁽⁶⁾ ज्ञातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ॥

1) B निर्बुर्दं, CD निर्बुर्दं, P corr.

2) MS नरकं ग°

3) MS ह्येव (D ह्येव).

4) MS क्षेप°.

5) B °षितानिर्मा°, D corr.

6) B ज्ञातिसं, DP corr.

- अथ ता अर्चिषस्त्रिसाक्षः (महासाक्षः) ⁽¹⁾ लोकाधातुमन्वाह्णिष्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
 पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
 ऽत्तधीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीयते । नर्कोपपत्तिं व्याकर्तुका-
 मो भवति पादतले ऽत्तधीयते । तिर्गुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामतधीयते ।
 5 प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
 ति ज्ञानुनोर्त्तधीयते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे कर्तले ऽत्त-
 धीयते । चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे कर्तले ऽत्तधीयते । देवोपपत्तिं
 व्याकर्तुकामो भवति नाभ्यामतधीयते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत्त-
 धीयते । प्रत्येकां बोधिं ⁽²⁾ व्याकर्तुकामो भवति उर्णायामत्तधीयते । अनुत्तरां सम्यक्संबो-
 10 धिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीयते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य भगवत उर्णायामत्तर्हिताः । अथायु-
 ष्यानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गसकृत्सचित्रो वक्त्रात्तरान्निष्कसितः कलायः ।

अवभासिता येन दिशः समस्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ॥

15 गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्पुत्तमहेतुभूताः ।

नाकार्णं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

⁽³⁾ श्रोतॄणां ⁽⁴⁾ श्रमण ⁽⁵⁾ जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

1) Added in D.

2) Anusvāra wanting in B; D corr.

3) B श्रोतॄ, DP corr.

4) MS श्रवण.

5) B कांसिकानां, D corr.

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरुत्तमाभि-

रुत्पन्नं व्यपनय संशयं⁽¹⁾ शुभाभिः ॥

नाकस्माह्यवणाजलाद्रिराजधेयाः⁽²⁾

संबुद्धाः स्मितमुपद[23a]र्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा⁽³⁾ इति ॥

5

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत्⁽⁴⁾ । नाकेष्वप्रत्ययमानन्द तथागता अर्हन्तः सम्य-
क्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानया दारिकया तथागतस्य सौवर्णचक्रं
तिष्ठत् ॥ एवं भद्रे ॥ एषानन्द दारिकानेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्या-
गेन च पञ्चदश कल्पान्विनिपातं न गमिष्यति दिव्यं मानुषं सुखमनुभूय <च> चक्रात्तरो 10
नाम प्रत्येकबुद्धो भविष्यति । अयमस्य देयधर्मो यो ममास्तिके चित्तप्रसाद इति । तस्मा-
त्तर्हि भित्तव एवं शिञ्जितव्यं यद्बुद्धप्रत्येकबुद्धश्रावकेषु कारान्करिष्याम इत्येवं वो भि-
त्तवः शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते च भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS संशयशु°.

2) B राजधेयाः, D corr.

3) B जनौघा°, D corr.

4) B °वमेवनाकेष्व°, DCP corr.

दशशिरा इति २४ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राज्ञमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 ओष्ठभिः सार्धवाक्कैर्देवैर्नगरैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगर्हडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापयो लाभो चोवरपिण्डपातशयनासनगा-
 5 नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को मगधेषु जनपदचारिका चरन्गङ्गातीरमनुप्राप्तः
 सार्धं भित्तुसङ्केन । अद्रानुस्ते भित्तवो दूरत एव पुराणस्तूपं वातातपवर्षैरवरुणं प्रह-
 रणं⁽²⁾ दृष्ट्वा च पुनर्भगवत्तं पप्रच्छुः कस्यैष भदत्त स्तूप इति ॥ भगवानाह । दशशिरसः प्रत्ये-
 कबुद्धस्येति ॥ भित्तव ऊचुः । कुतो भदत्त दशशिरसः प्रत्येकबुद्धस्योत्पत्तिर्नामाभिनिर्वृत्ति-⁽³⁾
 श्येति ॥ भगवानाह । इच्छ्य यूयं भित्तवः श्रोतुमिति ॥ त ऊचुरेव भदत्तेति ॥ तेन हि भि-
 10 त्तवः शृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्यां ब्रह्मदत्तो नाम राज्ञा राज्यं कार-
 यति ऋद्धं च स्फीतं च क्षेमं च सुभित्तं चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशासकलिकलकुडिम्ब-
 उमरं⁽⁴⁾ तस्करोगापलातं शालीनुगोमहिषीसंपन्नं धार्मिको धर्मराज्ञो⁽⁵⁾ धर्मस्थितो धर्मेण
 राज्यं कारयति । स च राज्ञा ऽपुत्रः पुत्राभिनन्दो शिववरुणकुबेरशक्रब्रह्मादीनन्यांश्च
 15 देवताविशेषानायाचते । तद्यथा आरामदेवता वनदेवताश्चत्वरदेवताः शृङ्गाटकदेवता बलि-
 प्रतिप्रादिका देवताः सक्त्वाः सकृदधार्मिका नित्यानुबद्धा अपि देवता आयाचते ॥ स चैव-

1) MS पात्र.

2) Ex conject.; MS °वरुणं प्रहृष्टे दृष्ट्वा.

3) MS भिनिर्वृत्तिशेति. Cp. *supra* p. 119, n. 5.

4) MS उमर. Cp. *supra* p. 120, n. 5.

5) B राज्यो, D corr.

मायाचनपरस्तिष्ठति । तस्य चोद्याने मक्तो पद्मिनी उत्पलकुमुदपद्मपुण्डरीकसंज्ञा
 हंसचक्रवाककारपुण्ड्रादिशकुनोपशोभिता नलिनी । तत्र पद्ममतिप्रमाणमकण्टकं सह-
 सोत्पन्नम् । तद्विवसे दिवसे वर्धते न तु फुल्लति । तत आरामिकेण राज्ञे निवेदितम् । राज्ञा
 उक्तः परिहृत्यतेतत्पद्ममिति ॥ यावदपरेण समयेन सूर्योदये तत्पद्मं विकसितम् ।
 तस्य पद्मस्य कर्णिकायां दारकः पर्यङ्कं बद्धावस्थितः श्रमिद्वयो दर्शनीयः प्रासादिको ५
 गौरः कनकवर्णश्चक्राकारशिराः प्रलम्बबाहुर्विस्तीर्णललाट उच्चधोणः संगतभूस्तुङ्गनासः
 द्वात्रिंशता मृदापुरुषलक्षणेः समलङ्कितो ऽशीत्यानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रः^(३) । तं दृष्ट्वारामि-
 केण राज्ञे निवेदितम् ॥ श्रुत्वा राजा सामात्यः सातःपुरश्च तडुद्याने गतः । दर्शं राज्ञा
 पद्मकर्णिकायां तथा विधातमानं दृष्ट्वा च पुनर्कृष्टतुष्टप्रमुदित उदमप्रीतिसौमनस्यजातः
 पद्मिनोमवगाह्य तं गृहीत्वा मक्ता सत्कारेण स्वगृह्णानीय^(४) श्रमणब्राह्मणनैमित्तिकानां 10
 निवेद्य त्रीणि सप्तकान्येकविंशति^(५) दिवसान्जातस्य जातिमकं कृत्वा दशशिरा इति नाम-
 धेयं कृतवान् ॥

दशशिरा दारकः श्रष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां द्वाभ्यां तीर्धा-
 त्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिर्हन्त्री-

1) MS °रत्नता°.

2) Sic MS (C घाणाः, D घाणाः). Cp. *supra* p. 121, n. 2.

3) MS समलङ्कितमशी....गात्रं, cp. the same neglect of the *uha supra* p. 120, 1 and 121, n. 3.

4) MS श्रवण.

5) In this formula °विंशति seems to be used as an indeclinable, cp. Divy. 3, 5. 26, 7. 167, 17. For the rest, instances of cardinals not declined but used in their stem-form are not uncommon in Buddhist Sanskrit. Cp. my *Ved. und Skrt. Syntax* § 149. In Hopkins' article on numbers in the *Mahābhārata* (J.A.O.S. XXIII, 109—155) there occur also some Mhbh. instances, as V, 43, 15 (p. 111). I, 86, 15 (p. 117). XIII, 107, 81 (p. 121).

6) MSS, except D, दत्तमत्सधा°. In B म is separated from त्त and त्स by a small blank so as to make it probable that the gap existed already in A.

7) In MS there is here much confusion. B मत्सधात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां द्वाभ्यां धात्रीभ्यां सो. In D the confusion is still greater. I have arranged the text according to the other occurrences of this often recurring common-place; cp. e. g. *supra* p. 15, 11.

यते वर्धते⁽¹⁾ ते क्षीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डनान्यैद्योत्तैरुपकरणाविशेषैराशु
 वर्धते कृदस्थमिव पङ्कजम् ॥ [23b] स च कुमारः आहो भद्रः कल्याणाशय आत्महितप-
 रहितप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलः । स पश्यति पितरं राजधर्मे
 स्थितं सावद्यमवधानि कर्माणि कुर्वाणम् । दृष्ट्वा च कुमारः संविद्यः पितरं विज्ञापयामास
 ५ अनुज्ञानीहि मां तात प्रव्रजिष्यामि स्वाख्याते धर्मविनय इति । यावत्पित्रानुज्ञातः केश-
 श्मश्रु अवतार्य काषायाणि वस्त्राण्याच्छाद्य सम्यगेव श्रद्धया अगारादगारिकां प्रव्रजि-
 तः ॥ तेन विनोपदेशेन⁽⁵⁾ सप्तत्रिंशद्वोधिपत्तान्धर्मानामुखीकृत्य⁽⁶⁾ प्रत्येका बोधिः⁽⁷⁾ सात्ताकृता ।
 स गगनतलमुत्पत्य पितुः सकाशे विचित्राणि प्रातिकार्याणि चकार ॥ ततो राज्ञा त्रैमा-
 स्यं पिण्डकेनोपनिमन्त्रितः ॥ स शरीरभारोद्वक्त्रपरिखिन्नो विचित्राणि प्रातिकार्याणि
 10 दर्शयित्वा इन्धनक्षयादिवाग्निर्वृत्तिमुपज्ञगाम ॥ तस्यैष स्तूप इति ॥

अथ भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेतारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रं दश-
 शिरसा कर्माणि कृतानि येन मातुः कुतौ नोपपन्नः पद्म उपपन्न इति ॥ भगवानाह ॥ दश-
 शिरसैव⁽⁹⁾ भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि <लब्धसंभाराणि> परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्र-

1) MS वर्धते. 2) MS सर्पिमण्डना° (D °मण्डना°, C सपियण्डना°).

3) Ex conject.; MS सावद्यान (P °ने)वद्यानि. In *sāvadya* the word *avadya* is a substantive, the meaning of the whole being: «performing blamable acts in a blamable way», or «a blamable person, performing blamable acts». Cp. Feer's translation (101, s) 'lié à ce qui est méprisable, accomplissant des actes méprisable'; the Tibetan བྱ་བྱ་མེ (or མེ་པ་) («rendue dans le *Dict. Tib. Sk.* par བཟླ་» Feer in a private letter to me) བཟླ་པ་པ་ is indeed the adequate rendering of Skrt. *sāvadyam*.

4) B °रादनागारिकां, D corr.

5) Note the absence of flexion in the numeral, as *supra* (p. 135, n. 5).

6) Cp. Divy. 350, 14 and *supra* (p. 122, s).

7) Ex conject.; MS प्रत्येकां बोधिं.

8) I have not ventured to change the reading of MS, because *nivṛtti* admits here of a plausible interpretation, and confounding the terms *nivṛti* and *nirvṛti* seems to be a very old habit of Sanskrit writing Buddhists.

9) B सैव, C corr.

त्युपस्थितान्यवश्यंभावोनि⁽¹⁾ । दशशिरसा कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः⁽²⁾ प्रत्यनुभ-
विष्यति । न भिन्नवः कर्माणि कृतान्युपचितानि⁽³⁾ बाह्ये पृथिवीधातौ विपश्यन्ते नाब्धा-
तौ⁽⁴⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि⁽⁵⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि वि-
पश्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽⁶⁾ ।

5

सामग्रीं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वमतीते ऽध्वनि एकनवते कल्पे विपश्यी⁽⁷⁾ नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि
तथागतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसेपनः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः
शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स बन्धुमर्तो राजधानीमुपनिश्चित्य विहरति ॥
अथ विपश्यी सम्यक्संबुद्धः पूर्वज्ज्ञे निवास्य पात्रचीवरमादाय भिन्नुगणपरिवृतो भिन्नुस- 10
ङ्गपुरस्कृतो बन्धुमर्तो राजधानीं पिण्डाय प्राविशत् अन्यतरश्च सार्थवाहः पद्ममादाय
वीथीं⁽⁸⁾ प्रतिपन्नः । अद्यासौ पश्यति विपश्यन् सम्यक्संबुद्धं द्वात्रिंशता महत्पुरुषल-
क्षणैः समलङ्कृतमशोत्यानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं⁽⁹⁾ व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसङ्क्रान्तिरेकप्रभं
ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकम् । सहर्शनाद्भगवत उपरि तत्पद्मं चित्तेप । तत्ति-
समात्रं भगवत उपरि शकटचक्रमात्रं भूत्वा भगवत्तं गच्छन्तमनुगच्छति⁽¹⁰⁾ तिष्ठन्तमनुतिष्ठति⁽¹¹⁾ । 15

1) B वश्यभागोनि, in the copies variously corrupted.

2) MS कोन्यप्र°.

3) MS °पचितानि तानि बाह्ये.

4) B नाब्धाधौ, DP corr.

5) In MS the usual depravations. Cp. *supra* p. 74, n. 9.

6) Cp. *supra* p. 74, n. 18.

7) B has always the good orthography of this Buddha's name, the other manuscripts fluctuate between विपश्यी and विपश्यी (so always D).

8) Anusvāra wanting in MS.

9) MS व्योम.

10) MS गच्छति.

11) B तिष्ठति, P corr.

यावद्विपश्चिना सम्यक्संबुद्धेन स सार्थवाक्ः प्रत्येकबोधौ व्याकृतः ॥ ततो हृष्टुष्टप्रमुदि-
तमनाः स्वगृहमागतः प्रज्ञापती चास्य तेन कालेन प्रज्ञायमाना सस्वरं क्रन्दितवती । तेन
परिचारिका पृष्टा किमिदमिति । तया समाख्यातम् । ततः सार्थवाक्ः संविद्यः प्रणिधानं
कर्तुमारब्धो मा कदाचित्संसारे मातुः कुताबुपपद्येयमिति ⁽¹⁾ ॥

5 भगवानाक् । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन सार्थवाक्को
बभूवायं स दशशिराः प्रत्येकबुद्धः । तेन कुशलमूलेनैकविंशति ⁽²⁾ कल्पान् कदाचि-
न्मातुः कुताबुपपन्नः पश्चिमे चास्य भवे इयं विभूतिः । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शिञ्जितव्यं
यद्बुद्धप्रत्येकबुद्धार्यश्चात्रकेषु कारान्करिष्याम इत्येवं वो भित्तवः शिञ्जितव्यम् ॥

इदमत्रोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS °पद्येयामिति (D °पन्नोयामिति). As to the use of the
parasmaipada cp. Divy. 346, 7 *atratvopapadyeyam*.

2) The numeral is here used as an indeclinable (cp. *supra* p. 135, n. 5).
Likewise in the paraphrase in R (f. 147 b 2) एकविंशति कल्पानि नोद्बभूव प्रसूद्रे,
where the absence of the case-suffix is testified by the metre.

सूक्तमत्वगिति⁽¹⁾ २५ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नगरैर्नैरसुरैर्गुरुः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयज्ञासुरगुरुडकि-
न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनास-
नगानप्रत्ययभै[24a]षड्यपरिष्काराणां सञ्भावकसङ्घः आवस्त्या विकृति जेतवने ऽनाथ- 5
पिण्डदस्यारामे ॥ तेन खलु पुनः समयेन आवस्त्यामन्यतमः श्रेष्ठो आद्यो मक्षाधनो मक्षा-
भोगः प्रभूतवित्तोपकरणः प्रभूतसत्त्व⁽⁸⁾स्वापतेयः प्रभूतमित्रामात्यज्ञातिसालोक्तिः । स च
गुरुपतिः आद्वो भद्रः कल्याणाशय घातमहित⁽⁴⁾परिहितप्रतिपन्नः कारुणिको⁽⁵⁾ मक्षात्मा
धर्मकामः ॥ तस्यैतद्भवत् । इमे भोगा जलचन्द्रस्वभावा मरीचिसदृशा अनित्या अध्रुवा
अनाद्यासिका⁽⁶⁾ विपरिणामधर्माः पञ्चभिरुग्रदण्डैः साधारणाः । यत्सूक्तमसारेभ्यो भोगेभ्यः 10
सारमाद्यामिति ॥ तेन भगवान्सञ्भावकसङ्घो भक्तनोपनिमन्त्रितः । गुरुं चापगतपाषाण-
शर्करकठल्यं व्यवस्थापितं चन्दनवारिपरिषिक्तं विचित्रगन्धघटिकासुरभिधूपधूपितं ना-
नापुष्पाभिकीर्णं पुष्पासनानि प्रज्ञप्तानि । ततः सुस्वादशीतरसपानानि भक्ष्यभोज्यानि च⁽⁷⁾
सज्जीकृत्य भगवतो हृतेन कालमारोचयति । समयो भक्ष्यं सज्जं भक्तं यस्येदानीं भगवा-

1) Or rather सूक्तमत्विडिति. Cp. *infra* note 1 on p. 143.

2) MS पात्र.

मित्र

3) Ex conject.; B प्रभूतसत्तत्त्वा°.

4) D fills the gap.

5) D कारुणिकम°.

6) MS अनास्वसिका.

7) Ex conject.; cp. *infra*, p. 144, 13; MS भक्ष्य (D भक्त).

न्कालं⁽¹⁾ मन्यत इति ॥ ततो भगवान्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय भिनुगणपरिवृतो
 भिनुसङ्घपुरस्कृतो येन तस्य गृहपतेऽर्निवेशनं⁽²⁾ तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य पुरस्ता-
 द्भिनुसङ्घस्य प्रज्ञप्त एवासने निषण्णः । अथ स गृहपतिः⁽³⁾ मुखोपविष्टं बुद्धप्रमुखं भिनुसङ्घं
 विदिवा शुचिना प्रणीतेनाहारेण स्वकृस्तं संतर्पयति संप्रवारयति । <स्वकृस्तं>⁽⁴⁾ संतर्प्य संप्र-
 ५ वार्य भगवत्ते <भुक्तवत्ते> विदिवा धौतकृस्तमपनीतपात्रे नीचतरासनं गृहीत्वा भगवतः पुर-
 स्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । अथ भगवांस्तं गृहपतिं धर्म्यया कथया संदर्शयति समादापयति
 <समुत्तेजयति> । अनेकपर्यायेण धर्म्यया कथया संदर्श्य समादाप्य समुत्तेज्य तूष्णीभूतः । अथ
 स गृहपतिर्लब्धप्रसादः पादयोर्निपत्य चेतनां⁽⁵⁾ पुष्पाति ॥

ततो भगवान्स्मितं विदर्शितवान्⁽⁶⁾ । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः
 10 स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोकितावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्य का-
 श्चिदधस्ताद्वक्त्रं काश्चिदुपरिष्ठाद्वक्त्रं । या अधस्ताद्वक्त्रं ताः संज्ञीवं कालमूत्रं
 संघातं रौरवं महारौरवं तपनं प्रतापनमवीचिर्बुद्धं निर्बुद्धमटं कृत्वं ऊरुवमुत्पलं
 पद्मं महापद्मं नरकाग्निं⁽⁷⁾ ये उष्णनरकास्तेषु शीतीभूता निपतन्ति ये शीतनर-
 कास्तेषूष्णीभूता निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां कारणाविशेषाः⁽⁸⁾ प्रतिप्रसन्नम्यन्ते ।
 15 तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवन्त इतश्च्युता आहो स्विदन्यत्रोपपन्ना इति । तेषां सत्त्वानां
 प्रसादसंज्ञनार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं भवति । न ह्येव⁽¹⁰⁾ वयं

1) Anusvāra wanting in MS.

2) Cp. *infra* p. 144, 18 and *supra*, p. 9, 7.

3) Visarga wanting in MS.

4) Cp. *supra* p. 64, 10 and Divy. 53, 18, 85, 25, 97, 8.

5) MS चेतनां.

6) MS विदर्शितं.

7) MS नरकं.

8) MS ०रणाःवि० (D ०रणावि).

9) MS अहो.

10) MS न ह्येवं (D न ह्ये०).

भवत्त इतश्चयुता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सन्नो ऽस्यानुभावेनास्माकं कार-
णाविशेषाः प्रतिप्रसन्नव्या इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरकवेदनीयं कर्म
(¹)
क्षेपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति । या उ-
(²)
परिष्ठाद्वच्छति ताश्चातुर्महाराजिकांस्त्रयस्त्रिंशान्यामांस्तुषिताविर्माणरतीन्परिनिर्मितव-
शवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्मणः (³) परीतभानप्रमाणाभानभास्वरात्प- 5
रीतशुभानप्रमाणाशुभाञ्छुभक्तस्त्वननश्रकान्पुण्यप्रसवान्बृहत्फलान्बृहदान्तवान्सुदृशान्सु-
दर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्घोषयन्ति गाथाद्वयं च भाषन्ते ।

आरभ्यन्ते निष्क्रामत युध्यन्ते बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमतश्चरिष्यति ।

10

प्रहाय ज्ञातिसंसारं दुःखस्यान्तं करिष्यति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसाक्षमहासाक्षं लोकधातुमन्वाह्निपञ्च भगवत्तमेव पृष्ठतः
पृष्ठतः समनुगच्छन्ति । तस्यदि भगवानतीते कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽत्तधीर्यते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीर्यते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
मो भवति [24b] पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामत्तधीर्यते । 15
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानुनोर्ऽत्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिरायं व्याकर्तुकामो भवति वामे कर्तले ऽत्तधीर्यते ।
चक्रवर्तिरायं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे कर्तले ऽत्तधीर्यते । देवोपपत्तिं व्याकर्तुकामो
भवति नाभ्यामतधीर्यते । आवाकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत्तधीर्यते । प्रत्येकां

1) B चित्तमभिप्र°, P corr.

2) B क्षेप°, D corr.

3) B परीता°, D corr.

4) B मडागारमि°, P corr.

5) B मनुषो°, D corr.

बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ⁽¹⁾ ऊर्णायामतर्धीर्यते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णीषे ऽतर्धीर्यते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्ते त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य भगवत ⁽¹⁾ ऊर्णायामतर्हिताः । अथाप्युष्मानानन्दः कृतकरपटो भगवत्ते पप्रच्छ ।

5 नानाविधो रङ्गसकृन्नचित्रो वक्त्रात्तरान्निष्कमितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समन्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रक्षीणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः ।

नाकार्णं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

10 तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्धा

श्रोतॄणां ⁽²⁾ श्रमण जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्हृत्तमाभि-

रूपन्नं व्यपनय संशयं ⁽³⁾ शुभाभिः ॥

नाकस्माह्नवणजलाद्रिराजधैर्याः

15 संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते व्रतौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाकेवप्रत्ययमानन्द तथागता अर्हन्तः सम्यक्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानेन श्रेष्ठिना ममैवविधं सत्कारं कृतम् ॥ एवं ⁽⁴⁾ भदत् ॥ एषानन्द श्रेष्ठो अनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन च सूक्ष्म-

1) MS उर्णा°.

2) MS अवन (CD °वण).

3) B संशयशु°, P corr.

4) B °वभद°, D corr.

त्वगिति⁽¹⁾ नाम प्रत्येकबुद्धो भविष्यति । अयमस्य देयधर्मो यो ममात्मिके चित्तप्रसाद इति ।
तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शित्तितव्यं यद्बहुप्रत्येकबुद्धार्थावकेषु काराङ्करिष्याम इत्येवं
वो भिन्नवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो⁽²⁾ भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) In the Tibetan version the name of this Pratyekabuddha signifies 'couleur douce', according to Feer, p. 105. Should the translator have used a Sanskrit text, which had the variant *sūkṣmatviṭ iti*? This name would suit much better than the other — cp. *Ītāprabha*, the name of the hero of the next avadāna, — *sūkṣmatviṭ* would signify 'one with fine and small light', a fit epithet for a star. The Tibetan equivalent is མདོག་ འཇམ་. Now, མདོག་ is rendered by skrt. *rasa* and *varṇa*, but also by *ojaḥ*, as M. Feer wrote me; this does not at all agree with such a name as *Sūkṣmatrak*, and is better explained by supposing the name the Tibetan translator had to render was *Sūkṣmatviṭ*.

2) The missing word added in D.

शीतप्रभ इति २६ ।

- बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवेर्नगैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगर्हडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो अकृपुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयनासन-
 5 ग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्भावकसङ्कोः श्रावस्त्यां विक्रुति जेतवने ऽनाथपिण्ड-
 दस्यारामे ॥ श्रावस्त्यामन्यतमो गृहपतिराद्यो महाधनो महाभोगो ⁽³⁾विस्तीर्णविशालप-
 रिमहो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । स च आहो भद्रः कल्याणाशय आ-
 त्मकृतपक्वप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः ॥ तस्यैतदभवत् । इमे भोगा
 जलचन्द्रस्वभावा गजकर्पासदृशा अनित्या अध्रुवा अनाद्यासिका ⁽⁴⁾विपरिणामधर्माणाः पञ्च-
 10 भिरुपदपैः साधारणाः । यत्तु क्लमसारेभ्यो भोगेभ्यः सारमादद्यामिति ॥ तेन शीतप्रभकाले
 वर्तमाने भगवान्सञ्भावकसङ्को भक्तेनोपनिमन्त्रितः । गृहं चापगतपाषाणशर्करकण्ठं
 व्यवस्थापितं चन्दनवारिपरिषिक्तं विचित्रगन्धघटिकासुरभिधूपधूपितं नानापुष्पाभि-
 कीर्णं पुष्पासनानि प्रसृतानि । ततः शीतरसानि पानकानि भक्ष्यभोग्यानि च सज्जीकृत्य
 भगवतो हूतेन कालमारोचयति । समयो भक्ष्यं सज्जं भक्तं यस्येदानीं भगवान्कालं मन्यत
 15 इति ॥ ततो भगवान्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय भित्तुगणपरिवृतो भित्तुसङ्कपुरस्कृतो
 येन तस्य गृहपतेर्निवेशनं तेनोपसंक्रातः । उपसक्रम्य पुरस्ताद्भित्तुसङ्कस्य प्रसृत एवासने
 निषण्णः । अथ स गृहपतिः सुखोपनिष[25a]सं बुद्धप्रमुखं भित्तुसङ्कं विदित्वा शुचिना प्रणी-

1) B °मात्रैर्धनि°, P corr. D has here, as usual, राजमात्यैः धनिभिः.

2) MS पात्र.

3) B भोगी, D and P corr.

4) Cp. Divy. 207, 23 and *supra* p. 139, 9.

तेन खादनीयभोजनीयेन स्वकृत्तं संतर्पयति संप्रवारयति । अनेकपर्यायेण शुचिना प्रणी-
तेन खादनीयभोजनीयेन स्वकृत्तं संतर्प्य <स>प्रवार्य भगवत् <भुक्तवत्> विदित्वा धीतकृ-
त्तमपनीतपात्रं नीचतरासनं गृहीत्वा भगवतः पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । अथ भग-
वांस्तं गृह्णति धर्म्यया कथया संदर्शयति समादापयति समुत्तेजयति संप्रकर्षयति । अने-
कपर्यायेण धर्म्यया कथया संदर्शय समादाप्य समुत्तेज्य संप्रकर्ष्य तूष्णीभूतः ॥ अथ स गृह्- 5
पतिलब्धप्रसादः पादयोर्निपत्य चेतनां पुष्पाति ॥

ततो भगवता स्मितं विदर्शितम् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं
प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोहितावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्य काश्चिदध-
स्ताद्भक्तिं काश्चिदुपरिष्ठाद्भक्तिं । या अधस्ताद्भक्तिं ताः संजीवे कालमूत्रं संघातं
रौरवं महारौरवं तपनं प्रतापनमवीचिमर्बुदं निर्बुदमटं कृत्वं कुच्छमुच्छं पक्वं 10
महापक्वं नरकाग्नात्वा ये उष्णानरकास्तेषु शीतीभूता निपतन्ति ये शीतानरकास्तेषूष्णो-
भूता निपतन्ति । तेन तेषां सन्नानां कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति ।
किं नु वयं भवन्त इत्युक्ता आहो स्विदन्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवा-
न्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैव भवति । न ह्येवं वयं भवन्त इत्युक्ता नाप्यन्य-
त्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सन्नो ऽस्यानुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नव्या 15
इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरकवेदनीयं कर्म संप्रयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं
गृह्णति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति । या उपरिष्ठाद्भक्तिं ताश्चातुर्मुखादिभिर्भक्त-
स्त्रिंशान्यामांस्तुषिताविर्माणरतीन्परिनिर्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहिता-
न्महाब्रह्मणः परीताभानप्रमाणाभानभास्वरान्परीतशुभानप्रमाणशुभाञ्जुभक्तज्ञाननध-

1) MS पतिल°.

2) B लब्धः प्र, D corr.

3) MS नरक°.

4) MS न ह्येव (D न ह्येव).

5) MS क्षेप°.

6) MS ब्रह्मणाः.

कान्युपयप्रसवान्बृहत्फलान्बृहत्तनपान्सुदृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गला ऽनित्यं दुः-
खं शून्यमनात्मेत्युद्बोधयन्ति गाथाद्वयं च भाषते ।

आरभध्वं निष्क्रामत पुण्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

5

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अप्रमत्तश्चरिष्यति ।

प्रहृत्य ज्ञातिसंसारं दुःखस्यातं करिष्यति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसाकृन्महासाकृन् लोकधातुमन्वाहिष्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
<पृष्ठतः⁽¹⁾ समनुगच्छन्ति । तद्यदि भगवानतोतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽत्तधीर्यते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीर्यते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
10 मो भवति पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्पर्यामतधीर्यते ।
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानुनो⁽²⁾त्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे कर्तले ऽत्तधीर्यते ।
चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे कर्तले ऽत्तधीर्यते । देवोपपत्तिं व्याकर्तु-
कामो भवति नाभ्यामतधीर्यते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत्तधीर्यते ।
15 प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामत्तधीर्यते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्या-
कर्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीर्यते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवन्तं त्रिः⁽³⁾ प्रदक्षिणीकृत्य भगवत ऊर्णायामत्तर्हिताः । अथा-
युष्मानानन्दः कृतकर्पुः भगवन्तं यप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गमत्स्रचित्रो वक्त्रातराविष्कसितः कलापः ।

20

अवभासिता येन दिशः समस्तादिवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते⁽³⁾ ।

1) D adds the word omitted in B.

2) MS त्रिप्र.

3) B भाषते, P corr.

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्युत्तमकेतुभूताः ।

नाकारणं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयति जिना जितारयः ॥

तत्का[25b]लं स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

श्रोतृणां ⁽¹⁾श्रमण जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरुत्तमाभि-

रुत्पन्नं व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माह्यवणजलाद्रिराजधैर्याः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

10

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेत्वप्रत्ययमानन्द तथागता घर्कतः सम्य-
क्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानेन गृहपतिना ममैवंविधं सत्कारं कृ-
तम् ॥ एवं ⁽²⁾भदत्त ॥ ⁽³⁾एषानन्द गृहपतिरनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन
च शीतप्रभो नाम प्रत्येकबुद्धो भविष्यति । अयमस्य देयधर्मो यो ममास्तिके वित्तप्रसाद इति ।
तस्मात्तर्हि भिन्नव एव शिन्नितव्यं यद्बुद्धप्रत्येकबुद्धार्थभावकेषु कारान्करिष्याम इत्येवं 15
वो भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते च भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS अवणा.

2) B वभदत्त, D corr.

3) Cp. *supra* p. 62, 1.

नाविका इति २७ ।

बुद्धो भगवान्स्तूतः गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
श्रेष्ठिभिस्सार्धवाकैर्देवैर्नगैर्यत्तैरसुरैर्गुरुः किन्नरैर्होरगैरिति देवनागयक्षासुरगण्डकिन्न-
रमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् स्तूतो⁽¹⁾ मत्पापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
४ ग्लानप्रत्ययमैषड्यपरिष्काराणां सन्नावकसङ्गे मगधेषु जनपदचारिकां चरन्गङ्गातोर्मनु-
प्राप्तः ॥ अथ भगवान्भिक्षुगणपरिवृतो भिक्षुसङ्घपुरस्कृतो येन नाविकास्तेनोपसंक्रातः ।
उपसंक्रम्य नाविकानिदमवोचत् । उत्तारयन्तु भवन्तो मामिमां नदीमिति ॥ नाविका
उचुः । तरपयं प्रयच्छेति ॥ ततो भगवांस्तान्नाविकानिदमवोचत् । अहमपि भवन्तो ना-
विकः पूर्वमासं मया हि रागनदीपतितो नन्दस्तरितः द्वेषार्णवपतितो ऽङ्गुलिमालः माना-
१० र्णवपतितो मानस्तब्धो माणवः⁽²⁾ मोक्षार्णवपतितः⁽³⁾ उहवित्त्वकाश्यपस्तरितः न च मे तर-
पयं याचिता इति ॥ तथाप्युच्यमाना न प्रतिपाद्यन्ते तारयितुम् ॥

अन्यतमेन नाविकेन भगवतो ऽष्टाङ्गोपेतं स्वरं श्रुत्वा तां च द्वयसंपदं दृष्ट्वा प्रसा-
दज्ञातेनोक्तम् । घटं भगवत्तं सञ्चावकसङ्गमुत्तारयिष्यामीति ॥ ततो भिन्नवो नावमभिवृण
भगवानृद्धायत एव तस्य नाविकस्यापारिमातीरात्पारिमे तीरे स्थितः ॥ ततः स नावि-
15 कस्तद्वद्विप्रातिद्वार्यं दृष्ट्वा घ्रावर्जितमनाः पादयोर्निपतितः । तस्मै भगवता तादृशी चतुरा-
र्यसत्यसंप्रतिवेधिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा तेन नाविकेन विंशतिशिखरसमुद्भूतं

1) P adds the missing word.

2) Ex conject; MS मानवः. Cp. Feer p. 106, 1 «à un jeune brahmane Mā-nastabdhay».

3) Ex conject.; MS उपरिवित्वाका°.

सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिन्ना मोतिघापत्तिफलं प्राप्तम् । स दृष्टसत्यस्त्रिरुदानमुदा-
नयति । इदमस्माकं भदत्त न मात्रा कृतं न पित्रा न राज्ञा न देवताभिर्नेष्टेन^(१) स्वजनब-
न्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतेन^(२) श्रमणब्राह्मणैर्यद्भगवतास्माकं कृतम् । उच्छोषिता रुधिराश्रुसमुद्रा
लङ्घिता अस्थिपर्वताः पिहितान्यपायद्वाराणि विवृतानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः^(३)
स्मो देवमनुष्येषु । आह च ।

5

तवानुभावात्पिहितः सुघोरो^(४) क्षपायमार्गो बहुदोषयुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

सदृष्टाश्चान्येतिष्टेन^(५) मयाश्च शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शान्तं पदमार्थकाप्तं तीर्थंश्च दुःखार्णवपारमस्मि^(६) ॥

नरवरेन्द्र^(७) नरामरपूजित विगतजन्मजरामरणमय ।

10

भवसकृन्मुकुलभदर्शन^(८) सफलमय्य मुने^(९) तव दर्शनमिति ॥

द्वितीयस्य नाविकस्य मकान्विप्रतिसार^(९) उत्पन्नः । तेन भगवतः पादयोर्निपत्या-
त्ययो देशितो भगवांश्च सञ्जावकसङ्घः पिण्डकेन प्रतिपादितः ॥

1) B ओत्रघा°, D ओता°. The usual orthography of this word in MS is ओत°.

2) MS have a superfluous न after नेष्टेन. The right reading has been restored according to other occurrences of this *udāna* in our text, e. g. avad. nr. 59. Cp. Divy. 554, 23 which has this alteration: *neṣṭāir na svajanabandhuvargaibh.*

3) Visarga wanting in MS.

4) B सुरोघो, D corr.

5) MS स्मि.

6) MS वरामर. Cp. Divy. 555, 7.

7) MS °दर्शनै(D°दर्शन)समालब्धमय्य, a bad reading, which disturbs also the metre. Cp. Divy. 555, 8.

8) MS मुनेस्तव.

9) Ex conject.; MS मकान्विप्रतिसारमुत्पन्नः.

भगवता स्मितं विदर्शितम् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं
 प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोहितावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्य काश्चिद-
 धस्ताद्भक्ति [26a] काश्चिदुपरिष्ठाद्भक्ति । या अयस्ताद्भक्ति ताः संजीवं कालसूत्रं
 संघातं रौरवं महारौरवं तपनं प्रतापनमवीचिमर्बुदं निर्बुदमटं कृत्वं ऊऊवमुत्पलं
 5 पद्मं मक्षपद्मं नरकान्गत्वा ये उष्णानरकास्तेषु शीतीभूत्वा निपतन्ति ये शीतनरका-
 स्तेषूपणीभूत्वा निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते ।
 तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवत इत्युच्यता आहो स्विदन्यत्रोपपन्ना इति ।
 तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं भवति ।
 न ह्येव⁽²⁾ वयं भवत इत्युच्यता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सत्त्वो ऽस्या-
 10 नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नब्धा इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तत्ररक-
 वेदनीयं कर्म तपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति⁽⁴⁾ ।
 या उपरिष्ठाद्भक्ति ताश्चातुर्भुजाजिकालयस्त्रिंशान्यामास्तुषितात्रिमाणास्तीन्परनि-
 र्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्मन्त्राणः⁽⁵⁾ परीताभानप्रमाणाभानाभा-
 स्वान्परीतशुभानप्रमाणाशुभाङ्कुभकृत्स्नाननधकान्युपयप्रसवान्बृहत्फलान्बृहानतपान्सु-
 15 दृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्घोषयन्ति गाथाद्वयं च
 भाषन्ते ।

आरभध्वं निष्क्रामत युध्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनोत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

1) MS नरकं.

2) MS न ह्येव (D °वं).

3) MS ते.

4) B भवति, DP corr.

5) MS ब्रह्माणः (C ब्राह्मणः).

6) B परीता, D corr.

7) MS शून्य.

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अप्रमत्तश्चरिष्यति ।

प्रक्षाय ज्ञातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसाक्षमकासाक्षं लोकधातुमन्वाक्षिण्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
(1) पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽत्तधीर्यते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुस्तादत्तधीर्यते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका- 5
मो भवति पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामत्तधीर्यते ।
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाद्भुञ्छे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानोत्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽत्तधीर्यते ।
चक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽत्तधीर्यते । देवोपपत्तिं व्याकर्तु-
कामो भवति नाभ्यामत्तधीर्यते । आकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत्तधीर्यते । 10
प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामत्तधीर्यते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याक-
र्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीर्यते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः⁽²⁾ प्रदक्षिणीकृत्य भगवत् उष्णीषे ऽत्तर्हिताः । अथायु-
ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गसकृन्नचित्रो वक्त्रात्तराविष्कसितः कलापः ।

15

अवभासिता येन दिशः समस्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्भवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्पुतमकेतुभूताः ।

नाकार्णां शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्कालं⁽³⁾ स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

20

श्रोतृणां⁽⁴⁾ श्रमण जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

1) D has here पृष्ठतो पृष्ठतः.

2) MS त्रिप्र.

3) MS तत्कालस्व°, but D तत्कार्स्व°.

4) MS श्रवण.

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्भूतमाभि-

रूप्यत्रं⁽¹⁾ व्ययनय संशयं⁽²⁾ शुभाभिः ॥

नाक्स्माह्णवणजलाद्रिरात्रधैर्याः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

5

पस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाक्त्वप्रत्ययमानन्द तथागता श्रुतः स-

म्यक्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानेन नाविकेन ममात्मिके चित्तं प्रसादि-

तम् ॥ एवं⁽³⁾ भूतम् ॥⁽⁴⁾ एषानन्द नाविको ऽनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन

10 चानागते ऽध्वनि संसारोत्तरणो नाम प्रत्येकबुद्धो भवि[26b]ष्यति । अयमस्य देयधर्मो यो

ममात्मिके चित्तप्रसाद इति । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शित्तितव्यं यद्बुद्धप्रत्येकबुद्धावकेषु

कारा⁵⁾न्करिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्मनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B त्यन्नव्य, D corr.

2) Anusvāra wanting in MS.

3) B एवम्, D corr.

4) Cp. *supra* p. 62, 1.

5) MS काराकरि° (D काराकरि°).

गन्धमादन इति २८ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्थवहैर्देवैर्नागैर्धनैरसुरैर्गणैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगण्डकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पाण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
 गानप्रत्यपभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घो राजगृहमुपनिश्चित्य विक्रति वेणुवने क- 5
 लन्दकनिवापे ॥ ⁽²⁾ घाचरितमेतन्मध्यदेशे भूयसा मध्यदेशनिवासिनो ⁽³⁾ ज्ञानपदा विचित्रैरनु-
 लेपनैर्गात्रमनुलिम्पन्ति ॥ यावदन्यतमो गृहपतिपुत्रः । तस्य दारिका ⁽⁴⁾ भद्रा क-
 ल्याणाशया लोहितचन्दनं पिनष्टि भगवांश्च पूर्वज्ञे निवास्य पात्रचीवरमांदाय भिन्नुगणप-
 रिवृतो भिन्नुसङ्घपुरस्कृतो राजगृहे पिण्डाय प्राचिन्तत् ॥ घट्नालीत्सा दारिका बुद्धं भगवत्तं
 द्वात्रिंशता मत्पाणुरुषलक्षणीः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं ⁽⁵⁾ व्यामप्रभा- 10
 लङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं दृष्ट्वा च दारिकाया मत्पा-

1) MS पात्र.

त ए

2) B घाचरिततोमेतन्मध्य°, the akṣaras ततोमेत show probably the marks of being expunged. The copyists vary, that of D writes घाचचारत् । ततो and leaves out the three following words, P घाचरिततो एतन्म°, C the same, but मे instead of ए. There can exist no doubt as to the right reading.

3) Ex conject.; MS ज्ञानपद (D °दे). For the rest, ज्ञानपद is not seldom con-founded with ज्ञानपद in manuscripts. Cp. my observation in W.Z. XVI, 106.

4) I borrow this indispensable supplement, which is an integral part of a standing formula, from the Tibetan version apud Feer 107 n. 3.

5) MS व्योम.

प्रसाद उत्पन्नः ॥ ततो लब्धप्रसादाया एतदभवत् । किं ममानेनैवंविधेन जीवितेन पाक-
मीदृशं तेत्रमासाद्य न शक्नोमि दारिद्र्यदोषाद्भगवतः कारान्कर्तुमिति ॥

ततस्तया स्वजीवितमगणयित्वा उभौ पाणौ लोहितचन्दनेन प्रलिप्य भगवतः
पादयोरङ्गदे कृते ⁽²⁾ भगवता च ऋद्ध्या सकलं राजगृह्नगरं चन्दनगन्धेनापूरितम् ॥ ततो
5 दारिका तत्प्रातिहार्यं दृष्ट्वा प्रसन्नचित्ता भगवतः पादयोर्निपत्य चेतनां पुष्पाति । अनेन
कुशलमूलेन प्रत्येकां बोधिं सानात्कुर्वामिति ॥

ततो भगवता स्मितं विदर्शितम् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः
स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोकितावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्य
काश्चिदधस्ताद्वच्छन्ति काश्चिदुपरिष्ठाद्वच्छन्ति । या अधस्ताद्वच्छन्ति ताः संजीवं
10 कालसूत्रं संघातं रौरवं मकारौरवं तपनं प्रतापनमवीचिमर्बुदं निर्बुदमट्टं कृक्वं
कुक्कुवमुत्पलं पद्मं मत्पापद्मं नरका⁽³⁾न्गत्वा ये उष्णनरकास्तेषु शीतीभूत्वा नि-
पतन्ति ये शीतनरकास्तेषूप्णभीत्वा निपतन्ति । तेन तेषां सन्नानां कारणा-
विशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवन्त इतश्च्युता आहो स्विदन्य-
त्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंज्ञनार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं
15 भवति । न ह्येवं⁽⁴⁾ वयं भवन्त इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सन्नो ऽस्या-

1) MS दोषाभ०.

2) It is not certain that this reading is genuine. In B there is an inter-linear aksara put above कृ, that may be read कृ or कृ or न्यु and on the upper margin, with reference to this passage, is written दीयते. The copyists of P and C neglected those additions, that of D using them wrote plain nonsense पादेष्टाङ्गदे-
द्यते. That *angada* is said also of the foot-ornament, is plain from the compound *pādāṅgada*.

3) MS नरकं.

4) MS न ह्येवं (D न ह्येवं).

5) added in D.

नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नव्या इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तत्परक-
वेदनीयं कर्म क्षपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति ।
या उपरिष्ठाद्गच्छन्ति ताद्यातुर्महाराजिकास्त्रयस्त्रिंशान्यामांस्तुषितान्निर्माणरतीन्परनि-
र्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकापिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्मणः⁽¹⁾ परीताभानप्रमाणाभानाभा-
स्वरान्परीतशुभानप्रमाणशुभाच्छुभकृतस्त्राननभक्तान्पुण्यप्रसवान्बृहत्पत्नान्बृहन्तपान्मु- 5
दशान्मुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं⁽²⁾ शून्यमनात्मेत्युद्धोषयन्ति गाथाद्वयं च
भाषन्ते ।

घारमध्वं निष्क्रामत युष्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमतश्चरिष्यति ।

10

प्रहृप जातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसाहस्रमहासाहस्रं लोकधातुमन्वाहिण्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
पृष्ठतः समनुगच्छन्ति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो ऽत्त-
धीर्यते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीर्यते । नरकोपपत्तिं [27a] व्याकर्तुका-
मो भवति पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामतधीर्यते । 15
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानुनोत्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे कर्तले ऽत्त-
धीर्यते । चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे कर्तले ऽत्तधीर्यते । देवोपपत्तिं
व्याकर्तुकामो भवति नाभ्यामतधीर्यते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत्त-

1) MS ब्रह्मणाः.

2) B शुन्य°, D corr.

धीयते । प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति उर्णायामत्तधीयते । अनुत्तरां सम्यक्संबो-
धिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीयते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः⁽¹⁾ प्रदक्षिणीकृत्य भगवत् उर्णायामत्तर्हिताः । अथापु-
ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

5 नानाविधो रङ्गसकृन्नचित्रो वक्त्रात्तरात्रिष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समत्ताद्विवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रक्षीणा बुद्धा जगत्पुत्तमहेतुभूताः ।

नाकार्णां शङ्खमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

10 तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्धा

⁽²⁾श्रोतृणां ⁽³⁾श्रमणं जिनेन्द्रं काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्हृतमाभि-

रुत्पन्नं व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माच्छ्रवणजलाद्रिराजधैर्याः

15 संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

पस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेत्वप्रत्ययमानन्द तथागता घट्टतः सम्य-
क्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानया दारिकया ममैवंविधं सत्कारं कृतम् ॥

20 एवं भदत्त ॥ एषानन्द दारिकानेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन च गन्ध-

1) MS त्रिप्र.

2) MS श्रोतृ°.

3) MS श्रवण.

मादनो⁽¹⁾ नाम प्रत्येकबुद्धो भविष्यति । अयमस्या देयधर्मो यो ममास्तिके चित्तप्रसादः ।
तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शिन्नितव्यं यद्बुद्धप्रत्येकबुद्धार्यप्रावकेषु कारान्करिष्याम इत्येवं
वो भित्तवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS मादना.

निर्मल इति २१ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवेर्नगैर्पत्तैरसुरैर्गृहैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवमनुष्यासुरगर्हडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो धीवरपिण्डपातशयनासनगु-
 5 नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्गः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्ड-
 स्यान्मि ॥ आवस्त्यामन्यतम आरामिकः । स दत्तकाष्ठमादाय आवस्तीं प्रविशति नैमि-
 त्तिकाश्च द्वारे ऽवस्थितः । स कथयति । य एतदत्तधावनं भक्षयिष्यति स शतरसं भोजनं भक्ष-
 यिष्यति ॥ तद्वचनमारामिकेण श्रुतं श्रुत्वा चैवं चित्तयामास । कस्मापेतदत्तधावनं दद्यां
 येन मे महान्समानः स्यादिति ॥ तस्यैतदभवत् । अयं बुद्धो भगवान्सचराचरे लोके
 10 जङ्गमं⁽⁵⁾ पुण्यक्षेत्रमबन्ध्यमहाफलं च । यत्नकुमिदं बुद्धाय भगवते दद्यामिति ॥

अथ स आरामिको दत्तकाष्ठमादाय येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भग-
 वतः पादौ शिरसा वन्दित्वैकांते ऽस्थात् । एकांतस्थितः स आरामिको भगवत्तमिदमवो-
 चत् । इदं भगवन्दत्तकाष्ठं प्रतिगृह्यतां ममात्तिकादनुकम्पामुपादयेति⁽⁶⁾ ॥ अथ भगवानारा-

1) B देद्, DP corr. — In D this uncommon formula has been changed into the usitated one देवनागयज्ञासुर°, perhaps rightly.

2) MS पात्र.

3) See Féer *Journal Asiatique*, Nouv. S., XIII, 263—69.

4) MS कस्मापेतद्° (D कस्मानैव°).

5) Anusvāra wanting in MS.

6) MS °दापेत्यथ (D made thereof °दाय ॥ अथ).

मिकस्यानुग्रहार्थं गजभुजसदृशं सुवर्णवर्णं⁽¹⁾ बाहुमभिप्रसार्य गृहीतवान्गृहीत्वा भक्षितवान्भक्षयित्वा⁽²⁾ चैनमारामिकस्याग्रतो विसर्जितवान् । विसर्ज्य तद्वत्काष्ठं पृथिव्यां निखा-
तवान्⁽⁴⁾ । निखातमात्रमेव च तच्छाखापन्नपुष्पफलसमृद्धो महान्यग्रोधः परिमण्डलस्तत्रैव
तपो निर्वृत्तो यस्य च्छायायां निषद्य भगवतानेकेषां देवमनुष्याणां⁽⁶⁾ धर्मो देशितः ॥ ततो
[27 b] ऽनाद्यपिउदेन गृहपतिना भगवान्शतरसेनाहारेण प्रतिपादितः ॥ 5

अथ स ग्रामिको भगवदुपस्थानात्प्रातिहार्याच्चावर्जितमना मूलनिकृत्⁽⁸⁾ इव क्रुमः
पादयोर्निपत्य प्रणिधानं कर्तुमारब्धः । अनेनाहं कुशलमूलेन प्रत्येकां बोधिं साक्षात्कु-
र्यामिति ॥

ततो भगवता स्मितं विदर्शितम् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं
प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोहितावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्य काश्चिदध- 10
स्ताद्वक्वन्ति काश्चिदुपरिष्ठाद्वक्वन्ति । या अद्यस्ताद्वक्वन्ति ताः संज्ञां कालमूत्रं संघातं
रौरवं महारौरवं तपनं प्रतापनमवीचिमर्बुदं निर्बुदमट्टं कृत्वं ऊर्ध्वमुत्पलं पद्मं
महापद्मं नरकाङ्गत्वा ये उष्णनरकास्तेषु शीतीभूत्वा निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णो-
भूत्वा निपतन्ति । तेन तेषां सन्नानां कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति ।

1) B वर्ण, D corr.

2) According to Feer, l. l. p. 365, the Tibetan version inserts here གསོལ་ཏོ། །
གསོལ་ཏོ།', which corresponds to a lost Sanskrit भक्षितवान्भक्षयित्वा between गृही-
त्वा and च. The ungrammatical *enam* instead of *enat* must be authentic, I suppose.

3) MS तद्वत्.

4) I have inserted this participle, which is indispensable because it is im-
possible to construe *visarjya* *nirvṛtāḥ* so as to make up one sentence, and
further *nikhātāmātram eva ca* can only stand at the head of a new sentence.

5) Ex conject.; MS तपोनिर्वृत्तो (D तपोः निर्वृत्तो!).

6) B मनुष्या, D corr.

7) B ०रसेना, D corr.

8) MS निकृत्.

9) MS नरक.

किं नु वयं भवत इतश्च्युता आहो स्विदन्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवा-
 त्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैव भवति । न ह्येव वयं भवत इतश्च्युता नाप्यन्य-
 त्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सन्नो ऽस्यानुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्धा
 इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तत्तत्कवेदनीयं कर्म त्वेपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं
 5 गृह्णति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति । या उपरिष्ठाद्भक्तिं ताश्चातुर्मुहारात्रिकांस्त्रय-
 त्त्रिंशान्यामांस्तुषितात्रिमाणां रतीन्परनिर्मितव्रशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहिता-
 न्महाब्रह्मणः⁽⁴⁾ परीतभानप्रमाणाभानाभास्वरात्परित्तशुभानप्रमाणशुभाञ्कुभकृत्स्नाननध्र-
 कान्पुण्यप्रसवान्बृहत्फलान्बृहदानतपान्सुदृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुः-
 खं शून्यमनात्मेत्युद्धोषयन्ति गाथादयं च भाषते ।

10

आरभध्वं निष्क्रामत पुण्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अप्रमत्तश्चरिष्यति ।

प्रहाय ज्ञातिसंसारं दुःखस्यातं करिष्यति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसाहस्रमहासाहस्रं लोकधातुमन्वाक्पिण्ड्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
 15 पृष्ठतः समनुगच्छन्ति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
 ऽत्तधीर्यते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीर्यते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
 मो भवति पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्पर्यामत्तधीर्यते ।
 प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
 ति ज्ञानोदरत्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽत्तधीर्यते ।

1) MS न ह्येव (D न ह्येव).

2) B अपि स्वयं, P corr.

3) MS त्वेपं.

4) MS °त्साणः.

5) MS शून्य.

चक्रवर्तिराख्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽक्षधीयते । देवोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति नाभ्यामतक्षीयते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽक्षधीयते । प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामक्षधीयते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णीषे ऽक्षधीयते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः⁽¹⁾ प्रदक्षिणीकृत्य भगवत ऊर्णायामत्तर्हिताः । अथा- 5
पुष्मानानन्दः कृतकरपटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गमकूटचित्रो वज्रात्तरान्निष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समन्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च⁽⁸⁾ भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः । 10

नाकारणं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

⁽⁴⁾ श्रोतृणां⁽⁵⁾ श्रमण जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरुत्तमाभि-

रुत्पन्ने व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥ 15

नाकस्मान्नवणज्ञलान्निराज्ञधैर्याः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मि[28a]तमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

1) MS त्रिप्र.

2) B विध्वा, it seems, DP corr.

3) MS भाषते.

4) B श्रोतृ°, DP corr.

5) MS श्रवण.

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेत्वप्रत्ययमानन्द तथागता अर्हन्तः सम्य-
 कसंबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानेनारामिकेण ममैवंविधं सत्कारं कृतम् ॥
 एवं भदत्त ॥ ⁽¹⁾ एषानन्दारामिको ऽनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन च त्र-
 योदश कल्पान्विनिपातं न गमिष्यति पश्चिमे भवे पश्चिमे निकृते पश्चिमे समुच्छ्रये पश्चिमे
 5 आत्मभावप्रतिलम्भे निर्मलो नाम प्रत्येकबुद्धो भविष्यति । अयमस्य देयधर्मो यो ममास्तिके
 चित्तप्रसाद इति । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शिन्नितव्यं यच्चास्तारं सत्करिष्यामो गुरुक-
 रिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वाप-
 निश्चित्य विकृतिष्याम इत्येवं वो भित्तवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Cp. *supra* p. 62, 1. Another instance see Kathās. 83, 199.

वल्गुस्वरा⁽¹⁾ इति ३० ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नागैर्यत्नैरसुरैर्गर्ह्यैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयन्तासुरगर्ह्यकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
 ग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विकृति जेतवने ऽनाथपिण्ड- 5
 स्यारामे ॥ अथ भगवान्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय आवस्तीं पिण्डाय प्रावित्तत् ।
 संबुद्धलाभ गोष्ठिका मध्यमदातिप्ता वीणामृद्ङ्गपणवैर्विविधैर्वाद्यैर्वाद्यमानैर्नृत्यन्तो
 गायन्त उत्पलपद्मपुण्डरीकवार्षिकादिभिरुदारपुष्पैरासक्तकण्ठेगुणा⁽⁶⁾ विशिष्टाम्बरवसना
 बद्धिः आवस्त्या निर्गच्छन्ति भगवांश्च आवस्त्यां पिण्डाय प्रावित्तत् ॥ ददशुस्ते गोष्ठिका
 बुद्धं भगवन्तं द्वात्रिंशता महापुरुषलक्ष्यैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं 10
⁽⁷⁾व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततोभद्रकं सद्दर्शनाच्चतेषां
 यो ऽसौ मध्य⁽⁸⁾मदः⁽⁹⁾ स प्रतिविगतः ॥ ततो विगतमध्यमदाः प्रसादावर्जितमनसो नृत्यगीत-

1) Ex conject.; MS वल्गुस्वर.

2) MS पात्र.

3) B सवुद्ध, DP corr. Cp. *supra* p. 73, n. 1.

4) Cp. *supra* p. 122, 2. MS वाद्यैर्मनैर्नृ^० (D leaves out मनै).

5) Ex conject.; MS पुष्पावासक्त.

6) Cp. *supra* p. 102, 8.

7) MS व्याम (P ध्याम).

8) B यो सौ मध्यः — or मेघः, DP योसौ मध्यः.

9) Query: स (सं)प्रति विगतः?

10) B र्जितमदीनसा, the mark " signifying expunction; the copies have

वाद्यैर्भगवत उपस्थानं चक्रुर्नीलपद्मानि चोपरि भगवतो⁽¹⁾ <निचिलिपुः।> नितित्तानि चो-
परि भगवतो नीलकूटागारो नीलच्छत्रं⁽²⁾ नीलमण्डप इवावस्थितानि तानि च भगवत्तं
गच्छन्तमनुगच्छन्ति तिष्ठन्तमनुतिष्ठन्ति । भगवता च नीलप्रभा उत्सृष्टा यया आवस्ती
5 इन्द्रनीलमणिसदृशप्रभावस्थिता ॥

अथ ते गोष्ठिका लब्धप्रसादा चेतनां⁽³⁾ पुष्पाति । अनेन वयं कुशलमूलेन प्रत्येकां
बोधिं साक्षात्कुर्यामिति⁽⁴⁾ ॥

ततो भगवता स्मितं विदर्शितम् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं
प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोहितावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्य काश्चिद्-
धस्ताद्गच्छन्ति कार्श्रडुपरिष्ठाद्गच्छन्ति । या अथस्ताद्गच्छन्ति ताः संजीवं कालसूत्रं
संघातं रौरवं मरुहौरवं तपनं प्रतापनमवीचिमर्बुदं निर्बुदमट्टं कृद्वं ऊङ्गवमुत्पलं⁽⁴⁾
पद्मं मरुपद्मं नरकाङ्गा⁽⁵⁾ यो उष्णनरकास्तेषु शीतीभूत्वा निपतन्ति ये शीतनरका-
स्तेष्पूष्णीभूत्वा निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नभ्यन्ते ।
तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवन्त इतश्च्युता आदो स्विदन्यत्रोपपन्ना इति ।
तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं भवति ।
15 न कोव⁽⁶⁾ वयं भवन्त इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्व⁽⁷⁾ मपूर्वदर्शनः सत्त्वो ऽस्या-

1) With this supplement cp. *supra* p. 159, n. 4.

2) Anusvāra wanting in MS.

3) MS पुष्पाति and कुर्यामिति, owing to the copyist of the archetype me-
chanically writing down his formula.

4) B ऊङ्गवं कृद्वमु°, C corr.

5) MS नरकं.

6) MS न कोव (D न कोव).

7) D, as usual, स्वयम°.

नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नव्या इति । ते निर्मिते⁽¹⁾ चित्तमभिप्रसाद्य तत्त्व-
वेदनीयं कर्म तपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णाति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवति ।
या उपरिष्ठाद्गच्छति ताश्चातुर्महाराजिकांस्त्रयस्त्रिंशान्यामांस्तुषितान्निर्माणरतीन्परिनिर्मि-
तवशवर्तिनीं ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्मणः⁽²⁾ परीताभानप्रमाणाभानाभास्वरा-
न्य[28b]रीतशुभानप्रमाणशुभाञ्कुभकृतज्ञाननध्रकान्युपयप्रसवान्बृहत्फलान्बृहान्तपान्स्- 5
दृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं⁽³⁾ शून्यमनात्मेत्युद्दोषयति गाथाद्वयं च
भाषते ।

आरभध्वं निष्क्रामत युज्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमतश्चरिष्यति ।

10

प्रहृय जातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ॥

अथ ता अर्घिषस्त्रिसाकृन्नमस्काराकृन् लोकधातुमन्वाक्किण्ड भगवत्तमेव पृष्ठतः
पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽत्तधीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीयते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
मो भवति पादतले ऽत्तधीयते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामत्तधीयते । 15
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानोदरत्तधीयते । बलचक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽत्तधीयते ।
चक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽत्तधीयते । देवोपपत्तिं व्याकर्तु-
कामो भवति नाभ्यामत्तधीयते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत्तधीयते ।
प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामत्तधीयते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याक- 20
र्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीयते ॥

1) In B the last aks. is uncertain, in P it is तै, in C त, D corr.

2) MS °क्षाणः.

3) MS शुन्य.

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः⁽¹⁾ प्रदक्षिणीकृत्य भगवत ऊर्णायामत्तर्कितः । अथापु-
ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गसकृन्मचित्रो वक्त्रात्तरात्रिष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समत्तादिवाकरेणोदयता यथैव ॥

5 गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः ।

नाकार्णं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

⁽²⁾ श्रोतृणां श्रमण जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

10 धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्हृतमाभि-

रुत्पन्नै व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माह्वयवज्रलाद्रिराज्ञधैर्याः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

15 तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेवप्रत्ययमानन्द तथागता अर्कतः सम्य-
क्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्द एभिर्गोष्ठिकैर्ममैवविधं सत्कारं कृतम् ॥
एवं⁽³⁾ भदत्त ॥ एते ध्यानन्द गोष्ठिका अनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन
च विशिष्यत्तरकल्पान्विनिपातं न गमिष्यति पश्चिमे भवे पश्चिमे निकेते पश्चिमे समु-

1) MS त्रिप्र.

2) B श्रोतृ°, D corr.

3) Anuvāra wanting in MS.

4) Here, as at the end of tale 24, the numeral *vimśati* is treated as an in-
declinable, cp. *supra* p. 138, a.

च्छ्रये पश्चिमे आत्मभावप्रतिलम्भे वल्गुस्वरा नाम प्रत्येकबुद्धा भविष्यति । अयमेषां
 देयधर्मो यो ममात्तिके चित्तप्रसाद इति । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिञ्जितव्यं यद्बुद्धप्रत्येक-
 बुद्धार्यभ्रावकेषु काराङ्करिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानातमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

For some avadānas of the fourth decade and avad. nr. 41 the fragments found in Cambr. Add. 1680, II (manuscript of the XIV—XVth cent.) have been used, by means of a photographic reproduction of the palm-leaves containing them, which I owe to the skill of Dr. F. J. Allen, by the kind intercession of Prof. Bendall. This source is denoted by the letter F.

चतुर्थो वर्गः ।

(1) पद्मक इति ३१ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवक्त्रैर्देवैर्नागैर्यत्नैरसुरैर्गर्ह्यैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयत्तासुरगर्ह्यकि-
 ८ न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः श्चावस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपि-
 ण्डदस्यारामे ॥ शरत्कालसमये भित्तवो रोगेण बाध्यन्ते पीतपाण्डुकाः कृशशरीरा दुर्ब-
 लाङ्गा भगवांस्त्वल्पाबाधो ऽल्पातङ्को ऽरोगो बलवान् । तद्दर्शनाद्भित्तवो भगवत्सं पप्र-
 च्छुः । पश्य भदत्त एते भित्तवः शा[29a]रुदिकेन रोगेण बाध्यन्ते पीतपाण्डुकाः कृशशरीरा
 10 दुर्बलाङ्गा भगवांस्त्वल्पाबाधो ऽल्पातङ्को बलवानरोगजातीयः समपाकया च ग्रहण्या
 समन्वागत इति ॥

भगवानाह । तथागतेनैवेतानि भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचि-
 तानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि⁽⁵⁾ । मयैतानि

1) Here precedes in MS this *uddāna* of the fourth varga उद्दानं पद्मकः कव-
 उच्चैव धर्मपालः शिविस्तथा । सुद्धपो मैत्रकण्यश्च [read: मैत्रकन्यश्च] शशो धर्मगविषिणा
 [read: °गवेषिणा] । अनाथपिण्डः सुभद्रश्च वर्गो भवति समुद्दिष्टः॥

2) MS पात्र.

3) Ex conject.; MS ग्रहण्यां (C एयां or एया, P एयो).

4) B °नैवेतानि, P corr.

5) MS भागीनि.

कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभव्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते नाब्धातौ⁽¹⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यति कर्माणिः अपि कल्पशतैरपि⁽³⁾ ।

सामग्रीं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

5

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्या पद्मको नाम राजा राज्यं कारय-
ति ऋद्धं च स्फीतं च क्षेमं च सुभितं⁽⁴⁾ चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशातकलिकलकृडिम्ब-
उमरं⁽⁵⁾ तस्कररोगापगतं शालीक्षुगोमक्षिषीसंपन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रमिव राज्यं कार-
यति । स च राजा आहो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः कारुणिको
महात्मा धर्मकामः प्रजावत्सलः सर्वप्रदः सर्वपरित्यागी निःसङ्गपरित्यागी च मक्ति 10
त्यगे वर्तते ॥ तस्मिंश्च समये वाराणस्यां कालवैषम्याद्वातुवैषम्याद्वा⁽⁶⁾ व्याधिरूपतः ।
प्रायः सत्त्वानो पाण्डुरोगः संवृतः ॥ ततो राज्ञा तान्दष्ट्वा कारुण्यमुत्पादितं मया क्षेषां
परित्राणं करणीयं⁽⁷⁾ चिकित्सा चेति ॥ ततः स राजा सर्वविषयनिवासिनो वैद्यान्संनि-
पात्य तेषां सत्त्वानां निदानमाशयानुशयं चोपलक्ष्य स्वयमारब्धश्चिकित्सां सर्वौषधसमुदा-
नयञ्च कर्तुम् ॥ ततश्चिकित्स्यमानानां तेषां सत्त्वानां बहवः काला अतिक्राता न च श- 15

1) B व्याधौ, DP corr.

2) Cp. *supra* p. 74, n. 9.

3) Here even D has this corrupted form of the second pāda, cp. *supra* p. 74, n. 13.

4) B चावकी°, D corr. All MSS have °कीर्णं.

5) I have added the anusvāra, cp. *supra* p. 120, n. 5. In the sequel this addition will no more be mentioned.

6) Ex conject.; MS कालवैषम्यात् [CD म्यात्] घातुवैशुन्यो व्याधि°. Cp. *infra* p. 170, 2.

7) Ex conject.; MS परित्राणः करणीया.

8) MS सर्वौषध (C सर्वौषध).

कथते वैद्यद्रव्यौषधपरिचारकसंपन्ना अपि चिकित्सितुम् । ततो राज्ञा सर्ववैद्यानाह्वयाद्-
 राज्ञातेन पुनः पृष्टाः को ऽत्र हेतुर्येन मे दुश्चिकित्स्या इति ॥ वैद्या विचार्य गुणदोषानेक-
 मतेनाहुः । देव कालवैषम्याद्वातुवैषम्याच्च लक्ष्यामहे अपि तु देवास्त्येकभैषज्यं रोकितो
 नाम मत्स्यो यदि तस्य प्राप्तिः स्याच्छक्यते चिकित्सितुमिति ॥ ततो राज्ञा रोकितं
 5 मत्स्यं समन्वेषितुमारब्धः । स बहुभिरपि चारुपुष्पैर्मृग्यमाणो न लभ्यते । ततस्ते राज्ञे
 निवेदितवन्तः ॥

अथ राज्ञापरेण समयेन बहिर्याणाय निर्गच्छति ते च व्याधिर्न एकसमूहेन स्थित्वा
 राज्ञानमूचुः । परित्रायस्व महाराज अस्मान्स्माद्व्याधेः प्रयच्छ जीवितमिति ॥ ततो
 राज्ञा कर्णदीनविलम्बितैरन्तरैरुच्यमानस्तदातुरवचनं श्रुत्वा कारुण्यादाकम्पितकृदपः
 10 साश्रुदुर्दिनवदनं चित्तयामास । किं ममानेनैवविधेन जीवितेन राश्वैश्वर्याधिपत्येन वा
 ईदृशेन यो ऽहं परेषां दुःखार्तानां न शक्तो ऽस्मि शान्तिं कर्तुमिति ॥ एवं विचिन्त्य राज्ञा
 महान्तमर्थोत्सर्गं कृत्वा श्येष्ठं कुमारं राश्वैश्वर्याधिपत्येषु प्रतिष्ठाप्य बन्धुजनं तमयित्वा पौ-
 रामात्यांश्च तमयित्वा दीनान्समाश्वास्य ऽष्टाङ्गसमन्वागतं व्रतं समादायोपरिप्रासादतलम-

1) MS व्योषध.

2) Ex conject. (cp. Kathās. 40, 57); B परिचारक, unless the dot on र is a wiped out anusv. CP have रंक, D रिके.

3) MS न्वेषतुमा°.

4) B बहुभिरपि, P corr.

5) B has ते or तै, its copies तै.

6) B समयेण, D corr.

7) I have made the insertion considering the personal pronoun to be indispensable here and on account of the parallel passage in tale 32 (*infra* p. 175, 5).

8) Ex conject., as is plain by many other instances of this formula, e. g. Divy. 449, 10. 564, 29 and *infra* tale 33 (B f. 30b) at the end; MS कर्णदान°. Cp. W. Z. XVI, 106 my observation on Divy. 169, 12.

9) Ex conject.; MS मयानेनैवविधेन.

10) Sic MS.

भिरूह्य धूपपुष्पगन्धमाल्यविलेपनञ्च तिस्रः प्राञ्चुषः प्रणिधिं कर्तुं प्रारब्धः । येन सत्येन सत्यवचनेन मकृव्यसनगतान्सन्नान्व्याधिपरिपोडितान्दृष्ट्वा स्वजीवितमिष्टं परित्यजाम्यनेन सत्येन सत्यवाक्येनास्यां⁽¹⁾ वालुकायां नद्यां मकान्रोहितमत्स्यः⁽²⁾ प्राडुर्भवेयम् । इत्युक्त्वा प्रासादतलादात्मानं मुमोच ॥

स पतितमात्रः कालगतो नद्यां⁽³⁾ वालुकायां मकान्रोहितमत्स्यः प्राडुर्भूतः । इति 5
देवताभिः सर्वविज्ञिते शब्द उत्सृष्टः । एष दीर्घकालमकृव्याध्युत्पोडितानाममृतकल्पो नद्यां⁽³⁾ वालुकायां मकान्रोहितम[29b]त्स्यः प्राडुर्भूत इति । यतः सकृद्व्यवणान्मकृजनकायः शस्त्रव्ययकरः पिठकानादाय निर्गत्य विविधैस्तीक्ष्णैः शस्त्रैर्जीवित⁽⁴⁾ एव मांसान्युत्कर्तितुमारब्धः । स च बोधिसत्त्वो विकर्त्यमानशरीरस्तान्सर्वान्मैत्र्या⁽⁵⁾ स्फुरन्सबाष्पाश्रुवदनश्चित्तयामास । लाभा मे सुलब्धा यन्नाम इमे सत्त्वा मदीयेन मांसरुधिरेण सुखिनो 10 भविष्यन्तीति ॥ तदनेनोपक्रमेण⁽⁶⁾ सत्त्वान्द्वादश वर्षाणि⁽⁷⁾ स्वकेन मांसरुधिरेण संतर्पयामास न चानुत्तरायाः सम्यक्संबोधेश्चित्तं निवर्तितवान् ॥

यदा तेषां सत्त्वानां स व्याधिरूपशात्तस्तदा तेन रोहितमत्स्येन शब्द उदीरितः । शृण्वन्तु⁽⁸⁾ भवन्तः सत्त्वा अहं स राजा पद्मको मया युष्माकमर्थे स्वजीवितपरित्यागेनायमेवंविध आत्मभाव उपात्तो ममात्मिके चित्तं प्रसादयध्वं । यदाहमनुत्तरां सम्यक्संबोधिमाभि- 15

1) B वारु; the sign ~ denotes that a written *r* must be changed into *l*, or *ç* into *ç* or *n* into *n* and the like. C वारु, DP वालु.

2) MS प्राडुर्भवे°.

3) B वालू, C वारु, DP वालु.

4) MS जीवित.

5) In B it is not clear whether स्फुरन् is written or स्फुरन्. Of its copies, D has स्फारन् and P स्फारन्. That स्फुरन् is right, appears from the comparison of parallel passages, e. g. *supra* p. 79, 14. As to *sphurati* and *sphuṭa* see Index.

6) Ex conject.; MS सत्त्वानां दा°.

7) MS स्वकेण.

8) BCP भदन्तः, D भवन्तः.

संभोत्स्ये ऽहं⁽¹⁾ तदा पुष्मानत्यत्तव्याधेः परिमोच्यात्यत्तनिष्ठे निर्वाणे प्रतिष्ठापयिष्यामी-
ति । तच्छ्रवणात्स जनकापो लब्धप्रसादो राजामात्यपौराश्च पुष्पधूपमाल्यविलेपनैर-
भ्यर्च्य प्रणिधानं कर्तुमारब्धाः । अतिडुष्करकारक यदा त्वमनुत्तरां सम्यक्संबोधिमभिसं-
बुध्येथाः तदा ते वयं⁽²⁾ आवकाः स्यामेति ॥

5 भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन पद्मको नाम
राजा बभूवाहं सः ।⁽³⁾ यदेवंविधाः परित्यागाः कृतास्तेन मे संसारे ऽनन्तमुखमनुभूतमिदानी-
मप्यनुत्तरां सम्यक्संबोधिमभिसंबुद्धः⁽⁴⁾ समपाकया च ग्रहण्यां⁽⁵⁾ समन्वागतो येन मे अशितपो-
तखादितास्वादितं सम्यकमुखेन परिणमति अल्पाबाधो रोगे⁽⁶⁾तातीतश्चास्मि । तस्मात्त-
र्हि भिन्नव एवं शितितव्यं यत्सर्वसन्नेषु दयां भावयिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शितित-

10 व्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS संभोत्स्येयं.

2) MS आवकाप्रयामेति.

3) MS यदे.

4) B बुद्धाः, D corr.

5) MS ग्रहण्यां. Cp. *supra* p. 168, 10.

6) Sic B; its copies show various corruptions: D रागततीतश्चा, C रोगतोतीत-
तश्चा, P रागतातीतश्चा. I believe B has the right reading. The compound *rogatā-*
atīta consists out of *rogatā* + *atīta*. *Rogatā* with the meaning of *roga* may be
compared with *dharmatā* = *dharma* and *muditā* = *mud* (see Index of Divy.)
The *avadāna* literature affords many more instances of this formation. I met with
karmatā (R. f. 64 a 1), *vighnatā* (*ibid.* f. 97 a 4. 105 b 7), *ṣokatā* (*ibid.* f. 71 a 8), *jā-*
titā (K. f. 75 a 4), *bhedatā* (*ibid.* f. 73 b 9). Cp. also *krīdābhiprāyatayā* = *krī-*
dābhiprāyena (D) vj. p. 372, 18). As to the evolution of this derivative the old col-
lective noun *janatā* (see PW s. v.) may be compared.

कवड इति ३२ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 अष्टभिस्सार्धवाक्कैर्देवैर्नगिर्धत्तैरसुरैर्गणैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगण्डकिन्न-
 रमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
 ग्लानप्रत्ययभेषजपरिष्काराणां सम्भावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्डद- 5
 स्यारामे ॥ तत्र भगवान्भिक्षूनामन्त्रयते स्म । सचेद्भिक्षवः सत्त्वा ज्ञानोपदानस्य फलं दान-
 संविभागस्य च फलविपाकं यथाहं ज्ञानामि दानस्य फलं दानसंविभागस्य च फलविपा-
 पाकमपीदानीं⁽¹⁾ यो⁽²⁾ ऽसावपश्चिमकः कवडश्चरम आलोपः ततो ऽपि नादत्त्वा ऽसंविभज्य
 परिभुञ्जीत सचेच्छभेत⁽³⁾ दक्षिणीयं प्रतिपाककं न चैषामुत्पन्नं मात्सर्यं⁽⁴⁾ चित्तं पर्यादाय ति-
 छेत् । यस्मात्तर्हि सत्त्वा न ज्ञानति दानस्य फलं दानसंविभागस्य च फलविपाकं यथाहं 10
 ज्ञानामि दानस्य फलं⁽⁵⁾ दानसंविभागस्य च फलविपाकं तस्मात्ते श्रद्धत्वा ऽसंविभज्य परिभु-
 ञ्जते आगृहीतेन चेतसा उत्पन्नं चैषां मात्सर्यं चित्तं पर्यादाय तिष्ठति ॥

1) MS फलविपाकमवदानं. The correction is easily made with the help of the corresponding parallel in Divy. 290, 22 = 298, 5, where this same sermon is found with slight variations.

2) I have corrected these words according to the corresponding text of the Divy.—B यो मैव, the interlinear म represents a bad correction, methinks, not the tradition (DP योमैव, C योमव).

3) The Divy. parallel has here more correctly: *paribhuñjīran sacel la-bheram*.

4) Anusvāra wanting in MS. — B मात्सर्यं.

5) Ex conject., cp. Divy. 291, 2 = 298, 10. B, owing to a copyist's oversight, दानफलविपाकस्य च फलविपाकं. Likewise P; in D and C several akṣaras have been omitted.

इदमवोचद्भगवानिदमुक्त्वा सुगतो कथापरमेतदुवाच शास्ता⁽¹⁾ ।

एवं हि सत्त्वा ज्ञानीपुण्यथा प्रोक्तं महर्षिणा ।

विपाकः संविभागस्य यथा भवति⁽²⁾ महार्थिकः ॥ (१)

नादत्त्वा परिभुञ्जीरन्न स्युर्मत्सरिणस्तथा ।

5 न चैषामायुक्ते चित्तमुत्पद्येत कदाचन ॥ (२)

यस्मात्तु न प्रजानन्ति बाला मोक्षतमोवृताः ।

⁽⁴⁾ तस्मात्तु भुञ्जते «सत्त्वा» आगृह्यतेन चेतसा ।

उत्पन्नं चैषां⁽⁵⁾ मात्सर्यं चित्तं पर्यादाय तिष्ठति⁽⁶⁾ ॥ (३)

यदा भगवता एतत्सूत्रं भाषितं तदा भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भग-
10 वत्तं पप्रच्छुः । आश्चर्यं भदत्त यद्भगवान्दानस्य वर्णं भाषते दानसंवि⁽⁷⁾[30a]भागस्य च फल-
विपाकमिति ॥ भगवानाह । किमत्र भित्तव आश्चर्यं यत्तथागतो दानस्य वर्णं भाषते दान-
संविभागस्य च फलविपाकमिति । यन्मयातीते ऽध्वनि याचनकक्षेतोर्मुखद्वारगतः स्वकव-
डः परित्यक्तस्तच्छृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुह⁽⁸⁾तः भाषिष्ये ऽहम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि ब्रह्मदत्तो नाम राजा राज्यं कारयति ऋद्धं च स्फीतं
15 च क्षेमं च सुभित्तं चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशातकालिकलकुडिम्बडमरं तस्कररोगाप-
गतं⁽⁸⁾ शालीनुगोमक्षिपीसंपन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रमिव राज्यं कारयति । स राजा आदो

1) This transition from the prose to the metrical paraphrase of the same content is a mutilated fragment of some *tristubh*, it seems, itself.

2) Pronounce: *bhoti*.

3) Ex conject.; MS मोक्षत०.

4) B तस्मात्तु, the copyists have तस्मात्तदुञ्जते (P ०तदुञ्जते).

5) Anuvāra wanting in MS.

6) The last pāda sins against the metre.

7) MS भाषते । दान०.

8) MS ०गतां.

भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः कारुणिको मक्तात्मा धर्मकामः प्रजावत्स-
लः सर्वप्रदः सर्वपरित्यागी निःसङ्गपरित्यागी च मक्ति त्यागे वर्तते ॥ यावदपरेण समयेन
मकुदुर्भितं प्राडुर्भूतं दुर्भितान्नरकल्पसदृशम् । ततस्ते जनकाया दुर्भितकालभयभीताः
क्षुत्तामकण्ठकपोलाः प्रेताश्रयसदृशाः संगम्य समागम्यैकसमूहेन राजानमुपसृत्य जयेना-
युषा च वर्धयित्वोचुः । देव परित्रायस्व अस्मानस्मादुर्भितभयात् प्रपच्छ ज्ञोवितमिति ॥ ८
ततो राजा कोष्ठागारिकं पुरुषमामन्त्रितवान् । अस्ति भो पुरुष कोष्ठागारे अन्नपानं यद-
स्माकं स्यादेषां च जनकायानाम् । इति श्रुत्वा कोष्ठागारिक आह ।⁽²⁾ परिगण्य देव सस्या-
न्याब्ध्यास्यामीति ॥ ततो गणितकुशलैर्गणनां कृत्वा⁽³⁾ सर्वेषां विषयनिवासिनां दिवसे
दिवसे एककवडो राज्ञो द्वौ कवडावियत्ते कालं भविष्यतीति समाख्यातम् ॥ ततो राजा
जनकायानाहूयोक्तवान् । तेन हि भवतो दिवसानुदिवसमागत्य राजकुले कवडमभ्यव- 10
कृत्य गच्छतेति ॥ ततस्ते प्रतिदिवसमागत्य प्रत्येकमेकैकं कवडमभ्यवकृत्य यथेष्टं
गच्छन्ति ॥

अथान्यतमो ब्राह्मणस्तस्यां गणनायां नासीत् । परेभ्यश्च श्रुत्वा राजानमुवाच देव
जनपदगतेन मे⁽⁴⁾ श्रुता गणना दीयतां ममापि कवड इति ॥ ततो राजा स्वकात्कवडद्व-
यादेकं ब्राह्मणाय दत्तवानेकं कवडं जनसामान्यमभ्यवकर्तुं प्रवृत्तः ॥ 15

शक्तस्य देवेन्द्रस्याधस्ताज्ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । तस्यैतदभवत् । अतिदुष्करं बत वा-
राणसेयो राजा करोति यन्मृत्मेनं⁽⁵⁾ मीमांसयेति ॥ अथ शक्रो देवेन्द्रो ब्राह्मणवेषमात्मानम-
भिनिर्माय भोजनकाले राजानमुपसृतः जयेनायुषा च वर्धयित्वोवाच । बुभुक्षितो ऽहं कुरुष्व

1) B संगम्यसमागम्य, D corr. .

2) Note the ungrammatical gerund.

3) Ex conject.; MS गणना कृता.

4) Here it is plain that *me* has the function of an instrumental, cp. *supra* p. 106, n. 1 and the Aṣoka-inscr. Dhauli, Middle Face, l. 22 (edict V) *tedasavusa-bhisitena me*.

5) Ex conject.; MS मीमांसैर्दित्य°. Cp. *supra* p. 94, n. 4.

6) MS वेशमा°.

स्वकवडेनानुग्रहमिति । ततो राज्ञा स्वजीवितपरित्यागं व्यवसाय कारूपयात्स्वकवडे
 ब्राह्मणाय दत्त्वानाह्वयतां प्रतिपन्नः । पावत्ष⁽¹⁾भक्तध्वेदा अनेनोपक्रमेण कृताः⁽²⁾ । तं च मन्हा-
 जनकाय भुञ्जानं दृष्ट्वा परां प्रीतिमापेदे ॥ अथ शक्तो देवेन्द्रस्तं⁽³⁾ राज्ञो ऽतिदुष्करं व्यव-
 सायं दृष्ट्वा ब्राह्मणवेषमन्तर्धाप्य स्वेन व्रूषेण स्थित्वा राज्ञानं संवर्धयामास । साधु साधु
 8 मकाराज्ञ आवर्जिता वयं भवतानेन दुष्करेण व्यवसायेन सनाथशायं जनकाय ईदृशेन
 प्रज्ञापालकेन । न दुष्यतां⁽⁴⁾ तव विज्ञिते सर्वबीजानि⁽⁵⁾ वाप्यत्तामहं सप्तमे दिवसे तथाविधं
 माहेन्द्रं⁽⁷⁾ वर्षमुत्तदयामि येन सर्वसस्यानि निष्पत्स्यन्तं⁽⁸⁾ इति ॥ राज्ञा तथा कारितं शक्ते-
 णापि तथाविधं माहेन्द्रं वर्षमुत्सृष्टं येन दुर्भिक्षं विनिवर्तितं सुभिक्षं प्रादुर्भूतम् ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भिक्षवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन ब्रह्मदत्तो नाम
 10 राज्ञा बभूवाहं सः । मया⁽⁹⁾*तान्येवंविधे⁽¹⁰⁾ दुर्भिक्षे वर्तमाने स्वजीवितपरित्यागादेवंविधानि
 दानानि दत्तानि । तस्मात्तर्हि भिक्षव एवं शिक्षितव्यं यद्दानानि दास्यामः पुण्यानि
 करिष्याम इत्येवं वो भिक्षवः शिक्षितव्यम् ॥⁽¹¹⁾

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिक्षवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) The akṣara दु is written readably and even put twice, for clearness' sake, in B. The copyists of D and P, as they failed to understand its purport, have omitted it. Cp. Feer 119, n. 1.

2) MS कृता.

3) Ex conject.; MS राज्ञाति°.

4) MS वेश्म°.

5) Ex conject.; MS न दुष्यतां विवर्जिते.

6) Perhaps चोप्यत्ताम.

7) Ex conject.; MS वर्षमुन्मुत्तामि.

8) MS त्स्यत.

9) The restoration is here very uncertain. One would expect *mayavivaim-vidhe* or something like this.

10) B विधेदुर्भिक्षं, D and P corr.

11) D fills the gap.

धर्मपाल इति⁽¹⁾ ३३ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नगरैर्नगरैर्गृहैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयन्तासुरगण्डकि-
न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् [30b] ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
सनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को राजगृहे विक्रति वेणुवने कलन्दकनि- 5
वापे ॥ यदा देवदत्तेन मोक्षपुरुषेण भगवतो वधार्थेन धणपालको⁽²⁾ कृस्तिनाग उत्सृष्ट उद-
पानो⁽³⁾ विषचूर्णेन चावकीर्णो वधकपुरुषाद्योत्सृष्टः स भगवतो दीर्घरात्रं वधकः प्रत्य-
र्थिकः प्रत्यमित्रो भगवांश्चास्य मैत्रचित्तो⁽⁴⁾ कृतचित्तो ऽनुकम्पाचितेन च प्रत्युपस्थितः ॥
तदा भिनवो भगवत्तं पप्रच्छुः । पश्य भगवन्यावदयं देवदत्तो भगवतो वधायोद्यतो भगवां-
श्चास्य मैत्रचित्तो कृतचित्तो ऽनुकम्पाचितेन प्रत्युपस्थित इति ॥ 10

भगवानाह । किमत्र भिनव आश्चर्यं यदिदानीं तथागतो विगतरागो विगतद्वेषो
विगतमोक्षः परिमुक्तो ज्ञातिजराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासेभ्यः सर्वज्ञः

1) From here to धर्मपालस्य गर्लं (p. 180,1) I could avail myself of the manu-
script F (f. 1 b, 2 a and 2 b). Our tale begins thus in F: नमो बुद्धाय धर्मपाल इति बुद्धो
भगव° etc.

2) So B and F; D has धनपालको. In K., avad. nr. 23, the elephant's name
is Dharmapāla (f. 211 a), in the Tibetan life of Buddha, translated by Schiefner
(p. 24) he is named Vasupāla.

3) Probably some word (e. g. उदपानो) has dropped out before विषचूर्णेन, de-
noting the subject of *avalambaka* with the signification 3) in PW. In K it is stated
that Devadatta threw the poison in the water-reservoir in the Buddha's vihāra.
The missing word is wanting in both B and F.

4) So F, whose reading is preferable to that of B मैत्रचित्तेन कृतचित्तेनानु°.

सर्वाकारज्ञः सर्वज्ञानज्ञेयवशिप्राप्तो⁽¹⁾ यत्तु⁽²⁾ मयातीति ऽध्वनि सरागेण सद्देशेण समोक्तेन दृक्-
 रक्वयस्य⁽³⁾वस्थितेन वधाय पराक्रान्तस्यास्यास्तिके नैवं चित्तं दूषितं तच्छृणुत साधु च
 मुष्टु च मनसि⁽⁵⁾ कुरुत भाषिष्ये ऽहम् ॥

भूतपूर्वं भिन्नवो⁽⁶⁾ ऽतीति ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्यां ब्रह्मदत्तो नाम राज्ञा राज्यं कार-
 5 यति ऋद्धं च स्फीतं च क्षेमं च सुभितं चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशातकालिकलङ्घि-
 त्स्वडमरं तत्स्कररोगापगतं⁽⁷⁾ शालोत्तुगोमक्षिषीत्तपन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रमिव⁽⁸⁾ राज्यं पा-
 लयति । स च राज्ञा आहो भद्रः कल्याणाशय आत्मक्षित्प्रक्षितप्रतिपन्नः कारुणिको
 मक्षात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलः सर्वप्रदः⁽⁹⁾ सर्वपरित्यागी निःसङ्गपरित्यागी च मक्ष्ति
 त्यागे वर्तते । तस्य च राज्ञो दुर्मतिर्नाम देवी चण्डा रोषणी साक्षिका एकपुत्रश्च धर्म-
 10 पालो नाम्ना तस्या एव दुर्मत्याः सकाशाज्जातः⁽¹⁰⁾ । स च धर्मपालो दयावान् आहो भद्रः
 कल्याणाशय आत्मक्षित्प्रक्षितप्रतिपन्नः कारुणिको मक्षात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलः

1) Note the elliptic form of expression, which is also found in the parallel passage of *avaḍ. nr. 84*, and is somewhat strange, indeed. In *K (f. 214b 9 sq.)* the apodosis is expressed in full: यदिदानोम्....

प्रदुष्टे देवदत्ते ऽस्मिन्भ्रातरि मे वधोद्यते

मैत्रीमेव समाधाय क्षात्तिमेव करोमि वै.

2) So F; B यत्तु, cp. *supra* p. 3, n. 2.

3) B दृक् रक्वयमाव°, P °वयसाव°, F °वयःसाव°.

4) I have adopted this reading of F; B has पराक्रान्तस्यास्तिके.

5) F कुरु भाषिष्ये ॥ भूत°.

6) B चावको°, D corr. — F has the good reading.

7) Anusvāra wanting in B, is found in F.

8) F °पुत्रकमिव.

9) F somewhat shorter and with a small variation सर्वस्वपरित्यागी च मक्ष्ति त्यागे वर्तते ।

10) P सर्वधर्मपालो, a fault of the copyist. Cp. *Feer* p. 121 n. 2.

सर्वेषां च ⁽¹⁾वाराणसीयानां ब्राह्मणगृहपतीनामिष्टः कातः प्रियो मनापो दर्शनेन⁽²⁾ । स चो-
पाध्यायसकाशं गत्वा दारुकेः सक्तं लिपिं पठति ॥

पावद्वाजापरेण समयेन वसन्तकालसमये संपुष्पितेषु पादपेषु कंसक्रौञ्चमपूरशु-
कशारिकाकोकिलजीवञ्जीवकनिर्घोषिते वनषण्डे देव्या सक्तात्पुरपरिवृत उद्यान-
भूमिं⁽⁴⁾ निर्गतः । तत्र च राज्ञ उद्याने उत्तःपुरज्ञेन सक्तं⁽⁵⁾ क्रोडत ईष्यारोषपरीतां दुर्म- 5
तिर्देवी कुपिता राज्ञा चास्या अर्थं पोतकं वर्जितम्⁽⁷⁾ । तया कुपितया राज्ञः संदेशो वि-
सर्जितः पुत्रस्याक्तं रुधिरं पिबेयं यद्यक्तं त्वार्थं पोतकं पिबेयमिति ॥ कामान्धलु प्रति-
सेत्रमानस्य नास्ति किञ्चित्पापकं कर्माकर्णीयमिति⁽⁸⁾ ॥ ततो राज्ञा ब्रह्मदत्तो धार्मिको
ऽपि सन्कामरागपर्यवसानविगमादत्तःपुरज्ञेन⁽¹⁰⁾ साहचर्यमानो ऽपि क्रोधाग्निना प्रवृत्तः ॥

1) F वाराणसीयानां.

2) B दर्श, then an erased akṣ., I think नी, then ने, then a second erasure, then न.

3) B क्रौञ्च or क्राञ्च, F क्रौञ्च.

4) Anusvāra wanting in B and its copies.

5) Ex conject. confirmed by F; MS क्रोडितः (D °ति).

6) MS °राषपरीता, F ईष्यारोषपरीता.

7) The conciseness of the text in this portion of the tale will make here a comparison of its paraphrase in K desirable. At this point of that paraphrase the king, after dallying with his whole zenana, secludes himself in the company of one sapatnī, with whom राज्ञा मधुरसं पानं पीत्वा पीत्वा यथेच्छया । यथाकामं सुखं भुक्त्वा तर्णां विश्रांतिमाश्रयत् (K f. 215b 4). A sakhī informs Durmati of the king's erotic extravagancy, whereupon she falls into a fit of anger. The king, in order to appease her, प्रेषिकां (sic) प्रेषयद्भूतं with the rest of the beverage, kept for her, with these words: तदिदं मधुपानं ते प्रीतये प्रभुनार्पितं.

8) The same phrase Divy. 258, c. 565, 12. Cp. W.Z. XVI, 126.

9) F has here preserved the right reading «because there was not a cess of lust and passion»; B पर्यवसानाविगमाद् (D °विगतमाग°!).

10) MS सान्त्र(Dसात्त)मानो. In F the whole akṣara स्य is not clearly discernible, but that व्य is contained in it is certain.

ततस्तेन संप्रवृद्धक्रोधेनाज्ञा दत्ता गत्कृत धर्मपालस्य गले किञ्चा रुधिरं पापयैना-
मिति ॥

ततो दारकशालावस्थितो धर्मपालः कुमारः श्रुत्वा रोदितुं⁽⁸⁾ प्रवृत्त एवं वाह ।
धिकं सत्त्वसमागतां⁽⁴⁾ संसारे यत्र नाम क्रोधवशादङ्गनिःसृतमपि सुतं परित्यजतीति ॥
5 ततो धर्मपालः सर्वालङ्कारविभूषितः पितुः पादयोर्निपत्य कथयति । साधु तात प्रसीद
निर्पराधं मा मां परित्याज्जीः⁽⁵⁾ इष्टाश्च सर्वेषां पितृणां पुत्रा इति ॥ राजा कथयति । पुत्रक
यदि ते माता क्षमते अहमपि क्षमे इति ॥ ततो धर्मपालः प्रहृदन्मातुः सकाशमुपसंक्रातः
पादयोर्निपत्य कृतकरपुट उवाच । अम्ब क्षमस्व मा मां जीविताद्यपरोपयेति ॥ सा एवं
कत्पादीनविलम्बितैरक्षरैरुच्यमाना न क्षमते ॥ ततो⁽⁶⁾ वध्यघातेस्तीक्ष्णो न शस्त्रेण धर्म-
10 पालस्य कुमारस्य गले किञ्चा दुर्मतिर्देवी रुधिरं पायितां⁽⁷⁾ न च दुर्मत्या विप्रतिसारो
ज्ञातः । [31a] धर्मपालो ऽपि कुमारो मातापितृवध्यघातेषु चित्तं प्रसाध्य कालगतः ॥

1) So F. In B and its copies संवृद्ध°.

2) Ex conject.; BP पापयैना°, C पापयैना°, D पापयेना°.

3) B रोदितुं, P corr.

4) MS सत्त्विसमागतां. Instead of this unmeaning tradition I think the author wrote what I have put into the text, सत्त्व implying also the abstract signification «existence (being in samsāra)». The Tibetan has, indeed, རྟེན་མཆོག་, the corresponding word for सत्त्व (private communication of the late M. Feer).

5) Ex conject.; MS परित्याज्जीः.

6) Ex conject.; B वध्यप्यातिस्तीक्ष्णो, but the aks. प्याति are cancelled; instead of them there is put on the inferior margin a correction, which I cannot duly understand; nor did the copyists of DC and P. D has वध्यव्याति° (the 2^d aks. of the marginal correction seems, indeed, to be तै), C and P have left out प्या and written वध्यति°. About the exactness of वध्यघातेस्ती° there can be no doubt, cp. *infra* l. 11 and (in avad. nr. 98) B f. 95a, about the middle of the page.

7) Sic B pr. m., some corrector inserted प — he meant प — between पा and पि, hence C has पापयिता, P पाययिता; D corr. B's original reading is, of course, the right one. Cp. *supra* p. 122, n. 7.

भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन धर्मपालो नाम
 कुमारो बभूवाहं सः सा दुर्मतिर्देवी एष देवदत्तः । तदापि मे⁽¹⁾ वधककृस्तगतेनास्य मैत्रं
 चित्तमुत्पादितमिदानीमप्यहमस्य वधायोश्चतस्य मैत्रचित्तो हितचित्तो ऽनुकम्पाचित्तः ।
 तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिन्नितव्यं यत्सर्वसङ्घेषु मैत्रं चित्तं भावयिष्याम इत्येवं वो
 भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

5

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Cp. *supra* p. 175, n. 4.

शिविरिति ३४ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्धवर्द्धैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयन्तासुरगरुडकि-
न्नरमहोरगाभ्यर्चितो <बुद्धो⁽¹⁾ भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरदिपटपातशयनास-
5 नग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपि-
ण्डदस्थारामे । तेन खलु समये⁽²⁾ आवस्त्यां भिन्नूणां द्वौ संनिपातौ भवतः । एक आषाढ्यां
वर्षोपनायिकायां द्वितीयः कार्तिक्यां पूर्णमास्याम् । तत्र भित्तवः पात्राणि पचति⁽³⁾ ची-
वराणि धावयति⁽⁴⁾ पांसुकूलानि च सीव्यति ॥ पाचदन्यतमो भित्तुश्चीवरं स्योतुकामः
सूचोद्भिन्नं सूत्रकं न शक्नोति प्रतिपादयितुम् । स करुणादीनविलम्बितैरन्तरैरुवाच को

1) D fills the gap.

2) MS पात्र.

3) From पच्य we get again the precious help of F, which contains the whole story of Cibi (f. 4a 1 — f. 6a 3).

4) F °ष्यारामे.

5) B समये⁽²⁾; D fills the gap. In F nothing is wanting.

6) I have adopted the reading of F; B कार्तिकपूर्णास्यां.

7) Sic F. I have adopted this reading, which affords the proper meaning: «the monks are then baking their (new earthen) begging-pots». — B परंति (D धर-
ति, its copyist seems to have used a marginal note of B; where ध is written per-
haps with reference to this परंति, CP have neglected that note). Feer p. 124 'les
Bhixus regurent leurs vases à aumônes'.

8) B पांशुकु°. The orthography पांशु is constant in B. — F चीवराणि धार-
यति पांशुकु°.

9) F °न्यतेमो.

10) FB करुणादी°, cp. *supra* p. 170, n. 8.

लोके पुण्यकाम इति । भगवांश्चास्य नातिदूरे चङ्क्रमे चङ्क्रम्यते । ततो भगवान्गन्धोर्म-
धुरविशदकलविङ्क्रमनोऽड्डुन्डुभिनिर्घोषो गव्यभुजसदशबाहुमभिप्रसार्य कथयति । अहं
भित्तो लोके पुण्यकाम इति ॥ ततो ऽसौ भित्तुर्भगवतः पञ्चाङ्गोपेतं स्वरमुपश्रुत्य संधा-
तस्त्वरितत्वरितं भगवतः पाणिं गृहीत्वा स्वशिर्षेति स्थापयित्वाह । भगवन्ननेन ते
(1) प्राणिना त्रीणि कल्पासंख्येयानि दानशीलतास्त्रिवीर्यध्यानप्रज्ञा उपचिताः ॥ अथ च पुन- 5
र्भगवानेनमाह । अतृप्तो ऽहं भित्तो पुण्यैर्लब्धप्रप्तो ऽहं भित्तो पुण्यैरतो मे तृप्तिर्ना-
स्तोति ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेताः बुद्धं भगवन्तं पप्रच्छुः । आश्चर्यं भदत्त यद्वग्-
वान्पुण्यमयैः संस्कारैरतृप्त इति ॥ भगवानाह । किमत्र भित्तव आश्चर्यं यदिदानीं तथागतो
विगतरागो विगतद्वेषो विगतमोहः परिमुक्तो ज्ञातिजराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौ- 10
र्मनस्योपायासेभ्यः सर्वज्ञः सर्वाकारज्ञः सर्वज्ञानज्ञोपवशिष्टातो यद्वक्त्रमतीति ऽध्वनि सरागः
सद्वेषः समोहो ऽपरिमुक्तो ज्ञातिजराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासेभ्यो
ऽतृप्तः पुण्यमयैः संस्कारैः तच्छृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि शिविघोषायां राजधान्यां शिबिर्नाम राजा राज्यं
कारयति ऋद्धं च स्फोटं च क्षेमं च सुभिन्नं चाक्षीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशान्तकलिक- 15

1) B °प्राणिना, F भगवन्ननेन ते प्राणिना.

2) F °वानेवमाह.

3) B अतृप्ताहं, D corr. — FB भित्तोः both times.

4) B °रमोहं.

5) FB यद्वगत्रतापुण्यमयैः.

6) The apodosis of this sentence is to be understood, cp. *supra*, p. 178, n. 1.

7) F यन्वयमतीति, B यन्वयमतीति, with expunction of the aks. क. Hence CP यन्वयमतीति; D has यत्तत्कम्.

8) F समोहपरिमु°.

लक्ष्मिम्बडमर्⁽¹⁾ तस्करोगापगतं⁽²⁾ शालीनुगोमक्षीसंपन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रमिव
 राज्यं पालयति । स च शिवी राजा आद्वो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्र-
 तियन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलः सर्वप्रदः सर्वपरित्यागी निःसङ्गप-
 रित्यागी च मक्ति त्यागे वर्तते । स⁽⁴⁾ काल्यमेवोत्थाय यज्ञवाटं प्रविश्यान्नमन्नार्थिभ्यः
 5 प्रयच्छति वस्त्रं वस्त्रार्थिभ्यः⁽⁵⁾ धनधान्यकिरणसुवर्णमणिमुक्तवैडूर्यशङ्खशिलाप्रवाडा-
 दीनां परित्यागं करोति । न चासौ पुण्यमयैः संस्कारैस्तृप्तिं गच्छति । सो⁽⁶⁾ उत्तःपुरं प्रवि-
 श्यात्तःपुरजनस्य भक्ताच्छादनं प्रयच्छति कुमाराणाममात्यानां भटबलाग्रस्य निगमज्ञान-
 पदानाम् ॥

अथ राज्ञः शिवेरेतदभवत् । संतर्पिता अनेन मनुष्यभूताः नुद्गजस्रवो ऽवशिष्टाः केन
 10 संतर्पयितव्या इति ॥ स परित्यक्तविभवसर्वस्व⁽⁸⁾ एकशाटकनिवसितः स्वशरीरावशेष-
 शिष्टामापेदे । तस्यैतदभवत् । नुद्गजस्रुभ्यः स्वशरीरमनुप्रयच्छामीति । स शस्त्रेण⁽⁹⁾ स्वश-
 रीरं ततयित्वा यत्र दशमशकास्तत्रोत्सृष्ट्वा[31 b]यः प्रतिष्ठते प्रियमिवैकपुत्रकं रुधिरेण
 संतर्पयति ॥

1) F °डमर्स्तस्कर°.

2) Anusvāra wanting in both B and F.

3) F °मेकपुत्रकमिव, cp. *supra* p. 178, n. 8.

4) D काल्यमे°.

5) Cp. the parallel passage in Jtkm. p. 7, s. D inserts after अन्नार्थिभ्यः these words पानं पानार्थिकेभ्यः.

6) B तपुरं, D corr.

7) Ex conject.; B and F जनप°. Cp. Divy. 253, 9 *naigamajānapadañi*. In the manuscripts *janapada* 'country' and *jānapada* 'country-people' are not seldom confounded. Cp. my observation in W.Z. XVI, 106.

8) B °क्ताविभवसर्व एक°, F (f. 5a 4) क्ताविभवसर्वस्वएक° (the fourth aks. is uncertain).

9) स्व is wanting in F.

10) B दशमशका°, DP corr.

शक्रस्य देवेन्द्रस्याधस्तात्ज्ञानदर्शनं⁽¹⁾ प्रवर्तते । तस्यैतदभवत् । किमयं शिवी राज्ञा
सत्त्वानामर्थमेवं करोति *उत*⁽²⁾ करुणया यन्नुक्मेन जिज्ञासयेति ॥ ततो भिन्नाञ्जनमसि-⁽⁴⁾
वर्णं गृध्रवेषमात्मानमभिनिर्माय राज्ञः शिवेः सकाशमुपसंक्रम्य मुञ्चतुण्डकेनाह्युत्पाटयितुं⁽⁵⁾
प्रवृत्तः । न च राज्ञा संत्रासमापद्यते किं तु मैत्रीविशालाभ्यां नयनाभ्यां तं गृध्रमालोक्य⁽⁶⁾
कथयति । वत्स यन्मदीयाच्छरीरात्प्रयुञ्जते तेन प्रणयः क्रियतामिति ॥ ततः⁽⁷⁾ श्रावर्जितः 5
शक्रो देवेन्द्रो ब्राह्मणवेषमात्मानमभिनिर्माय राज्ञः शिवेः पुरस्तात्स्थित्वा कथयति ।
साधु पार्थिव दीयतामेतन्नयनद्वयमिति ॥ राज्ञोवाच । महाब्राह्मण गृह्यतां यदभिरूचितं⁽⁸⁾
न मे ऽत्र विघ्नः कश्चिदस्तीति ॥ ततः शक्रो देवेन्द्रो भूयस्या मात्रयाभिप्रसन्नो ब्राह्मण-
वेषमन्तर्धाप्य स्वद्वयेण स्थित्वा राज्ञानमभ्युत्साक्यनुवाच । साधु साधु भोः पार्थिव मुनि-⁽⁹⁾
⁽¹⁰⁾

1) B °स्ताज्ञा°, F °स्तात् ज्ञा°.

2) This is the reading of B, the genuineness of which is very doubtful, since in the double question beginning with *kim ayam*, the former member would not be expressed, the king being asked, whether he cares thus for the creatures either . . . or out of compassion. Instead of उत, which for this reason does not afford a good meaning here, F has अतः. I surmise अतः to be a perverted अथो and would translate the question thus: «How does king Çibi thus take care of the creatures? Would he do so, indeed, out of compassion?»

3) Ex conject.; B जिज्ञासयेयमिति (D जिज्ञासयमिति), F जिज्ञासयेति.

4) B मशिवर्णं and ...वेशम°, F मशिवर्णं and ...गृह्वेशम°.

5) B °केनानुत्पा°.

6) F गृध्रमवलोक्य.

7) तत omitted in F, has been added at the top of the page (f. 5b).

8) I have adopted the reading of F; B दीयतां मे तन्नयनद्वयमिति, in D this has been changed into °तामेति नयनद्वयेति, as is also found in Dvāṇ. f. 87b 4. As to *etan nayanadvayam* = 'istud oculorum par' see my *Ved. und Sanskrit Syntax* § 131, A. 1. There is here no possibility of the pronoun *ta*.

9) FD °शमस्त°

10) F राज्ञामभ्युत्साक°, B राज्ञानमभ्युत्साक° (D राज्ञानमुत्सा°). Cp. *infra* p. 191, 10.

श्रिता ते बुद्धिरकम्प्यस्ते प्रणिधिर्नुगता⁽¹⁾ ते सत्त्वेषु मरुत्कारुणा यत्र नाम त्वं संत्रास-
करेषु धर्मेषु विशारदो न चिरात्त्वमनेन व्यवसायेनानुत्तरां सम्यक्संबोधिमभिसंभोत्स्यसे ॥

भगवानाह । किं⁽³⁾ मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन शिबिर्नाम
राज्ञा बभूवाहं सः । तदानीमपि मे पुण्यमयैः संस्कारैस्तृप्तिर्नास्ति प्रागेवेदानीम् । तस्मा-
६ तर्हि भिन्नव एवं शिक्तित्व्यं यद्वानानि दास्यामः पुण्यानि करिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः
शिक्तित्व्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते च भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) This means, of course 'your surpassing compassion has penetrated the creatures (for whom it was intended)', in other terms: has shown itself among the creatures. The Tibetan translation, kindly communicated to me by the late M. Feer, སེམས་ཅན་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིང་རྒྱུ་ལ་བས་པར་གྱུར་ཏི་ tends to confirm this acception.

2) FB चिरात्त्वम°.

3) Anusvāra wanting in F and B.

4) F °गवात्तमन°. After °भ्यनन्दन् ॥ F has ° ॥ शिवीश्रवदानं समाप्तम् ॥ ° ॥.

(1) सुत्रप इति ३५ ।

बुद्धो भगवान्मत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्थवाहैर्देवैर्नगरिणैरसुरैर्गणैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगण्डकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मन्त्रायुषो लाम्बी चीवरपिण्डपातशयनासन-
 ग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विकृति जेतवने ऽनाथपिण्ड- ६
 स्यारामे । यदा भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां पर्षदां मधुरमधुरं धर्मं देशयति
 तौत्रे⁽⁸⁾ मध्ववानेडकमनेकशता <च> पर्षद्भगवतः सकाशान्मधुरमधुरं धर्मं शृणोत्यनिञ्ज-
 मानैरिन्द्रियैस्तदा भिन्नवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं⁽⁵⁾ प्रच्छुः । पश्य
 भदत्त यावद्धर्मरत्नस्यामी भाजनभूताः सन्ना आदरेण श्रोतव्यं⁽⁶⁾ मन्यन्त इति ॥ भगवानाह ।
 यथा तथागतेन भिन्नव आदर्शतेन⁽⁷⁾ धर्मः श्रुतश्रोद्गीतश्च तच्छृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि 10
 कुरुत भाषिष्ये ॥

1) B सुत्रप out of स्वत्रप, it seems; DP स्वत्रप, C सुत्रप. — F नमोबुद्धाय ॥
 स्वत्रप इति. F contains this whole avadāna of Surūpa (f. 6a 4 — f. 8b 6).

2) F °नाशन°, and further on °दृष्टारामे.

3) Anusvāra wanting in both F and B.

4) FB °नेडकानेकशतापर्ष°.

5) B भगवत्तं बुद्धं प्रच्छुः । F has बुद्धं भगवत्तं, as usual in this formula;
 likewise D.

6) FB मन्यन्त.

7) Ex conject.; FB धर्मश्रुताश्रोद्गीताश्च (D °श्रुताचो°, C °श्रुताश्चा°). Feer,
 who used also the Tibetan translation, has here (p. 128, 14) 'le Tathāgata a écouté
 avec respect et saisi la loi'.

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि वाराणास्यां⁽¹⁾ नगर्या⁽²⁾ मुद्रपो नाम राज्ञा राख्यं का-
 रयति ऋद्धं च स्फीतं च लेमं च⁽³⁾ मुभितं चाक्रोर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशातकलिकलक-
 डिम्बडमरं तस्करोगापगतं⁽⁴⁾ शालीनुगोमक्षीसंपन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रकमिव राख्यं
 पालयति । स च राज्ञा आहो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः कारुणिको
 5 मक्षात्मा धर्मन्तः⁽⁵⁾ प्रज्ञावत्सलः सर्वप्रदः सर्वपरित्यागी निःसङ्गपरित्यागी च मक्षति
 त्यागे वर्तते । तस्य च राज्ञः सुन्दरिका नाम देवो अभिद्वपा दर्शनीया प्रासादिका⁽⁶⁾ सर्वा-
 ङ्गप्रत्यङ्गोपेता सुन्दरकश्च नाम्ना एकपुत्र इष्टः कात्तः⁽⁷⁾ प्रियो मनापः नातो ऽप्रतिकूलः ॥
 अत्रापरेण समयेन राज्ञः मुद्रपस्य धर्मे⁽⁸⁾ ऽभिलाष उत्पन्नः । तेन सर्वे ऽमात्याः संनिपा-
 त्योक्ताः पर्येषत मे ग्रामण्यो⁽⁹⁾ धर्मान्धर्मो मे रोचत इति । ततस्ते ऽमात्याः कृतकरपुटा
 10 राजानं विज्ञापयन्ति । दुर्लभो महाराज धर्मः⁽¹⁰⁾ । श्रूयते महाराज बुद्धानां लोके [32a]
 उत्पादाद्धर्मस्योत्पादो भवतीति ॥ ततो राज्ञा⁽¹¹⁾ सुवर्णपिटकं ध्वजाग्रे बद्धा सर्वविज्ञिते
 घण्टावधोषणं⁽¹²⁾ कारितं यो मे धर्मं वक्ष्यति तस्येयं सुवर्णपिटकं दास्यामि मक्षता च⁽¹³⁾

1) B वाराणास्यां नगर्या, D corr.; F °स्यामक्षानगर्या.

2) F स्वद्रपो.

3) The words स्फीतं च लेमं च are wanting in B, but extant in F. The copyist of D has added them of his own.

4) Anusvāra wanting in all MSS.

5) Visarga wanting in F.

6) Between प्रासादिका and सर्वा° both F and B have नाम, a dittography, it seems; it cannot be = 'certes', as it is rendered by Feer (p. 128, 20).

7) कात्तः is wanting in F.

8) F मुद्रपस्य.

9) B and its copies धर्माधर्मो, but in B the second akṣara has been corrected in margine into र्मा. F has धर्माधर्मो, or rather, it seems, धर्म्यधर्मो. I think, the right reading is धर्मं धर्मो etc.

10) Visarga wanting in B and F.

11) F °त्पादाद्धर्मस्यो°.

12) I have followed F, B °पिट(CD त)कां.

13) B °षणां (D °षणा). F has the correct form of the word.

14) F तस्येमे.

सत्कारेण सत्करिष्यामीति ॥ ततो बह्वः काला अतिक्राप्ता न च कश्चिद्धर्मदेशक उप-
लभ्यते । ततः स राजा धर्महेतोरुत्कण्ठति ⁽¹⁾परितप्यति ॥

शक्रस्य च देवानामिन्द्रस्याधस्ताज्ज्ञानं ⁽²⁾दर्शनं प्रवर्तते । स पश्यति राजानं धर्महे-
तोर्विकल्पमानम् । तस्यैतदभवत् ⁽³⁾। यन्नृकं सुत्रपं राजानं ⁽⁴⁾मीमांसयेति ॥ ततो यत्तत्रपमा-
त्मानमभिनिर्माय विकृतकरचरणानयनो ऽनेकपरिषन्मध्यगतं ⁽⁵⁾राजानमेतदवोचत् । ननु 5
धर्माभिलाषी भवानृकं ते धर्मं वदयामीति ॥ ततो धर्मश्रवणात्प्रोतिप्रामोद्यज्ञातो राजा
यत्तमेतदुवाच । ब्रूहि गुह्यक धर्मान्श्रोष्यामीति ⁽⁶⁾॥ गुह्यक उवाच । सुखितस्य ⁽⁷⁾वत महा-
राज धर्मा अभिलषति ⁽⁸⁾बुभुक्षितो ऽस्मि भोजनं तावन्मे ⁽⁹⁾प्रयच्छेति ॥ तच्छ्रुत्वा राजा पौ-
रुषेयानामन्त्रयामास । आनीयन्तामस्य भक्ष्यभोज्यप्रकारा इति ॥ यत्त आह । सद्योक्त-
धर्मासभक्ष्यो ऽकृमेतं ⁽¹²⁾मे सुन्दरमेकपुत्रकं ⁽¹²⁾प्रयच्छेति ॥ श्रुत्वा राजा परं विषादमायन्नः 10

1) Ex conject.; FB °तस्यति (D °तस्येति). Cp. *supra* p. 81, n. 8.

2) B °स्ताज्ञान°, P corr. — F has the good reading.

3) B °दभवतः ।, D and P corr.

4) Ex conject., cp. *supra* p. 175, n. 5; all MSS (F included) मीमांसयेयमिति.

Here F has सुत्रपं.

5) I have followed F; B °परिषन्मध्ये गतं.

6) F गुह्यकोवाच.

7) F तव instead of वत.

8) Ex conject. «it is only when one feels one's self at ease that the *dharma*s will make their appearance»; F and B अभिलषति 'are desirous of', out of place here and certainly not read by the Tibetan translator, see *Feer*, p. 129 n. 1. His Latin rendering of the Tibetan text should be corrected as follows: 'bonum et quies (or: soliditas) quidem legem dicentis' (private communication of the late M. Feer).

9) B and its copies तान्मे, F has the missing akṣara.

10) Ex conject.; FB ततः श्रुत्वा.

11) F °यतामस्य.

12) Anusvāra wanting in F.

कदाचित्कर्त्तुं चिन्मे⁽¹⁾ ऽयं धर्मशब्द आसादितः⁽²⁾ सो ऽप्यनर्थेण मूत्त्येनेति ॥ ततः सुन्दरः
कुमारस्तदुपश्रुत्य पितुः पादयोर्निपत्य राजानं विज्ञापयामास । मर्षय देव⁽⁴⁾ पूर्पतां देव-
स्याभिप्रायं⁽⁵⁾ प्रयच्छ मां गुह्यकायाह्वारार्थमिति ॥ ततो राजा तमेकपुत्रकमिष्टं⁽⁶⁾ कान्तं
प्रियं⁽⁷⁾ मनार्थं ज्ञातमप्रतिकूलं धर्मस्यार्थं यत्नाय दत्तवान् ॥

5 ततो यत्नेणाद्विबलाधानाद्वाज्ञः पर्षदश्च⁽⁸⁾ तथा दर्शितो यथाङ्गप्रत्यङ्गानि पृथग्विकृत्य
विकृत्य भक्तितानि रुधिरं च पीयमानं***दृष्ट्वा राजा धर्माभिलाषो⁽⁹⁾ न विषादमापन्नः ॥
स गुह्यको राजानमुवाच । अतृप्तो ऽस्मि भोः पार्थिव भूयो मे प्रयच्छेति ॥ ततो राजा तस्मै⁽¹⁰⁾
दयितां भार्या दत्तवान् । सापि तेनैवाकारेण दर्शिता ॥ ततो भूयो राजानमुवाच । भोः
पार्थिवाद्यापि तृप्तिर्न लभ्यत इति ॥ ततो राजा यत्नमुवाच । वत्स ततो मे एकपुत्रको
10 भार्या च दयित्त किं भूयः प्रार्थयस इति ॥ गुह्यक उवाच । स्वशरीरे मे प्रयच्छानेन

1) B कदाचित्कर्त्तुं चिं, its copies °चित्कर्त्तुं°. F °त्कर्त्तुं चित्मे.

2) Visarga wanting in F.

3) Ex conject.; FB तमुपश्रुत्य.

4) B and its copies देवः, F has the good reading देव. Cp. Feer p. 129 n. 2.

5) Nenter instead of masc., cp. *supra* p. 29, 9.

6) The akṣara मि is omitted in F.

7) Anusvāra wanting in FB. — F प्रियमनार्पणा°.

8) FB यथा दर्शितं, obviously corrupted. I have corrected the tradition on account of the words in l. 8 सापि....दर्शिता. Yet the original reading must have been a little different. In the Tibetan the words ཡན་ལག་ནང་ཁྱེད་ལག་ (= *anigapra-tyāṅga*) are preceded by རྩེ་ལྔ་ 'child', which is wanting in the Sanskrit.

9) The copyist of D left out न, which proves the incapacity of his mind to understand the full grandeur of a Bodhisattva's heroic unselfishness.

10) तस्मै is wanting in F.

11) B तत, D corr. — F ततो.

12) Ex conject.; F तृप्तिवत्प्रभत, B तृप्तिं लभत, C तृप्ति°, P तृप्ति न लभत्.

तृप्तिमुपयास्यामीति ॥ राज्ञोवाच । यदि स्वशरीरं ते प्रदास्यामि कथं पुनर्धर्मं⁽¹⁾ श्रोष्यामि किं नु⁽²⁾ पूर्व मे धर्मं वद पश्चाद्गृहीतधर्मा शरीरं परित्यज्यामीति ॥ ततो गुह्यकेन राजानं प्रतिज्ञायां प्रतिष्ठाप्यानेकशतायाः परिषदः पुरस्ताद्धर्मो देशितः ।

प्रियेभ्यो ज्ञायते शोकः प्रियेभ्यो ज्ञायते भयम् ।

प्रियेभ्यो विप्रमुक्तानां नास्ति शोकः कुतो भयमिति ॥

5

ततो राजा⁽³⁾ अस्या गाथायाः सकृद्वचनात्प्रह्लादितमनाः प्रोतिसौमनस्येन्द्रियज्ञातो यत्तमुवाच । इदं गुह्यकं शरीरं यथेष्टं क्रियतामिति ॥

ततः शक्रो देवेन्द्रो राजानं मेरुवदकम्प्यमनुत्तरायां सम्यक्संबोधौ विदित्वा यत्तद्वपन्तर्धाप्य स्वव्रजेण स्थित्वा प्रसादविकसिताभ्यां नयनाभ्यामेकेन पाणिना पुत्रं गृहीत्वा द्वितीयेन च भार्यां राजानमभ्युत्साकृयन्नुवाच । साधु साधु सत्पुरुष दृढसंन्याकृत्स्वं 10 नाचिरादनेन व्यवसायेन अनुत्तरां सम्यक्संबोधिमभिसंभोतस्यसे अथ च ते इष्टजनसमागम इति ॥ ततो राजा शक्रं देवेन्द्रमिदमवाचत् । साधु साधु कौशिक कृतो ऽस्माकं धर्माभिप्रायः⁽⁴⁾ पूरितश्चेति ॥

भगवानाह । किं⁽⁵⁾ मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन सुत्रपो नाम राजा बभूवाह सः । सुन्दरः कुमार आनन्दः । सुन्दरिका एषा एव यशोधरा । तदपि मे 15 भित्तवो धर्महेतोरिष्टबन्धुपरित्यागः स्वजीवितपरित्यागः⁽⁶⁾ [32b] गश्च कृतः प्रागेवेदानीम् ।

1) I have followed F; B दर्शयामि.

2) I have not ventured to change किं नु, found in both F and B into किं तु. Yet, its being construed here with 2 p. imperative is strange, but *infra*, in avad. nr. 37, किं नु with imperat. occurs similarly. One might compare Engl. *why then* in exhortations.

3) F आस्याः गाथायाः.

4) Visarga wanting in FB.

5) Anusvāra wanting in F.

6) F वधु.

तस्मार्त्तर्द्धं भित्तव एवं शित्तितव्यं यद्धर्मं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः
 पूजयिष्यामो धर्मं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विकृतिष्याम इत्येवं
 वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमद्योचद्गगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन्⁽¹⁾ ॥

1) In F is added मुत्रपावदानं समाप्तम् ॥ ० ॥ ये धर्मेत्यादि ॥ and some more akṣaras which have become illegible by dint of time and ants. Here (f. 8b 6) ends the fragment, that commenced (f. 4a 1) in the beginning of avad. nr. 34 (*supra* p. 182, 5).

मेत्रकन्यक इति ३६ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्ववाकैर्देवैर्नगरैर्गैरसुरैर्गणैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगण्डकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोर्वरपिण्डपातशयनासनगु-
 नप्रत्ययपभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विकृति जेतवने ऽनाथपिण्ड- 5
 स्यारामे । तत्र भगवान्भिक्षूनामन्त्रयते स्म । सब्रह्मकाणि भित्तवस्तानि कुलानि येषु
 कुलेषु मातापितरौ सम्यञ्चान्येते सम्यक्पूज्येते⁽¹⁾ सम्यक्सुखेन⁽²⁾ परिह्रियेते । तत्कस्य
 हेतोः । ब्रह्मभूतौ हि कुलपुत्रस्य मातापितरौ सन् धर्मेण । साचार्यकाणि तानि कुलानि
 येषु कुलेषु मातापितरौ सम्यञ्चान्येते सञ्चान्येते⁽³⁾ सम्यक्सुखेन⁽³⁾ परिह्रियेते । तत्कस्य
 हेतोः । आचार्यभूतौ हि कुलपुत्रस्य मातापितरौ सन् धर्मेण । आश्वनीयानि तानि 10
 कुलानि येषु कुलेषु मातापितरौ सम्यञ्चान्येते सम्यक् पूज्येते सम्यक्सुखेन⁽⁴⁾ परिह्रियेते ।
 तत्कस्य हेतोः । आश्वनीयौ हि कुलपुत्रस्य मातापितरौ सन् धर्मेण । साग्निकानि
 तानि कुलानि येषु कुलेषु मातापितरौ सम्यञ्चान्येते सम्यक्पूज्येते सम्यक्सुखेन⁽⁵⁾ परि-
 ह्रियेते । तत्कस्य हेतोः । अग्निभूतौ हि कुलपुत्रस्य मातापितरौ सन् धर्मेण । सदेव-
 कानि तानि कुलानि येषु कुलेषु मातापितरौ सम्यक् मान्येते सम्यक् पूज्येते सम्य- 15

1) MS श्यते.

2) Ex conject.; MS परिह्रियेते (DC °कृत्यते, P °कृत्यते).

3) MS परिह्रियते.

4) BC परिह्रियेते, DP °ह्रियते.

5) MS परिह्रियेते (D °कृत्यते).

कमुखेन⁽¹⁾ परिह्रियेते । तत्कस्य हेतोः । देवभूतौ हि कुलपुत्रस्य मातापितरौ सह
धर्मेण ॥ इदमवोचद्भगवानिदमुक्त्वा सुगतो ह्यथापरमेतडुवाच शास्ता ।

ब्रह्मा हि मातापितरौ पूर्वाचार्या तथैव च ।

आकृवनीयौ पुत्रस्य⁽³⁾ अग्निः स्यादिवतानि च ॥ १

5

तस्मादेतौ⁽⁴⁾ नमस्येते⁽⁵⁾ सत्कुर्याच्चैव⁽⁶⁾ पण्डितः ।

उद्धर्तनेन⁽⁷⁾ स्नानेन पादानां धावनेन च ।

अथवा अन्नपानेन वस्त्रशय्यासनेन च ॥ २

तया स परिचर्यया मातापितृषु पण्डितः ।

इह चानिन्दितो भवति प्रेत्य स्वर्गे च मोदते ॥ ३

10

यदा भगवता एतत्सूत्रं भाषितं तदा भिन्नवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं
भगवन्तं पप्रच्छुः । आश्चर्यं भद्रे यद्भगवान्मातापितृगुरुशुश्रूषावर्णावादीति ॥ भगवानाह ।
किमत्र भिन्नव आश्चर्यं यदिदानीं तद्यागतो विगतरागो विगतद्वेषो विगतमोहः परिमुक्तो
ज्ञातिवराव्याधिमरणशोकपरिदेवडुःखदौर्मनस्योपायासैः सर्वज्ञः सर्वाकारज्ञः सर्वज्ञानज्ञे-
यवशिप्राप्तो मातापितृगुरुशुश्रूषाया वर्णावादी । यत्तु मयातीते ऽध्वनि सर्गगेण सद्देषेण

1) BD परिह्रियते, CP °कुर्यते.

2) Cp. *supra* p 174, 1.

3) MS पुत्रस्याग्निस्यादिवतानि.

4) I surmise, we must read तस्मादेतौ, as there is here no reason for *eṣa*, but a want of an anaphoric pronoun. They are confused not unfrequently.

5) Ex conject.; MS नमस्येते (DC °स्यते).

6) DCP पण्डितः, in B the first akṣara may perhaps be read as प, but it is not clearly written.

7) Ex conject.; MS स्थानेन.

8) The blunder against the metre disappears, as soon as *paricaryayā* is restored to its Prākṛit form. In pāda ८ pronounce *bhoti*.

9) MS यत्तु.

समोक्तेनापरिमुक्तेन ज्ञातिजराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासिर्मातुः स्वल्प-
मपकारं कृत्वा मरुदुःखमनुभूतं तच्छृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्या मित्रो नाम सार्धवाको बभूव
घ्राब्धो मरुधनो मरुभोगो विस्तीर्णविशालपरिग्रहो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधन-
प्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तया सार्धं क्रीडति रमते परिचा- 5
रयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रा⁽⁸⁾ ज्ञायन्ते त्रिपत्ते च ॥ स करे
कपोलं दत्त्वा चित्तापरो व्यवस्थितः । अनेकधनसमुदितं मे गृहं न मे पुत्रो न दुःखिता ।
ममात्ययात्सर्वस्वापत्तेयमपुत्रकमिति कृत्वा रांशो विधेयं भविष्यतीति । तस्य वयस्यकेनो-
पदि[33a]ष्टे यदि ते पुत्रो ज्ञायते तस्य दारिकानाम स्यापयितव्यमेवमसौ चिरजीवी भवि-
ष्यतीति ॥ सो ऽपुत्रः पुत्राभिनन्दो शिववरुणकुबेरशक्रब्रह्मादोनन्याश्च देवताविशेषाना- 10
याचते । तद्यथारामदेवता वनदेवताश्वरदेवताः शृङ्गाटकदेवता बलिप्रतिप्राक्रिका देवताः
सक्ताः सक्धार्मिका नित्यासुबद्धा अपि देवता आयाचते । अस्ति चैष लोके प्रवादो

1) B मरुदुःखम्³, all the copies have मरुदुःखम्³, neglecting the necessary interlinear correction. The interpolated reading सुखम् had its origin, to be sure, in the awkward dread of combining the predicate of self-occasioned sorrow with the subject of the Holy Master.

2) B कुलान्तत्र³, D and P corr.

3) That there must here be a gap in the context is easily inferred, not only because in B there is, at the word पुत्र, a reference to a marginal correction which, however, has not been written on the margin, but chiefly from this. It is plain that Mitra did not complain of the sterility of his wife, but of the death of his children after birth. Moreover, the paraphrased imitation of our *avadāna* in Divy. XXXVIII makes this clear, see Divy. 587, 9 foll. and 28: *yadā naiva kadācit kālē 'sya putrā jīvano babhūvuh*. For this reason I have filled the gap in the context by conjecture. The Tibetan, which has here སྤྱི་དུས་སྤྱི་ཡོང་མེ་འཇུག་ཏེ་ 'though they did just come into life [yet immediately after] they died', wholly confirms this correction. Of a similar misfortune speaks Divy. 488, 28 *tasyūpatyam jātam jātam kalam karoti*.

4) MS यमापुत्र³.

यदायाचनहेतोः पुत्रा ज्ञाप्यते डुक्तिरश्नेति । तच्च नैवम्⁽¹⁾ । यद्येवमभविष्यदेकैकस्य पुत्र-
 सकृन्मभविष्यत्तस्यैवा राज्ञश्चक्रवर्तिनः । अपि तु त्रयाणां स्थानानां संमुखीभावात्पुत्रा
 ज्ञाप्यते डुक्तिरश्नेति । कतमेषां त्रयाणां स्थानानाम् । मातापितरौ रक्तौ भवतः संनिपतितौ
 माता कल्या भवति ऋतुमती गन्धर्वश्च प्रत्युपस्थितो⁽²⁾ भवत्येषां त्रयाणां स्थानानां⁽³⁾ संमु-
 5 खोभावात्पुत्रा ज्ञाप्यते डुक्तिरश्नेति ॥ स चायाचनपरस्तिष्ठति अन्यतमश्च सन्नो ज्योतम-
⁽⁵⁾ स्मात्सन्ननिकायाष्टयुतस्तस्य प्रज्ञापय्याः कुन्तिमवक्रातः । पञ्चावेपिका धर्मा एकत्ये
 पपिउतज्ञातीये मातृग्रामे । कतमे पञ्च । रक्तं पुरुषं ज्ञानाति विरक्तं ज्ञानाति । कालं
 ज्ञानाति ऋतुं ज्ञानाति । गर्भमवक्रातं ज्ञानाति । यस्य सकाशाद्गर्भो⁽⁶⁾ ज्वक्रामति तं ज्ञा-
 नाति । दारकं ज्ञानाति दारिकां ज्ञानाति । सचेद्दारको भवति दत्तिणं कुन्तिं निश्चित्य
 10 तिष्ठति सचेद्दारिका भवति वामं कुन्तिं निश्चित्य तिष्ठति । सातमनात्तमनाः स्वामिन⁽⁷⁾
 आरोचयति । दिष्ट्यार्पुत्र वर्धते आपन्नमत्तास्मि⁽⁸⁾ संवृत्ता यथा च मे दत्तिणं कुन्तिं नि-
 श्चित्य तिष्ठति नियतं दारको भविष्यतीति । सो⁽⁹⁾ ज्योत्तमनात्तमनाः पूर्वकायमत्युन्नमत्य
 दत्तिणं बाहुमभिप्रसार्य⁽¹¹⁾ उदानमुदानयत्यप्येवाहं चिरकालाभिलषितं पुत्रमुखं पश्येयं

1) MS, in consequence of an excusable lapsus mentalis, तस्यनैवं. Cp. *supra* p. 13, 12. I have put °भविष्यत्तस्यैवा instead of the reading of MS °तस्यैवा, cp. *supra* p. 120, n. 8.

2) MS स्थिता.

3) B संमु°, D corr.

4) B डुक्तिरश्ने यद्येवमायाचन°, D corr.

5) MS न्यतमस्यास्तन्ननिकायाष्टयु°.

6) MS °शाद्गर्भाव°.

7) MS स्वामिनो.

8) MS दृष्ट्यार्प; cp. my observation in W. Z. XVI, 361. In Kathās. 46, 28 the same fault — दृष्ट्या for दिष्ट्या — has been overlooked by Brockhaus, but Durgaprasād has adopted the right reading.

9) B °सन्नास्मि, CP corr.

10) MS सात(or °त्त)मनात्त(or °त्त)°; cp. *supra* p. 14, 18.

11) MS उदारमु°.

ज्ञातो मे स्यान्नावज्ञातः कृत्यानि मे कुर्वीत भृतः प्रतिबिभृषादी⁽¹⁾पायं प्रतिपद्येत कुल-
वंशो मे चिरस्थितिकः स्यादस्माकं⁽²⁾ चाप्यतीतकालगतानामल्पं वा प्रभूतं वा दानानि
दत्त्वा पुण्यानि कृत्वास्माकं नाम्ना दक्षिणामादेह्यते ।⁽³⁾ इदं तयोर्पत्रतत्रोपपन्नयोर्गच्छतो-
नुगच्छत्विति । आपन्नसत्त्वां चैनां विदित्वोपरिप्रासादतलगतमयस्त्रितां धारयात् शीते
शीतोपेकंरूपोः उष्णे उष्णोपकरणेर्वैद्यप्रज्ञसैराहुरैर्नातितिक्तैर्ना⁽⁴⁾त्यस्यैर्नातिलवणैर्नातिम- 5
धुरैर्नातिकटुकैर्नातिकषायैस्तिक्तास्रलवणमधुरकटुककषायविवर्जितैराहुरैर्हाराधकार-
विभूषितगात्रीमत्सरमिव नन्दनवनविचारिणी⁽⁵⁾ मञ्चान्मञ्चं पीठात्पीठमनवतरत्तोम-
धरां भूमिम्⁽⁶⁾ । न चास्याः किञ्चिदमनोऽज्ञशब्दश्रवणं यावदेव गर्भस्य परिपाकाय ॥ साष्टानां
वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारको ज्ञातो⁽⁷⁾ अभिवृषो दर्शनीयः प्रासादिको गौरः
कनकवर्णश्कुक्ष्याकारशिरोः प्रलम्बबाहुर्विस्तोर्णललाट उच्चघोषः⁽⁸⁾ संगतभूस्तुङ्गनासः 10
सर्वाङ्गप्रत्यङ्गोपेतः । तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं⁽⁹⁾ भवतु दार-
कस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः । अयं दारको मित्रस्य पुत्रः कन्या च तस्माद्वतु⁽¹⁰⁾ दारकस्य
मैत्रकन्यको नामेति ॥

1) MS °यादासायं.

2) B चाभ्यती, P corr.

3) B इमयोर्पत्रतत्रो°, but म is not written on the line but above it as a correction of another erased aksara, in CDP various new corruptions.

4) D fills up the gap.

5) B विचारिणी, P corr.

6) MS भूमिं.

7) MS ज्ञात अभि°, and so often in this commonplace. *Infra* p. 198, 1 MS दारकः अष्टा°.

8) Visarga wanting in MS.

9) B घोषः or घोशः, P copied °णाः, C made घोषणाः out of it, D घ्राणः, probably by conjecture. Cp. *supra* p. 121, n. 2.

10) B भवत्त, D corr.

11) MS तस्माद्वत्त.

मैत्रकन्यको दारको ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो ⁽¹⁾ द्वाभ्यामंसधात्रीभ्यां द्वाभ्यां तीर-
 धात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां कीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्री-
 भिरुन्नोपते वर्धते ⁽²⁾ तीरेण दद्या नवनोतेन सर्पिषा ⁽³⁾ सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्तमोत्तमैरूपक-
 रणविशेषैराशु ⁽⁴⁾ वर्धते हृदस्थमिव पङ्कजम् । पिता चास्य मन्दासमुद्रमवतीर्णास्तत्रैव च
 5 निधनमुपपातः ॥ यदा मैत्रकन्यको मन्दासमुद्रतस्तदा मातरमुवाच । अम्ब पितास्माकं
 किं कर्मफलोपजीवी आसीत्ततः पश्चादहं पि ⁽⁵⁾ तथा करिष्यामीति ॥ माता कथयति ।
 पुत्रक पिता ते ओक्कारिक ⁽⁶⁾ आसीदुक्ताङ्गमाणस्त्वमोक्कारि[33b]कत्वं कुरु । सा चित्तयति ।
 यद्यहमस्मै वदयामि मन्दासमुद्रवणिगासीदित्येषो ऽपि कदाचिन्मन्दासमुद्रमवतीर्णास्तत्रैव
 निधनमुपगच्छेदिति ॥

10 तेनौक्कारिकापणो व्यवस्थापितः । ततः प्रथमे दिवसे चत्वारः कार्षापणाः संपन्नाः ।
 ते ऽपि तेन मातुर्निर्यातिता एभिरम्ब अमणब्राह्मणकृपणवनीपकान्प्रतिपादयस्वेति ॥
 यावदपरेणोच्यते पिता ते गान्धिकापणिक आसीदिति । तेनौक्कारिकत्वं त्यक्त्वा गान्धि-
 कापणो व्यवस्थापितः । अष्टौ कार्षापणाः ⁽⁷⁾ संपन्नाः । ते ऽपि तेन मातुर्निर्यातिताः ॥ याव-

1) MS द्वाभ्यामत्स (P °मेत्स).

2) Ex conject.; MS वर्धते.

3) B सर्पिमण्डेर्ना, D corr.

4) वर्धते, D corr.

5) I have not ventured to change the tradition of manuscripts; the *prākṛitic* *pi* instead of *api* may perhaps be imputed to inadvertence of the author of our collection.

6) B ओक्का° made out of ओक्का°, which is written in C. Here, too, we have the *prākṛitic* form instead of Skrt. *aukarika*. In the corresponding passage of Divy. p. 590 the word has been depraved into *aukarika*; elsewhere in Divy. (p. 227, 36 and 228, 5) we meet with *otkarika*. Cp. the Index to Divy.

7) MS °पणाः.

दपेरणोच्यते पिता ते कैरपियक⁽¹⁾ आसीदिति । तेन तमापणं त्यक्त्वा कैरपियकापणो
 व्यवस्थापितः । ततः प्रथमे दिवसे षोडश कार्षापणाः संपन्नाः । ते ऽपि तेन मातुर्निर्या-
 तिताः । द्वितीये दिवसे द्वात्रिंशत्कार्षापणाः संपन्नाः । ते ऽपि तेन मातुर्निर्यातिताः ॥
 यावदैरपियकैरीष्या⁽²⁾प्रकृतैः सर्वानधिष्ठानव्यवहारान्विदितोक्तः । मैत्रकन्यक किं तवा-
 नया अर्धमञ्जीविकया पिता ते मन्दासमुद्रवणिगासीत्केन त्वं कुसंव्यवहारे नियुक्त इति ॥ ६
 स कैरपियकवचनसंचोदितो मातुर्गवा कथयत्यम्ब एवमनुभूयते पितास्माकं मन्दासमुद्रव-
 णिगासीदिति तदनुब्रान्नीहि अहमपि मन्दासमुद्रमवतरिष्यामीति । माता कथयत्येवमे-
 तत्पुत्रक किं तु त्वं बाल एकपुत्रकश्च मा मां परित्यज्य मन्दासमुद्रमवतरिष्यसीति ॥ स
 ईर्ष्याप्रकृतिभिरकल्याणमित्रैर्विप्रलब्धो न निवर्तते । ततस्तेन मातुर्वचनमवचनं कृत्वा
 वाराणस्यां नगर्यां घण्टावधोषणं⁽³⁾ कारितम् । शृण्वन्तु भवन्तो वाराणसीनिवासिनो 10
 वणिजः मैत्रकन्यकः सार्थवाहो मन्दासमुद्रमवतरिष्यति ये⁽⁴⁾ गुष्माक्रमुत्सकृते मैत्रकन्यकेन
 सार्थवाहेन⁽⁵⁾ सार्धमशुल्केनागुल्मेनातरपण्येन मन्दासमुद्रमवतरन्तु ते मन्दासमुद्रगमनीयं पण्यं
 समुदानयन्ति⁽⁶⁾ ॥ स कृतकुतूहलमङ्गलस्वस्त्ययनः पञ्चवर्षाक्षतपरिवारः शकटैर्भा-
 रैर्मूढैः पिटैरुष्ट्रैर्गोभिर्गर्भैर्मन्दासमुद्रगमनीयं पण्यं समुदानय संप्रस्थितो माता चास्य
 स्नेहव्याकुलकृदया साश्रुडर्दिनवदना पादपोर्लगा पुत्रक मा मां परित्यज्य मन्दासमुद्रम- 15

1) In B it is not clear, whether the third akṣara was एिय or एिड, it has been changed into एिा, and so is the reading of the copies, only D has twice एिड. The word is of course कैरपियक, as it is written in MS at l. 6, and in Divy. p. 501, 590 and 591, where it is also certified by the metre (590, 2).

2) B °रोष्या (or व्या)प्रकृतैः, D corr. One would rather expect °प्रकृतिभिः, as is said *infra*, l. 9.

3) B °षणां, P corr.

4) Ex conject.; MS सोयु° (CP सायु°, the vowel of the first akṣ. being somewhat indistinct in B).

5) B मा°, DCP corr.

6) The same formula occurs in Divy. 4, 11. 34, 12. 501, 22.

वतरेति ॥ ⁽¹⁾यथ स एवं ⁽²⁾करुणादीनविलम्बितैरप्यन्तैरुच्यमानः कृतव्यवसायो मातरं पादेन शिरस्यभित्त्वा ⁽³⁾सार्धसत्कायः संप्रस्थितो मात्रा चोक्तो मा मे पुत्रकास्य कर्मणो विपा-
कमनुभवेथा इति ॥

यावत्सौ ग्रामनिगम⁽⁴⁾राष्ट्रराजधानीपट्टनान्यवलोकयन्समुद्रतीरमनुप्राप्तः । स पञ्चभिः
5 पुराणशतैर्वह्नुं भूत्वा पञ्च पौरुषेयान्गृहीत्वा ⁽⁵⁾ऽहं नौविकं कैवर्तं कर्णधारं च त्रि⁽⁶⁾रपि
घोषणावघोषणं कृत्वा महासमुद्रमवतीर्णः ॥ यावद्वह्नुं मकरेण मत्स्यज्ञातिनानयाद्यसन-
मापादितम् ⁽⁷⁾। ततो मैत्रकन्यकः फलकमासाद्य स्थलमनुप्राप्तः ॥ ततः स्थले चञ्चूर्यमाणो
न ⁽⁸⁾द्वारावगरं रमणकं नाम्ना ⁽⁹⁾दृष्ट्वा⁽⁹⁾न् । स तडुपजगाम । यावत्ततश्चतस्रो ऽप्सरसो निर्गता

1) So B, in the copies यथ is left out, did the copyists mean it was erased? The condition of the text, as written in B, implies correction rather than ex-punction.

2) MS करुणा, the same blunder in Divy. 169, 12. 174, 9. Cp. also *supra* p. 170, n. 8.

3) Ex conject.; MS सार्धमहोयः. Feer, p. 134, 7 «suivi des marchands».

4) MS ⁽⁴⁾राजराष्ट्रधानीषुपट्टनान्य°, an obvious blunder. D corr., but extends the list of places: ग्रामनगरनिगमजनपदराष्ट्रराजधानीपट्टनान्य°.

5) Sic MS.

6) Ex conject.; MS कैवर्तकर्णधारवर्तिरपि. There remains the inconsistency of *four* categories of the crew being named, though it has been said there were *five*. And I do not well understand *ghoṣāvaghoṣaṇam*; query घण्टावघोषणं?

M. Feer names indeed five categories of the crew in his translation, where he writes (p. 134, 12) 'un équipage quintuple, consistant en pompiers, rameurs, pêcheurs, vigie, pilote'. If this translation, which rests also on the Tibetan version, is to be relied on, the Sanskrit term corresponding to 'vigie' seems to have been lost. Yet, from a private communication of the late M. Feer, I have got the information that the meaning of the Tibetan terms is rather uncertain; instead of 'vigie' he rather translates: 'celui qui bouche les trous'.

7) MS पादितः.

8) Ex conject., MS द्वारं नगरं.

9) MS दृष्टं स तडु°.

अभिद्वया दर्शनीयाः प्रासादिकतास्ताः कथयन्ति । एहि मैत्रकन्यक स्वागतं ते इमस्मा-
 कमन्नगृहं पानगृहं⁽¹⁾ वस्त्रगृहं शय्यागृहं मणिमुक्ताविडूर्यशङ्खशिलाप्रवाडविविधजातद्वप-
 रजतसंपूर्णमागच्छ रस्यामहेति⁽²⁾ ॥ स ताभिः सक्नेकानि वर्षाणि रतिमनुभूतवान्यथा-
 पि तत्कृतपुण्यः सन्नः कृतकुशलः । दक्षिणपद्धतिगमनाच्चैनं वारयन्ति । स यतो दक्षि-
 णायाः पद्धतेर्निवार्यते ततः सुष्ठुतरमुत्कपिठतो गन्तुम् ॥ यावत्पुनरपि दक्षिणेन पथा 5
 गच्छन्पश्यति⁽³⁾ सदाभतं नाम नगरम् । स तत्र द्वारीभूतो यावत्तस्मादप्यष्टावप्सरसो निर्गता
 अभिद्वपतरा दर्शनीयतराः प्रासादिकतरास्ताः कथयन्ति । एहि मैत्रकन्यक स्वागतं ते
 इमस्माकमन्नगृहं⁽⁴⁾ पानगृहं वस्त्रगृहं शय्यागृहं मणिमुक्ताविडूर्यशङ्खशिलाप्रवाडविविध-
 जातद्वपरजतसंपूर्णमागच्छ रस्यामहेति । स ताभिः सक्नेकानि वर्षाणि रतिमनुभूतवा-
 न्यथापि तत्कृतपुण्यः सन्नः [34a]कृतकुशलः । ता अप्यस्य दक्षिणां पद्धतिं वारयन्ति । 10
 स यतो दक्षिणायाः पद्धतेर्निवार्यते ततः सुष्ठुतरमुत्कपिठतो गन्तुम् ॥ यावत्पुनरपि
 दक्षिणेन पथा⁽⁵⁾ गच्छन्पश्यति नन्दनं नाम नगरम् । स तत्र द्वारीभूतो यावत्तस्मादपि
 षोडशावप्सरसो निर्गता अभिद्वपतरा दर्शनीयतराः प्रासादिकतरास्ताः कथयन्ति । एहि
 मैत्रकन्यक स्वागतं ते इमस्माकमन्नगृहं पानगृहं वस्त्रगृहं शय्यागृहं मणिमुक्ताविडूर्य-
 शङ्खशिलाप्रवाडविविधजातद्वपरजतसंपूर्णमागच्छ रस्यामहेति । स ताभिस्सक्नेकानि 15
 वर्षाणि रतिमनुभूतवान्यथापि तत्कृतपुण्यः सन्नः कृतकुशलः । ता अप्यस्य दक्षिणां

1) B वस्त्रं गृहं, DP corr.

2) Here and 1. 9 °महेति is contracted in the MS by irregular sandhi, but not so in the repetitions concerning the third and fourth staying-place.

3) MS सदाभतं. The right form of this name is plain from its Tibetan translation, see Feer, p. 184 n. and the parallels in the Pāli Jātaka (III, 207, 2 and I, 363, vs. 81).

4) B °न्नगृहं (out of क्ल) पानगृहं, D °न्नपानगृहं.

5) B सुत्कपिठतो, DP corr.

6) B गच्छन्प°, D corr.

पद्धतिं वारयन्ति । स यतो दक्षिणायाः पद्धतेर्निवार्यते ततः सुष्ठुतरमुत्कण्ठितो गन्तुम् ॥
 यावत्पुनरपि दक्षिणेन पथा गच्छन्पश्यति ब्रह्मोत्तरं नाम प्रासादम् । स तत्र द्वारीभूतो
 यावत्तस्मादपि द्वात्रिंशदप्सरसो निर्गता अभिन्नपतरा दर्शनीयतराः प्रासादिकतरास्ताः
 कथयन्ति । एहि मैत्रकन्यक स्वागतं ते इदमस्माकमन्नगृहं पानगृहं वस्त्रगृहं शय्यागृहं
 5 मणिमुक्ताविडूर्यशङ्खशिलाप्रवाडविविधजातवृषजतसंपूर्णमागच्छ रंस्यामहे इति । स ता-
 भिस्सकृत्नेकानि वर्षाणि रतिमनुभूतवान्यथापि तत्कृतपुण्यः सन्नः कृतकुशलः । ता
 अयस्य दक्षिणां पद्धतिं वारयन्ति । स यतो दक्षिणायाः पद्धतेर्निवार्यते ततः सुष्ठुतरमु-
 त्कण्ठितो गन्तुम् ॥

यथा दक्षिणां पद्धतिं गच्छति तथास्येच्छा वर्धते । यावत्पुनरपि दक्षिणेन पथा
 10 गच्छन्पश्यत्ययोमयं नगरम् । स तत्र प्रविष्टः प्रविष्टमात्रस्य चास्य द्वारं पिहितम् ।
 ततो अन्यतरं प्रविष्टः । तत्रास्य द्वारं पिहितम् । ततो अन्यतरं प्रविष्टो यावत्पुरुषं
 पश्यति मत्प्रमाणं मूर्ध्नि चास्यायोमयं चक्रं धमत्यादीप्तं प्रदीप्तं संप्रज्वलितमेकज्वा-
 लोभूतं । तस्य शिरसो यत्पूयशोणितं प्रधरति सो ऽस्याद्वारः । ततो मैत्रकन्यकस्तं पुरुषं
 पृष्ठवान्भो पुरुष कस्त्वमिति । स कथयत्यहं मातुरपकारीति । उदाहृतमात्रे च तेन पुरु-
 15 षेण मैत्रकन्यकस्य तत्कर्माभिमुखीभूतम् । अहमपि मातुरपकारोति मन्यं तेनैवाहं
 कर्मणा इहाकृष्ट इति ॥ अथ तस्मिन्नन्तरे आकाशाच्छब्दो निर्गतः ये बद्धास्ते मुक्ता ये
 मुक्तास्ते बद्धाः । इत्युक्तमात्रे तस्य पुरुषस्य मूर्ध्नि चक्रमत्तर्हितं मैत्रकन्यकस्य मूर्ध्नि
 प्राड्भूतम् ॥ ततो दुःखार्त⁽⁴⁾ मैत्रकन्यकमवेक्ष्य स पुरुषो गाथया प्रत्यभाषत ।

1) MS has a superfluous प्रवाड between मुक्ता and विडूर्य; in D प्रवाड occurs once, but in the wrong place.

2) B द्वार, P corr.

3) B पुरुषः, D corr.

4) Ex conject; MS दुःखार्त. The paraphrase of this passage in the Maitrakanyakāvadāna of the Divy. confirms the correction. Divy. 606, s tataḥ sa pu-ruṣo hā hetī mūrḍhnā [I conjecture mūrḍhnā] pravidaḥajena tīvreṇa duḥ-khena samākramyamāṇaṇarīrakam Maitrakanyakam bodhisattvam āha. The spaced words are the embellishment of the simple duḥkhārtam of our text.

अतिक्रम्य रमणकं सदाभक्तं च नन्दनम्⁽¹⁾ ।

ब्रह्मोत्तरं च प्रासादं केन त्वमिहागतः⁽²⁾ ॥

मैत्रकन्यकः प्राह ।

अतिक्रम्य रमणकं सदाभक्तं च नन्दनम्⁽¹⁾ ।

ब्रह्मोत्तरं च प्रासादमिच्छ्याहमिहागतः ॥

5

द्वारं हि कर्षते कर्म द्वात्कर्म प्रवर्तते ।

तत्र प्रकर्षते कर्म यत्र कर्म विपद्यते⁽³⁾ ॥

तेन कर्मविपाकेन चक्रं वृत्ति मस्तके ।

आदोषं संप्रज्वलितं मम प्राणोपरोधकमिति ॥

पुरुषः प्राह ।

10

तया प्रदुष्टचित्तेन माता दुष्कारकारिका ।

पादेनाभ्याहता मूर्ध्नि तस्य ते कर्मणः फलमिति ॥

मैत्रकन्यकः प्राह ।

कति वर्षसहस्राणि चक्रं वृत्स्यति मस्तके ।

आदोषं संप्रज्वलितं मम प्राणोपरोधकम् ॥

15

पुरुषः प्राह ।

1) B सदाभक्तं in the śloka spoken by the puruṣa; in that uttered by Maitr. it had at first सदाभक्तं, but क्त्वा has been changed into दा and य has been added as an interlinear correction of म. Cp. Jāt. I, 363, vs. 81; III, 207, vs. 96.

2) MS चन्दनब्रह्मो°.

3) Pronounce, without sandhi, *iha āgataḥ*.

4) MS चचन्दनं (P चचन्दनं).

5) The same śloka, with one variation, see Divy. 566, s.

6) Ex conject.; MS वृत्स्यति, D भृत्स्यति, a conjectural alteration, it seems, on account of the following śloka.

(1) षष्टि वर्षसहस्राणि षष्टि वर्षशतानि च ।

आदीप्तमायसं चक्रं तव मूर्ध्नि धमिष्यतीति ॥

मैत्रकन्यक आह । भोः पुरुष अस्ति कश्चिदन्यो[34b] ऽपीहागमिष्यतीति ॥ पुरुषः प्राह ।
य एवंविधकर्मकारी भविष्यतीति ॥

5 ततो मैत्रकन्यको दुःखवेदनाभिभूतः सन्नानामस्तिके कारुण्यं जनयित्वा तं पुरु-
षमाह । इच्छाम्यहं भोः (2) पुरुष सर्वसन्नानामर्थे इदं चक्रमुपरि शिरसा धारयितुं मा कश्चि-
दन्यो ऽप्येवंविधकर्मकारी इहागच्छति । इत्युक्तमात्रे मैत्रकन्यकस्य बोधिसत्त्वस्य
तच्चक्रं सप्ततालमात्रं मूर्ध्नि उद्रम्याकाशे स्थितम् । स च कालं कृत्वा तुषिते देवनिकाये
उपपन्नः ॥

10 भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन मैत्रकन्यक
आसीदहं सः । यन्मया संव्यवहृता माता कार्षापणैः प्रतिपादिता तस्य मे कर्मणो वि-
पाकेन चतुर्षु महानगरेषु मरुत्मुखमनुभूतं यतश्च मे मातुः परीतो ऽपकारः कृतस्तस्य मे
कर्मणः फलविपाकेनैवविधं दुःखमनुभूतम् । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिन्तितव्यं यन्मा-
तापितृषु कारान्करिष्यामो नापकारांस्तदेते (5) दोषा न भविष्यन्ति ये मैत्रकन्यकस्य पृथ-
15 ग्जनस्य एष एव गुणगणो भविष्यति यस्तस्यैव देवपुत्रभूतस्येत्येवं वो भिन्नवः शिन्ति-
तव्यम् । तत्कस्य हेतोः । (6) दुष्कारकारकौ हि भिन्नवः पुत्रस्य मातापितरवाप्यायकौ

1) One would expect षष्टि, but cp. *supra* p. 135, 5. In the *Lalitavistara*, too, I have met with many instances of the indeclinability of cardinals, e. g. ed. Lefm. p. 18, 5 (*sapta ratnāḥ* for *saptabhi r.*), 76, 18 (*vimṣaṭi ca* for *°tiṣ ca*), 146, 18 (*vimṣaṭy aṣṭi* for *°tiṣ aṣṭi*), 278, 18 (where the nom. *aṣṭiḥ* is used as indeclinable). Cp. *Çikṣāsamuccaya* p. 56, 11 with Bendall's note.

2) Visarga wanting in MS.

3) Anusvāra wanting in MS.

4) Ex conject.; MS परीत्ये(C °भ्ये)पकारः. Cp. स्वल्पमपकारं कृत्वा *supra* p. 195, 1.

5) Ex conject.; B कारस्तु एते. The copyists of C and P have changed this into कारस्त एते, D into कारस्त एते. For the rest cp. W. Z., XVI, 351.

6) This sermon is also found Divy. 51, 20 foll., with some slight variations. Cp. W. Z., XVI, 109.

7) MS मातापितरौवा(D चो)पायकौ.

पौषकौ संवर्धकौ स्तन्यस्य दातारौ चित्रस्य जम्बूद्वीपस्य दर्शयितारौ^(१) । यः पुत्रेण^(२)
 पुत्रो मातरं द्वितीयेन पितरं पूर्णं वर्षशतं परिकीर्यद्वा ऽस्यां महापृथिव्यां मरणं मुक्ता
 वैदूर्यशङ्खशिलाप्रवाडरजतजातव्रणमग्मर्भो^(३) मुसारगल्लो लोभकृतिका दन्तिणावर्त इत्ये-
 वं व्रणे वा ऐश्वर्याधिपत्ये^(४) प्रतिष्ठापयेन्न इयता पुत्रेण मातापित्रोः कृतं वा स्यादुपकृतं
 वा । यस्त्वसावश्चाहं^(५) मातापितरं अद्वासंपदि समादापयति विनयति निवेशयति प्रति- 5
 ष्ठापयति दुःशीलं शीलसंपदि मत्सरिणं त्यागसंपदि दुष्प्रज्ञं प्रज्ञासंपदि समादापयति
 विनयति निवेशयति प्रतिष्ठापयति इयता पुत्रेण मातापित्रोः कृतं वा स्यादुपकृतं वा ॥
 इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B पौषकौ, CP corr.

2) B चित्रस्य, but the copyists read it चित्तस्य (so CP; D चित्तस्य).

3) Ex conject.; B दर्शयितारैकैकानां स्येत, proceeding, I think, from दर्शयि-
 तारैकैकानां सेन, in which case ये would be the product of a false sandhi of *ya e°*.

4) Ex conject.; MS पूर्णा.

5) MS °स्मगर्भो.

6) B प्रतिष्ठाप्ययेयत्तइयता, the interlinear त (which has been copied in D and P, not in C) must proceed from a clumsy endeavour to amend the corrupt words, but there is no use of the word यत्नतः here. In त्व is hidden न्न = the final consonant of *pratiṣṭhāpayen + na*.

7) This singular is also found in Divy. 51, 27.

8) Restored from Divy. In B दुष्प्रज्ञं is immediately followed by संपदि, but in the lower margin a correction सुःप्रज्ञ, referring to this passage of the text, is subjoined; the copyists of D and P put सुप्रज्ञः into the text, that of C left it out.

शश इति ३७ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैर्नागैर्यक्षैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयनासन-
 5 ग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः श्रावस्त्यां विक्रति जेतवने अनाथपिण्ड-
 स्यारामे । श्रावस्त्यामन्यतमः श्रेष्ठो आद्यो मत्पादनो मत्भोगो विस्तीर्णविशालपरि-
 पक्तो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् ।
 स तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः का-
 लात्सरेण यत्नो आपन्नसत्त्वा संवृत्ता⁽¹⁾ । साष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता ।
 10 दारको ज्ञातः । स उन्नीतो वर्धितो मत्तान्संवृत्तः⁽²⁾ । पिता चास्य धनक्षयमनुप्राप्तो भोगक्ष-
 यमनुप्राप्तः । स च विस्तीर्णमुत्सृज्यसंबन्धिवान्धवस्तं पुत्रं कालानुकालं ज्ञातिसंकाशं⁽³⁾
 प्रेषयति । स तैर्ज्ञातिभिस्तथा लाडितो यथा तेषु प्रवृद्धस्त्रेहः संवृत्तः ॥

यावदपरेण समयेन जेतवनं निर्गतः । अथासौ ददर्श बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता मत्पा-
 पुरुषलक्षणीः समलङ्कृतमशीत्यानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसहस्राति-
 15 रेकप्रभं [35a] जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकम् । स प्रसादज्ञातश्च भगवतः पादा-
 भिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । तस्मै भगवता संसारवैराग्यिको धर्मदेशना

1) MS संवृता.

2) MS मत्तान्संवृत्.

3) MS संकाश.

4) B व्यञ्जनैवि, D corr.

5) MS व्योम.

कृता यां श्रुत्वा संसारे दोषदर्शी निर्वाणे गुणदर्शी भूत्वा मातापितरावनुज्ञाप्य भगव-
 च्छासने प्रव्रजितः ॥ स एवं प्रव्रजितः सन् ज्ञातिभिः सह संसृष्टो विकृति । ततो भग-
 वांस्तं गृह्णिसंसर्गान्निवार्यारण्ये नियोजयते⁽¹⁾ । स तत्र नाभिरुते । यावद्भगवांस्तं त्रिरपि
 गृह्णिसंसर्गान्निवारयति । वत्सनेकदोषदृष्टो ऽयं गृह्णिसंसर्गः सति चतुर्विज्ञेयानि त्रयाणि
 इष्टानि कात्तानि प्रियाणि मनापानि कामोपसंस्कृतानि रञ्जनोपानि श्रोत्रविज्ञेयाः शब्दाः 5
 घ्राणविज्ञेया गन्धा शिङ्खाविज्ञेया रसाः कायविज्ञेयानि स्पर्शव्यानि मनोविज्ञेया धर्मा
 इष्टाः कात्ताः प्रिया मनायाः⁽²⁾ कामोपसंस्कृता रञ्जनीयाः कण्ठकभूताः । घनेकपर्यायेण चा-
 स्यारण्यगुणाः संवर्णिता यत्र स्थितस्य कुशलानां धर्माणां वृद्धिर्भवति ॥ यावत्तेन कुल-
 पुत्रेण भगवत्तं कल्याणमित्रमागम्यारण्यवासेन⁽³⁾ वसता युज्यमानेन घटमानेन व्यापच्छमा-
 नेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदिता सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकि- 10
 रणविध्वंसनधर्मतया पराक्त्य सर्वक्लेशप्रकाणादर्कत्वं सात्तात्कृतम् । अर्हन्संवृतस्त्रैधा-
 तुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचितो वासीचन्दनकल्पो विद्यावि-
 दारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्रा-
 णां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च संवृतः ॥

स पूर्वनिवासमनुस्मृत्य भगवतो ऽस्यातिडुष्कराणि दृष्ट्वा⁽⁴⁾ भगवत्तमुपसंक्रम्य सगौ- 15
 रवः⁽⁵⁾ स्तौति मानयति च ॥ भिन्नत्रः संशयजाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं प्रपद्यते ।
 पश्य भद्रे यावदयं कुलपुत्रो भगवता यावत्त्रिरपि ग्रामात्तान्निवार्यारण्ये नियोजितो⁽⁷⁾

1) I cannot account for the use of the ātmanepada.

2) MS मनापकामो°.

3) Ex conject.; MS वसना. Perhaps °वासेन is to be corrected into °वासं.

4) This means, I think, «considering how the Lord had done things difficult to be done, for *his* sake», viz. to make him leave his former mode of living in the world.

5) Ex conject.; MS स्तौति (C साति). The Tibetan has ལྷོ་ཅེ་རྩེ་མོ་ཡུལ་སོ་
 'laus et honos factus est' (from a private letter of Feer). Cp. his translation p. 189, 18.

6) MS ग्रामात्तं नि°.

7) Ex conject.; MS भियोजितो.

यावदर्हत्वे प्रतिष्ठापित इति ॥ भगवानाह । किमत्र भिन्नव आश्चर्यं यदिदानीं मया विग-
तरगेण विगतद्वेषेण विगतमोहेन परिमुक्तेन ज्ञातिजराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःख-
दौर्मनस्योपायासैः सर्वज्ञेन सर्वाकारज्ञेन सर्वज्ञानज्ञेयवशिष्टाप्तेनायं कुलपुत्रो यावच्चिरपि
ग्रामात्तान्निवार्यारण्ये नियोजितो यावदर्हत्वे प्रतिष्ठापितो यत्तु मयातीते ऽध्वनि सरगेण
5 सद्द्वेषेण समोहेनापरिमुक्तेन ज्ञातिजराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासैरयं
कुलपुत्रः स्वजीवितपरित्यागेन ग्रामात्तान्निवार्यारण्यवासे नियुक्तस्तच्छृणुत साधु च
सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भिन्नवो ऽतीते ऽध्वनि अन्यतरस्मिन्निरिकन्दरे⁽³⁾ प्रस्रवणपुष्पफलकन्द-
संपन्ने ऋषिः प्रतिवसति कष्टतपाः फलमूलाम्बुभक्तो ऽजिनवल्कलवासी अग्निहोत्रिकः ।
10 तस्य च ऋषेः शशो⁽⁴⁾ वयस्यो मानुषप्रलापी । स दिवसानुदिवसं त्रिः⁽⁵⁾ ऋषिसमीपमुपसंक्रा-
मति उपसंक्रम्या⁽⁶⁾भिवादनं कृत्वा विविधाभिः कथाभिः संमोदते । तावेवं प्रवृद्धस्नेहौ
पितापुत्रवदवस्थितौ ॥ यावत्कालात्तरेण मर्त्य्यनावृष्टिः प्राडुर्भूता यया नम्युदपानान्य-
ल्पसलिलानि संवृत्तानि पुष्पफलवियुक्ताश्च पादपाः ॥ ततः स ऋषिस्तत्राश्रमपदे⁽⁸⁾ उप-
भोगविरक्तात्वाभिरमते । सो ऽजिनचोर्वल्कलान्यभिसंलेप्तुमारब्धः⁽⁹⁾ ॥

1) MS यत्तु.

2) MS ग्रामत्ता°.

3) B कन्दर, D corr.

4) B वायस्यो, DP °स्या, C °स्य.

5) Sic MS.

6) Ex conject.; MS क्रम्याविवादनं.

7) MS °ल्पशलि°.

8) The false reading, which caused trouble to M. Feer (p. 140 n. 2) is only found in P तत्राश्रमपदेन्द्रपभोग°, where न्द्र represents a wrongly read Nepalese उ. In B the writing is here somewhat indistinct, indeed, but the copyists of D and C read it rightly.

9) MS °मालब्धः. Putting ल for र् or inversely is very common in Nepalese mss., as is well known. — I do not believe, however, *ālabdha* is from the author's hand, since *ārabdha* is the constant orthography in our text. Cp. e. g. Divy. 182, 23 *Guṇumālagiri* and *supra* p. 79 n. 5; p. 53 n. 3.

अथ शशस्तं तथा प्रवृत्तं दृष्ट्वा पृष्ठवान्मर्क्षे क्व गमिष्यसीति ॥ ऋषिराक् । ग्रामा-
 त्तमवगमिष्यामि⁽¹⁾ तत्र पक्वभैक्षेण यापयिष्यामीति ॥ ततः स ऋषिवचनमुपश्रुत्य ज्ञातसं-
 तापो मातापितृद्वियोगमिव मन्यमानः पादयो[३५ b]र्निपत्य तमृषिमुवाच । मा मां परि-
 त्यज्य धृषि चानेकदोषसंकुलो गृह्णातो ऽनेकगुणसंपन्नश्चारण्यवास इति ॥ स बह्वप्युच्य-
 मानो न निवर्तते । ततः स शशेनोच्यते । पथ्यवप्र्यं गन्तव्यं किं⁽²⁾ नृथेक् तावत्प्रतीतस्व 5
 श्वो यथाभिप्रेतं यास्यसीति ॥ ततस्तस्य ऋषेरेतद्भवत् । नियतमयं मामाह्वारज्ञातेनोपनि-
 मत्त्वयितुकामो यस्मादिमे तिर्यग्योनिगताः प्राणिनः संचयपरा इति । तेन तस्य प्रति-
 ज्ञातम् ॥

⁽⁴⁾अथ कृताङ्गिकमाह्वारकाले शश उपसंक्रम्य तमृषिं प्रदत्तिणीकृत्य तमयितुमा-
 रब्धः । तमस्व मम मर्क्षे यन्मया ऊहापोहविरहितेन तिर्यग्योनावुपपन्नेन तव किं 10
 श्चिदपकृतं स्यादित्युक्त्वा सक्तोत्प्लुत्याद्यौ प्रपतितः ॥ ततः स⁽⁵⁾ ऋषिर्ज्ञातसंवेगो ब्राह्म-
 ङ्ङिर्दिनमुखः प्रियैकपुत्रकमिवोपगृह्योवाच । वत्स किमिदमाह्वारमिति ॥ शश उवाच ।
 मर्क्षे ऽरण्यप्रियतया मदीयिन मसिनाह्वारात्रं यापयिष्यसि । किं च

1) If the reading is genuine, *ava* + *gam* has here an old Vedic accep-
 tation, which seems antiquated in classical Sanskrit. D, probably by conjecture,
 ग्रामात्तमेव गमिष्यामि. In the parallel passage *infra* p. 210, 4 the ṛṣi says *avata-*
riṣyāmi.

2) We have here another instance of *kim nu* with imperative. Cp. *supra*
 p. 191 n. 2.

3) Ex conject.; MS ममाह्वारज्ञाते°.

4) MS अथा.

5) Sic MS. Cp. Divy. 321, 5. 338, 11. 350, 4. 638, 8. For a similar orthography
ridhhi vide *ibid.* 134, 17. 160, 25 and *passim* in *avad.* XII.

6) The extreme conciseness of our text here makes me uncertain about the
 exactness of the reading of MS; perhaps *upaguhya* is meant, not *upagṛhya*. In
 Jtkm. VI and Jāt. nr. 316 the hare jumps into the fire, but this does not do
 him any harm at all. The author of our text overlooks this essential trait of
 the tale.

(1) न सन्ति मुद्रा न तिला न तण्डुला वने विवृद्धस्य शशस्य केचन⁽²⁾ ।

(3) शरीरमेतन्नलामिहसंस्कृतं ममोपयोद्याश्च तपोवने वसेति ॥

ततः स ऋषिः शशवचनमुपश्रुत्य ज्ञातसंवेगे उवाच । यद्येवं तय प्रियतया काममिद्वैव

जीवितं परित्यज्यामि न च ग्रामात्तमवतरिष्यामीति । श्रुत्वैतद्वचनं शशः प्रीतमनाः संवृत⁽⁵⁾

5 ऊर्ध्वमुखश्च गगनतलमभिवीक्ष्य याचितुं प्रवृत्त आह च ।

अरण्ये मे समागम्य विवेके रमते मनः ।

अनेन सत्यवाक्येन⁽⁷⁾ माहेन्द्रं देव वर्ष नु ॥

इत्युक्तमात्रे बोधिसत्त्वानुभावेन माहेन्द्रभवनमाकम्पितम्⁽⁸⁾ । देवतानां यादस्ताऽज्ञानदर्शनं

प्रवर्तते । किं कृतमिति । पश्यन्ति बोधिसत्त्वानुभावादिति । यावच्छृङ्गेण देवेन्द्रेण मा-

10 हेन्द्रवर्षं वृष्टं येन तदाश्रमपदं पुनरपि तृणगुल्मौषधिपुष्पफलसमृद्धं संवृतम् ॥

ततस्तेन ऋषिणा शशं⁽⁹⁾ कल्याणमित्रमागम्य तत्र वसता पञ्चाभिज्ञाः साक्षा-

त्कृताः ॥ ततः स ऋषिः शशमुवाच । भोः शश तेन दुष्करेण व्यवसायेन कारूपयभावाच्च

किं प्रार्थयसे इति । तेनोक्तम् । अन्धे (लोके घनायके) अपरिणायके बुद्धो भूयासमतोर्णानां

सत्त्वानां तारयिता अमुक्तानां मोचयिता अनाद्यस्तानामाद्यासयिता अपरिनिर्वृतानां परि-

1) The same strophe in the vaṃṣastha metre is Jtkm. VI, 29, with but one variant उपयुज्य. Cp. its Pali prototype Jāt. III, 55, 4.

2) MS केचनः, the visarga proceeds, I suppose, from a misread daṇḍa in A.

3) MS रीरमेतन्नं.

4) Ex conject.; MS यद्यैव (D अद्यैव).

5) B प्रीतमना, P corr.

6) B ऊर्ध्वं, P corr.

7) Ex conject.; MS माहेन्द्रो देव वर्षतु. The nom. देवः would disturb the metre. As to māhendro varṣaḥ cp. *supra* p. 176, 7.

8) MS कम्पितदेवता.

9) Anusvāra wanting in MS.

10) B निवृत्तानां, D corr.

निर्वापयितेति ॥ ततः स ऋषिरिदं वचनमुपश्रुत्य शशमब्रवीत् । यदा त्वं बुद्धो⁽¹⁾ भवेथा-
स्माकमपि समन्वाक्रेथा इति ॥ शश उवाचैवमस्त्विति ॥

भगवानाह । किं⁽²⁾ मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन शश आसीदहं
सः ।⁽³⁾ ऋषिरेष एव कुलपुत्रः । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिन्नितव्यं यत्कल्याणमित्रा विह-
रिष्यामः कल्याणसहायाः कल्याणसंपर्का न पापमित्रा न पापसहाया न पापसंपर्का⁽⁴⁾ इत्येवं 5
वो भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

अथायुष्मानानन्दो भगवत्तमिदमवोचत् । इह मम भदत्त एकाकिनो रूहोगतस्य
प्रतिसंलीनस्यैवं चेतसि चेतःपरिवितर्क उद्पादि । उपार्धमिदं ब्रह्मचर्यस्य यदुत
कल्याणमित्रता कल्याणसहायता कल्याणसंपर्को⁽⁵⁾ न पापमित्रता न पापसहायता न
पापसंपर्का इति ॥ भगवानाह । मा त्वमानन्दैवं वोच उपार्धमिदं ब्रह्मचर्यस्य यदुत 10
कल्याणमित्रता कल्याणसहायता कल्याणसंपर्का न पापमित्रता न पापसहायता न
पापसंपर्का इति । सकलमिदमानन्द केवलं परिपूर्णं परिशुद्धं पर्यवदातं ब्रह्मचर्यं यदुत
कल्याणमित्रता कल्याणसहायता कल्याणसंपर्को न पापमित्रता न पापसहायता न
पापसंपर्काः । [36a] तत्कस्य हेतोः । मां ह्यानन्द कल्याणमित्रमागम्य ज्ञातिधर्माणाः
सन्ना ज्ञातिधर्मतायाः⁽⁶⁾ परिमुच्यते ब्राह्म्याधिशोकमरणपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासघ- 15

1) Ex conject.; MS भवेतास्माकं. The correction implies irregular sandhi instead of hiatus — *bhavethā + asmākam* —, but this is not anything uncommon in our text, any more than in *Divyāvadāna* (cp. e. g. 30, 23. 164, 1). As to the genit. with *samanvāharati*, cp. *Divy.* 578, 10. — *Supra* p. 172, 4 is a parallel passage यदा.... अभिसंबुध्येथाः तदा.... स्याम.

2) Anusvāra wanting in MS.

3) MS ऋषि एष.

4) B संपक्ता, D corr.

5) So B, it seems. D has °पर्का, likewise *infra* l. 13. In almost all instances of the same formula the plural number is found in MS.

6) MS परिपच्यते.

र्माणाः सत्त्वा उपायासधर्मतायाः परिमुच्यन्ते । तदनेनैव ते आनन्द पर्यायेण वेदितव्यं
 यत्सकलमिदं केवलं परिपूर्णं परिशुद्धं पर्यवदातं ब्रह्मचर्यं यदुत कल्याणमित्रता कल्या-
 णसहायता कल्याणसंपर्का न पापमित्रता न पापसहायता न पापसंपर्का इत्येवं वो
 भिन्नवः शित्तितव्यम् ॥

- 5 इदमवोचद्भगवानात्मनसस्ते श्रायुष्मानानन्दो ऽन्ये च भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्य-
 नन्दन् ॥
-

धर्मगवेषीति ३८ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्धवर्कैर्देवैर्नागैर्यक्षैर्सुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुडकि
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापुषो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपि- 5
 ण्डदस्यारामे ॥ आचरितमेतदनाथपिण्डदस्य⁽¹⁾ गृह्यतेः कल्यमेवोत्थाय भगवतो दर्शना-
 योपसंक्रम्य जेतवनं स्वयं⁽²⁾ समार्ष्टुम् ॥ अथान्यतमेन कालेनानाथपिण्डदस्य गृह्यतेः कश्चि-
 द्द्यात्तेपः⁽³⁾ समुत्पन्नः । ततो भगवान्पुण्यकामानां सन्नानां पुण्यतीर्थोपदर्शनार्थं स्वयमेव
 समार्जनीं गृहीत्वा जेतवनं समार्ष्टुं प्रवृत्तः । भगवन्तं दृष्ट्वा मत्पापवका अपि⁽⁴⁾ शार्द्धतीपुत्र-
 मीद्वत्यायनकाश्यपनन्दरेवतप्रभृतयः समार्ष्टुं प्रवृत्ताः ॥ ततो जेतवनं सह आवकैः संमृश्य 10
 उपस्थानशालां प्रविश्य पुरस्ताद्धनुसङ्घस्य प्रज्ञप्त एवासने निषण्णः । निषण्य भगवा-
 न्भिन्ननामन्नयते स्म । पञ्चमे भित्तव घ्रानुशंसाः⁽⁵⁾ समार्जने । कतमे पञ्च । आत्मनश्चित्तं

1) D adds the missing akṣara.

2) MS समा°.

3) Ex conject.; MS व्यापेक्षः. Cp. Divy. 357, 4 and Feer p. 142, n. 1.

4) B शार्द्धती°, D corr.

5) MS घ्रानुशंसा सम्मार्जने. The inverted orthography *ānusuṃṣa* for *ānu-
 ṣamsa* is found here throughout. For the technical term *ānuṣamsa* see de la
 Vallée p. 117, n. 2 of his edition of the *Bodhicaryāvatāra*. Cp. *anuṣamsa*
 in the Index to the Divy.

प्रसीदति । परस्य चित्तं प्रसीदति । देवतानां मनसो भवति प्राप्तादिकम् । ⁽²⁾ संवर्तनीयं कुशलमूलमुपचिनोति । कायस्य च भेदात्सुगतौ स्वर्गलोके देवेषूपपद्यते । इति पञ्चानु-
शंसाः संमार्जने ॥

ततश्चतस्रः पर्वदे भगवतः सकाशात्संमार्जनस्येति पञ्चानुशंसानुपश्रुत्य प्रसाद-
5 ज्ञाताः प्रीतिसौमनस्यप्रसन्नचित्ताः स्वस्वासनाडुत्थाय येन भगवांस्तेनाञ्जलिं प्रगृह्य भग-
वत्तमेतद्ब्रूयुः ⁽⁴⁾ । वयं भगवन्भगवत उपस्थापकाः ⁽⁵⁾ सर्व जेतवनं सदा ⁽⁶⁾ संमार्ष्टुमिच्छामो ऽस्मा-
कमनुग्रहे ⁽⁷⁾ कुरु । ततो भगवांस्तासां तूष्णीभावेनाधिवासयति ॥ ततस्ताश्चतस्रः पर्वदे
भगवतो ऽधिवासनां विदित्वा ⁽⁸⁾ संमार्जनीर्गृहीत्वा सर्व जेतवनं ⁽⁹⁾ संमार्ष्टुं प्रवृत्ताः । सर्व
जेतवनं चाराममार्गपर्यन्तं ⁽¹⁰⁾ संमार्ज्य भगवतो धर्मदेशनां श्रोतुमेकांते निषणा आदरयु-
10 क्ताः ॥

1) Ex conject.; MS देवताघ्रात्मनसा भगवति प्रसादिकं (the scribe of D corrected भवति, but corrupted the preceding group of aks. still worse). The Tibetan version proved here a valuable help for finding out the right reading. Cp. Feer, p. 143, 2.

2) The phrases containing the 4th and 5th advantage of sweeping are preceded in MS by the rubric इति पञ्चानुशंसाः संमार्जने, which I have transposed. Their wrong collocation was occasioned by their having been left out in B at first and their being inserted afterwards by a marginal addition which, by mistake, refers to a wrong place in the text. Or this whole rubric may be an interpolation.

3) B पंचानुशंसनीं संमार्जने, the aks. नो has been deleted, it seems. C made out of this पंचानुशासन्मा°, D पंचसुशासनेमा°, P पंचानुशासनीसन्मा°. This whole sentence is placed in MSS before the word संवर्तनीयं. After देवेषूपपद्यते there follows इति । ततश्चतस्रः etc.

4) B °तडूचूः, D corr.

5) Visarga wanting in MS.

6) B समार्ष्टु°, which became समार्ष्टु° in D and समीष्टु° in C.

7) MS कुरुस्ततो. Cp. my observation in W.Z., XVI, 123 n. 1.

8) Ex conject.; MS संमार्जनीं गृ°.

9) MS समार्ष्टु or °ष्टु (D समार्ष्टु!).

10) In B मार्ग being written with small characters above राम, the copyists wholly overlooked that interlinear insertion.

अनाथपिण्डो गृहपतिरपि ⁽¹⁾ तं प्रदेशमनुप्राप्तः । तेन श्रुतं यथा भगवता मन्त्र-
 आवाकसक्तायेन स्वयमेव जेतवन् संमृष्टमिति ⁽²⁾ । भगवता देशितान्संमार्जने ⁽³⁾ पञ्चानुशंता-
 नुपश्रुत्य विप्रतिसारोभूत इति चिन्तितवान् । किमर्थं ⁽⁴⁾ मया भगवतो विद्मोरे तस्मिन्पु-
 ण्यतेज्रे । यत्राद्यैवारोपितं बीजमग्नौ ⁽⁵⁾ फलं संपद्यते स्वल्पस्यानन्तं फलं निष्पद्यते ।
 तथागतसंमुखोभूते सर्वआवाकसंवासिते श्रोतवमनोरमभूमौ सर्वदेवासुरमनुष्यगन्धर्वगृह- 5
 किन्नरमहोरगाणां मनोहृष्यदीभूते ⁽⁶⁾ सर्वभूतप्रेतपिशाचयक्षराक्षसनारकद्रोहिणामनव-
 काशे सर्वमारमारकायिकानां देवानां मनुष्याणां चानवकाशभुवने भग्नाभिभवजाते रागद्वे-
 षमोहमात्सर्येष्यामानडुष्टसत्त्वानामविदितप्रभावे ⁽⁷⁾ पापाचारा[86 b]णामलब्धगमने ⁽⁸⁾ पा-
 पमित्रकुस्तगतानाममनापजाते अद्वाविगतानां त्यागधर्मरक्षितानामदृष्टाचिन्तितभवने
 दुःशीलानां कुवृत्तिनाममनोगमने दयाभावविरक्षितानां क्रोधिनां परूषभाषिणामलब्ध- 10

1) The portion from तं प्रदेशम° to भगवता (on l. 2) has been subjoined in B at the bottom of the page. Between मन्त्रावाव and कसक्तायेन sixteen akṣaras in a large handwriting have been erased. The first of them may be वा or ता, I read the rest thus: भूतिगृहशुद्धत्वाज्ञदमीः प्रसन्ना भवति, which seems to be a marginal gloss. Below अज्ञदमीः two smaller akṣaras are found, which I guess to mean तपस्त्रोः, perhaps they have to represent पुष्टिः, intended as an interpretation of लदमीः, if not rather यष्टो, that dreaded form of Durgā.

2) B संमृष्ट इति, D corr.

3) B समार्जने, D corr.

4) So BC. The corrupt reading, mentioned by Feer (p. 143 n. 3) is only found in P, D has ममभगवतो.

5) Anuvāra wanting in MS.

6) D °स्पदभूते, perhaps the better reading.

7) MS राक्षसाना°.

8) MS मानिडुष्ट.

9) D adds the akṣara that is wanting in B.

10) Ex conject., cp. *infra* p. 216, 4; MS °लब्धगमने.

शरणे वीर्यहीनकुसीदवृत्तिनां त्यक्ता रम्भाशमिनां⁽¹⁾ मुद्गराभूते ध्यान⁽²⁾मुत्तमुषितस्मृतीनां
 कुदृष्टिचारिणां कुमार्गप्रस्थितानामन्धकारीभूते दुःप्रज्ञानां कुबुद्धिलब्धज्ञानात्तराणाम-
 प्राप्तगमनभावे दातृणामतीवमनोरथकृते सुशीलयुक्तानां मनोरमवासे तमाचारिणामाद-
 रागमनलब्धे वीर्यरब्धानां⁽³⁾ नित्यानुगमनप्राप्ते ध्यानरतानामालीनभुवने प्रज्ञाधारिणां⁽⁴⁾
 5 प्रबोधप्रकाशापरित्यक्तनेत्रे एतादृशे बुद्धविक्रीडिते विहारे संमार्ष्टुं चित्तनिपः कृतः । न
 पुनः कदापि मया तथा तन्म⁽⁵⁾ कर्तुम् । इति निश्चित्य⁽⁶⁾ पुनस्तस्यैतदभवत् । यत्र भगवता
 महाश्रावकतत्त्वेन स्वयं संमार्जनं कृतं कथमहमस्योपरि यास्यामि ॥

ततो ऽनाथपिण्डो ऽपत्रपमाणद्वयो लज्जापरिगतहृदयस्तत्रावस्थाने स्थितः ॥

ज्ञानकाः पृच्छका बुद्धा भगवतः । तेन भित्तवः पृष्टाः क एष इति ॥ भित्तव ऊचुः ।

10 अनाथपिण्डो भद्रे भगवतो लज्जायमानद्वयो ऽपत्राप्यपरिगतहृदयो नेच्छति भगवतः

1) MS त्यक्तालम्भ (D रम्भ) गमने. In the place of this manifestly corrupted word we have to expect a genitive coordinate with the preceding word, not a locative. My correction supplies this meaning: 'of those deficient in energy and not possessing placidity of mind'.

2) B च्युत or व्युत, D and P corr.

3) Ex conject.; MS वीर्यलब्धानां. Cp. *supra* p. 208, n. 9.

4) MS धारीणां (D °ना).

5) Ex conject.; in B नेपे added between the lines. The copyists of B neglected that addition; hence नेपे is not found in DCP. I first regarded this as a reader's gloss, but afterwards I have seen, it cannot be but a corruption of तन्म. For the sentence is abrupt, and a word like युक्तम् is wanting. As to तन्म cp. J tk m. p. 166, 12, Buddhac. IV, 95.

6) Page 86 b of B is in a very disturbed condition. It is full of various kinds of errors and of omissions, made good by references to the margins which contain the parts left out at first. The intricate form of the manuscript here has misled the copyists of B, so that C, D and P present a text depraved by false collocations and omissions.

The passage which begins with पुनस्तस्यै° and ends with °गीतेन गायन् is written in B on the margin, and, by mistake, the sign referring to the insertion is put twice, once correctly after निश्चित्य, and once after अत्राप्य (infra p. 217, s).

7) Ex conject., cp. Divy. 184, ss. 299, 15. B is here utterly corrupted. It has ज्ञातवान् (or र) अथपृच्छकार्(?) बुद्धभगवतः, where I have put dots, the characters are expunged.

सकाशमत्रोपरिष्ठात्पादन्यासेनोपसंक्रमितुं यत्र नाम भगवता महाश्रावकसकृपेन स्वयं
 जेतवनं संमृष्टमिति⁽¹⁾ ॥ ततस्तै भगवानाह । गृह्यते बुद्धवचनं*****प्रवेष्टव्यं⁽²⁾ ।
 कस्मात्⁽³⁾ । सद्धर्मगौरवा हि बुद्धा भगवतो धर्मे ह्यर्हतां गुरुरिति ॥ ततो ज्ञाथपिण्डो
 गाथाभिगीतेन गायन्त्येन भगवांस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा
 पुरस्तदेकांते निषण्णो⁽⁴⁾ धर्मकथाश्रवणाय ॥ ततो भगवता धर्म्या कथया संदर्शितः समा- 5
 दापितः समुत्तेजितः संप्रकर्षितः ।⁽⁷⁾ सो ज्ञेकपर्यायेण भगवता धर्म्या कथया संदर्शितः
 समादापितः समुत्तेजितः संप्रकर्षितः संप्रक्रान्तः ॥

तदा भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं⁽⁸⁾ <बुद्धे> भगवत्तं पप्रच्छुः । आश्चर्यं भदत्त
 पद्मगवान्धर्मे⁽⁹⁾ सान्द्रज्ञातः सगौरवज्ञातो धर्मस्यैव वर्णो भाषत इति । पश्य भदत्त यावद्धर्म-
 त्वस्यामी भाजनभूताः सन्ना⁽¹¹⁾ आदरेण सर्वे जेतवनं संमार्ष्टुं प्रवृत्ता धर्मे च श्रोतव्यं मन्यन्ते⁽¹²⁾ 10

1) MS संमृष्ट (C संपृष्ट) इति.

2) B बुद्धवचनं स्वागतप्रवेष्टव्यं. The akṣaras I read स्वागत are so indistinct that each of the copyists understood them differently: D श्रूयतां, C स्वायता, P स्वा-पतो. I regard them as corrupt and surmise a gap of two akṣaras. I think we are not far from truth if we read <यत्र> or <यदा> श्रूयते. Feer (p. 145, n. 1) quotes the Tibetan parallel of this passage, which gives, however, no help for finding out the right word.

3) Ex conject.; MS यस्मा°.

4) MS धर्मकथाश्र°.

5) The passage ततो....संप्रक्रान्तः, being added in B on the lower margin, has been omitted in C and P. Of course, Feer did not find it in his manuscript, cp. his p. 145, n. 2. In D it appears partly, for the phrase सो ज्ञेक etc. is wanting.

6) MS धर्म्या.

7) B सेनेक°.

8) D and P fill the gap.

9) Ex conject., cp. *infra* p. 218, 2; MS आद°.

10) MS भाषित.

11) B आदारेण, DP corr.

12) MS मन्यत इति (D अन्यइति).

इति ॥ भगवानाह । किमत्र भित्तवो आश्चर्यं यदिदानीं तथागतो विगतरागद्वेषमोहो ऽथ
परिमुक्तो ज्ञातिजराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासिर्धर्म⁽¹⁾ सादरज्ञातः सगौ-
रवज्ञातो धर्मस्यैव वर्णो भाषते । यत्तु मयातीति ऽध्वनिं सरागेण सद्द्वेषेण समोहेनापरि-
मुक्तेन ज्ञातिजराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासिर्धर्म⁽²⁾कृतोः स्वजीवितस्यापि
5 परित्यागः कृतः तच्छृणुत साधु च सुष्ठु⁽³⁾ च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनिं वाराणस्यां नगरीं ब्रह्मदत्तो नाम राज्ञा राघवं
कारयति ऋद्धं च स्पीतं च क्षेमं च सुभितं चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशातकलिकलक-
डिम्बडमरं तस्कररोगापगतं शालीतुगोमक्षिसंपन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रमिव राघवं
पालयति । स च राज्ञा आहो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः कारुणिको
10 महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलः सर्वप्रदः सर्वपरित्यागी निःसङ्गपरित्यागी च मक्ति
त्यागे वर्तते ॥ सो ऽपरेण समयेन देव्या सार्धं क्रोडति रमते परिचारयति । तस्य क्रोडतो
रममाणस्य परिचारयतः कालात्तरेण सा देवी सञ्जवती संवृता दोहदृश्यास्याः⁽⁴⁾ समुत्पन्नः

1) MS वादरज्ञा°.

2) MS °स्योपायैः । धर्म°.

3) MS °वित्तमपि.

4) Before these words MS has this: तथागतेन किं भित्तवः आदरज्ञातेन धर्मशु-
ताश्चोद्भूतोताश्च, an obvious interpolation which is, in fact, not found in the Tibetan
version (see Feer, p. 145, n. 3). For the rest, the whole portion from किमत्र भि-
त्तवः (l. 1) to परित्यागः कृतः (l. 5) is added in B on the lower margin. Probably
it was wanting in the manuscript from which B was copied, and the interpolated
phrase, taken up from avad. nr. 35 (cp. *supra* p. 187, n. 7), has been added to fill
up the obvious gap in the context. Afterwards the scribe who wrote B supplied
from some better copy the portions wanting, but did not realize that he had to
cancel the interpolation.

5) D fills the gap.

6) MS स्यासमु°.

मुभाषितं शृणुयामिति । तथा राज्ञे निवेदितम् । राज्ञा नैमित्तिकानाङ्ख्य⁽¹⁾ पृष्टास्त ऊचु-
 र्देवास्य सत्त्वस्यानुभाव इति ॥ ततस्तेन राज्ञा सौभाषणिकस्यार्थे सुवर्णपिटको ग्रामनग-
 रनिगमराष्ट्रराजधानीषु पर्यटितो न च तत्सुभाषितमुपलभ्यते ॥ यावत्परिपूर्णैर्नवभिर्मसैः
 सा देवी प्रमृता । दारको ज्ञातो ऽभिव्रपो दर्शनीयः प्रासादिको गौरः कनकवर्णश्छन्ना-
 कारशिखाः प्रलम्बबाहुर्विस्तीर्णललाट उच्चघोषः⁽²⁾ संगतभूस्तुङ्गनासः सर्वाङ्गप्रत्यङ्गोपेतः । 5
 तस्य ज्ञातौ ज्ञातिमकं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवत्स्य दारकस्य नामेति ।
 अमात्या ऊचुः । यस्मादयं⁽³⁾ दारको ऽज्ञात एव मुभाषितं गवेषते तस्माद्भवत्सु⁽⁴⁾ दारकस्य
 मुभाषितगवेषी नामेति । तस्य मुभाषितगवेषीति⁽⁵⁾ नाम कृतम्⁽⁶⁾ ॥ मुभाषितगवेषी
 दारको ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां द्वाभ्यां
 क्रीडनिकाभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिरुन्नीयते⁽⁸⁾ वर्धयते⁽⁹⁾ क्षीरेण दध्ना 10
 नवनीतिन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्तमोत्तमैरूपकरणविशेषैराशु⁽¹¹⁾ वर्धते क्रुदस्थमिव
 पङ्कजम् । यदा क्रमेण महान्संवृतस्तदापि मुभाषितं गवेषते न च लभते⁽¹²⁾ ॥

1) MS नैमित्तिकां आङ्ख्य (or ऊच्य). A similar transition from accus. to nomin. occurs *infra*, p. 222, 8.

2) B घोषः, P corr. C copied घोणः, D made घ्राणः out of it (cp. *supra* p. 121, n. 2).

3) MS दारक अज्ञात.

4) D तस्माद्भवत्सु दा°.

5) MS गवेषेति.

6) MS कृतः.

7) B द्वाभ्यामन्तस, P °मन्स.

8) B °रुन्नीयते, D corr.

9) MS वर्द्धते, cp. *supra* p. 15, 12. 28, 15.

10) B °नान्यैर्वर्त्ति°, D corr.

11) MS वर्द्धते (D वर्द्धते).

12) Ex conject.; MS लभ्यते.

स पितृत्ययाद्वाङ्मे प्रतिष्ठितः अमात्यानाञ्जाययति । सुभाषितेन मे ग्रामण्यः
प्रयोजनं गवेषत मे सुभाषितमिति ॥ ततस्तैरमात्यैः सकले जम्बू[37a]द्वीपे क्षिण्य-
पिटकाः सुभाषितहेतोः संदर्शिता न च सुभाषितमाप्तादितम् । ततस्ते राज्ञे निवेदितवन्तः ॥
ततः स राजा सुभाषितश्रवणहेतोरुत्कण्ठति परितप्यति ॥

5 शक्रस्य देवानामिन्द्रस्याधस्ताज्ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । स पश्यति राजानं सुभाषित-
श्रवणहेतोर्विकृत्यमानम् । तस्यैतदभवत् । यन्नृकं राजानं मीमांसयेति⁽⁴⁾ ॥ अथ शक्रो
देवानामिन्द्रो गुह्यकद्वयधारी भूत्वा विकृतकर्चरणनयनो राज्ञः पुरस्ताद्वाथा⁽⁵⁾ भाषते ।

धर्मं चरेत्सुचरितं नैनं दुश्चरितं चरेत् ।

धर्मचारी सुखं शेते अस्मिँल्लोके⁽⁶⁾ परत्र चेति ॥

10 ततो राजा विस्मयोत्फुल्लदृष्टिस्तं गुह्यकमुवाच । ब्रूहि ब्रूहि गुह्यक तावन्मे एतां गाथां
श्रोष्यामीति ॥ ततो गुह्यको राजानमुवाच । यदि यद्वीमि तन्मे करिष्यसि एवमहमपि
यदाज्ञापयिष्यसि तत्करिष्यामीति ॥ राज्ञोवाच । किमाज्ञापयिष्यसीति ॥ गुह्यक उवाच ।
सप्ताहोरात्राणि खदिरकाष्ठैर्मिषिद्धां तापयित्वा तत्र यद्यात्मानमुत्तन्नह्यसि ततस्ते ऽहं
पुनर्गाथां वक्ष्यामीति ॥ तच्छ्रवणाच्च राजा प्रीतिमनास्तं गुह्यकमुवाच । एवमस्त्विति ॥
15 ततो राजा गुह्यकं प्रतिज्ञायां प्रतिष्ठाप्य सर्वविजिते घण्टावघोषणं कारितम् । सप्तमे

1) Between ते and रा MS inserts ना, a dittography, I suppose.

2) Ex conject.; MS परितस्यति (D °तस्येति).

3) MS °धस्ताज्ञान°, as usual.

4) Ex conject.; MS मीमांसये°. Cp. *supra* p. 94, n. 4; 175, n. 5; 189, n. 4.
Also Lalitav. (ed. Lefmann) 100, 20 and 321, 10 may be compared.

5) Anuvāra wanting in MS.

6) MS अस्मिँ लोके.

7) B प्रीतिमनाः, D corr. The same error appears elsewhere, cp. W. Z., XVI, 344.

दिवसे राजा सुभाषितश्रवणहेतोरग्निरिष्टा⁽¹⁾मात्मानमुत्तद्वयति ये ऽहुतानि द्रष्टुकामा
म्रागच्छन्ति ॥

ततो ऽनेकेषु प्राणिशतसङ्घेषु संनिपतितेषु गगनतले चानेकेषु देवताशतसङ्घेषु
संनिपतितेषु बोधिसत्त्वस्याध्याशयशुद्धितामवगम्याहुतभावं च द्रष्टुमिच्छावतस्थुः⁽⁴⁾ ॥ अथ स
गुह्यक आकाशमुत्पत्य⁽⁵⁾ बोधिसत्त्वमुवाच । क्रियतां मकाराज यथाप्रतिज्ञातमिति ॥ ततो ६
राजा ज्येष्ठं कुमारं राज्ये ऽभिषिच्यामात्यन्निगमज्ञानपदांश्च तमपित्वा जनकायं चास्त्रास्या-
ग्निहो⁽⁷⁾दासमीपमुपगम्य स्मां गाथां भाषते ।

एषाङ्गारखदा मरुभयकरी ज्वालाकर्त्तृतोपमा⁽⁸⁾

धर्मार्थे प्रपतामि निश्चितमना निस्साधसो जीविते ।

एषा चाग्निहोदा भविष्यति शुभा पुण्यानुभावान्मम⁽⁹⁾

10

शीता चन्दनपङ्कवासितजला पद्माकुला⁽¹⁰⁾ पद्मिनी⁽¹¹⁾ ॥

1) D fills the gap partly: it has °ग्निष(sic)दामात्मा°.

2) Query °शुद्धताम्? But cp. *supra* p. 172, n. 6.

3) MS °गम्याभूतभावं (D °गम्याद्भूत°).

4) The perplexed structure of this period betrays its corrupt state. It is quite inconsistent that the subject of *avatasthuh* should be the same as that of the locative absolute which precedes, but the meaning is clearly this that the *saṃnipatitāḥ prāṇino devatāḥ ca* stood in expectation of the miracle to come. In the Tibetan version, as the late M. Feer informed me, the clause *Bodhisattvasya.....adbhutatāhāvam* ca heads the sentence, then follows what answers to our locative absolute, but to the effect that *saṃnipatiteṣu* must have been considered the main verb. Accordingly, the words *ihāvatasthuh* cannot be correct. The Tibetan expression which corresponds to them is འབྲིན་པའི་ནང་ནུ་ = 'planitiem intra' (Feer). For the rest cp. *supra* p. 48, 4.

5) B °काशमुत्पत्य, DP corr.

6) MS °त्यानिगम.

7) B खदसमी°, D corr.

8) MS °पमा.

9) MS °वात्मम.

10) B पद्मकुला, D corr.

11) Metre çārdūlavikrīḍita.

इत्युक्त्वा बोधिसत्त्वस्तस्यामिषिब्रह्मायां पतितः पतितमात्रस्य चास्यामिषद्वा पद्मिनी प्रा-
 डुर्भूता ॥ ततः शक्रो देवानामिन्द्रस्तदत्यद्भुतं देवमनुष्यावर्जनकरं प्रातिकार्यं दृष्ट्वा पक्ष-
 त्रपमत्तर्थाप्य स्वद्वयेण स्थित्वा गाथां भाषते ।

धर्मं ⁽²⁾ चरेत्सुचरितं नैनं दुश्चरितं चरेत् ।

5 धर्मचारी सुखं शेते लोके ऽस्मिंश्च परत्र चेति ॥

अथ बोधिसत्त्वेन तां गाथामुद्गीर्वा ⁽⁸⁾ सुवर्णपद्मेष्वभिलिख्य कृत्स्ने जम्बुद्वीपे ग्रामनगरनि-
 गमराष्ट्रराजधानीषु पर्यटिता ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन राजा बभूवाह
 सः । तदापि मे सुभाषितश्चरणैकैतोः ⁽⁵⁾ स्वजीवितं परित्यक्तं प्रागेवेदानीम् । तस्मात्तर्हि
 10 भिन्नव एवं शिञ्जितव्यं ⁽⁶⁾ यद्धर्मं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामो
 धर्मं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विहरिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः
 शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS °स्ताममिषद्वायां.

2) B चरेत्सुच°, D corr.

8) Ex conject.; MS °कीता.

4) As *supra* p. 219, 1, the subject of the main sentence is not expressed, but it is implied in the object of an absolutive preceding. This is somewhat strange, but it may be accounted for by the passive turn of the phrase, the acting person (*bodhisattvena*) standing in the same relation to *udgrhītvā* as to *pariyāṭitā*.

5) B अमणिकृतोः, D corr.

6) Ex conject., cp. *supra* p. 192, 1. MS शिञ्जितव्यं ॥ समधर्मं.

अनाथपिण्ड इति ३६ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः यौरैः
 श्रेष्ठिभिस्तार्थवाकैर्देवैर्नगैर्यत्तैरसुरैर्गुरुः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगुरुडकिन्न-
 रमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
 ग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विहरति जेतवने अनाथपिण्ड- 5
 स्यारामे । अथ भगवान्पूर्वोक्ते निवास्य पात्रचीवरमादाय आवस्त्यां पिण्डाय प्रावित्तत् ।
 यावदनुपूर्वेण चक्षूर्यमाणो राजमार्गमवतीर्णः । तत्र च राजमार्गे अन्यतमो ब्राह्मणो
 अभ्यागतः । अथासौ दर्श बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता मक्षापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या-
 नुव्यञ्जनैर्वि[37b]राजितगात्रं ⁽¹⁾व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसक्तस्नातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं
 समत्ततो भद्रकम् । दृष्ट्वा च पुनः सुचिरं निरोक्ष्य पृथिव्यां लेखां निकृष्य भगवत्तमुवाच । 10
 भो गौतम न तावदुत्ते लेखा लङ्घयितव्या यावन्मे पञ्च पुराणशतानि नानुप्रपच्छन्तीति ॥
 ततो भगवान्कर्मणामविप्रणाशसंदर्शनार्थमदत्तादानवैरमण्यार्थं च इन्द्रकील इव तस्मि-
 न्प्रदेशे स्थितः ॥

एष च शब्दः आवस्त्यां समत्ततो विभूतः यथा किल भगवाच्चात्रमार्गे अन्यतमेन
 ब्राह्मणेन पञ्चानां पुराणशतानामर्थे विधारित इति । ततो राजा प्रसेनजित्कौशलः ⁽⁴⁾सक्त- 15

1) MS व्योम.

2) MS निकृष्य.

3) We have here an interesting instance of a prefix severed from its verb in post-Vedic literature. Cp. my *Sanskrit Syntax* § 818.

4) MS कौशलः. In P the whole portion between भगवान्क° (l. 14) to जित्कौशलः (l. 15) has been left out. Cp. my Introduction p. VII.

- अवणादेवामात्यगणपरिवृतो⁽¹⁾ येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भगवत्तमिदमवो-
चत् । गच्छतु भगवानहं प्रदास्यामीति ॥ भगवानाह । न महाराज त्वयैतानि दातव्या-
न्यपि त्वन्येनैतानि दातव्यानीति ॥ तथा विशाखा मृगारमाता⁽²⁾ रिषिदत्तपुराणौ स्वपती
शक्रब्रह्मादयो देवा वैश्रवणप्रभृतयश्चत्वारो लोकपाला हिरण्यसुवर्णमुपादाय भगवत्त-
5 मुपसृताः⁽³⁾ । तानपि भगवानुवाच न भवद्भिरेतानि दातव्यानीति ॥ यावदनाथपिण्डदेन
गृह्यतिना श्रुतम् । स हिरण्यसुवर्णस्य क्लृप्ता पूरयित्वा उपरि पञ्च पुराणशतानि दत्त्वा
भगवत्तमुपगतो भगवन्निदं प्रतिगृह्यतामिति⁽⁴⁾ ॥ भगवानाह । गृह्यते त्वया एतानि
दातव्यानि दीयतां ब्राह्मणायेति ॥ ततो ऽनाथपिण्डदेन गृह्यतिना सा सुवर्णक्लेला
ब्राह्मणाय दत्ताः⁽⁵⁾ ॥
- 10 भित्तवः संशयज्ञाताः सराज्ञिका च पर्यत्सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः ।
पश्य⁽⁶⁾ भगवन्यावदनेन ब्राह्मणेन भगवान्विधारितो ऽनाथपिण्डदेन च कार्षापणा दत्ताः
कुतश्च प्रभृति भगवानस्मै⁽⁷⁾ धारयत इति ॥ भगवानाह । इच्छ्य यूयं भित्तवः श्रोतुम् ॥
एवं भदत्त ॥ तेन हि भित्तवः शृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ।⁽⁸⁾ तथागते-

1) B परिवृतो, D corr.

2) Sic B, cp. *supra* p. 209, n. 5 and Divy. 77, 27, where we find the same persons: Riṣidatta and Purāṇa, the *sthapatī*. Theragāthā nr. 120 is attributed to the therā Isidatto.

3) Ex conject.; MS °मृष्टाः. I thought also of उपसृताः, but what I have put into the text makes the corruption easier to account for, and is in itself preferable.

4) From here we have again the help of F. It begins (f. 18, a, 1): मिति । भगवानाह । and runs to the close of the avadāna (f. 18, b 4).

5) FB दत्ताःभित्तवः

6) Ex conject.; F कस्य, in B the word before भगवन् is wanting.

7) So F; B °वनस्मै.

8) The commonplace on the bearer of the fruit of Karma, which begins with तथागतेनै, is wanting in F, which immediately connects भूतपूर्व (p. 225, e) with भाषिष्ये.

नैतानि भिन्नवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु अविश्यंभावोनि⁽¹⁾ कर्माणि कृतान्युपचितानि को अन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भिन्नवः ब्राह्मे पृथिवीधातो नाब्धातो न तेजोधातो न वायुधातो अपि⁽²⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥⁽³⁾

5

भूतपूर्वं भिन्नवो ऽतीते ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्या ब्रह्मदत्तो नाम राजा राज्यं कारयति । ऋद्धं च स्फोटं च तेमं च सुभितं चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशातकालिकलकुडिम्बजमरं तस्कररोगापगतं शालीतुगोमक्षीसंपन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रकमिव राज्यं पालयति ॥ तस्य श्रेष्ठः कुमारो युवराजः । सो ऽपरेण समयेन वसन्तकालसमये संपुष्पितेषु पादपेषु क्लृप्तक्रीडमयशूकशारिकाकोकिलजीवञ्जीविकनिर्घोषिते वनषण्डे⁽⁴⁾ ऽमात्यपुत्र- 10 परिवृतः क्रीडति रमते । *वयस्यो ऽमात्यपुत्रः वयस्यः*⁽⁵⁾ । सो ऽपरेण पुरुषेण सार्धमनैः क्रोडितवान् । ततो ऽमात्यपुत्रस्तेन पुरुषेण पञ्च पुराणशतानि निर्जितः⁽⁶⁾ । राजपुत्रश्चास्य प्रतिभूरवस्थितः । * * * * *⁽⁷⁾

1) B अविश्यभागोनि, P adds the anusv. on श्य, C has °गिनि, D °स्यभाविनी.

2) MS तूपात्ते, cp. *supra* p. 74, n. 9.

3) This commonplace is here much shorter than it is ordinarily. It is also put in the wrong place. For this reason, and because F omits it, I have bracketed it. The perverted form of the second pāda of the śloka (cp. *supra* p. 74 n. 13 and 80 n. 12) is found here in all MSS, even in D.

4) B क्रीड, cp. *supra* p. 179, n. 3; F क्लृप्तक्रीड.

5) FB षण्डे, D षण्डे.

6) So in both F and B. The text is here obviously corrupt. The right reading must have been something like तस्यैको ऽमात्यपुत्रो वयस्यः.

7) So F. In B the last two akṣaras are hidden under a blot and cannot be read. The copyist of D found out the right word by conjecture.

8) The tale ends here abruptly. In fact, there is here a considerable gap, by which the conclusion of the tale, the identification and a part of the application have been lost. The Tibetan version adds a phrase to this effect: 'he was

**** तेन मे संसारे ऽनन्तं भोगव्यसनमनुभूतमिदानीमप्यभिसंबुद्धबोधिरनेन
 बाधितः⁽¹⁾ । इति हि भित्तव एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो⁽²⁾ विपाक एकात्तशु-
 क्तानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि
 कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः कर्षणीयो ऽदत्तदानस्य च
 ५ प्रकाषाय⁽³⁾ व्यापत्तव्यं यथा एवंविधा दोषास्तस्य⁽⁴⁾ । एवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमत्रोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

solvent, but feeling himself a king's son, he did not pay a farthing', see Feer, p. 150, n. 2. Prof. de Groot tells me that a phrase of the same meaning is also found here in the Chinese redaction.

In both F and B the words प्रतिभूवस्थितः are immediately followed by तेन मे संसारे ऽनन्तं (l. 14). In B the word अदत्तादानेन is inserted in a marginal note, referring to तेन; but the sign of reference being written just above it, the copyists of CDP inserted it partly before तेन, partly, thinking it a correction not an insertion, took it up instead of तेन. In F अदत्तादानेन is wanting. In fact, it seems to be a later addition to the defective text, in order to explain तेन etc., whose protasis (some sentence like *yan mayā tadānim ṛṇam na dattam*) lies in the gap.

1) F वायित. — Between बाधित and इति, B — not F — has this:

इति । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन श्रेष्ठकुमारोयुवराज्ञो
 वभूवाहं^(a) ॥ योसौ अमात्यपुत्र स अनाद्यपिउदो गृहपति यो सौ पुरुषः स ब्रा-
 ह्मण इति ।

(a) D adds सः.

This identification must be an interpolation, the genuine identification being lost.

2) So F. B कृष्ण एकात्त°, leaving out विपाक.

3) Ex conjunct.; FB व्यापत्तव्यं.

4) F दोषातन्य, B दोषातस्य.

सुभद्र इति ४०⁽¹⁾

बुद्धो भगवान्मत्कृतो गुरुकृतो⁽²⁾ मानितः पूजितो राज्ञभी [38a] राज्ञमात्रैर्धनिभिः
 पौरैः श्रेष्ठिभिः सार्थवहैर्देवैर्नागैरसुरैर्गणैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरग-
 रुडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो श्रीवर्षिणउपातशय-
 नासनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः कुशिनगर्या विक्रति स्म मल्लाना- 5
 मुपवर्तने⁽³⁾ यमकशालवने ॥ अथ भगवांस्तदेव⁽⁴⁾ परिनिर्वाणकालसमये आयुष्मत्तमानन्दमा-
 मन्त्रयते स्म । प्रज्ञापयानन्द तथागतस्यात्तरेण यमकशालयोर्हृतराशिरसं मञ्चमथ तथा-
 गतस्य राज्ञ्या मध्यमे यामे निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वाणं भविष्यतीति । एवं
 भद्रेत्यायुष्मानानन्दो भगवतः प्रतिश्रुत्यात्तरेण यमकशालयोर्हृतराशिरसं मञ्चं प्रज्ञाप्य
 येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भगवतः पादौ शिरसा वन्दित्वाकान्ते ऽस्थितः । 10
 एकान्तस्थित आयुष्मानानन्दो भगवत्तमिदमबोचत् । प्रज्ञतो भद्रे तथागतस्यात्तरेण यम-
 कशालयोर्हृतराशिर्⁽⁵⁾ मञ्चः ॥ अथ भगवान्येन मञ्चस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य दक्षिणेन

1) The whole long preamble of this avadāna, which contains the story of the present, consists of patches borrowed from a Sanskrit redaction of the 5th *bhāṇa-cāra* of Mahāparinibbānasutta. From this we may conclude that the Prakrit or Pali prototype of the Sanskrit redaction sometimes closely agreed with that of the Pali Canon, sometimes exhibited sundry essential discrepancies. Upon the whole I believe, our redaction is the younger of the two.

2) D fills the gap.

3) Ex conject., cp. Mahāparinibbānasutta (V) p. 288 of Childers's ed. in JRAS, VIII N. S. = Dīghanikāya sutta XVI (ed. P. T. S. vol. II, 187); MS उपवर्तते.

4) I have not put into the text the reading of D तदेव, because तदेव with temporal meaning has the appearance of an archaism, used purposely.

5) Ex conject.; B °हृतराशिरसं (made out of a former मञ्चोद्य°). D and P have सञ्चा instead of सञ्चो, C मञ्चा.

पार्श्वेन शय्यां कल्पयति पादे पादमाधाय⁽¹⁾लोकसंज्ञी स्मृतः संप्रज्ञाननिर्वाणसंज्ञामेव मनसि कुर्वन्⁽²⁾॥

तेन खलु समयेन कुशिनगर्पा सुभद्रः परिव्राजकः प्रतिवसति जीर्णवृद्धो मकु-
ल्लकः । स विंशतिशतवयस्कः⁽³⁾ कौशिनगराणां मल्लानां सत्कृतो गुरुकृतो मानितः
5 पूजितो ऽर्हन्समतः⁽⁵⁾ । अश्रौषीत्सुभद्रः परिव्राजको ऽत्र श्रमणस्य गौतमस्य राज्या मध्ये
यामे अनुपदिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वाणं भविष्यत्यस्ति च धर्मेषु काङ्क्षयितव्यमाशा
च मे संतिष्ठते प्रतिबलश्च मे स भवान्गौतमः तत्काङ्क्षयितव्यं प्रतिविनोदयितुम् ।
श्रुत्वा च पुनः कुशिनगर्पा⁽⁹⁾ निष्क्रम्य येन यमकशालवनं तेनोपसंक्रान्तः ॥

तेन खलु समयेनायुष्मानानन्दो बह्विचिकारस्या⁽¹⁰⁾ ऽभ्यवकाशे चङ्क्रमे⁽¹¹⁾ चङ्क्रम्यते ।

1) I doubt the integrity of the tradition, and surmise the right reading may be पादे पादमाधाय लोकसंज्ञी = 'having consciousness of the world (around him)'. *Ālokaśamjñā* will scarcely admit of plausible interpretation.

2) In MSS there is no interpunction. They have कुर्वन्तेन etc.

3) Ex conject.; B विंशतिशोकोभात्या; the interlinear correction वयस्य has been wholly neglected in DCP. That Subhadra reached the age of 120 years, is stated elsewhere, cp. Klaproth quoted by Burnouf *Introduction* p. 79. Moreover it is explicitly said in the Tibetan version of this very passage (Feer p. 152 n. 1). On this account I have corrected the text. As to *rimṣatiṣata*° cp. Whitney *Sanskrit Grammar* § 478.

4) MS कोशी°.

5) MS समतः.

6) MS अश्रौ° , cp. *supra* p. 69, n. 3.

7) The Mahāparin. (p 246 l. l.) has here *ajjeta*, which is a better reading. Further on our text repeating the phrase (*vide infra* p. 280, e) has, indeed, अश्रौ.

8) MS तत्त्वं. The terms धर्मेषु काङ्क्षयितव्यम् correspond with *kaṅkhādhammo* in the Mahāparinibbānasutta, which Rhys Davids (SBE XI, 104) translates 'a certain feeling of uncertainty'.

9) B नगर्या, CP corr.

10) So B.

11) B चक्रमे, D corr.

अद्राक्षोत्सुभद्रः परित्राज्ञक आयुष्मत्तमानन्दं ह्यरादेव दृष्ट्वा च पुनर्येनायुष्मानानन्दस्तेनो-
 पसंक्रान्तः । उपसंक्रम्यायुष्मतानन्देन सार्धं संमुखं संमोदनीं⁽¹⁾ संरञ्जनीं विविधां कथां
 व्यतिसौर्यकास्ते ऽस्थात् । एकात्स्थितः सुभद्रः परित्राज्ञक आयुष्मत्तमानन्दमिदमवोचत् ।
 श्रुतं मे भो आनन्दाद्यश्च श्रमणस्य गौतमस्य राज्ञ्या मध्यमे यामे निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ
 परिनिर्वाणं भविष्यत्यस्ति च मे धर्मेषु काङ्क्षायितत्वमाशा च मे संतिष्ठते प्रतिबलश्च मे 5
 स भगवान्गौतमस्तत्काङ्क्षायितत्वं प्रतिविनोदयितुम् । सचेद्भगवतः⁽²⁾ आनन्दास्त्यगुरु⁽³⁾ प्रवि-
 शेम पृच्छेम कञ्चिदेव प्रदेशं सचेद्वकाशं⁽⁴⁾ कुर्यात्प्रश्नव्याकरणाय ॥ आनन्दाह् । अलं सुभद्र
 मा भगवन्तं विद्वेष्टय आत्तकायो भगवान्क्लान्तकायः⁽⁵⁾ सुगतः ॥ द्विरपि त्रिरपि सुभद्रः
 परित्राज्ञक आयुष्मत्तमानन्दमिदमवोचत् । श्रुतं भो आनन्दाद्यश्च श्रमणस्य गौतमस्य राज्ञ्या
 मध्यमे यामे अनुपधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वाणं भविष्यत्यस्ति च मे धर्मेषु काङ्क्षा- 10
 यितत्वमाशा च मे संतिष्ठते प्रतिबलश्च मे <स> भगवान्गौतमस्तत्काङ्क्षायितत्वं प्रतिवि-

1) Anusvāra wanting in MS.

2) Ex conject.; MS here and *infra* (p. 230, 1 and 9) सचेद्भवत आनन्दस्यागुरु-
 Of course Subhadra asks whether he may be welcome to Bhagavān; the reading
 of MS, which ought to express this meaning, is obviously corrupt. Nor can
 Ānanda's name here stand in the genitive; it must be a vocative. As to अगुरु
 cp. *supra* p. 94, 3.

3) In B the original and good reading प्रविशेम has been changed by mar-
 ginal addition of ति into प्रतिविशेम, which has been copied in DCP. Cp. *infra*
 p. 230, 1; 9; 14.

4) B कुर्याः प्रश्न°, D कुर्यात्प्रश्न°. I adopt the correction of D, because it is
 congruent with the form of this phrase in the repetitions, and it suits better to
 have Gautama, not Ānanda, for the subject of *avakāṣam kṛ*. Cp. Mahāpa-
 rinibb. I. 1. p. 248, 7 *gacch' āvuso Subhadda karoti te Bhagavā okāsaṇ ti*.

5) Cp. *supra* p. 20, n. 6.

6) B क्लान्तकायः, D corr.

7) Ex conject.; MS आनन्दसश्रमणस्य (D °वणस्य).

नोदयितुम् । सचेद्भगवत आनन्दास्त्यगुरुं प्रविशेम पृच्छेम कश्चिदेव प्रदेशं⁽²⁾ सचेदवकाशं
 कुर्यात्प्रश्नस्य व्याकरणाय ॥ द्विरपि त्रिरपि आयुष्मानन्दः सुभद्रं परिव्राजकमिदम्-
 वोचत् । अलं सुभद्र मा तथागतं विक्षेप्य आत्तकायो भगवान्ज्ञातकायः सुगतः ॥ पुनरपि
 सुभद्रः परिव्राजक आयुष्मत्तमानन्दमिदमवोचत् । श्रुतं भो आनन्द पुराणानां परिव्राज-
 5 कानामसिकाञ्जीर्णानां वृद्धानां मरुतां चरणाचार्याणां कदाचित्कर्तुं चित्तथागता अर्हन्तः
 सम्यक्संबुद्धा लोके उत्पद्यन्ते तद्यथा उडुम्बरं पुष्पं तस्य चायं भगवतो गौतमस्य
 राज्ञ्या मध्यमे यामे अनु[38b]पदिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वाणं भविष्यति अस्ति च
 मे धर्मेण काङ्क्षयितव्यमाशा च मे संतिष्ठते प्रतिबलश्च मे स भगवान्गौतमस्तत्काङ्क्षयितव्यं
 प्रतिविनोदयितुम् । सचेद्भगवत आनन्दास्त्यगुरुं प्रविशेम पृच्छेम कश्चिदेव प्रदेशं सचेद-
 10 वकाशं कुर्यात्प्रश्नव्याकरणाय ॥ पुनरप्यायुष्मानन्दः सुभद्रं परिव्राजकमिदमवोचत् ।
 अलं सुभद्र मा तथागतं विक्षेप्य आत्तकायो भगवान्ज्ञातकायः सुगतः ॥

इमां च पुनरायुष्मत आनन्दस्य सुभद्रेण परिव्राजकेन सार्धमत्तरा⁽⁴⁾ कथां विप्रकृता-
 मशौषोद्भगवान्दिव्येन श्रोत्रेण विशुद्धेनातिक्तात्तमानुषेण श्रुत्वा च पुनरायुष्मत्तमानन्द-
 मिदमवोचत् । अलमानन्द मा सुभद्रं परिव्राजकं वारय प्रविशतु पृच्छतु यद्यदेवाकाङ्क्षति ।
 15 अथ मे पश्चिमो भविष्यति अन्यतीर्थिकपरिव्राजकैः सार्धमत्तराकथासमुदाहारः अथञ्च मे
 चरमो भविष्यति सात्ताच्छ्रावकाणामेकिभित्तुकया प्रव्रजितानां यदुत सुभद्रः परिव्रा-
 जकः ॥ अथ सुभद्रः परिव्राजको भगवता कृतावकाशो क्लृष्टुष्टप्रमुदित उदयप्रतीतिः-

1) Instead of सचेद्भवतः, which is indispensable here, MS has श्रुत्वा च पुनः, owing to an excusable *aberratio mentis* of him who copied these repetitions in A or B.

2) MS कश्चिदेवासचेद्वं°.

3) MS प्रतिविशेम.

4) Ex conject.; MS कथा विप्रकृता अशौ (sic)°. Cp. Mahāparinibb. p. 247 l. 1. *assosi kho bhagavā āyasmato Ānandassa Subhaddena paribbājakena saddhīm imāṃ kathāsallāpāni*. The canonical Pali redaction is here, as often, simpler and shorter than that which underlies our text.

मनस्यज्ञातो येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भगवता सार्धं⁽¹⁾ समुखं समोदनीं
 संरञ्जनीं विविधां कथां व्यतिसर्पिकास्ते निषण्णः । एकान्तनिषण्णः⁽²⁾ सुभद्रः परित्राज्ञको
 भगवत्तमिदमवोचत् । पानीमानि भो गौतम पृथग्लोके तीर्थ्याप्यतनानि तद्यथा पूरुणः⁽³⁾
 काश्यपो⁽⁴⁾ मास्करि गोशालीपुत्रः सञ्जयी वैद्वटीपुत्रो ऽजितः केशकम्बलः ककुदः का-
 त्यायनो⁽⁶⁾ निर्धन्यो ज्ञातपुत्रः⁽⁷⁾ प्रत्यज्ञासिषुर्मे स्वां स्वां प्रतिज्ञां * * * * *⁽⁸⁾

5

अथ भगवांस्तस्यां वेलायां गाथां भाषते ।

⁽⁹⁾ एकान्नत्रिंशत्को वयसा सुभद्र पत्प्रान्नजं किं कुशलं गवेषी ।

पञ्चाशद्वर्षाणि समाधिकानि यस्माद्वर्हं प्रव्रजितः सुभद्र ॥⁽¹⁰⁾

1) Ex conject.; MS समुखं (C समु°). Cp. *supra* p. 229, 2.

2) Cp. Mahāparin. ll. p. 248, 11.

3) MS पूरुणाः।

4) B काश्यको, D corr. The form मास्करि is probably a clerical error.

5) MS केस°. In the preceding name P has altered वैद्वटीपुत्रो of B into वैर-
 टी°, cp. Feer p. 154, 17.

6) B निय°, D corr.

7) Ex conject.; MS प्रत्यज्ञासिषमे.

8) From the very contents it is plain that after प्रतिज्ञां some lines of the archetype must have been lost. Feer's translation of this passage is fanciful. In the corresponding portion of Mahāparin. (ll. p. 248, 17–24) the question put by Subhadra is formulated differently, and it is answered by Bhagavān; but in our text a good part of the question and the whole answer disappear in a gap.

9) In these gāthās the faults against the metre and the grammar do not leave any doubt about their having been translated from good Prākṛit (or Pāli) into bad Sanskrit. Instead of एकान्नत्रिंशत्को we might expect एकान्नत्रिंशो, which would suit the metre a little better. In B कोन is written above कान्न, which correction, if correction it is, has been adopted by the copyists (DCP).

10) Ex conject.; MS समाधिकानितस्या (or स्मार्हं प्रव्रजितः सुभद्र.

शोलं⁽¹⁾ समाधिचरणं च विद्या चैकाग्रता⁽²⁾ चेतसो भाविता मे ।

आर्यस्य धर्मस्य प्रदेशवक्ता⁽³⁾ इतो बर्द्धि⁽⁴⁾⁽⁵⁾ अमणो ऽस्ति नान्यः ॥

यस्य सुभद्र⁽⁶⁾ धर्मविनये आर्याष्टाङ्गो मार्गो नोपलभ्यते प्रथमः अमणस्तत्र नोपलभ्यते द्वि-

तीयस्तृतीयश्चतुर्थः⁽⁷⁾ अमणस्तत्र नोपलभ्यते । यस्मिंस्तु⁽⁸⁾ सुभद्र धर्मविनये आर्याष्टाङ्गो मार्ग-

ऽ उपलभ्यते प्रथमः अमणस्तत्रोपलभ्यते द्वितीयस्तृतीयश्चतुर्थः अमणस्तत्रोपलभ्यते ।

1) Ex conject.; MS समाधिचरणं (C °धोच°).

2) In B चै is hidden under a blot, and therefore rather indistinct, D एकाग्र°.

3) After प्रदेशवक्ता B has a blackened spot, where formerly stood two akṣaras which I suppose to have been अतो. A marginal correction on the top of the page इतो, though not referred to by any sign, cannot but belong to this passage. I have put it into the text. The copyists of DCP wholly neglected it, in these copies, therefore, बर्द्धि is immediately connected with °वक्ता.

4) B अवणोस्तर्क^स (made out of कैनान्यः. The interlinear स, of course, represents a म to correct the usual blunder अवण; ऽक may be a corrupted स्ति, intended as a correction of स्त. If I interpret them right, both interlinear additions have not been supplied by the monk who wrote B, but must have been added from another manuscript. I have corrected the last pāda according to the Pali redaction.

5) For the sake of clearness I subjoin here the entire text of the gāthā in the Pali redaction from Mahāparin. II. p. 249:

*Ekūnatimso vayasā Subhadda
Yaṃ pabbajim kimkusalanuesi.
Vassāni paññāsa samādhikāni *)
Yato ahaṃ pabbajito Subhadda,
Nāyassa dhammassa padesavattā.
Iti bahiddhā samano pi n'atthi.*

*) Cp. Rhys Davids, S. B. E., XI, 108, n. 1.

6) Ex conject.; MS धर्मविनये. A sign put in B on the akṣ. ष्टा of आर्याष्टाङ्गो refers to this marginal gloss: सम्यक्दृष्टिः सम्यक्संस्कारपः । सम्यक्वाक् । सम्यक्कर्मास्तः । सम्यगाज्ञीवः । सम्यग्व्यापामः । सम्यक्स्मृतिः । सम्यक्समाधिश्चेति आर्याष्टाङ्गमार्गः ॥ This gloss C has taken up into the text; it is wanting in D and P.

7) MS द्वितीयत्°.

8) MS यस्मिन्तु (D यस्मिन्तु).

(1) अस्मिंस्तु सुभद्र धर्मविनये आर्याष्टाङ्गो मार्ग उपलभ्यते । इह प्रथमः अमण उपलभ्यते
 इह द्वितीय इह तृतीय इह चतुर्थो (2) न सत्तीतो बहिः (3) अमणा वा ब्राह्मणा (वा) (4) शून्याः
 परंप्रवादाः (5) अमणैर्वा ब्राह्मणैर्वा । एवमत्र पर्यदि सम्यक्सिद्धनादं नदामि ॥

अस्मिन्बलु धर्मपर्याये भाष्यमाणे सुभद्रस्य परिव्राजकस्य विरजो विगतमलं धर्मेषु
 धर्मचतुस्तत्पन्नम् ॥ अथ सुभद्रः परिव्राजको दृष्टधर्मा प्राप्तधर्मा पर्यवगाढधर्मा तीर्णका- 5
 ङ्गस्तीर्णविचिकित्सो ऽपरप्रत्ययो ऽन्यनेयः शास्तुः शासन्धर्मेषु वैशारद्यप्राप्त उत्था-
 यासनदेकांसमुत्तरासङ्गं कृत्वा येनायुष्मानानन्दस्तेनाञ्जलिं प्रणम्यायुष्मन्तन्मानन्दमिदम-
 वोचत् । लाभा भदत्तानन्देन सुलब्धा यद्भगवतानन्दो मद्वाचार्पेण मद्वाचार्यतेवासिका-
 भिक्षेकेणाभिषिक्तः । अपि तस्माकमपि स्युर्लाभिः (6) सुलब्धा यदयं लभेमहि स्वाध्याते
 धर्मविनये प्रब्रज्यामुपसंपदं भित्तुभावम् ॥ अथायुष्मानानन्दो भगवन्मिदमवोचत् । अयं 10
 भदत्त सुभद्रः परिव्राजक आकाङ्क्षते स्वाध्याते धर्मविनये प्रब्रज्यामुपसंपदं भित्तुभावम् ॥
 तत्र भगवान्सुभद्रं परिव्राजकमामन्त्रयते । एहि भित्तो चर ब्रह्मचर्यम् ॥ सैव तस्यायुष्मन्तः
 प्रब्रज्याभूत्सोपसम्पत्स भित्तुभावः ॥

एवं प्रव्रजितः स आयुष्मानेको व्यपकृष्टो ऽप्रमत्त आतापी प्रकृतात्मा व्यक्ता-
 र्थात् । (8) एको व्यपकृष्टो ऽप्रमत्त [39a] आतापी प्रकृतात्मा विहरन्त्यर्धं कुलपुत्राः 15

1) Ex conject.; MS यस्मिंस्तु.

2) MS चतुर्थ्या न (D चतुर्थध्यान!).

3) MS अवणा.

4) MS शून्याः. Cp. Mahāparin. II. p. 248 in fine *suṇṇā parappavāḍḍā sama-*
nehi annehi.

5) MS अम(D व)णो ब्राह्म°.

6) MS लाभामुल° (C लभिसुल°).

7) MS अतापी.

8) Cp. the parallel passage Divy. 618, s foll. with a few slight discrepancies,
anagārikāṃ (not *anā°*) and *vedayate sma* for *pravedayate* of our text.

केशम्भ⁽¹⁾ अवतार्य काषायाणि वस्त्राण्याच्छाद्य सम्यगेव श्रद्धया अगारादनागारिकां
 प्रब्रजति तदनुतरं ब्रह्मचर्यपर्यवसानं दष्ट एव धर्मे स्वयमभिज्ञया साक्षात्कृत्योपसंपद्य
 प्रवेदयते⁽²⁾। क्षीणा मे ज्ञातिरूपिते ब्रह्मचर्यं कृतं करणीयं⁽⁴⁾ नान्यमस्माद्भवं प्रजानामि ।
 आज्ञातवानायुष्मानर्हन्बभूव सुविमुक्तः ॥ अथायुष्मतः सुभद्रस्यार्हत्त्वप्राप्तस्य विमुक्तिमु⁽⁵⁾
 ६ प्रतिसंवेदयत एतदभवत् । न मम प्रतिद्वयं स्याद्यदहं शास्तारं परिनिर्वापयत्तं पश्येयं
 यत्तुहं तत्प्रथमतः परिनिर्वापयेयमिति ॥ तत्रायुष्मान्सुभद्रः प्रथमतः परिनिर्वृतः ततः
 पश्चाद्भगवान्⁽⁶⁾ ॥

यदा भगवता पश्चिमशयनोपगतेन धर्मोपरोधिकायां वेदनायां वर्तमानायां क्षि-
 मानेषु⁽⁷⁾ धर्मेषु मुच्यमानेषु संधिषु सुभद्रो ऽर्हत्वे प्रतिष्ठापितो ब्रह्मचर्य कौशीनागरा मञ्जा
 10 धर्मे नियुक्ता तदा भित्तवः संशयजाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । आश्चर्यं
 भदन्त यदयं सुभद्रः परिब्राह्मको भगवता क्षिमानेषु धर्मेषु मुच्यमाना⁽⁸⁾सु संधिषु संसारवा-
 गुराया भोचयित्वा यावदत्यन्तनिष्ठे निर्वाणे प्रतिष्ठापित इति ॥ भगवानाह । किमत्र
 भित्तव आश्चर्यं यदिदानीं मया विगतरागेण विगतद्वेषेण विगतमोहेन परिमत्तेन ज्ञाति-

1) In B perhaps °म्भम्.

2) Ex conject.; MS स्वयमभिज्ञया साक्षात्कृत्योप°. Cp. Mahāparin. ll. p. 250, s
sayam abhiññā sacchikatvā and Divy. 618, 7.

3) Ex conject.; MS प्रवेदयते (C °यते). Cp. Divy. 618, s; Mahāparin. p. 250, 9
 has here *abhiññā*.

4) Ex conject.; MS नायम°, Mahāparin. ll. *nāparam*.

5) Anuvāra wanting in MS.

6) B गवान्, DP corr.

7) I have kept here and l. 11, the reading of MS धर्मेषु, though the Tibetan
 has in both places ཀུན་ལ་ = मर्मसु (Feer p. 156, n. 2). By the term *dharmās*
 are meant the qualities and properties of mind, senses etc., inherent to life and
 existence of a sentient being. The Tibetan translator must have had before him
 an altered reading (cp. *infra*, p. 236, 7), not the original one.

8) Note the change of gender.

ज्ञराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासैः सुभद्रः परित्राजकः संसारवागुराया
मोचयित्वा यावदत्यन्तनिष्ठे निर्वाणे प्रतिष्ठापितो यन्तु मयातीति ध्वनि सरागेण सहेषेण
समोक्तेनापरिमुक्तेन ज्ञातिज्ञराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासैर्ब्रह्मपोकवि-
रुक्तेन^(१) तिर्यग्योनावुपपन्नेन स्वज्ञीवितपरित्यागेन सुभद्रः परित्रातः कैशीनागराश्च
मह्नास्तच्छृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

5

भूतपूर्वं भिन्नवो ज्ञाते ध्वनि अन्यतरस्यां पर्वतदर्श्या मृगयूथ^(२)ः प्रतिवसति
अनेकमृगसकृन्नपरिवारः पण्डितो व्यक्तो मेघावी तच्च^(३) मृगयूथं लुब्धकेन विचार्य राक्षे
निवेदितम् ॥ ततो राज्ञा चतुरङ्गेण बलकायेन निर्गत्य तन्मृगयूथं सर्वं^(४) कटीकृतम् ॥
ततो यूथपतेरेतदभवत् । यद्यहमिदानीमिमान् रक्षिष्यामि अथैव ते सर्वे न भविष्य-
न्तीति ॥ ततो यूथपतिः समन्ततो व्यवलोकयितुमारब्धः कतमेन प्रदेशेनास्य मृगकुलस्य 10
निस्सरणं स्यादिति । स पश्यति तस्यां पर्वतदर्श्या नदी^(६) वह्मनां^(७) सा च नदी अकार्यका-

1) Ex conject.; MS पत्र.

2) MS °पायासरूपा° (D °पायासैः उताक्षे°!). For *śhāpohavirahita* cp. *supra* p. 209, 10.

3) Ex conject.; MS तच्च.

4) Ex conject.; *samkṛāṣṭṛ* is as legitimate a form as *prakaṣṭṛ*, it signifies 'to press on, to surround', *samkṛāṣ* is a familiar word with Buddhists. The Tibetan renders this word by *ཁོང་སུ་ཤུག་གོ* = 'in medio posuit' (Feer). The manuscripts are here very corrupt. PC सर्वकलदमीटीकृतं (cp. Feer p. 157 n. 1), D सर्वलदमीतीकृतं. In B we find the origin of the meaningless complex. There stood at first सर्वकटीकृतं, afterwards टी was cancelled, and above क the sign ° was written referring to the margin, where लती was added. The corrector of B was on the wrong track. The original error consisted simply in the omission of सै.

5) MS निस्सरणं.

6) Anuvāra wanting in MS.

7) B सो, it seems, P corr.

रिणी शीघ्रलोतास्ते च मृगा दुर्बलाः ॥ ततो यूथपतिः सकृसा तां नदीमवतीर्य मध्ये
स्थित्वा शब्दमुदीरयति । आगच्छतु भवत एतस्मात्कूलाडुत्प्लुत्य मम पृष्ठे ⁽²⁾पादान्स्था-
पयित्वा परत्र कूले प्रतितिष्ठत । अनेनोपायेन जीवितं वः पश्याम्यतो अन्यथा मरण-
मिति ॥ ततस्तैर्मृगैस्तथैव कृतम् ॥ अथ तस्य पृष्ठे क्षुरनिपातात् ⁽³⁾क्विव ⁽⁴⁾मांसरुधिरा-
5 स्थिराशि ⁽⁵⁾व्यवस्थितो न चास्य व्यवसायो निवृत्तः ⁽⁶⁾तद्वत्कारूपयो मृगाणामस्तिके ॥ ततः
सर्वेषु लङ्घितेषु पृष्ठतो ज्वलोकयितुं प्रवृत्तः मा कश्चिदत्रालङ्घितो ⁽⁸⁾भविष्यतीति । स
पश्यति मृगशावकमेकमलङ्घितम् ⁽⁹⁾। ततो यूथपतिश्चिह्नमनेषु मर्मसु मुच्यमानासु ⁽¹⁰⁾संधिषु
इष्टजीवितमगणयित्वा कूलमुत्तीर्य मृगशावकं पृष्ठमधिरोक्ष्य नदीमुत्तार्य कूले स्थापयित्वा
तं मृगगणमुत्तीर्य दृष्ट्वा मरणकाले प्रणिधिं कर्तुमारब्धः । यथा मे इमे मृगा अयं च मृग-
10 शावक इष्टेन जीवितेनाच्छादिता व्यसनात्परि[39b]त्राता एवमप्यक्ष्मनागते ऽध्वनि
अनुतरां सम्यक्संबोधिमभिसंबुध्यैतान्संसारवागुराया मोचयेयमिति ॥

1) MS कुलाडु°. Likewise in the sequel (l. 8) everywhere कुल° instead of कूल°.

2) B पादा (with a visarga afterwards added) स्था°, P पादाः°, DC पादास्था°.

3) MS निपातात्°.

4) Ex conject.; MS त्वक्क्वा.

5) Ex conject. In the Tibetan version the missing word is represented by ལྷ་པ་མ་ 'remainder'. In B a marginal note referring to व्यवस्थितः is added, viz. the word शिरा. Should we correct मांससिरारुधिरास्थिशेषः? Cp. Kathāsarits. 68, 80 *asthiṣesa*, 72, 188 *asthiṣeṣatām nītaḥ*.

6) MS निवृत्तः (D° तः).

7) One would rather expect the gen. *taḍgatakāruṇyasya*.

8) Ex conject.; MS कश्चिदत्रलवितो.

9) B °कमलङ्घिततोयूथ°, and on the lower margin म, referring manifestly to this place, so that the correction made in B aimed at reading °धितम् । अतो. But I rather think तं was omitted by the *prima manus*.

10) Cp. *supra* p. 234, 11. Here मर्मसु affords a fit sense.

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन मृगपतिरा-
सीदहं सः । मृगा इमे कौशीनागरा नह्यः मृगशावको ऽयमेव सुभद्रः ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छः । कानि भद्रं सुभद्रेणा
कर्माणि कृतानि येन पश्चिमः साक्षाच्छ्रावकाणामिति ॥ भगवानाह । सुभद्रेणैव भित्तवः
पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि न बान्धे पृथिवीधातौ विपच्यन्ते नाब्धातौ ५
न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव⁽²⁾ स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते
शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽³⁾ ।

सामग्र्यौ प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रके कल्पे विंशतिसहस्रायुषि प्रज्ञायां 10
काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः
पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवानां च⁽⁴⁾ मनुष्याणां च⁽⁵⁾ बुद्धो भगवान् । स वाराणसी⁽⁶⁾ नग-
रोमुपनिश्चित्य विकृति ऋषिपतने मृगदवे ॥ अथ भगवतः काश्यपस्य सम्यक्संबुद्धस्य
भागिनियो ऽशोको नाम्ना । स भगवत्सकाशे मोक्षार्थं प्रव्रजितः । स स्वाधीनं मोक्षं मन्य-

1) 'It is plain that this stereotyped formula has been mutilated here, ap-
parently in consequence of a copyist's fault, who after the first उपचितानि instead
of लब्धसंभाराणि put बान्धे etc., which had to be written after the third उपचि-
तानि, omitting thereby a great portion. The negation was added afterwards in
order to keep intact the meaning of the whole.

2) Cp. *supra* p. 74, n. 9.

3) All MSS, even D, have here अपि कल्पशतैरपि. Cp. *supra* p. 80, n. 12.

4) B च, CDP corr. — Elsewhere this variant often occurs in D, while BCP
have usually देवमनुष्याणां.

5) च only in D.

6) Anusvāra either wanting in MS, or not discernible.

मानो न व्यायच्छते ॥ यावदोर्ध्वा⁽¹⁾कालप्रकर्षेणाशोको जनपदे वर्षोषितः । भगवांश्च काश्यपः
 सम्यक्संबुद्धः सकलं बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनक्षयादिवाग्निः पश्चिमशयनोपगतः अशोकश्च
 भिक्षुरशोकस्याधस्तात्प्रतिसंलीनो बभूव⁽²⁾ ॥ अथ या देवता तस्मिन्नाशोकवृत्ते व्युषिता सा
 भगवतः काश्यपस्य सम्यक्संबुद्धस्य परिनिर्वाणं श्रुत्वा रोदितुं प्रवृत्ता ।⁽³⁾ तस्या रुदत्या
 5 अशुबिन्द्वोऽशोकस्य काये निपतितुं प्रवृत्ताः ॥ अथाशोक ऊर्ध्वमुखस्तां देवतां रुदन्ती-
 माह । किमर्थं देवते रुद्यत इति ॥ देवतोवाच । अथ राज्ञ्या मध्यमे यामे भगवतः काश्य-
 पस्य सम्यक्संबुद्धस्य परिनिर्वाणं भविष्यतीति ॥ अथाशोको देवतावचनमुपश्रुत्य मर्म-
 विद्ध इव प्रचलितवान् । सोऽपि करुणकरुणं रोदितुं प्रवृत्तः ॥ ततो देवतया पृष्टः किमर्थं
 रोदिषीति ॥ अशोक उवाच ।⁽⁵⁾ गुरुवियोगाज्ज्ञातिवियोगाच्च । काश्यपो मे सम्यक्संबुद्धो
 10 मातुलः । सोऽहं विस्रब्धविकारी न व्यापतवान् हरे चासावहं च पृथग्जनः । अपक्व-
 ष्टवाद्ध्वनो⁽⁷⁾ न शक्यामि विशेषमधिगन्तुमिति ॥ देवतोवाच । यदि पुनरहं भवत्तं भग-
 वत्सकाशमुपनयेयं⁽⁸⁾ किं शक्यमिति⁽⁹⁾ ॥ अशोक उवाच । तथा हि मे बुद्धिः परिपक्वा

1) B यावदो°, D corr.

2) MS बभूवः.

3) B तस्मा, P corr.

4) Irregular sandhi = *rudantya ācru*°, cp. *supra* p. 20, n. 6.

5) The suppletion of the gap is almost certain. Feer p. 158 n. 3 '«séparé d'un précepteur» ajoute le Kandjour'.

6) B व्यापतवान्, the interlinear would-be correction is a corruption of the sound tradition.

7) Ex conject.; B अपक्वष्टवाद्धना, the akṣaras अप being very indistinct. The copyist of C read them as I do, DP have पृथग्जनः प्रकृष्ट°. Cp. Feer p. 159, n. 1.

8) In B uncertain whether °नयेयं or °नयेये, as is in DCP.

9) MS किं शक्यमिति विशेषमधिगन्तुमिति. Feer observes that the words *viçesam* etc. are not rendered in the Tibetan (p. 159, n. 3). This and the impossibility to account for *iti* after *ṣakyam*, if they are genuine, prove their being a gloss. For this reason I have left them out.

यथा सद्दर्शनदेव भगवतः <श्रद्धयामि> ⁽¹⁾ विशेषमधिगन्तुमिति ॥ ततो देवतया अशोको भगवत्सकाशमृच्चनुभावात्नीतः । तस्य भगवद्दर्शनात्प्रसाद उत्पन्नः प्रसादज्ञातस्य च भगवता काश्यपेन तथाविधो धर्मो देशितः पच्छ्रवणादर्थं सात्तात्कृतं प्रथमतः चापुष्मान-शोकः परिनिर्वृतः ततो भगवान्काश्यपः सम्यक्संबुद्धः ॥

ततः सा देवता आपुष्मतो ऽशोकस्य परिनिर्वाणं दृष्ट्वा प्रीतिमुत्पा[40a]दयामास 5
चित्तयति च । यः कश्चिदनेनापुष्मता विशेषो ऽधिगतः सर्वः स मा[मा]गम्य । एवमप्य-
कृमनागते ऽध्वनि यो ऽसौ भगवता काश्यपेन उत्तरो नाम माणवो व्याकृतो ⁽³⁾ भविष्यसि
त्वं ⁽⁴⁾ मानववर्षशतायुषि प्रज्ञायां शाक्यमुनिर्नाम तथागतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्ध इति तस्याकृमेव
पश्चिम⁽⁵⁾प्रशयनोपगतस्य चरमः सात्ताच्छ्रावकाणामेहिभिन्तुकी⁽⁶⁾या प्रब्रजितानां भवेयं पूर्वतरं
च भगवतः परिनिर्वा⁽⁷⁾पयेयं ततो भगवान्शाक्यमुनिरिति ॥ 10

भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो ⁽⁸⁾यासौ देवतायं स सुभद्रः । तस्मात्तर्हि भिन्नव
एवं शिञ्जितव्यं यत्कल्याणमित्रा विकृष्ट्यामः कल्याणसंज्ञायाः कल्याणसंपर्का न पा-
पमित्रा न पापसंज्ञाया न पापसंपर्का इत्येवं वो भिन्नवः शिञ्जितव्यम् ॥

1) I have filled up the obvious gap with the word which most probably has dropt; MS भगवतो विशेषे°.

2) As to my suppletion of the gap vide Feer p. 150, 14: «l'excellence, quelle qu'elle soit, obtenue par cet āyusmat, c'est en venant à moi (qu'il l'a acquise)». Just in the same way Divy. 350, 18 *yat kimcid asmābhiḥ greyo 'vāptam tat sarvaṃ imam markṣaṃ āgamyā*, for this reading of the manuscripts is right, cp. W. Z., XVI, 107. Moreover, cp. *supra* p. 85, n. 11.

3) B व्याकृता, DP corr.

4) Ex conject.; MS माणव° owing to the suggestion of the preceding माणवो.

5) Ex conject.; MS पश्चिमे.

6) Ex conject.; MS °कानामेहिभिन्तुकीभवेयं. Cp. *supra* p. 280, 18.

7) Ex conject.; MS परिनिर्वाणं ततो. As to *parinirvāpayeyam*, instead of which some synonymous word may have been written by the author of our text, cp. *supra* p. 234, 6.

8) MS यो.

अथायुष्मानानन्दो भगवत्तमिदमवोचत् । इह मम भद्रं तैकाकिनो रक्षेगतस्य प्रति-
 संलीनस्यैवं चेतसि चेतःपरिवितर्क उदपादि । उपार्धमिदं ब्रह्मचर्यस्य⁽²⁾ यदुत कल्याण-
 मित्रता⁽³⁾ कल्याणसहायता⁽³⁾ कल्याणसंपर्को न पापमित्रता न पापसहायता न पापसंपर्क
 इति ॥ मा⁽⁴⁾ त्वमानन्दैवं वोच उपार्धमिदं ब्रह्मचर्यस्य यदुत कल्याणमित्रता कल्याणस-
 5 हायता कल्याणसंपर्को न पापमित्रता न पापसहायता न पापसंपर्क इति । सकलमिद-
 मानन्द केवलं परिपूर्णं परिशुद्धं पर्यवदातं ब्रह्मचर्यं यदुत कल्याणमित्रता कल्याणस-
 हायता कल्याणसंपर्को न पापमित्रता न पापसहायता न पापसंपर्कः । तत्कस्य हेतोः ।
 मा⁽⁵⁾ ह्यानन्द कल्याणमित्रमागम्य ज्ञातिधर्माणाः सत्त्वा ज्ञातिधर्मतायाः परिमुच्यन्ते जरा-
 व्याधि⁽⁶⁾मरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासधर्माणाः सत्त्वा⁽⁷⁾ उपायासधर्मतायाः परिमु-
 10 च्यन्ते । तदनेनैव ते ह्यानन्द पर्यायेण वेदितव्यं यत्सकलमिदं केवलं परिपूर्णं परिशुद्धं
 पर्यवदातं ब्रह्मचर्यं⁽⁹⁾ यदुत कल्याणमित्रता कल्याणसहायता कल्याणसंपर्को न पापस-
 हायता न पापमित्रता न पापसंपर्क इत्येवं ते ह्यानन्द⁽¹⁰⁾ शिञ्जितव्यम् ॥
 इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिक्षवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन्⁽¹¹⁾ ॥⁽¹²⁾

1) B भद्रं तैका°, D भद्रं एका°.

2) B चर्यस्या, the ā has been cancelled; DCP चर्यस्य.

3) MS °ताः.

4) The words भगवानात्, which precede in the former occurrence of this sermon (*supra*, p. 211, 10) are wanting here. There are some other slight differences of redaction which I have kept, save in cases of obvious corruption.

5) MS मा.

6) B व्याधि, CDP corr. The placing of शोक after मरण is probably the better redaction, cp. *supra*, p. 211, 15.

7) MS उ (or दु)पायाःधर्म°.

8) MS भद्र°.

9) MS ब्रह्मचर्यस्य.

10) MS ह्यानन्दा. *Ananda* suits of course better than *bhikṣavaḥ* (*supra*, p. 212, 4).

11) B भगवो, DP corr.

12) In MS there follows अवदानशतके चतुर्थी उदानगाथा (sic) बोधिसत्त्वज्ञातकानां समाप्तः. This colophon is not found in D.

पञ्चमो वर्गः ।

गुडशालेति⁽¹⁾ ४९ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवेर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयनासन- 5
 ग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को राजगृहे चिकुरति वेणुवने कलन्दकनि-
 वापे ॥ यदा भगवता ऽनुत्तरा सम्यक्संबोधिरभिसंबुद्धा तदायुष्मद्यां शालिपुत्रमौद्गल्या-
 यनाभ्यामियं प्रतिज्ञा कृता न तावत्पिण्डकं⁽²⁾ परिभोद्यावक् पावन्नर्कतिर्यकप्रेतेभ्य एक-
 सत्त्वमपि न मोचयाव इति । ततस्तावायुष्मत्तौ कालेन कालं कदाचिन्नरकचारिकां चरतः
 कदाचित्तिर्यकप्रेतचारिकां चरतः । तौ तत्र सत्त्वानां विविधयातनाभ्याकृतानामसत्प्रलापं 10
 दृष्ट्वा तानागत्य⁽³⁾ चतसृणां पर्षदमारोचयतः ते ऽपि श्रुत्वा संवेगमापद्यन्ते । ततस्तौ

1) In MS there precedes this *uddāna* of the fifth *varga*: उद्दानं गुडशाला
 च भक्तं च तोर्यं च[read व]र्चयन्ते च कोलिको क्युत्तराद्यापि ज्ञात्यन्धः श्रेष्ठिरेव च पुत्रो
 जाम्बालकश्चैव वर्गो भवति समुद्दिष्टः ॥

2) MS परिभोद्यावक्. The preceding word पिण्डकं has been depraved in P
 into पिण्डकं, cp. Feer p. 162 n. 2.

3) The text is here disturbed. Firstly, *dr̥ṣṭvā* is not the fit word, but
gr̥tvā, the Tibetan version has «ils entendirent» (see Feer l. 1., n. 3); then, *tān*
āgatya is here meaningless. Perhaps *dr̥ṣṭvā* has ousted its synonym निशम्य, and
 as to *tān āgatya*, one would rather expect something like चारिकाया आगत्य,
 'étant revenus de la promenade', as M. Feer states to be the meaning of the
 Tibetan text in this place (see Feer l. 1., n. 4), and as is found *infra* p. 243, 4.

तदधिष्ठानं तथाविधां धर्मदेशनां कुरुतो ययानेके सत्त्वा विशेषमधिगच्छन्ति [40 b] धर्म-
अवणकथायाश्च भावनीभवन्ति ॥

यावदपरेण समयेनायुष्मान्महामौद्गल्यायनः प्रेतचारिकां चरन्नालीत्प्रेतं पर्वत-
कूटप्रख्यं⁽³⁾ समुद्रसदृशकुलिं सूचीक्षिप्रोपममुखं स्वकेशसंक्षन्मादीप्तं सम्यक्प्रव्यलितमे-
क कञ्जालीभूतं⁽⁴⁾ ध्यायन्तमार्तस्वरं क्रन्दन्तं दुःखां तीव्रां खरां कटुकाममनायां वेदानामनुभवन्तं
येन येनोच्चारप्रप्रावभूमिस्तेन तेनान्वाहिएडमानं तदपि कृच्छ्रेणासादयन्तम् ॥ ततः स्थ-
विरः प्रेतं पप्रच्छ । किं ते भोः कर्म कृतं येनैवंविधां दुःखां तीव्रां खरां कटुकाममनायां⁽⁶⁾
वेदानां वेदयस इति ॥ प्रेत आह । आदित्ये हि समुद्रस्ते⁽⁷⁾ न दीपेन प्रयोजनम् ।⁽⁸⁾ भगवन्तमेतमर्थं
परिपृच्छ स ते अस्माकीनां⁽⁹⁾ कर्मज्ञोतिं व्याकरिष्यतीति ॥ अथायुष्मान्महामौद्गल्यायनो
10 येन भगवांस्तेनोपसंक्रान्तः ॥

तेन खलु समयेन भगवान्प्रतिसंलयनान्द्युत्थाय चतसृणां पर्षदां मधुरमधुरं धर्मं देश-

1) With अ commences F f. 3 a. The folio 3 of this ms. contains this avadāna to *infra* p. 244, s; f. 3 b begins with गवानायुष्मन्ते (*infra* p. 243, 3).

2) F महामौ°. Further on (vide p. 243, 3) it has महामौ°.

3) B कूटप्रख्यं. The interlinear aks. has been added, I think, a secunda manu; the copyists took it = मु, hence CP कूटप्रमुख्यं, D कूटमुखं. The prima manus, however, wrote the word rightly. — F पर्वतकूटप्रख्यं. In the sequel F has °दीप्त-सम्य°.

4) Ex conject.; B and F ध्याय°.

5) F प्रप्राव.....हिएडमानं.

6) F °कामननायां.

7) Both B and F न हि दीपेन, which cannot be right because of the preceding हि. In K. f. 19 b 8 this answer is expressed by the half-śloka आदित्ये हि समुद्यति दीपेन किं प्रयोजनं.

8) F भवन्तमे°.

9) Both B and F °कीनं.

यति क्षीर्णं⁽¹⁾ मध्विवानेडकमनेकशता च पर्वद्भगवतः सकाशान्मधुरमधुरं धर्मं शृणोत्यनि-
 श्यमानैरिन्द्रियैः । ततो बुद्धा भगवतः पूर्वालापिनः प्रियालापिनः⁽²⁾ एकीतिस्वागतवादिनः
 स्मितपूर्वङ्गमाश्रय । तत्र भगवानायुष्मन्तं मकामौद्गल्यायनमिदमवोचत् । एहि मौद्गल्यायन
 स्वागतं ते कुतस्त्वमेतर्ह्यागच्छसीति ॥ मौद्गल्यायन आह । आगच्छाम्यहं भद्रे प्रेतचा-
 रिकायास्तत्राहं प्रेतमन्नात् सूचीक्षिरोपममुखं पर्वतोपमकुक्षिं स्वकेशसंक्ष्वं दुर्गन्धं परम- ५
 दुर्गन्धम्⁽⁴⁾ । आह च ।

विशुष्ककण्ठोष्ठपुटः सुदुःखितः प्रवृद्धशैलोपमचञ्चिताश्रयः ।

स्वकेशसंक्ष्वमुखो दिगम्बरः सुसूक्ष्मसूचीसदृशाननः कृशः ॥

नयः स्वकेशसंक्ष्वो (ख)स्थपल्लववडुच्छिन्नः ।

कपालपाणिर्धोरश्च क्रन्दन्समभिधावति ॥

10

बुभुक्षया पिपासया⁽⁶⁾ क्लान्तो व्यसनपीडितः ।

आर्तस्वरं क्रन्दमानो दुःखां वेदति वेदनाम्⁽⁷⁾ ॥

किं तेन प्रकृतं पापं मर्त्यलोके मुदरूपमिति ॥

1) Both B and F मध्विवानेड°, but cp. *infra* p. 246, 14. F has सकाशात्मधुरं धर्मं शृणोत्यनिश्रय[or क्ष]मानैरिन्द्रियैः, cp. *infra* p. 246, n. 6.

2) The gap in MS is filled up in F.

3) B and its copies मकामौ°, F मकामौ°.

4) F दुर्गन्धं [= न्धं] परमदुर्गन्धं [= न्धं].

5) Ex conject., according to the better tradition in the repetitions of this stanza in avad. nr. 42 and 47; B प्रतिवृद्धशैलोपमचञ्चिताश्रयः, F प्रपिन्ध[or वृ?]शैलो°.

6) F °शया.

7) This śloka must be the sanskritized form of some prākṛit (or pāli) proto-type. In pāda a *pipāsaya* disturbing the metre presupposes a prākṛit *pipāsāya*, and in d *vedati* is the poor Sanskrit varnish of prākṛit *vedeti* = skr. *vedayate*. In nr. 42 and 47 *vindati* occurs instead of it.

भगवानाह । पापकारो मौद्गल्यायन ⁽¹⁾ स प्रेत इच्छसि तस्य कर्मक्षोतिं श्रोतुम् ॥ एवं भदत् ॥ तेन हि मौद्गल्यायन शृणु साधु च सुष्ठु च मनसि कुरु भाषिष्ये ।

भूतपूर्वं मौद्गल्यायन राजगृहे नगरे अन्यतरः श्रेष्ठि आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशालपरिग्रहो वैश्रवणधनसमुद्भितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तस्य पञ्चमात्रा-
 5 णीनुशालशतानि यत्र चेत्तुः⁽²⁾ पीड्यते । असति च बुद्धानामुत्पादे प्रत्येकबुद्धा लोक उत्पद्यन्ते
 कीर्त्तनीनानुकम्पकाः प्रातश्शयनासनभक्ता एकदन्तिणीया लोकस्य ॥ पावदन्यतमः प्रत्ये-
 कबुद्धो कीर्त्तनीनानुकम्पो प्रातश्शयनासनसेवी स पूर्वाह्ने निवास्य पात्रचीवरमादाय
 राजगृहं पिण्डाय प्राविशत् । स च भदत्तः क्षपव्याधिना स्पृष्टः । तस्य वैद्येनेनुरस उप-
 दिष्टः । स श्रेष्ठिसकाशं पञ्चशालामुपसंक्रान्तः श्रेष्ठिना च स प्रत्येकबुद्धो दृष्टः कायप्रा-
 10 सादिकश्चित्तप्रासादिकश्च⁽⁴⁾ । दृष्ट्वा श्रेष्ठिना उक्तः । केनार्यस्य प्रयोजनमिति ॥ प्रत्येकबुद्धः
 कथयति । गृहपते इत्युरसेनेति ॥ ततस्तेन गृहपतिना भूतकपुरुषस्याज्ञा दत्ता आर्यस्ये-
 नुरसं प्रयच्छेति । स च गृहपतिः केनचिदेव करणीयेन बहिर्यानाय संप्रस्थितः ॥ अथ
 तस्य पुरुषस्य परकीये द्वये⁽⁵⁾ मार्त्तस्यमुत्पन्नं यद्यहमस्य रसं दास्ये पुनरप्येष आगमिष्य-
 तीति । तेनानिष्ठगतित्रयप्रपातनभेण सर्वाभिमतगतद्वयनिराकरिष्णुना ज्येष्ठतद्वरापग-
 15 तेनार्यधर्मैः पापं चित्तमुत्पाद्य स प्रत्येक[41a]बुद्ध उक्तः । आह रे भित्तो पात्रं देहि
 रसं ते दास्यामीति ॥ असमन्वाहृत्यार्कच्छावकप्रत्येकबुद्धानां ज्ञानदर्शनं न प्रवर्तत

1) In F the portion, which commences with मौद्गल्यायन स to the next मौद्गल्यायन has been left out.

2) Ex conject.; B and F पीड्यते.

3) The gap is filled up by F, which ceases here (f. 3b 6). Cp. Divy. 88, 18.

4) MS °प्रासादिकश्च.

5) MS मार्मय° (C मार्मय°, D मार्मय°).

6) Ex conject.; MS आह. The particle *āha* has here the meaning 2) of PW. I, 745, and may be styled rather a particle of exhortation. Jtkm. 222, 19 is an instance of meaning 3) l. 1.

इति । क्लीनदीनानुकम्पितया भृत्यपुरुषो ऽयमस्यानुग्रहः कर्तव्य इति तत्पात्रमुपना-
मितम् ॥ ततो ऽसौ डराचारो निर्घृणहृदयस्तद्ग्रीवा प्रतिगुप्तं प्रदेशं गत्वा प्रस्त्रात्रेण
पूरयित्वा उपरोत्तुरसेनाच्छाद्य तस्मै प्रत्येकबुद्ध्यापानुप्रदौ । तेन संलक्षितम् । स चिन्तयति
बह्वनेन तपस्विना पापं कृतमिति । स तदेकात्ते कोरयित्वा प्रकातः ॥

भगवानाह । किं मन्यसे मौद्गल्यायन यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन भृत्यपुरुष 5
आसीदयं स प्रेतः । तस्य कर्मणो विपाकेन संसारे ऽनन्तं दुःखमनुभूतवानिदानीमपि प्रेतभूतः
(5) प्रकृष्टतरं दुःखमनुभवति । तस्मात्तर्हि ते मौद्गल्यायन मौत्सर्गप्रकाणाय व्यापत्तव्यं (7) यथा
एवंविधा दोषा न स्युर्ये प्रेतस्य । इति हि मौद्गल्यायन एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्त-
कृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि ते
मौद्गल्यायन एकात्तकृष्णानि कर्माप्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लैर्वेव कर्मस्वाभोगः 10
कर्णीय इत्येवं ते मौद्गल्यायन शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमना आयुष्मान्महामौद्गल्यायनो ऽन्ये च देवानुरगृहादयो(9) भग-
वतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS क्लीनादो°.

2) B तत्प्रातमु°, D corr.

3) MS तं ग्रीवा. I think the fault was occasioned by A having had this orthography तद्ग्रीवा, for the ligatures ड़ and ड are often confused in Nepalese mss., cp. Feer's remark, p. 162 n. 1. Yet in F they are kept distinct.

4) Ex conject.; MS सतमेकात्तेप्रक्रम्यकोर°. Cp. the parallel conclusion of the tale in avad. nr. 44 (B 42b).

5) Ex conject.; B प्रकृष्टतरं out of प्रतिकृष्टतरं, which is the reading of DCP.

6) B मान्स°, D corr.

7) Ex conject., cp. *supra* p. 226, n. 3; MS व्यापत्तव्यं.

8) Ex conject.; MS स्युर्येनप्रेतस्य.

9) MS °दया.

भक्तमिति ४२ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 अष्टिभिसार्थवकैर्देवैर्नगरैस्तैरसुरैर्गणैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगण्डकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनग्रा-
 ५ नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विहरति जेतवने ऽनाथपिण्ड-
 स्यारामे । तेन खलु समयेनायुष्मान्महामौद्गल्यायनो ऽन्यत्रस्मिन्वृत्तमूले निषण्णो दिवा-
 विहाराय । ⁽¹⁾अथौषीदायुष्मान्महामौद्गल्यायनः प्रेत्याः शब्दमार्तस्वरं क्रन्दत्या दुःखां
 तीन्नां खरां कटुकाममनायां वेदनां वेदयमानाया भक्तं ⁽²⁾मार्गत्या बुभुक्षितास्मि मार्षाः
 पिपासितास्मि मार्षा इति । ततः स्थविर्महामौद्गल्यायनेन प्रेती दृष्टा पृष्टा च किं ते
 10 पापं कृतं येनैवंविधानि दुःखान्यनुभविष्यतीति ⁽³⁾॥ प्रेती आह । आदित्ये हि समुद्भूते ⁽⁴⁾न
 दोषेन प्रयोजनम् । भगवत्प्रेतमर्थं पृच्छ स ते अस्माकीनां कर्मज्ञोतिं ⁽⁵⁾व्याकरिष्यतीति ॥
 अथायुष्मान्महामौद्गल्यायनो येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः ॥

तेन खलु पुनः समयेन भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां पर्वदां मधुरमधुरं धर्मं
 देशयति तौद्रं मध्ववानेडकमनेकशता च पर्वद्भगवतः सकाशान्मधुरमधुरं धर्मं शृणोत्यनि-
 15 ⁽⁶⁾श्च्यमानैरिन्द्रियैः । ततो बुद्धा भगवतः पूर्वालापिनः प्रियालापिन एकीतिस्वागतवादिनः

1) MS °विहारायाश्चो°

2) MS मार्गत्या.

3) The employment of the future is somewhat strange. I think it is due to a mistake of some copyist. The right reading will be दुःखान्यनुभवसीति.

4) MS न हि दीपे°, cp. *supra*, p. 242, n. 7.

5) MS °ज्ञातिं (D °प्रोतिं), P corr.

6) B °त्यनिश्च्यमानि°, D corr.

स्मितपूर्वङ्गमाश्च । तत्र भगवानायुष्मत्तं मकामौडल्यायनमिदमवोचत् । एहि मौडल्यायन
स्वागतं ते कुतस्त्वमेतर्ह्यागच्छसीति ॥ मौडल्यायन आह । आगच्छाम्यहं भदत्त प्रेतचा-
रिकायास्तत्राहं प्रेतीमद्रातं सूचीक्षिपममुखीं पर्वतोपमकुक्षिं स्वकेशसंक्तां नग्रामा-
र्तस्वरं क्रन्दतो दुःखां तोत्रां खरां कटुकाममनायां वेदनां वेदयमानाम् । आह च ।

विशुष्ककण्ठोष्ठपुटा मुदुःखिता प्रवृद्धशैलोपमचञ्चिताश्चयी ।

5

स्वकेशसंक्तामुखो दिग्म्बरा मुसूत्रमसूचीसदृशानना कृशा ॥

नग्रा स्वकेशसंक्ता अस्थिपल्लवडुच्छ्रिताः ।

कपालपाणिनी घोरा क्रन्दती परिधावति ॥

बुभुक्षया पिपासयाक्ताः व्यसनपीडिता । [41b]

आर्तस्वरं क्रन्दमानां दुःखां विन्दति वेदनाम् ॥

10

किं तया प्रकृतं पापं मर्त्यलोके सुदारुणम् ।

येन एवविधं दुःखमनुभवति भयानकमिति ॥

भगवानाह । पापकारिणी मौडल्यायन सा प्रेती । इच्छसि तस्याः कर्मज्ञोतिं श्रोतुम् ॥

एवं भदत्त ॥ तेन हि मौडल्यायन शृणु साधु च सुष्ठु च मनसि कुरु भाषिष्ये ।

भूतपूर्वं मौडल्यायनातीति ऽध्वनि विंशतिवर्षसहस्रायुषि प्रज्ञायां काण्ड्यपो नाम 15
सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः

1) B भत्र, DP corr.

2) B चारिकायातत्रा, P corr.

3) Ex conject., cp. the same stanza *supra* p. 243, 7 and *infra* avad. nr. 47;
MS रचिताश्रया against the metre.

4) MS °पाः. Metre: vāṇṇastha.

5) MS °च्छ्रिताः.

6) The parallel passage *supra*, p. 243, 11, has पिपासया क्ताः.

7) MS क्रन्दमानां.

8) I have, metro jubente, dissolved येनैवं, the reading of MS.

9) MS कुरुत.

॥स्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरीमुपनिश्चित्य विक्रति ऋषि-
तने मृगदावे ॥ तस्यां च वाराणस्यामन्यतमा गृहपतिपत्नी मत्सरिणी कुकुकुञ्चिका
गृहीतपरिष्कारा काकायापि बलिं न प्रदातुं व्यवस्यति प्रागेवान्येषां याचकानाम् ।
॥ अमणब्राह्मणकृपणवनीयकान्दृष्ट्वा चित्तं प्रदूषयति ॥ यावदन्यतरः पिण्डपाति-
कस्तस्या गृहं प्रविष्टः । तस्यास्तं दृष्ट्वा मात्सर्यमुत्पन्नं चित्तञ्च प्रदूष्य इमां चित्तामापेदे ।
प्रयत्नस्य सत्कारं करिष्यामि पुनरप्येषा⁽¹⁾ आगमिष्यतीति । ततस्तया पापकारिण्या
ऽनिष्टं परलोकभयमविगाणय्य स भित्तुरूपनिमग्न्य द्वारं बद्ध्वा⁽²⁾ भक्तच्छेदं कारितः बद्ध च
परिभाष्योक्त इयं ते भित्तो सत्क्रिया⁽³⁾ मा पुनरिदं गृहं प्रवेक्ष्यसीति ॥

सा तेन मात्सर्येणासेवितेन भावितेन⁽⁴⁾ बद्धलोकेन प्रतेषूपपन्ना एवंविधानि
दुःखानि प्रत्यनुभवति । तस्मात्तर्हि मौद्गल्यायन मात्सर्यप्रकाषाय⁽⁵⁾ व्यापत्तव्यमेते दोषा
न भविष्यन्ति ये तस्याः प्रेत्या इति ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनस श्रायुष्मान्महामौद्गल्यायनो ऽन्ये च देवासुरगृहउक्तिन-
रमहोरगा भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B आगमी°, P corr.

2) MS बद्धा.

3) Feer translating 'Voilà, Bhixu, le mauvais traitement qu'on te fait' (p. 167) divides *bhikṣo* 'satkriyā' according to the acceptance of the Tibetan translator, who rendered it thus: དགོ་སྤོང་ཁྱེད་ལ་སྐུར་བསྐྱེད་མ་ཡིན་པ་བྱས་པ་ (from a private communication of the late M. Feer), but it is preferable to take the answer ironically 'I give you this hospitality, that you never again may enter this house'.

4) Ex conject., cp. Feer p. 167, n. 4 and *infra*, p. 251, 2; MS भाषितेन.

5) MS व्यापत्तव्य°.

(1) पादोऽदिति ४३ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्मार्थवाकैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगर्हडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापयो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभषैष्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को राजगृहमुपनिश्चित्य विकृरति वेणुवने ८
 कलन्दकनिवापे ॥ अथापुष्मान्मत्कामौद्गल्यायनः प्रेतचारिकां चरन्प्रेतोमद्गताद्दुग्धस्थूणा-
 सदृशीं स्वकेशसङ्क्रान्तां सूचीक्षिप्तोपममुखो^(३) पर्वतोपमकुक्षिमादीप्तां प्रदीप्तां प्रज्वलितामे-
 कज्वालीभूतां^(४) ध्यापत्तो तृषार्तां दुःखां तोत्रां खरां कटुकाममनायां वेदनां वेदयमानां ।
 दर्शनमात्रेण चास्या नम्युदपानानि शुष्यन्ति । यदा देवो वर्षति तदा तस्या उपरि सविस्फु-
 लिङ्गाङ्गारवर्षे पतति ॥ दृष्ट्वा तामापुष्मान्मत्कामौद्गल्यायन आह । किं ह्यया कृतं पापं 10
 येनैवंविधं दुःखमनुभवतीति ॥ प्रेती आह । पापकारिण्यहं भद्रे मत्कामौद्गल्यायन
 एतमर्थं भगवन् पृच्छ स ते श्रमाकोनां कर्मज्ञोतिं कथयिष्यति यां श्रुत्वा न्ये ऽपीह सन्नाः
 पापकात्कर्मणाः प्रतिविरस्यन्तीति । अथापुष्मान्मत्कामौद्गल्यायनो येन भगवांस्तेनोपसं-
 क्रातः ॥

तेन खलु पुनः समयेन भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां पर्वदां मधुरमधुरं 15
 धर्मं देशयति तौद्रं मध्विवानेडकमनेकशता च पर्वद्भवतः सकाशांमधुरमधुरं^(६) धर्मं शृणो-

1) B पापो°, P corr.

2) B °द्राक्षीदुग्ध°, D corr.

3) MS °मुखां.

4) MS ध्यापत्तं. Cp. *supra* p. 242, n. 4.

5) B देशयति, D corr.

6) B मधुरमधुरं, D corr.

त्यनिञ्जमनैरिन्द्रियैः । ततो बुद्धा भगवत्तः पूर्वालापनः प्रियालापिन एकोतिस्वागत-
वादिनः स्मितपूर्वङ्गमाद्य । तत्र भगवानापुष्पतं महामौद्गल्यायनमिदमबोचत् । एहि
मौद्गल्यायन स्वागतं ते कुतस्वमेतर्ह्यागच्छसीति ॥ महामौद्गल्यायन आह । आगच्छा-
म्य[42a]हं भदत्त प्रेतचारिकायाः तत्राहं प्रेतीमद्राक्षं दग्धस्थूणासदृशीं स्वकेशसंक्षन्तां
8 सूचीक्षिद्रोपममुखीं पर्वतोपमकुलिमादीप्तां प्रदीप्तां प्रञ्जलितमेकज्वालीभूतां ध्मायन्ती-
मार्तस्वरं क्रन्दन्तीं तृषार्तीं दुःखां तीव्रां खरां कटुकाममनार्पां वेदनां वेदयमानां । दर्शन-
मात्रेण चास्या नभ्युदयानानि शुष्यन्ति । यदा देवो वर्षति तदास्या उपरि सविस्फुलिङ्गम-
ङ्गारवर्षं पतति ॥ भगवानाह । पापकारिणी मौद्गल्यायन सा प्रेती । इच्छसि तस्याः
कर्मज्ञोतिं श्रोतुम् ॥ एवं भदत्त ॥ तेन हि मौद्गल्यायन शृणु साधु च मुष्टु च मनसि कुरु

10 भाषिष्ये ।

भूतपूर्वं मौद्गल्यायनातीति ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रकल्पे विंशतिसहस्रायुषि प्रज्ञायां
काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः
पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवानां च मनुष्याणां च बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरी-
मुपनिश्चित्य विक्रति ऋषिपतने मृगदावे ॥ तत्रान्यतमो भिनुरध्वानं प्रतिपन्नः । स
15 तृषार्तः कूपमुपसृप्तः । तत्रान्यतरा दारिका पानीयघटं पूरयित्वा स्थिताभूत् ॥ सा भिनु-
ष्णोक्ता तृषार्ती ऽहं भगिनि पानीयमनुप्रपच्छेति ॥ तस्या मात्सर्यमुत्पन्नम् । सागृहीतप-
रिष्कारा भिनुमुवाच । भिक्षो यदि त्रियसे न ते ददामि पानीयं घटो मे ऊनो भविष्य-

1) MS बुद्धो.

2) MS °स्थूनस° (D स्थूनास°).

3) MS व्याय°.

4) B कुरुत, D corr.

5) B देवनां, CP corr., D has देवमनुष्याणां.

6) B, it seems, ऋषिवदने, cp. Divy. 893, 21. 464, 16; C °चेदने; P °पदने;
D corr.

7) MS यदि मृयसे. In R this saying of the young woman is thus paraphrased:
अरे भिक्षो ऽत्र मा पाहि त्रियसे यदि वा खलु । न ते ददामि पानीयं घटो न्यूनं भवेन्मम
(f. 40b 6).

तीति ॥ ततो ऽसौ भिनुस्तृषार्तो निराशः प्रकातः ॥ ततो ऽसौ दारिका तेन मात्सर्येणा-
 सेवितेन भावितेन ⁽¹⁾बहुलीकृतेन कालं कृत्वा प्रेतेषूपपन्ना एवंविधां दुःखां तीक्षां खरां
 कटुकाममनायां वेदनां वेदयते ॥ तस्मात्तर्हि मौद्गल्यायन एवं शिन्नितव्यं ⁽³⁾यस्मात्सर्यप्र-
 क्हाणाय व्यायंस्यामह इत्येवं ते मौद्गल्यायन शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्मना श्रापुष्मान्मौद्गल्यायनो ऽन्ये च देवासुरगृहडकिन्नरमहो- ५
 रगादयो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ⁽⁴⁾॥

1) MS बहुलकृ°. Cp. *supra* p. 248, 9.

2) B प्रेतेषुप°, D corr.

3) B यत्मात्सर्यप्र°, DP यस्मात्सर्यप्र°

4) B °नन्दम्, D corr.

¹¹वर्चघट इति ४४ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्धवह्निर्देवेर्नागैर्यक्षैरसुरैर्गण्डैः किन्नरैर्होर्गैरिति देवनागयक्षासुरगण्डकि-
 न्नरमहोर्गाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मन्त्रापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगु-
 ५ नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्को राजगृहमुपनिश्चित्य विक्रति वेणुवने कल-
 न्दकनिवापे ॥ अथायुष्मान्महामौद्गत्यायनः पूर्वोक्ते निवास्य पात्रचीवरमादाय राजगृहं
 पिण्डाय प्राविशत् । राजगृहं पिण्डाय चरित्वा कृतभक्तकृत्यः^(२) पश्चाद्भक्तपिण्डपातप्र-
 तिक्रातः पात्रचीवरं^(३) प्रतिसमर्प्य येन^(४) गृध्रकूटः पर्वतस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य गृध्रकूटं
 पर्वतमवगाह्यान्त्यतरङ्गद्वलं^(५) निश्चित्य निषण्णो दिवाविकाराय ॥ अथायुष्मान्महामौ-
 १० द्रत्यायनः प्रेतीमन्नाक्षीद्गन्धस्थूणासदृशीं नद्यां स्वकेशसंक्रान्तां सूचीक्षिप्तोपममुखीं पर्वतो-
 पमकुक्षिमादोतां प्रदीप्तां प्रज्वलितमेकज्वालीभूतां ध्यायतीमार्तस्वरं क्रन्दतीं तृषार्तां

1) MS पर्वचतघट. The right reading is found in the uddāna (see *supra* p. 241, n. 1), and the Tibetan translation (cp. Feer p. 171, n.); it appears of course also from the very contents of the tale.

2) Ex conject., vide Index to Divy. s. v.; MS य(or ये)श्चपिण्डपातप्र°. For the rest cp. *infra* the beginning of avad. nr. 47.

3) I have left unchanged the form *pratisamarpya*, though it is obviously an alteration of *pratiṣamaya*, the sanskritized form of pāli *paṭisamayya*, which, Mhv. I, 56, 2 underlies the would-be sanskr. *pratiṣāmayitrā* and Divy. 516, 5 appears as *pratiṣāmya* and p. 156, 1 as *pratiṣrāmya*. Cp. Divy. Index s. v. and Windisch *Māra und Buddha* p. 40 and 44. For it may be that *pratisamarpya* in our text is not a mere clerical error, but a wrong sanskritization by the author of the *Avadānaśataka*.

4) B गृध्रकूटः, DP corr.

5) It seems that B had at the outset ०रङ्गद्वलं, the *manus secunda* cancelled द्व and put व above it, perhaps the anusv. above र is also a *secunda manu*.

6) MS ध्याय°, as usual.

दुःखां तीत्रां खरां कटुकाममनापां वेदनां वेदयमानां दुर्गन्धां परमदुर्गन्धां वर्चःसदृशीं⁽¹⁾
वर्चोहारां⁽²⁾ तदपि कृच्छ्रेणासादयतीम् । दष्ट्वा च पुनरायुष्मान्मकामौद्गत्यायनः संविद्यः
प्रेतीं⁽³⁾ च पप्रच्छ ।

किं त्वया प्रकृतं पापं यस्य ते ईदृशं फलमिति ॥

प्रेतीं आह ।⁽⁴⁾ प्रागपकारिण्यहं भदत्त मकामौद्गत्यायन एतमर्थं बुद्धं भगवत्तं पृच्छ स ते 5
ऽस्माकीनां कर्मज्ञोतिं व्याकरिष्यतीति यां श्रुत्वा न्ये ऽपि सन्नाः पापकर्मणाः प्रतिवि-
रस्यतीति ।⁽⁵⁾ अथायुष्मान्मकामौद्गत्यायनो येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः ॥

तेन खलु समयेन [42 b] भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां वर्षदां मधुरमधुरं
धर्मं देशयति तौत्रं मध्ववानेडकमनेकशता च वर्षद्वगवतः सकाशान्मधुरं⁽⁵⁾ धर्मं शृणोत्यनि-
श्चयमानैरिन्द्रियैः । ततो बुद्धा भगवतः पूर्वालापिनः प्रियालापिन एकीतिस्वागतवादिनः 10
स्मितपूर्वङ्गमाश्र । <तत्र> भगवानायुष्मत्तं मकामौद्गत्यायनमिदमवोचत् । एहि मौद्गत्या-
यन स्वागतं ते कुतस्त्वमेतर्क्यागच्छसीति ॥ मकामौद्गत्यायन आह । आगच्छाम्यहं भदत्त
प्रेतचारिकायाः तत्राहं प्रेतीमन्नात्तं⁽⁷⁾ दग्धस्थूणासदृशीं नद्यां स्वकेशसंक्षृत्वा सूचीक्षिप्तोप-
ममुखो पर्वतोपमकुक्षिमादीप्तां प्रदीप्तां प्रज्वलितामेकज्वालीभूतामार्तस्वरं क्रन्दतीं दुःखां
तीत्रां खरां कटुकाममनापां वेदनां वेदयमानां दर्शनमात्रेण चास्या नन्दुदयानानि शुष्यन्ति । 15

1) MS °सदृशां.

2) Sic B with irregular sandhi; DP वर्चोहारा°, C चर्चोहारा°. Further on (p. 254, 2, 255, 11) the word is written वर्चोहारा in B, too.

3) च is superfluous, it seems. Yet, it may be that the preceding संविद्यः does duty of a finite verb.

4) Is this a variant or a corruption of पापकारिण्यहं, that would be the standing formula (vid. *supra* p. 244, l. 247, 18)?

5) Anusvāra wanting in MS.

6) Sic MS, also in several subsequent occurrences of this commonplace.

7) MS दग्धस्थूणास°.

यदा देवो वर्षति तदा तस्या <उपरि> सविस्फुलिङ्गमङ्गारवर्षे पतति । दुर्गन्धां परमदुर्गन्धां
वर्चःसदृशां च वर्चाकारां तदपि कृच्छ्रेणासादयतीम् । आह च ।

* * * * *

आर्तस्वरा क्रन्दमाना दुःखां विन्दति वेदनाम् ॥ १

5

येन⁽²⁾ हि वर्चधानानि तेन धावति दुःखिता ।

वर्चः⁽³⁾ पास्यामि भोदये च तच्च दुःखेन लभ्यते ॥ २

किं तथा प्रकृतं पापं मर्त्यलोके मुदारुणम् ।

येन⁽⁴⁾ एवंविधं दुःखमनुभवति भयानकम् ॥ ३

भगवानाह । पापकारिणी मौढल्यायन सा प्रेती । इच्छसि तस्याः कर्मलोतिं श्रोतुम् ॥

10 एवं भदत्त ॥ तेन हि मौढल्यायन शृणु साधु च मुञ्च च मनसि⁽⁶⁾ कुरु भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं मौढल्यायन वाराणस्यां⁽⁷⁾ नगर्षामन्यतमः प्रत्येकबुद्धो ह्रीनदीनानुकम्पी
प्राप्तशयनासनसेवी च । स व्याधितो वाराणसीं पिण्डाय प्रविशति । यावदस्य वैद्येन

1) MS आह चाशु आर्तस्वरां. I suppose a half-çloka, at least, has perished, on account of (1) the abruptness of the metrical portion introduced by *āha ca*, (2) one half-çloka being wanted to complete the triad of çlokas to be expected here. Moreover MSS have also a superfluous syllable between आह चा (which I hold for a corrupted आह च ।) and आर्त°. Some line like *nagnā śvakeçasam-channā* (cp. *supra* p. 247, 7) seems to have dropped out. Instead of the accus. आर्तस्वरां and क्रन्दमानां of MS, I have put nominatives.

2) Ex conject.; MS येनैह.

3) MS पास्यामि भोते च. I have restored पास्यामि in accordance with Feer (p. 178, n. 8) who rests his opinion on the Tibetan translation, and, consequently, I have emended likewise भोदये. The absence of इति in a metrical text cannot be considered a serious obstacle.

4) MS येनैवं°. Cf. *supra* p. 247, n. 7. Pronounce: *anubhoti*.

5) B सौ°, D corr.

6) B कुरुत, D corr.

7) B नगस्यां, D corr.

(1) सौप्रियं भोजनमुपदिष्टम् । स येनान्यतमस्य श्रेष्ठिनो निवेशनं तेनोपसंक्रातः । तेन च श्रेष्ठिना दष्टः पृष्ठश्च केन ते आर्यं प्रयोजनमिति । तेनोक्तं कुलसौप्रियेण भोजनेनेति ॥ ततः श्रेष्ठिना बध्वा आज्ञा दत्ता आर्याय सौप्रियं भोजनं दातव्यमिति ॥ अथ तस्या बध्वा मातस-
र्यमुत्पन्नं यद्यकृमस्मै अथ भोजनं प्रदास्यामि श्यो भूय आगमिष्यतीति । तया एकात्तम-
पसृत्य वर्चसः पात्रं पूरयित्वा उपरि भक्तेन प्रच्छाद्य तस्मै प्रत्येकबुद्धाय दत्तम् ॥ असम- ४
न्वाकृत्य आवकप्रत्येकबुद्धानां ज्ञानदर्शनं न प्रवर्तते । तेन प्रतिगृहीतं प्रतिगृह्य संल-
क्षितं यथैतदुर्गन्धं नूनमनया जमेध्यस्य पूरितमिति । ततो ऽसौ मृतात्मा तदेकाले क्रोर-
यित्वा प्रक्रातः ॥

भगवानाह । किं मन्यसे मौद्गल्यायन यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन श्रेष्ठिव-
धुका इयं सा प्रेती । यडुपादाया जनया तादृक्पापं कृतं ततः प्रभृति नित्यं नरकतिर्य- 10
कप्रेतेषूपपद्यते नित्यं च वर्चाहारा ॥ तस्मात्तर्हि ते मौद्गल्यायन मातसर्यप्रकाणाय व्या-
पत्तव्यं यथा एते दोषा न स्युर्ये तस्याः प्रेत्या एवं मौद्गल्यायन शिलितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमना आयुष्मान्मौद्गल्यायनो ऽन्ये च देवासुरगण्डकिन्नरमहो-
रगादयो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) This is the constant orthography of this new word. Cp. Feer p. 173, n. 4. In R it is mostly written *sāmpreya*, but also *sāmpreya*.

2) The word *kulasāmpreya* is as little known as *sāmpreya*. Perhaps it does not exist at all, and some vocative is hidden under कुल. — As to the ill-treatment of the pratyekabuddha cp. Kathāsaritsāgara 72, 84 foll.

भाहल्याएन इति ४५ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
 ष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगरुडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगु-
 ५ नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को राजगृहमुपनिश्चित्य विक्रति स्म वेणुवने
 कलन्दकनिवासे । तेन खलु पुनः समयेनात्तरा च राजगृहमुत्तरा च वेणुवनमत्रात्तरे पञ्च
 प्रेतशतानि दग्धस्थूणाकृतानि नगानि स्वकेशसंस्कृतानि पर्वतोपमकुक्षीणि^(१) सूचीक्षि[43a]-
 द्रोपममुखानि आदीप्तानि प्रदीप्तानि संप्रञ्जलितान्येकञ्जालीभूतान्यातस्वरं प्रलपमा-
 नानि दुःखां तोत्रां खरां कटुकामनयां वेदनां वेदयमानानि वायुमण्डलवदाकाशे परि-
 10 धमसि न क्वचित्प्रतिष्ठां लभते ॥ अथायुष्मान्मौद्गल्यायनः पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रघोव-

1) This prolix idiom is not rare in Buddhistic Sanskrit; *atrāntare* is also to be read Divy. 94, 2 and 151, 5 and 8 (instead of *atrāntarāt*) and *ibid.* 514, 11 (instead of *atrāntarā*).

2) MS °क्षीनि.

3) The Chinese translator seems to have had in his original this reading of B, which I have put for this reason into the text. He renders *vāyumaṇḍalavad ākāṣe paribhramanti* by 四向馳走 'moving rapidly to the four points of the compass'. In this acceptation *vāyumaṇḍala* is taken as the circuit of the compass. But there must have existed also a various reading वायुमण्डलवदाकाशे etc., which in my opinion represents the original redaction better. It underlies the Tibetan version of this passage, for which I am indebted to the kindness of Mr. F. W. Thomas, འཇུག་གི་ཕྱི་ལ་འཇུག་པའི་རྩུ་ 'like the flight of a flock of crows'. Feer p. 175 n. 2, mentioning this Tibetan rendering with འཇུག་ 'falcon' instead of འཇུག་ 'crow', must have misread his blockprint.

रमादाय राजगृहे पिण्डाय प्राविनत् । तेन ते प्रेता दृष्टाः तैरपि⁽¹⁾ प्रेतैरायुष्मान्महामौ-
 डल्यायनः ॥ ततस्ते एकसमूहेनायुष्मन्तं महामौडल्यायनमुपसंक्राताः । उपसंक्रम्य कुरु-
 णदीनविलम्बितैरनैरेकरवेणोचुः । वयं स्मो भद्रे महामौडल्यायन राजगृहे पञ्च श्रेष्ठि-
 शतान्यभूवन्⁽²⁾ । ते वयं मत्सरिणः कुटुकुच्चका घ्रागृहीतपरिष्काराः⁽³⁾ । स्वयं तावदस्मा-
 भिर्दानप्रदानानि न दत्तानि परेषामपि दानप्रदानेषु दीपमानेषु विघ्नाः⁽⁴⁾ कृता दक्षिणीयाश्च 5
 बहवः प्रेतवादेन परिभाषिताः प्रेतोपपन्ना इव यूयं नित्यं परगृहेभ्यो भैक्षमठथ । एते वयं
 कालं कृत्वा एवंविधेषु प्रेतेषूपपन्ना इति भद्रे महामौडल्यायन ये ऽस्माकं ज्ञातयो
 राजगृहे प्रतिव्रसन्ति तेषामस्माकीनां कर्मज्ञोतिं निवेद्य कन्दकभित्तणं कृत्वा बुद्धप्रमुखं
 भित्तुसङ्घं भोजयित्वास्माकं नाम्ना दक्षिणादेशनां कारयित्वा चास्माकं प्रेतयोर्निर्मा⁽⁵⁾लः स्या-
 दिति ॥ अथिवासयत्यायुष्मान्महामौडल्यायनः प्रेतानां तूष्णीभावेन ॥ तत घ्रायुष्मता 10
 महामौडल्यायनेन तेषां ज्ञातिगृहेभ्यस्कन्दकभित्तणं कृत्वा बुद्धप्रमुखो भित्तुसङ्घः शो भ-
 क्तनोपनिमल्लितः प्रेतानां च निवेदितं⁽⁶⁾ शो भगवान्सभित्तुसङ्घो भक्तनोपनिमल्लितः⁽⁷⁾ तत्र
 युष्माभिरागतव्यमिति । ज्ञातीनामप्यारोचितं भवद्विरागतव्यं तत्र ज्ञातिभोजने तान्प्रे-
 तान्दक्ष्यामः⁽⁸⁾ ॥ अथायुष्मान्महामौडल्यायनः स्वयमेवोद्युक्तो भोजनं प्रतिज्ञागरितुम् ॥

1) Ex conject.; MS तैरिति. Feer's translation (p. 175, 14) confirms the correction.

2) Note the solecism *abhūvan*, which seems strange with regard to the relatively pure Sanskrit of our text and disturbs the construction of the phrase because *smah* precedes. In D *abhūran* has been left out.

3) Visarga wanting in MS.

4) The akṣara घ्राः is wanting in P, but found in the other MSS. This to explain Feer's n. 3 on p. 175.

5) MS योर्निर्मा^{लः} (in C and P still more depraved).

6) MS निवेदिते.

7) Ex conject.; MS तत्रायुष्मद्विरा^{तः}.

8) MS दक्ष्यामो (D दृष्ट्वा, a would-be correction, it seems).

अथ प्रभातायां रत्न्यामाहारे सञ्जीकृते गण्डोद्देशकाले संप्राप्ते तान्प्रेतान् पश्य-
ति । तत आयुष्मान्कामौद्गत्यायनो दिव्येन चतुषा तान्प्रेतान्समन्वाकर्तुं प्रवृत्तः । सर्व-
स्मिन्नेव मगधमण्डले नाद्राज्ञीत् । यावत्क्रमेण चातुर्द्वीपिकं व्यवलोकयितुं प्रवृत्तः ।
तत्रापि नाद्राज्ञीत् । ततो यावदस्य ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते ततो व्यवलोकयितुं प्रवृत्तः ।
5 तत्रापि नाद्राज्ञीत् ॥ तत आयुष्मान्कामौद्गत्यायनः⁽³⁾ संविद्यो भगवते निवेद्यामास भगवन्⁽⁸⁾
मे दानपतयो दृश्यत इति ॥ भगवानाह । अयं मौद्गत्यायन मा खेदमापद्यस्व । सर्वश्चाव-
कप्रत्येकबुद्धविषयमतिक्रम्यापरिमाणा लोकधातवः सन्ति । तत्र ते कर्मवायुना नि-
ष्ठाः⁽⁴⁾ । अपि मौद्गत्यायनाय तथागतबलं पश्य सर्वज्ञज्ञानदर्शनं व्यक्तीकारिष्यामि तथाग-
तविकुर्वितं दर्शयिष्यामि । आकोट्यतां गण्डोति ॥ ततो गण्ड्यामाकोटितायां सर्वो भि-
10 न्तुसङ्घः संनिपतितः प्रेतज्ञातयो ऽन्ये च कौतूहल्याभ्यागताः सन्नाः⁽⁵⁾ प्रेतदर्शनोत्सुकाः
संनिपतिताः ॥ ततो भगवता श्रद्धा तथा दर्शितं यथा प्रेता बुद्धं भगवत्तं सञ्चावकसङ्घं
भुञ्जानं पश्यन्ति स्मृतिं च प्रतिलभन्ते ज्ञातयो ऽस्मदर्थे⁽⁶⁾ बुद्धप्रमुखं भिन्तुसङ्घं भोजय-
न्तीति ॥ ततो भगवान्पञ्चाङ्गोपेतोऽन स्वरेण दक्षिणामादिशति ।

1) BCD सर्वर्मस्मिन्नेव, P सर्वमस्मि°.

2) MS °ल्यायना संवि° (C °यनसंवि°).

3) Ex conject.; MS भगवत्तमेदानपतयो न दृश्यते. I think the negation has been inserted after भगवन् मे had become altered.

4) Ex conject.; MS सन्तितेकर्मवायुना निष्ठाः. The translation of this whole pas-
sage by Feer (p. 176, 24-27) is wrong. On my request, after consulting again the
Tibetan text, he wrote to me that the Tibetan equivalent of this passage is *དེ་དག་*
ཏུ་ལས་ཀྱི་རྒྱུ་ལྷན་པོ་ལས་པ་མེད་ཀྱི་. Here *དེ་དག་ཏུ* is the translation of a
Sanskrit तत्र = तेषु. For *karmavāyu* cp. a similar passage *Çikṣāsamuccaya*,
p. 70, 15.

5) Visarga wanting in MS.

6) Ex conject., cp. the Tibetan translation apud Feer p. 177 n. In B there
stood at first ज्ञातयास्तदर्थे, but the *ā* of the *akṣ*. या has been cancelled and above
स्त there has been put a sign referring to the margin at the bottom, where we
find युष्मत्. Of course, B's copies have put युष्मत् into the text (D ज्ञातयोस्तदर्थे-

इतो दानादि यत्पुण्यं तत्प्रेताऽनुगच्छतु ।

उत्तिष्ठतां त्तिप्रमेते प्रेतलोकात्सुदार्हणादिति ॥

यावद्भगवता तदधिष्ठाना तथाविधा धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वानेकैः प्राणिशतसङ्ख्यैर्मा-
त्सर्यमलं प्रकाय सत्यदर्शनं कृतं ते च प्रेता भगवति चित्तमभिप्रसाद्य कालगताः प्रणीतिषु
त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नाः ॥

5

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्यकाया⁽¹⁾ वाचिरोपपन्नस्य त्रीणि⁽²⁾ चित्तान्युत्पद्यन्ते
कुतश्च्युतः⁽³⁾ कुत्रोपपन्नः केन⁽⁴⁾ कर्मणेति । पश्यन्ति प्रेतेभ्यश्च्युताः प्रणीति[43b]षु देवेषु त्रय-
स्त्रिंशेषूपपन्ना भगवतो ऽस्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति । अथ प्रेतपूर्विणां देवपुत्राणामेतद-
भवत् । नास्माकं प्रतिव्रपं स्याद्यद्वयं⁽⁵⁾ पर्युषितपरिवासा⁽⁶⁾ भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामे⁽⁷⁾ यन्
वपमपर्युषितपरिवासा एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामे⁽⁸⁾ति । अथ प्रेतपूर्विणो देवपुत्रा- 10
श्चलविमलकुण्डलधरा हारार्धहारविराजितगात्रा⁽⁹⁾ मणिरत्नविचित्रमौलयः कुङ्कुमतमा-
लपत्रस्पृक्कादिसंमृष्टगात्रास्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मपुण्डरीकमन्दारकादीनां⁽¹⁰⁾
पुष्पाणामुत्सङ्गं पूरयित्वा समस्ततो वेणुवनं कलन्दकनिवापमुदारेणावभासेनावभास्य

युष्मद्बुद्धं, C and P ज्ञातयोस्तयुष्मदर्थे). It is plain that the would-be correction of B is erroneous, and that its first reading °यास्त° is simply to be changed into °योस्म°. — In the following word बुद्धप्रमुखं anusvāra wanting in MS.

1) B °न्यकया, D corr.

2) MS त्रिणि.

3) MS कुतोप°.

4) MS कर्मणेनेति.

5) Ex conject.; MS स्याद्यावद्वयं.

6) MS °वासा.

7) Ex conject., cp. *infra* p. 282. MS °संक्रामितुं येनु.

8) Ex conject., cp. *infra* p. 282. MS °क्रमामःप्रेतपू°.

9) MS मणिलयविचि°, I have corrected this according to the other instances of this commonplace.

10) B मन्दारकादी°, CP corr. (D मन्दारवानी).

भगवत्तं पुष्पैराकीर्य भगवतः पुरस्तान्निषणा धर्मश्रवणाय ॥ अथ भगवान्प्रेतपूर्विणां
देवपुत्राणामाशयानुशये⁽¹⁾ धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशीं धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा
प्रेतपूर्वकीर्देवपुत्रैर्महान्विशेषो ऽधिगतः । ते लब्धलाभा इव वणिजो भगवत्तं त्रिः प्रद-
क्षिणीकृत्य तत्रैवात्तर्हिताः ॥

- 5 तत्र भगवान्प्राप्य भक्तं महामौद्गल्यायनमामन्त्रयते । साधु साधु महामौद्गल्यायन
सफलं ते वैयावृत्यं संवृतं यते * * *⁽³⁾ प्रेता देवेषु प्रतिष्ठापिताः । ते ऽस्यां रात्रौ मत्स-
काशमुपक्रान्तास्तेषां मया धर्मो देशितः ते लब्धोदया लब्धलाभाः प्रक्रान्ता इति ॥

ततः प्राप्य भक्तं महामौद्गल्यायनेन तेषां ज्ञातानामारोचितम् । ते श्रुत्वा परं विस्म-
यमुपगता भगवतो ऽस्तिके चित्तं प्रसादयामासुर्भूयश्च सत्कारं प्रचक्रुरिति ॥⁽⁴⁾ तस्मात्तर्हि ते

- 10 मौद्गल्यायन मात्सर्यप्रकाषाय⁽⁵⁾ व्यायत्तव्यम् । एते दोषा न भवन्ति ये तेषां प्रेतानामिति ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमना प्राप्य भक्तं महामौद्गल्यायनो ऽन्ये च देवासुरगृहडकिन्नरमहो-
रगादयो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B नुशयत् (seems to be an erased त) धातुं, C °नुशयते धातुं, P °नुशयत धातुं,
D °नुसंशयद्वातुं !

2) Ex conject.; B वैयावृत्यं, I think the interlinear न has been put there
by some corrector. The copyist of C wholly neglected it, but P has वैनयावृत्यं,
D वैनयावृत्यं. For the rest cp. Index s. v. *vaiyārtya*.

3) B यत्तेवमादः प्रेता, but the akṣaras वमादः are cancelled with a reference
to the upper margin, where we find the correction प्रसादः. C copied the *prima manus*,
P has यत्तेवप्रसादः, D यत्तवप्रसादः. I consider प्रसादः a bad correction and would
rather suppose some word expressive of their number to be hidden under the cor-
rupt वमादः. The Tibetan version has here *འབྲུག་པུ་འཇུག་* = *bahavaḥ*, as Mr. Thomas
has told me.

4) This sentence is wholly out of place here and looks like a clumsy repe-
tition of the ordinary conclusion of the *avadānas* in this *varga* applied impro-
perly.

5) MS व्यायत्तव्यं.

उत्तर इति ४६ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः श्रेष्ठिभिः
 पौरैस्सार्थवह्निर्देवैर्नगैर्यत्तैरसुरैर्गर्भैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगर्भुडकिन्न-
 र्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
 ग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सश्रावकसङ्घो राजगृहमुपनिश्चित्य⁽¹⁾ विकृति वेणुवने 5
 कलन्दकनिवापे । राजगृहे ज्यन्तरः श्रेष्ठी श्राव्यो मक्षाधनो मक्षाभोगो⁽²⁾ विस्तोर्णविशा-
 लपरिग्रहो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन⁽³⁾ सदृशात्कुलात्कलत्रमा-
 नीतम् । स तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचा-
 रयतः कालात्तरेण पत्नो घ्रापन्नसत्त्वा संवृत्ता । साष्टानां वा नवानां <वा> मासानामत्य-
 यात्प्रसूता । दारको ज्ञातः । तस्य ज्ञातौ ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु 10
 दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादुत्तरे नत्तरे ज्ञातस्तस्माद्भवतूत्तर इति नाम ॥
 उत्तरो दारक उन्नतो वर्धितो मक्षान्संवृत्तः । पिता चास्य कालगत उत्तरश्च गृहे स्वामी
 संवृत्तः ॥ तेनापणं स्थापितः क्रीणाति विक्रीणीते क्रयविक्रयेण जीविकां कल्पयति ॥
 स दिवसानुदिवसं भगवत्सकाशमुपसंक्रामति । तस्य⁽⁴⁾ भगवत्संदर्शनात्सद्धर्मश्रवणाच्च
 भगवच्छासने प्रसादो ज्ञातः । तस्य प्रब्रज्याचित्तमुत्पन्नम् ॥ स मातरं विज्ञापयामास श्रम्बा- 15
 नुजानीहि मां भगवच्छासनेषु प्रब्रजिष्यामीति । ततो माता कथयति । पुत्र त्वमेकपुत्रको

1) MS °निश्चित्य.

2) B °भोगविस्ती°, D corr.

3) B सदृशात्कुलत्रकलत्रमा°, P corr.

4) Ex conject., *samdarṣana*, not *darṣana* being here the proper word; MS भगवन्दर्शना°.

यावद्दं जीवामि तावन्न प्रव्रजितव्यं मृतायां मयि यथाकर्णीयं करिष्यसीति ॥ स चो-
त्तरो यत्किञ्चिदुपार्जयति तत्सर्वं मात्रे ऽनुप्रयच्छत्यनेनाम्ब अमणब्राह्मणकृपणावनीप-
कान्प्रतिपादयस्वेति । सा चास्य माता लुब्धा कुटुकुञ्चिका मत्सरिणी आगृहीतपरि-
ष्कारा तान्कार्षापिणान्गोपायित्वा ये अमणा[44a]ब्राह्मणाः पिण्डार्थिनस्तद्गृहं प्रविशन्ति
8 तान्परिभाषते प्रेतोपपन्ना इव यूर्यं नित्यं परगृहेभ्यो भैक्षमष्टयेति । सा च पुत्रं विसंवा-
दपत्यकृमय इयतां भिक्षूणां भोजनं प्रयच्छामोति ॥

यावदसौ कालं कृत्वा प्रेतेषूपपन्ना उत्तरश्च मातृवियोगादानानि दत्त्वा पुण्यानि
कृत्वा भगवच्छासने प्रव्रजितः ॥ तेन पुण्यमानेन घटमानेन व्यापच्छमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं
संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकिरणाविध्वंसनधर्मतया
10 पराकृत्य सर्वज्ञेशप्रकाणार्दकृत्वा सात्तात्कृतम् । अर्हन्संवृत्तस्त्रैधातुकवीतरागः समलो-
ष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचितो वासीचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्या-
भिज्ञाप्रतिसंवित्रप्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो
ऽभिवाच्यश्च संवृतः ॥

स गङ्गातीरे पर्णकुटि⁽¹⁾ कृत्वा ध्यायति । सा चास्य माता प्रेतलोकोपपन्ना नग्रा
15 दग्धस्थूणासदृशो स्वकेशरोमसंक्ता सूचीक्लिपोममुखी पर्वतोपमकुनिरादीप्ता संप्रज्व-
लिता एकज्वालोभूतार्तस्वरं⁽²⁾ क्रन्दन्ती आयुष्मत्तमुत्तरमुपसंक्राता । यावदायुष्मता उत्तरेणा
सा प्रेतो दृष्टा पृष्टा⁽³⁾ च का त्वमेवंविधेति ॥ प्रेती आह ।

अहं ते जननी स्निग्धा यया ज्ञातो ऽसि पुत्रक ।

अन्नपानवियुक्तेषु प्रेतेषु समुपागता ॥

१

1) So MS.

2) MS °तार्तास्वरं.

3) Ex conject., cp. *supra* p. 36 n. 2; MS दृष्टा दृष्ट्वा च.

(1) पञ्चविंशति वर्षाणि यतः कालगता ह्यहम् ।

नाभिज्ञानामि⁽⁸⁾ पानीयं कुतो भक्तस्य दर्शनम् ॥ २

(4) सफलान्वृत्तान्गच्छामि निष्फला भवन्ति ते पूर्णानि सरांसि गच्छामि तानि शुष्काणि सन्ति ॥ सुखं भदत्तस्य हि वृत्तमूलं *भजते शीतलभाजन* । कृपां जनयित्वा कृपणायि मह्यं ददस्व तोयं तृषार्तितायै⁽⁷⁾ ॥ तत उत्तरो मातरमुवाच । अम्ब ननु पुरा त्वं यथा ५ मनुष्यभूता⁽⁸⁾ दानानि दापिता पुण्यानि कारितेति ॥ प्रेती आह । न मया पुत्रक मात्सर्या-

1) Cp. *supra* p. 135 n. 5 and 138 n. 2.

2) Ex conject.; MS पातः. Cp. a similar śloka in a quite different version of the tale of Uttara's mother, Petavatthu II, 10, 3.

3) B पाणीयं, D corr.

4) I have edited this part of the *preṭi's* words as prose, though it is beyond doubt that her whole utterance must be a metrical one. Feer, who in his translation (p. 179) does not indicate that she answered in verse, replied thus to my enquiry on the point: «Tout le discours de la *preṭi* est en vers dans le Tibétain: 4 stances de 4 padas de 7 syllabes chacune.» Yet the Sanskrit tradition is here too much altered to make it advisable to restore the metre in the printed text. The śloka 8 may have had this form: *saphalān vṛkṣān gacchāmi niṣphalā* <me> *bhavanti te* | *pūrnasārāṃsi gacchāmi tāni cūṣkāṇi santi* [if not rather *bhānti*] *me*. The fourth stanza may have had triṣṭubh metre.

5) MS शुष्कानि.

6) Here one or more words are lost. In Tibetan the fourth stanza runs thus, according to the late M. Feer:

चतुर्दशैः पौनः पुनः चरे'स'लश'स' ।
 छिद'श्रै'क्ष्ण'द'कु'ल'द'स'स' ।
 चतुर्दश'स'स'स'स'स'स'स'स'स' ।
 क्षिण'श्रै'स'स'स'स'स'स'स'स'स'स' ॥

= «It is a quiet place near the Reverend's tree, there is also (fresh) cold water in thy waterpot. Well, show pity towards wretched me and give me water, for I am tormented by thirst.»

7) In pāda c pronounce *janetvā*, in pāda d one short syllable is missing.

8) Ex conject.; MS नचपरं [if not rather to read त्रेयामनुष्यभूतयादानानि. The correction त्वं यथा मनुष्यभूता is necessitated by an obvious syntactical reason.

भिभूतया दानानि दत्तानि पुण्यानि वा कृतानि सर्वे तदर्थज्ञातं पापचित्तया अग्निषदायां
निष्ठातम् । तदिदानीं पुत्रक ज्ञातिगृहे गत्वा कन्दनभित्तं⁽¹⁾ कृत्वा मम नाम्ना बुद्धप्रमुखं
भिक्षुसङ्घं भोजय दक्षिणामादेशय देशनां च कारय । एवं प्रेतयोनेर्मम मोक्षः स्यादिति ॥
उत्तरं श्राद्धं । एवमस्त्वम्ब किं तु त्वया बुद्धास्ते स्थातव्यमिति ॥ प्रेती श्राद्धं । पुत्रका
8 उपत्रपे⁽²⁾ नया ह्रियान्वितेति ॥ उत्तरं श्राद्धं । अम्ब यदा पापं करोषि तदा नापत्रपिता
इदानीं किमर्थं फलकाले व्यपत्रपस इति⁽³⁾ ॥ प्रेती श्राद्धं । एवं भवत्वगमिष्यामीति ॥

तत उत्तरेण ज्ञातिगृहेभ्यश्च कन्दनभित्तं⁽⁴⁾ कृत्वा बुद्धप्रमुखो भिक्षुसङ्घः शोभन्तेनो-
पनिमल्लितो गण्डीकाले च बुद्धप्रमुखो भिक्षुसङ्घः संनिपतितः सा च प्रेती बुद्धास्ते स्थि-
ता । प्रेतीदिदंनुकाण्यनेकानि प्राणिशतसंख्याणि संनिपतितानि । ते तां प्रेतीं विकृता-
10 अयां दृष्ट्वा परं संवेगमुपगता भगवतो ऽत्तिके चित्तं प्रसादयामासुः ॥ तत घ्रायुष्मानुत्तरो
बुद्धप्रमुखं भिक्षुसङ्घं प्रणीतेनाहारेण संतर्प्य प्रेत्या नाम्ना दक्षिणादेशनां कारयामास ।
भगवांश्च पञ्चाङ्गोपेतेन स्वरेण स्वयमेव दक्षिणादेशनामादिशति ।

इतो दानाद्धि यत्पुण्यं तत्प्रेतीमनुगच्छतु ।

उत्तिष्ठतां क्षिप्रमिधं प्रेतलोकात्सुदारुणादिति ॥

15 यावद्भगवता तदधिष्ठानं तस्याः प्रेत्या मरुतश्च जनकायस्य तथाविधा धर्मदेशना कृता
यां श्रुत्वानेकप्राणिशतसंख्यैः सत्यदर्शनं कृतं सा च प्रसन्नचित्ता कालगता प्रेतमरुद्विके-

Changing न च परं in ननु पुरा is not so certain, but as this emendation substitutes the proper sense in proper words for the nonsense of the tradition, I have put it into the text.

1) Or should we read °भिक्षु(णी)? This gathering of alms for some special reason at the houses and from many people is always styled *chandanabhikṣaṇa*.

2) Ex conject.; MS उपत्रप.

3) The portion from स्थातव्यमिति up to व्यपत्रपस इति is wanting in Feer's translation.

4) MS भिक्षुणी.

5) B प्रेतमेक°, CDP corr.

धूपपत्रा ॥ ध्रायुष्मतोत्तरेण⁽¹⁾ समन्वाकृता प्रेतमर्द्धिकेधूपपत्रा⁽²⁾ । तत ध्रायुष्मता उत्तरे-
णोक्तम् । अम्बास्ति ते शक्तिः क्रियतां दानोत्सर्ग इति ॥ प्रेतमर्द्धिकोवाच । पुत्र न
शक्यामि⁽³⁾ नास्ति मे दाने ऽभिलाष इति ॥ तत ध्रायु[44b]ष्मानुत्तरः प्रेतमर्द्धिकामुवाच ।

अद्यापि ते तिष्ठति तच्छरीरं विवृद्धनिर्मासवगस्थिचर्म⁽⁴⁾

लोभान्धकारावृतलोचनायां निवर्तितं यज्ञया प्रेतलोक इति ॥

5

पावदायुष्मता उत्तरेण सुबद्ध परिभाष्यैका यमली⁽⁵⁾ लब्धा । ततः सा सङ्गाय
दत्ता । येन च भिन्नुणा सङ्गमध्यात्सा यमली⁽⁶⁾ क्रीता तेन मानवके⁽⁷⁾ स्थापिता ॥ तत-
स्तया प्रेत्या रात्रावुपागत्यापकृता ॥ ततस्तेन भिन्नुणा ऽयुष्मत उत्तराय निवे-

1) Ex conject.; MS समन्वाकृता. Cp. Feer, p. 180, 25.

2) MS °पत्राः.

3) B seems to have शक्यामि, its copies शक्यामि.

4) Feer (p. 180 in fine) translating: «ton corps...décharné, n'a que la peau et les os», combines *tvak* and *carma*. Yet both *carma* (the rough skin) and *tvak* (the fine skin) are severally represented in the Tibetan version by འགས་པ་ལྗོངས་, as Mr. Thomas informs me. — I have retained MS °चर्म.

5) B लोचनाया with cancelled *ā* in the penultima. The correction, though necessary, since the instrumental is here indispensable, is checked by the metre. I think *locanāyā* may be a mechanical sanskritization of *locanāya* that stood in the original Pāli (Prākṛit) stanza. In the second and fourth pāda, too, of this upajāti strophe the metre is disturbed in the transmitted Sanskrit text.

6) B यमली, both times नी is written above मली, C has both times यमली, but D यमनी, P has at first यमनी, afterwards यमनली. Perhaps both forms were in use, *yamali* and *yamanī*. I have kept यमली, which is found also in Divy. 276, 11.

7) If the reading is good, मानवके must signify something like a cloakroom. The Tibetan translator understood it so: གོས་ཁྱིམ་རང་ལ་ = 'into the clothesstand of garments', Feer, p. 181 n. 2 'la mit dans le vestiaire'. Feer himself, accepting *mānavake* = *mānavake*, translates 'la remit à son novice' (p. 181, l. 8); but how is this novice no otherwise mentioned as the possessor? Sarat Chandra Das, in his Tibetan-English-Dictionary, gives आरम्भणक as the Sanskrit equivalent of གོས་ཁྱིམ་. Hence one might be inclined to hold तेनमानवके for a corruption of तेनारम्भणके.

दितम्⁽¹⁾। उत्तरेण गत्वा प्रेतीं परिभाष्य पुनरप्यानीय दत्ता ॥ एवं यावन्निरपि तस्य भित्तोः
सकाशादपक्वता आयुष्मता चोत्तरेणानीय दत्ता । भिक्षुणा च सा पाटयित्वा चातुर्दिशाय
भिक्षुसङ्घाय⁽²⁾ विलेपनिकायां सीविता । ततस्तया न पुनरपक्वता ॥

अत एवं मात्सर्यं सत्त्वानां विडम्बनकरं दृष्ट्वा मात्सर्यप्रकृष्टाया ध्यायितव्यम् । तथा
5 एवंविधा दोषा न स्युर्यथा तस्याः प्रेत्या इति ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिक्षवो ऽन्ये च देवासुरगरुडकिन्नरमकीरगादयो भग-
वतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS निवेदितउत्त°.

2) The Tibetan translator accepted this dative with the meaning 'in behalf of the congregation of monks' ཡུལ་ས་པའི་དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུང་གི་ཕྱིར་ and rendered *pāṭayitvā* by གཤམས་ཀྱིས་ (private communication of the late M. Feer).

ज्ञात्यन्ध इति ४७ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः
 पौरैः श्रेष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नागैर्पत्नैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरग-
 रुडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो धीवरपिण्डपातशय-
 नासनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विकृति जेतवने ऽनाथ- 5
 पिण्डदस्यारामे ॥ अथापुष्मानन्दकः⁽¹⁾ पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रधीवरमादाय आवस्ती⁽²⁾ पि-
 ण्डाय चरित्वा कृतभक्तकृत्यः पञ्चाङ्गपिण्डपातप्रतिक्रातः पात्रधीवरं प्रतिममर्प्य प्रेत-
 चारिकां चरति स्म ॥ घट्नातीदापुष्मानन्दकः प्रेती दग्धस्थूणासदृशी ज्ञात्यन्धां स्वकेश-
 रोमसंक्ष्वां सूचीक्षिरोपममुखो पर्वतोपमकुक्षिं दुर्गन्धां प्रमशानसदृशीं काकिर्गृधैः श्वभिः
 मृगालैश्चाभिद्रुतां ये ऽस्याः समस्ततः⁽⁴⁾ उत्पाद्योत्पाद्य मांसं भक्षयति । सा मर्मवेदनाभ्याकृता 10
 आर्तस्वरं क्रन्दति दुःखां तीव्रां खरां कटुकाममनायां वेदनां वेदयती ॥ आपुष्मानन्दकः
 संविद्यः पृच्छति । किं त्वया भगिनि प्रकृतं पापं येनैवविधं दुःखमनुभवतीति ॥ प्रेती
 आह । आदित्ये हि समुद्रते न दीपेन प्रयोजनम् । भगवन्तमेतमर्थं पृच्छ स ते अस्माकीनां
 कर्मज्ञोतिं व्याकरिष्यति यां श्रुत्वा न्ये ऽपीह सन्नाः पापात्प्रतिविरस्यतीति ॥ अथा-
 पुष्मानन्दको येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः ॥

15

1) MS °ष्मानानन्दकः, but in the sequel the sthavira is constantly named Nandaka.

2) Anusvāra wanting in MS. I suppose here is a small gap, to be filled up thus: आवस्तीपिण्डाय प्राविशत् । आवस्तीपिण्डाय चरित्वा.

3) MS °पातः प्रति°. Cp. *supra* p. 252, 7 and n. 3, where also vide about *pratisamarpya*.

4) C and P by mistake copied उत्पाद्योत्पाद्य, which Feer (p. 182) renders by 's'élançant contre elle'. B has distinctly उत्पाद्योत्पाद्य, 'tearing her flesh'.

5) B मर्मावे°, D corr.

तेन खलु पुनः समयेन भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां पर्षदां मधुरमधुरं
धर्मं देशयति त्रीन् मध्विवानेडकमनेकशता च पर्षद्भगवतः सकाशान्मधुरमधुरं धर्मं शृणो-
त्यनिश्चयमानैरिन्द्रियैः । ततो बुद्धा भगवतः पूर्वालापिन एकीतिस्वागतवादिनः स्मित-
पूर्वङ्गमाद्य⁽¹⁾ । तत्र भगवानायुष्मत् नन्दकमिदमवोचत् । एहि नन्दक स्वागतं ते कुतस्त्वं
5 नन्दक एतर्ह्यागच्छसीति ॥ नन्दक आह । आगच्छाम्यहं भद्रे प्रेतचारिकायास्तत्राहं
प्रेतीमन्नाहं दग्धस्थूणासदृशीं स्वकेशरोमसंक्ष्वां सूचीक्षिद्रोपममुखीं पर्वतोपमकुक्षिं दुर्गन्धां
श्मशानसदृशीं कर्कशैर्घ्निः श्वभिः सृगलैश्चाभिद्रुतां ये ऽस्याः समस्तत उत्पाद्योत्पाद्य मांसं
भक्षयन्ति । सा मर्मवेदनाभ्याहता⁽²⁾ आर्तस्वरं क्रन्दति दुःखां तीव्रां खरां कटुकाममनायां
वेदनां वेदयते । आह च ।

10 विशुष्ककण्ठोष्ठपुटा मुहुःखिता प्रवृद्धशैलोपमचञ्चिताभ्रयां⁽³⁾ ।

स्वकेशसंक्ष्वामुखी दिग्म्बरा सुसूक्ष्मसूचीसदृशानना कृशा ॥

नम्रा स्वकेशसंक्ष्वा अस्थिरत्नवडुच्छ्रिता ।

कपालपाणिनी घोरा क्रन्दन्ती परिधावते ॥

बुभुक्षया पिपासया क्लान्ता व्यसनपीडिता ।

15 आर्तस्वरं क्रन्दमाना दुःखां [45a] विन्दति वेदनाम् ॥

किं तथा प्रकृतं पापं मर्त्यलोके⁽⁴⁾ मुदरुणाम् ।

येन⁽⁵⁾ एवंविधं दुःखमनुभवति भयानकमिति ॥

भगवानाह । पापकारिणी नन्दक सा प्रेती इच्छसि तस्याः कर्मप्लोतिं श्रोतुम् ॥ एवं
भद्रे तेन हि नन्दक शृणु साधु च सुष्ठु च मनसि कुरु भाषिष्ये ।

1) B पूर्वङ्गमा°, D corr.

2) B आत°, D corr.

3) MS °भ्रयाः.

4) B मुदरुण°, D corr.

5) MS येनैवैवि°, cp. *supra* p. 247, n. 7.

भूतपूर्वं नन्दकास्मिन्नेव भद्रकल्पे विंशतिसकृन्नायुषि प्रजायां काश्यपो नाम
 सम्यक्संबुद्धो ^(१)लोको उदपादि विश्वाचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसा-
 रथिः शास्ता देवानां च मनुष्याणां च बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरीमुपनिश्चित्य
 विक्रति ऋषिपतने मृगदवे ॥ वाराणस्यामन्यतमा श्रेष्ठिडुक्ता । सा धर्माभिला-
 षिणी । यावदसौ धर्मं श्रुत्वा संसारदोषदर्शिनी ^(१)निर्वाणे गुणदर्शिनी संवृता । सा माता- 5
 पितरावनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रव्रजिता ॥ तस्या मर्थं ज्ञातिभिर्भिक्षुणीवर्षकः कारितः ।
^(२)सा तत्र शैलाशैलीभिर्भिक्षुणीभिः सार्धं प्रतिवसति ॥ यावत्तया प्रमादाच्छ्रिताशैथिल्यं
 कृतम् । ततो भिक्षुणीभिर्दुःशीलेति निष्कासिता ॥ ततस्तया दानपतिगृहेभ्यः प्रवृत्तकानि
 हृन्दकानि * * * ^(४)शैलाशैलीणां चावर्णो भाषितः भित्तवश्च ये शीलवत्तस्तान्दृष्ट्वा नयने
 निमीलितवती ॥

10

किं मन्यते नन्दक या सा ^(५)श्रेष्ठिडुक्ता इयं सा प्रेती । यतया वर्षके मात्सर्यं
 कृतं तेन प्रेतेशूपपन्ना । यतया नैत्यकसमुच्छेदः कृतस्तेन कर्कशैः ^(६)कुर्कुरैश्चाभिद्रुता ।
 यतया शैलाशैलीणां भिक्षुणानामवर्णो भाषितः तेन दौर्गन्ध्यमासादितम् । यतया शीलवतो
 भिक्षून्दृष्ट्वा नयने निमीलिते तेन ज्ञात्यन्धा संवृता ॥ इति हि नन्दक एकात्कृष्णानां
 कर्मणामेकात्कृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्त- 15
 स्मात्तर्हि ते नन्दक एकात्कृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव
 कर्मस्वाभोगः कर्माण्य इत्येवं ते नन्दक शित्तितव्यम् ॥

1) MS °दर्शिनी.

2) B सात्रशैलाशैली°, D corr.

3) Ex conject.; MS दानप्रति°.

4) The predicate has dropped out, most probably it is क्लिप्तानि, समुच्छिन्नानि,
 or some synonymous participle, cp. *infra* l. 12. See Feer p. 183 n. 2.

5) B साशेष्ठि, D साशेष्ठि, P साशेष्ठि.

6) As the Tibetan translation adds that she was attacked by foxes, too
 (Feer p. 184 n. 3), it is likely, the Sanskrit text is here mutilated, so that we
 should correct कुर्कुरैः मृगालैश्चा°.

अस्मिन्बलु धर्मपर्याये भाष्यमाणे दशभिः प्राणिशतसङ्घैः सत्यदर्शनं कृतम् ॥ तत्र
 भगवान्भित्तूनामस्त्रयस्ते स्म । इमे चान्ये च आदीनवा मात्सर्ये वाग्दुश्चरिते चेति ज्ञात्वा
 मात्सर्यस्य वाग्दुश्चरितस्य च प्रकाशाय ⁽¹⁾व्यापत्तव्यमित्येवं वो भित्तवः शिक्षितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्मनसस्ते भित्तवो अन्ये च देवासुरगरूडकिन्नरमहोरगादयो भग-
 ४ वतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS व्यापत्त°, as usual.

श्रेष्ठोति ४८ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवद्विदेवैर्नगरैर्नैरसुरैर्गर्हैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगर्ह-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विकृति जेतवने ऽनाथ- 5
 पिण्डदद्यारामे । आवस्त्यामन्यतमः श्रेष्ठो आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशा-
 लपरिग्रहो वैश्रवणधनसमुद्भूतो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी ॥ सो ऽपरेण समयेन जेतवनं
 निर्गतः । अथासौ दर्श बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या-
 नुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसकुम्भातिरेकप्रभं इङ्गममिव रत्नपर्वतं सम-
 त्ततो भद्रकं दृष्ट्वा च पुनर्भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । तस्मै 10
 भगवता संसारवैराग्यिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा संसारदोषदर्शी निर्वाणे गुणदर्शी
 भूत्वा भगवच्छासने प्रव्रजितः⁽¹⁾ । प्रव्रजितश्च ज्ञातो महापुण्यः⁽²⁾ संवृत्तो⁽³⁾ लाभो चीवरपि-
 ण्डपातशयनासनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणाम् । स गृहीतपरिष्कारो लब्धं लब्धं⁽⁴⁾
 संवर्धं करोति न तु सब्रह्मचारिभिः [45 b] सकृ संविभागं करोति ॥ स तेन मात्सर्येण
 सेवितेन भावितेन बहुलीकृतेन परिष्काराध्यवसितः कालगतः स्वके लयने प्रेतेशू- 15
 पपन्नः ॥

1) MS °ज्ञाता.

2) B °पुण्या, CDP °पुण्यो.

3) MS संवृत्ता.

4) Ex conject.; MS लम्बलब्धं.

- ततो ऽस्य सब्रह्मचारिभिर्मृपिडकां गण्डीं⁽¹⁾ पराकृत्य शरीराभिनिर्कारः कृतः ।
 ततो ऽस्य शरीरे शरीरपूजां कृत्वा विकारमागताः । ततो लपनद्वारं विमुच्य पात्रचीवरं⁽²⁾
 प्रत्यवेक्षितुमारब्धाः । यावत्पश्यन्ति तं प्रेतं विकृतकरचरणनयनं परमबीभत्साश्रयं
 पात्रचीवरमवष्टभ्यावस्थितम् । तथाविकृतं दृष्ट्वा भित्तवः संविद्या भगवते निवेदितवन्तः ॥
 5 ततो भगवांस्तस्य कुलपुत्रस्यानुग्रहार्थं शिष्यगणस्योद्वेजनार्थं⁽³⁾ मातृसर्पस्य चानिष्टविपा-
 कसंदर्शनार्थं भित्तुगणपरिवृतो⁽⁴⁾ भित्तुसङ्कपुरस्कृतस्तं⁽⁵⁾ प्रदेशमनुप्राप्तः । ततो ऽसौ ददर्श
 बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता मकारूपलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं
 व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सकृदर्शना-
 च्चास्य भगवतो ऽस्तिके प्रसादो जातः । स व्यपत्रपितवान् । ततो भगवान्सज्जलजलदग्म्भो-
 10 रुदुन्दुभिस्वरः⁽⁶⁾ प्रेतं परिभाषितवान् । भद्रमुख त्वयैवैतदात्मवधाय पात्रचीवरं समुदानीतं
 येनास्यपायेषूपपन्नः साधु ममास्तिके⁽⁷⁾ चित्तं प्रसादयास्माच्च परिष्काराच्चित्तं⁽⁸⁾ विरागय
 मा कैवेतः कालं कृत्वा नरकेषूपपत्स्यसि⁽⁹⁾ इति ॥ ततः प्रेतैः सङ्के पात्रचीवरं निर्यात्य
 भगवतः पादयोर्निपत्यात्ययं देशितवान् । ततो भगवता प्रेतस्य नाम्ना दक्षिणा द्यादिष्टा ।
⁽¹¹⁾ इतो दानादि यत्पुण्यं तत्प्रेतमनुगच्छतु ।
 15 उत्तिष्ठतु त्तिप्रमयं⁽¹²⁾ प्रेतलोकात्सुदारुणादिति ॥

1) Anusvāra wanting in MS.

2) Ex conject.; MS प्रत्यवेक्षितुमा°.

3) B मातृसर्पस्य, CDP corr.

4) B परिवृतो, P corr.

5) Ex conject.; MS °पुरस्कृतोत्तमप्रदेश°.

6) MS त्वराः.

7) B °स्तिके, CDP corr.

8) Anusvāra wanting in MS.

9) Ex conject.; MS °पत्स्यसि.

10) Visarga wanting in MS.

11) Ex conject., cp. *supra* p. 253, l. 264, 13; MS ततो.

12) MS त्तिप्रमयि.

ततः स प्रेतो भगवति चितं प्रसाद्य कालगतः प्रेतमर्द्धिकेषूपपन्नः ॥ ततः प्रेत-
मर्द्धिकश्चलविमलकुण्डलधरो हारार्धहारविराजितगात्रो मणिरत्नविचित्रमौलिः कु-
ङ्कुमतमालपत्रस्पृक्कादिसंमृष्टगात्रस्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीक-
मन्दारकाणां⁽¹⁾मुत्सङ्गं पूरयित्वा सर्वं⁽²⁾ जेतवनमुदरेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य
भगवतः पुरस्ताद्विषयो धर्मश्रवणाय भगवता चास्य तथाविधा धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा ५
प्रसादजातः प्रक्रातः ॥

भित्तवः⁽³⁾ पूर्वरात्रापररात्रं जागरिकायोगमनुयुक्ता विहरति । तैर्दृष्टो भगवतो
ऽस्तिके उदारो ज्वभासः यं दष्ट्वा संदिग्धा भगवत्तं⁽⁴⁾ पप्रच्छुः । किं भगवन्नस्यां रात्रौ ब्रह्मा
सहाम्पतिः शक्तो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला भगवत्तं दर्शनोपापसंक्राताः ॥ भगवानाह ।
न भित्तवो ब्रह्मा सहाम्पतिर्न शक्तो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां दर्शनायोपसं- 10
क्राता अपि तु स प्रेतः कालं कृत्वा प्रेतमर्द्धिकेषूपपन्नः । स इमां रात्रौ मत्सकाशमुप-
संक्रातस्तस्य मया धर्मो देशितः स प्रसादजातः प्रक्रातः । तस्मात्तर्हि भित्तवो मात्सर्यप्र-
काणाय व्यापन्नव्यम् । एते दोषा न भविष्यन्ति ये तस्य श्रेष्ठिनः प्रेतभूतस्येत्येवं वो
भित्तवः शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो ऽन्ये च देवासुरगण्डकिन्नरमहोरगादयो भग- 15
वतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B °रुकानामु°, P has °रवाना°, cp. Feer p. 186, 13.

2) B सर्वज्ञे°, DP corr.

3) MS पूर्वरात्रोप°.

4) B पप्रच्छुः, P corr.

5) MS भगवानस्यां.

(1) पुत्रा इति ४१ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवह्निर्देवैर्नागरैर्मरुतैर्गर्गैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगर्गुड-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयना-
 ४ सनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को राजगृहमुपनिश्चित्य विहरति स्म
 वेणुधने कलन्दकनिवाये । अथायुष्मान्नालदः पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचोवरमादाय राजगृहे
 पिण्डाय प्राविशत् । राज[46a]गृहे पिण्डाय चरित्वा कृतभक्तकृत्यः पश्चाद्भक्तपिण्डपात-
 ५ प्रतिक्रातः पात्रचोवरं प्रतिसमर्प्य प्रेतचारिकां प्रक्रातः ॥

स गृध्रकूटपर्वतसामन्तके प्रेतो ददर्श यमराजसदृशो रुधिरबिन्दुचितामस्थिश-
 10 कलापरिवृतां श्मशानमध्य इवावस्थितां रात्रिदिनेन पञ्च पुत्रान्प्रसूय तादृशं दुःखम-
 नुभूय पुत्रस्त्रेहे सत्यपि क्षुत्तामतया पुत्रांस्तान्भक्षयतीम् ॥ ततः स्थविरो नालदस्तां
 पृष्ठवान् । किं त्वया प्रकृतं पापं येनैवंविधं दुःखमनुभवतीति ॥ प्रेतो धाक् । आदित्ये
 किं समुद्रते (4) न दीपेन प्रयोजनम् । भगवत्तमेतमर्थं परिपृच्छ स ते ऽस्माकीनां कर्मप्लोतिं (5)
 व्याकरिष्यतीति यां श्रुत्वा न्ये ऽपीह सन्नाः पापकात्कर्मणाः प्रतिविरंस्यतीति ॥ अथा-
 15 युष्मान्नालदो येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः ॥

1) Ex conject.; MS पुत्र, an obvious corruption. Cp. the titles of the corresponding tales in Petavattā (I, 6 and 7).

2) MS पातः प्र°. Cp. *supra* p. 252, n. 2 and 3.

3) MS पुत्राप्र°.

4) MS न किं दीपेन. Cp. *supra*, p. 242, n. 7.

5) Anusvāra wanting in MS.

तेन खलु समयेन भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां पर्षदां मधुरमधुरं धर्मं
 देशयति तौर्द्वे⁽¹⁾ मध्विवानेउकमेनेकशता च पर्षद्भगवतः सकाशान्मधुरमधुरं धर्मं शृणोत्य-
 निश्चयमानैरिन्द्रियैः । ततो बुद्धा भगवतः पूर्वालापिन एकीतिस्वागतवादिनः स्मितपूर्व-
 ज्ञमाश्च । तत्र भगवानायुष्मत्तं नालदमामन्नपते । एहि नालद स्वागतं ते कुतस्त्वं नालद
 एतर्ह्यागच्छसीति ॥ नालद आह । आगच्छाम्यहं भदत्त प्रेतचारिकायास्तत्राहं प्रेतीमद्वा- 5
 तं यमराजसदृशो रुधिरबिन्दुचितामस्थिशकलापरिवृतां प्रमशानमध्य इवावस्थिताम् ।
⁽⁴⁾आह च ।

पञ्च पुत्रानहं रात्रौ दिवा पञ्च तथापरान् ।

भक्तयामि जनिवा तान्नास्ति तृप्तिस्तथापि मे इति ॥

किं तया प्रकृतं पापं मर्त्यलोके मुदारूपात् ।

10

येन⁽⁶⁾ एवंविधं दुःखमनुभवति भयानकमिति ॥

भगवानाह । पापकारिणी नालद सा प्रेती इच्छसि तस्याः कर्मज्ज्ञोतिं श्रोतुम् ॥ एवं
 भदत्त ॥ तेन हि नालद शृणु साधु च सुष्ठु च मनसि कुरु⁽⁷⁾ भाषिष्ये ।

भूतपूर्वं नालदातीते ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्यामन्यतमः श्रेष्ठो आद्यो महाधनो
 महाभोगो विस्तीर्णविशालपरिमहो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन 15
 सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तया सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो
 रममाणस्य परिचारयतो नैव पुत्रो न दुहिता । स करे कपोलं कृत्वा चित्तापरो व्यव-

1) MS तौ°.

2) B °नेउकमेनेक°, PC corr.

3) I have followed DP, cp. *supra*, p. 253, 10; B °निश्चयमा°.

4) The change of the subject is abrupt. Instead of *āha* a participle signifying 'who spoke thus' ought to be expected. Yet, the Tibetan translation agrees with this redaction. As to the first *śloka*, cp. *Petavatthu* I, 6, 3.

5) MS त्वया.

6) MS येनैवविधिं. Cp. *supra*, p. 247, n. 7.

7) B कुरुत, D corr.

स्थितः । अनेकधनसमुदितं मे गृहं न मे पुत्रो न डक्षिता । ममात्ययात्सर्वस्वापतेयम्-
 पुत्रकमिति कृत्वा राजविधेयं भविष्यतीति ॥ सो ऽपुत्रः पुत्राभिनन्दी शिववरूपकुबेरश-
 क्रब्रह्मादीनन्यांश्च देवताविशेषानायाचते स्म । तद्यथारामदेवता वनदेवताश्चत्वरदेवताः⁽¹⁾
 शृङ्गारकदेवता बलिप्रतिप्राह्णिका⁽²⁾ देवताः सकृन्नाः सकृधार्मिका नित्यानुबद्धा अपि
 ८ देवता आयाचते स्म ॥ अस्ति चैष लोके प्रवादो यदायाचनकृतोः पुत्रा जायते डक्षित-
 रथेति । तच्च नैवम् । यद्येवमभविष्यदेकैकस्य पुत्रसकृन्मभविष्यत्तद्यथा राजशक्रव-
 र्तिनः⁽⁴⁾ । अपि तु त्रयाणां स्थानानां संमुखीभावात्पुत्रा जायते डक्षितरश्च । कतमेषां
 त्रयाणाम् । मातापितरौ रत्नौ भवतः संनिपतितौ माता कल्या भवति ऋतुमती गन्धर्वश्च
 प्रत्युपस्थितो भवति । एषां त्रयाणां स्थानानां संमुखीभावात्पुत्रा जायते डक्षितरश्च ॥
 10 तस्य देवताराधने ऽपि सति न पुत्रो न डक्षिता ॥

तस्यैवं बुद्धिरुत्पन्ना । द्वितीयां भार्यामानयामि कदाचित्सा सन्नवती स्यादिति ।
 तेन सदृशात्कुलाद्वितीया भार्या आनीता । स तया सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति ।
 तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः कालान्तरेण सा आपन्नसन्ना संवृत्ता । तया कृष्ट-
 तुष्ट⁽⁵⁾प्रमुदितया स्वामिने निवेदितम् । दिष्टार्यपुत्र वर्धते आपन्नसन्नास्मि संवृत्ता यथा
 15 च मे दक्षिणं कुक्षिं निश्चित्य तिष्ठति नियतं दारको भविष्यतीति । सो ऽप्यात्मनात्तमनाऽ
 पूर्वकायमत्यु[46 b]न्नमय्य दक्षिणं बाहुमभिप्रसाय⁽⁶⁾ उदानमुदानपत्यप्येवाहं चिरकाला-
 भिलषितं पुत्रमुखं पश्येयं ज्ञातो मे स्यान्नावज्ञातः कृत्यानि मे कुर्वीत भृतः प्रतिबिभृषा-

1) MS वनदेवताचत्वरदेवताशृ°.

2) D °प्राह्णिकदे°.

3) MS °मभविष्यत्तद्यथा.

4) MS °न अपि.

5) I inserted तुष्ट, according to the regular presence of that participle in this formula. D कृष्टतुष्टाप्रमुदितया.

6) MS °प्रसाध.

7) DP fill up the gap.

द्वापय्यं प्रतिपद्येत कुलवंशो मे चिरस्थितिकः स्यादस्माकं चाप्यतीतकालगतानामल्पं
 वा प्रभूतं वा दानानि दत्त्वा पुण्यानि कृत्वा ऽस्माकं नाम्ना दक्षिणामादेदयते । इदं तयोर्ग-
 त्रतत्रोपपन्नयोगच्छुतोर्नुगच्छत्विति । आपन्नसत्त्वां चैनां विदित्वोपरिप्राप्तादतलगतामय-
 न्वितां धारयति शीते शीतोपकर्णैरुष्णो उष्णोपकर्णैर्वैद्यप्रज्ञतैराहुरिर्नातितिकैर्नात्य-
 क्षैर्नातिलवणैर्नातिमधुरैर्नातिक्लृकैर्नातिकषयिस्तिक्ताम्लत्वणामधुरक्लृककषापविवर्जि- 5
 तैराहुरैर्ह्यैरार्धहारविराजितगात्रमप्सरसमिव नन्दनवनविचारिणी⁽⁴⁾ मञ्जान्मञ्जं⁽⁵⁾ पीठा-
 त्पीठमनवतरत्तोमधरिमां⁽⁶⁾ भूमिम् । न चास्याः किञ्चिदमनोऽज्ञशब्दश्रवणं यावदेव गर्भस्य
 परिपाकाय ॥

ततस्तस्याः पूर्विकायाः प्रज्ञापत्याः प्रथमपत्न्यास्तां⁽⁶⁾ बहुमानास्त्राडितां दृष्ट्वा ईर्ष्या
 समुत्पन्ना चिन्तयति च । यद्येषा पुत्रं जनयिष्यति नियतं मां बाधयिष्यति सर्वथोपायसं- 10
 विधानं कर्तव्यमिति । कामान्बलु प्रतिसेवमानस्य नास्ति किञ्चित्पापं कर्माचरणीय-
 मिति । तथा ऽनिष्टगतिप्रपातनमुग्धया विस्मम्भमुत्पाद्य तथाविधं गर्भशातनं द्रव्यं दत्तं
 येन पीतमात्रेणैव तस्यास्तपस्विन्याः स्रस्तो गर्भः ॥ ततस्तया द्वितीयपत्न्या सर्वज्ञाती-
 न्तेनिपात्य सा प्रथमा पत्नी समनुपुञ्जते त्वया मे विस्मम्भमुत्पाद्य शातनं द्रव्यं दत्तं येन मे
 स्रस्तो गर्भ इति । ततो ऽसौ प्रथमपत्नी ज्ञातिमध्ये शपथं कर्तुं प्रवृत्ता । यदि मया गर्भ- 15
 शातनं द्रव्यमनुप्रदत्तं स्यादहं प्रेती भूवा ज्ञाताज्ञातान्पुत्रान्भक्षयेयमिति ॥

1) MS कालेग°.

2) B वैद्यैप्र°, CP corr.

3) MS °गात्रैरप्सरस इव.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) B पीठात्पीठम°, DPC corr.

6) Ex conject.; MS बहुमानालाडितां.

7) B कर्माचर°, PC corr. Cp. *supra* p. 179, s.

8) B ततीसौ, D corr.

किं मन्यसे नालद यासौ श्रेष्ठिभार्या इयं ता प्रेती । यत्तया ईर्ष्याप्रकृतया गर्भशासनं
 दत्तं तेन प्रेतैषूपपन्ना । यत्तया मृषावादेन शपथः कृतः तस्य कर्मणो विपाकेन रात्रिदिवेन
 पञ्च पुत्रान्प्रसूय⁽¹⁾ तानेव भक्षयति । तस्मात्तर्हि ते नालद वाग्दुश्चरितप्रकाणाय⁽²⁾ व्यापन्नव्यं
 यथा एवंविधा दोषा न स्युर्ये तस्याः प्रेत्या इत्येवं ते नालद शित्तितव्यम् ॥

5 इदमवोचद्भगवानात्मना आपुष्पात्रालदो ऽन्ये च देवासुरगरुडकिन्नरमहोरगादयो
 भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS तान्येव (P तान्यैव).

2) MS व्यापन्नव्यं.

(1)
ज्ञाम्बाल इति ५० ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नागैर्यक्षैरसुरैर्गर्हैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागय⁽²⁾ज्ञासुरगर्ह-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सभ्रावकसङ्घो वैशालीमुपनिश्चित्य विहरति मर्कटकू- ४
 दतरि कूटगारशालायाम् । तेन खलु समयेन वैशाल्यामन्यतरस्यां नगरपरिखायां पञ्च
 प्रेतशतानि प्रतिवसन्ति वात्ताशान्युक्ताशानि खेटमूत्रोपजीवीनि पूषशोणितविष्टाका-
 राणि घोरानि प्रकृतिदुःखितानि च । आरु⁽⁵⁾ च ।

वात्ताशा उक्ताशान्युक्ताशानि खेटमूत्रोपजीविनः ।

पूषशोणितविष्टाशा घोराः प्रकृतिदुःखिता इति ॥

10

तस्यां च वैशाल्यामन्यतरो ब्राह्मणः । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तया
 सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पत्नी घाप-

1) Ex conject.; MS ज्ञाम्बल.

2) The portion, left out by inadvertence in B or its archetype, is supplied in D, with the exception of गर्हैः.

3) MS निष्ठा° (D निष्ठा).

4) B प्रकृत°, P corr.

5) The composition is here troubled. Perhaps *āha ca* is only employed as the usual introduction of a metrical portion of the same contents as the preceding prose.

6) B विश्वासा (in marg. corrected to विष्टासा).

7) MS घोरप्रकृति°.

नतन्ना संवृता दौर्गन्ध⁽¹⁾ चास्याः काये संवृत्तम् । ततस्तेन ब्राह्मणेन नैमित्तिका आहूय
 पृष्टाः । ते कथयन्ति यो ज्यमुदरस्थो दारकस्तस्यायं प्रभाव इति ॥ यावदसौ नवानां मासा-
 नामत्यपात्प्रसूता । दारको ज्ञातो डुवर्णो⁽²⁾ डुर्दर्शनो⁽³⁾ अव[47a]कोटिमको जमेध्य⁽⁴⁾मन्त्रितगात्रो
 दुर्गन्धश्च । तथाप्यसौ स्नेहपाशानुबद्धाभ्यां⁽⁵⁾ परमबीभत्सो⁽⁶⁾ अपि मातापितृभ्यां संवर्धितः ॥
 5 सो जमेध्यस्थानेष्वेवाभिरमते संकारकूटे⁽⁷⁾ जम्बाले केशांल्लुञ्चति अमेध्यं मुखे प्रक्षिपति ।
 तस्य बालो जाम्बाल इति संज्ञा संवृत्ता ॥

1) Though PWK, VII 349 objects to *daurgandha* (Divy. 57, 21. 193, 21) and replaces it by the commoner form *daurgandhya*, I cannot persuade myself that the inculpatd abstract noun should be imputed rather to clerical error than to the composers of the avadānas. As well here as f. 5b (cp. my preliminary Introduction p. VIII) MS has *daurgandha*, not °*dhya*. For this reason I have retained MS दौर्गन्धं.

2) MS डुवर्णो (D corr.) डुर्दर्शन अव°.

3) Ex conject.; MS अवकोटिमको, so at least I read the word in B, perhaps C has also अव°, but DP have distinctly अच°. I have corrected it after the corresponding form in Pāli *okoṭimaka*, for which I am indebted to Prof. Kern, who pointed out to me the occurrence of *okoṭimaka* in Saṃyutta Nikāya I, 94 and 237, Aṅgutt. Nik. I, 106, with the meaning 'deformed, misshapen'. He thinks it may be etymologically related to अवकुटार = वैत्रप्य (Pāṇ. 5, 2, 30). The late M. Feer wrote me that the commentary of Saṃy. Nik. explains it by *lakunḍako* (dwarf), and elsewhere with the addition *mahodaro*. According to this explication some figure like that of the typical Vidūṣaka may be meant. The corresponding Tibetan term རྩེད་ངན་པོ་ (cp. Feer p. 190, n. 2) may fairly be explained = «misshapen».

In Aṣokāvadānamālā, nr. 17, which contains the metrical paraphrase of our tale, there is in the parallel passage (MS Cambr. Add. 1482 f. 287a) no corresponding word to *avakoṭimaka*. The astrologers, in this redaction, predict also the future spiritual greatness of the child to be born.

4) MS प्रक्षिप्त.

5) The aks. भ्यां being added in B between the lines, has been neglected in all the copies.

6) B भीभत्सो, D corr.

7) Ex conject.; MS जाम्बाले (DP °म्बाले), likewise Aṣokāvad., f. 287b 5.

8) B जाम्बाल, P corr. According to Aṣokāvad. he was named Durgandhi at the nāmakaraṇa ceremony.

यावदसावितश्चाभुतश्च परिधमन्पूरणेन काश्यपेन दृष्टः । तस्यैतदभवत् । यादृशेषु
स्थानेष्वयमभिर्मते नूनमयं सिद्धपुरुषो यन्नृकुमेनं प्रब्राजयेयमिति ॥ स तेन प्रब्राजितो
नगः पर्यटति सत्क्रियासु च वर्तते । ततस्तेन पर्यटता वैशालीपरिखायां पञ्च प्रेतशतानि
दृष्टानि । स पूर्वकर्मविपाकसंबन्धात्तां नगरपरिखामवतोर्य तैः सार्धं संगम्य समागम्य
संमोदते सखित्वं चाभ्युपगतः ॥ यावदपरेण समयेन जाम्बालो दारुकः द्वाचितप्रयोजनेन
व्याप्तिर्नो वैशालीं प्रविष्टः भगवांश्च तां नगरपरिखामनुप्राप्तः । ददृशुस्ते प्रेता बुद्धं
भगवत्तं द्वात्रिंशता मकृपुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशोत्यानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्याम-
प्रभालङ्कृतं सूर्यसंस्मृतिरेकप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समत्ततो भद्रकं सद्दर्शनाच्च भगवतः
पादयोर्निर्पतिता भगवता उक्ताः किं भवतां बाधत इति ॥ ते ऊचुः पिपासिताः स्मो
भगवन्निति ॥ ततो भगवता पञ्चभ्यो ऽङ्गुलिभ्यो ऽष्टाङ्गोपेतस्य पानीयस्य पञ्च धारा 10
उत्सृष्टा येन तानि पञ्च प्रेतशतानि संतर्पितानि । ततस्ते भगवतो ऽन्तिके चित्तं प्रसाद्य
कालगताः प्रणीतिषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नाः ॥

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्यकाया वाचितोपपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यन्ते

1) MS परिधमत्पू°.

2) Ex conject.; MS पर्यटभ्यसत्क्रि°. My correction rests on both the Chinese and Tibetan translations which agree in the statement that Jāmb., after his initiation by Pūrāṇa, devoted himself to virtuous deeds. And Aṣokāṇ., after having related that Pūrāṇa made a Maskarin monk of Jāmbūla (व्याधान्मस्करिणां पतिम् f. 288a. 1) adds that J. पात्रमादाय भित्तार्थं पर्यटत (sic) समत्ततः । तथासौ सत्क्रियावती etc.

3) Ex conject.; B सम्बन्वातां, which has been variously depraved in the other MSS.

4) Note the blunder of *kvacit* for *kenacit*, or can it be a clerical error? As to व्याप्ति, cp. *supra* p. 213, s.

5) In B it is not clear, whether it has व्याम or व्याम; the copies have व्याम.

6) Visarga wanting in MS.

7) MS °भ्य(D °भ्यः)स्रष्टा°.

8) MS °द्यते.

कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः केन कर्मणेति । ते पश्यन्ति प्रेतभ्यश्च्युताः प्रणीतेषु देवेषु त्रय-
 त्रिंशेषूपपन्ना भगवतो ऽस्यैके चित्तमभिप्रसाद्येति ॥ अथ प्रेतपूर्विणां देवपुत्राणामेतद-
 भवत् । नास्माकं प्रतिद्वयं स्याद्यद्वयं⁽²⁾ पर्युषितपरिवासा भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामे⁽³⁾ यन्नु
 वयमपर्युषितपरिवासा एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामे⁽³⁾ति ॥ अथ प्रेतपूर्विणां देवपुत्रा-
 5 अलविमलकुण्डलधरा हारार्धहारविराजितगात्रा मणिरत्नविचित्रमौलयः कुङ्कुमतमा-
 लपत्रस्पृक्कादिसंसृष्टगात्रास्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारका-
 णां⁽⁵⁾ पुष्पाणामुत्सङ्गं पूरयित्वा सेवा⁽⁶⁾ कूटागारशालामुदरेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पै-
 र्वकीर्य भगवतः पुरस्तान्निषे⁽⁷⁾ धर्मश्रवणाय ॥ अथ भगवान्प्रेतपूर्विणां देवपुत्राणामा-
 शयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशीं⁽⁶⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं⁽⁶⁾ धर्मदेशनां कृतवा-
 10 न्यां श्रुत्वा पञ्चभिर्देवपुत्रशतैर्विंशतिशिखरसमुद्रतं⁽⁶⁾ सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा स्रो-
 तघापतिफलमनुप्राप्तम् ॥ ते दृष्टसत्या लब्धलाभा इव वणिजः संपन्नसत्या इव कर्षकाः
 शूरा इव विजितसंयामाः सर्वरोगपरिमुक्ता इवातुरा यया विभूत्या भगवत्सकाशमागता-
 स्तथैव विभूत्या भगवत्तं त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य स्वभवनं गताः ॥

अथ जाम्बालो नगरपरिखामागतस्तान्प्रेतान्नाद्रातीत् । ततः समन्वेषितुमारब्धः⁽¹⁰⁾ ।

15 स च तान्परिमार्गमाणः खेदमापन्नो न च तानासादयति ॥

1) MS कुतो°.

2) B प्रतिद्वयस्यावद्येवयं. The aks. व before ये is perhaps expunged; CDP °स्याद्येवयं.

3) MS °क्रामेत्.

4) MS मणिलम्बवि°. Cp. *supra* p. 259, 9.

5) BC मन्दारकानां, DP मन्दारवानां. Perhaps the right reading is: मन्दारका-
 दीनां.

6) Anuvāra wanting in MS.

7 MS °षस्यो.

8) MS दृष्टासत्या (D दृष्टासत्या, P दृष्टासत्या).

9) Ex conject.; MS °तानाद्रा°.

10) MS °मालब्धः (D °व्याः).

अत्रास्तरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता
 खलु बुद्धानां भगवतां महाकारुणिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तानामेकारक्षणां शमयविपश्य-
 नाविकारिणां त्रिदमद्यवस्तुकुशलानां चतुरोद्योतीर्णानां चतुर्ध्वद्विपादचरणतलमुप्रतिष्ठि-
 तानां चतुर्षु संप्रकृत्वस्तुषु⁽¹⁾ दीर्घरात्रकृतपरिचयानां पञ्चाङ्गविप्रकीणानां पञ्चगतिसमति-
 क्रातानां षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमितापरिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाब्धानामष्टाङ्गमा- 5
 [47 b]र्गदेशिकानां नवानुपूर्वविकारसमापत्तिकुशलानां दशबलबलिनानां दशदिक्समापूर्ण-
 पशसां दशशतवशवर्तिप्रतिविशिष्टानां⁽²⁾ त्री रात्रेस्त्रिर्दिवसस्य बुद्धचतुषा लोकं व्यव-
 लोक्य ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । को क्षीयते को वर्धते कः कृच्छ्रप्राप्तः कः संकटप्राप्तः कः संभा-
 धप्राप्तः कः कृच्छ्रसंकटसंभाधप्राप्तः को ऽपायनिम्नः को ऽपायप्रवणः को ऽपायप्राग्भारः
 कमकम्पावाडुदृत्य⁽³⁾ स्वर्गे मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्य कामपङ्कनिमग्नस्य कृत्तोद्धारमनु- 10
 प्रद्यां कामार्थधनविरहितमार्थधनैश्वर्याधिपत्ये प्रतिष्ठापयेयं कस्यानवरोपितानि कुशल-
 मूलान्ववरोपयेयं कस्यावरोपितानि परिपाचयेयं कस्य परिपक्वानि विमोक्षयेयम्⁽⁴⁾ ।
 आह च ।

अप्येवातिक्रमेद्देलीं सागरो मकरालयः ।

न तु वैन्यवत्सनां बुद्धो वेलामतिक्रमेत्⁽⁵⁾ ॥

15

ततो भगवाञ्ज्ञाम्बालस्य कुलपुत्रस्यानुग्रहार्थं पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय
 भित्तुगणपरिवृतो⁽⁶⁾ भित्तुसङ्घपुरस्कृतो वैशालीं पिण्डाय प्राविशत् । यावदनुपूर्वेण पिण्ड-

1) MS °श्यनांवि°.

2) MS चतुर्षु°.

3) MS दीर्घरात्रततपरिचयानां (D परिचय°).

4) MS त्रिरात्रेस्त्रिर्दिव° (D त्रिरात्रेस्त्रिर्दिव°).

5) B कोपायनिमग्नः, P corr. Cp. *supra* p. 31, n. 1; 72 n. 6.

6) B °पाडुदृत्य, P corr., it seems.

7) D restores the dropped akṣara.

8) In Aṣṣokāvad. Jāmbāla becomes a Bauddha spontaneously, and not, as here, in consequence of the intervention of Bhagavān.

9) B परिवृतो, DP corr.

पातमटन्वीथोमवतीर्षाः जाम्बालश्च इतस्ततो ⁽¹⁾ न्वाह्मिपडमानो भगवतो ऽग्रतः स्थितः ।
 अथ दर्शं बुद्धं भगवतं द्वात्रिंशता मृकपुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशोत्पानुव्यञ्जनैर्विराजि-
 तगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सकृद-
 र्शनाच्चानेन भगवतो ऽस्तिके चित्तं प्रसादितम् । ⁽²⁾ स प्रसादज्ञातो भगवतः पादयोर्निपत्य
 ४ कृतकरपुट उवाच । यदि ⁽³⁾ भगवन्मादृशानां सत्त्वानामस्मिन्धर्मविनये प्रब्रज्यास्ति ⁽⁴⁾ लभेयं
 स्वाख्यते धर्मविनये प्रब्रज्यामिति । ततो भगवान् मृकाकरूपापरिगतकृदयः सत्त्वानामा-
 शयानुशयज्ञस्तं भव्यद्वयं विदित्वा गजभुजसदृशं सुवर्णवर्णाबाहुमभिप्रसार्येदमवोचत् । एहि
 भित्तो चर ब्रह्मचर्यम् । इत्युक्तमात्रे भगवता सप्ताह्वारोपितैरिव केशैर्द्वादशवर्षोपसं-
 न्नस्येव भित्तोर्गोपापथेन पात्रकरकव्यप्रकृस्तो ऽवस्थितः । आह च ।

10

एहीति चोक्तः स तथागतेन मुण्डश्च ⁽⁵⁾ साङ्गाटिपरितेदेकः ।

सद्यः प्रशास्तेन्द्रिय एव तस्यावेवं स्थितो ⁽⁶⁾ बुद्धमनोरथेन ⁽⁷⁾ ॥

ततो ऽस्य भगवता मनसिकारो दत्तः ॥ तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यापच्छमानेनेदमेव
 पद्मगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकिरणविध्वंस-

1) Ex conject., cp. *supra* p. 242, 6; MS °न्वाह्मिपडमानो.

2) Ex conject.; MS सै.

3) Ex conject.; MS भगवान्मादृ° (D भगवानोदृ°).

4) As it is uncertain whether *labheyam* may be a clerical blunder for *labheya* or stands for *labheyāham*, as is commonly found in this formula, I have retained the reading of MS. Other instances of *parasmaipada* used for *ātmanepada* in *avadāna* texts and in prose, vide *supra* p. 243, n. 7 and Divy. 437, 11. 584, 1. 620, 11.

5) Sic MS. The usual orthography is *samghātī*. As here, *sā°* is the reading of mss. in Divy. 494, 2.

6) Ex conject.; MS तस्थो नेवस्थितो. The tradition of the fourth pāda of this *indravajrā* is very depraved. Wheresoever this commonplace stanza occurs (e. g. Divy. 48, 23. 159, 11. 558, 21) mss. afford either नैवस्थिता or °तो or नेवस्थितो as here, or नेपथ्यस्थितो, or an even still worse corrupted form (e. g. Divy. 463, 26). I believe its original and genuine form cannot have been much different from what I have edited here.

7) MS बुद्धोमनोरथेन (D बुद्धा°).

नधर्मतया पराकृत्य सर्वक्लेशप्रकाणादर्कत्वं सात्तात्कृतम् । धर्कत्संवृतस्त्रैधातुकवीतरागः
 समलोष्टकाञ्चन द्याकाशपाणितलसमचित्तो वासोचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो
 विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो
 मान्यो ऽभिवाद्यश्च संवृतः । सो ऽर्कत्त्वप्राप्तो ऽपि लूकेनाभिरमते ॥ तत्र भगवान्भित्तूना-
 मल्लयते स्म । एषो⁽²⁾ ऽग्रे मे भित्तवो भित्तूणां मम आवकाणां लूकाधिमुक्तानां यदुत ज्ञा- 5
 म्बालो भित्तिरिति⁽³⁾ ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भदत्त ज्ञाम्बालेन
 स्थविरेण कर्म कृतं येनैवंविधं दुःखमनुभवतीति ॥ भगवानाह । ज्ञाम्बालेनैव भित्तवः
 पूर्वमन्यामु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यव-
 त्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावोनि⁽⁴⁾ । ज्ञाम्बालेनैव कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्य- 10
 नुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते⁽⁵⁾ ना-
 ब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि⁽⁶⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि
 विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि अपि कल्पश[48a]तिरपि⁽⁷⁾ ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलति खलु देहिनाम् ॥

15

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रकल्पे चत्वारिंशद्वर्षसकृन्नायुषि
 प्रजायां क्रकुच्छन्दो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोक-

1) B °र्कत्संवृ°, D corr., and l. 3 *infra* B संविन्प्राप्तो, P corr.

2) MS एषोद्या.

3) As to this stereotyped formula which will be met with elsewhere in the sequel cp. Divy. 186, 19. 495, 20.

4) MS °भागोनि.

5) B नाब्धातौ, DP corr.

6) Cp. *supra* p. 74, n. 9.

7) All MSS agree here in the depraved reading, cp. *supra* p. 80, n. 12.

विदुत्तरः पुरुषदस्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स शोभावतो राजधानीमुपनिश्चित्य विक्रति । तस्यां च राजधान्यामन्यतमेन गृहपतिना विकारः कारितो यत्र नानादिग्देशवासिनो भित्तव आगतव्यं गतव्यं वस्तव्यं च मन्यते । तस्मिंश्च विकारे पृथग्जनो भित्तुर्नैवासिकः स चातोवावासमत्सरी ⁽⁴⁾आगतुकाम्भिनन्दुष्टा अभिषद्यते कुप्यति 5 व्यापद्यते ⁽⁵⁾भद्रुः प्रतितिष्ठति कोपं संजनयति । ये तु तस्माद्विकाराद्वित्तवः प्रक्रामन्ति तान्दुष्टा प्रीतिप्रामोद्यबहुलः प्रत्युद्गम्याभाषते च ॥ यावदपरेण समयेन जनपददर्कद्वितु-
रागतः । स च विकारस्वाम्यनागामी । तेनासावीर्यापथेन संललितो ऽर्हन्निति । ततः प्रसादज्ञातेन श्वो भक्तं जेत्ताकस्त्रात्रेण चोपनिमलितः सार्धं भित्तुसङ्गेन । स चावासिको भित्तुस्तत्र नासीत् ॥ यावद्वितीये दिवसे जेत्ताकस्त्रात्रे प्रतिपादिते भक्ते सञ्जीकृते आवा-
10 सिको भित्तुरागतः । सो ऽपि जेत्ताकस्त्रात्रे प्रविष्टः पश्यति विकारस्वामिनमेकशाटकनि-
वसितमागतुकस्य भित्तोः परिकर्म कुर्वाणम् । ततो ऽस्य मात्सर्यमुत्पन्नम् । तेन प्रदुष्ट-
चित्तेन खरं वाक्कर्म निश्चारितम् । वरं खलु ते भित्तो ⁽⁷⁾मेध्येन शरीरमुपलितं न त्वेवं-
विधस्य दानपतेः सकाशादुपस्थाने स्वीकृतमिति । ततस्तेनार्कता तूष्णीभावेनाधिवासितं
मा दैवायं तपस्वी गाढतरस्य ⁽⁸⁾कर्मणो भागी भविष्यतीति ॥ यावत्साम्योदेशकाले

1) B° दस्यसारथिः, CDP corr.

2) Ex connect.; MS मन्यते (D °से). For the turn of the phrase cp. Divy. 556, 18.

3) B विकार, D corr.

4) Ex connect.; MS आगतुकम्भित्तुदुष्टा (D °नुदुष्टा).

5) Cp. *supra* p. 48, 10.

6) Ex connect. This word is written here जेत्ताकस्त्रात्रेण (D जेत्ताकष्टा°), further on जेत्ताकस्त्रात्रे and °त्रे. That its second part must be °स्त्रात्र is certain, cp. Feer, p. 193, n. 1. It does not occur in the redaction of our tale which is found in Aṣṭokāvad.

7) Ex connect.; MS भित्तोरमेध्ये°.

8) It is not clear, whether B has गाढतरस्य or °तमस्य. The copyist of D read it °तरस्य, P has °तपस्य and C even गाढतम्यकर्मणो, omitting the difficult akṣara.

संप्राप्ते नैवासिकेन भिन्नुणा श्रुतमर्कतो ऽक्तिके त्वया चित्तं प्रदूषितमिति श्रुत्वा चास्य
 विप्रतिसारो ज्ञातः । ततो ऽर्कतो भित्तोः पादयोर्निपत्याक् । तत्रस्वार्यं यन्मया त्वयि
 परूषा वाग्निशारितेति । ततो ऽर्कस्तस्य⁽¹⁾ प्रसादाभिवृद्धार्थं गगनतलमभ्युद्गम्य⁽²⁾ विचित्राणि
 प्रातिक्षर्याणि विदर्शयितुमारब्धः । ततो ऽस्य भूषमा विप्रतिसारः समुत्पन्नः । तेन तस्य
 पुरस्तात्तत्कर्मोत्प्रेषनादिशितं⁽³⁾ प्रकाशितमुत्तानीकृतं च न चानेन⁽⁴⁾ शक्तितं नैष्ठिकं ज्ञान- 5
 मुत्पादयितुम् ॥ यावन्मरणकालसमये प्रणिधिं कर्तुमारब्धः । यन्मया ऽर्कतो ऽक्तिके चित्तं
 प्रदूषितं खरं च वाक्कर्म निशारितं मा अस्य कर्मणो विपाकं प्रतिसेवेदयेयं यत्तु मया
 पठितं स्वाध्यायितं दानप्रदानानि दत्तानि सङ्गस्य चोपस्थानं कृतं तस्य कर्मणो विपा-
 केनानगतान्सम्यक्संबुद्धानारागयेयं मा विरामयेयमिति ॥⁽⁸⁾

किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेनावासिको भिन्नुरयमेवासी 10
 शाम्बालः । यदनेनार्कतो ऽक्तिके खरं वाक्कर्म निशारितमस्य⁽⁹⁾ कर्मणो विपाकेनानतं
 संसारे दुःखमनुभूतं तेनैव च कर्मावशेषेण एतर्हि पश्चिमे भवे एवं दुर्गन्धः परमदुर्गन्धो
 ऽमेध्यावस्करस्थाननिवासाभिप्रायः संवृतः । यत्पुनरनेन तत्र पठितं स्वाध्यायितं स्कन्ध-
 कौशलं⁽¹⁰⁾ धातुकौशलमायतनकौशलं प्रतीत्यसमुत्पादकौशलं स्थानास्थानकौशलं च कृतं

1) MS °र्कस्तस्य (D °र्कस्तस्य).

2) B °भ्युद्गम्य, D corr.

3) MS °तत्कर्मोत्प्रेषनो°.

4) B °देदितं, D corr.

5) Ex conject.; MS चानेन तेक्तितं (D °तेक्तितं).

6) The reading of P यावत्परेण कालसमये, that Feer (p. 193, s) rendered by the words 'plus tard' is, of course, only a mistake of the copyist of that MS.

7) Ex conject.; MS यन्मयार्कतो. I surmise the superfluous र् is due to the avagraha, which may have stood in A.

8) MS विरामयेय°.

9) MS °रितंमा अस्य.

10) Anuvāra wanting in MS.

तेन मम शासने प्रव्रज्य सर्वज्ञेशप्रकाणार्द्धैः साक्षात्कृतम् । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं
 शिक्षितव्यं यन्मात्सर्यप्रकाणाय व्यायत्तव्यम् । तत्कस्य हेतोः । एते दोषा न भविष्यन्ति
 ये ज्ञान्बालस्य पृथग्जनभूतस्य एष एव गुणगणो भविष्यति यो ऽसौ ⁽¹⁾ तस्यैवार्द्धप्रप्त-
 स्येत्येवं वो भिन्नवः शिक्षितव्यम् ॥

- 5 इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो ऽन्ये च देवासुरगृहकित्तरमहोरगादयो भग-
 वतो भाषितमभ्यनन्दन् ⁽²⁾ ॥

1) The supplement agrees with the usual conclusion of such spiritual exhortation, cp. *supra* p. 204, 15.

2) After this and the number ३९, which in B has been erased with big strokes, MSS — except D — have this paragraph: अवदानशतके पञ्चमी उदानगाथा समाप्ता ॥ Then follows the uddāna of the 6th varga.

A

B

C

D

षष्ठो वर्गः ।

(1) कृष्णासर्प इति ५१ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धबाह्वेर्देवे[48b]र्नगैर्यत्तैरसुरैर्गृहैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगृह-
 उकिन्नैर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना- ८
 सनूगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को राजगृहमुपनिश्चित्य विकृति वेणुवने
 कलन्दकनिवापे । राजगृहे नगरद्वारे अन्यतरो गृहपतिराद्यो महाधनो महाभोगो वि-
 स्तोर्णविशालपरिग्रहो वैश्रवणाधनसमुदितो वैश्रवणाधनप्रतिस्पर्धी । स च मत्सरी
 कुटुकुच्चक आगृहीतपरिष्कारः काकायापि बलिं न प्रदातुं व्यवस्यति । स श्रमणाब्रा-
 ह्मणवनीपकान्दृष्ट्वा चित्तं प्रदूषयति स्वके चोद्यने (3) महान्किरणसुवर्णस्य राशिः स्था- 10
 पितः ॥ स तत्र (4) गृहोऽध्यवसितः कालगतः ॥

1) In MS this uddāna of the sixth varga precedes: उद्दानं कृष्णासर्पश्च चन्द्रश्च
 साला श्रीमतिरेव च <1> वस्त्रं शुक्रश्च दूतश्च मन्त्रिषः पोषधश्चैव [query पोषधश्च वै?]
 मान्सो भवति पश्चिमः ॥

2) MS श्रवणा°.

3) MS महान्कि°.

4) Ex conject.; MS वृद्धोऽध्यवसितः. This corruption must have existed al-
 ready in the manuscript used by the author of the Kalpadrumāṅg. For K., f.
 24a 6, the parallel passage runs thus: ततः काले स वृद्धोभूद्भोगो कालं गतोऽपि हि,
 where रोगी has been added by the paraphrast himself. My correction is con-
 firmed by the Tibetan, cp. Feer p. 198, n. 2.

स कालं कृत्वा तस्यैवोपरि आशीविष उत्पन्नो मङ्गान्कृष्णसर्पो⁽¹⁾ दृष्टिविषः । अथ
 ये तदुद्धानं जनकायाः प्रविशन्ति तान्प्रेक्षितमात्रेण जीविताद्यपरोपयति । एष च शब्दो
 राजगृहे नगरे समस्ततो विसृतः⁽²⁾ ये अमुकमुद्धानं प्रविशन्ति सर्वे ते निधनमुपयाप्स्यति ।
 जनकायेन च राज्ञे बिम्बिसाराय निवेदितम् ॥ अथ राज्ञो बिम्बिसारस्यैतदभवत् । कस्तं
 5 शक्यति विनेतुमन्यत्र बुद्धाद्भवत् इति ॥

अथ राज्ञा बिम्बिसारो मङ्गजनकायपरिवृतो येन भगवांस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसं-
 क्रम्य भगवतः पादौ शिरसा वन्दित्वैकान्ते निषण्णः । एकान्तनिषण्णं राज्ञानं बिम्बिसारं
 भगवान्⁽⁴⁾धर्म्या कथया संदर्शयति समादापयति समुत्तेजयति संप्रकर्षयति । अनेकपर्यायेण
 धर्म्या कथया संदर्श्य समादाप्य समुत्तेज्य संप्रकर्ष्य तूष्णीम् । अथ राज्ञा बिम्बिसार
 10 उत्थायासनादेकांसमुत्तरासङ्गं कृत्वा दक्षिणं ज्ञानुमण्डलं पृथिव्यां प्रतिष्ठाप्य येन भगवां-
 स्तेनाञ्जलिं प्रणम्य भगवत्समिदमवोचत् । इह भगवन्नाजगृहे नगरे ऽमुष्मिन्नुद्याने मङ्गा-
 नाशीविषः कृष्णसर्पो दृष्टिविषः प्रतिवसति मङ्गजनविप्रघातं करोति साधु भगवांस्तं
 विनयेदनुकम्पामुपादायेति । अधिवासयति भगवान्नाज्ञो बिम्बिसारस्य तूष्णीभावेन । अथ
 राज्ञा बिम्बिसारो भगवत्स्तूष्णीभावेनाधिवासनां विदित्वा भगवतः पादौ शिरसा वन्दि-
 15 त्वात्थायासनात्प्रक्रान्तः ॥

अथ भगवांस्तस्यो⁽⁵⁾ एव राज्ञेऽत्ययात्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय येन तदु-

1) B °सपा (the stroke of the ā looks as if effaced), D °सर्पा, C °सर्पा, P °सर्प्य.

2) Ex conject., cp. K. (f. 24 a 7) विससारेष वृत्तात्तो राजगृहे समस्ततः; MS
 निस्तः.

3) In Buddhistic Sanskrit शक्यति = शक्नोति is not unfrequent. See f. i. Divy. 111, 10 *na çakyāmi sthito gantum*. 358, 10 *yadi moktum na çakyāmi kantiāt çvakunapam svayam*: 303, 30. 398, 13. 486, 11.

4) MS धर्माया कथया (D धर्मकथया).

5) Ex conject.; MS तस्यमेव राज्ञौ अत्यया°. The original reading is easily elicited from K. (f. 24 b 7 foll.), where it is hidden under a slight corruption, the Ms. having अथ श्रीभगवान्बुद्धः वद्मन्त्रभयान्मुनिः, which is to be corrected into °बुद्धः तद्मन्त्रेऽत्ययान्मुनिः.

द्यानं तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य भगवता सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभाः कनकवर्णा मरीचय
 उत्सृष्टा यैस्तदुद्यानं सर्वमवभासितं वल्पसकृन्नपरिभाविताश्च मैत्र्यश्व उत्सृष्टा घैरस्य
 स्पृष्टमात्रं शरीरं प्रह्लादितम् ॥⁽¹⁾ अथ स आशीविष इत्यामुतश्च प्रेक्षितुमारब्धः कस्य
 प्रभावान्मम शरीरं प्रह्लादितमिति । अथासौ दर्श बुद्धं भगवन्तं द्वात्रिंशता महापुरुष-
 लक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरे- 5
 कप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सकृदर्शनाच्चाग्नेन भगवतो ऽस्तिके चित्तं प्रसा-
 दितं प्रसन्नचित्तस्य च भगवता तन्मय्या⁽²⁾ गत्यास्तन्मय्या योन्या धर्मो देशितः । भद्रमुख
 त्वयैवैतद्रव्यमुपासितं येन त्वमाशीविषगतिमुषपादितः साधु ममास्तिके चित्तं प्रसादया-
 स्माच्च निधानाच्चित्तं विरागय मा कैवेतः कालं कृत्वा नरकेषूपपत्स्यस इति । यदास्य
 भगवता ज्ञातिः स्मारिता तदा रोदितुं प्रवृत्तः ॥ अथ भगवांस्तस्यां वेलायां गाथे भाषते । 10

इदानीं किं करिष्यामि तिर्यग्योनिगतस्य ते ।

अक्षयप्रतिपन्नस्य किं रोदिषि निरर्थकम् ॥

साधु प्रसाद्यतां चित्तं महाकारुणिके जिने ।

तिर्यग्योनिं विराग्येह ततः स्वर्गं गमिष्यसीति ॥

यावद्भगवता पात्रे प्रक्षिप्य वेषुवनं नीतः ॥ अत्राक्षरे राज्ञा मागधेन जनकायेन च स्मृतं 15
 यथासावाशीविषो भगवता विनीत इति ॥⁽³⁾

अथासावाशीविषः स्वाश्रये जुगुप्समानो⁽⁴⁾ ज्जाह्नुतां प्रतिपन्नः । भगवतो ऽस्तिके

1) Ex conject.; MS सर्वमभिभा°. Cp. *supra* p. 17, 10 and 31, 9.

2) MS °दितः ।

3) Ex conject.; MS गत्यातन्मय्या. Cp. a similar passage in *avad.* nr. 58.

4) Ex conject.; MS °गतिउप°.

5) In *Kalpadrūmāvadānamālā* Bimbisāra, after hearing the taming of the serpent, abounds in praise of the Buddha. Perhaps some phrase of that purport had originally its place also in our text, which is here somewhat abrupt, indeed.

6) I have added the *avagraha*, as often. K. f. 27 b 1 निराहारो मृतः.

चित्तं प्रसाद्य कालगतः प्रणीतिषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः ॥ धर्मता खलु देवपुत्रस्य
 वा [49a] देवकन्याया वाचिरोपसंपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यते⁽¹⁾ कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः⁽²⁾
 केन कर्मणोति । पश्यत्याशीविषेभ्यश्च्युतः प्रणीतिषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नो भगवतो
 ऽस्तिके चित्तं प्रसाद्येति । अथाशीविषपूर्वकस्य देवपुत्रस्यैतदभवत् । न मम प्रतिद्वयं
 5 स्याद्यदहं पर्युषितपरिवासो भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रमेयं यन्नृक्षमपर्युषितपरिवास एव
 भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रमेयमिति । अथाशीविषपूर्वको देवपुत्रश्चलविमलकुण्डलधरो का-
 रार्धहारविराजितगात्रो मणिरत्नचित्रचूडः कुङ्कुमतमालपत्रस्पृक्कादिंसृष्टगात्रस्तस्या-
 मेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारका⁽³⁾णां पुष्पाणामुत्सङ्गं पूरयित्वा
 सर्ववेणुवनं कलन्दकनिवापमुदारेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य भगवतः पुर-
 10 स्तान्विषण्णो धर्मश्चवर्णाय । अथ भगवानाशीविषपूर्वकस्य देवपुत्रस्याशयानुशयं धातुं
 प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशीं⁽⁴⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं⁽⁵⁾ धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वाशी-
 विषपूर्वकेण देवपुत्रेण विंशतिशिखरसमुद्गतं⁽⁶⁾ सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा लोतघ्ना-
 पत्तिफलं प्राप्तम् । स दृष्टसत्यस्त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं भदत्त न मात्रा कृतं न
 पित्रा न राज्ञा न देवताभिर्नेष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतैर्न⁽⁷⁾ अमणाब्राह्मणैर्यद्भगवता-
 15 स्माकं कृतम् । उच्छ्रोषिता रुधिराश्रुसमुद्गा लङ्किता अस्थिपर्वताः⁽⁸⁾ पिङ्गितान्यपायद्वा-
 राणि विवृतानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः स्मो देवमनुष्येषु । आह च ।

1) MS °त्पद्यते.

2) MS कुतोपप°.

3) Sic B, D मन्दारवानां, I suppose the original reading to have been मन्दार-
 कादीनां, cp. *supra*, p. 259, 12.

4) MS तीदृशी(D तादृशी).

5) Anuvāra wanting in MS.

6) B सत्वाय°, D corr.

7) MS अयण°.

8) Visarga wanting in MS.

तवानुभावात्पिकितः सुघोरो क्षयापमार्गो बद्धदोषयुक्तः ।

अपावृत्ता⁽¹⁾ स्वर्गमतिः सुपुण्या⁽²⁾ निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

बदाश्रयाच्चाप्तमपेतदोषं मयाय्य शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शांतिं⁽⁴⁾ पदमार्पकात्तं तीर्णश्च दुःखार्णवपारमस्मि⁽⁵⁾ ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतजन्मजरामरणामय ।

5

भवसकृन्मसुडुर्लभदर्शन सफलमय्य मुने तव दर्शनमिति ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बहारः चरणौ द्वावभिवन्ध्य ज्ञातकृषः ।

परिगम्य च दक्षिणं जिताग्निं सुरलोकाभिमुखो दिवं जगाम ॥

अथाशीविषपूर्वको देवपुत्रो वणिगिव लब्धलाभः संपन्नस्य इव कर्षकः शूर इव
विजितसंधामः सर्वरोगपरिमुक्त इवातुरो यया विभूत्या भगवत्सकाशमुपगतस्तथैव वि- 10
भूत्या तस्यामेव राज्ञो बिम्बिसारस्य सकाशमुपसंक्रम्य सर्वं राजकुलमुदरेणावभा-
सेनावभास्य राजानं प्रबोध्य एतदुवाच । महाराज उत्तिष्ठ २ किं स्वपिषीति ॥ अथ
राजा प्रबुद्धः पश्यति तमुदारमवभासं तं च देवपुत्रम् । दृष्ट्वा प्रीतिमनास्तं पप्रच्छ कस्त्व-
मिति ॥ स कथयत्यहं स दृष्ट्वाशीविषो भगवता तत्रोद्याने विनीतः कालं कृत्वा प्रणीतेषु
देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः भगवत्तच्च मे पर्युपास्य सत्यदर्शनं⁽¹⁰⁾ कृतम् । स इदानीं प्रबोध- 15

1) MS °वृताःस्व°.

2) MS °पुण्यो.

3) MS मय्यय्य.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) MS °पारमस्मिन्नरवरेन्द्र.

6) So MS, D उत्तिष्ठ उत्तिष्ठ किं.

7) Ex conject.; MS प्रीतिमना°. Cp. *supra*, p. 210, 4 and *Wiener Ztschr.*, XVI, 344.

8) MS दृष्ट्वा° (D दृष्ट्वा!). It seems that *dr̥ṣṭyāḍṛ̥viṣaḥ* is equivalent to *dr̥ṣṭi-
viṣa ḍṛ̥viṣaḥ*, and means 'whose eyes have the effect of poisonous teeth'.

9) Ex conject.; MS ततोद्याने.

10) B °दर्शन, D corr.

यामि । गत्वा तदुद्यानममुकस्मात्प्रदेशान्महानिधानमुत्पाद्य⁽⁹⁾ मम नाम्ना भगवत्तं सञ्चा-
वकसङ्घं भोजय दत्तिणदेशनां च कारयेति । अघिवासयति राज्ञा बिम्बिसारो देवपुत्रस्य
तूष्णीभावेन । अद्याशीविषपूर्वको देवपुत्रो राज्ञस्तूष्णीभावेनाधिवासनां विदिता तत्रैवा-
त्तर्कितः ॥

5 अथ स राज्ञा बिम्बिसारस्तस्यामेव⁽⁸⁾ रात्रौ मागधानां पौरज्ञानपदानां निवेद्य
तदुद्यानं गत्वा निधानमुत्पाद्य⁽²⁾ भगवत्तं सञ्चावकसङ्घं त्रैमास्यं भोजयित्वा भगवत्तं पप्रच्छ ।
कानि भगवन्नाशीविषपूर्वकेण देवपुत्रेण कर्माणि कृतानि येनाशीविषेषूपपन्नः कानि
कर्माणि कृतानि येन देवेषूपपन्नः सत्यदर्शनञ्च कृतमिति ॥ भगवानाह । यत्तेनातिमात्रो
लोभ उत्पादितः अमण्यब्राह्मणवनीपकानां चास्तिके चित्तं प्रदूषितं तेनाशीविषेषूपपन्नः ।
10 यन्ममास्तिके [49b] चित्तं प्रसादितं तेन देवेषूपपन्नः । काश्यपे च सम्यक्संबुद्धे उपासकभूतेन
शरणगमनशिक्षापदग्रहणं कृतं तेन सत्यदर्शनं कृतमिति । तस्मात्तर्कितं महाराज मात्सर्य-
प्रकाणाय⁽⁵⁾ व्यापत्तव्यमेते दोषा न भविष्यन्ति ये अद्याशीविषस्य एष एव गुणगणो भवि-
ष्यति यस्तस्यैव देवपुत्रस्येत्येवं ते महाराज शिञ्जितव्यम् ॥ अथ राज्ञा बिम्बिसारो
भगवतो भाषितमानन्धानुमोद्य भगवतः पादौ शिरसा वन्दिष्वेत्यायासनात्प्रक्रातः ॥

15 इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो अन्ये च देवासुरगर्गुडकिन्नरमहोरगादयो भग-
वतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS °कस्मान्प्रदे°.

2) In B °पाद्य is somewhat indistinct, the copyist of P doubtless read it as °पाद्य. Cp. *supra* p. 287, n. 4.

3) B °मेव, D corr.

4) MS यत्तेनाधिमात्रो.

5) MS व्यापत्तव्य एते.

चन्द्र इति ५२ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्थवह्निर्देवैर्नगैर्यत्नैरसुरैर्गर्ह्यैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगर्ह्यकि-
न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लभी धीवरपिण्डपातशयनासनगु-
नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्ड- 5
स्यारमे । आवस्त्यामन्यतमः कर्षको ब्राह्मणः । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स
तथा सार्धं क्रोडति रमते परिचारयति । तस्य क्रोडतो रममाणस्य परिचारयतः पत्नी
घापन्नसन्ना संवृत्ता । साष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारको ज्ञातो⁽¹⁾ ऽभि-
द्वयो दर्शनीयः प्रासादिकः सर्वजनमनोनयनप्रह्लादनकरः । तस्य ज्ञातौ ज्ञातिमहं कृत्वा
नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादस्य ज्ञातौ 10
सर्वलोकानां⁽²⁾ नयनप्रह्लादनं⁽³⁾ तस्माद्भवतु यस्य दारकस्य चन्द्र इति नामेति । स च तेन
ब्राह्मणेन कृच्छ्रेण लब्धो न चास्यान्यः पुत्रो न उक्तिता ॥

स उन्नीतो वर्धितो महान्संवृतः । स सर्वलोकप्रह्लादनकरत्वाद्वात्सल्यगृह्यतिभिः

1) MS ज्ञातः श्रमि°.

2) In B the two akṣaras after सर्वलो are hidden under a blur. I have adopted the reading of D, which represents probably B's original one.

3) Ex conject.; MS नयनप्रह्लादितस्तस्मा°, which is quite meaningless. One might also suppose नयनप्रह्लादनं <कृतं>. The parallel passage in Kalpadrumāv. (f. 114b 7) is: यस्माद्दारको ज्यं तवात्मजः । लोकचतुर्नोह्लादकरणाद्धि मनोक्त्ः ॥

4) Ex conject.; MS नाम्नाः ।

कृत्स्नं नगरमन्वाह्निपद्यते⁽¹⁾ इति स ब्राह्मणस्तस्मिन्भूयस्या मात्रया⁽²⁾ ऽध्यवसितो नित्यमेव
क्रमस्थानशय्यासु संरक्षणपरो ऽवतिष्ठते ॥ तस्य च ब्राह्मणस्यानाथपिण्डदसमीपे गृहम् ।
अथ स ब्राह्मणदारको ऽनाथपिण्डदसंसर्गोऽज्ञेयत्वं गत्वा बुद्धवचनं शृणोति । तेन भग-
वच्छासने⁽⁴⁾ प्रसादः प्रतिलब्धः ॥ स चाल्पायुष्मन् कालं कृत्वा प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषू-

5 पपन्नः ॥

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचिरोपपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यन्ते
कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नश्च केन कर्मणेति । पश्यति मनुष्येभ्यश्च्युतः प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिं-
शेषूपपन्नो भगवतो ऽस्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति ।⁽⁵⁾ अथ ब्राह्मणपूर्विणो देवपुत्रस्यैतद्भवत् ।
न मम प्रतिद्वयं स्याद्यदहं पर्युषितपरिवासो भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयं यन्नृकमपर्युषितप-
10 रिवास एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयमिति । अथ⁽⁷⁾ ब्राह्मणपूर्वको देवपुत्रश्चलविमलकु-
ण्डलधरो हारार्धहारविराजितगात्रो मणिरत्नविचित्रचूडः कुङ्कुमतमालपत्रस्पृक्षादिसं-
सृष्टगात्रस्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलकुमुदपुण्डरीकमन्दारकाणां⁽⁸⁾ पुष्पाणामुत्सङ्गं
पूरयित्वा सर्वज्ञेयनमुदरेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य भगवतः पुरस्तान्नि-
षण्णो धर्मप्रवणाय । अथ भगवान्ब्राह्मणपूर्वकास्य देवपुत्रस्याशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च
15 ज्ञात्वा तादृशो⁽⁹⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा ब्राह्मणपूर्वकेण
देवपुत्रेण त्रिंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कायदष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिन्ना स्तोत्रप्रापत्तिफलं

1) Ex conject.; MS °ह्निपद्येत इति.

2) The avagraha is in MS.

3) Ex conject.; MS °संसर्गोऽज्ञेय°.

4) MS प्रसादप्रति°.

5) MS has between अथ and ब्राह्मण° the aksara स, which is here superfluous and unmeaning.

6) MS क्रमेयं.

7) Ex conject.; MSS have thrice °पूर्वि(or पूर्व्व)क°, once (p. 297, 18) °पूर्वक.
Cp. *supra*, p. 292, 4 and 6 आशीविषपूर्वक.

8) Cp. *supra*, p. 282 n. 5 and p. 259, 12.

9) Anuvāra wanting in MS.

प्राप्तम् । स दृष्टसत्यस्त्रिहृदानमुदानयति⁽¹⁾ । इदमस्माकं भदत्त न मात्रा कृतं न पित्रा न राज्ञा
न देवताभिर्नेष्टेन⁽³⁾ स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रैतिर्न अमणब्राह्मणैर्यद्भगवत्प्राप्तास्माकं कृतम् ।
उच्छ्रोषिता रुधिराश्रुसमुद्रा लङ्किता अ[50a]स्थिपर्वताः पिकितान्यपायद्वाराणि विवृ-
तानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः⁽⁴⁾ स्मो देवमनुष्येषु । आह च ।

तवानुभावात्पिकितः सुधोरो क्षयायमार्गो बहुदोषयुक्तः ।

5

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

तदाश्रयाच्चातमपेतदोषं मयाथ शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शान्तं पदमार्थकान्तं तीर्णंश्च दुःखार्णवपारमस्मि ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतजन्मजरामरणामय ।

भवसकृन्मसुडुर्लभदर्शनं सफलमद्य मुने तव दर्शनमिति ॥

10

अवनम्य ततः प्रलम्बकृत्स्नरूपौ द्वावभिवन्द्य ज्ञातकृषः ।

परिगम्य च दक्षिणं जितारिं सुरलोकाभिमुखो दिवं जगाम ॥

अथ ब्राह्मणपूर्वको देवपुत्रो वणिगिव लब्धलाभः सत्यसेपन्न इव⁽⁵⁾ कर्षकः शूर इव
जितसंध्यामः सर्वरोगपरिमुक्त इवातुरो यथा हि विभूत्या भगवत्सकाशमागतस्तथैव
विभूत्या स्वभवने गतः ॥

15

भित्तवः पूर्वरात्रापररात्रं जागरिकायोगमनुयुक्ता विक्ररन्ति । तैर्दृष्टो⁽⁶⁾ भगवतो

1) MS दृष्टसत्°.

2) MS °नयन्ति.

3) In B at the bottom of the page न has wrongly been added to be inserted before स्वजन°, in P it has been put into the text; in C it has become र; D has °नेष्टेन बन्धुस्वजनबन्धु°.

4) Visarga wanting in MS. — B °पितास्मो.

5) B इवा, D corr.

6) MS तैर्दृश्यो (D तैः पश्यो!). Cp. *supra*, p. 278, 7.

ऽक्तिके उदारो ऽवभासः । यं दृष्ट्वा संदिग्धा भगवन्तं पप्रच्छुः । किं भगवन्नस्यां रात्रौ
 भगवन्तं दर्शनाय ब्रह्मा सकृत्पतिः शक्तो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला उपसंक्राताः ॥ भग-
 वानाह । न भित्तवो ब्रह्मा सकृत्पतिर्न शक्तो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां
 दर्शनायोपसंक्राता अपि यो ऽसावेकपुत्रको ऽस्य ब्राह्मणस्य पुत्रो ऽत्पापुष्कः कालगतः
 5 <स> ममाक्तिके चित्तमभिप्रसाद्य प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः । सो ऽस्यां रात्रौ मत्स-
 काशमुपसंक्रातस्तस्य मया धर्मो देशितो दृष्टस्तद्यश्च स्वभवनं गतः ॥

अत्र चात्तरे स ब्राह्मणस्तमेकपुत्रकमिष्टं कात्तं प्रियं मनापं⁽¹⁾ तात्तमप्रतिबूलं श्रम-
 शाने निर्कृत्योत्सङ्गे कृत्वा करुणकरुणं विलपन्कथयति हा पुत्रक हा एकपुत्रकेति ।
 ज्ञातयः सुबह्वपि शोकविनोदं⁽²⁾ कुर्वाणा न शक्नुवत्युत्थापयितुम् । स काकुररश्चमृ-
 10 गालगृधपरिवृतः प्रकीर्णकेशीभिः स्त्रीभिरनुगतो मत्सङ्गनायेन चोद्दीक्ष्यमाणस्तिष्ठति ॥
 ततो ऽस्य पुत्रो देवभूतः पितरं परिदेवमानं दृष्ट्वा कारुण्यादावस्मितकृदयः पितुः शोक-
 विनोदनार्थमृषिवेषधारिणमात्मानमभिनिर्माय श्मशानसमीपे पञ्चतर्पावस्थितः⁽⁸⁾ ॥ अथ स
 ब्राह्मणस्तमृषिं पप्रच्छ । भो मर्कषे अनेन तपसा किं प्रार्थयस इति ॥ ऋषिराह । राज्यं
 प्रार्थये⁽⁴⁾ सौवर्ण्यं मे रथः स्यान्नानारत्नविचित्रः सूर्यचन्द्रमसौ रथचक्रे स्यातां चत्वारश्च
 15 लोकपालाः पुरस्तादपेयुः सो ऽहं तं रथमभिरुह्येमां मत्पाथिवीमन्वाह्निपेडयेति⁽⁵⁾ ॥
 ब्राह्मणाः कथयति ।

1) MS प्रयमनापं (D प्रेमनापं).

2) B °विनोदनकु°, likewise C; D शोकदनोनकु°, P °विनोदेनकु°.

3) Irregular sandhi, cp. *supra*, p. 20 n. 6.

4) MS प्रार्थय.

5) The Kalpadrumāvadāna paraphrases this vrataḥhiprāya in this manner:

ब्राह्मण प्रार्थये राज्यं सौवर्ण्यं (ms. °र्णस्य) रथो मम ।

नानारत्नविचित्रः स्यात्सपताकाध्वजान्वितः ॥

यदि वर्षशतं पूर्णं तपिष्यसि निरत्तरम् ।

न लप्स्यसे⁽²⁾ ऽपि तत्स्थानं⁽³⁾ परमतपसापि कीति ॥

ऋषिः कथयति । त्वं च पुनरनेन मृतकुणपेनाशुचिना परमदुर्गन्धेन⁽⁴⁾ श्वेन काष्ठभूतेन किं प्रार्थयस इति ॥ ब्राह्मणः प्राह । प्रियो मे एकपुत्रकः कालगतस्तं प्रार्थय इति ॥ ऋषिराह ।

यदि वर्षशतं पूर्णं रोदिष्यसि निरत्तरम् ।

न लप्स्यसे ऽपि तं पुत्रं हृदि तेन किं किं तवेति⁽⁵⁾ ॥

ततस्तस्य ब्राह्मणस्य भूतमृषिवचनमवगत्य प्रसादो जातः प्रसादज्ञातश्चाह । कस्त्व-

रथचक्रेपि तो स्यातां सूर्यचन्द्रमसौ मम ।

चत्वारो लोकपालास्ते भवेयूः^(ms. ०यु) रथवाक्काः ॥

सो ऽहं तं रथमारुह्य सर्वराजसमन्वितः ।

सर्वामिमां मत्पापध्वीमन्वाह्निपेडेय सर्वदा ॥ (K., f. 120 b 7—9).

1) Ex conject.; MS तपस्तप्स्यसि निरत्तरं disturbs the metre. My correction is based on the symmetrical agreement with रोदिष्यसि, the corresponding word in the second pāda of the counterpart of this śloka.

2) In B पि is somewhat difficult to be read, being put instead of a wrong akṣara (भ or स) which it is intended to correct. The copyists taking it for किं transcribed it so. In the corresponding passage a few lines lower (l. 7), there can be no doubt about B having पि.

3) Ex conject.; MS तंस्थानं.

4) B (somewhat indistinct) श्वेन or श्वेन, C शयन, D शयेन, P शयेन.

5) Ex conject.; MS किं तवेति, cp. Feer, p. 204, 29. My correction is supported by the Tibetan translation: མྱེད་ཀྱི་ཕྱུང་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་མཁའ་ལྷ་།

6) Ex conject.; MS भूतं ॥ ऋषिवचनमिवगता, which is plain nonsense. Perhaps *avagatvā* is here the true form. Yet, since in the *Avadānaśataka* absolutes in *-tvā* of compound verbs are excessively rare, (e. g. *supra* p. 222, 6), I have preferred *avagatya*. Here, too, the Tibetan translation དཔེན་པོ་སྤྱོད་ནས་ བདེན་པོ་སྤྱོད་ནས་ seems to favour the correction. As to *bhūtam*, which is rendered by Tibetan བདེན་ 'true', it is here a synonym of *satya*.

मिति ॥ तत ऋषिस्तं वेषमत्तर्थाप्य स्ववेषेण स्थित्वा पितरमाह । अहं ते स एकपुत्रको भगवतो ऽन्तिके चित्तं प्रसाद्य कालगतः प्रणोतिषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नस्तव शोक्रविनो-
दनार्थमिहागत एहि त्वं तात बुद्धं भगवत्तं शरणां गच्छ अथेव त्वमपि संसारसमतिक्रामं
कुर्या इति ॥

5 अथ स ब्राह्मणो मृतशरीरमपकृत्य येन भगवांस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रान्त्य भगवतः
पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषक्षो धर्मश्रवणाय । तस्मै भगवता चतुरार्यसत्यमंप्रतिवे-
धिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा तेन ब्राह्मणेन विंशतिशिखरसमुद्गतं⁽²⁾ सत्कायदृष्टिशैलं
ज्ञानवज्रेण⁽³⁾ भित्त्वा स्रोतः[50b]स्त्रापत्तिफलं प्राप्तम् । स लब्धोदयो लब्धलाभो भगवतः पादौ
शिरसा वन्दित्वा भगवत्तं त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य प्रक्रान्तः ॥

10 ततो भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । पश्य भगवन्त्या-
वदनेन देवपुत्रेणायं पिता शोकं विनोद्य सत्यदर्शने प्रतिष्ठापित इति ॥ भगवानाह ।
किमत्र भित्तव आश्चर्यं यदनेनैतर्हि दृष्टसत्येन पिता परित्रातः ।⁽⁴⁾ यत्त्वेनेनातीते ऽध्वनि
पृथग्जनेन सता यावन्निरपि पिता जीविताद्यवरोप्यमाणाः परित्रातः तच्छृणुस्त साधु⁽⁵⁾ च
सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ।

15 भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्यामन्यतः मः पारदारिकः । तस्य
पुत्रो भद्रः कल्याणाशयो⁽⁶⁾ ऽतीव लोकस्याभिमतः ॥ यावदस्य पित्रा चौर्यं कृतम् । ततो
राज्ञा वध्यतामित्याज्ञप्तम् । ततः पुत्रेण यावन्निरपि राजानं विज्ञाप्य इष्टेन जीवितेना-
च्छादितः ॥

1) B संसारसमति°, D corr. I suppose *samatikrāman* must be corrected into *samatikraman* according to grammar, and cp. Divy. 164, 18.

2) Anusvāra wanting in MS.

3) B ज्ञानवज्रेण, DP corr.

4) MS यत्त्वं°.

5) D adds साधु च.

6) MS °शयः ॥ अ° (D °शयस्त्र°).

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन पारदारिक
 आसीदयं स ब्राह्मणः पारदारिकपुत्रो ऽयमेव ब्राह्मणदारकः ॥

भित्तव ऊचुः । किं कर्म कृतं⁽¹⁾ येन पितापुत्राभ्यां सत्यदर्शनं कृतमिति ॥ भगवा-
 नाह । काश्यपे सम्यक्संबुद्धे उपासकभूताभ्यां शरणागमनशिक्षापदग्रहणं कृतं तेनेदानीं
 सत्यदर्शनं कृतम् । तस्मात्तर्हि भित्तवस्सर्वसंस्कारा अनित्याः सर्वधर्मा अनात्मानः शास्त्रं⁽²⁾ ६
 निर्वाणमिति निर्वाणे यत्नः करणीय इत्येवं वो भित्तवः शान्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो ऽन्ये च देवासुरकिन्नरगृहडमहोरगादयो भग-
 वतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; B कृतंनपितापुत्राभ्यां सत्य°, the 3^d akṣara न is signed by
 two small vertical strokes, referring to an akṣara ते, it seems, on the upper
 margin, but it ought to be ये; for येन is the proper word here. DP कृतेतनपिता°,
 C कृतेनपिता°.

2) B °वस्सर्वसंस्कारा°, D corr.

साल इति १३ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्धवार्हेर्देवैर्नगर्यत्तैरसुरैर्गण्डैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तामुरगहडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लामो चीवरपिण्डपातशयनासनगा-
 5 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्भावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्ड-
 स्यारामे । तेन खलु पुनः समयेन आवस्त्यां सालभञ्जिका नाम पर्व⁽¹⁾ प्रत्युपस्थितम् ।
 तत्रानेकानि प्राणिशतसङ्ख्याणि संनिपत्य सालपुष्पाण्यादाय क्रीडन्ति रमन्ते परिचा-
 10 रयन्ति⁽²⁾ ॥ यावदन्यतरा श्रेष्ठिदारिका⁽³⁾ सालपुष्पाण्यादाय आवस्तीं प्रविशति भगवांश्च
 भिक्षुगणपरिवृतः आवस्तीं पिण्डाय चरित्वा निर्गच्छति । दर्श सा दारिका बुद्धं भगवत्तं
 10 द्वात्रिंशता मरुपुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं⁽⁴⁾ व्यामप्रभा-
 लङ्कृतं सूर्यसङ्ख्यातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समत्ततो भद्रकं दृष्ट्वा च पुनः प्रसादजा-

1) Ex conject.; B has, as it seems to me, पर्वने प्रत्यु, but in PC it is written पर्वतं, in D पर्वत. The paraphrast of Ratnāvadānamālā must have read like-
 wise पर्वतं, for such is his description:

आवस्तेयास्त(ms. तदानेके दारिका दारकाश्च ते ।

कुसुमान्याचितुं (sic) सालभञ्जिकाख्यं गिरिं ययुः ॥ (R., f. 49 a 1).

But it is plain that *sālabbhāṅjikā* must be the name of a festival, not of a moun-
 tain, and 'पर्व' means 'festival', cp. *supra* p. 121, 10 and Divy. 307, 20 (*ibid.* 87, 26
 the synonymous *parvaṇī*); Mhv. I, 232, 10 *parvam* is a synonym of *utsava*. The
Dvāvimśadvadāna, indeed, has पर्व in its corresponding passage.

2) D and P add the akṣara left out in B.

3) P wrongly supplies सार°; D साल.

4) MS व्योम°.

तया भगवान्सालपुष्पैरवकीर्णः । ततः प्रदत्तिणीकृत्य प्रतिनिवृत्ता भूयो ऽन्यानि गृह-
स्यार्थे आनेष्यामीति ॥ यावदसौ सालवृत्तमधिब्रूया पतिता भगवतः कृतोपस्थाना काल-
गता प्रणीतिषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्ना ॥

यावत्सालपुष्पविमानालङ्कृता देवसमितिमुपसंक्रान्ता तस्मिंश्च काले शक्रो देवेन्द्र-
स्सुधर्मा⁽¹⁾ देवसभायां देवगणास्य मध्ये बुद्धस्य वर्षे भाषते धर्मस्य सङ्घस्य च वर्षे⁽²⁾ 5
भाषते । ददर्श शक्रो देवेन्द्रस्तां देवकन्यां सालपुष्पविमानालङ्कृतामुत्तमकुशलमूलां दष्ट्वा
च गाथया प्रत्यभाषत ।

गात्रं केन विमृष्टकाञ्चननिभं पद्मोत्पलभं तव ।

गात्र⁽³⁾श्चोर्तुला कृतेयमिह ते देहात्प्रभा निःसृता ।

वक्त्रं केन विबुद्धपद्मसदृशं चामीकरभं तव ।

10

ब्रूहि त्वं मम देवते फलमिदं पत्कर्मसं भुञ्जते ॥

देवता प्राह ।

सञ्चावको नरादित्य आकीर्णो वरलतणैः ।

तत्कर्म कुशलं कृत्वा राजते⁽⁴⁾ ऽन्यधिकं मम ।

जलजेन्द्रवि⁽⁵⁾ [51a] शुद्धाभं वदनं कात्तदर्शनम् ॥

15

शक्रः प्राह ।

अहो गुणमयं ते त्रै सर्वदोषविवर्जितम् ।

यत्र न्यस्तं त्वया बीजमिष्टं स्वर्गोपपत्तये ॥

1) Ex conject., cp. Divy. 220, 12, Jtkm. 33, 2; MS °धर्माणां (0 °धर्माणां).

2) B वर्षे, D corr.

3) Ex conject.; MS गात्रशी°.

4) MS राजते.

5) Anusvāra wanting in MS.

6) Ex conject.; MS वदनेका°.

को नार्चयेत्प्रवरकाञ्चनराशिगौरम् ।

बुद्धं विशुद्धकमलापतपन्नेत्रम् ।

यत्राधिकारजनितानि वराङ्गनानाम् ।

रेजुर्मुखानि कमलापतलोचनानि ॥

- 5 धर्मता खलु देवपुत्रस्य ⁽¹⁾ वा देवकन्याया वा ⁽²⁾ ऽचिरोपसंपन्नस्य त्रीणि चिन्तान्युत्प-
 श्यते कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः केन कर्मणेति । सा पश्यति मनुष्येभ्यश्च्युता प्रणीतेषु देवेषु
 त्रयस्त्रिंशेषूपपन्ना भगवतो ऽस्तिके चित्तं प्रसाद्येति । अथ तस्या देवकन्याया एतदभवत् । न
 मम प्रतिद्वयं स्याद्यदहं पर्युषितपरिवासा भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयं यन्नृकमपर्युषितप-
 रिवासा एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयमिति ॥ अथ सा देवकन्या चलविमलकुण्डलधरा
 10 कारार्थकारविराजितगात्री मणिरत्नविचित्रचूडा कुङ्कुमतमालपत्रस्पृक्कादिसंस्पृष्टगात्री
 अनेकदेवताशतसत्कल्पपरिवृता तेनैव सालपुष्पविमानेन सह भगवत्सकाशमुपसंक्राता ।
 भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य भगवतः पुरस्तान्निषणा धर्मश्रवणाय ॥ अथ भगवांस्तस्या देवताया
 घ्राणयानुशयं ⁽³⁾ धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशीं ⁽⁴⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं ⁽⁵⁾ धर्मदेशनां
 कृतवान्यां श्रुत्वा तथा देवकन्याया विंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण
 15 भिन्ना भ्रोतश्चापत्तिफलं साक्षात्कृतम् ॥ सा दृष्टसत्या त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं
 भद्रे न मात्रा कृतं न पित्रा न देवताभिर्न राज्ञा नेष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतेर्न
 श्रमणब्राह्मणैर्यद्भगवतास्माकं कृतम् । उच्छोषिता रुधिराश्रुसमुद्रा लङ्किता अस्थिपर्वताः
 पिहितान्यपायद्वाराणि विवृतानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः ⁽⁶⁾ स्मो देवमनुष्येषु ।
 आहू च ।

1) MS वो.

2) Avagraha in MS.

3) Anuvāra wanting in MS.

4) B °वज्रेण, P corr.

5) MS °पितास्मो (D °स्मः).

तवानुभावात्पिकितः सुघोरो क्षपायमार्गो बद्धदोषयुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

तदाश्रयाच्चात्मपेतदोषं मयाद्य शुद्धं सुविशुद्धं चक्षुः ।

प्राप्तं च शास्त्रं पदमार्गकात् ततोर्णा⁽¹⁾ च दुःखार्णवपारमस्मि ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतजन्मनरामरणामय ।

5

भवसकृन्नमुदुर्लभदर्शन सफलमद्य मुने तव दर्शनमिति ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बकारा चरणौ द्वावभिनन्द्य ज्ञातकृष्णं ।

परिगम्य च दक्षिणं जितारिं सुरलोकाभिमुखी दिवं जगाम ॥

अथात्तो देवकन्या वणिगिव लब्धलाभः सस्यसंपन्न इव कर्षकः शूर इव विजितसंप्रभः

सर्वरोगपरिमुक्त इवातुरो यया विभूत्या भगवत्सकाशमागता तथैव विभूत्या स्वभवनं 10

गता ॥

भित्तवः पूर्वरात्रापरात्रे जागरिकायोगमनुयुक्ता विक्रुति । तैर्दृष्टो⁽²⁾ भगवतो

ऽस्तिके उदारो ऽवभासो यं दृष्ट्वा संदिग्धा भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भदत्त इमां रात्रिं ब्रह्मा

सकृत्पतिः शक्रो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला भगवत्तं दर्शनायोपसंक्राताः ॥ भगवानाह । न

भित्तवो ब्रह्मा सकृत्पतिर्न शक्रो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां दर्शनायोपसंक्राताः 15

अपि तु दृष्ट्वा युष्माभिः सा दारिका यया⁽⁴⁾ अर्कत्तं मार्गं सालपुष्पैर्वकीर्णाः ॥ एवं भदत्त ॥

सैषा ममान्तिके चित्तमभिप्रसाद्य कालगता प्रणीतिषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्ना ।⁽⁵⁾ सा इमां

रात्रिं मत्सकाशमुपसंक्राता तस्या मया धर्मा देशितो⁽⁶⁾ दृष्टस्तया च स्वभवनं गता ।

1) MS तोर्णाश्च.

2) MS तैर्दृष्टो (D तैर्दृष्टो).

3) MS सकृत्प° (D सकृत्प°).

4) Ex conject.; B यया अर्कत्तं मार्गं, the ° seems to have been expunged. Of B's copies, C has यया अर्कत्तं, P यया अर्कत्तं, D यया अर्कत्तं.

5) MS स.

6) B दक्षितः, D corr.

तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिञ्जितव्यं यच्छास्तरं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मान-
यिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तरं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विद्-
रिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

[51 b] श्रीमतीति ५४ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्थवह्निर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभी चीवरपिण्डपातशयना-
 सनूतानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घो राजगृहमुपनिश्रित्य विक्रति वेणुवने 5
 कलन्दकनिवापे । राजगृहे नगरे राजा बिम्बिसारो राज्यं कारयति ऋद्धं च स्फीतं च क्षेमं
 च सुभिर्तं चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशासकलिकलङ्किडम्बडमरं तत्स्करोगापगतं शा-
 लीनुगोमक्षिषीसंपन्नमखिलमकण्टकमेकपुत्रकमिव राज्यं पालयति ॥ यदा राज्ञा बिम्बि-
 सारेण भगवतः सकाशात्सत्यानि दृष्टानि तदा रात्रिं भगवत्समुपसंक्रामति सार्धमस्तः-
 पुरेण ॥ अथ राजा बिम्बिसारो «पुरे»⁽¹⁾ समयेन संप्राप्ते वसतकालसमये संपुष्पितेषु पादपेषु 10
 हंसक्रौञ्चमयूरशुकशारिकाकोकिलजीवञ्जीवकनिर्घोषिते वनषण्डे देव्या सकृत्तःपुरप-
 रिवृत उद्यानभूमिं निर्गतः । तत्र चात्तःपुरिकाभी⁽²⁾ राज्ञा विज्ञप्तो देव वयं न शक्नुमो
 ऽकृत्यह्नि भगवत्समुपसंक्रमितुं तत्साधु देवो ऽस्मिन्नस्तःपुरे तथागतस्य केशनखस्तूपं
 प्रतिष्ठापयेद्यत्र वयमसकृत्पुष्पैर्गन्धैर्माल्यैर्विलेपनैर्द्वैध्वजैः पताकाभिः पूजां कुर्यामि-

1) Ex conject.; MS राज्ञाविंविंसारेणसमयेन. Cp. the parallel passage *supra*, p. 179, s.

2) MS क्रौञ्च, cp. *supra*, p. 179, s.

3) B शारिकाकोकिल, D corr.

4) MS राज्ञो.

5) B देवे, D corr.

6) B मालैर्वि°, D corr.

ति ॥ यावद्वाज्ञा बिम्बिसारेण भगवान्विज्ञतो दीयतामस्मभ्यं केशनखं येन⁽¹⁾ वयं तथागतस्तूपमत्तःपुरमध्ये प्रतिष्ठापयाम इति । यावद्भगवता केशनखं दत्तम् ॥ राज्ञा बिम्बिसारेण मकृता सत्कारेणात्तःपुरसकृतेन तथागतस्य केशनखस्तूपो ऽत्तःपुरमध्ये प्रतिष्ठापितः तत्र चात्तःपुरे ऽत्तःपुरिका दीपधूपपुष्पगन्धमाल्यविलेपनैरभ्यर्चनं कुर्वन्ति ॥

- 5 यदा पुना राज्ञा ऽज्ञातशत्रुणा देवदत्तविधार्कितेन⁽²⁾ पिता धार्मिको धर्मराज्ञो जीविताद्यवरोपितः स्वयं च राज्यं प्रतिपन्नः तदा भगवच्छासने सर्वदेयधर्माः समुच्छिन्नाः क्रियाकारश्च कारितो न केनचित्थागतस्तूपे काराः कर्तव्या इति⁽⁴⁾ ॥ यदा पञ्चदश्यां प्रवारणा संवृता तदा तत्र केशनखस्तूपे न कश्चित्संमार्जनं दीपधूपपुष्पदानं वा कुरुते । ततो ऽत्तःपुरिकाः⁽⁶⁾ केशनखस्तूपं तथाविधं राजानं च बिम्बिसारमनुस्मृत्य कर्तुण्यकृत्यं रोदि-
- 10 तुमार्ब्धाः क्वा कष्टं धर्मराज्ञवियोगाद्वयं पुण्यात्प्रकीर्णा इति ॥ तत्र च श्रीमती नामात्तःपुरिका । सा स्वकं जीवितमगणयित्वा बुद्धगुणांश्चानुस्मृत्य केशनखस्तूपं संमृज्य दीपमालामकाशीत् ॥ यावद्ज्ञातशत्रुरिप्रासादतलगतस्तमुदारमवभासं दृष्ट्वा प्रपच्छ किमिदमिति । यावदन्यथा कथितं श्रीमत्या केशनखस्तूपे दीपमाला कृतेति ॥ ततः श्रीमती माह्वय कथयति । किमर्थं राजशासनमतिक्रमसीति ॥ सा कथयति । यद्यपि मया तव
- 15 शासनमतिक्रातं किं तु धर्मराज्ञस्य मया बिम्बिसारस्य शासनं नातिक्रातमिति ॥

1) Ex conject.; MS यन्वर्कृतथा°, but there is no room here for the idiom *yan nu* which always expresses self-exhortation, nor is the sing. *aham* admissible.

2) MS पुनराज्ञा ऽज्ञात°.

3) Ex conject., cp. Divy. 272, 30. 419, 19. 557, 28. Jtkm. 146, 19; MS विप्रार्कितेणा.

4) Here follow in MS some words, which I have left out, तत्र च श्रीमती नामात्तःपुरिका सा, an evident dittography. They stand in their place at l. 10, where they are repeated in our manuscripts. Cp. Feer, p. 210 n. 2.

5) Ex conject.; MS पञ्चदश्यां (D °दशा).

6) Visarga wanting in MS.

ततस्तेन कुपितेन चक्रं क्षिप्त्वा जीविताद्यवरोपिता । सा भगवति प्रसन्नचित्ता कालगता
प्रणीतिषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्ना ॥

तत्र काले देवसमितिरूपस्थिता । अथ श्रीमती देवकन्या समतपोजनं दिव्यप्रभा-
मण्डलावभासिता देवसमितिरुपसंक्राता । ततः शक्रो देवेन्द्रस्तमुदारमवभासं⁽³⁾ [52a] दि-
व्याच्च प्रभां समतपोजनां दृष्ट्वा पप्रच्छ ।

5

गात्रं केन विमृष्टकाञ्चननिभं पद्मोत्पलामं तव ।

गात्रश्रीरतुला कृतेयमिह ते देहात्प्रभा निःसृता ।

वक्त्रं केन विबुद्धपद्मसदृशं चामीकरामं तव ।

ब्रूहि त्वं मम देवते फलमिदं यत्कर्मज्ञं भुज्यते ॥

देवता प्राह ।

10

त्रैलोक्यनाथ जगतः प्रदीपं निरीक्ष्य बुद्धं⁽⁴⁾ वरलक्षणाद्यम् ।

चकार दीपं वदतां वरस्य तमोनुदं ज्ञातमोनुदस्य ॥

दृष्ट्वा प्रभां चन्द्रमरोचिवर्णां चकार भावेन मुनौ प्रसादम् ।

प्रभाच्च कृष्णतस्मुदीक्ष्य शास्तुः चक्रे प्रणामं वदतां वरस्य ॥

⁽⁵⁾ तत्कर्मणाः श्रिया देहं राजते अन्यधिकं मम ।

15

जलजेन्दुविशुद्धामं वदनं⁽⁶⁾ कात्तदर्शनम् ॥

1) Ex conject.; MS क्षिप्त्वा. The correction is confirmed by K., f. 189 a 4
तेन नृपेना(sic)ज्ञातशत्रुणा । चक्रं क्षिप्त्वा रूपा सा स्त्री जीविताद्यव(ms. प)रोपिता.

2) Ex conject.; MS समितिरुपस्थिता.

3) B °भास, D corr.

4) Ex conject.; B वरदक्षणादौ, the last akṣara is uncertain and has been read
differently by the copyists. The right reading is found also in K., f. 189 b.

5) Ex conject.; MS तत्कर्मणाक्रियतेह, K., f. 189 b 5 तत्कर्मणाक्रियतेदेहं
with a superfluous syllable. My correction rests on the assumption that देहं is
the right reading, which became depraved into तेहं, and cp. *supra*, n. 9 on p. 29.

6) MS कात्ति°.

शक्रः प्राक् ।

अहो गुणमयं क्षेत्रं सर्वदोषविवर्जितम् ।

यत्र न्यस्तं त्वया बीजमिष्टं स्वर्गोपपत्तये ॥

को नाचयेत्प्रवरकाञ्चनराशिगौरम् ।

5

बुद्धं विशुद्धकमलायत⁽¹⁾न्ननेत्रम् ।

यत्राधिकारजनितानि वराङ्गनानाम् ।

रेजुर्मुखानि कमलायतलोचनानि ॥

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचिरोपपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यन्ते
कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः केन कर्मणेति । सा पश्यति मनुष्येभ्यश्च्युता प्रणीतेषु देवेषु त्रय-
10 स्त्रिंशेषूपपन्ना भगवतो ऽस्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति ॥ अथ श्रीमत्या देवकन्याया एतद-
भवत् । न मम प्रतिद्वयं स्याद्यदहं पर्युषितपरिवासा भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयं यन्नुक्त-
मपर्युषितपरिवासा एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयमिति ॥ अथ श्रीमती देवकन्या दिव्य-
प्रभावभासपरिवेष्टिता दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारकाणामुत्सङ्गं पूरयित्वा
सर्वं वेणुवनं कलन्दकनिवापमुदरेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य भगवतः पुर-
15 स्तान्निषण्ण⁽⁴⁾ धर्मश्रवणाया ॥ अथ भगवाञ्छ्रीमत्या देवकन्याया आशयानुशयं धातुं प्रकृतिं
च ज्ञात्वा तादृशीं चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं धर्मदेशनां कृतवान्यां भुत्वा श्रीमत्या देवक-
न्यया⁽⁶⁾ विंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा स्रोतश्चापत्तिकलं प्राप्तम् ॥

सा दृष्टमत्या त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं भदत्त न मात्रा कृतं न पित्रा न

1) P inserts the missing akṣara.

2) MS स.

3) MS सर्ववे° (D सर्वेषुवे°).

4) MS ण्णो (D ण्णः).

5) Anusvāra wanting in MS.

6) MS कन्याया.

राज्ञा न देवताभिर्नेष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतेर्न श्रमणब्राह्मणैर्यद्भगवतास्माकं
कृतम् । उच्छेषिता रुधिराश्रुसमुद्रा लङ्किता अस्थिपर्वताः पिङ्गितान्यपायद्वाराणि वि-
वृतानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः स्मो देवमनुष्येषु । आह च ।

तवानुभावात्पिङ्गितः सुधोरो रूपायमार्गो बद्धदोषयुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

5

तदाश्रयाच्चासमपेतदोषं मयाद्य शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शास्त्रं पदमार्पकात् त्रीणां च दुःखार्णवपारमस्मि ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतबन्धनरामरणामय ।

भवसकलसुदुर्लभदर्शन सफलमय्य मुने तव दर्शनम् ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बवाहारां चरणौ द्वावभिवन्ध्या ज्ञातुर्क्षा ।

10

परिगम्य⁽⁸⁾ च दक्षिणं क्षितारिं सुरलोकाभिमुखी दिवं ब्रह्म ॥

अथ श्रीमती देवकन्या वणिगिव लब्धलाभः⁽⁴⁾ सत्यसंपन्न इव कर्षकः शूर इव क्षितिसंप्राप्तः
सर्वरोगविमुक्त इवातुरो यया विभूत्या भगवत्सकाशमागता तथैव विभूत्या स्वभवनं
गता ॥

भित्तवः पूर्वरात्रापररात्रं⁽⁵⁾ जागरिकायोगमनुयुक्ता विहरन्ति । तैर्दृष्टो भगवतो 15
शक्तिके उदारो ऽवभासः । यं दृष्ट्वा संदिग्धा भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भगवन्निमां रात्रिं ब्रह्मा
सकाम्पतिः⁽⁶⁾ शक्तो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला भगवत्तं दर्शनायोपसंक्राताः⁽⁷⁾ ॥ भगवानाह ।
न भित्तवो ब्रह्मा सकाम्पतिर्न शक्तो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां दर्शनायोपसं-

1) Visarga wanting in MS.

2) MS °लम्बवाहारा (D °लम्बवाहौश्चौ).

3) MS परिगम्य प्रदक्षिणां.

4) MS °लाभा.

5) MS °रात्रा.

6) MS सकाम्पति°.

7) B लोकपाला उपसंक्राता ॥. D and P fill up the gap.

क्राता अपि तु राज्ञो बिम्बिसारस्य श्रीमती नामात्तः[52b]पुरिका स्वजीवितमगणयित्वा
 बुद्धगुणांश्चानुस्मृत्य तथागतस्य केशनखस्तूपे दीपमालां कृतवती ततो राज्ञा ज्ञातशत्रुणा
 कुपितेन जीविताद्यवरोपिता । सा ममास्तिके चित्तं प्रसाद्य कालगता प्रणीतिषु देवेषु
 त्रयस्त्रिंशेषूपपन्ना । सास्यां रात्रौ मत्सकाशमुपसंक्राता तस्या मया धर्मो देशितः दृष्ट-
 5 सत्या च स्वभवनं गता । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शित्तितव्यं यच्छास्तारं सत्करिष्यामो
 गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूज-
 यित्वोपनिश्चित्य विकृतिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

=ह्रिति ५५ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवर्कैर्देवैर्नागैर्यक्षैरसुरैर्गणैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगण्ड-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्भावकसङ्गः आवस्त्यां विकृति जेतवने ज्ञाथ- 5
 पिण्डदस्यारामे ॥ यदनाथपिण्डेन गृह्यतिना बुद्धप्रमुखाय भिक्षुसङ्घाय जेतवनं निर्या-
 तितं क्रमेण <व> कोटिशतं भगवच्छासने⁽¹⁾ दत्तं तदा तस्य बुद्धिर्भवत् । किमत्राश्चर्यं यदहं
 दानानि ददामि पुण्यानि वा करोमि यन्नहं दरिद्रजनानुग्रहार्थं आवस्तीनिवासिनो जनका-
 याच्छन्दकभिक्षा⁽²⁾ कृत्वा भगवत्तं सञ्भावकसङ्गमुपतिष्ठेयम् । एवं मे महाजनानुग्रहः कृतो
 भविष्यति बद्ध चानेन⁽³⁾ पुण्यं प्रसूतं भविष्यतीति ॥ ततो ज्ञाथपिण्डेन गृह्यतिना एष 10
 वृत्तात्तो राज्ञे निवेदितः⁽⁴⁾ । राज्ञा सर्वस्यां आवस्त्यां घण्टावघोषणं कारितम् । शृण्वन्तु

1) MS °सन.

2) MS here and *infra*, p. 314, 3 and 4. 317, 16 °भिक्षायां, cp. Feer, p. 214 n. 1. The right form °*bhikṣāya* is also found in the corresponding passage of the Paris MS of Ratnāvadānamālā, see f. 164a 3 and cp. f. 129a 2.

3) Ex conject.; MS वज्रचरणपुण्यं. That the unmeaning रण does not conceal anything essential for the understanding of this passage, appears from the Tibetan translation བསྐྱེད་པའི་མཆོད་པའི་ཡུལ་གྱི་ཡུལ་འཕྲུལ་ལྟར་ (communication of the late M. Feer). For this reason I have put चानेन (viz. *mahājanena*) instead of चरण into the text.

4) B निवेशितः, D corr.

5) MS °षणां.

भवत्तः आवस्तीनिवासिनः पौरा अथ सप्तमे दिवसे अनाथपिण्डो गृहपतिर्हस्तिस्कन्धा-
 भिन्नोऽस्तथागतस्य सथावकसङ्ख्यायां च्छन्दकभित्तां कर्तुं कामः । यस्य वो यन्मात्रं
 परित्यक्तं तदनुप्रदातव्यमिति ॥ यावत्सप्तमे दिवसे अनाथपिण्डो गृहपतिर्हस्तिस्कन्धा-
 धिन्नोऽस्तथागतस्य सथावकसङ्ख्यायां च्छन्दकभित्तां कर्तुं प्रवृत्तः । तत्र येषां यन्मात्रो
 5 विभवस्ते तन्मात्रं दातुं प्रवृत्ताः । केचिद्द्वारं प्रयच्छन्ति केचित्कटकं केचित्केयूरं केचिज्ज्ञा-
 तव्रजमालां केचिदङ्गुलिमुद्रां केचिन्मुक्ताहारं केचिद्विरण्यं केचित्सुवर्णं केचिदंशः का-
 र्षापणम् । गृहपतिरपि परानुग्रहार्थं प्रतिगृह्णाति ॥

यावदन्यतमा स्त्री परमदरिद्रा । तया त्रिभिर्मसैः कृच्छ्रेण पटक उपार्जितः । सा
 तं पटकं प्रावृत्य वीथीमवतीर्णा अनाथपिण्डदश तया दूरत एवागच्छन्कृच्छ्रपटैर्विद्यमानै-
 10 र्वलोलकिस्तः । तान्यान्यतम उपसकः पृष्ठः । यदि तावदयं गृहपतिराद्यो मन्त्राधनो मन्त्रा-

1) B °स्तिस्कन्धा°, D corr. Perhaps the right reading is °धिन्नो°, cp. *infra*, l. 4.

2) Anāthapiṇḍada employs the solemn formula of begging. Cp. *supra* p. 3, 9.

3) B प्रवृत्तार्क°, D corr.

4) B केचिर्क्षं प्रयाति केचित्कटकं, an interpolated redaction, which seems to convey this purport that some were rejoiced and others got angry. But the absence of any verb of 'giving, sacrificing' in the sequel, the stylistic necessity of a symmetrical arrangement of the different clauses the subject of which is केचित्, and last not least, the evidence of the Tibetan translation (see Feer, p. 214, 15) prove that the genuine form of this phrase must have been somewhat different. The reading that I have put into the text, I have arrived at by a conjecture, resting on both the Tibetan and the Chinese versions. The former is given by Feer as follows: 'des uns offrent un collier, d'autres un bracelet'; 'collier' is here the translation of རྒྱུ་མལ་, the Tibetan word for 'necklace'. The Chinese version is to this effect, that the first of the ornaments forwarded is a 璆珞 (ying loh); according to Wells Williams' dictionary, ying is «a fine pebble suitable to put in a lady's necklace» and loh «ornaments for the neck». As to कटकं = 'bracelet' apud Feer, the copyist of P has already corrected so the कटकं of B.

5) Ex conject.; MS °दंशः.

भोगो ऽत्तर्भूमौ⁽¹⁾ निगूढान्यपि निधानानि पश्यति कस्मादयं परकुलेभ्यो भेद्यमयतीति ॥
 सा उपासकेनोक्ता । परानुग्रहार्थं ये ऽसमर्था भगवत्तं सन्भावकसङ्गे भोजयितुं तेषामर्थे
 ऽनुग्रहं करोति कथं बहवः समेता भगवत्तं प्रतिपादयेयुरिति ॥ ततस्तस्या दारिकाया
 बुद्धिरुत्पन्ना ऽहं तावदकृतपुण्या न मे शक्तिरस्ति पदकमेकाकिनी भगवत्तं सन्भावकसङ्गे
 भोजनेन⁽⁸⁾ प्रतिपादयेयं यन्नुक्मत्र किञ्चिदनुप्रदद्यामिति ॥ सा स्वकं विभवमवलोकयन्ती न 5
 किञ्चित्पश्यति स्ते पटकात् । सा चित्तयितुं प्रवृत्ता यद्यहमिदं स्वैव पटकं प्रदास्यामि
 नम्रा भविष्यामि यन्नुक्ं शरणपृष्ठमभिरुह्य पटकं क्षिपेयमिति ॥ ततः सा शरणपृष्ठम-
 भिरुह्य स्व[53a]शरीरात्पटकमवनीयान्नाथपिण्डदस्योपरि क्षिप्तवती । सा⁽⁴⁾ गृहपतिना
 संलक्षिता नूनमस्या एष एव विभवो यदनया शरणसंस्थया क्षिप्तमिति ॥ तेन स्वपौरुषेया-
 णामाज्ञानुप्रदत्ता गच्छन् भवतो ऽवलोकयन्तु केनार्यं पटकः क्षिप्त इति । तैरवलोकिता 10
 यावदुत्कृष्टा⁽⁵⁾ निषद्या । ततस्तैः पृष्टा तया चोक्तं यो मे विभव आसीत्स मे भगवद्गुणा-
 नुकीर्तनं प्रतिश्रुत्य⁽⁶⁾ दारिद्र्यभयभीतया तथागतप्रमुखे भिन्नुसङ्गे⁽⁷⁾ दत्त इति ॥ ततस्तैरनाथ-

1) Ex conject., cp. Feer, p. 214, 25: «s'il voit des trésors cachés sous terre». where 'sous terre' is the translation of 'सर्वत्र' ५. Cp. *antarbhūmigata* in PWK, I.

2) I think it would not be advisable to change here *bhaikṣyam*, though Boehtlingk in PW and PWK does not acknowledge this form, into *bhaikṣam*.

3) Ex conject.; MS प्रतिपादयितुं. A similar aberration from syntax is met with *supra*, p. 259, 9. Should it be probable that the infinitive in both places really originates from the author of our *Avadāna*., who expressing himself very carelessly used some popular blending of two constructions?

4) It is, of course, possible that the gap is larger, and includes *अनाथ-पिण्डदेन* before *गृहपतिना*; MS क्षिप्तगृहप०.

5) R. (f. 168 a 2) has, in the same point of the story, *उत्कृष्टा निषद्या*.

6) *Pratiśrutya* = 'having heard', cp. *supra* p. 2, 10, *Lalitavistara*, ed Lefm., p. 58, 4, Mhbh. 8, 277, 16. The *Ratnāv.* (f. 168b 2) renders this phrase by *त्रिरत्नगुणमाकृत्यं श्रुत्वा*.

7) B दत्तंति, the sign ˘ refers to the upper margin, where we find मि. But दत्तमिति is a wrong correction, it must of course be दत्त इति. P दत्तेति.

पिण्डदाय निवेदितम् । ततो ज्वाद्यपिण्डदेन गृह्यतिना परमविस्मयज्ञातेन सा दारिका
विचित्रैर्वस्त्रैरभरणैश्चाच्छादिता ॥ सा चाल्पायुष्का कालगता प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रि-
शेषूपपन्ना । उपपन्नमात्रायास्तस्यास्तथाविधानि वस्त्राणि प्राडुर्भूतानि न कस्यचिदन्यस्य
देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वा ॥

- 5 धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचिरोपसंपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यन्ते
कृतश्रुतः⁽²⁾ कुत्रोपपन्नः⁽³⁾ केन कर्मणेति । सा पश्यति मनुष्येभ्यश्च्युता प्रणीतेषु देवेषु त्रय-
स्त्रिंशेषूपपन्ना भगवतः पटकप्रदानादिति ॥ ततो वस्त्रदायिका देवकन्या चलविमलकुण्ड-
लधरा कारार्धकारविभूषितगात्री मणिरत्नविचित्रचूडा कुङ्कुमतमालपत्रस्पृङ्कादिसंमृष्ट-
गात्री तामेव रात्रिं दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारकाणां पुष्पाणामुत्सङ्गं पूर-
10 यित्वा सर्वं जेतवनमुदारैणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैर्वकीर्य भगवतः पुरस्तान्निषणा
धर्मश्रवणाय । अथ भगवान्पटकप्रदायिकाया देवकन्याया आशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च
ज्ञात्वा तादृशो⁽⁵⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिको⁽⁵⁾ धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा पटकप्रदायिकाया
देवकन्याया विंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिन्ना⁽⁶⁾ स्रोतघ्रापतिफलं
सालात्कृतम् ॥ सा दृष्टसत्या त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं भद्रे न मात्रा कृतं न पित्रा
15 न राज्ञा न देवताभिर्निष्ठेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतैर्न श्रमणब्राह्मणैर्यद्विद्मगवतास्माकं
कृतम् । उच्छ्रोषिता रुधिराश्रुसमुद्रा लङ्किता अस्थिपर्वताः पिहितान्यपायद्वाराणि
विष्वत्⁽⁸⁾तानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः⁽⁹⁾ स्मो देवमनुष्येषु । आह च ।

1) MS विचित्रैव°.

2) MS °ताः.

3) MS °पन्नाः.

4) BCP °रकानां, D °रवानां.

5) Anuvāra wanting in MS.

6) B श्रोतघ्रा°.

7) B °दुग्°, DP corr.

8) B °वृत्तानि, D corr.

9) Visarga wanting in MS.

तवानुभावात्पिहितः सुघोरो क्वायमार्गो बद्धदोषयुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

⁽¹⁾ तदोश्चयाच्चासमपेतदोषं मयाश्च शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शातं पद्मार्थकातं तीर्णा च दुःखार्णवपारमस्मि ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतजन्मजरामरणमय ।

5

भवसकृन्मुहुर्लभदर्शनं⁽²⁾ सपालमय्य मुने तव दर्शनमिति ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बहारा चरणौ द्वावभिवन्द्य ज्ञातकृषा ।

परिगम्य च दक्षिणं जितारिं सुरलोकाभिमुखी दिवं जगाम ॥

अथ पटप्रदायिका देवकन्या वणिगिव लब्धलाभिः⁽³⁾ सस्यसंपन्न इव कर्षकः शूर इव विजि-

तसंग्रामः सर्वरोगपरिमुक्त इवातुरो यया विभूत्या भगवत्सकाशमागता तपैव विभूत्या 10
स्वभवने गता ॥

भित्तवः पूर्वरात्रापररात्रं जागरिकायोगमनुयुक्ता⁽⁵⁾ विहरति । तैर्दृष्टो⁽⁶⁾ भगवतो
ऽतिके उदारो ऽवभासः । यं दृष्ट्वा संदिग्धा भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भगवन्नस्यां रात्रौ
भगवत्तं दर्शनाय ब्रह्मा सकाम्पतिः शक्तो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला उपसंक्राताः ॥ भग-
वानाह । न भित्तवो ब्रह्मा सकाम्पतिर्न शक्तो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां 15
दर्शनायोपसंक्राताः । या दरिद्रदारिका ऽनाथपिण्डदस्य गृह्यतेऽप्रहृन्द्कभित्तवां कुर्वाणस्य
पटं दत्त्वा कालगता प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्ना सा ॥ 58b ॥ मां रात्रिं मत्सकाशमुप-

1) B त्वयाश्च°, D corr.

2) MS °र्शनं.

3) B °लाभाः, D corr.

4) B °गवत्सका°, DCP corr.

5) MS °युक्तः । विहृ°.

6) MS तैर्दृष्ट्वा (D तैर्द°).

7) MS सकाम°.

संक्रान्ता तस्या मया धर्मो देशितः सा प्रसादवाता प्रक्रान्ता दृष्टमत्या च स्वभवनं गता ।
तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शिक्षितव्यं यदुद्धर्म्मसङ्केषु काराङ्करिष्यामो नापकारि⁽¹⁾नित्येवं
वो भित्तवः शिक्षितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS °रामि°. Cp. *supra* p. 204, 14 and *Śikṣāsamuccaya*, ed. Bendall, p. 87, 8.

शुक इति ५६ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
 ष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नगरिणैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगर्हडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगा-
 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्ड- 5
 स्यारामे । राजगृहे नगरे राज्ञा बिम्बिसारे राज्यं कारयति ऋद्धं च स्फीतं च तेमं च सुभित्तं
 चाकोर्षबहुजनमनुष्यं च प्रशासकालिकलङ्किडम्बडमरं⁽¹⁾ तस्कारोगापगतं⁽¹⁾ शालीजुगोम-
 ढ्विषीसंपन्नमखिलमकण्टकमेकपुत्रकमिव राज्यं पालयति । स च राज्ञा आद्धो भद्रः कल्या-
 णाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलः ॥ या-
 वदसौ भगवद्दर्शनोत्कण्ठितः करे कपोलं दत्त्वा चित्तापरो व्यवस्थितः । ततो ऽमात्यैरुक्तः 10
 किमर्थं देव शोकः क्रियत इति ॥ राजोवाच । चिरदृष्टो मे सुगतः सो ऽहमाकाङ्क्षामि भग-
 वतो दर्शनमिति ॥⁽²⁾ अश्रौषीद्भगवान्द्वाविकारोपगतो⁽³⁾ दिव्येन श्रोत्रेण विशुद्धेनातिक्वा-
 त्तमानुषेण⁽⁴⁾ राज्ञा बिम्बिसार उत्कण्ठित इति । [अत्रात्तरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवता-
 मज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता खलु बुद्धानां भगवतां महाकारुणिकानां लो-
 कानुग्रहप्रवृत्तानामेकारुताणां शमथविषयनाविकारिणां त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरो- 15
 धोत्तीर्णानां चतुर्हृदिपादवरणतलसुप्रतिष्ठितानां चतुर्षु संप्रवृत्तुषु दीर्घरात्रकृतपरि-

1) Anusvāra wanting in MS.

2) MS अश्रौ°.

3) Ex conject.; MS °गतां. With *divāvihāropagata* compare *varṣā upagatah* e. g. in the beginning of avad. nr. 57.4) Ex conject., cp. *supra* p. 230, 13; MS °मानुष्येण.

5) MS °वृत्तानामेकारुणिकाशम° (D वृत्तानामहाकारुणिकाशम°).

चयानां पञ्चाङ्गविप्रकीर्णानां पञ्चगतिसमतिक्रातानां⁽¹⁾ षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमिताप-
रिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाब्धानामष्टाङ्गमार्गदेशिकानां नवानुपूर्वसमापत्तिकुशलानां
दशबलबलिनां दशदिक्समापूर्णयशसां दशशतवशवर्तिप्रतिविशिष्टानां त्रीं⁽²⁾ रात्रेस्त्रिर्दि-
वसस्य बुद्धचतुषां लोकं व्यवलोक्य ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । को क्रीयते को वर्धते कः कृच्छ्र-
5 प्राप्तः कः संकटप्राप्तः <कः संबाधप्राप्तः> कः कृच्छ्रसंकटसंबाधप्राप्तः को ज्वायनिम्नः को
ज्वायप्रवणः को ज्वायप्राग्भारः कमलमपायाडुद्धृत्य स्वर्गे मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्य
कामपङ्कनिमग्नस्य कृत्स्नोद्धारमनुग्रह्यां कमार्थधनविरक्तिमार्थधनैश्वर्याधिपत्ये प्रतिष्ठा-
पयेयं कस्यानवरोपितानि कुशलमूलान्यवरोपयेयं कस्यावरोपितानि परिपाचयेयं⁽³⁾ कस्य
परिपक्वानि विमोचयेयम् । आह च ।

10 अथ्येवातिक्रमेद्वेलां सागरो मकरालयः ।

न तु वैनैयवत्सानां बुद्धो वेलामतिक्रमेत्⁽⁴⁾ ॥

ततो भगवावाज्ञो बिम्बिसारस्यानुग्रहार्थं त्रयाणां वार्षिकाणां मासानामत्ययात्कृत् ची-
वरो निष्ठितचीवरः समादाय पात्रचीवरं ज्ञानपदचारिकां प्रक्रातोऽनुपूर्वेण चारिकां
चरन्त्यतमं वनषण्डमनुप्राप्तः । तत्र च वनषण्डे मनुष्यप्रलापी⁽⁵⁾ शुकः प्रतिवसति । तेन
15 भगवान्द्वरत एव दृष्टः । ततस्त्वरितवरितं भगवत्समुवाच । ऐतुं⁽⁶⁾ भगवान्स्वागतं भगवते
क्रियतामस्माकमनुग्रह इहैव वनषण्डे एकां रात्रिं प्रतिवसेति ॥ ततो भगवाठकुसल्या-
नुग्रहार्थं यत्र वृत्ते शुकस्यालपस्तत्र तृणसंस्तरं संस्तीर्य पर्यङ्केण निषण्णः अन्यवृत्तेषु

1) B षटङ्ग°, D corr.

2) MS त्रीरात्रेस्त्रि(10 त्रीर्दिव°.

3) MS तस्य.

4) This whole stereotyped *locus communis*, beginning with *atrāntare nāsti* is out of place here. It is evident that the sentence *tato bhagavān rājño* etc. ought to follow immediately after *agrasuṣṭe bhagavān.....utkanṭhita iti*.

5) MS ज्ञानपद°, cp. *supra* p. 153, n. 3.

6) B प्रलापी, DP corr.

7) Ex conject.; MS एतु भगवंस्वागतं.

मह्यंश्रावकाः ॥ ततः शुकः कृत्स्नां रात्रि[54a]मितस्ततस्तं वनषण्डे पर्यटति मा क्वैव
 कश्चिद्भगवत्तं सश्रावकसङ्घं विहेठयिष्यतीति मनुष्यो वा ऽमनुष्यो वा यत्तो वा रात्रसो
 वा ⁽¹⁾श्रापदशण्डशृङ्गो वेति ॥ ततः प्रभातायां राज्ञ्यां भगवत्तं त्रिः ⁽²⁾प्रदक्षिणीकृत्य क्षम-
 पितुमारब्धः । क्षमस्व भगवन्स्तिर्यग्योनिगतो ऽहं नास्ति मे विभवो येन भगवत्क्षमभ्यर्चये-
 यमपि त्वक्षमग्रतो गच्छामि राज्ञो बिम्बिसारस्य भगवत आगमनं निवेदयामीति ॥ एवम- 5
 स्त्विति ॥ यावदसौ राज्ञः सकाशं संप्रस्थितो ऽनुपूर्वेण राज्ञः सकाशमनुप्राप्तः । तस्मिंश्च
 समये राज्ञा उपरिप्रासादतलगतो निष्पुरुषेण तूर्येण क्रीडति रमते परिचारयति । ततः
 शुको मानुषप्रलापी राज्ञानमुवाच । भो राजन्विदितं ते भवतु भगवान्सश्रावकसङ्घस्तव
 विज्ञितमनुप्राप्तः तदर्कति देवो भक्तैः सञ्जीकर्तुमिति ॥ ततो राज्ञा वरितवरितं प्रासाद-
 दवतीर्यामात्यगणपरिवृतो भगवतो ऽर्धेन ⁽³⁾आसनकानि प्रक्षप्य च्छन्नघ्नपताकाभिर्वि- 10
 चित्रैश्च गन्धपुष्पधूपैर्भगवत्तं प्रत्युद्गतः । ततो राज्ञा भगवान्सश्रावकसङ्घो मङ्गला सत्कारेण
 प्रवेशितः प्रणीतेन चाकुरेण संतर्पितः ॥

अथ शुकस्यैतदभवत् । यद्भगवान्सश्रावकसङ्घं ⁽⁴⁾एवंविभूतिस्तत्सर्वं ⁽⁵⁾मामगम्य ।
 इति विदित्वा ⁽⁶⁾हेष्टुष्टप्रमुदित उदयप्रतीतिसौमनस्यज्ञातो राज्ञः पुरस्तादितश्चामुतश्च

1) Ex conject.; B श्रातेश्च° (the aks. त being rather indistinct), in D this has been copied श्राव्यश्च°, in CP श्रापतश्च°, cp. Feer, p. 219 n. 1.

2) MS त्रिप्रद°.

3) Cp. PW, vol. V s. v. अर्थ 1).

4) Ex conject.; MS °सचस्यैवंविभूतिः सा सर्वा. The transmitted shape of the phrase cannot be the genuine one. It ought to have been either *yad bhagavatah sacraivakasaṃghasyaiṣā vibhūtiḥ sā* etc., or *yad bhagavān sacraivakasaṃgha evaṃvibhūtiḥ tat sarvaṃ* etc. I have preferred the latter reading, which being the *lectio difficilior*, has more chance of being the original one.

5) Ex conject.; MS मामगम्येति. *Mām āgamya* signifies 'thanks to me', cp. my observation in W. Z. XVI, 107; this idiom has been corrupted also *supra*, p. 289, a. Cp. also Feer, p. 220, n. 1.

6) B हेष्टु, D corr.

पर्यटन् श्येनकेनापकृत्य पञ्चत्वमापादितः । भगवतो ऽन्तिके चित्तं प्रसाद्य कालगतः
प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः ॥

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचितोपसंपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यते
कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः⁽¹⁾ केन कर्मणेति । स पश्यति तिर्यग्भ्यश्च्युतः प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिं-
5 शेषूपपन्नो भगवतो ऽन्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति ॥ अथ शुकपूर्विणो देवपुत्रस्यैतदभवत् ।
न मम प्रतिद्वयं स्याद्यदहं पर्युषितपरिवासो भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयं यन्नकुमपर्युषितप-
रिवास एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयमिति ॥ अथ शुकपूर्वी देवपुत्रश्चलविमलकु-
ण्डलधरो हारार्धहारविराजितगात्रो मणिरत्नविचित्रचूडः⁽²⁾ कुङ्कुमतमालपत्रस्पृक्कादिसं-
सृष्ट⁽³⁾गात्रस्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारकाणां पुष्पाणामुत्सङ्गं⁽⁴⁾
10 पूरयित्वा सर्वं जेतवनमुदारेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य भगवतः पुरस्ता-
न्निषण्णो धर्मश्रवणाय । अथ भगवांश्शुकपूर्विणो देवपुत्रस्याशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च
ज्ञात्वा तादृशो⁽⁵⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिको धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा शुकपूर्विणा
देवपुत्रेण त्रिंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिन्ना स्तोतव्यापत्तिफलं
सातात्कृतम् ॥ स दृष्टसत्यस्त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं भदत्तं न मात्रा कृतं न पित्रा
15 न राज्ञा न देवताभिर्नेष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतैर्न अमणब्राह्मणैर्यद्वगवतास्माकं
कृतम् । उच्छ्रोषिता रुधिराश्रुसमुद्रा लङ्किता अस्थिपर्वताः पिङ्गितान्यपायद्वाराणि
<विवृतानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि> प्रतिष्ठापिताः⁽⁵⁾ स्मो देवमनुष्येषु । आह च ।

तवानुभावात्पिङ्गितः सुधोरो कृपायमार्गो बहुदोषपुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

1) B °पसंपन्नः, D corr.

2) Visarga wanting in MS.

3) MS संस्पृष्ट°.

4) Anuvāra wanting in MS.

5) MS पितास्मो.

त्वदाश्रयाच्चात्मपेतदोषं मयाद्य शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शास्त्रं पदमार्थकात्तं ⁽¹⁾ तीर्णश्च दुःखार्णवंपारमस्मि ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतजन्मजरामरणामय ।

भवसकृन्नु⁽²⁾ दुर्लभदर्शनं सफलमय मुने तव दर्शनम् ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बकारश्चरणौ द्वावभिवन्ध्य ज्ञातृर्कृषः ।

5

परिगम्य च दक्षिणं जितारिं सुरलोकाभिमुखो दिवं जगाम ॥

अथ शुकपूर्वो देवपुत्रो वणिगिव लब्धलाभः सस्यसंपन्न इव का[54 b]र्षकः शूर इव विजि-
तसंग्रामः सर्वरोगपरिमुक्त इवातुरो यथा विभूत्या भगवत्सकाशमागतस्तथैव विभूत्या
स्वभवेन गतः ॥

भित्तवः पूर्वर्रात्रापररात्रे जागरिकायोगमनुयुक्ता विकृति । तैर्दृष्टो भगवतो 10
ऽस्तिके उदारो ऽवभासः । यं दृष्ट्वा संदिग्धा भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भगवन्नस्यां रात्रौ
भगवत्तं दर्शनाय ब्रह्मा सकांप्पतिः शक्रो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला उपसंक्राताः ॥ भगवा-
नाह । न भित्तवो ब्रह्मा सकांप्पतिर्न शक्रो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां दर्शना-
योपसंक्राता अपि तु दृष्टः स युष्माभिः शुको येन वयं तस्मिन्वनषण्डे रात्रि⁽³⁾ वस्तुमुपनिम-
क्षिता इति ॥ भित्तव ऊचुरेवं भद्रेति ॥ भगवानाह । स एष भित्तवः कालं कृत्वा प्रणीतेषु 15
देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्न इति ॥ भित्तव ऊचुः । कानि भद्रे शुकपूर्वकेण देवपुत्रेण कर्माणि
कृतानि येन शुकेषूपपन्नः कानि कर्माणि कृतानि येन देवेषूपपन्नः सत्यदर्शनं च कृतमिति ॥
भगवानाह । शुकपूर्वकेणैव भित्तवो देवपुत्रेण पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि
लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्यय⁽⁴⁾ गोचवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । शुकपूर्वकेण देव-
पुत्रेण कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृता- 20

1) MS तीर्णाश्च.

2) MS ०नुदुर्लभदर्शनं.

3) Anuvāra wanting in MS.

4) MS ०श्यभागीनि (D, as always in this formula, ०भाविनी).

न्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते नाब्धातौ⁽¹⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि
⁽²⁾तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि अपि कल्पशतैरपि⁽³⁾ ।

सामग्रीं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

- 8 भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रकल्पे विंशतिवर्षसहस्रायुषि प्रज्ञापां
 काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः
 पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरोमुपनिश्चित्य
 विक्रति स्म । तस्यान्यतम उपासकः । तेन शिना⁽⁴⁾शैथिल्यं कृतम् । तस्य कर्मणो विपा-
 काध्कुक्षूपपन्नः । यन्ममास्तिके चित्तं प्रसादितं तेन देवेषूपपन्नः । यत्तेन परिशिष्टानि
 10 शिनापदानि रक्षितानि तेन सत्यदर्शनं कृतम् । इति हि भित्तव एकात्तकृष्णानां कर्मणा-
 मेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि
 भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः
 करणीय इत्येवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B नाब्धाधौ, DP corr.

2) Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

3) So even D, except that it has at the end of the 2^d pāda कल्पशतानि च.
 Cp. *supra*, p. 74 n. 13.

4) B शिदया°, D corr.

5) B शिदया°, P corr.

हृत इति ५७ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी ^{राजा} ^{देवि} ^{भिः} पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवर्द्धैर्देवैर्नगरिणैर्मुरैर्गुरुः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयन्तामुरगगुडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातिशयनासनं १-
 नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को राजगृहे वर्षा उपगतो वेणुवने कलन्दकनि- 5
 वापे ॥ अथानाथपिण्डो गृहपतिर्येन राजा प्रसेनजित्कौशलस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य
 राजानं प्रसेनजितं ज्ञेयानापुषा च वर्धयित्वा विज्ञापयति । पत्न्यलु देव ज्ञानीयाशिरदृष्टो
 ऽस्माभिर्भगवान्परितृषिताः⁽¹⁾ स्मो भगवतो दर्शनायेच्छामो वयं भगवत्तं द्रष्टुमिति ॥ ततो
 राजा ऽनाथपिण्डं गृहपतिमुवाच । कश्चित्ते⁽²⁾ गृहपते श्रुतं कुत्र भगवानेतर्हि वर्षा
 उपगत इति ॥ अनाथपिण्ड उवाच । श्रुतं मे देव भगवान्राजगृहे वर्षा उपगत इति ॥ 10

ततो राजा प्रसेनजिता कौशलेनानाथपिण्डदाम्येश पौरज्ञानपदमात्यैरन्यतमः
 पुरुषो [55a] ⁽³⁾ हृत्येनाह्वयोक्तः⁽⁴⁾ । एहि त्वं भो पुरुष येन भगवांस्तेनोपसंक्राम उपसंक्रम्या
⁽⁵⁾ ऽस्माकं वचनेन भगवतः पादौ शिरसा वन्दस्वाल्पाबाधतां च पृच्छात्पातङ्कं च लघूत्था-

1) Visarga wanting in MS.

2) Ex conject.; B किंचिते, but the stroke of the ङ in चि has been cancelled; of its copies CP have किंचिते, D किंचिते. Yet the original reading of B seems to come nearer to the genuine form of the interrogative. Since *kaccit* may have the force of lat. *-nē* (e. g. Jtkm. XXII, 66. Mhbh. 2, 5, 17 foll.), I have put it into the text.

3) Ex conject.; MS हृतेना°. As to the construction, cp. my *Sanskrit Syntax* § 287. Feer, who used also the Tibetan version, has here (p. 221, 22) «donnèrent à un individu le nom de Messenger, et lui dirent.»

4) B °नोक्ता, D corr.

5) Avagraha in MS.

6) MS वन्दस्वाल्पाबाधताश्च.

- नतां च यात्राञ्च बलञ्च सुखं चानवद्यतां च स्पर्शविकारतां च एवं च वद राजा भदत्त
 कौशलः⁽¹⁾ आवस्तीनिवासिनश्च पौरा आकाङ्क्षति भगवतो दर्शनमेवं चाकुश्चिरदृष्टो ऽस्मा-
 भिर्भगवान्परितृषिताः⁽²⁾ स्मो भगवतो दर्शनायेच्छामो वयं भगवत्तं द्रष्टुं साधु भगवाञ्छ्रा-
 वस्तीमागच्छेदनुकम्पामुपादायेति ॥ एवं देवेति स पुरुषो राज्ञः प्रसेनजितः कौशलस्य
 5 सामात्यपौरज्ञानपदस्य प्रतिश्रुत्य आवस्तीतो⁽³⁾ अनुपूर्वेण चक्षूर्यमाणो राजगृहं नगरमनु-
 प्रातः । ततः पूर्वं राजगृहं नगरमवलोक्य येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भगवतः
 पादौ शिरसा वन्दित्वाकान्ते निषण्णः । «एकान्तनिषण्णः» स पुरुषो भगवत्तमिदमवोचत् ।
 राजा भदत्त प्रसेनजित्कौशलः आवस्तीनिवासिनश्च पौरा भगवतः पादौ शिरसा वन्दि-
 त्वा⁽⁴⁾ल्पाबाधतां पृच्छत्यल्पातङ्कतां च लघूत्थानतां च यात्रां च बलञ्च सुखञ्चानवद्यतां च
 10 स्पर्शविकारतां चैवं⁽⁵⁾ चाकुश्चिरदृष्टो ऽस्माभिर्भगवान्परितृषिताः⁽²⁾ स्मो भगवतो दर्शनाये-
 च्छामो वयं भगवत्तं द्रष्टुं साधु भगवाञ्छ्रावस्तीमागच्छेदनुकम्पामुपादायेति ॥ भगवानाह ।
 सचेन्मे भोः पुरुष राजा बिम्बिसारो ऽनुज्ञास्यति गमिष्यामीति ॥ ततः स द्रुतो राजानं
 बिम्बिसारमनुज्ञाप्य भगवत्तमिदमवोचत् । अनुज्ञातो ऽसि भगवन्नाज्ञा बिम्बिसारेण गम-
 नाय⁽⁶⁾ यस्येदानीं भगवान्कालं मन्यत इति । अधिवासयति भगवांस्तस्य पुरुषस्य तूष्णी-
 15 भावेन ॥

1) B कौशलः, D corr., but in the sequel B has the good orthography.

2) Visarga wanting in MS.

3) B °स्तीतानुपू°, CP corr.

4) B वन्दित्वाल्पा°, with an erasure between त्वा and ल्पा. Hence D त्वाल्पा°, C °त्वैवल्पा°, P °त्वैल्पा°.

5) Ex conject.; cp. *supra*, p. 325, 13; MS °वाधतविच्छ्रुत्याल्पा° (in D corrected into °धतापृच्छ्रुत्याल्पा°).

6) MS चाकुश्चि°.

7) B °नुपादायेति, D corr.

8) That here is a small gap must be inferred not only from the Tibetan (cp. Feer, p. 222, n. 4) but also from the relative sentence *yasyedānim* etc. whose antecedent must be some word like *gamanāya*. Cp. *supra*, p. 9, 5.

अथ भगवांस्त्रयाणां वार्षिकाणां मासानामत्ययात्कृतचीवरौ निष्ठितचीवरः समा-
 दाय पात्रचीवरं मरुता परिवारेण आवस्त्यभिमुखो ऽभिज्ञगाम । हृतो ऽपि रथाभिद्वङ्गः
 संप्रस्थितः ॥ अथासौ ददर्श बुद्धं भगवत्तं पद्भ्यां संप्रस्थितम् । ततो रथादवतीर्य येन भग-
 वांस्तेनाञ्जलिं प्रणम्य भगवत्तमिदमवोचत् । प्रतिगृह्यतां भगवन्नस्माकीनो रथो ऽनुकम्पा-
 मुपादयेति ॥ भगवानाह ।

5

ऋद्धिपादर्थेनाहं सम्यग्व्यायामवर्तिना ।

विचरामि मर्हो कृत्स्नामक्षतः⁽³⁾ क्षौशकण्टकैरिति⁽⁴⁾ ॥

हृतः प्राह । यद्यपि भगवानृद्धिपादयानयायी तथापि तु क्रियतां ममानुग्रहार्थमनुकम्पे-
 ति ॥ अथ भगवान्हृतस्यानुग्रहार्थमृद्ध्या रथस्योपरि स्थितः । ततो भगवान्रथाभिद्वङ्गः⁽⁵⁾
 आवस्तीमनुप्राप्तो हृतेन च राज्ञे निवेदितम् ॥ अथ राजा सामात्यः सपौरज्ञानपदो भगवत्तं 10
 प्रत्युहृतः तत्रैव च जेतवने राज्ञिवासमुपगतो धर्मश्रवणाय ॥ स च हृतो ऽल्पायुष्को⁽⁶⁾
 धर्मं श्रुत्वा तस्यामेव राज्ञौ कालगतः । स कालं कृत्वा प्रणीतिषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः ॥

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचिरोपसंपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यते
 कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः केन कर्मणेति । स पश्यति मनुष्येभ्युच्यतः प्रणीतिषु देवेषु त्रय-
 स्त्रिंशेषूपपन्नो भगवतो ऽस्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति ॥ अथ हृतपूर्विणो देवपुत्रस्यैतद्- 15
 भवत् । न मम प्रतिद्वयं स्याद्यदहं पर्युषितपरिवासो भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयं⁽⁷⁾ यन्म-
 र्कमपर्युषितपरिवास एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयमिति ॥ अथ हृतपूर्वी⁽⁸⁾ देवपुत्रश्चल-

1) B भगवन्नास्मा°, D corr.

2) B °कम्पानुपा°, D corr.

3) Ex conject.; MS °क्षतक्षौ°.

4) MS कण्टकैरिति. I have adopted Feer's correction (p. 223 n. 1) suggested by the Tibetan translation.

5) B रथोभि°, D corr.

6) Ex conject., cp. *supra*, p. 316, 2; MS त्यायुषो (D °ष).

7) MS °कामितुं, the same blending of constructions as *supra*, p. 259 n. 7.

8) MS र्वि (D र्वि).

विमलकुण्डलधरो हारार्धहारविराजितगात्रो मणिरत्नविचित्रचूडः कुङ्कुमतमालपत्रस्पृ-
 क्तादिंसंमृष्टगात्रस्तस्यामेव रात्रौ दिव्यान्नामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारकाणां पुष्पा-
 णामुत्सङ्गं पूरयित्वा सर्वे जेतवनमुदारेणावभासेनावभास्य भगवन्तं पण्यैरवकीर्य भग[55 b]-
 वतः पुरस्तान्निषक्षो धर्मश्रवणाय ॥ अथ भगवान्द्वतपूर्विणो देवपुत्रस्याशयानुशयं धातुं
 5 प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशीं चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकां⁽³⁾ धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा द्वतपूर्-
 विणा देवपुत्रेण विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा स्रोतश्चापत्ति-
 फलं साक्षात्कृतम्⁽⁸⁾ । स दृष्टसत्यस्त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं भदत्त न मात्रा कृतं न
 पित्रा न राज्ञा न देवताभिर्नेष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतैर्न श्रमणब्राह्मणैर्यद्भगवता-
 स्माकं कृतम् । उच्छोषिता रुधिराश्रुसमुद्रा लङ्किता अस्थिपर्वताः पिहितान्यपायद्वाराणि
 10 विवृतानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः स्मो देवमनुष्येषु । आह च ।

तवानुभावात्पिहितः सुघोरो क्षयायमार्गो बह्वदोषयुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

तदाश्रयाच्चाप्तमपेतदोषं मयाय्य शुद्धं सुविशुद्धं वत्तुः ।

प्राप्तं च शान्तं पदमार्यकात्तं तीर्णं⁽⁵⁾ दुःखार्णवपारमस्मि ॥

15 नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतजन्मजरामरणामय ।

भवसत्समुद्रुल्लभदर्शनं सफलमय्य मुने तव दर्शनम् ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बहारशरणीं द्वावभिवन्ध्य ज्ञातर्क्षः ।

परिगम्य च दक्षिणं जितारिं सुरलोकाभिमुखो दिवं जगाम ॥

1) MS. °कानां, cp. *supra*, p. 316, n. 4.

2) Anuvāra wanting in MS.

3) MS °त्कृतिः, yet it seems that the visarga has been wiped out.

4) MS °पितास्मो; this constant orthography in this *cliché* will hereafter no more be noted.

5) MS तीर्णाश्च.

अथ द्वतपूर्वी देवपुत्रो वणिगिव लब्धलाभः सत्यसंपन्न इव कर्षकः शूर इव वि-
जितसंग्रामः सर्वरोगपरिमुक्त इवातुरो यथा हि विभूत्या भगवत्सकाशमागतस्तस्यैव
विभूत्या स्वभवनं गतः ॥

ततो राजा प्रसेनजिदुपरिप्रासादतलगतस्तमुदारमवभासं दृष्ट्वा प्रभातायां रत्न्यां
भगवत्तं पप्रच्छ । किं भगवन्निमां रात्रिं भगवत्तं दर्शनाय ब्रह्मा संकाम्यतिः शक्तो देवेन्द्र- 5
श्चत्वारो लोकपाला उपसंक्राताः ॥ भगवानाह । न मकाराज ब्रह्मा संकाम्यतिर्न शक्तो
देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां दर्शनायोपसंक्राता अपि तु तावको द्वतः स ममा-
स्तिके चित्तमभिप्रसाद्य कालगतः प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः । स इमां रात्रिं मत्स-
काशमागतस्तस्य मया धर्मो देशितः स दृष्टस्तस्यः स्वभवनं गत इति ॥ ततो राजा विस्मय-
ज्ञातः कथयति । अहो बुद्धो ऽहो धर्मो ऽहो सङ्को यत्र नाम परीतं कर्म कृत्वा मकाम्विपाक 10
इति ॥ अथ राजा प्रसेनजित्कौशलो भगवतो भाषितमभिनन्द्यानुमोद्य भगवतः पादौ शि-
रसा वन्दित्वात्थायासनात्प्रक्रातः ॥

तत्र भगवान्भित्तूनामन्वयते स्म । तिस्र इमा भित्तवो ऽग्रप्रज्ञस्यः । कतमास्तिस्रः ।
बुद्धे ऽग्रप्रज्ञसिर्धर्मं सङ्गे ऽग्रप्रज्ञतिः । बुद्धे ऽग्रप्रज्ञसिः⁽⁴⁾ कतमा । ये केचित्सन्ना अपदा
वा द्विपदा वा बहुपदा वा द्विपिणो वा ऽद्विपिणो वा संज्ञिनो वा ऽसंज्ञिनो वा नैवसंज्ञि- 15
नो नासंज्ञिनस्तथागतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धस्तेषामय आख्यातः⁽⁵⁾ । ये केचिद्बुद्धे ऽभिप्रसन्ना
अप्ये ते ऽभिप्रसन्नाः । तेषामप्ये ऽभिप्रसन्नानामय एव विपाकः प्रतिकाङ्क्षितव्यो देवेषु वा
देवभूतानां⁽⁶⁾ मनुष्येषु वा मनुष्यभूतानाम् । इयमुच्यते बुद्धे ऽग्रप्रज्ञतिः ।⁽⁷⁾ धर्मे ऽग्रप्रज्ञतिः

1) MS संकाम्यति°.

2) MS भाषितमत्यन्ध्या°.

3) MS भित्तूणां°.

4) Cp. *supra*, p. 49, 10.

5) MS आख्यातयेकेचि° (D आख्यायतेकेचि°).

6) Ex conject.; MS मनुष्यभूतेषु.

7) MS धर्माग्र°.

कतमा । <ये> कौचद्धर्माः संस्कृता वा ऽसंस्कृता वा विरागो धर्मस्तेषामग्र आख्यातः⁽²⁾ । ये केचिद्धर्मे ऽभिप्रसन्ना अग्रे ते ऽभिप्रसन्नाः । तेषामग्रे ऽभिप्रसन्नानामग्र एव विपाकः प्रतिकाङ्क्षितव्यो देवेषु वा देवभूतानां मनुष्येषु वा मनुष्यभूतानाम् । इयमुच्यते धर्मे ऽग्रप्रज्ञप्तिः । सङ्के ऽग्रप्रज्ञप्तिः⁽³⁾ कतमा । ये केचित्सङ्का वा गणा <वा> पूजा वा पर्षदो वा तथागतश्चाव-
 ४ कसङ्कुस्तेषामग्र आख्यातः ये [56a] केचित्सङ्के ऽभिप्रसन्ना अग्रे ते ऽभिप्रसन्नाः । तेषामग्रे ऽभिप्रसन्नानामग्र एव विपाकः प्रतिकाङ्क्षितव्यो देवेषु वा देवभूतानां मनुष्येषु वा मनुष्यभूतानाम् । इयमुच्यते सङ्के ऽग्रप्रज्ञप्तिः ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिक्षवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS विराग्ये धर्मेस्तेषां. Cp. *supra*, p. 50, 4.

2) MS आख्यातौयेकेचि°.

3) In B follows सङ्केप्रज्ञप्तिः, an evident dittography. The copyist of D, therefore, has left it out.

मक्षि इति ५८ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः
 पौरैः श्रेष्ठिभिस्सार्धवर्द्धैर्देवैर्नगैर्पत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरग-
 र्हडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभी चीवरपिण्डपातशय-
 नासनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः कोशलेषु जनपदेषु चारिकां चरन्त्य- 5
 तिमवनषण्डमनुप्राप्तः । तत्र च वनषण्डे मक्षान्मक्षिषीयूथः प्रतिवसति पञ्चमात्राणि च⁽³⁾
 मक्षिषीपालशतानि ॥ यावत्तत्रान्यतमो मक्षिषो बलवान्परमेष्ठी बलेन समन्वागतः । स
 परमनुष्याणां गन्धमाघ्राय पृष्ठतो ऽनुधावति ॥ भगवांश्च तं प्रदेशमनुप्राप्तः । ततो मक्षि-
 षीपालैर्भगवान्सञ्चावकसङ्घो⁽⁴⁾ दूरत एव दृष्टः । ततस्तैरुच्चैःशब्दैरुक्तः भगवन्निमं मार्गं
 वर्जय डुष्टमक्षिषो ऽत्र प्रतिवसतीति ॥ भगवानाह । अल्पोत्सुका भवन्तु भवन्तो वयमत्र 10
 कालज्ञा भविष्याम इति ॥ अथासौ डुष्टमक्षिषो भगवन्तं दूरत एव दृष्ट्वा लाङ्गूलमुन्नाम्य
 येन भगवांस्तेन प्रधावितः । ततो भगवता पुरस्तात्पञ्च केशरिणः सट्ठारिणः सिंहा नि-
 र्मिता वामे दक्षिणे च पार्श्वे द्वावग्निस्कन्धावुपरिष्ठान्महृत्ययोमयो शिला ॥ ततः स

1) MS कोषलेषु (D कौश^०).

2) Query: न्यतमं वन^०?

3) B पञ्चात्राणि, the sign " serving both to cancel the ५ and to refer to the top of the page, where मा is written to be inserted here. Through failure to understand this the copies have पञ्चा(or पंचा)मात्राणि.

4) B यावत्तत्रा^०, D corr.

5) Ex conject.; MS प्रमेन बलेन.

6) B ०संघा, P corr.,

7) Ex conject.; MS पट्ठारिणः, which it would be hard to explain in this connection. My correction is confirmed by the Tibetan translation apud Feer, p. 224 n. 2.

मक्षिषः समस्ततो मक्षाभयं दृष्ट्वा भगवतः पादौ निश्चित्य⁽¹⁾ दीनवदनश्च भगवत्तं प्रेक्षते⁽²⁾ ॥ ततो
 ऽस्य भगवता तन्मय्या गत्यास्तन्मय्या योन्यास्त्रिभिः पादैर्धर्मा देशित इति किं भद्रमुख
 सर्वसंस्कारा अनित्याः सर्वधर्मा अनात्मानः शान्तं निर्वाणमिति ज्ञातिश्च स्मरिता । स
 शुद्धा रोदितुं प्रवृत्तः ॥ अथ भगवांस्तस्यां वेलायां गाथे भाषते ।

5 इदानीं किं करिष्यामि तिर्यग्योनिगतस्य ते ।

अज्ञाप्यप्रतिपन्नस्य किं रोदिषि निरर्थकम् ॥

साधु प्रसाध्यतां चित्तं मयि कारुणिके जिने ।

तिर्यग्योनिं विराग्येह ततः स्वर्गं गमिष्यसीति ॥

अथासौ दुष्टमक्षिषः स्वाश्रये जुगुप्समानो⁽³⁾ उनाकारतां प्रतिपन्नः । दीप्ताग्रयस्तिर्यग्योनि-

10 गताः प्राणिनः । स आशु कालं कृत्वा प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः ॥

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचिरोपसंपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पत्त्य⁽⁷⁾स्ते
 कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः केन कर्मणेति । स पश्यति तिर्यग्भ्यश्च्युतः प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिं-
 शेषूपपन्नो भगवतो ऽस्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति ॥ अथ मक्षिषपूर्वेषु देवपुत्रस्यैतदभवत् । न

मम प्रतिद्वयं स्याच्चदहं पर्युषितपरिवासो भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयं यन्नकुमपर्युषितप-

15 रिवास एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयमिति ॥ अथ मक्षिषपूर्वो देवपुत्रश्चलविमलकुण्ड-

लधरो कारार्थकारविराजितगात्रो मणिरत्नविचित्रचूडः कुङ्कुमतमालपत्रस्पृक्कादिसं-
 ष्टगात्रस्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारकाणामुत्सङ्गं पूरयि-

1) Ex conject.; MS निमृत्य. Cp. *supra*, p. 1 n. 4 and Divy. 598, 27 *samsr-
 tāh* = *samgritāh*.

2) B प्रेक्षते, D corr.

3) Ex conject.; MS तन्मय्यागत्यातन्मय्यायोन्यात्रिभिः. Cp. *supra*, p. 291, 7.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) Ex conject., according to the corresponding metrical portion in avad.
 nr. 51, cp. *supra*, p. 291, 14; MS स्वर्गगतिं गमि°.

6) Ex conject.; cp. *supra*, p. 291, 17; MS °मानोमक्ता तां.

7) B °च्यते, D corr.

त्वा सर्वं तं वनषण्डमुदारेणावभासेनावभास्य भगवत्सं⁽¹⁾ पुष्पैर्वकीर्य भगवतः पुरस्ता-
 त्निषण्णो धर्मश्रवणाय । अथ भगवान्महृषपूर्विणो देवपुत्रस्याशयानुशयं धातुं प्रकृ-
 त्तिं च ज्ञात्वा तादृशो⁽²⁾ चतुर्गर्गसत्यसंप्रतिवेधिकीं धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा म-
 हृषपूर्विणा देवपुत्रेण विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदृष्टिशौ⁽³⁾ ज्ञानवज्रेण भि-
 ज्जा स्रोतश्चापत्तिफलं साक्षात्कृतम् । स दृष्टसत्यस्त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं 5
 भदत्त न मात्रा कृतं न पित्रा न राज्ञा न देवताभिर्नेष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतेर्न
 अमयाब्राह्मणैर्यद्वगवतास्माकं कृतम् । उच्छोषिता रुधिराश्रुसमुद्रा लङ्घिता अस्थिपर्वताः
 पिक्तान्यपायद्वाणाणि विवृतानि स्वर्गमोक्षद्वाणाणि प्रतिष्ठापिताः स्मो देवमनुष्येषु ।
 आह च ।

तवानुभावात्पिहितः सुधोरो ह्यपायमार्गो बह्नुदोषयुक्तः ।

10

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

तदाश्रयाञ्चाप्तमपेतदोषं मयाथ शुद्धं सुविशुद्धं चक्षुः ।

प्राप्तं च शान्तं पदमार्थकात्ते तीर्णंश्च दुःखार्णवपारमस्मि ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतजन्मजरामरणमय ।

भवसकृत्सुदुर्लभदर्शनं सफलमस्य मुने तव दर्शनम् ॥

15

अवनम्य ततः प्रलम्बकारः चरणौ द्वावभिवन्ध्य जातकर्षः ।

परिगम्य च दक्षिणं जितारिं सुरलोकाभिमुखो दिवं जगाम ॥

अथ तेर्महृषापालैः स उदारो ऽवभासो दृष्टो यं दृष्ट्वा कुतूहल⁽³⁾ज्ञाता भगवत्सं
 पप्रच्छ⁽⁴⁾ । क एष भगवन्नात्रौ दिव्यमवभासं कृत्वा भगवत्सकाशमनुप्राप्त इति ॥ भगवा-
 नाह । स एष भवतो महृषो ममास्तिके चित्तमभिप्रसाद्य कालगतः प्रणीतेषु देवेषु त्रय- 20

1) B °वत्तपुष्पै°, D corr.

2) Anuvāra wanting in MS.

3) MS कुतूहल°.

4) B °प्रच्छुक्, D corr.

स्त्रिशेषूपपन्नः । सो ऽस्यां रात्रौ मत्सकाशमुपसंक्रातस्तस्य मया धर्मो देशितः स दृष्टसत्यः
स्वभवनं गतः ॥ ततस्ते मन्दिषोऽप्यः परं विस्मयमापन्नाः । आश्चर्यं यन्नामायं तिर्यग्यो-
निगतो भूत्वा भगवत्तं कल्याणमित्रमासाद्य देवेषूपपन्नः सत्यदर्शनं च कृतम् । कथं नाम
वयं मनुष्यभूता विशेषं नाधिगच्छेमेति ॥ ततस्ते बुद्धं भगवत्तं सम्रावकसङ्घं प्रणतिना-
5 कुरेण संतर्प्य भगवतो ऽस्तिके प्रव्रजिताः ॥ तैर्गुह्यमानिर्घटमानैर्व्यापच्छमानैः सर्वज्ञेशप्र-
काणादर्कज्ञं साक्षात्कृतम् ॥

भित्तवः संशयजाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रं मन्दिष-
पूर्वकेण देवपुत्रेण कर्माणि कृतानि येन मन्दिषेषूपपन्न एभिश्च मन्दिषीपालैः किं कर्म
कृतं येनार्कज्ञं साक्षात्कृतम् ॥ भगवानाह । एभिरेव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि
10 कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि⁽³⁾ ।
एभिः कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्यु-
पचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यते⁽⁴⁾ नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि⁽⁵⁾ तूपा-
तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

15

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलसि खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रकल्पे विंशतिसंख्यायुषि प्रजायां
काश्यपो नाम सन्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः
पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरीमुपनिश्चित्य
विक्रति ऋषिपतने मृगदावे । तत्र च काले भित्तूणां विनिश्चये वर्तमाने त्रिपिटो भित्तुः

1) MS °षुप°.

2) MS °र्कज्ञां.

3) MS °भागोनि (D °भाविनी, cp. *supra*, p. 323, n. 4).

4) B नाब्धातौ, DP corr.

5) Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

पञ्चशतपरिवारो विनिश्चये ऽवस्थितः । तत्र च भिन्नवः शैलाशैलाः । ते त्रिपिटं पृष्ठं पृच्छन्ति । स न शक्नोति व्याकर्तुम् । तेन कुपितेन खरं वाक्कर्म निश्चारितम्⁽¹⁾ । इमे च महिषाः किं प्रजानन्तीति । शिष्यैरप्यस्योक्तमिमे महिषीपालाः किं प्रजानन्तीति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो यो [57a] ऽसौ महिषः अथमसौ त्रिपिटः⁽²⁾ ये ते शिष्या इमे ते महिषीपालाः । तेन कर्मणा पञ्च जन्मशतानि महिषेषूपपन्न⁽⁴⁾ इमानि च पञ्च ५ महिषीपालशतानि संवृत्तानि । यन्ममात्मिके चित्तं प्रसादितं तेन देवेषूपपन्नः संत्यर्शनं च कृतम् । तस्मात्तर्हि भिन्नवो वाग्दुश्चरितप्रकाणाय⁽⁵⁾ व्यापत्तव्यं यथा एते दोषा न भविष्यन्ति ये महिषस्य महिषीपालानां च एष⁽⁶⁾ एव गुणगणो भविष्यति यस्तस्यैव देव-पुत्रभूतस्येत्येवं वो भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; B निश्चारितवाम्, its copies °तवान्.

2) MS शिन्नैरप्य°.

3) B here त्रिपठः out of त्रिपिटः, C त्रिपठः, D त्रिपटः, P त्रिपिटः.

4) Ex conject.; MS °पन्ना.

5) MS व्यापत्त°.

6) MS एवमेव, cp. *supra*, p. 204, 15.

उपोषध इति ५९ ।

बुद्धो भगवान्स्तूतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्धवाकैर्देवैर्नागैर्यक्षैरसुरैर्गणैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगण्डकि-
 न्नैर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो धीवरपिण्डपातशयनासनगु-
 ४ नप्रत्यपैषध्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवास्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्डद-
 स्यारामे । तेन खलु पुनः समयेन देवानां त्रयस्त्रिंशानामुपोषधो नाम देवपुत्रो ऽसकृदसकृ-
 द्भगवत्सकाशमुपसंक्रामति धर्मश्रवणाय ॥ यावदपरेण समयेन उपोषधो नाम देवपुत्रः
 पञ्चशतपरिवारो येन भगवांस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य भगवतः पादौ शिरसा वन्दित्वै-
 कान्ते निषण्णो धर्मश्रवणाय ॥ अथ भगवानुपोषधस्य देवपुत्रस्याशयानुशयं धातुं प्रकृतिं
 10 च ज्ञात्वा तादृशीं⁽¹⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वोपोषधेन देवपुत्रेण
 विश्रान्तिं⁽²⁾ सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिन्ना स्तोतापत्तिफलं साक्षात्कृतम् ॥ स
 दृष्टसत्यत्विहृदानमुदानयति । इदमस्माकं भद्रे न मात्रा कृतं न पित्रा न राज्ञा न देवता-
 भिर्नेष्ट्रेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रैतैर्न श्रमणब्राह्मणैर्यद्भगवतास्माकं कृतम् । उच्छोषिता
 हृदिराश्रुसमुद्गा लङ्किता अस्थिपर्वताः पिक्तान्यपायद्वाराणि विवृतानि स्वर्गमोक्षदा-
 15 राणि प्रतिष्ठापिताः स्मो देवमनुष्येषु । आहू च ।

तवानुभावात्पिहितः सुघोरो ह्यपायमार्गो बहुदोषयुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

तदाश्रयाच्चाप्तमपेतदोषं मयाश्च शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शान्तं पदमार्यकान्तं तीर्णंश्च दुःखार्णविवारमस्मि ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतब्रन्मज्ञरामरणामय ।

भवसकृन्मसुदुर्लभदर्शनं सफलमय्य मुने तव दर्शनम् ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बकारशरणी दावभिवन्ध्या ज्ञातर्क्षः ।

परिगम्य च दर्तिपां जितारिं सुरलोकाभिमुखो दिवं जगाम ॥

(१) ततो भित्तवः पूर्वरात्रापररात्रे जागरिकायोगमनुयुक्ता विक्रस्ति । तैर्दृष्टो भगवतो 5
 ऽस्तिके उदारो ऽवभासः । यं दृष्ट्वा संविद्या भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भदत्त इमां रात्रिं भगवत्तं
 दर्शनाय ब्रह्मा सकाम्पतिः (३) शक्तो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला उपसंक्राताः (४) ॥ भगवानाह । न
 भित्तवो ब्रह्मा सकाम्पतिर्न शक्तो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां दर्शनायोपसंक्राता
 अपि तु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपोषधो नाम देवपुत्रः पञ्चशतपरिवारो मां दर्शनायोपसंक्रात-
 स्तस्य मया धर्मा देशितो दृष्टसत्यञ्च स स्वभवनं गत इति ॥ भित्तवस्संशयज्ञाताः सर्वसंश- 10
 यच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कुतो भदत्त उपोषधस्य देवपुत्रस्योत्पत्तिर्नामाभिनिर्व-
 त्तियेति ॥ भगवानाह । इच्छ्य यूयं भित्तवः श्रोतुम् ॥ एवं भदत्त ॥ तेन किं भित्तवः शृणुत
 साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रकल्पे विंशतिवर्षसकृन्मायुषि प्रजायां
 काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो [57 b] लोकविद- 15
 नुत्तरः पुण्यदम्यभारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरीमुप-

1) The copies have ०र्शनं, because in B an accidental dot on the top line of न looks like anusvāra.

2) B तता, DP corr.

3) MS सकाम्प०.

4) MS लोकपाला भगवत्तं दर्शनायोपसं०, the copyist had forgotten that he had written already भगवत्तं दर्शनाय a little before.

5) MS तेनान्.

<नि>श्चित्य⁽¹⁾ चिह्नरति ऋषिपतने⁽²⁾ मृगदावे ॥ यावदपरेण समयेन कृत्वा राज्ञा भगवत्तं दर्शना-
 पोपसंक्रामति पर्युपासनाय । यावद्वै ब्राह्मणौ ऋषिपतनं⁽³⁾ गतौ केनचित्कारणीयेन । ताभ्यां
 राज्ञा दृष्टो मक्त्या राज्ञश्च⁽⁴⁾ मक्ता राजानुभावेन । तयो राज्याभिलाषो⁽⁵⁾ ज्ञातः । ताभ्यां-
 मन्यतम उपासकः पृष्टः । भो बुद्धोपासक किं कर्म कृत्वा यच्चित्तयति⁽⁶⁾ यत्प्रार्थयते तदस्य
 ६ सर्वं समृध्यतीति ॥ उपासकेनोक्तम् । यः परिशुद्धमष्टाङ्गसमन्वागतमुपवासमुपवसति
 यच्चित्तयति यत्प्रार्थयते तदस्य सर्वं समृध्यतीति ॥ ततस्तौ ब्राह्मणौ आषाढस्य गृह-
 पतेस्सकाशादष्टाङ्गसमन्वागतमुपवासमु⁽⁷⁾पलभ्योपोषितौ⁽⁸⁾ । तदैकेन⁽⁹⁾ परिशुद्धो रत्नितः⁽¹⁰⁾ ।
 स कालं कृत्वा राज्ञः कृकेः पुत्रत्वमभ्युपगतः । तस्य सुजात इति नामधेयं व्यवस्था-
 पितम् । स पितुरत्ययाद्राज्ये प्रतिष्ठापितः ॥

10 द्वितीयेनोपवासः खण्डितः । स कालं कृत्वा नागेषूपपन्नः । तस्योपरि दिवसे⁽¹¹⁾ दिवसे

1) MS °मुपसृत्य (D corr. °मुपनिस्त्य).

2) B ऋषिवदने, the copyist of C kept °वदने, those of D and P changed it into °पतने. Cp. *supra*, p. 250, n. 6.

3) B °पतन or °नै out of °वदने.

4) So MS, the sandhi is observed *supra*, p. 69, 10.

5) Ex conject.; B राज्याभिलाषो (afterwards changed into °लाष, it seems) वाज्ञातस्ता°. I have passed over वा, since it is unlikely that any prefix of *jāta* should be hidden under that akṣara.

6) Ex conject., cp. *infra*, l. 6; MS यच्चित्तयते.

7) The supposition of a gap, which I have filled up by inserting *upalabhya*, being the verbal form required because of *sakāṣāt*, is confirmed by the Tibetan version, see Feer, p. 228 n. 1.

8) B °षितो, D corr.

9) Ex conject.; MS तदैकेन.

10) MS रत्नितस्स, and l. 10 खण्डितस्स.

11) Cp. Feer p. 228, 18 and his note 2 on that page. The Tibetan corresponding text is: *དེའི་སྤྱིང་འུ་ཏིན་ཅིག་པའིན་འུ་ལན་པ་ཐུན་པ་ཐུན་ཅེ་ཚེན་པ་མས་ཏེ།* ||
Skt. divase divase saptakṛtvāḥ would closely answer to the Tib. *ཏིན་ཅིག་པའིན་འུ་ལན་པ་ཐུན་པ་ཐུན་*.

सप्तकृत्वस्तत्तत्सवालुका निपतति यया सो⁽¹⁾ ऽस्थिशेषः क्रियते ॥ तस्यैतदभवत् । कस्येदं कर्म-
 णाः फलं कस्यायं कर्मणाः फलविपाको येनाकृमीदृशं दुःखमुनभवामीति । स पश्यत्यष्टाङ्गस-
 मन्वागतं मे उपवासं समादाय शिन्नाशैथिल्यं कृतं येनाकृमीदृशं मरुदुःखं प्रत्यनुभवामि ।
 येन पुनः समादाय रक्षितं तेन राज्यं प्रतिलब्धमिति । तस्यैतदभवत् । यन्नृकुमिदानीमपि
 तावदष्टाङ्गसमन्वागतमुपवासमुपवसेयमप्येव नाम नागयोनेमोक्षि⁽³⁾ स्यादिति ॥ ततो नाग- 5
 वर्णमन्तर्धाप्य ब्राह्मणवर्णमात्मानमभिनिर्माय राज्ञः सकाशमुपसंक्रातः । उपसंक्राम्य जये-
 नायुषा च वर्धयित्त्वोवाच । अष्टाङ्गसमन्वागतेन मे महाराज्ञ उपवासे⁽⁴⁾ प्रयोजनम् । तदर्ह-
 ति देवो ऽष्टाङ्गसमन्वागतमुपवासं पर्येषितुम् । अथ न पर्येषसे नियतं देवस्य सप्तधा मूर्धानं
⁽⁴⁾ स्फालयामि । इत्युक्त्वा तत्रैवात्तर्कितः ॥ ततो राजा भीतस्त्रस्तसंविद्य आकृष्टरोमकूपो
 क्षिरपयपिटकं धञ्जाये बद्ध्वा सर्वविज्ञिते⁽⁶⁾ घण्टावघोषणं कारयामास । यो मे ऽष्टाङ्गसमन्वा- 10
 गतमुपवासं देशयिष्यति तस्यैतं⁽⁷⁾ क्षिरपयपिटकं दास्यामि मरुता सत्कारेण सत्कारिष्या-
 मीति ॥ यावदन्यतमा वृद्धा स्त्री पलगण्डडुक्ता । तथा राज्ञः स्तम्भो दर्शितः । अत्र मे
 स्तम्भे पिता असकृद्गन्धधूपपुष्पार्चनं कृतवान् । तमुत्पाद्य प्रत्यवेक्षस्वेति ॥ ततो राज्ञा
 पौरुषेयाणामाज्ञा दत्ता अयं स्तम्भ उत्पाद्यतामिति । ततो राजपुरुषे स्तम्भ उत्पादितः ।

1) Ex conject.; MS निपतति.

2) Ex conject.; MS मास्थि°.

3) MS योनेमोक्षि, C योनेमौक्षिः, P योनेमैक्षिः, D योनेमोक्ष.

4) Ex conject.; B स्फालयी (or या) तीत्युक्त्वा, instead of यी or या D has ये, P य. It may be observed that *sphālayati* is here used with the meaning of *spho-
 ṭayati* or *sphāṭayati*. Should we not read स्फारयामि? The akṣaras *ra* and *la* are
 often confounded.

5) Ex conject., cp. Divy. 41, 15 where this very expression is found; MS
 आकृष्टरोम°.

6) MS चिदिते.

7) Ex conject.; MS तस्यैव (C तस्यैव).

तस्याधस्तात्सुवर्णपद्माभिलिखितो⁽¹⁾ ऽष्टाङ्गसमन्वागत उपवासो लब्धः सं⁽²⁾ पञ्च चोपा-
सकश्चितापदानि सप्तत्रिंशच्च बोधिपद्या धर्माः ॥ ततो राज्ञा तस्य नागस्याष्टाङ्गसमन्वागत
उपवासो लिखित्वा दत्त ऋषिपतननिवासिभिश्च द्वादशभिर्ऋषिसकलैः सप्तत्रिंशद्बोधिपद्या
धर्माः प्रत्यङ्गीकृताः । स च नागो ऽष्टाङ्गसमन्वागतमुपवासमुपोष्य स्थलमुद्रम्योत्सृष्ट्वापो
5 ऽवस्थितः⁽³⁾ । सो ऽनाकारतां प्रतिपन्नः कालं कृत्वा पञ्चशतपरिवारः प्रणीतिषु देवेषु त्रय-
न्विशेषूपपन्नः । अतो भित्तव उपोषधस्तोत्पत्तिर्नाभाभिर्निर्वृत्तिश्चेति⁽⁴⁾ ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS °लिख्यत अष्टाङ्ग°.

2) Ex conject.; MS सपञ्च°. Feer p. 229, 11 «..... le jeûne à huit membres avec les cinq bases de l'enseignement etc.»

3) Ex conject.; MS °वस्थितस्स्वेनाकारतां.

4) MS °निर्वृत्तिश्चेति(D °निर्वृत्तिश्चेति). Cp. *supra*, p. 119, 10 and 184, 8.

(1)
कृसा इति ६० ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रिर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्धवर्द्धैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गुरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगुरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो धीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरि[58a]ष्काराणां सम्भावकसङ्घः श्वावस्त्यां विक्रति जेतवने ऽना- 5
 थपिण्डदस्यारमे । श्वावस्त्यां राज्ञा प्रसेनजित्कौशलो राज्यं कारयति ऋद्धं च स्फीतं च
 तेमं च मुभित्तं चाकोर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशासकलिकलकडिम्बडमरं तस्कररोगापगतं
 शालीलुगोमक्षिषीसंपन्नमखिलमकण्टकमेकपत्रुमिव राज्यं पालयति ॥ पावदपरेण सम-
 येन राज्ञा प्रसेनजित्कौशलो जेतवनं⁽²⁾ निर्गतो भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रमितुं पर्युपासनाय ।
 राज्ञा च पञ्चालेन राज्ञः⁽³⁾ प्रसेनजित्कौशलस्य प्राप्तं पञ्च कंसशतानि प्रेषितानि । यदा 10
 राज्ञा जेतवनं⁽²⁾ निर्गतस्तदा तानि पञ्च कंसशतान्युपनामितानि । ततो राज्ञा प्रसेनजिता
 तेषामभयप्रदानं दत्त्वा तत्रैव जेतवने समुत्सृष्टानि ॥ यदा भगवान्महाश्वकपरिवृतो⁽⁴⁾
 ऽश्न उपनिषीदति तदा ते कृसा भगवत्सकाशमुपसंक्रामन्ति भगवानपि तेभ्य आलोपमनु-
 प्रपच्छति महाश्वकाश्च । ते भुक्त्वा तृप्ताः⁽⁵⁾ प्रणीतेन्द्रियातिष्ठन्ति । यदा भगवान्प्रतिसं-

1) MS कृस (D कृश).

2) MS जेतवनानि° against the obvious meaning. From Feer (p. 230, n. 1)
 I infer that the Tibetan translator had the good reading in his manuscript.

3) As to the compound cp. *supra*, p. 56, s and 104, s.

4) Ex conject.; MS परिवृतोजिन उपनिषीदति. The Tibetan has here
 བཤོམས་གསོལ་ཞེས་པ་ལུ་གསུངས་པ་, translated by Feer p. 230, s 'était assis pour le repas'.

5) MS तृप्ताप्रणीतेन्द्रियातिष्ठन्ति.

लयनाद्युत्थाय चतसृणां वर्षदा⁽¹⁾ धर्मं देशयति तदा ते कृसा भगवत्सकाशं गत्वा धर्मं शृण्व-
न्ति ॥ ते चात्पापुष्काः कालं कृत्वा प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नाः ॥

धर्मतां खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचिरोपपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यन्ते
कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः केन कर्मणेति । पश्यन्ति कंसं न्यश्च्युताः प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषू-
पपन्ना भगवतो ऽस्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति । ⁽²⁾अथ कंसपूर्विणो देवपुत्राश्चलविमलकुण्ड-
लधरा क्षारार्धक्षारविराजितगात्रा मणिरत्नविचित्रितचूडाः कुङ्कुमतमालपत्रस्पृक्कादि-
संसृष्टगात्रास्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारवाणां पुष्पाणामु-
त्सङ्गं पूरयित्वा ⁽³⁾सर्वं ज्ञेयवनमुदरेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य भगवतः पुरस्ता-
न्निषणा ⁽⁴⁾धर्मश्रवणाय । अथ भगवान्कंसपूर्विणां देवपुत्राणामाशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च
10 ज्ञात्वा तादृशीं चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा कंसपूर्विभिर्देव-
पुत्रैर्विंशतिशिखरसमुद्भूतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा स्तोतापत्तिफलं प्राप्तम् । ते
दृष्टसत्या वणिज ⁽⁶⁾इव लब्धलाभाः सस्यसंपन्ना ⁽⁷⁾इव कर्षकाः शूरा इव विजितसंग्रामाः
सर्वरोगपरिमुक्ता इवातुरा यया विभूत्या भगवत्सकाशमागतास्तथैव विभूत्या स्वभवनं
गताः ॥

15 भित्तवः पूर्वात्रापररात्रं जागरिकायोगमनुपुक्ता विकृन्ति । तैर्दृष्टो भगवतो
ऽस्तिके उदारो ऽवभासः । यं दृष्ट्वा सैदिग्धा भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भगवन्निमां रात्रिं

1) MS वर्षदान्धर्म.

2) Probably a whole sentence is missing here. It may be easily supplied, conveying the meaning that the angels, formerly swans, thought it became them to call upon the Buddha: अथ कंसपूर्विणां देवपुत्राणामेतदभवत् । नास्माकं प्रतिद्वयं स्यात् etc. Cp. a similar abridged form of this commonplace, *supra*, p. 316, 7.

3) Anuvāra wanting in MS.

4) MS °षणो.

5) Sandhi in MS (ओता°).

6) MS वणिगिव.

7) B °पन्न, D corr.

भगवत्तं दर्शनाय ब्रह्मा संहाम्पतिः⁽¹⁾ शक्रो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला उपसंक्राताः ॥
 भगवानाह । न भित्तवो ब्रह्मा संहाम्पतिर्न शक्रो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां
 दर्शनायोपसंक्राता अपि तु दृष्टास्ते युष्माभिर्भित्तवस्तानि पञ्च हंसशतानि राज्ञा प्रसेन-
 जिता कौशलेन इहोत्सृष्टानि ॥ एवं भदत्त ॥ तानि ममास्तिके चित्तमभिप्रसाद्य कालग-
 तानि प्रणीतेषु देवेषूपपन्नानि । तान्यस्यां रात्रौ मत्संक्राशुमुपसंक्रातानि तेषां मया धर्मो 5
 देशितः दृष्टस्त्यानि च स्वभवनं गतानि ॥

भित्तवः संशयज्ञातास्सर्वसंशयच्छेत्तारं बृद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भदत्तं हंसपूर्व-
 केर्देवपुत्रैः कर्माणि कृतानि येन हंसेषूपपन्नाः कानि कर्मणि कृतानि येन देवेषूपन्नास्सत्यद-
 र्शनं⁽⁵⁾ कृतमिति ॥ भगवानाह । एभिरेव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्यु-
 पचि⁽⁶⁾तानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । एभिः 10
 कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचि-
 तानि बाह्ये पृथिवोधातौ विपच्यन्ते नाब्धातौ⁽⁷⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव
 स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलसि खलु देहि[58b]नाम् ॥

15

भूतपूर्वं भित्तवो ऽस्मिन्नेव भद्रके कल्पे विंशतिवर्षसहस्रायुषि प्रज्ञायां काश्यपो
 नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्य-

1) MS संहाम्प०.

2) Sic MS.

3) Ex conject., cp. *supra*, p. 298, 6. 305, 18. 312, 4 etc.; MS शमुपसंज्ञातानि.

4) MS °पूर्विकै०. Cp. *supra*, n. 7 on p. 296 and p. 328, 18. 334, 8.

5) Cp. *supra*, p. 328, 17.

6) B °पचितानि, DP corr.

7) B नाब्धातौ, DP corr.

8) Cp. *supra*, p. 74 n. 9; MS °धातौ अपि तूपात्ते०.

सारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरीमुपनिश्चित्य⁽¹⁾ विक्रति
 ऋषिपतने⁽²⁾ मृगदावे । तत्रैभिः प्रव्रजितैः शिष्याशैथिल्यं कृतम् । तेन देवेषूपपन्नाः । यन्ममा-
 न्तिके चित्तं प्रसादितं तेन देवेषूपपन्नाः । यत्परिशिष्टानि शिष्यापदानि तेन सत्यदर्शनं
 कृतमिति । इति हि भित्तव एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्ला-
 ६ नामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माणि
 अपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः कर्णीय इत्येवं <वो⁽³⁾> भित्तवः शि-
 नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्मनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन्⁽⁴⁾ ॥

1) MS °निसृत्य. Cp. *supra*, p. 332 n. 1.

2) B °वदने (cp. *supra*, p. 250 n. 6), DP corr.

3) D fills up the gap.

4) In BCP there follows this colophon अवदानशतके (°नौ BC) षष्ठी उद्दान-
 गाथा समाप्ता ॥

सप्तमो वर्गः ।

⁽¹⁾सुवर्णाभि इति ६१ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्धवर्द्धैर्देवैर्नागैर्यत्नैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयन्नासुरगरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयनासनग्रा- 5
 नप्रत्ययभैषद्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्गः कपिलवस्तुनि विक्रति न्यग्रोधारामे । कपि-
 लवस्तुन्यन्यतमः शाक्य आद्यो मक्षाधनो मक्षाभोगो विस्तीर्णविशालपरिपक्वो वैश्ववर्णधन-
 समुदितो वैश्ववर्णधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तया सार्धं
 क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पत्न्यो आपन्नसन्ना
 संवृत्ता । सा अष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारको ज्ञातो⁽⁸⁾ ऽभिद्वयो दर्श- 10
 नीयः प्रासादिको⁽⁴⁾ ऽतिक्वात्तो मानुषवर्णा⁽⁵⁾संप्राप्तश्च दिव्यं वर्णं ज्ञान्बूनदनिष्कसदृशस्तु-
 वर्णवर्णाया चानेन प्रभया सर्वं कपिलवस्तु नगरमवभासितम् । तद्दर्शनान्मातापितरावन्ये च

1) In MS there precedes the *uddāna* of this *varga*: उद्दानं सुवर्णाभिः सुगन्धिश्च
 (MS अ) वपुष्मान्बलवान्प्रियः पद्मातो डुन्दुभिः पुत्र सूर्यो मल्लपताकयोः; read पुत्राः
 and मल्लपताकया.

2) MS वन°.

3) MS ज्ञात घभि° (D ज्ञातः). Likewise *infra*, p. 346, 4 MS दारक अष्टा°.

4) MS प्रासादिकश्च° (D कोश°).

5) Ex conject., cp. *infra* p. 350, 9; MS मानुषवर्णासंप्रा°.

6) MS दिव्यंसुवर्ष°.

7) MS °निष्कसदृ°.

कुतूहलाभ्यागतास्सत्त्वाः परं विस्मयमागताश्चित्तयत्ति⁽¹⁾ च कुतो ऽयमोदशः सत्त्वविशेष इति ॥
 तस्य ज्ञातौ ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय
 ऊचुः । यस्मादनेन ज्ञातेन सुवर्णवर्णया प्रभया सर्वं कपिलवस्तु नगरमवभासितं तस्मा-
 द्भवतु दारकस्य सुवर्णाभि⁽²⁾ इति नामेति ॥ सुवर्णाभो⁽³⁾ दारको ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो ऽनुप्रदत्तो
 5 द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां
 धात्रीभ्याम्⁽⁴⁾ । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिरुत्तीर्यते⁽⁵⁾ वृद्धते क्षीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पि-
 मण्डेनान्यैश्चोत्ततोत्ततैरुपकरणविशेषैराशु वर्धते ह्रदस्थमिव पङ्कजम् । स च पण्डितो
 व्यक्तो मेधावी श्राद्धो भद्रः कल्याणाशय आत्मकितपरकितप्रतिपन्नः कारुणिको महा-
 त्मा धर्मकामः ॥

- 10 यावदपरेण समयेन रूपमदमतो⁽⁶⁾ बहिरुधिष्ठानस्य क्रीडति संबल्ललाश्र शाक्या
 न्यग्रोधारामं गच्छति । ततस्तेन सुवर्णाभेन दृष्टाः पृष्ठाश्च क्व भवन्तो गच्छन्तीति । तैरुत्तं
 न्यग्रोधारामं गच्छामो बुद्धं भगवत्तं द्रष्टुमिति ॥ सुवर्णाभस्य बुद्ध इत्यश्रुतपूर्वं नाम श्रुत्वा
 सर्वरोमकूपाण्याकृष्टानि परमं च कुतूहलमुत्पन्नम् । तस्यैतदभवत् । यन्नृकमपि बुद्धं
 भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयमिति । सो ऽपि न्यग्रोधारामं गच्छति । ततस्तत्र⁽⁸⁾ दर्शं सुव-
 15 र्णाभि⁽⁹⁾कुमारो बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशोक्त्या चानुव्यञ्जनै-
 र्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसदृशान्तिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समन्ततो

1) MS °त्तयति, च.

2) MS सुवर्णाभा इति.

3) MS सुवर्णाभा.

4) D has क्रीडाधात्रीभ्यां.

5) MS वर्द्धते.

6) Ex conject.; MS बहिर (P न)विष्ठानस्य.

7) MS संक्रमे°.

8) Ex conject.; MS ततस्तेन.

9) I have retained the reading of MS. Cp. *infra*, p. 347, n. 6 and 351, n. 5.

भद्रकम् । सकृदर्शनाच्चास्य⁽¹⁾ खो ऽसौ रूपमदः <स प्रतिविगतः । स> भगवतः पादाभिवन्दनं
 कृत्वा पुरस्तान्निषक्षो धर्मश्रवणाय । तस्य भगवता धर्मो देशितः ॥ स तं [59a] धर्मं श्रुत्वा
 प्रब्रज्याभिलाषो संवृत्तः⁽²⁾ । यावन्मातापितरावनुज्ञाप्य भगवत्सकाशमुपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य
 भगवतः पादौ शिरसा वन्दित्वा येन भगवांस्तेनाञ्जलिं प्रणमय्य⁽³⁾ भगवत्तमिदमवोचत् ।
 लभेयाहं भदत् स्वार्ह्यते⁽⁴⁾ धर्मविनये⁽⁵⁾ प्रब्रज्यामुपसंपदं भिन्नुभावं चरेयमहं भगवतो ऽतिके ५
 ब्रह्मचर्यमिति । ततो भगवान्गजभुजसदृशं सुवर्णवर्णाबाहुमभिप्रसार्य सुवर्णाभदारकमिद-
 मवोचत् । एहि कुमार चर ब्रह्मचर्यमिति ।

एकीति चोक्तस्स तथागतेन मुण्डस्य सङ्घाटिपरितेदेहः ।

सद्यः प्रशान्तेन्द्रिय एव तस्यावेवं⁽⁷⁾ स्थितो बुद्धमनोरथेन ॥

यावत्सप्ताहावरोपितकेशश्मश्रुर्द्वादशवर्षोपसंपन्नेर्यापयः पात्रकर्त्तव्यप्रकृतो भगवतः पुर- 10

1) It is plain that the text is here mutilated. My restoration is suggested by some closely similar places (*supra* p. 163, 18 and *infra*, *avad.* nr. 88 B f. 83a).

2) B संवृत्तो या°, D corr. MS has here अनुज्ञाप्य, but in all other instances of this stock-formula °ज्ञाप्य.

3) Sic MS. As to *pranamayya* cp. a similar instance of ordaining with the *chibhikṣukā* formula Divy. 463, 22.

4) MS चाह्यते.

5) MS प्रब्रज्यमु(D °य्यामु)पसम्पदां. Though *upasampadā* by itself may be defended here on account of its Pāli prototype, yet in the parallel passages it is said throughout *upasampad*.

6) Sic MS, cp. *supra*, p. 346, n. 9.

7) Ex conject., cp. *supra*, p. 284, n. 6; MS एव तस्यौ नेपथ्यस्थितौ. That the deprivation of the last pāda must be old, I infer also from the manner in which the paraphrast of our *avadāna* treats this passage. The author of *Kalpadrūmāv.* (f. 38 b 2) modified the 4th pāda of the traditional *indravajrā* stanza in this manner, that he put aside the four syllables following after एव तस्यौ, as if he avoided those embarrassing words. For he did so not only here, but wherever he had to meddle with this stanza. Cp. K. f. 79 b 2, f. 132 a 6, f. 196 a 7 (in the paraphrases of *Avadānaç.* nr. 91, 62 and 84 respectively). The same applies to the composer of *Ratnāv.*, see R. f. 63 b 3, f. 177 b 7 (in the paraphrases of *Avadānaç.* nr. 63 and 64).

8) The epithet *pātrakaravyagrahastaḥ* is also met with Divy. 48, 21. 159, 9. 281, 24. 558, 21, but *supra* p. 3, 5 and Divy. 37, 2 *pātrakaravyagrahastaḥ*.

स्तात्स्थितः ॥ तस्य भगवता मनसिकारो दत्तः । तेन युज्यमानेन व्यापच्छमानेन घट-
 मानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतन(पतन)वि-
 कार⁽²⁾विध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वज्ञेशप्रदण्डाणार्द्धं सान्नात्कृतम् । अर्द्धसंवत्स्रै-
 धातु⁽⁴⁾ब्रवीतरागस्मलोष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचित्तो वासीवन्दनकल्पो विद्या-
 5 विदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखस्सेन्द्रोपे-
 न्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाग्यश्च संवत्तः ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं ⁽⁶⁾बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भदत्तं सुव-
 र्णाभेन कर्माणि कृतानि येनैवमभित्तवो दर्शनीयः प्राप्तादिकः प्रव्रज्य⁽⁷⁾ चाचिर⁽⁸⁾मर्द्धं सा-
 न्नात्कृतमिति ॥ भगवानाह । सुवर्णाभेनैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्यु-
 10 पचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावानि । सुव-
 र्णाभेन कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृता-
 न्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते नाब्धधातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपा-
 त्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

1) MS °रगतिं.

2) Here and often in the sequel MS has विकरण in this stereotype descrip-
 tion of the attainment of Arhatship, not *vikirana* (cp. *supra*, p. 96, n. 7). Hereafter
 this variant will not be mentioned in the notes, the form found in each case in B
 will be put into the text.

3) B °र्द्धसंवत्, D corr.

4) D adds the missing akṣara.

5) B वैद्या°, D corr.

6) DP fill up the gap.

7) Ex conject.; MS प्रव्रज्यचारिर्द्धं च सान्नात्कृतमिति. The reading *aciram*
 is confirmed by the paraphrase of K., where the monks ask how he became an
 Arhant so soon (सकृत्सा). The Tibetan, however, has here no word for 'soon' (com-
 munication of Mr. Thomas).

8) B नाब्धधातौ, DP corr.

9) MS °धातौ घातूपात्तेष्वेव. Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

न प्रणश्यति कर्माणि अपि कल्पशतैरपि⁽¹⁾।

सामर्थ्यो प्राप्य कालं च फलति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि एकानवते कल्पे विपश्यो⁽²⁾ नाम सम्यक्संबुद्धो लोक
उदपादि विद्याचरणसंपन्नस्सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां
बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य⁽³⁾ विक्रति ॥ यावद्विपश्यो सम्यक्सं- 5
बुद्धो बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनक्षयादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वृतस्ततो राज्ञा
बन्धुमता भगवतः शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तयोजनस्तूपस्थ⁽⁴⁾त्तुरत्नमयः प्रतिष्ठापितः
क्रोशमुच्चलेन स्तूपमकथ्य प्रक्षतः ॥ यावदन्यतमो गृहपतिस्तस्मिन्स्तूपमेकं वर्तमाने
निर्गतः । तेन तस्मात्स्तूपात्सौवर्णवर्णं श्राद्धं पतितो दृष्टः । स तेनावतंसकं कारयित्वा
तत्र स्तूपे धारोपितः । गन्धधूपपुष्पार्चनं कृत्वा पादयोर्निपत्य प्रणिधानं कृतम् । घट्टम- 10
प्येवंविधानां गुणानां लाभो भविष्याम्येवंविधमेव शास्त्रारमारागपेयमिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन गृहपतिरा-
सीदयं स सुवर्णाभिः । यत्तेन विपश्यिनः⁽⁵⁾ सम्यक्संबुद्धस्य स्तूपे काराः कृतास्तेनास्यैवंविधो
द्वयविशेषः संवृतः । यत्प्रणिधानं कृतं तदिकैव जन्मन्यर्हन्नं साक्षात्कृतम् । इति <कि>
भित्तव एकाक्षकृष्णानां कर्मणामेकाक्षकृष्णो विपाक एकाक्षशुक्लानामेकाक्षशुक्लो व्यति- 15
मिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकाक्षकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि
चैकाक्षशुक्लैर्वेव कर्मस्वाभोगः करणीय इत्येवं वो भित्तवः शिञ्जितव्यम् ॥

[59b] इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) So all MSS. B कर्मान्यपि. Cp. *infra*, p. 352, n. 4.

2) Cp. *supra*, p. 134 n. 7.

3) In this common-place about the nirvāṇa of Vipasyin and the stūpa erected for him MSS have always उपनिस्त्य.

4) D अचतुरत्नमयः.

5) Even B seems to have here विपश्यिनः.

सुगन्धिरिति ६२ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 अष्टिभिस्तार्थवाहैर्देवैर्नागैर्यक्षैरसुरैर्गणैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगण्ड-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोत्तरपिण्डपातशयना-
 5 सनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सभावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विक्रति न्ययोधारामे ।
 कपिलवस्तुन्यन्यतमः कुलपुत्रः प्रतिव्रसति आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशा-
 लपरिमहो वैश्रवणाधनसमुदितो वैश्रवणाधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमा-
 नीतम् । स तया सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचा-
 रयतः पुत्रो ज्ञातो अभिज्ञो दर्शनीयः प्रासादिको अतिक्रातो मानुषवर्णमसंप्राप्तश्च दिव्यं
 10 वर्णम् । तस्य मुखात्रीलोत्पलगन्धो वाति सर्वशरीराञ्चन्दनगन्धः ॥ तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं
 कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुर्यस्मादस्य मुखा-
 त्रीलोत्पलगन्धो वाति शरीराञ्चन्दनगन्धस्तस्माद्भवतु दारकस्य सुगन्धिरिति नामेति ॥
 सुगन्धिर्दारको⁽⁴⁾ ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां द्वाभ्यां
 मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिर्हृत्वीयते⁽⁶⁾ वर्धते
 15 क्षीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्तमोत्तमैरुपकरणविशेषैराशु वर्धते

1) B भगवात्स°, DP corr.

2) MS ज्ञातः अभि° प्रसादिक अति°. Cp. *supra*, p. 345, n. 3.

3) B ऊचुर्यस्माद°, D corr.

4) MS दारकः अष्टा°.

5) MS °भ्यामत्सधा°.

6) MS वर्द्धते.

रुदस्थमिव पङ्कजम्⁽¹⁾ ॥ स पूर्वकृतुबलाधानाच्छाहो भद्रः कल्याणाशयं आत्मकृतपरकि-
तप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः । यदा सुगन्धिर्दारकः केयूर⁽²⁾कारकालङ्कृतो
वीथीमवतरति तदा चन्दनगन्धेन सर्वं नगरमापूरयति जनकापञ्च दिव्यं गन्धमाघ्राय परं
विस्मयमापद्यते एवं चारु । अहो पुण्यानां सामर्थ्यमिति ॥

यावदपरेण समयेन सुगन्धिर्दारको न्यग्रोधारामं गतः । अथासौ दर्शं बुद्धं भगवत् ५
द्वात्रिंशता नटापुरुषलक्षणीः समलङ्कृतमशोक्त्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभा-
लङ्कृतं सूर्यसहस्रातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सद्दर्शनाच्चानेन भगवतो
ऽस्तिके चित्तं प्रसादितं प्रसाद्भातश्च भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्र-
वणाय । तस्मै भगवता आशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशो चतुरार्यसत्यसंप्रतिवे-
धिकी⁽⁴⁾ धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा सुगन्धिदारकेण विंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कायदृष्टिशैलं 10
ज्ञानवज्रेणा भिन्ना भ्रोतापत्तिफलं साक्षात्कृतम् । स दृष्टमत्यो मातापितरावनुज्ञाप्य भग-
वच्छासने प्रव्रजितः ॥ तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यायच्छमानेन इदमेव पञ्चगण्डकं संसा-
रचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकरणाविध्वंसनधर्मतया परा-
कृत्य सर्वलेशप्रकाणार्द्रकं सान्नात्कृतम् । अर्हन्संवृतत्रैधातुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन
आकाशपाणितलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्र- 15

1) B पङ्कज १, P corr.

2) MS कल्याणाश्रयः.

3) Ex conject.; MS केयूरकृष°. Feer, who used also the Tibetan version, p. 239, s «le jeune Sugandhi orné de ses anneaux, de ses colliers, de ses bracc-lets». Cp. *supra*, n. 4 on p. 314.

4) B °वेधकिधर्म°, D corr. — B, but not its copies, has here this marginal gloss: डुःख / समुद्य / निरोध / मार्ग /.

• 5) Compound like *Prasenajitkaucalena supra*, p. 56, n. 8.

6) B °ध्वंसनधर्मतया, D corr.

7) MS °त्कृतमर्हत्संव°.

तिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपरानुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवा-
द्यश्च सेवतः ।

भित्तवः संशयज्ञातास्सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भदत्त सुगन्धिना
कर्माणि कृतानि येनास्य मुखावलीलोत्पलगन्धो वाति सर्वशरीराच्चन्द्र[60a]नगन्धश्च ॥
8 भगवानाह । सुगन्धिनैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसं-
भाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । <सुगन्धिना> कर्माणि
कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये
पृथिवीधातौ विपच्यन्ते नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्कन्धधाता-
यतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

10 न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि एकनवते कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो लोका
उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां
बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य⁽⁵⁾ विहरति । यावद्विपश्यो सम्यक्संबुद्धः
15 सकलं बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनक्षयादिवाग्निर्निरूपधिषे निर्वाणधातौ परिनिर्वृतस्ततो
राज्ञा बन्धुमता भगवतः शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तयोजनस्तूपश्चतूर्त्रयः प्रतिष्ठा-
पितः कोशमुच्चलेन स्तूपमरुत्⁽⁶⁾ प्रज्ञप्तः । तत्रान्यतमेन गृहपतिना प्रसादज्ञातेन विचित्रै-

1) MS °भागीनि (D, as always, °भाविनो).

2) B नाब्धाधौ, DP corr.

3) Cp. *supra*, p. 74, n. 9.

4) I follow here D, as elsewhere in this passage; BCP कर्मान्यपि कल्प-
शतैरपि.

5) Cp. *supra*, p. 349, n. 3.

6) Ex conject., cp. *supra* p. 349, 8; MS °मरुः प्रज्ञप्तः.

गन्धैः^(१) प्रलेपं दत्त्वा धूपपुष्पार्चनं कृत्वा प्रणिधानं कृतम् । घनेनाहं कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन
 देयधर्मपरित्यागेन एवंविधानां गुणानां लाभो भविष्याम्येवंविधमेव शास्तारमारुगयेयं
 मा विरागयेयमिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन गृहपतिरा-
 सीदयं स सुगन्धिः । यदनेन विपश्चिनः सम्यक्संबुद्धस्य स्तूपे काराः कृतास्तेन सुगन्ध- 5
 स्संबृतः ।^(३) यत्प्रणिधानं कृतं तेनेह ब्रह्मन्यर्हत्वं साक्षात्कृतम् । इति हि भिन्नव एकाक्ष-
 कृष्णानां कर्मणामेकाक्षकृष्णो विपाक एकाक्षशुक्लानामेकाक्षशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्य-
 तिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भिन्नव एकाक्षकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकाक्षशु-
 क्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः^(४) करणीय इत्येवं वो भिन्नवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

10

1) Ex conject.; MS विचित्रैर्गन्धैः पुलेपञ्चद्व(or २)दोधूप°. My conjectural
 reading has been suggested by the Tibetan translation, for which I am indebted
 to the kindness of F. W. Thomas, སྐལ་ལྷན་དང་ཕུག་པ་སྤྱོད་ཆོག་སྤྱོད་ཆོག་པ་ལ་དང་
 མེ་ཏིག་གིས་མཆོད་ནས་.

2) MS सः.

3) B यन्त्र°, P corr.

4) MS करणाय.

5) B इत्येव, D corr.

वपुष्मानिति ६३ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवह्निर्देवैर्नागैर्यत्नैर्मुनिर्गृहैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगृह-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो⁽¹⁾ भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 5 सनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विहरति न्यग्रोधारामे ।
 कपिलवस्तुन्यन्यतमः शाक्य आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशालपरिमहो वैश्र-
 वणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तया
 सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रो ज्ञातो
 अभिन्नपो⁽²⁾ दर्शनीयः प्राप्तादिको गौरौ ऽतिक्रातो मानुषवर्णमसंप्राप्तश्च दिव्यं वर्णं⁽³⁾ रम्यवपुः
 10 सुन्दमलञ्जकेशाढ्यः प्राप्नोच्छ्रयकायश्च⁽⁴⁾ । तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थापितं
 किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादस्य दिव्यं वपुस्तस्माद्भवतु दारकस्य

1) added in D.

2) MS ज्ञात (D ज्ञातः) अभि° गौरः अति°. Cp. *supra*, p. 345, n. 3.

3) Ex conject.; MS चास्यवपुः, but the Tibetan has ལུས་ཐུང་རྩེ་མེད་ 'of incomparable bodily beauty'.

4) Ex conject.; MS प्राप्नोच्छ्रयकायश्च (D °च्छ्रय°, P °च्छ्रय°), which is, evidently corrupt. The Tibetan translator rendered this epithet ལུས་ཀྱི་མཐུན་མཚོ་ལ་ «la partie antérieure de son corps était élevée». My conjectural correction depends on the supposition that the conception of tallness must needs be expressed in the first element of the compound, but that the translator put མཐུན་ 'fore-part, van, पूर्व, अग्र' (Sarat's Dict. s. v.) by mistake, reading प्राप्नो° instead of प्राप्नो°.

वपुष्मानिति नामेति ॥ वपुष्मान्दरको⁽¹⁾ ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो⁽²⁾ द्वाभ्यामसधात्रीभ्यां
 द्वाभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टा-
 भिर्यात्रीभिरुत्तीयते⁽³⁾ वर्धते क्षीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्ततोत्तै-
 रूपकरणविशेषैराशु वर्धते क्रुदस्थमिव पङ्कजम् । स च आदो भद्रः कल्याणाशय आत्म-
 कृतपरकृतप्रतिपन्नः⁽⁴⁾ कारुणिको मत्तात्मा धर्मकामः सर्वलोकेषु पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च । 5
⁽⁵⁾ ततो वपुष्मान्यान्यानपि [60b] स भूप्रदेशान्गत्वाक्रामति ते ते ऽस्य मेध्या⁽⁶⁾ भवन्त्येवंविधः
 पुण्यमकेशाख्यः ॥

यावदपरेण समयेन न्यग्रोधारामं गतः । अथासौ दर्श बुद्धं भगवत् क्षत्रिशता मत्ता-
 पुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसत्कृष्ण-
 तिरैकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सत्कर्शनाञ्जनेन भगवतो ऽस्यैके चित् 10
 प्रसादितं⁽⁷⁾ प्रसादज्ञातश्च भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्ताद्विषयो धर्मप्रवणाय । तस्मै
 भगवता आशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकी धर्मदे-
 शना कृता यां श्रुत्वा वपुष्मता विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा
 क्षीतश्चापत्तिफलं साक्षात्कृतम् । स दृष्टसत्यो मातापितरावनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रज-

1) MS °रुक् अष्टा°.

2) B द्वाभ्यांवत्सधा°, D द्वाभ्यामत्सधा°, P द्वाभ्यावत्सधा°.

3) MS वर्धते.

4) B °पन्नकारु°, D corr.

5) Ex conject.; MS ततो मनुष्याणामपि पांसुभूतप्रदेशां. In correcting the manifestly corrupted tradition I have availed myself of this parallel place in Ratnāvadānamālā:

यत्र यत्र वपुष्मान्स चक्राम भुवि संचरन् ।

तत्र तत्राभवन्मेध्या भूप्रदेशाः समस्ततः ॥ (R. f. 60 a 6).

Cp. Feer's note 1 on p. 242 of his translation.

6) MS भवत्ये°.

7) MS प्रसादितः.

8) B °नुशयधा°, DP corr. — MS धातुप्र°.

ज्ञितः । तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यापच्छ⁽¹⁾मानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं
विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकिरणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वज्ञेशप्र-
काणादर्कज्ञं साक्षात्कृतम् । ⁽²⁾सर्वसंवृतस्त्रैधातुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन आकाशपाणि-
तलसमचित्तो वासीघन्दनकल्पो विद्याविदरिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो

8 भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च संवृतः ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेतारं बुद्धं भगवन्तं प्रपच्छुः । कानि भदत्त वपुष्मता
कर्माणि कृतानि येनास्त्यैवंविध आश्रयो ऽर्कज्ञं च प्राप्तमिति ॥ भगवानाह । वपुष्मतैव
भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्य-
यान्योधवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यभावीनि । वपुष्मता कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः⁽³⁾
10 प्रत्यनुभविष्यति । ⁽⁵⁾भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते
नाब्धधातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि
विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽⁸⁾ ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

15 भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि एकनवते कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो लोक
उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां

1) D fills up the gap.

2) MS सर्वसंवृतं (D सर्वसंवृतं).

3) B °वन्प्रत्यु°, P corr.

4) Visarga wanting in MS.

5) P adds the missing negative particle.

6) B नाब्धधातौ, DP corr.

7) MS °धातौ अपि तूपात्तेष्वेव. Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

8) Cp. *supra*, p. 352, n. 4.

बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतो राजधानीमुपनिश्चित्य⁽¹⁾ विक्रति । यावद्विपश्यी सम्यक्संबुद्धः
 सकलं बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनतपादिवाग्भिर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वृतस्ततो ऽस्य
 राज्ञा बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तयोजनश्चतूरत्नमयः स्तूपः प्रतिष्ठापितः
 क्रोशमुच्चलेन तत्र च राज्ञा बन्धुमता सपुत्रवर्गेण सामात्यगणपरिवृतेन स्तूपमक्तः कृतः ॥
 यावदन्यतमस्मिन्दिवसे ऽन्यतमो दरिद्रपुरुषः स्तूपाङ्गणं प्रविष्टः । तत्र तेन पुष्पाणि 5
⁽³⁾ स्नानानि दृष्टानि ⁽⁴⁾ रजसा च * * * मलिनीकृतः । ततस्तेन बुद्धगुणाननुस्मृत्य प्रसादज्ञातेन
 संमार्जनो गृहोत्वा स्तूपः समृष्टो निर्माल्यं चापनीतम् ॥ ततो ऽप्यगतरजं⁽⁵⁾ स्तूपं निर्मलं⁽⁶⁾ दृष्ट्वा
 प्रसादज्ञातः पादयोर्निपत्य प्रणिधानं कृतवान् । अनेनाहं कुशलेन चित्तोत्पादेन चैववि-
 धानां गुणानां लाभो भविष्यामीत्येवंविधमेव शास्त्रारमारगयेयं मा विरगयेयमिति ॥

1) Cp. *supra*, p. 349, n. 3. This correction will no more be mentioned hereafter.

2) MS °श्चतूरत्नमयस्तूपः.

3) Ex conject.; MS गानानि. I have changed *glāna*, because *glāyati* is the proper word to denote sickness of men, but *mlāyati* to signify withering flowers. The Tibetan translation has here རྩེས་པ་, which Sarat in his Dict. renders by स्नान, शीर्षा. In R. f. 64b 2 the flowers are called स्नानीभूतानि, but on the following line गानोभूतानि, yet soon again (f. 64b 4) पुष्पैः स्नानितैः (sic).

4) B रजे(or ज)नसाचर्षमलिनी°, the vowel-sign of जे appears to be effaced and न is expunged, but feebly, so that the copies retain this aksara (CD रजनसा-वर्ष°, P रजेनसावर्ष°). The subject of *malinīkṛtaḥ* has evidently been lost, the aksara र्षा being its only remnant. Perhaps the original wording was रजसा च <स्तूपाङ्गणो मलिनीकृतः. That *stūpāṅganah* (sic) or at least *stūpaḥ* must be inserted for the subject of *malinīkṛtaḥ* is to be inferred from the Tibetan མཆོད་རྩེན་རྒྱལ་ཤིས་ཀྱིས་ རྩེས་པ་མཆོད་པོ་; .cp. also the parallel passage *infra*, p. 361, 16. But for that parallel and the Tibetan, I should have thought of correcting रजसा च <वर्षो मलिनीकृतः.

5) MS °रजस्तूप. Cp. R. (f. 64b 6) ततः स्तूप(cod. सूपाङ्गणं सर्वं विरजं परि-शोधितं दृष्ट्वा etc.

6) MS दृष्ट्वा.

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन दरिद्रः पुरुष
 आसीदयं स⁽¹⁾ वपुष्मान् । यतस्तेन स्तूपः समृष्टः तेनाभिद्वयः संवृत्तो यत्प्रणिधाने कृतं तेनेह
 जन्मन्यर्कहं साक्षात्कृतम् । इति हि भित्तव एकाक्षकृष्णानां कर्मणामेकाक्षकृष्णो विपाक
 एकाक्षशुक्लानामेकाक्षशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकाक्षकृ-
 5 ष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकाक्षशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः कर्णीय इत्येवं वो
 भित्तवः शिक्षितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS सः वपु°.

2) B इदमवाच°, DCP corr.

बलवानिति ६४ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्थवार्धकैर्देवैर्नागैः [61a] र्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयज्ञासुरगर्ह-
 डकिन्नैर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विहरति न्यग्रोधारामे । ४
 कपिलवस्तुन्यन्यतमः शाक्य आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशालपरिमहो
 वैश्रवणधनसमुद्दितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तथा
 सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रो ज्ञातो
 ऽभिद्वयो दर्शनीयः प्रासादिको ऽतिक्रातपौरुषबलः ॥ तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा
 नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुर्यस्मादयं दारको बल- 10
 वान्प्राप्तः⁽⁵⁾ स्यादस्य बलवानिति नाम ॥ बलवान्दारको ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्या-

1) B सार्थवार्धकैर्देवैः, DP corr.

2) P fills up the gap.

3) MS ज्ञातः । अभि°, and प्रासादिकः क्षति°.

4) Ex conject.; MS अतिक्रातपौरुषस्य. As to my correction cp. Feer's translation (p. 244, 12) «dont la force dépassait celle de l'homme».

5) Ex conject., *prāptam* signifies 'fit, proper' (PW. s. v. आप् + प्र, sign. 9 of the participle); MS प्राप्तः स्यादस्यबलवानिति नाम भवतु । I have left out भवतु, taking this word for a gloss of प्राप्तं स्यात्.

6) MS र्कषष्टा°, cp. *supra* p. 345, n. 3.

मंसधात्रीभ्यां ⁽¹⁾ <दाभ्यां> तीर्धात्रीभ्यां द्वाभ्यां ⁽²⁾ मलधात्रीभ्यां <दाभ्यां> क्रीडनिकाभ्यां <धा-
त्रीभ्याम्> । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिरुन्नीयते ⁽³⁾ वर्धते तीरेण दग्ना नवनीतिन सर्पिषा सर्पिम-
ऐडेनान्यैश्चोत्तमैरूपकरणविशेषैराशु वर्धते द्रुदस्थमिव पङ्कजम् । स च आहो भद्रः
कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः ॥

- 5 यावदपरेण समयेन न्ययोधारामं गतः । अथासौ ददर्श बुद्धं भगवन्तं द्वात्रिंशता महा-
पुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्यानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसदृशतिरे-
कप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सद्दर्शनाच्चाग्नेन भगवतो ऽस्तिके चित्तं प्रसा-
दितं प्रसादज्ञातश्च भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाप्य । तस्मै भग-
वता आशयानुशयं ⁽⁵⁾ धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशो चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकी धर्मदेशना
10 कृता यां श्रुत्वा बलव्रता विंशतिशिखरसमुद्भूतं सत्कापदष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा ⁽⁶⁾ सो-
तापत्तिफलं साक्षात्कृतम् । स दृष्टसत्यो मातापितरावनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रव्रजितः ।
तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यापच्छमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं घलाचलं विदित्वा
सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकारणाविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वज्ञेशप्रदाणादर्कहं
साक्षात्कृतम् । ⁽⁷⁾ अर्कसंवृतस्त्रैधातुकीतरागः समलोष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचित्तो
15 धासीचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभ-
सत्कारपरानुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च संवृत्तः ॥

1) MS द्वाभ्यामन्तस्य०. The first time that द्वाभ्यां is wanting it has been in-
serted in D.

2) In MS utterly corrupted, owing doubtless to the disturbed condition
of A in this place- द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां मलधात्रीभ्यां सोष्टा०.

3) MS वर्द्धते.

4) MSS — except D, which leaves out here some akṣaras — °तसत्तते०.

5) B °शयधातं, D corr.

6) Sandhi in MS.

7) MS °कृतमर्कत्सं (D °कृतमर्कत्सं).

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रे बलवता
 कर्माणि कृतान्युपचितानि येनास्याश्च यो बलवानर्हन् च प्राप्तमिति ॥ भगवानाह । बल-
 वतैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणत-
 प्रत्ययान्योद्यत्प्रत्ययुपस्थितान्यवश्यंभावीनि । बलवता कर्माणि कृतान्युपचितानि को
 ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ वि- 5
 पद्यन्ते नाब्धधातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि
 कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पक्रोडिशतैरपि ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि एकनवते⁽³⁾ कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो लोक 10
 उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां
 बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतो राजधानीमुप⁽⁴⁾निश्चित्य विक्रति । यावद्विपश्यी सम्य-
 क्संबुद्धः सकलं बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनक्षयादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वृ-
 त[61b]स्तस्य राज्ञा बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तयोजनस्तूपश्च⁽⁵⁾तूरत्वमयः
 प्रतिष्ठापितः क्रोशमुच्चवेन । तत्र स्तूपमर्हत् वर्तमाने महाजनकायेन नृत्यता गायता च 15
 स्तूपं पांसुना मलिनीकृतम् ॥ यावदन्यतमो गृहपतिः स्तूपाङ्गणं प्रविष्टः । स पश्यति
 स्तूपाङ्गणं रजसा मलिनीकृतम् । ततस्तेन गृहपतिना बुद्धगुणाननुस्मृत्य प्रसादजातेन

1) B नाब्धधातौ, DP corr.

2) BC न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव, D °यूधातौ ऽपितू°, P °युधातावपितू°.

Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

3) MS एकनवतिकल्पे; cp. *supra*, p. 349, s. 352, 19 etc.

4) D adds the missing akṣara.

5) MS °पश्यतूर° (D °पय्यतूर°).

तैलव्यामिश्रो⁽¹⁾ गन्धकायो दत्तः प्रणिधानं च कृतम् । अन्येवंविधानां⁽²⁾ गुणानां लाभो स्या-
मेवविधमेव शास्त्रार्मारगयेयं मा विरगयेयमिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन गृह्यतिर्यं स
बलवान् । यदनेन विपश्चिनः स्तूपे काराः कृतास्तेन बलवान्संवृत्तो यत्प्रणिधानं कृतं
5 तेनेदानीमर्क्षं साक्षात्कृतम् । इति हि भिन्नव एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो वि-
पाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भिन्नव एका-
त्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्मस्वभोगः करणीय इत्येवं
वो भिन्नवः शितितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) In B कायो is indistinctly written and may be read कार्यो. The copies have कायो.

2) Ex conject.; MS कर्मणां. It is obvious that this word is corrupted. My correction has been suggested by the Tibetan translation ཡོད་ཀྱི་, mentioned by Feer p. 245 n., and by the parallel passages *supra*, p. 349, 11. 353, 2. 357, 9 etc., where गुणानां appears throughout.

3) B सवृत्तो, D corr.

प्रिय इति ६५ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नागैर्यतैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगर्ह-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापयो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विकृति न्यग्रोधारामे । 5
 कपिलवस्तुन्यन्यतमः शाक्य आद्यो मत्पापयो मत्पापयोगो विस्तीर्णविशालपरिमहो वैश्व-
 वणधनसमुदितो वैश्ववणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानितम् । स तथा सार्धं
 क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रो ज्ञातो ⁽⁸⁾भिक्षुपो
 दर्शनीयः प्राप्तादिको मन्त्रेशाख्यो प्रियदर्शनश्च । तस्य जन्मनि सर्वं कपिलवस्तु नगरं यशसा
 आपूरितम् ॥ तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयमवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य ना- 10
 मेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादयं ज्ञातमात्र एव सर्वजनप्रियः तस्मादस्य प्रिय इति नाम
 भवतु । प्रियो दारको ⁽⁴⁾ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसधात्रीभ्यां ⁽⁵⁾द्वाभ्यां लीरधात्रीभ्यां
 द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिरुन्नीयते
 वर्धते ⁽⁶⁾लीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्ततोत्ततैरुपकार्यविशेषैश्च
 वर्धते क्रुदस्वमिव पङ्कजम् । स च आद्यो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः 15

1) B साद्यवा°, CDP corr.

2) B °धना, D corr.

3) MS ज्ञातः अभि°.

4) MS दारक षष्ठा°.

5) MS °भ्यामत्स°. D adds the missing द्वाभ्यां.

6) MS वर्धते.

कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलस्त्यागरुचिः प्रदानरुचिः प्रदाने ऽभिरतो
मरुति त्यागे वर्तते । स ⁽¹⁾अमणब्राह्मणकृपणावनीपकानां विविधैर्दानविसर्गैः संपक्
करोति ॥

यावत्प्रियो दारको ऽपरेण समयेन न्यग्रोधारामं गतः । अथासौ ददर्श बुद्धं भगवत्तं
5 द्वात्रिंशता मरुपुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं ⁽²⁾व्यामप्रभा-
लङ्कृतं सूर्यसरुन्नातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सद्दर्शनाच्चानेन भगवतो
ऽस्तिके चित्तं प्रसादितम् । स ⁽³⁾प्रसादज्ञातश्च भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्र-
वणाय । तस्मै भगवता आशयानुशयं ⁽⁴⁾धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशो चतुरार्यसत्यसंप्रतिवे-
धिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा प्रियेण दारकेण विंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कायदृष्टिशैलं
10 ज्ञानवज्रेण [62a] भित्त्वा ⁽⁵⁾स्रोतापत्तिफलं साक्षात्कृतम् । स दृष्टसत्यो मातापितरावनुज्ञाप्य
भगवच्छासने प्रव्रजितः ॥ तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यायच्छमानेनेदमेव ⁽⁶⁾पञ्चगण्डकं संसा-
रचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकिरणविध्वंसनधर्मतया परा-
कृत्य सर्वज्ञेशप्रकाणार्दकं साक्षात्कृतम् । ⁽⁷⁾अर्कसंवृत्तस्त्रैधातुकवोतरागः समलोष्टकाञ्चन
आकाशपाणितलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्र-
15 तिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभि-
वाद्यश्च संवृतः ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रं प्रियेण

1) MS अवण°.

2) B व्योम°, P corr.

3) So MS. Commonly the pronoun स is wanting in this often recurring formula (cp. e. g. *supra*, p. 360, 7), in P it has been omitted here, too.

4) Anuvāra wanting in MS.

5) Sandhi in MS.

6) MS °मानेने(P नर्दमेवचपंचग°.

7) B °तमर्कसंवृत°, D corr.

कर्माणि कृतानि येन महायशसां प्रियो मनापश्च प्रव्रज्य चार्हञ्च प्राप्तमिति ॥ भगवानाह । प्रियेणैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धमेभारणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । प्रियेण कृतानि कर्माण्युपचितानि को अन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते ⁽¹⁾ नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि ⁽²⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि 5 कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्राणश्नक्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्रीं प्राप्य कालं च फलसि खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि एकनवते कल्पे विपश्यो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां 10 बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य विक्रति । यावद्विपश्यी सम्यक्संबुद्धः सकलं बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनतपादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वृतस्तस्य राज्ञा ⁽³⁾ बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तयोजनश्चतूरत्नमयः स्तूपः प्रतिष्ठापितः क्रोशमुच्चलेन ॥ यावदपरेण समयेन वसन्तकालसमये संपुष्पितेषु ⁽⁴⁾ पादपेषु ⁽⁵⁾ नाना चित्रितेषु पुष्पेषु प्राडुर्भूतिधन्यतमो गृह्यती राजानं विज्ञापयामास । इच्छाम्यहं देवसहायो ⁽⁶⁾ विप- 15

1) B नाब्धातौ, DP corr.

2) Cp. *supra*, p. 74, n. 9.

3) MS बन्धुमत्यां.

4) MS °श्चतूर°.

5) B नानाविचित्रितेषु, P corr.; D has नानाविचित्रितेषु. Cp. नाना चित्र in PW, IV s. v. नाना. — The insertion of पादपेषु is necessary on account of the evident mutilation of the text and the comparison of parallel places, vid. *supra*, p. 179, s. 225, 10. 307, 10.

6) In B it is not plain whether सहायो is written or सक्तीयो, probably the latter, cp. *infra*, p. 366, n. 2 and 6; C and P सक्तीयो, D सहायो. For the rest, सक्तीय instead of सहाय is sometimes met with in the manuscripts of Sanskrit Buddhist texts: Divy. 312, 5 *antarjanasahāya vāyānabhūmim nirgataḥ*, Buddhac. 10, 26 *saddhīḥ sahāyā*.

प्रियः स्तूपे⁽¹⁾ पुष्पारोपणं कर्तुमिति । राज्ञा कथयत्येवमस्त्विति ॥ यावत्तेन गृहपतिना
राज्ञामात्यपौरुषैः सकृयेन⁽²⁾ घण्टावघोषणेन विचित्रपुष्पसंग्रहं कृत्वा विपश्चिनः⁽³⁾ स्तूपे
पुष्पारोहणं कृतं यत्रानेकैः प्राणिशतसङ्घैश्चित्तानि प्रसाद्य कुशलमूलानि समारोपि-
तानि⁽⁴⁾ ॥

- 5 भगवानाह । किं मन्यध्ये भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन गृहपतिरा-
सीदयं स⁽⁵⁾ प्रियः । यत्तेन महाराजसकृयेन⁽⁶⁾ कुशलमूलान्यवरोपितानि तेन महाजनस्य⁽⁷⁾ प्रियो
मनापद्य संवृतः तेनैव हेतुना दर्शनीयः प्रासादिकः श्रृङ्खलं च प्राप्तम् । इति हि भित्तव
एकाक्षकृष्णानां कर्मणामेकाक्षकृष्णो विपाक एकाक्षशुक्लानामेकाक्षशुक्लो व्यतिमिश्राणां
व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकाक्षकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकाक्षशु-
10 क्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः कर्णीय इत्येवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्मनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS. स्तूपेषु पुष्पा°.

2) B सकृयेन, changed by a *secunda manus* into सकृयेन; C and P सकी°, D सका°.

3) Here even B has विपश्चिनः.

4) Note the rather negligent and incorrect structure of the phrase.

5) MS सः.

6) BCP सकृयेन, D सकृयेन.

7) Ex conject., cp. Feer, p. 247, n. 3; B महाराजनस्य (D महाराजिनस्य).
The Tibetan version གྲེ་ཤེ་ལཔ་ཤེ་ཆེན་གྱི་རྩ་མཁུ་ཅེན་ confirms the correction
महाजनस्य.

पद्मान्न इति ६६⁽¹⁾

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नगैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किञ्चैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगर्हडकि-
न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगु-
नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विक्रति न्ययोधारामे । 5
कपिलवस्तुन्यन्यतमः शाक्य आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशालपरिमको वैश्व-
वर्णधनसमुदितो वैश्ववर्णधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानोतम् । स तथा
सार्धं क्रोडति रमते परिचारयति । तस्य क्रोडतो रममाणस्य परिचारपतः पुत्रो ज्ञातो
ऽभिवृषो दर्शनीयः प्रासादिको ऽभिनीलपद्मनेत्रो दिव्येनेन्द्रनील[62b]मणिर्त्नेन शि-
रस्यावहेन येन कपिलवस्तु⁽²⁾ नगरमिन्द्रनीलवर्णं⁽³⁾ व्यवस्थापितम् ॥ तस्य ज्ञातो ज्ञातिमकं 10
कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नमेति । ज्ञातय उचुः । यस्मादस्य
पद्मसदृशे अक्षिणी तस्माद्भवतु दारकस्य पद्मान्न इति नमेति । पद्मान्नो दारको ऽष्टाभ्यो⁽⁴⁾
धात्रीभ्यो दत्तो⁽⁵⁾ द्वाभ्यामसधात्रीभ्यां द्वाभ्यां तीरधात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां
क्रोडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिर्हृषीयते⁽⁶⁾ वर्धयते तीरेण दध्ना नवनीतेन
सर्पिषा सर्पिर्मनेनान्यैद्योततोततत्त्वं कर्णविशेषराशु वर्धते क्रुदस्थमिव पङ्कजम् । स च 15

1) MS पद्म इति. But, as Feer (p. 247, n. 4) observes, the name of this avadāna must be पद्मान्न, as appears both from the Tibetan translation and the content of the story. The *uddāna*, too, calls it पद्मान्न, see *supra*, p. 345, n. 1.

2) B °वास्तु, D corr.

3) Ex conject.; MS °नीलवर्णाव(D च)व्यवस्थापितं.

4) MS दारक अष्टा° and *supra*, l. 8, ज्ञातमभि°.

5) MS द्वाभ्यामित्स°.

6) MS वर्धते.

आहो भद्रः कल्याणाशय आत्महितपरहितप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मका-
मस्त्यागहृदिः प्रदानाभिरतो मक्ति त्यागे वर्तते ।⁽¹⁾ स येन येन गच्छति तेन देवमनुष्यैः
पूज्यते⁽²⁾ भ्यर्च्यते च ॥

अथ यस्मात्तो दारको ऽपरेण समयेन न्यग्रोधारामं गतः । अथासौ ददर्श बुद्धं भगवत्तं
5 द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं⁽³⁾ व्यामप्रभा-
लङ्कृतं सूर्यसत्कातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सकृदर्शनाञ्चनेन भगवतो
ऽस्तिके चित्तमभिप्रसादितं प्रसादज्ञातश्च भगवत्पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्ताद्विषयो धर्मश्रव-
णाय । तस्मै भगवता आशयानुशयं धातुं⁽⁴⁾ प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशीं चतुरार्यसत्यसंप्रतिवे-
धिकीं धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा यस्मात्तेन विंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञा-
10 नवमेण भिन्ना स्रोतापत्तिफलं सात्तात्कृतम् । स दृष्टसत्यो दानप्रदानानि⁽⁶⁾ दत्त्वा⁽⁷⁾ श्रमण-
आत्मणकृपणावनीपकडुःखितान्संतर्पयित्वा⁽⁸⁾ मातापितरावुनन्ताप्य भगवच्छासने प्रव्र-
जितः । तेन युध्यमानेन घरमानेन व्यापच्छ्रमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं
विदिता सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकिरणाविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वक्लेशप्र-
काणार्दकं सात्तात्कृतम् ।⁽⁹⁾ अर्हन्संवृत्तस्त्रैधातुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन आकाशपा-
15 णितलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो
भवत्तमलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च संवृतः ॥

1) Ex conject.; MS समयेन येन. Cp. Feer, p. 248, a.

2) B भ्यर्च्यते, D corr.

3) B व्यामप्रभा, D व्योम°, P व्याप्रभा.

4) Anuvāra wanting in MS.

5) MS धातुं च प्रकृ°.

6) Ex conject.; MS दानप्रदानादि. The same fault recurs in the subsequent instances of this phrase, except avad. nr. 70.

7) MS अवण.

8) The °gerund of a compound verb is very rarely met with in this text.

9) B अर्हन्सं, D corr.

यावद्सौ पिण्डपातप्रविष्टो महाजनकायेनोद्दीक्ष्यमाणो जिह्रेति । अथ स पद्मानो भगवतः
सकाशमुपसंक्रम्य भगवत्तं विज्ञापयामास । साधु मे भगवांस्तथा करोतु यथा मणिरत्नम-
ताधीयते⁽¹⁾ ॥ भगवानाह । कर्मज्ञं ह्येतन्न शक्यगन्तर्धापयितुमपि तु तथा करिष्यामि यच्छ्राद्धा
रुदयन्ति नाश्राद्धा इति ॥ ततो भगवता तथा कृतम् ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं प्रप्रच्छुः । कानि भर्त्स्य पद्मानेण 5
कर्माणि कृतानि येनैव मेकेशाब्धौ ऽर्कृत्तं च प्राप्तमिति ॥ भगवानाह ।⁽³⁾ पद्मानेणैव भित्तवः
पूर्वमन्यामु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि⁽⁴⁾ लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यत्प्र-
त्युपस्थितान्यवश्यभावीनि । पद्मानेण कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभ-
विष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते नाब्ध्यातौ
न तेजोधातौ न वायुधातावपि⁽⁵⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते 10
शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि एकनवते कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो लोक
उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां 15
बुद्धो भगवान् । स बन्धुमर्तो राजधानीमुपनिश्चित्य विक्रति । यावद्विपश्यी सम्यक्संबुद्धः
सकलं बुद्धकार्यं कृत्वेन्धनक्षपादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ⁽⁶⁾ परिनिर्वृतस्तस्य राज्ञा
बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तयोजनश्चतुर⁽⁷⁾त्नमयः स्तूपः प्रतिष्ठापितः । तत्राने-

1) Ex conject.; MS मणिरत्नमंतर्धापयेत्.

2) Ex conject.; MS कथा.

3) MSS पद्मानेणच, in B the last aks. uncertain whether च or य.

4) B धारब्धसंभाराणि, D corr.

5) MS °नूपात्ते (D °भूपात्तेष्वेव. Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

6) B परिनिर्वृत°, D corr.

7) MS °श्चतुर°.

कानि ⁽¹⁾प्राणिशतसङ्ख्याणि काराङ्कत्वा स्वर्गमोक्षपरायणानि भवन्ति ॥ यावदन्यतमः
 सार्थवाको मन्दासमुद्रात्सिद्धयानपात्रो ऽभ्यागतः । तेन तत्र मरुदिन्द्रनीलकं ⁽²⁾रत्नमानी-
 तम् । तेन विपश्चिनः स्तूपं दृष्ट्वा तथागतगुणाननुस्मृत्य तन्मणिरत्नं [63a] विपश्चिनः
 स्तूपवर्षस्थात्स्यामुपरि निबद्धम् । तस्यानुभावेन दिग्विदिशः ⁽³⁾सर्वा नीलाकारा अवस्थिताः ।
 5 पद्मैश्च पूजां कृत्वा प्रणिधानं कृतमहमप्येवं गुणानां लाभो स्यामेवंविधमेव शास्तारमारा-
 गयेयं मा विरागयेयमिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन सार्थवाह
 घ्रासीदयं ⁽⁴⁾सं पद्मान्तः । यत्नेन विपश्चिनः स्तूपे मणिरत्नमारोपितं तस्य कर्मणो विपाके-
 नास्य मणिरत्नं शिरसि प्रादुर्भूतम् । पद्मीलपद्मैः पूजा कृता तेनाभिनीलपद्मनेत्रः संवृतः ।
 10 यत्प्रणिधानं कृतं तेनेह जन्मन्यर्हत्वं साक्षात्कृतम् । इति हि भित्तव एकाक्षकृष्णानां
 कर्मणामेकाक्षकृष्णो विपाक एकाक्षशुक्लानामेकाक्षशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्त-
 स्मार्त्तर्हि भित्तव एकाक्षकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकाक्षशुक्लेष्वेव कर्म-
 स्वाभोगः करणीय इत्येवं वो भित्तवः शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) This insertion is found in D, not in the other copies. I have put it into the text, because I hold it for an emendation, the substantive construed with *śatasahasraṇi* being indispensable here, and cp. *supra*, p. 48, 4. 85, 11. 221, 8.

2) Ex conject.; MS °नीलकानि.

3) MS सर्वनी°.

4) MS सः पद्मा°.

डुन्दुभिस्वर इति ६७ ।

बुद्धो भगवान्मत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः
 पौरैः श्रेष्ठिभिः सार्धवैद्वैर्द्वैर्वापैर्तिरुर्गुरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयत्नासुरग-
 रुडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो⁽¹⁾ बुद्धो भगवान् ज्ञातो मकूपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशय-
 नासनगानप्रत्यपभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्कः कपिलवस्तुनि विक्रति न्यग्रोधा- 5
 रमे । कपिलवस्तुन्यन्यतमः शाक्य घाढो मकूधनो मकूमोगो विस्तोर्णविशालपरिमहो
 वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तथा
 सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रो⁽²⁾ ज्ञातो
 ऽभिद्वयो दर्शनीयः प्रासादिको महेशाख्यः कलविङ्कमनो⁽³⁾ज्ञभाषी डुन्दुभिस्वरनिर्घोषः ॥
 तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय 10
 ऊचुः । यस्मादयं दारको डुन्दुभिस्वरस्तस्मादस्य भवतु <डुन्दुभिस्वर इति नामेति> ॥
 डुन्दुभिस्वरो दारको ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां
 द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिरुच्यते
⁽⁵⁾ वर्धते क्षीरेण दद्या नवनीतिन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्तमैरुपकरणविशेषैराशु

1) B ऽभ्यर्चितो, D corr.

2) MS ज्ञातस्रभिः (D ज्ञातस्रभिः).

3) Ex conject.; B ऽमनोज्ञभा(or क्वा or शा)णी, C ऽज्ञशाणी, D ऽज्ञवाणी, P ऽज्ञसाणी. I surmise णी is a depravation of शी which stood in the prototype of B and was intended to signify शी. As to the correction ऽभाषी, cp. Raghuvamṣa 12, 39.

4) MS ऽभ्यामत्सः, but in B त्स has been made out of त्स.

5) MS वर्द्धते.

वर्धति ऋदस्थमिव पङ्कजम् । स च आहो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः
कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलस्त्यागहृदिः प्रदानहृदिर्महति त्यागे वर्तते ॥

पावदपरेण समयेन उन्डुभिस्वरो दारको न्ययोधारामं गतः । अथासौ ददर्श बुद्धं
भगवत्तं द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्या-
मप्रभालङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सकृदर्शनाच्चा नेन
भगवतो ऽस्तिके चित्तं प्रसादितं प्रसादज्ञातश्च भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो
धर्मश्रवणाय । तस्मै भगवताशयानुशयं धातुं⁽¹⁾ प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशो चतुरार्यसत्यसंप्र-
तिवेधिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा उन्डुभिस्वरेण दारकेण विंशतिशिखरसमुद्गतं
सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिन्ना मोतापत्तिफलं सान्नात्कृतम् ॥ स दृष्टसत्यो दानप्रदा-
नानि⁽²⁾ दत्त्वा अमण्णब्राह्मणवनीपकान्दुःखितान्संतर्पयित्वा मातापितरावनुज्ञाप्य भगवच्छा-
सने प्रव्रजितः । तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यापच्छ्रमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं
चलाचलं विदिता सर्वसंस्कारगतीः शत[63 b]नपतनविकिरणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य
सर्वक्लेशप्रकाणादर्कं सान्नात्कृतम् ।⁽³⁾ धर्म्मसंवृत्तस्त्रिधातुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन घ्रा-
काशपाणितलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसं-
वित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपरान्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिराद्यश्च
संवृत्तः ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रं उन्डु-
भिस्वरेण कर्माणि कृतानि येनाभिद्वयो दर्शनीयः प्रासादिको ऽर्कं प्राप्तमिति ॥ भगवा-
नाह । उन्डुभिस्वरेणैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्सुपचितानि लब्ध-
संभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । उन्डुभिस्वरेण कर्माणि

1) B धातुप्र, D corr.

2) Ex conject.; MS दानप्रदानादि. Op. *supra*, p. 368, n. 6 and 8.

3) B °तमर्कसंवृत्, D corr.

कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भिन्नवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये
पृथिवीधातौ विपच्यते⁽¹⁾ नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्कन्धधा-
त्वापत्तेषु कर्माणि कृतानि विपच्यते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामर्थी प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

5

⁽³⁾भूतपूर्वं भिन्नवो ऽतीते ऽध्वनि⁽⁴⁾ ऐकन⁽⁵⁾ते कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो
लोक उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवम-
नुष्याणां बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य विक्रति । यावद्विपश्यी
सम्यक्संबुद्धः सकलं बुद्धकार्यं कृत्वेन्धनक्षयादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परि-
निर्वृतस्तस्य राज्ञा बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा स्तूपे⁽⁶⁾ स्तूपमयः स्तूपः 10
प्रतिष्ठापितः क्रोशमुच्चलेन । तत्रानेकानि प्राणिशतसङ्ख्याणि कारान्कृत्वा स्वर्गमोक्षप-
रायणानि भवन्ति ॥ यावदन्यतरेण गृह्यतिना विचित्राणि वायभाण्डानि पुरुषाश्च शि-
क्षयित्वा तत्र स्तूपे निर्मातृता ये तत्र स्तूपे⁽⁷⁾ अकृत्यकृति वायविशेषैः सत्कारं कुर्वन्ति ॥

1) B नाब्धातौ, DP corr.

2) MS °धातौ अपि तूपात्तेष्वेव. Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

3) B भूतपूर्व, P corr.

4) P corrects the mutilated word.

5) MS °वाग्निनिरूप°.

6) MS °स्तूप°.

7) B स्तूपे^{सौ} अक्°. It is, however, not clear, whether the interlinear aksara really means सौ. The copyists took it up into the text: DP स्तूपेसौ अक्°, 0 स्तूपेसौ अक्°; yet it seems that this sign, whatever it may be intended to signify, cannot have been put there to insert anything into a wholly perspicuous and rather prolix sentence.

किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन गृहपतिरासीदयं स दुन्दु-
 भिस्वरः । यत्तेन विपश्चिनः स्तूपे विचित्राणि वाद्यभाण्डानि निर्यादितानि तेनेदानीं
 दुन्दुभिस्वरः संवृतः । तेनैव हेतुनेदानीमर्कश्च सान्नात्यृतम् । इति हि भित्तव एकाक्षकृष्णा-
 नामेकाक्षकृष्णो विपाक एकाक्षकृष्णानां कर्मणामेकाक्षशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमि-
 ६ अस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकाक्षकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकाक्षशुक्लोऽप्येव
 कर्मस्वाभोगः कर्णीय इत्येवं वो भित्तवः शितितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

पुत्री⁽¹⁾ इति ६८ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवा⁽²⁾र्द्धविर्नागैर्यत्तैरसुरैर्यत्तैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगण्डकि-
 न्नर्महोरग⁽³⁾ाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मकापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगु-
 नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्गः कपिलवस्तुनि विक्रति न्यग्रोधारामे । कपि- 5
 लवस्तुन्य⁽⁸⁾त्यतमः शाक्य आद्यो मकाधनो मकाभोगो विस्तीर्णविशालपरिमहो वैश्रव-
 णधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तथा सार्धं
 क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पत्नी आपन्नसत्त्वा
 संवृत्ता । साष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । मक्तीमक्ती⁽⁴⁾ मांसपेशी⁽⁵⁾ ज्ञाता यां
 दृष्ट्वा मातापितरौ विषक्षावन्त्ये च गृत्वासिनः प[64a]रिचारका ज्ञातयन्त्र को नामायमेवं- 10
 विधो ज्ञात इति ॥ यावदसौ गृहपतिः शोकागारं प्रविश्य कोरे कपोलं दत्त्वा चित्तापरो व्य-
 स्थितः कस्य निवेदयेयं को ज्ञास्यति किमेतदिति । तस्य बुद्धिरुत्पन्ना अयं बुद्धो भग-
 वान्सर्वज्ञः सर्वदर्शी बुद्धस्य भगवतो निवेदयामि स ज्ञास्यतीति ॥ स येन भगवांस्तेनोप-
 संक्रातः । उपसंक्रम्य भगवत्तं पप्रच्छ ॥ भगवानाह । मा भेषीस्त्वं गृहपते मा भेषीः सुवि-
 कृते कर्पासे मांसपेशीं स्थापयित्वा त्रिर्दिवसस्य पाणिनापमृश्य क्षीरिण पुनः परिप्रेक्षस्व 15

1) MS पुत्र.

2) B अर्थितो (cp. *supra*, p. 371, n. 1), D corr.

3) D adds the akṣara left out in B.

4) Ex conject.; B मक्ती मक्ती मांसपेशी. The copies leave out the first three akṣaras, but our author will here have used the *āmreṣṭita*.

5) MS पेसी, in the sequel it has the correct orthography (CP here प्यसी).

यावत्सप्ताहं ततः स्फुटिष्यति कुमारशतमुत्पत्स्यते ते च सर्वे महानम्रबलिनो भविष्य-
 त्ति । इति श्रुत्वा गृहपतिः परं विस्मयमापन्नश्चित्तयति च । लाभा मे सुलब्धा यस्य मे
 ईदृशः⁽¹⁾ पुत्रा उत्पत्स्यतीति ॥ तेन तथैव कृतम् । यावत्सप्तमे दिवसे सा मांसपेशी स्फु-
 टिता । कुमारशतमुत्पन्नं⁽²⁾ सर्वं अभिव्या दर्शनीयाः प्राप्तादिकाः सर्वाङ्गप्रत्यङ्गोपेता महान-
 5 म्रबलिनः ॥

यावत्क्रमेण उन्नीता वर्धिता महत्तः संवृत्ताश्च⁽³⁾ सर्वे यौवनमदमता इत्यामुतश्च
 परिधमसो न्ययोधारामं गताः । अथ ते ददशुर्बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणैः
 समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसदृशान्तिरेकप्रभं शङ्क-
 ममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सदृशनाञ्च भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णा
 10 धर्मश्रवणाय । तेषां भगवता आशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी चतुरार्यसत्य-
 संप्रतिवेधिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा सर्वैरेव विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदर्शिशैलं
 ज्ञानवज्रेण भित्त्वा श्रोतापत्तिफलं साक्षात्कृतम् । ते दृष्टसत्या मातापितरावनुज्ञाप्य भग-
 वच्छासने प्रव्रजिताः ॥ तैस्सर्वैर्युग्मनैर्धर्मनैर्व्यापच्छमानैः सर्वक्लेशप्रकाणार्द्रह्रं सा-
 क्षात्कृतम् । अर्हन्तो बभूवुस्त्रैधातुकीतरागाः समलोष्टकाक्षना आकाशपाणितलसम-
 15 चित्ता वासीचन्दनकल्पा विद्याविदारिताण्डकोशा⁽⁵⁾ विद्याभित्ताप्रतिसेवित्प्राप्ता भवत्वा-
 भलोभसत्कारपराङ्मुखाः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्या मान्या अभिवाद्याश्च संवृत्ताः ॥

भित्तवः संशयजातास्सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रे कुमार-
 रशतेन कर्माणि कृतानि येन महानम्रबलिनः संवृत्ताः सत्किताश्च धातर इति ॥ भगवा-

1) Visarga wanting in MS (D ईदृशपु०).

2) B ०मुत्पन्नः, D corr.

3) It seems, B has ०त्ताशु, as is found in D; the copyist of P carefully imi-
 tated the strokes of the indistinct last akṣara so that we may read it शु, as
 well as श.

4) Anuvāra wanting in MS.

5) MS here कोषा.

नाह । ⁽¹⁾ एभिरेव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । एभिः कृतानि कर्माण्युपचितानि को अन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते ⁽²⁾ नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि ⁽³⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वापत्तेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

5

न प्रणश्यन्ति कर्माणि ⁽⁴⁾ कल्पकोटिशतैरपि ।

सामयो प्राप्य कालं च फलसि खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽस्तीति ऽध्वनि एकनवते कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य विक्रति । यावद्विपश्यी सम्यक्संबुद्धः 10 सकलं बुद्धकार्यं कृतेन्धनक्षयादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वृतस्तस्य राज्ञा बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तयोगिनश्चतुरत्रमयः स्तूपः प्रतिष्ठापितः क्रोशमु-ज्ज्वेन यत्रानेकानि प्राणिशतसङ्ख्याणि कारान्कृत्वा स्वर्गमोक्षपरायणानि भवन्ति ॥ यावद्वोष्ठिकानां शतं निर्गतम् ⁽⁵⁾ । तं स्तूपं दृष्ट्वा तथागतगुणाननुस्मृत्य तैस्तत्र स्तूपे एकपुरुषेणैकदेहिनेवैकात्मनेवैकचित्तेनेवैकात्मभावेनेव सर्वैरेकसमूहभूतैः प्रसन्नचित्तैः प्री- 15

1) These words being written very indistinctly in B, have been variously read and transcribed by those who made the copies DCP.

2) B नाब्धातौ, DP corr.

3) Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

4) Cp. *supra*, p. 74 n. 13.

5) MS °श्चतुर°.

6) Ex conject.; BC शतं निर्गतस्तस्तस्तस्तूपं, P शतं निर्गस्तीस्तस्तूपं, D शतं निर्गत-स्तीस्तूपं.

7) Ex conject.; MS °भावेनतैस्सर्वैरेक°.

तिज्ञा[64b]तैरेकात्मनीभूतैस्तत्र स्तूपे पुष्पधूपगन्धमाल्यविलेपनानि नैवेद्यरसरसाम-
 भोग्यानि सर्वोपहाराणि⁽³⁾ चोपढौकितानि⁽⁴⁾ ध्वजवितानच्छाणि चारोपितानि⁽⁵⁾ । आरोप्य
 एकसमूहीभूत्वा एकस्वरेण स्तुतिं कृत्वा प्रदक्षिणशतसकृन् कृतम् । ततस्तेः सर्वैरेकात्म-
 भावेनैकचित्तकेन प्रणिधानं कृतम् । अनेन कुशलमूलेनास्माकं तथैवैकात्मज्ञाता एकचि-
 5 तकाः समानदेहाः समानाचाराः समानधर्माः समानपुण्याः समनिर्वाणा भवन्तु । इति तत्रैव
 स्तूपे एवं भक्तिपरायणा निर्बृताः⁽⁸⁾ ॥

⁽⁹⁾ * * * * * तेनैव हेतुनेदानीमेकपेशोज्ञाताः समद्वयाः समदेहभावाः समात्म-
 चिन्ताः समबलवीर्यपराक्रमाः समाचाराः⁽¹¹⁾ समधर्मेषु परायणाः समं मोक्षा⁽¹²⁾त्तिलं प्राप्ताः

1) MS °ज्ञातै एका°.

2) Perhaps रस is put twice in consequence of a dittography.

3) Neuter gender instead of the masculine; cp. *supra*, p. 29 n. 9.

4) B चोपडोकि°, D चोपढौकि°, C चोपढाकि°, P चोपढो(?)कि°.

5) Ex conject.; MS ध्वजवितानच्छाणि चारोपितं.

6) B स्तुती, D corr.

7) MS प्रदक्षिणश°.

8) Ex conject.; MS निर्बृताः. I accept *nirvṛtāḥ* = pāli *niḍḍutā* and as a gentle way of saying that they all met with a peaceful death, whilst offering their devotion. Cp. the story of Cleobis and Biton.

9) The conclusion of this tale, which must have begun with the identification किं मय्यध्वे भित्तवः etc. has come down to us in a very mutilated condition. A great part of it has been lost. The Tibetan text, as translated by Feer, p. 258 I, represents the complete redaction, though slightly different from ours.

10) Visarga wanting in MS.

11) In B समधर्मेषु has been changed by a *man. sec.*, it seems, into समाध° (P समाध°, D समाध°).

12) DP add the akṣara left out in B.

(1) सै चार्हन्नं प्राप्ताः । इति हि भित्तव एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्त⁽²⁾कृष्णो विपाक
 एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृ-
 ष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः करणीय इत्येवं वो
 भित्तवः शिक्षितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

5

1) Ex conject.; MS सैनेनार्ह°.

2) MS कर्मणामेकात्तो (P °कातो) विपाक.

सूर्य इति ६१ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्धवह्निर्देवेर्नगैर्यत्तैरसुरैर्गर्हटैः किन्नरैर्मनुष्यैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगर्हट-
किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मन्त्रापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
5 ग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विक्रति न्यग्रोधारामे ।
कपिलवस्तुन्यन्यतमः शाक्य आद्यो मन्त्राधनो मन्त्राभोगो विस्तीर्णविशालपरिग्रहो वैश्र-
वणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानोत्तम । स तथा सार्धं
क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रो ज्ञातो अभि-
द्वयो दर्शनीयः प्रासादिको महेशाक्यः शिरसि मणिरत्नयुक्तः । * * * *⁽³⁾ ॥ तस्य ज्ञातो
10 ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः ।
यस्मादस्य⁽⁴⁾ दारकस्य शिरसि मणिरत्नं प्रादुर्भूतं तस्य मणिरत्नस्य प्रभया सर्वं गृह्णन्वभा-

1) मनुष्यैः, the abnormal addition here to the constant introductory phrase, has been left out in D.

2) MS ज्ञात अभि° (P ज्ञातः अभि°).

3) Here one or more phrases are wanting, which give account of the effect of the radiance of the jewel that the miraculous child bore on his head. Feer who translates them must have taken them from the Tibetan: «De ce joyau jaillissaient dans toutes les directions de rayons semblables à ceux du soleil; et sa clarté pénétrant tout Kapilavastu, le faisait briller pendant la nuit comme un soleil. Le père et la mère, tous les habitants de la maison, serviteurs et parents, les Çākya qui demeuraient à Kapilavastu furent étonnés à la vue de ce prodige et vivement réjouis.»

4) B had at the outset यस्मादस्य, which appears to have been corrected into अस्य. D has the corrected reading, C यस्मादस्य, P यस्मादस्य.

5) Ex conject.; MS रत्नप्रादुर्भूतः. It is also possible, the author wrote रत्नः प्रादुर्भूतः, treating *ratna* as a masculine.

सितं सूर्यस्येव⁽¹⁾ तस्मादस्य सूर्यो नाम भवतु इति ॥ सूर्यो दारको ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो
 द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां⁽³⁾ द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां तीरधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रोडनिकाभ्यां
 धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिर्हृत्तोयते⁽⁴⁾ वर्धते क्षोरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पि-
 मण्डेनान्यैश्चोत्तमोत्तमैरूपकरणविशेषैराणु वर्धते ऋदस्थमिव पङ्कजम् । स च आदो भद्रः
 कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सल- 5
 स्त्यागरूचिः प्रदानकौशलो महति त्यागे वर्तते ॥

यावदपरेण समयेन सूर्यो दारको न्यग्रोधारागं गतः । अथासौ ददर्श बुद्धं भगवत्तं
 द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभा-
 लङ्कृतं सूर्यसत्त्वातिरेकप्रभं⁽⁶⁾ ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सद्दर्शनाच्चात्मेन भग-
 वतो ऽक्षिके चित्तं प्रसाद्य स्वशिरसि मणिरत्नमुद्धृत्य भगवत उपनामितम् । ततः प्रसा- 10
 दज्ञातो भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । ततो भगवता सूर्यस्या-
 नुक्तामुपादाय तन्मणिरत्नमुपगृह्णाशयानुशयं⁽⁷⁾ धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी चतुरा[65a]-
 र्यसत्यसंप्रतिवेधिकी धर्मदेशना⁽⁸⁾ कृता यां श्रुत्वा तेन सूर्येण दारकेण विंशतिशिखरसमुद्गतं
 सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिन्ना मोतापत्तिफलं साक्षात्कृतम् । स दृष्टसत्यो दानप्रदा-
 नानि⁽⁹⁾ दत्त्वा श्रमणाब्रान्णपावनीपकान्डुःखितान्सन्धानसंतर्पयित्वा मातापितरग्वनुज्ञाप्य भग- 15

1) BCP °स्येवस्त°, D °स्यैवत°.

2) MS नाम्ना. One would expect सूर्य इति नाम.

3) MS °मत्सधा°.

4) MS वर्द्धते.

5) B °पकरणैवि°, D corr.

6) D has the aksara left out in B.

7) Anusvāra wanting in MS.

8) B देशना, D corr.

9) MS °प्रदानादि (D °दि). Cp. *supra*, p. 368 n. 6.

10) B मातापितरौश्च, D मातापितरौ श्च°.

वतः शासने प्रव्रजितः । तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यापयच्छमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकिरणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वलोशप्रकाणादर्कत्वं साक्षात्कृतम् । अर्कन्संवृतस्त्रैधातुकवीतरागः समलोष्ठकाञ्चन
5 तिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च संवृतः ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवतं ⁽¹⁾प्रपच्छुः । कानि भद्रे सूर्येण दारकेण कर्माणि ⁽²⁾कृतानि येन शिरसि मणिरत्नं ⁽³⁾ज्ञातं येन च मक्षेशाख्यो ऽर्कत्वं च प्राप्तमिति ॥ भगवानाह । सूर्येणैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्ध-
10 संभारणि परिणतप्रत्ययान्योऽधवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यभावीनि । सूर्येण कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः ⁽⁴⁾कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यते ⁽⁵⁾नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपातेष्वेव स्कन्धधा-
त्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ⁽⁷⁾

15 सामर्थ्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि ⁽⁸⁾एकलवते कल्पे विपश्यो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । ⁽⁸⁾स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य विक्रति । यावद्विपश्यी

1) B पपच्छुः, DP corr.

2) B कृताणि, D corr.

3) Anusvāra wanting in MS.

4) Visarga wanting in MS.

5) B नाब्धातौ, D corr.

6) Cp. *supra*, p. 74, n. 9.

7) Cp. *supra*, p. 74, n. 13.

8) D has the akṣara missing in B.

सम्यक्संबुद्धः सकलं बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनक्षयादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परि-
 निर्वृतस्तस्य राज्ञा बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तयोगनश्चतुरैरत्नमयः स्तूपः
 प्रतिष्ठापितः क्रोशमुच्चवेन यत्रानेकानि प्राणिशतसङ्ख्याणि कारान्कृत्वा स्वर्गमोक्षपरा-
 यणानि भवन्ति । तत्र स्तूपमहो वर्तते । आढा ब्राह्मणमृकपतयो विचित्रैर्गन्धमाल्यवि-
 लेपनैश्चक्रेर्धनैः पताकाभिः पूजां कुर्वन्ति ॥ यावदपरेण पुरुषेण राज्ञः सकाशाद्भूतं क्री- 5
 उतः सूर्यावभासं मणिरत्नं निर्जितम् । ततस्तेन प्रसादज्ञातेन विपश्चिनश्चैत्ये वर्षास्थाल्यां⁽⁸⁾
 समारोपितम् । ततः पादयोर्निरपत्य प्राणिधानं कृतम् । अनेनाहं कुशलेन चित्तोत्पादेन
 देयधर्मपरित्यागेन चैवविधानां गुणानां लाभो स्यामेवंविधं शास्त्रारमारागयेयं मा विरा-
 गयेयमेवंविधेन चूडायां बद्धेन मातुः⁽⁴⁾ कुत्तेर्निर्गच्छेयमिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन अन्नधूर्त आ- 10
 सीदये⁽⁶⁾ स सूर्यः⁽⁷⁾ यत्तेन विपश्चिनः स्तूपे रत्नं समारोपितं तेनास्य शिरसि मणिरत्नं प्रा-
 ड्भूतं तेनैव हेतुना अभिद्वयो दर्शनीयः प्रासादिको ऽर्कत्वं च साक्षात्कृतम् । इति हि भिन्नव
 एकाक्षकृष्णानां⁽⁸⁾ कर्मणामेकाक्षकृष्णो विपाक एकाक्षशुक्लानामेकाक्षशुक्लो व्यतिमि-
 श्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भिन्नव एकाक्षकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि
 चैकाक्षशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः करणीय इत्येवं वो भिन्नवः शिञ्जितव्यम् ॥ 15

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS °अतुर°.

2) Anusvāra wanting in MS.

3) So MS. Cp. वर्षस्थले (sic) Divy. 244, 18.

4) MS वुद्धेन.

5) Ex conject.; MS मात्त(P मात्त)कुत्तेर्निर्गच्छेयमिति°.

6) MS सः.

7) MS यत्तेन (P यत्तेन).

8) B एकाक्षकृष्णानामे(D °नांमे)काक्षकृष्णो, P fills up the gap.

मल्लपताकेति⁽¹⁾ ७० ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्ध[65 b]वर्द्धैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरग-
 रुडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो⁽²⁾ बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्कापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशय-
 5 नासनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विक्रति न्यग्रोधा-
 रामे । कपिलवस्तुन्यन्यतमः शाक्य आद्यो मत्काधनो मत्काभोगो विस्तीर्णविशालपरिग्रहो
 वैश्रवण⁽³⁾धनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तया
 सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रो ज्ञातो
 अभिव्रपो दर्शनोयः प्रासादिको⁽⁴⁾ उत्क्रान्तो मानुषं वर्णमसंप्राप्तश्च दिव्यं वर्णम् । यदाप्तो
 10 कुमारो ज्ञातस्तदा देवताभिर्दिव्याः पताकाः समस्तत उच्छ्रापिता दिव्यानि वाद्यभाण्डानि
 पराकृतानि दिव्यानि चोत्पलकुमुदपद्मपुण्डरीकमान्दार्काणां⁽⁵⁾ पुष्पाणि त्रिप्तानि सर्वं च
 कपिलवस्तु⁽⁶⁾ नगरं यशसा आपूरितं सर्वगृहेषु चास्य नाम्ना पताका उच्छ्रापिताः ॥ तस्य
 ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः ।

1) Ex conject.; MS मल्लपताक इति. Cp. also the *uddāna* *supra*, p. 345 n. 1.

2) B ०भ्यर्चितो, D corr. Cp. *supra*, p. 371 n. 1.

3) B कपिलवास्तु°, D corr.

4) D fills up the gap.

5) MS प्रासादिक अति° (D °काशति°).

6) B चोत्पल, D corr.

7) Sic B. D ०रवाणां. Cp. *supra*, p. 292 n. 3.

8) B कपिलवास्तु, D corr.

यस्मादस्य ज्ञातस्य⁽¹⁾ यशसा सर्वलोक आपूरितस्तस्माद्भवतु दारकस्य विदितयशो⁽³⁾ इति
 नामेति ॥ विदितयशो⁽³⁾ दारको⁽⁴⁾ ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां⁽⁵⁾ द्वाभ्यां क्षीर-
 धात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्री-
 भिरुन्नीयते⁽⁶⁾ वर्धते क्षीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्तमोत्तैरुपकरण-
 विशेषैराशु वर्धते क्रुदस्थमिव पङ्कजम् । स च आहो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपर- 5
 कृतप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलः ॥

यावदपरेण समयेन न्यग्रोधारामं गतः । अथासौ ददर्श बुद्धं भगवन्तं द्वात्रिंशता महा-
 पुरुषलक्षणेस्समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसरुक्मा-
 तिरैकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सद्दर्शनाच्चाग्नेन भगवतो ऽन्तिके चित्तं 10
 प्रसादितं प्रसादज्ञातश्च भगवत्पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । तस्मै
 भगवता आशयानुशय⁽⁷⁾ धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकी⁽⁸⁾ धर्मदे-
 शनां⁽⁹⁾ कृता यां श्रुत्वा विदितयशसा दारकेण विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञा-
 नवज्ञेण भिज्वा स्त्रोतापत्तिकलं साक्षात्कृतम् ॥ स दृष्टसत्यः श्रमणब्राह्मणकृपणवनीप-
 केभ्यो दानप्रदानानि दत्त्वा मातापितरावनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रव्रजितः ॥ तेन पुष्यमानेन

1) B यशसा, CD corr.

2) Ex conject.; MS आपूरितं. It would be possible to correct also आपूरि, there is, however, no other instance in this work of an aorist in i.

3) Ex conject.; MS °यशसा. Cp. *infra*, l. 12, the instrum. विदितयशसा. The paraphrase of this avad. in Aṣṣokāv. (f. 247 b 8—255 a 2) calls the child sometimes *Viditayaṣasa* (e. g. f. 249 b 3, 4 and 7), sometimes *Viditayaṣas* (f. 255 a 7).

4) MS °रकः । अष्टा°.

5) MS °भ्यामित्स°.

6) MS वर्द्धते.

7) B °शयधातुं, P corr.

8) B °धिकी, D corr.

9) MS °शनां.

घटमानेन व्यापच्छमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः
 शतनपतनविकिरणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वस्तिशप्रकृणादर्कं साक्षात्कृतम् ।
 १) अर्कसंवृतत्रैधातुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन आनाशपाणितलसमचितो वासोचन्द्र-
 कल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारप-
 ५ राडुषः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च संवृतः । स याचितचोवरं परिभुङ्के
 अल्पमयाचितं^(३) याचितपिण्डपातशयनासनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्कारान्^(३) परिभुङ्के^(४) अल्पमया-
 चितम्^(२) ॥

भित्तवः संशयज्ञातास्तसर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रं विदित-
 यशसा कर्माणि कृतानि येन ज्ञातमात्रस्य देवताभिः पताका उच्छ्रापिता यशसा च सर्व-
 10 लोक आपूर्णः प्रब्रज्य^(५) चार्कं साक्षात्कृतमिति ॥ भगवानाह । विदितयशसैव भित्तवः
 <पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु> कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योधवत्प्र-
 त्युपस्थितान्यवश्यभावीनि । विदितयशसा कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभ-
 विष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये [66a] पृथिवीधातौ विपद्यते
 १६ विपद्यते^(६) नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि^(७) तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्रीं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

1) BCP °र्कसंवृत°, D °र्कसंवृत°.

2) Ex conject.; MS °याचितः. Cp. Feer, p. 257, s. foll.

3) Ex conject.; MS °परिष्काराणां परि°.

4) MS अल्पमयाचितः.

5) MS प्रब्रज्या.

6) B नाब्धातौ, DP corr.

7) Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतोति ऽध्वन्येकनवते कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य विकृति । यावद्विपश्यी सम्यक्संबुद्धः सकलं बुद्धकार्यं कृत्वेन्धनक्षयादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणघातौ परिनिर्वृतस्तस्य राज्ञा बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तपोजनश्चतुरारम्भयः स्तूपः प्रतिष्ठापितः क्रोशमु- 5 च्छेने यत्रानेकानि प्राणिशतसङ्ख्याणि काराङ्कृत्वा स्वर्गमोक्षपरायणानि भवन्ति ॥ यावद्राज्ञा बन्धुमता स्तूपमरुः कारितस्तत्र च स्तूपमरुः वर्तमाने⁽²⁾ मञ्जानां मध्ये पताका उच्छ्रापिता । यावद्राज्ञमञ्जेन राज्ञमञ्जो निरुतः । ततस्तेन मञ्जपताका आसादिता । स तामादायानेकप्राणिशतसङ्ख्यापरिवृतो नाना विचित्रैर्वीर्यैर्वाश्रमानैर्येन विपश्यिनः स्तूपस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य⁽⁴⁾ तथागतगुणानामनुस्मरणं⁽⁵⁾ कृत्वा तां पताकां स्तूप- 10 यस्यां बद्धा प्रणिधानं कृतवान् । अरुमप्येवंविधानां गुणानां लाभो स्यामेवंविधमेव शास्त्रारामयेयं मा विरागयेयमिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन मञ्ज आसीदयं स विदितयशां⁽⁶⁾ । यदनेन विपश्यिनः स्तूपे काराः कृतास्तेन संसारे ऽनन्तं सुखमनुभूतवांस्तेनैव हेतुना इदानीमर्हन्मं सान्नात्कृतम् । इति हि भित्तव एकात्सकृष्णानां कर्मणामेका- 15 त्कृष्णो विपाक एकात्सशुक्लानामेकात्सशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि

1) MS °श्चतुर°.

2) Ex conject.; MS मञ्जामामध्ये (D °मध्ये). In Aṣoka-v. this is thus related: सपताको ध्वजो मञ्जोरुच्छ्रापितो जथा(read: या)र्थिभिः (f. 254 a 5).

3) Cp. *supra*, p. 122, 2. 163, 7, and, concerning नाना, p. 365 n. 5.

4) D fills up the gap.

5) Ex conject.; MS गुणाननुस्मरणं.

6) MS विदितयशसा.

7) Ex conject.; MS काराकृतानेन संसारे.

भित्तव एकाक्षकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिथ्याणि चैकाक्षशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः
कर्णीय इत्येवं वो भित्तवः क्षितितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनः⁽¹⁾स्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन्⁽²⁾ ॥

1) D has the missing aksara.

2) After this, B and its copies, except D, have this colophon: चित्रावदानो
नाम सप्तमो उदानगाथा (sic) समाप्ता ॥.



SANSKRIT — WÖRTERBUCH

bearbeitet von

Otto Böhtlingk

und

Rudolph Roth

St. Petersburg 1855-75

SEVEN VOLUMES

Reprinted together with

NACHTRÄGE von Richard Schmidt, Leipzig 1928

Also published in three volumes:

SANSKRIT—WÖRTERBUCH

in Kürzerer Fassung

von

OTTO BÖHTLINGK

St. Petersburg 1879-89

Hailed as "the greatest achievement of Indological scholarship in 19th-century Europe" (Basham), the Sanskrit-Wörterbuch by Otto Böhtlingk and Rudolph von Roth remains unsurpassed even more than a hundred years after its first publication, from 1852 to 1875, under the auspices of the Russian Imperial Academy of Sciences. Indeed, all the Sanskrit dictionaries published subsequently draw heavily from this "splendid monument of German diligence" (Winternitz).

Published by

MOTILAL BANARSIDASS

PUBLISHERS PVT. LTD.

Delhi

BUDDHIST TRADITION SERIES

Edited by Alex Waymen
(ISBN: 81-208-0287-x)

Vol. 1 Indian Buddhism: A Survey with Bibliographical Notes—by Hajime Nakamura

(ISBN: 81-208-0272-1)

2 Nagarjuniana: Studies in the Writings and Philosophy of Nagarjuna—by Chr. Lindtner

(ISBN: 81-208-0288-8) (C)

(ISBN: 81-208-0395-7) (P)

3 Chinese Monks in India—by Latika Lahiri

(ISBN: 81-208-0062-1)

4 Buddhism in Central Asia—by B.N. Puri

(ISBN: 81-208-0372-8)

5 Dharmakirti's Theory of Hetu-Centricity of Anu—mana—by Mangala R. Chinchore

(ISBN: 81-208-0623-9)

6 The Legend of King Asoka: A Study and Translation of the Asokavadana—by John S. Strong

(ISBN: 81-208-0616-6)

7 Buddhist Insight—by George R. Elder

(ISBN: 81-208-0675-1)

8 Buddhism Transformed: Religious Change in Sri Lanka—by Richard Gombrich and Gananath Obeyesekere

(ISBN: 81-208-0702-2)

9 The Buddhist Tantras: Light on Indo-Tibetan Esotericism—by Alex Wayman

(ISBN: 81-208-0699-9)

10 The Lion's Roar of Queen Sri-mala—by Alex Wayman and Hideko Wayman

(ISBN: 81-208-0731-6)

11 The Buddha Nature: A Study of the Tathagatagarbha and Alayavijnana—by Brian E. Brown

(ISBN: 81-208-0631-x)

12 Evolution of Stupas in Burma—by Sujata Soni

(ISBN: 81-208-0626-3)

13 Buddhist Parables—by Eugene Watson Burlingame

(ISBN: 81-208-0738-3)

14 The Debate of King Milinda—by Bhikkhu Pesala

(ISBN: 81-208-0893-2)

15 The Chinese Madhyama Agama and the Pali Majjhima Nikaya—by Bhiksu Thich Minh Chau

(ISBN: 81-208-0794-4)

16 Sudden and Gradual—by Peter Gregory

(ISBN: 81-208-0819-3) (Shortly)

17 Yoga of the Guhya Samajatantra: The Arcane Lore of the Forty Verses—by Alex Wayman

(ISBN: 81-208-0872-x)

VOLUMES IN PROGRESS

The Anagata Vamsa Desana—Ed. John C. Holt Tr. by Udaya Meddegama

The Buddhist Art of Nagarjunakonda—*Elisabeth Rosen Stone*

Chinnamasta : The Awful Buddhist and Hindu Tantric Goddess—*Elisabeth Anne Benard*

The Enlightenment of Vairocana—*Alex Wayman*

A History of Indian Buddhism—*Akira Hirakawa*, Tr. by *Paul Grover*

Introduction to the Buddhist Tantric Systems (MKHAS GRUB RJE)—*Ferdinand D. Lessing and Alex Wayman*, Trs.

Nagarjuna's Refutation of Logic: Vadalya-prakarana : Edition of the Tibetan Text—*Fernando Tola & Carmen Dragonetti*

On Voidness—*Fernando Tola & Carmen Dragonetti*

The Salistamba Sutra—*N. Ross Reat*

The Skill in Means Sutra—*Mark Tatz*

Untying the Knots in Buddhism (Selected Essays)—*Alex Wayman*

